

Holy Bible

Aionian Edition®

Tagalog Ang Biblia
Tagalog Holy Bible
New Testament

Holy Bible Aionian Edition ®

Tagalog Ang Biblia

Tagalog Holy Bible

New Testament

Language: Tagalog

Philippines (Katagalugan, Metro Manila, Luzon, Calabarzon, Mimaropa, Bicol)

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025

Source text: Crosswire.org

Source version: 7/17/2013

Source copyright: Public Domain

Philippines Bible Society, 1905

Formatted by Speedata Publisher 5.3.10 (Pro) on 12/3/2025

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously and <https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>

All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language

Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Volunteer help and comments are welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Paunang Salita

Tagalog at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Tagalog at AionianBible.org/History

- 06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoa Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
- 10/20/24 - Gospel Primer handout format.
- 11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
- 01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
- 03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
- 06/21/25 - 468 translations now available in 230 languages.
- 09/01/25 - 538 translations now available in 291 languages.

Talaan ng Nilalaman

LUMANG TIPAN

Mateo	1
Marcos	34
Lucas	55
Juan	90
Mga Gawa	117
Mga Roma	151
1 Mga Corinto	165
2 Mga Corinto	179
Mga Galacia	188
Mga Efeso	193
Mga Filipos	198
Mga Colosas	202
1 Mga Tesalonica	205
2 Mga Tesalonica	208
1 Timoteo	210
2 Timoteo	214
Tito	217
Filemon	219
Mga Hebreo	220
Santiago	231
1 Pedro	235
2 Pedro	239
1 Juan	242
2 Juan	246
3 Juan	247
Judas	248
Pahayag	249

APENDIKS

- Gabay sa mga Mambabasa
- Glossary
- Mapa
- Itinalaga
- Mga Ilustrasyon, Doré

LUMANG TIPAN



At sinabi ni Jesus, Ama, patawarin mo sila; sapagka't hindi nila nalalaman ang kanilang ginagawa. At sa pagbabahabahagi nila ng kaniyang mga suot ay kanilang pinagsapalaranan.

Lucas 23:34

Mateo

1 Ang aklat ng lahi ni Jesucristo, na anak ni David, na anak ni Abraham. **2** Naging anak ni Abraham si Isaac; at naging anak ni Isaac si Jacob; at naging anak ni Jacob si Juda at ang kaniyang mga kapatid; **3** At naging anak ni Juda kay Tamar si Fares at si Zara; at naging anak ni Fares si Esrom; at naging anak ni Esrom si Aram; **4** At naging anak ni Aram si Aminadab; at naging anak ni Aminadab si Naason; at naging anak ni Naason si Salmon; **5** At naging anak ni Salmon kay Rahab si Booz; at naging anak ni Booz kay Rut si Obed; at naging anak ni Obed si Jesse. **6** At naging anak ni Jesse ang haring si David; at naging anak ni David si Salomon, doon sa naging asawa ni Urias; **7** At naging anak ni Salomon si Reboam; at naging anak ni Reboam si Abias; at naging anak ni Abias si Asa; **8** At naging anak ni Asa si Josafat; at naging anak ni Josafat si Joram; at naging anak ni Joram si Ozias; **9** At naging anak ni Ozias si Joatam; at naging anak ni Joatam si Acaz; at naging anak ni Acaz si Ezequias; **10** At naging anak ni Ezequias si Manases; at naging anak ni Manases si Amon; at naging anak ni Amon si Josias; **11** At naging anak ni Josias si Jeconias at ang kaniyang mga kapatid, nang panahon ng pagkadalang-bihag sa Babilonia. **12** At pagkatapos nang pagkadalangbihag sa Babilonia, ay naging anak ni Jeconias si Salatiel; at naging anak ni Salatiel si Zorobabel; **13** At naging anak ni Zorobabel si Abiud; at naging anak ni Abiud si Eliaquim; at naging anak ni Eliaquim si Azor; **14** At naging anak ni Azor si Sadoc; at naging anak ni Sadoc si Aquim; at naging anak ni Aquim si Eliud; **15** At naging anak ni Eliud si Eleazar; at naging anak ni Eleazar si Matan; at naging anak ni Matan si Jacob; **16** At naging anak ni Jacob si Jose asawa ni Maria, na siyang nanganak kay Jesus, na siyang tinatawag na Cristo. **17** Sa makatuwid ang lahat ng mga salit-saling lahi buhat kay Abraham hanggang kay David ay labingapat na salit-saling lahi; at buhat kay David hanggang sa pagdalang-bihag sa Babilonia ay labingapat na salit-saling lahi; at buhat sa pagkadalang-bihag sa Babilonia hanggang kay Cristo ay labingapat na salit-saling lahi. **18** Ang pagkapanganak nga kay Jesucristo ay ganito: Nang si Maria na kaniyang ina ay magaasawa kay Jose, bago sila magsama ay nasumpungang siya'y nagdadaland-tao sa pamamagitan ng Espiritu Santo. **19** At si Jose na kaniyang asawa, palibhasa'y lalaking matuwid, at ayaw na ihayag sa madla ang kaniyang kapurihan, ay nagpasiyang hiwalayan siya ng lihim. **20** Datapuwa't samantalang pinagiisip niya ito, narito, ang isang anghel ng Panginoon ay napakita sa kaniya sa panaginip, na nagsasabi: Jose, anak ni David, huwag kang mangamba sa pagtanggap kay Maria na iyong asawa: sapagka't ang kaniyang dinadaland-tao ay sa Espiritu Santo. **21** At siya'y manganganak ng isang lalake; at ang pangalang itatawag mo sa kaniya'y JESUS; sapagka't ililigtas niya ang kaniyang bayan sa kanilang mga kasalanan. **22** At nangyari nga ang lahat ng ito, upang maganap ang sinalita ng Panginoon sa pamamagitan ng propeta, na nagsasabi, **23** Narito, ang dalaga'y magdadaland-tao at manganganak ng isang lalake, At ang pangalang itatawag nila sa kaniya ay Emmanuel; na kung liliwanagin, ay sumasa atin ang Dios. **24** At nagbangon si Jose sa kaniyang pagkakatulog, at ginawa niya ang ayon sa ipinagutos sa kaniya ng anghel ng Panginoon, at tinanggap ang kaniyang asawa; **25** At hindi nakilala siya hanggang sa maipanganak ang isang lalake: at tinawag niya ang kaniyang pangalang JESUS.

2 Nang ipanganak nga si Jesus sa Bet-lehem ng Judea sa mga kaarawan ng haring si Herodes, narito, ang mga Pantas na lalake ay nagsidating sa Jerusalem mula sa silanganan, na nagsisipagsabi, **2** Saan neroon ang ipinanganak na hari ng mga Judio? sapagka't aming nakita ang kaniyang bituin sa silanganan, at naparito kami upang siya'y sambahin. **3** Nang marinig ito ng haring si Herodes, ay naglumuhanan siya, at pati ng buong Jerusalem. **4** At pagkatipon sa lahat ng mga pangulong saserdote at mga eskriba ng bayan, ay siniyasat niya sa kanila kung saan kaya ipanganganak ang Cristo. **5** At sinabi nila sa kaniya, sa Bet-lehem ng Judea: sapagka't ganito ang pagkasulat ng propeta, **6** At ikaw Bet-lehem, na lupa ng Juda, Sa anomang paraan ay hindi ikaw ang pinakamaliit sa mga pangulong bayan ng Juda: Sapagka't mula sa iyo'y lalabas ang isang gobernador, Na siyang magiging pastor ng aking bayang Israel. **7** Nang magkagayo'y tinawag ni Herodes ng lihim ang mga Pantas na lalake, at kaniyang siniyasat ng buong ingat sa kanila ang panahong isinilang ng bituin. **8** At pinayaon niya sila sa Bet-lehem, at sinabi, Kayo'y magsiparoon at ipagtanong ng buong ingat ang tungkol sa sanggol; at pagksumpong ninyo sa kaniya, ay ipagbigay-

alam ninyo sa akin, upang ako nama'y makaparoon pumatungo sa lupa ng Israel. **22** Datapuwa't nang at siya'y aking sambahin. **9** At sila, pagkarinig sa mabalitaan niya na si Arquelao ang naghahari sa hari ay nagsiyaon ng kanilang lakad; at narito, ang Judea na kahalili ng kaniyang amang si Herodes, bituing kanilang nakita sa silanganan, ay nanguna ay natakot siyang pumatungo roon; at palibhasa'y sa kanila hanggang sa sumapit at tumigil sa tapat pinagsabihan ng Dios sa panaginip, ay napatungo ng kinaroroongan ng sanggol. **10** At nang makita siya sa mga sakop ng Galilea, **23** At siya'y dumating nila ang bituin, ay nangagalak sila ng di kawasang at tumahan sa isang bayang tinatawag na Nazaret; galak. **11** At nagsipasok sila sa bahay, at nangakita upang maganap ang mga sinalita ng mga propeta, na nila ang sanggol na kasama ng kaniyang inang siya'y tatawaging Nazareno.

Maria; at nangagpatirapa sila at nangagsisamba sa kaniya; at pagkabukas nila ng kanilang mga kayamanan ay inihandog nila sa kaniya ang mga alay, na ginto at kamangyan at mira. **12** At palibhasa'y pinagsabihan sila ng Dios sa panaginip na huwag silang mangagbalik kay Herodes, ay nagsagsiwi sila sa kanilang sariling lupain sa ibang daan. **13** Nang mangakaalis nga sila, narito, ang isang anghel ng Panginoon ay napakita kay Jose sa panaginip, na nagsasabi, Magbangon ka at dalhin mo ang sanggol at ang kaniyang ina, at tumakas ka hanggang sa Egipto, at dumoon ka hanggang sa sabihin ko sa iyo: sapagka't hahanapin ni Herodes ang sanggol upang siya'y puksain. **14** At siya'y nagbangon at dinala ang sanggol at ang ina nito sa kinagabihan, at napasa Egipto; **15** At dumoon hanggang sa pagkamatay ni Herodes: upang maganap ang sinabi ng Panginoon sa pamamagitan ng propeta, na nagsasabi, Mula sa Egipto ay tinawag ko ang aking anak. **16** Nang magkagayon, nang mapansin ni Herodes na siya'y pinaglaruan ng mga Pantas na lalake, ay nagalit na mainam, at nagutos, at ipinapatay ang lahat ng mga sanggol na lalake na nangasa Bet-lehem, at sa buong palibotlibot noon, mula sa gulang na dalawang taon hanggang sa pababa, alinsunod sa panahon ng kaniyang maingat na pagkasiyasat sa mga Pantas na lalake. **17** Nang magkagayo'y naganap ang sinalita sa pamamagitan ng propeta Jeremias, na nagsasabi, **18** Isang tinig ay narinig sa Rama, Pananangis at kalagiimplagim na iyak, Tinatangisan ni Raquel ang kaniyang mga anak; At ayaw na siyang maaliw, sapagka't sila'y wala na. **19** Nguni't pagkamatay ni Herodes, narito, ang isang anghel ng Panginoon ay napakita sa panaginip kay Jose sa Egipto, na nagsasabi, **20** Magbangon ka at dalhin mo ang sanggol at ang kaniyang ina, at pumatungo ka sa lupain ng Israel: sapagka't nangamatay na ang nangagmimithi sa buhay ng sanggol. **21** At nagbangon siya at dinala ang sanggol at ang kaniyang ina, at

3 At nang mga araw na yaon ay dumating si Juan Bautista, na nangangaral sa ilang ng Judea, na nagsasabi, **2** Mangagsisi kayo; sapagka't malapit na ang kaharian ng langit. **3** Sapagka't ito yaong sinalita sa pamamagitan ng propeta Isaias, na nagsasabi, Ang tinig ng isang sumisigaw sa ilang, Ihanda ninyo ang daan ng Panginoon, Tuwirin ninyo ang kaniyang mga landas. **4** Si Juan nga ay nananamit ng balahibo ng kamelyo, at may isang pamigkis na katad sa palibot ng kaniyang baywang; at ang kaniyang pagkain ay mga balang at pulot-pukyutan. **5** Nang magkagayo'y nilabas siya ng Jerusalem, at ng buong Judea, at ng buong lupain sa palibotlibot ng Jordan; **6** At silay kaniyang binabautismuhan sa ilog ng Jordan, na ipinahahayag nila ang kanilang mga kasalanan. **7** Datapuwa't nang makita niyang marami sa mga Fariseo at Saduceo na nagsisiparoon sa kaniyang pagbabautismo, ay sinabi niya sa kanila, Kayong lahi ng mga ulupong, sino ang sa inyo'y nagaunawa upang magsitakas sa galit na darating? **8** Kayo nga'y mangagbunga ng karapatdapat sa pagsisisi: **9** At huwag kayong mangagisip na mangagsabi sa inyong sarihi, Si Abraham ang aming ama; sapagka't sinasabi ko sa inyo, na mangyayaring makapagpalitaw ang Dios ng mga anak ni Abraham sa mga batong ito. **10** At ngayon pa'y nakalagay na ang palakol sa ugat ng mga punong kahoy: ang bawa't punong kahoy nga na hindi nagbubungang mabuti ay pinuputol at inihahagis sa apoy. **11** Sa katotohanan ay binabautismuhan ko kayo sa tubig sa pagsisisi: datapuwa't ang dumarating sa hulihan ko ay lalong makapangyarihan kay sa akin, na hindi ako karapatdapat magdala ng kaniyang pangyapak: siya ang sa inyo'y magbabautismo sa Espiritu Santo at apoy: **12** Nasa kaniyang kamay ang kaniyang kalaykay, at lilinisin niyang lubos ang kaniyang giikan; at titipunin niya ang kaniyang trigo sa bangon, datapuwa't ang dayami ay susunugin sa apoy na hindi mapapatay. **13** Nang magkagayo'y naparoon si Jesus mula sa Galilea at lumapit kay

Juan sa ilog ng Jordan, upang siya'y bautismuhan dagat, sa mga hangganan ng Zabulon at Neftali: niya. **14** Datapuwa't ibig siyang sansalain ni Juan, **14** Upang maganap ang sinalita sa pamamagitan na nagsasabi, Kinakailangan ko na ako'y iyong ng propeta Isaias na nagsasabi, **15** Ang lupa ni bautismuhan, at ikaw ang naparirito sa akin? **15** Ngunit Zabulon at ang lupa ni Neftali, Sa gawing dagat, sa pagsagot ni Jesus ay sinabi sa kanya, Payagan mo dako pa roon ng Jordan, Galilea ng mga Gentil, **16** ngayon: sapagka't ganyan ang nararapat sa atin, ang Ang bayang nalulugmok sa kadiliman, ay Nakakita pagganap ng buong katuwiran. Nang magkagayo'y ng dakilang ilaw, At sa nangalulugmok sa pook at pinayagan niya siya. **16** At nang mabautismuhan lilim ng kamatayan, ay Lumiwanag sa kanila ang si Jesus, pagdaka'y umahon sa tubig: at narito, ilaw. **17** Mula noon ay nagpasimulang mangaral nangabuksan sa kanya ang mga langit, at nakita si Jesus, at magsabi, Mangagsisi kayo; sapagka't niya ang Espiritu ng Dios na bumababang tulad sa malapit na ang kaharian ng langit. **18** At sa paglakad isang kalapati, at lumalapag sa kanya; **17** At narito, niya sa tabi ng dagat ng Galilea; ay nakita niya ang isang tinig na mula sa mga langit, na nagsasabi, Ito ang sinisinta kong Anak, na siya kong lubos na kinalulugdan.

4 Nang magkagayo'y inihatid ng Espiritu Santo si Jesus sa ilang upang siya'y tuksuhin ng diablo. **2** At nang siya'y makapagayunong apat na pung araw at apat na pung gabi, sa wakas ay nagutom siya. **3** At ang manunukso ay dumating at nagsabi sa kanya, Kung ikaw ang Anak ng Dios, ay ipagutos mo na ang mga batong ito ay maging mga tinapay. **4** Datapuwa't siya'y sumagot, at sinabi, Nasusulat, Hindi sa tinapay lamang mabubuhay ang tao, kundi sa bawa't salitang lumalabas sa bibig ng Dios. **5** Nang magkagayo'y dinala siya ng diablo sa bayang banal; at inilagay siya sa taluktok ng templo, **6** At sa kanya'y sinabi, Kung ikaw ang Anak ng Dios, ay magpatihulog ka: sapagka't nasusulat, Siya'y magbibilin sa kaniyang mga anghel tungkol sa iyo: at, Aalayahan ka ng kanilang mga kamay, Baka matisod ka ng iyong paa sa isang bato. **7** Sinabi sa kanya ni Jesus, Nasusulat din naman, Huwag mong tutuksuhin ang Panginoon mong Dios. **8** Muling dinala siya ng diablo sa isang bundok na lubhang mataas, at ipinamalas sa kanya ang lahat ng mga kaharian sa sanglibutan, at ang kaluwalhatian nila; **9** At sinabi niya sa kanya, Lahat ng mga bagay na ito ay ibibigay ko sa iyo, kung ikaw ay magpapatirapa at sasambahin mo ako. **10** Nang magkagayo'y sinabi sa kanya ni Jesus, Humayo ka, Satanas: sapagka't nasusulat, Sa Panginoon mong Dios sasamba ka, at siya lamang ang iyong paglilingkuran. **11** Nang magkagayo'y iniwan siya ng diablo; at narito, nagsidating ang mga anghel at siya'y pinaglilingkuran. **12** Nang marinig nga niya na si Juan ay dinakip, ay umuwi siya sa Galilea; **13** At pagkaiwan sa Nazaret, ay naparoon siya at tumahan sa Capernaum, na nasa tabi ng Ang bayang nalulugmok sa kadiliman, ay Nakakita pagganap ng buong katuwiran. Nang magkagayo'y ng dakilang ilaw, At sa nangalulugmok sa pook at pinayagan niya siya. **16** At nang mabautismuhan lilim ng kamatayan, ay Lumiwanag sa kanila ang si Jesus, pagdaka'y umahon sa tubig: at narito, ilaw. **17** Mula noon ay nagpasimulang mangaral nangabuksan sa kanya ang mga langit, at nakita si Jesus, at magsabi, Mangagsisi kayo; sapagka't niya ang Espiritu ng Dios na bumababang tulad sa malapit na ang kaharian ng langit. **18** At sa paglakad isang kalapati, at lumalapag sa kanya; **17** At narito, niya sa tabi ng dagat ng Galilea; ay nakita niya ang dalawang magkapatid, si Simon na tinatawag na Pedro, at si Andres na kaniyang kapatid, na inihuhulog ang isang lambat sa dagat; sapagka't sila'y mga mamamalakaya. **19** At sinabi niya sa kanila, Magsisunod kayo sa hulihan ko, at gagawin ko kayong mga mamamalakaya ng mga tao. **20** At pagdaka'y iniwan nila ang mga lambat, at nagsisunod sa kanya. **21** At paglakad sa dako roon ay nakita niya ang dalawa pang magkapatid, si Santiago na anak ni Zebedeo, at ang kaniyang kapatid na si Juan, sa daong na kasama si Zebedeo na kanilang ama, na nagsisipaghayuma ng kanilang mga lambat; at sila'y kaniyang tinawag. **22** At pagdaka'y iniwan nila ang daong at ang kanilang ama, at nagsisunod sa kanya. **23** At nilibot ni Jesus ang buong Galilea, na nagtuturo sa mga sinagoga nila, at ipinangangaral ang evangelio ng kaharian, at nagpapagaling ng lahat ng sarisaring sakit at ng lahat ng karamdaman na nasa mga tao. **24** At lumaganap ang pagkabantog niya sa buong Siria: at kanilang dinadala sa kanya ang lahat ng mga may karamdaman, at ang mga pinipighati ng sarisaring sakit at pahirap, at ang mga inaalihan ng mga demonio, at ang mga himatayin, at ang mga lumpo: at sila'y pinagagaling niya. **25** At sinundan siya ng lubhang karamihang tao mula sa Galilea at Decapolis at Jerusalem at Judea at mula sa dakong ibayo ng Jordan.

5 At pagkakita sa mga karamihan, ay umahon siya sa bundok: at pagkaupo niya, ay nagsilapit sa kanya ang kaniyang mga alagad: **2** At binuka niya ang kaniyang bibig at tinuruan sila, na sinasabi, **3** Mapapalad ang mga mapagpukumbabang-loob: sapagka't kanila ang kaharian ng langit. **4** Mapapalad ang nangahahapis: sapagka't sila'y aaliwin. **5** Mapapalad ang maaamo: sapagka't mamanahin nila ang lupa. **6** Mapapalad ang nangagugutom at

nangauuhaw sa katuwiran: sapagka't sila'y bubusugin. 7 Mapapalad ang mga mahabagin: sapagka't sila'y kahahabagan. 8 Mapapalad ang mga may malinis na puso: sapagka't makikita nila ang Dios. 9 Mapapalad ang mga mapagpayapa: sapagka't sila'y tatawaging mga anak ng Dios. 10 Mapapalad ang mga pinaguusig at kayo'y pinaguusig, at kayo'y pinagwiwikaan ng sarisaring masama na pawang kasinungalingan, dahil sa akin. 11 Mapapalad kayo pagka kayo'y inaalimura, at mangagsayang totoo: sapagka't malaki ang ganti sa inyo sa langit: sapagka't gayon din ang kanilang pagkausig sa mga propeta na nangauna sa inyo. 12 Mangagalak kayo, at mangagsayang ipagpapaalat? wala nang ano pa mang kabuluhan, kundi upang itapon sa labas at yurakan ng mga tao. 14 Kayo ang ilaw ng sanglibutan. Ang isang bayan na natatayo sa ibabaw ng isang bundok ay hindi maitatago. 15 Hindi rin nga pinaniningasan ang isang ilawan, at inilalagay sa ilalim ng isang takalan, kundi sa talagang lalagyan ng ilaw; at lumiliwanag sa lahat ng nangasa bahay. 16 Lumiwanag na gayon ang inyong ilaw sa harap ng mga tao; upang mangakita nila ang inyong mabubuting gawa, at kanilang luwalhatiin ang inyong Ama na nasa langit. 17 Huwag ninyong isiping ako'y naparito upang sirain ang kautusan o ang mga propeta: ako'y naparito hindi upang sirain, kundi upang ganapin. 18 Sapagka't katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hanggang sa mangawala ang langit at ang lupa, ang isang tuldok o isang kudlit, sa anomang paraan ay hindi mawawala sa kautusan, hanggang sa maganap ang lahat ng langit: datapuwa't ang sinomang sumuway sa isa sa kaliitliitang mga utos na ito, at ituro ang gayon sa mga tao, ay tatawaging kaliitliitan sa kaharian ng langit: datapuwa't ang sinomang gumanap at Sapagka't sinasabi ko sa inyo, na kung hindi hihigit magsisipasok sa kaharian ng langit. 21 Narinig ninyo na sinabihan ng Fariseo, sa anomang paraan ay hindi kayo magsisipasok sa kaharian ng langit. 22 Datapuwa't sinasabi ko na sinabi sa mga tao sa una, Huwag kang papatay; at ang sinomang pumatay ay mapapasa panganib sa bawa't mapoot sa kaniyang kapatid ay mapapasa panganib sa kahatulan; at ang sinomang magsabi

sa Sanedrin; at ang sinomang magsabi, Ulol ka, ay mapapasa panganib sa impiero ng apoy. (Geenna g1067) 23 Kaya't kung inihahandog mo ang iyong hain sa dambana, at doo'y maalaala mo na ang iyong kapatid ay mayroong anomang laban sa iyo, 24 Iwan mo roon sa harap ng dambana ang hain mo, at dahil sa katuwiran: sapagka't kanila ang kaharian ng yumaon ka ng iyong lakad, makipagkasundo ka muna langit. 25 Makipagkasundo ka at ihandog mo ang iyong hain. 26 Makipagkasundo ka agad sa iyong kaalit, samantalang ikaw ay kasama niya sa daan; baka ibigay ka ng kaalit mo sa hukom, at ibigay ka ng hukom sa punong kawal, at ipasok ka sa bilangguan. 27 Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hindi ka aalis doon sa anomang paraan, hanggang hindi lupa: ngunit kung ang asin ay tumabang, ay ano ang mo mapagbayaran ang katapustapusang beles. 28 Datapuwa't sinasabi ko sa inyo, na ang bawa't tumingin sa isang babae na taglay ang masamang hangad ay nagkakasala, na ng pangangalunya sa kaniyang puso. 29 At kung ang kanan mong mata ay nakapagpapatisod sa iyo, ay dukitin mo, at iyong itapon: sapagka't may mapapakinabang ka pa na mawala ang isa sa mga sangkap ng iyong katawan, at huwag ang buong katawan mo ay mabulid sa impiero. (Geenna g1067) 30 At kung ang kanan mong kamay ay nakapagpapatisod sa iyo, ay putulin mo, at iyong itapon: sapagka't may mapapakinabang ka pa na mawala ang isa sa mga sangkap ng iyong katawan, at huwag ang buong katawan mo ay mapasa impiero. (Geenna g1067) 31 Sinabi rin naman, Ang sinomang lalake na ihiwalay na ang isang asawa, ay bigyan niya siya ng kasulatan ng paghihiwalay: 32 Datapuwa't sinasabi ko sa inyo, na ang sinomang lalake na ihiwalay ang kaniyang asawa, liban na lamang kung sa pakikiapid ang dahil, ay siya ang sa kaniya'y nagbibigay kadahilanang pangangalunya: at ang sinomang magasawa sa ituro, ito'y tatawaging dakila sa kaharian ng langit. 20 Kaniya kung naihiwalay na siya ay nagkakasala ng pangangalunya. 33 Bukod sa rito'y inyong narinig na ang inyong katuwiran sa katuwiran ng mga eskriba sinabi sa mga tao sa una, Huwag kang manunumpa ng di katotohanan, kundi tutupdin mo sa Panginoon magsisipasok sa kaharian ng langit. 34 Datapuwa't sinasabi ko na inyo, Huwag ninyong ipanumpa ang anoman; at ang sinomang pumatay ay mapapasa panganib sa kahit ang langit, sapagka't siyang luklukan ng Dios; kahatulan: 35 Kahit ang lupa, sapagka't siyang tungtungan ng kaniyang mga paa; kahit ang Jerusalem, sapagka't siyang bayan ng dakilang Hari. 36 Kahit man ang ulo sa kaniyang kapatid, Raca, ay mapapasa panganib mo ay huwag mong ipanumpa, sapagka't hindi ka

makagagawa ng isang buhok na maputi o maitim. likuang daan, upang sila'y mangakita ng mga tao. **37** Datapuwa't ang magiging pananalita ninyo'y, Oo, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Tinanggap na oo; Hindi, hindi; sapagka't ang humigít pa rito ay nila ang sa kanila'y ganti. **6** Datapuwa't ikaw, pagka buhat sa masama. **38** Narinig ninyong sinabi, Mata ikaw ay mananalangin, pumasok ka sa iyong silid, at sa mata, at ngipin sa ngipin: **39** Datapuwa't sinasabi kung mailapat mo na ang iyong pinto, ay manalangin ko sa inyo, Huwag kayong makilaban sa masamang ka sa iyong Ama na nasa lihim, at ang iyong Ama tao: kundi sa sinomang sa iyo'y sumampal sa kanan na nakakikita sa lihim ay gagantihin ka. **7** At sa mong pisngi, iharap mo naman sa kaniya ang kabila. pananalangin ninyo ay huwag ninyong gamitin ang **40** At sa magibig na ikaw ay ipagsakdal, at kunin sa walang kabuluhang paulitulit, na gaya ng ginagawa ng iyo ang iyong tunika, ay iwan mo rin naman sa kaniya mga Gentil: sapagka't iniisip nilang dahil sa kanilang ang iyong balabal. **41** At sa sinomang pipilit sa iyo maraming kasasalita ay didinggin sila. **8** Huwag nga na ikaw ay lumakad ng isang milya, ay lumakad ka kayong magsigaya sa kanila: sapagka't talastas ng ng dalawang milya na kasama niya. **42** Bigyan mo inyong Ama ang mga bagay na inyong kinakailangan, ang sa iyo'y humihingi, at huwag mong talikdan ang bago ninyo hingin sa kaniya. **9** Magsidalangin nga sa iyo'y nangungutang. **43** Narinig ninyong sinabi, kayo ng ganito: Ama namin na nasa langit ka, libigin mo ang iyong kapuwa, at kapopootan mo ang Sambahin nawa ang pangalan mo. **10** Dumating nawa iyong kaaway: **44** Datapuwa't sinasabi ko sa inyo, ang kaharian mo. Gawin nawa ang iyong kalooban, Ibigin ninyo ang inyong mga kaaway, at idalangin kung paano sa langit, gayon din naman sa lupa. **11** ninyo ang sa iyo'y nagsisisusig; **45** Upang kayo'y Ibigay mo sa amin ngayon ang aming kakanin sa maging mga anak ng inyong Ama na nasa langit: araw-araw. **12** At ipatawad mo sa amin ang aming sapagka't pinasisikat niya ang kaniyang araw sa mga utang, gaya naman namin na nagpatawad sa masasama at sa mabubuti, at nagpapaulan sa mga may utang sa amin. **13** At huwag mo kaming ganap at sa mga hindi ganap. **46** Sapagka't kung ihatid sa tukso, kundi iligtas mo kami sa masama. kayo'y iibig sa nangagsisiibig lamang sa inyo, ano Sapagka't iyo ang kaharian, at ang kapangyarihan, at ang ganti na inyong kakamtin? hindi baga gayon ang kaluwalhatian, magpakailan man. Siya nawa. din ang ginagawa ng mga maniningil ng buwis? **47** **14** Sapagka't kung ipatawad ninyo sa mga tao ang At kung ang mga kapatid lamang ninyo ang inyong kanilang mga kasalanan, ay patatawarin naman kayo babatiin, ano ang kalabisan ng inyong ginagawa? ng inyong Ama sa kalangitan. **15** Datapuwa't kung hindi baga gayon din ang ginagawa ng mga Gentil? hindi ninyo ipatawad sa mga tao ang kanilang mga **48** Kayo nga'y mangapakasakdal, na gaya ng inyong kasalanan, ay hindi rin naman kayo patatawarin ng Ama sa kalangitan na sakdal.

6 Mangagingat kayo na huwag magsigawa ng katuwiran sa harap ng mga tao, upang kanilang makita: sa ibang paraan ay wala kayong ganti ng inyong Ama na nasa langit. **2** Kaya nga pagka ikaw ay naglilimos, ay huwag kang tutugot ng pakak sa harap mo, na gaya ng ginagawa ng mga mapagpaimbabaw sa mga sinagoga at sa mga daan, upang sila'y mangagkapuri sa mga tao. Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Tinanggap na nila ang sa kanila'y ganti. **3** Datapuwa't pagka ikaw ay naglilimos, ay huwag maalamang iyong kaliwang kamay ang ginagawa ng iyong kanang kamay: **4** Upang ang iyong paglilimos ay malihim: at ang iyong Ama na nakakikita sa lihim ay gagantihin ka. **5** At pagka kayo ay nagsisidalangin, ay huwag kayong gaya ng mga mapagpaimbabaw: sapagka't iniibig nila ang magsidalangin ng patayo sa mga sinagoga at sa mga

Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Tinanggap na nila ang sa kanila'y ganti. **17** Datapuwa't ikaw, sa pagaayuno mo, ay langisan mo ang iyong ulo, at hilamusan mo ang iyong mukha; **18** Upang huwag kang makita ng mga tao na ikaw ay nagaayuno, kundi ng Ama mo na nasa lihim: at ang Ama mo, na nakakikita sa lihim, ay gagantihin ka. **19** Huwag kayong mangagtipon ng mga kayamanan sa lupa, na dito'y sumisira ang tanga at ang kalawang, at dito'y nanghuhukay at nagsisipagnakaw ang mga magnanakaw: **20** Kundi mangagtipon kayo ng mga kayamanan sa langit, na doo'y hindi sumisira kahit ang tanga kahit ang kalawang, at doo'y hindi nanghuhukay

at hindi nagsisipagnakaw ang mga magnanakaw: 21 mababalisa sa kaniyang sarili. Sukat na sa kaarawan Sapagka't kung saan naroon ang iyong kayamanan, ang kaniyang kasamaan.

doon naman doroon ang iyong puso. 22 Ang ilawan ng katawan ay ang mata: kung tapat nga ang iyong mata, ang buong katawan mo'y mapupuspos ng liwanag. 23 Datapuwa't kung masama ang iyong mata, ang buong katawan mo'y mapupuspos ng kadiliman. Kaya't kung ang ilaw na sumasa iyo ay kadiliman, gaano kaya kalaki ang kadiliman! 24 Sinoma'y hindi makapaglilingkod sa dalawang panginoon: sapagka't kapopootan niya ang isa, at iibigin ang ikalawa: o kaya'y magtatapat siya sa isa, at pawawalang halaga ang ikalawa. Hindi kayo makapaglilingkod sa Dios at sa mga kayamanan. 25 Kaya nga sinasabi ko sa inyo, Huwag kayong mangabalisa sa inyong pamumuhay, kung ano baga ang inyong kakanin, o kung ano ang inyong iiumin; kahit ang sa inyong katawan, kung ano ang inyong daramtin. Hindi baga mahigit ang buhay kay sa pagkain, at ang katawan kay sa pananamit? 26 Masdan ninyo ang mga ibon sa langit, na hindi sila nangaghahasi, ni nagsisigapas, ni nangagtiton man sa mga bangan; at sila'y pinakakain ng inyong Ama sa kalangitan. Hindi baga lalong higit ang halaga ninyo kay sa kanila? 27 At alin sa inyo ang sa pagkabalisa ay makapagdaragdag ng isang siko sa sukat ng kaniyang buhay? 28 At tungkol sa pananamit, bakit kayo nangabalisa? Wariin ninyo ang mga lirio sa parang, kung paanong nagsisilaki; hindi nanggapagal, ni nangagsusulid man: 29 Gayon ma'y sinasabi ko sa inyo, na kahit si Salomon man sa buong kaluwalhatian niya ay hindi nakapaggayak na gaya ng isa sa mga ito. 30 Nguni't kung pinararamtan ng Dios ng ganito ang damo sa parang, na ngayon ay buhay, at sa kinabukasa'y iginagatong sa kalan, hindi baga lalonglalo na kayong pararamtan niya, Oh kayong mga kakaunti ang pananampalataya? 31 Kaya huwag kayong mangabalisa, na mangagsabi, Ano ang aming kakanin? o, Ano ang aming iiumin? o, Ano ang aming daramtin? 32 Sapagka't ang lahat ng mga bagay na ito ay siyang pinaghahanap ng mga Gentil; yamang talastas ng inyong Ama sa kalangitan na kinakailangan ninyo ang lahat ng mga bagay na ito. 33 Datapuwa't hanapin muna ninyo ang kaniyang kaharian, at ang kaniyang katuwiran; at ang lahat ng mga bagay na ito ay pawang idaragdag sa inyo. 34 Kaya't huwag ninyong ikabalisa ang sa araw ng bukas: sapagka't ang araw ng bukas ay

7 Huwag kayong magsihatol, upang huwag kayong hatulan. 2 Sapagka't sa hatol na inyong ihahatol, ay hahatulan kayo: at sa panukat na inyong isusukat, ay susukatin kayo. 3 At bakit mo tinitingnan ang puwing na nasa mata ng inyong kapatid, nguni't hindi mo pinapansin ang tahilan na nasa iyong sariling mata? 4 O paanong sasabihin mo sa iyong kapatid, Pabayaan mong alisin ko ang puwing sa mata mo; at narito, ang tahilan sa iyong sariling mata? 5 Ikaw na mapagpaimbabaw, alisin mo muna ang tahilan sa iyong sariling mata; at kung magkagayo'y makikita mong malinaw ang pag-aalis mo ng puwing sa mata ng iyong kapatid. 6 Huwag ninyong ibigay sa mga aso ang anomang banal, ni ihagis man ang inyong mga perlas sa harap ng mga baboy, baka yurakan ng kanilang mga paa, at mangagbalik at kayo'y lapain. 7 Magsihingi kayo, at kayo'y bibigyan; magsihanap kayo, at kayo'y mangakasusumpong; magsituktok kayo, at kayo'y bubuksan: 8 Sapagka't ang bawa't humihingi ay tumatanggap; at ang humahanap ay nakasusumpong; at ang tumutuktok ay binubuksan.

9 O anong tao sa inyo, ang kung siya'y hingan ng tinapay ng kaniyang anak, ay bato ang ibibigay; 10 O kung hingan siya ng isda, ay bibigyan niya ng ahas? 11 Kung kayo nga, bagaman masasama ay marunong mangagbigay ng mabubuting kaloob sa inyong mga anak, gaano pa kaya ang inyong Ama na nasa langit na magbibigay ng mabubuting bagay sa nagsisihingi sa kanya? 12 Kaya nga lahat ng mga bagay na ibig ninyong sa inyo'y gawin ng mga tao, gawin naman ninyo ang gayon sa kanila: sapagka't ito ang sa kautusan at ang mga propeta. 13 Kayo'y magsipasok sa makipot na pintuan: sapagka't maluwang ang pintuan, at malapad ang daang patungo sa pagkapahamak, at marami ang doo'y nagsisipasok. 14 Sapagka't makipot ang pintuan, at makitid ang daang patungo sa buhay, at kakaunti ang nangakasumpong noon.

15 Mangagingat kayo sa mga bulaang propeta, na nagsisilapit sa inyo na may damit tupa, datapuwa't sa loob ay mga lobong maninila. 16 Sa kanilang mga bunga ay inyong mangakikilala sila. Nakapuputi baga ng mga ubas sa mga tinikan, o ng mga igos sa mga dawagan? 17 Gayon din naman ang bawa't mabuting punong kahoy ay nagbubunga ng mabuti; datapuwa't ang masamang punong kahoy ay

nagbubunga ng masama. **18** Hindi maaari na ang Panginoon, ang aking alila ay nararatay sa bayah, mabuting punong kahoy ay magbunga ng masama, lumpo, at lubhang nahihiapan. **7** At sinabi niya sa at ang masamang punong kahoy ay magbunga ng kaniya, Paroroon ako, at siya'y aking pagagalingin. **8** mabuti. **19** Bawa't punong kahoy na hindi nagbubunga At sumagot ang senturion at sinabi, Panginoon, hindi ng mabuti ay pinuputol, at inihahagis sa apoy. **20** ako karapat-dapat na ikaw ay pumasok sa ilalim ng Kaya't sa kanilang mga bunga ay mangakikilala aking bubungan; datapuwa't sabihin mo lamang ang ninyo sila. **21** Hindi ang bawa't nagsasabi sa akin, salita, at gagaling ang aking alila. **9** Sapagka't ako Panginoon, Panginoon, ay papasok sa kaharian ng rin naman ay taong nasa ilalim ng kapamahalaan, langit; kundi ang gumaganap ng kalooban ng aking na may nasasakupan akong mga kawal: at sinasabi Ama na nasa langit. **22** Marami ang mangagsasabi ko rito, Yumaon ka, at siya'y yumayaon; at sa isa, sa akin sa araw na yaon, Panginoon, Panginoon, Halika, at siya'y lumalapit; at sa aking alipin, Gawin hindi baga nagsipanghula kami sa iyong pangalan, mo ito, at kaniyang ginagawa. **10** At nang marinig ito at sa pangalan mo'y nangagpalayas kami ng mga ni Jesus, ay nagtaka siya, at sinabi sa nagsisisunod, demonio, at sa pangalan mo'y nagsigawa kami ng Katotohanang sinasabi ko sa inyo, na kahit sa Israel maraming gawang makapangyarihan? **23** At kung man, ay hindi ako nakasumpong ng ganito kalaking magkagayo'y ipahahayag ko sa kanila, Kailan ma'y pananampalataya. **11** At sinabi ko sa inyo, na marami hindi ko kayo nangkilala: magsilayo kayo sa akin, ang magsisipanggaling sa silanganan at sa kalunuran, kayong manggagawa ng katampalasan. **24** Kaya't at magsisiupong kasama ni Abraham, at ni Isaac, ang bawa't dumirinig ng aking mga salitang ito at at ni Jacob, sa kaharian ng langit: **12** Datapuwa't ginaganap, ay matutulad sa isang taong matalino, ang mga anak ng kaharian ay pawang itatapon sa na itinayo ang kaniyang bahay sa ibabaw ng bato: kadiliman sa labas: diyan na nga ang pagtangis at **25** At lumagpak ang ulan, at bumaha, at humihip pagngangalit ng mga ngipin. **13** At sinabi ni Jesus ang mga hangin, at hinampas ang bahay na yaon; sa senturion, Humayo ka ng iyong laked; at ayon at hindi nabagsak: sapagka't natatayo sa ibabaw sa iyong pagsampalataya, ay gayon ang sa iyo'y ng bato. **26** At ang bawa't dumirinig ng aking mga mangyari. At gumaling ang kaniyang alila sa oras salitang ito at hindi ginaganap, ay matutulad sa isang ding yaon. **14** At nang pumasok si Jesus sa bahay ni taong mangmang, na itinayo ang kaniyang bahay sa Pedro, ay nakita niya ang biyanang babae nito na buhanginan: **27** At lumagpak ang ulan, at bumaha, at nararatay dahil sa lagnat. **15** At hinipo ang kaniyang humihip ang mga hangin, at hinampas ang bahay kamay, at inibsan siya ng lagnat; at siya'y nagbangon, na yaon; at nabagsak: at kakilakilabot ang kaniyang at naglingkod sa kaniya. **16** At nang kinahapunan, pagkabagsak. **28** At nangyari, na nang matapos na ay dinala nila sa kaniya ang maraming inaalihan ni Jesus ang mga salitang ito, ay nangatilihian ang ng demonio: at pinalayas niya sa isang salita ang mga karamihan sa kaniyang aral: **29** Sapagka't sila'y masasamang espiritu at pinagaling ang lahat ng kaniyang tinuturuang tulad sa may kapamahalaan, at mga may sakit: **17** Upang matupad ang sinabi sa hindi gaya ng kanilang mga eskriba.

8 At nang siya'y bumaba mula sa bundok, ay sinundan siya ng lubhang maraming tao. **2** At narito, lumapit sa kaniya ang isang ketongin, at siya'y sinamba, na nagsasabi, Panginoon, kung ibig mo, ay maaaring malinis mo ako. **3** At iniunat niya ang kaniyang kamay, at siya'y hinipo, na nagsasabi, Ibig ko; luminis ka. At pagdaka'y nalinis ang kaniyang ketong. **4** At sinabi sa kaniya ni Jesus, Ingatan mong huwag sabihin kanino man; kundi humayo ka, pakita ka sa saserdote, at ihandog mo ang alay na ipinagutos ni Moises, na bilang patootoo sa kanila. **5** At pagpasok niya sa Capernaum, ay lumapit sa kaniya ang isang senturion, na sa kaniya'y namanhik, **6** At nagsasabi,

ay nang kumuha ng ating mga sakit, at naggdala ng ating mga karamdaman. **18** Nang makita nga ni Jesus ang lubhang maraming tao sa palibot niya, ay ipinagutos niyang tumawid sa kabilang ibayo. **19** At lumapit ang isang eskriba, at sa kaniya'y nagsabi, Guro, susunod ako sa iyo saan ka man pumaroon. **20** At sinabi sa kaniya ni Jesus, May mga lungga ang mga zorra, at may mga pugad ang mga ibon sa langit; datapuwa't ang Anak ng tao ay walang kahiligan ang kaniyang ulo. **21** At ang isa naman sa kaniyang mga alagad ay nagsabi sa kaniya, Panginoon, tulutan mo muna akong makauwi at mailibing ko ang aking ama. **22** Datapuwa't sinabi sa kaniya ni Jesus,

Sumunod ka sa akin; at pabayaan mong ilibing ng mga kaisipan, ay sinabi, Bakit nangagiisip kayo ng mga patay ang kanilang sariling mga patay. **23** At masama sa inyong mga puso? **5** Sapagka't alin baga pagkalulan niya sa isang daong, ay sinundan siya ang lalong magaang sabihin, Ipinatatawad na ang ng kaniyang mga alagad. **24** At narito, bumangon iyong mga kasalanan; o sabihin, Magtindig ka, at ang isang malakas na bagyo sa dagat, na ano pa't lumakad ka? **6** Datapuwa't upang maalamang ninyo inaapawan ang daong ng mga alon: datapuwa't siya'y na ang Anak ng tao'y may kapamahalaan sa lupa na natutulog. **25** At nagsilapit sila sa kaniya, at siya'y magpatawad ng mga kasalanan (sinabi nga niya sa ginising, na sinasabi, Panginoon, iligtas mo kami; lumpo), Magtindig ka, buhatin mo ang iyong higaan, at kami'y mangamamatay. **26** At sinabi niya sa kanila, umwi ka sa iyong bahay. **7** At nagtindig siya, at umwi Bakit kayo'y nangatatakot, Oh kayong kakaunti ang sa kaniyang bahay. **8** Datapuwa't nang makita ito ng pananampalataya? Nang magkagayo'y nagbangon karamihan, ay nangatatakot sila, at kanilang niluwalhati siya, at sinaway ang mga hangin at ang dagat; at ang Dios, na nagbigay ng gayong kapamahalaan sa humusay na totoo ang panahon. **27** At ang mga tao mga tao. **9** At pagdaraan doon ni Jesus, ay nakita niya ay nangagtaka, na sinasabi, Anong tao ito, na maging ang isang tao, na kung tawagi'y Mateo, na nakaupo ang mga hangin at ang mga dagat ay nagsisitalima sa paningilan ng buwis: at sinabi niya sa kaniya, sa kaniya? **28** At nang siya'y makarating sa kabilang Sumunod ka sa akin. At siya'y nagtindig, at sumunod ibayo sa lupain ng mga Gadareno, ay sinalubong sa kaniya. **10** At nangyari, na nang nakaupo siya sa siya ng dalawang inaalihan ng mga demonio na pagkain sa bahay, narito, ang maraming maniningil nagsisilabas sa mga libingan, na totoong mababangis, ng buwis at mga makasalanan ay nagsirating at na ano pa't sinoma'y walang makapagdaan sa daang nagsiupong kasalo ni Jesus at ng kaniyang mga yaon. **29** At narito, sila'y nagsisigaw, na nangagsasabi, alagad. **11** At nang makita ito ng mga Fariseo, ay Anong aming ipakikialam sa iyo, ikaw na Anak ng sinabi nila sa kaniyang mga alagad, Bakit sumasalo Dios? naparito ka baga upang kami'y iyong pahirapan ang inyong Guro sa mga maniningil ng buwis at mga bago dumating ang kapanahunan? **30** Sa malayo sa makasalanan? **12** Datapuwa't nang ito'y marinig niya, kanila ay may isang kawan ng maraming baboy na ay kaniyang sinabi, Ang mga walang sakit ay hindi nagsisipangjinain. **31** At namanhik sa kaniya ang mga nangangailangan ng manggagamot, kundi ang mga demonio, na nangagsasabi, Kung kami'y palalayasin may sakit. **13** Datapuwa't magsihayo kayo at inyong mo, ay paparoonin mo kami sa kawan ng mga baboy. pagaralan kung ano ang kahulugan nito, Habag ang **32** At sinabi niya sa kanila, Magsiparoon kayo. At sila'y ibig ko, at hindi hain: sapagka't hindi ako naparito nagsilabas, at nagsipasok sa mga baboy: at narito, upang tumawag ng mga matuwid, kundi ng mga ang buong kawan ng mga baboy ay nangapadaluhong makasalanan. **14** Nang magkagayo'y nagsilapit sa sa bangin hanggang sa dagat, at nangamatay sa kaniya ang mga alagad ni Juan, na nangagsabti, tubig. **33** At nagsitakas ang mga tagapagalaga ng Bakit kami at ang mga Fariseo ay nangagaayunong mga yaon, at nagsitungo sa bayan, at sinabi ang madalas, datapuwa't hindi nangagaayuno ang mga lahat ng mga nangyari, at ang kinahinatnan ng mga alagad mo? **15** At sinabi sa kanila ni Jesus, Mangyayari inaalihan ng mga demonio. **34** At narito, lumabas bagang mangagluksa ang mga abay sa kasalan, ang buong bayan upang sumalubong kay Jesus: at samantalang ang kasintahan lalake ay kasama pagkakita nila sa kaniya, ay pinamanhikan siyang nila? datapuwa't darating ang mga araw, na ang kasintahan lalake ay aalisin sa kanila, at kung magkagayo'y mangagaayuno sila. **16** At sinoma'y hindi nagtatagpi ng bagong kayo sa damit na luma; sapagka't ang tagpi ay bumabatak sa damit, at lalong lumalala ang punit. **17** Hindi rin nagsisilid ng bagong alak sa mga balat na luma: sa ibang paraan ay nangagpuputok ang mga balat, at nangabububo ang alak, at nangasisira ang mga balat: kundi isinisilid ang bagong alak sa mga bagong balat, at kapuwa nagsisitagal. **18** Samantalang sinasalita niya ang mga

9 At lumulan siya sa isang daong, at tumawid, at dumating sa kaniyang sariling bayan. **2** At narito, dinala nila sa kaniya ang isang lumpo, na nakahiga sa isang higaan: at nang makita ni Jesus ang kanilang pananampalataya, ay sinabi sa lumpo, Anak, laksan mo ang iyong loob; ang iyong mga kasalanan ay ipinatatawad na. **3** At narito, ang ilan sa mga eskriba ay nangagsabti sa kanilang sarili, Ang taong ito'y namumusong. **4** At pagkaunawa ni Jesus ng kanilang

bagay na ito sa kanila, narito, dumating ang isang at ipinangangaral ang evangelio ng kaharian, at pinuno, at siya'y sinamba, na nagsasabi, Kamamatay pinagagaling ang sarisaring sakit at ang sarisaring pa lamang ng aking anak na babae: datapuwa't halina karamdaman. **36** Datapuwa't nang makita niya ang at ipatong mo ang iyong kamay sa kaniya, at siya'y mga karamihan, ay nahabag siya sa kanila, sapagka't mabubuhay. **19** At si Jesus ay nagtindig, at sumama pawang nangahahapis at nanganganlat, na gaya ng sa kaniya, pati ng kaniyang mga alagad. **20** At narito, mga tupa na walang pastor. **37** Nang magkagayo'y isang babaing inaagasang may labingdalawang taon sinabi niya sa kaniyang mga alagad, Katotohana'y na, ay lumapit sa kaniyang likuran, at hinipo ang ang aanihin ay marami, datapuwa't kakaunti ang mga laylayan ng kaniyang damit: **21** Sapagka't sinabi niya manggagawa. **38** Idalangin nga ninyo sa Panginoon sa kaniyang kalooban, Kung mahipo ko man lamang ng aanihin, na magpadala siya ng mga manggagawa ang kaniyang damit, ay gagaling ako. **22** Datapuwa't sa kaniyang aanihin.

paglingon ni Jesus at pagkakita sa kaniya, ay sinabi, Anak, laksan mo ang iyong loob; pinagaling ka ng iyong pananampalataya. At gumaling ang babae mula sa oras na yaon. **23** At nang pumasok si Jesus sa bahay ng pinuno, at makita ang mga tumutugtog ng mga plauta, at ang mga taong nangakkagulo, **24** Ay sinabi niya, Magparaan kayo: sapagka't hindi patay ang dalaga, kundi natutulog. At tinawan nila siya na nililibak. **25** Datapuwa't nang mapalabas na ang mga tao, ay pumasok siya, at tinangnan niya siya sa kamay; at nagbangon ang dalaga. **26** At kumalat ang pagkabantog na ito sa buong lupang yaon. **27** At pagkaraan doon ni Jesus ay sinundan siya ng dalawang lalaking bulag, na nangagsisisigaw, at nangagsasabi, Mahabag ka sa amin, ikaw na Anak ni David. **28** At nang pumasok siya sa bahay, ay nagsilapit sa kaniya ang mga lalaking bulag: at sinabi sa kanila ni Jesus, Nagsisisampalataya baga kayo na magagawa ko ito? Sinabi nila sa kaniya, Oo, Panginoon. **29** Nang magkagayo'y kaniyang hinipo ang mga mata nila, na sinasabi, Alinsunod sa inyong pananampalataya ay siyang mangyari sa inyo. **30** At nangadilat ang kanilang mga mata. At mahigpit na ipinagbilin ni Jesus sa kanila, na sinasabi, Ingatan ninyong sinoma'y huwag makaalam nito. **31** Datapuwa't sila'y nagsialis, at kanilang inilathala ang kaniyang kabantugan sa buong lupang yaon. **32** At samantalang sila'y nagsialis, narito, sa kaniya'y dinala ang isang lalaking pipi na inaalihan ng demonio. **33** At nang mapalabas ang demonio, ay nagsalita ang lalaking pipi: at nangagtaka ang mga karamihan, na nangagsasabi, Kailan ma'y hindi nakita sa Israel ang ganito. **34** Datapuwa't sinabi ng mga Fariseo, sa pamamagitan ng prinsipe ng mga demonio ay nagpapalabas siya ng mga demonio. **35** At nililibot ni Jesus ang lahat ng mga bayan at mga nayon, na nagtuturo sa mga sinagoga nila,

at ipinangangaral ang evangelio ng kaharian, at pinuno, at siya'y sinamba, na nagsasabi, Kamamatay pinagagaling ang sarisaring sakit at ang sarisaring pa lamang ng aking anak na babae: datapuwa't halina karamdaman. **36** Datapuwa't nang makita niya ang at ipatong mo ang iyong kamay sa kaniya, at siya'y mga karamihan, ay nahabag siya sa kanila, sapagka't mabubuhay. **19** At si Jesus ay nagtindig, at sumama pawang nangahahapis at nanganganlat, na gaya ng sa kaniya, pati ng kaniyang mga alagad. **20** At narito, mga tupa na walang pastor. **37** Nang magkagayo'y isang babaing inaagasang may labingdalawang taon sinabi niya sa kaniyang mga alagad, Katotohana'y na, ay lumapit sa kaniyang likuran, at hinipo ang ang aanihin ay marami, datapuwa't kakaunti ang mga laylayan ng kaniyang damit: **21** Sapagka't sinabi niya manggagawa. **38** Idalangin nga ninyo sa Panginoon ng aanihin, na magpadala siya ng mga manggagawa ang kaniyang aanihin.

10 At pinalapit niya sa kaniya ang kaniyang labingdalawang alagad, at binigyan niya sila ng kapamahalaan laban sa mga karumaldumal na espiritu, upang mapalabas nila, at upang kanilang mapagaling ang lahat ng sarisaring sakit at ang lahat ng sarisaring karamdaman. **2** Ang mga pangalan nga ng labingdalawang apostol ay ito: Ang una'y si Simon na tinatawag na Pedro, at si Andres na kaniyang kapatid; si Santiago na anak ni Zebedeo, at ang kaniyang kapatid na si Juan; **3** Si Felipe, at si Bartolome; si Tomas, at si Mateo na maniningil ng buwis; si Santiago na anak ni Alfeo at si Tadeo; **4** Si Simon na Cananeo, at si Judas Iscariote, na siya ring sa kaniya'y nagkanulo. **5** Ang labingdalawang ito'y sinugo ni Jesus, at sila'y pinagbilinan, na sinasabi, Huwag kayong magsitungo sa alin mang daan ng mga Gentil, at huwag kayong magsipasok sa alin mang bayan ng mga taga Samaria: **6** Kundi bagkus magsiparoon kayo sa mga tupang nangawaglit sa bahay ni Israel. **7** At samantalang kayo'y nangaglalakad, ay magsipangaral kayo, na mangagsabi, Ang kaharian ng langit ay malapit na. **8** Mangagpagaling kayo ng mga may sakit, mangagpabangon kayo ng mga patay, mangaglinis kayo ng mga ketong, mangaggpalabas kayo ng mga demonio: tinanggap ninyong walang bayad, ay ibigay ninyong walang bayad. **9** Huwag kayong mangagbaon ng ginto, kahit pilak, kahit tanso sa inyong mga supot: **10** Kahit supot ng pagkain sa paglalakad, kahit dalawang tunika, kahit mga pangyapak, o tungkod: sapagka't ang manggagawa ay karapatdapat sa kaniyang pagkain. **11** At sa alin mang bayan o nayon na inyong pasukin, siyasatin ninyo kung sino roon ang karapatdapat; at magsitahan kayo roon hanggang sa kayo'y magsialis. **12** At pagpasok ninyo sa bahay, ay batii ninyo ito. **13** At kung karapatdapat ang bahay, ay dumoon ang inyong kapayapaan: datapuwa't

kung hindi karapatdapat, ay mabalik sa inyo ang kaluluwa at sa katawan sa impierno. (Geenna g1067) 29
kapayapaan ninyo. 14 At sinomang hindi tumanggap Hindi baga ipinagbibili ng isang beles ang dalawang sa inyo, ni dumining sa inyong mga pananalita, pagalis maya? at kahit isa sa kanila'y hindi mahuhulog sa lupa ninyo sa bahay o bayang yaon, ay ipagpag ninyo kung hindi pahintulot ng inyong Ama: 30 Datapuwa't ang alabok ng inyong mga paa. 15 Katotohanang maging ang mga buhok ng inyong ulo ay pawang sinasabi ko sa inyo, Higit na mapagpapaumanhinan bilang na lahat. 31 Huwag nga kayong mangatakot: ang lupa ng Sodoma at ng Gomorra sa araw ng kayo'y lalong mahalaga kay sa maraming maya. 32 paghuhukom, kay sa bayang yaon. 16 Narito, sinusugo Kaya't ang bawa't kumikilala sa akin sa harap ng ko kayong gaya ng mga tupa sa gitna ng mga lobo: mga tao, ay kikilalanin ko naman siya sa harap ng mangagpakatalino nga kayong gaya ng mga ahas aking Ama na nasa langit. 33 Datapuwa't sinomang at mangagpakatimtimang gaya ng mga kalapati. sa aki'y magkaila sa harap ng mga tao, ay ikakaila ko 17 Datapuwa't mangagpakaingat kayo sa mga tao: naman siya sa harap ng aking Ama na nasa langit. 34 sapagka't kayo'y ibibigay nila sa mga Sanedrin at Huwag ninyong isiping ako'y naparito upang magdala kayo'y hahampasin sa kanilang mga sinagoga; 18 Oo ng kapayapaan sa lupa: hindi ako naparito upang at kayo'y dadalhin sa harap ng mga gobernador at magdala ng kapayapaan, kundi tabak. 35 Sapagka't mga hari dahil sa akin, sa pagpapatotoo sa kanila at ako'y naparito upang papagalitin ang lalake laban sa mga Gentil. 19 Datapuwa't pagka kayo'y ibinigay sa kaniyang ama, at ang anak na babae laban sa nila, huwag ninyong ikabalisa kung paano o kung kaniyang ina, at ang manugang na babae laban sa ano ang inyong sasabihin: sapagka't sa oras na yaon kaniyang biyanang babae: 36 At ang magiging kaaway ay ipagkakaloob sa inyo ang inyong sasabihin. 20 ng tao ay ang kanya ring sariling kasangbahay. 37 Sapagka't hindi kayo ang mangagsasalita, kundi ang Ang umiibig sa ama o sa ina ng higit kay sa akin ay Espiritu ng inyong Ama ang sa inyo'y magsasalita. 21 hindi karapatdapat sa akin; at ang umiibig sa anak na At ibibigay ng kapatid ang kapatid sa kamatayan, at lalake o anak na babae ng higit kay sa akin ay hindi ng ama ang kaniyang anak: at mangaghihimagsik karapatdapat sa akin. 38 At ang hindi nagpapasan ang mga anak laban sa kanilang mga magulang, at ng kaniyang krus at sumusunod sa akin, ay hindi sila'y ipapapatay. 22 At kayo'y kapopootan ng lahat karapatdapat sa akin. 39 Ang nakasusumpong ng ng mga tao dahil sa aking pangalan: datapuwa't ang kaniyang buhay ay mawawalan nito; at ang mawalan magtitis hanggang sa wakas, ay siyang maliligtas. ng buhay dahil sa akin ay makasusumpong nyaon. 23 Datapuwa't pagka kayo'y pinagusig nila sa isang 40 Ang tumatanggap sa inyo ay ako ang tinatanggap, bayang ito, ay magsitakas kayo tungo sa kasunod at ang tumatanggap sa akin ay tinatanggap ang na bayan: sapagka't sa katotohanang sinasabi ko sa nagsugo sa akin. 41 Ang tumatanggap sa isang inyo, Hindi ninyo matatapos libutin ang mga bayan propeta dahil sa pangalan ng propeta ay tatanggap ng Israel, hanggang sa pumarito ang Anak ng tao. ng ganti ng isang propeta: at ang tumatanggap sa 24 Hindi mataas ang alagad sa kaniyang guro, ni isang taong matuwid dahil sa pangalan ng isang hindi rin mataas ang alila sa kaniyang panginoon. 25 taong matuwid ay tatanggap ng ganti ng isang taong Sukat na sa alagad ang maging katulad ng kaniyang matuwid. 42 At sinomang magpainaom sa isa sa maliliit guro, at sa alila ang maging katulad ng kaniyang na ito ng kahit isang sarong tubig na malamig, dahlil panginoon. Kung pinanganlan nilang Beelzebub ang sa pangalang alagad, katotohanang sinasabi ko sa panginoon ng sangbahayan, gaano pa kaya ang inyo na hindi mawawala ang ganti sa kaniya. mga kasangbahay niya! 26 Huwag nga ninyo silang katakutan: sapagka't walang bagay na natatakpan, na hindi mahayahag; at natatago na hindi malalaman. 27 Ang sinasabi ko sa inyo sa kadiliman, ay sabihin ninyo sa kaliwanagan; at ang narinig ninyo sa bulong, ay inyong ipagsigawan sa mga bubungan. 28 At huwag kayong mangatakot sa mga nagsisipatay ng katawan, datapuwa't hindi nangakakapatay sa kaluluwa: kundi bagkus ang katakutan ninyo'y yaong makapupuksa sa

kaluluwa at sa katawan sa impierno. (Geenna g1067) 29
Hindi baga ipinagbibili ng isang beles ang dalawang maya? at kahit isa sa kanila'y hindi mahuhulog sa lupa ninyo sa bahay o bayang yaon, ay ipagpag ninyo kung hindi pahintulot ng inyong Ama: 30 Datapuwa't ang alabok ng inyong mga paa. 15 Katotohanang maging ang mga buhok ng inyong ulo ay pawang sinasabi ko sa inyo, Higit na mapagpapaumanhinan bilang na lahat. 31 Huwag nga kayong mangatakot: ang lupa ng Sodoma at ng Gomorra sa araw ng kayo'y lalong mahalaga kay sa maraming maya. 32 paghuhukom, kay sa bayang yaon. 16 Narito, sinusugo Kaya't ang bawa't kumikilala sa akin sa harap ng ko kayong gaya ng mga tupa sa gitna ng mga lobo: mga tao, ay kikilalanin ko naman siya sa harap ng mangagpakatalino nga kayong gaya ng mga ahas aking Ama na nasa langit. 33 Datapuwa't sinomang at mangagpakatimtimang gaya ng mga kalapati. sa aki'y magkaila sa harap ng mga tao, ay ikakaila ko 17 Datapuwa't mangagpakaingat kayo sa mga tao: naman siya sa harap ng aking Ama na nasa langit. 34 sapagka't kayo'y ibibigay nila sa mga Sanedrin at Huwag ninyong isiping ako'y naparito upang magdala kayo'y hahampasin sa kanilang mga sinagoga; 18 Oo ng kapayapaan sa lupa: hindi ako naparito upang at kayo'y dadalhin sa harap ng mga gobernador at magdala ng kapayapaan, kundi tabak. 35 Sapagka't mga hari dahil sa akin, sa pagpapatotoo sa kanila at ako'y naparito upang papagalitin ang lalake laban sa mga Gentil. 19 Datapuwa't pagka kayo'y ibinigay sa kaniyang ama, at ang anak na babae laban sa nila, huwag ninyong ikabalisa kung paano o kung kaniyang ina, at ang manugang na babae laban sa ano ang inyong sasabihin: sapagka't sa oras na yaon kaniyang biyanang babae: 36 At ang magiging kaaway ay ipagkakaloob sa inyo ang inyong sasabihin. 20 ng tao ay ang kanya ring sariling kasangbahay. 37 Sapagka't hindi kayo ang mangagsasalita, kundi ang Ang umiibig sa ama o sa ina ng higit kay sa akin ay Espiritu ng inyong Ama ang sa inyo'y magsasalita. 21 hindi karapatdapat sa akin; at ang umiibig sa anak na At ibibigay ng kapatid ang kapatid sa kamatayan, at lalake o anak na babae ng higit kay sa akin ay hindi ng ama ang kaniyang anak: at mangaghihimagsik karapatdapat sa akin. 38 At ang hindi nagpapasan ang mga anak laban sa kanilang mga magulang, at ng kaniyang krus at sumusunod sa akin, ay hindi sila'y ipapapatay. 22 At kayo'y kapopootan ng lahat karapatdapat sa akin. 39 Ang nakasusumpong ng ng mga tao dahil sa aking pangalan: datapuwa't ang kaniyang buhay ay mawawalan nito; at ang mawalan magtitis hanggang sa wakas, ay siyang maliligtas. ng buhay dahil sa akin ay makasusumpong nyaon. 23 Datapuwa't pagka kayo'y pinagusig nila sa isang 40 Ang tumatanggap sa inyo ay ako ang tinatanggap, bayang ito, ay magsitakas kayo tungo sa kasunod at ang tumatanggap sa akin ay tinatanggap ang na bayan: sapagka't sa katotohanang sinasabi ko sa nagsugo sa akin. 41 Ang tumatanggap sa isang inyo, Hindi ninyo matatapos libutin ang mga bayan propeta dahil sa pangalan ng propeta ay tatanggap ng Israel, hanggang sa pumarito ang Anak ng tao. ng ganti ng isang propeta: at ang tumatanggap sa 24 Hindi mataas ang alagad sa kaniyang guro, ni isang taong matuwid dahil sa pangalan ng isang hindi rin mataas ang alila sa kaniyang panginoon. 25 taong matuwid ay tatanggap ng ganti ng isang taong Sukat na sa alagad ang maging katulad ng kaniyang matuwid. 42 At sinomang magpainaom sa isa sa maliliit guro, at sa alila ang maging katulad ng kaniyang na ito ng kahit isang sarong tubig na malamig, dahlil panginoon. Kung pinanganlan nilang Beelzebub ang sa pangalang alagad, katotohanang sinasabi ko sa panginoon ng sangbahayan, gaano pa kaya ang inyo na hindi mawawala ang ganti sa kaniya. mga kasangbahay niya! 26 Huwag nga ninyo silang katakutan: sapagka't walang bagay na natatakpan, na hindi mahayahag; at natatago na hindi malalaman. 27 Ang sinasabi ko sa inyo sa kadiliman, ay sabihin ninyo sa kaliwanagan; at ang narinig ninyo sa bulong, ay inyong ipagsigawan sa mga bubungan. 28 At huwag kayong mangatakot sa mga nagsisipatay ng katawan, datapuwa't hindi nangakakapatay sa kaluluwa: kundi bagkus ang katakutan ninyo'y yaong makapupuksa sa

11 At nangyari, na nang matapos nang masabi ni Jesus ang kaniyang mga utes sa kaniyang labingdalawang alagad, ay umalis siya roon upang magturo at mangaral sa mga bayan nila. 2 Nang marinig nga ni Juan sa bilangguan ang mga gawa ni Cristo, ay nagpasugo siya sa pamamagitan ng kaniyang mga alagad, 3 At sinabi sa kanya, Ikaw baga yaong paririto, o hihintayin namin ang iba? 4 At sumagot si Jesus at sa kanila'y sinabi, Magsiparoon

kayo at sabihin ninyo kay Juan ang mga bagay na mga gawang makapangyarihan, sapagka't hindi inyong nangaririnig at nangakikita: 5 Ang mga bulag sila nangagsisi. 21 Sa aba mo, Corazin! sa aba ay nangakakakita, ang mga pilay ay nangakalalakad, mo, Bethsaida! sapagka't kung sa Tiro at sa Sidon ang mga ketongin ay nangalilinis, at ang mga bingi ay sana ginawa ang mga gawang makapangyarihan nangakaririnig, at ang mga patay ay ibinabongon, at sa na ginawa sa inyo, malaon na dising nangagsisi na mga dukha ay ipinangangarat ang mabubuting balita.

6 At mapalad ang sinomang hindi makasumpong may mga damit na magaspang at abo. 22 Nguni't anomang katitisuran sa akin. 7 At samantalang sinasabi ko sa inyo na higit na mapagpapaumanhinan ng Tiro at Sidon sa araw ng paghuhukom, kay sa ang mga ito'y nagsisisyaon ng kanilang lakad, ay inyo. 23 At ikaw, Capernaum, magpapakataas ka nagpasimula si Jesus na magsalita sa mga karamihan tungkol kay Juan, Ano ang nilabas ninyo upang baga hanggang sa langit? ibababa ka hanggang sa Hades: sapagka't kung sa Sodoma sana ginawa ang masdan sa ilang? isang tambo na inuuga ng hangin?

8 Datapuwa't ano ang nilabas ninyo upang makita? isang taong nararamtan ng mga damit na maseselan? 24 Datapuwa't sinasabi ko sa inyo na higit na Narito, ang mga nagsisipanamit ng maseselan ay nangasa mga bahay ng mga hari. 9 Datapuwa't ay sumagot si Jesus at sinabi, Ako'y nagpapasalamat ano ang nilabas ninyo? upang makita ang isang propeta? Oo, sinasabi ko sa inyo, at lalo pang higit sa iyo, Oh Ama, Panginoon ng langit at ng lupa, na kay sa isang propeta. 10 Ito yaong tungkol sa kaniya'y iyong inilihim ang mga bagay na ito sa mga pantas nasusulat, Narito, sinusugo ko ang aking sugo sa at matatalino, at ipinahayag mo sa mga sanggol: unahan ng iyong mukha, Na maghahanda ng iyong daan sa unahan mo. 11 Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Sa gitna ng mga ipinanganganak ng mga ibinigay sa akin ng aking Ama: at sinoma'y hindi babae ay walang lumitaw na isang dakila kay sa nakakakilala sa Anak kundi ang Ama; at sinoma'y hindi kay Juan Bautista: gayon man ang lalong maliit sa nakakakilala sa Ama, kundi ang Anak, at yaong ibiging kaharian ng langit ay lalong dakila kay sa kaniya. pagpahayagan ng Anak. 28 Magsiparito sa akin,

12 At mula sa mga araw ni Juan Bautista hanggang 26 Oo nga, Ama, sapagka't gayon ang nakalugod ngayon, ang kaharian ng langit ay nagbabata ng daan sa unahan mo. 13 Sapagka't ang lahat ng mga ibinigay sa akin ng aking Ama: at sinoma'y hindi kaharian ng langit ay lalong dakila kay sa kaniya. 27 Ang lahat ng mga bagay ay sa inyo, Sa gitna ng mga ipinanganganak ng mga lubha, at kayo'y aking papagpapahingahin. 29 Pasanin mararahas. 14 At kung ibig ninyong tanggapin, ay siya'y si Elias ninyo ang aking pamatok, at magaral kayo sa akin; na paririto. 15 Ang may mga pakinig upang ipakinig, sapagka't ako'y maamo at mapagpakumbabang puso: ay makinig. 16 Datapuwa't sa ano ko itutulad ang ay kautusan hanggang kay Juan ay nagsipanghula. 30 Sapagka't malambot ang lahung ito? Tulad sa mga batang nangakaupo sa mga karahasan, at kinukuha nang sapilitan ng mga taong pamilihan, na sinisigawan ang kanilang mga kasama. 17 At sinasabi, Tinutugtungan namin kayo ng plauta, at hindi kayo nagsisisayaw; nagsipanambitan kami, at hindi kayo nangahapis. 18 Sapagka't naparito si Juan na hindi kumakain o umiinom man, at sinasabi nila, Siya'y mayroong demonio. 19 Naparito ang Anak ng tao na kumakain at umiinom, at sinasabi nila, Narito, ang isang matakaw na tao at isang mangginginom ng alak, isang kaibigan ng mga maniningil ng buwisi at ng mga makasalanan! At ang karunungan ay inaaring-ganap ng kaniyang mga gawa. 20 Nang magkagayo'y kaniyang pinasimulang sumbatan ang mga bayan na pinaggagawan niya ng lalong marami sa kaniyang

20 Nang magkagayo'y kaniyang pinasimulang sumbatan ang mga bayan na pinaggagawan niya ng lalong marami sa kaniyang

12 Nang panahong yaon ay naglalakad si Jesus nang araw ng sabbath sa mga bukiran ng trigo; at nangagutom ang kaniyang mga alagad at nangagpasimulang magsikil ng mga uhay at magsikain. 2 Datapuwa't pagkakita nito ng mga Fariseo, ay sinabi nila sa kaniya, Tingnan mo, ginagawa ng mga alagad mo ang hindi matuwid na gawin sa sabbath. 3 Datapuwa't sinabi niya sa kanila, Hindi baga ninyo nabasa ang ginawa ni David nang siya'y nagutom, at ang mga kasamahan niya; 4 Kung paanong siya'y pumasok sa bahay ng Dios, at kumain siya ng mga tinapay na handog, na hindi matuwid na kanin niya, ni ng mga kasamahan niya, kundi ng mga sacerdote lamang? 5 O hindi baga ninyo nabasa sa kautusan, kung papaanong sa mga araw ng sabbath

ay niwawalang galang ng mga sacerdote sa templo kaniyang sarili ay mawawasak; ang bawa't bayan ang sabbath, at hindi nangakakasala? 6 Datapuwa't o bayan na nagkakabahabahagi laban sa kaniyang sinasabi ko sa inyo, na dito ay may isang lalong sarili ay hindi mananatili. 26 At kung pinalalabas dakila kay sa templo. 7 Datapuwa't kung nalalaman ni Satanas si Satanas, siya nababahagi laban sa ninyo kung ano ang kahulugan nito, Habag ang ibig kaniyang sarili; papaano ngang mananatili ang ko, at hindi hain, ay hindi sana ninyo hinatulan ang kaniyang kaharian? 27 At kung sa pamamagitan ni mga walang kasalanan. 8 Sapagka't ang Anak ng tao Beelzebul ay nagpapalabas ako ng mga demonio, ay panginoon ng sabbath. 9 At siya'y umalis doon at ang inyong mga anak sa kaninong pamamagitan pumasok sa sinagoga nila: 10 At narito, may isang sila'y pinalabas? kaya nga sila ang inyong magiging tao na tuyo ang isang kamay. At sa kaniya'y itinanong mga hukom. 28 Nguni't kung sa pamamagitan ng nila, na sinasabi, Matuwid bagang magpagaling sa Espiritu ng Dios nagpapalabas ako ng mga demonio, araw ng sabbath? upang siya'y kanilang maisumbong. ay dumating nga sa inyo ang kaharian ng Dios. 29 11 At sinabi nya sa kanila, Sino kaya sa inyo, na O papaano bagang makapapasok ang sinoman sa kung mayroong isang tupa, na kung mahulog ito bayan ng malakas, at samsamin ang kaniyang mga sa isang hukay sa araw ng sabbath, ay hindi baga pag-aari, kung hindi muna gapusin ang malakas? nya aabutin, at hahanguin? 12 Gaano pa nga ang at kung magkagayo'y masasamsaman nya ang isang tao na may halaga kay sa isang tupa! Kaya't kaniyang bayan. 30 Ang hindi sumasa akin ay laban matuwid na gumawa ng mabuti sa araw ng sabbath. sa akin; at ang hindi nagiimpok na kasama ko ay 13 Nang magkagayo'y sinabi nya sa lalake, lunat nagsasambulat. 31 Kaya't sinasabi ko sa inyo, Ang mo ang iyong kamay. At iniunat nya; at napauling bawa't kasalanan at kapusungan ay ipatatawad sa walang sakit, na gaya ng isa. 14 Datapuwa't nagsalsialis ang mga tao; datapuwa't ang kapusungang laban sa ang mga Fariseo, at nangagpulong laban sa kaniya, kung papaanong siya'y maipapupuksa nila. 15 At pagkahalata nito ni Jesus ay lumayo roon: at siya'y sinundan ng marami; at kaniyang pinagaling silang lahat, 16 At ipinagbilin nya sa kanila, na siya'y huwag nilang ihayag: 17 Upang matupad ang sinabi sa pamamagitan ng propeta Isaias, na nagsasabi, 18 kahoy, at mabuti ang bunga nyaon; o pasamain Narito, ang lingkod ko na aking hirirang; At minamahal ninyo ang punong kahoy, at masama ang bunga ko na kinalulugdan ng aking kaluluwa: Isasakaniya ko nyaon: sapagka't ang punong kahoy ay nakikilala sa ang aking Espiritu, At ihahayag nya ang paghuhukom pamamagitan ng kaniyang bunga. 34 Kayong lahi sa mga Gentil. 19 Hindi siya makikipagtalo, ni ng mga ulupong, papaano kayo na masasama, ay sisigaw; Ni maririnig man ng sinoman ang kaniyang makapagsasalita ng mabubuting bagay? sapagka't sa tinig sa mga lansangan. 20 Hindi nya babaliin kasaganaan ng puso ay nagsasalita ang bibig. 35 Ang ang tambong gapok, At hindi papatayin ang timsim mabuting tao sa kaniyang mabuting kayamanan ay na umuuosok, Hanggang sa papagtagumpayin ang kumukuha ng mabubuting bagay: at ang masamang paghuhukom. 21 At aasa sa kaniyang pangalan ang tao sa kaniyang masamang kayamanan ay kumukuha mga Gentil. 22 Nang magkagayo'y dinala sa kanya ng masasamang bagay. 36 At sinasabi ko sa inyo, na ang isang inaalihan ng demonio, bulag at pipi, at ang bawa't salitang walang kabuluhang sabihin ng kaniyang pinagaling, ano pa't ang pipi ay nagsalita at mga tao ay ipagsusulit nila sa araw ng paghuhukom. nakakita. 23 At ang buong karamihan ay nangagtaka, 37 Sapagka't sa iyong mga salita ikaw ay magiging at nangagsabi, Ito kaya ang Anak ni David? 24 banal, at sa iyong mga salita ay hahatulan ka. 38 Datapuwa't nang marinig ito ng mga Fariseo, ay Nang magkagayo'y nagsisagot sa kanya ang ilan sa kanilang sinabi, Ang taong ito'y hindi nagpapalabas ng mga eskriba at sa mga Fariseo, na nangagsasabi, mga demonio, kundi sa pamamagitan ni Beelzebul Guro, ibig namin makakita ng isang tanda sa iyo. 39 na prinsipe ng mga demonio. 25 At pagkaalam Datapuwa't siya'y sumagot, at sinabi sa kanila, Isang nya ng mga iniisip nila, ay sinabi nya sa kanila, lahing masama at mapangalunya ay humahanap Ang bawa't kahariang nagkakabahabahagi laban sa ng isang tanda; at hindi siya bibigyan ng anomang

tanda kundi ng tanda ng propeta Jonas: **40** Sapagka't niya, ay nangahulog ang ilang binhi sa tabi ng daan, kung paanong si Jonas ay napasa tiyan ng isang at dumating ang mga ibon at kinain nila; **5** At ang balyena na tatlong araw at tatlong gabi; ay gayon ding mga iba'y nangahulog sa mga batuhan, na doo'y mapapasa ilalim ng lupa na tatlong araw at tatlong walang sapat na lupa: at pagdaka'y sumibol, sapagka't gabi ang Anak ng tao. **41** Magsisitayo sa paghuhukom hindi malalim ang lupa: **6** At pagsikat ng araw ay ang mga tao sa Nineve na kasama ng lahing ito, nangainitan; at dahil sa walang ugat, ay nangatuyo. **7** at ito'y hahatulan: sapagka't sila'y nagsipagsisi sa At ang mga iba'y nangahulog sa mga dawagan, at pangangaral ni Jonas; at narito, dito'y may isang nagsilaki ang mga dawag, at ininis ang mga yaon. **8** lalong dakila kay sa kay Jonas. **42** Magbabangon At ang mga iba'y nangahulog sa mabuting lupa, at sa paghuhukom ang reina ng timugan na kasama nangagbunga, ang ila'y tigisang daan, at ang ila'y ng lahing ito, at ito'y hahatulan: sapagka't siya'y tigaanim na pu, at ang ila'y tigtatatlongpu. **9** At ang nanggaling sa mga wakas ng lupa upang pakiggan may mga pakinig, ay makinig. **10** At nagsilapit ang ang karunungan ni Salomon; at narito, dito'y may mga alagad, at sinabi nila sa kaniya, Bakit mo sila isang lalong dakila kay sa kay Salomon. **43** Datapuwa't pinagsasalitaan sa mga talinghaga? **11** At sumagot ang karumaldumal na espiritu, kung siya'y lumabas siya at sinabi sa kanila, Sa inyo'y ipinagkaloob sa tao, ay lumalakad sa mga dakong walang tubig na ang mangakaalam ng mga hiwaga ng kaharian humahanap ng kapahingahan, at hindi makasumpong. ng langit, datapuwa't hindi ipinagkaloob sa kanila. **44** Kung magkagayo'y sinasabi niya, Babalik ako sa **12** Sapagka't sinomang mayroon ay bibigyan, at aking bahay na nilabasan ko; at pagdating niya, ay siya'y magkakaroon ng sagana: nguni't sinomang nasusumpungan niyang walang laman, walis na, wala, pati ng nasa kaniya ay aalisin sa kaniya. **13** at nagagayakan. **45** Kung magkagayo'y yumayaon Kaya't sila'y pinagsasalitaan ko sa mga talinghaga; siya, at nagsasama ng pito pang espiritu na lalong sapagka't nagsisitingin ay hindi sila nangakakakita, at masasama kay sa kaniya, at sila'y nagsisipasok at nangakikinig ay hindi sila nangakakarinig, ni hindi nagsisitahan doon: at nagiging lalo pang masama sila nangakakaunawa. **14** At natutupad sa kanila ang huling kalagayan ng taong yaon kay sa una. ang hula ni Isaias, na sinasabi, Sa pakikinig ay Gayon din ang mangyayari sa masamang lahing inyong maririnig, at sa anomang paraa'y hindi ninyo ito. **46** Samantalang siya'y nagsasalita pa sa mga mapaguunawa; At sa pagtingin ay inyong makikita, karamihan, narito, ang kaniyang ina at ang kaniyang at sa anomang paraa'y hindi ninyo mamalamas: mga kapatid ay nangakatayo sa labas, at ibig nilang **15** Sapagka't kumapal ang puso ng bayang ito, At siya'y makausap. **47** At may nagsabi sa kaniya, mahirap na mangakarinig ang kanilang mga tainga, At Narito, ang iyong ina at ang iyong mga kapatid ay kanilang ipinikit ang kanilang mga mata; Baka sila'y nangakatayo sa labas, na ibig nilang makausap ka. mangakakita ng kanilang mga mata, At mangakarinig **48** Nguni't siya'y sumagot at sinabi sa nagsabi sa ng kanilang mga tainga, At mangakaunawa ng kaniya, Sino ang aking ina? at sino-sino ang aking kanilang puso, At muling mangagbalik loob, At sila'y mga kapatid? **49** At iniunat niya ang kaniyang kamay aking pagalingin. **16** Datapuwa't mapapalad ang sa kaniyang mga alagad, at sinabi, Narito, ang aking inyong mga mata, sapagka't nangakakakita; at ang ina at ang aking mga kapatid! **50** Sapagka't sinomang iyong mga tainga, sapagka't nangakakarinig. **17** gumaganap ng kalooban ng aking Ama na nasa Sapagka't katotohanang sinasabi ko sa inyo, na langit, ay siyang aking kapatid na lalake at aking hinangad na makita ng maraming propeta at ng mga kapatid na babae, at ina.

13 Nang araw na yaon ay lumabas si Jesus sa bahay, at naupo sa tabi ng dagat. **2** At nakisama sa kaniya ang lubhang maraming tao, ano pa't lumulan siya sa isang daong, at naupo; at ang buong karamihan ay nangakatayo sa baybayin. **3** At pinagsalitaan niya sila ng maraming mga bagay sa mga talinghaga, na sinasabi, Narito, ang mangahasik sa kaniyang upang maghasik. **4** At sa paghahasik

ng buong galak; 21 Gayon ma'y wala siyang ugat sa mga talinghaga; at kung hindi sa talinghaga ay sa kaniyang sarili, kundi sangdaling tumatagal; at hindi niya sila kinakausap: 35 Upang matupad ang pagdating ng kapighatian o pag-uusig dahil sa salita, sinalita sa pamamagitan ng propeta, na nagsasabi, ay pagdaka'y natitisod siya. 22 At ang nahasisik sa mga Bubukhin ko ang aking bibig sa mga talinghaga; dawagan, ay yaong dumirinig ng salita; ngnuit ang Sasaysayin ko ang mga natatagong bagay buhat pagsusumakit na ukol sa sanglibutan, at ang daya ng nang itatag ang sanglibutan. 36 Nang magkagayon mga kayamanan, ay siyang umiinis sa salita, at yao'y ay iniwan niya ang mga karamihan, at pumasok nagiging walang bunga. (aiōn g165) 23 At ang nahasisik sa bayah: at sa kaniya'y nagsilapit ang kaniyang sa mabuting lupa, ay siyang dumirinig, at nakauunawa mga alagad, na nagsisipagsabi, Ipaliwanag mo sa ng salita; na siyang katotohanang nagbubunga, ang amin ang talinghaga tungkol sa mga pangdirang ila'y tigisang daan, ang ila'y tigaanim na pu, at damo sa bukid. 37 At siya'y sumagot at nagsabi, ang ila'y tigtatatlongpu. 24 Sinaysay niya sa kanila Ang naghahasik ng mabuting binhi ay ang Anak ng ang ibang talinghaga, na sinasabi, Ang kaharian ng tao; 38 At ang bukid ay ang sanglibutan; at ang langit ay tulad sa isang taong naghasik ng mabuting mabuting binhi, ay ito ang mga anak ng kaharian: binhi sa kaniyang bukid: 25 Datapuwa't samantalang at ang mga pangdirang damo ay ang mga anak ng nangatutulog ang mga tao, ay dumating ang kaniyang masama; 39 At ang kaaway na naghasik ng mga kaaway at naghasik naman ng mga pangdirang ito ay ang diablo: at ang pagaani ay ang katapusang damo sa pagitan ng trigo, at umalis. 26 Datapuwa't sanglibutan; at ang mga mangaani ay ang mga nang sumibol ang usbong at mamunga, ay lumitaw angghel. (aiōn g165) 40 Kung paano ang pagtipon sa mga nga rin ang mga pangdirang damo. 27 At ang mga pangbahayan ay nagsiparoon at Susuguin ng Anak ng tao ang kaniyang mga anghel, nangagsabi sa kaniya, Ginoo, hindi baga naghasik ka ng mabuting binhi sa iyong bukid? saan kaya nangagmula ang mga pangdirang damo? 28 At sinabi ka ng mabuting binhi sa iyong bukid? na labas ng kaniyang kaharian niya sa kanila, Isang kaaway ang gumawa nito. At sinabi sa kaniya ng mga alipin, Ibig mo baga na kami pagtangis at ang pagnganganit ng mga ngipin. 43 Kung Datapuwa't sinabi niya, Huwag; baka sa pagtitipon magkagayo'y mangagliliwanag ang mga matuwid ninyo ng mga pangdirang damo, ay inyong mabunot na katulad ng araw sa kaharian ng kanilang Ama. pati ng trigo. 30 Pabayaan ninyong magsitubo kapuwa Ang may mga pakinig, ay makinig. 44 Tulad ang hanggang sa panahon ng pagaani: at sa panahon kaharian ng langit sa natatagong kayamanan sa ng pagaani ay sasabihin ko sa mga mangaani, bukid; na nasumpungan ng isang tao, at inilihim; at Tipunin muna ninyo ang mga pangdirang damo, sa kaniyang kagalaka'y yumaon at ipinagbili ang lahat at inyong pagbibigkisip upang sunugin; datapuwa't niyang tinatangkilik, at binili ang bukid na yaon. 45 tipunin ninyo ang trigo sa aking bangan. 31 Sinaysay Gayon din naman, ang kaharian ng langit ay katulad niya sa kanila ang ibang talinghaga, na sinasabi, ng isang taong nangangalakal na humahanap ng Ang kaharian ng langit ay tulad sa isang butil ng magagandang perlas: 46 At pagkasumpong ng isang binhi ng mostasa, na kinuha ng isang tao, at inihasi, mahalagang perlas, ay yumaon siya at ipinagbili ang sa kaniyang bukid: 32 Na siya ngang lalong malit lahat niyang tinatangkilik, at binili yaon. 47 Tulad din sa lahat ng mga binhi; datapuwa't nang tumubo, ay naman ang kaharian ng langit sa isang lambat, na lalong malaki kay sa mga gulay, at nagiging punong inihulog sa dagat, na nakahuli ng sarisaring isda: 48 kahoy, ano pa't nagsisiparoon ang mga ibon sa langit Na, nang mapuno, ay hinila nila sa pampang; at sila'y at sumisilong sa kaniyang mga sanga. 33 Sinalita nagsiupo, at tinipon sa mga sisidlan ang mabubuti, niya sa kanila ang ibang talinghaga: Ang kaharian datapuwa't itinapon ang masasama. 49 Gayon din ng langit ay tulad sa lebadura, na kinuha ng isang babae, at itinago sa tatlong takal na harina, hanggang ang mangayari sa katapusang sanglibutan: lalabas sa ito'y nalebadurahang lahat. 34 Lahat ng mga nagsiupo, at tinipon sa mga sisidlan ang mabubuti, matutuwid, (aiōn g165) 50 At sila'y igagatong sa kalan ng bagay na ito'y sinabi ni Jesus sa mga karamihan apoy: diyan na nga ang pagtangis at ang pagnganganit

ng mga ngipin. 51 Napagunawa baga ninyo ang lahat isang pinggan, at ibinigay sa dalaga: at dinala nito ng mga bagay na ito? Sinabi nila sa kaniya, Oo. 52 At sa kaniyang ina. 12 At ang kaniyang mga alagad sinabi niya sa kanila, Kaya't ang bawa't eskriba na ay nagsiparoon, at kanilang binuhat ang bangkay, ginagawang alagad sa kaharian ng langit ay tulad sa at kanilang inilibing; at sila'y nagsialis at isinaysay isang taong puno ng sangbahayan, na naglalabas sa kay Jesus. 13 Nang marinig nga ito ni Jesus, ay kaniyang kayamanan ng mga bagay na bago at luma. lumigpit sila mula roon, sa isang daong na nasa isang 53 At nangyari, na nang matapos ni Jesus ang mga dakong ilang na bukod: at nang mabalitaan ito ng talinghagang ito, ay umalis siya doon. 54 At pagdating mga karamihan, ay nangaglakad sila na sumunod sa sa kaniyang sariling lupain, ay kaniyang tinuruan sila kaniya mula sa mga bayan. 14 At siya'y lumabas, at sa kanilang sinagoga, ano pa't sila'y nangagtaka, at nakita ang isang malaking karamihan, at nahabag siya nangagsabi, Saan kumuha ang taong ito ng ganitong sa kanila, at pinagaling niya ang sa kanila'y mga may karunungan, at ng ganitong mga makapangyarihang sakit. 15 At nang nagtatakipsilim na, ay nagsilapit sa gawa? 55 Hindi baga ito ang anak ng anluwagi? Kaniya ang kaniyang mga alagad, na nangagsasabi, hindi baga tinatawag na Maria ang kaniyang ina? at Ilang ang dakong ito, at lampas na sa panahon; Santiago, at Jose, at Simon, at Judas ang kaniyang paalisin mo na ang mga karamihan, upang sila'y mga kapatid? 56 At ang kaniyang mga kapatid na magsiparoon sa mga nayon, at sila'y mangakabili ng babae, hindi baga silang lahat ay nanga sa atin? kanilang makakain. 16 Datapuwa't sinabi sa kanila Saan nga kumuha ang taong ito ng lahat ng ganitong ni Jesus, Hindi kailangang sila'y magsialis; bigyan mga bagay? 57 At siya'y kinatisuran nila. Datapuwa't ninyo sila ng makakain. 17 At sinasabi nila sa kaniya, sinabi sa kanila ni Jesus, Walang propeta na di may Wala tayo rito kundi limang tinapay at dalawang isda. kapurihan, liban sa kaniyang sariling lupain, at sa 18 At sinabi niya, Dalhin ninyo rito sa akin. 19 At kaniyang sariling bahay. 58 At siya'y hindi gumawa ipinagutos niya sa mga karamihan na sila'y magsiupo roon ng maraming makapangyarihang gawa dahil sa sa damuhan; at kinuha niya ang limang tinapay at ang kawalan nila ng pananampalataya.

14 Nang panahong yao'y narinig ni Herodes na tetrarka ang balita tungkol kay Jesus. 2 At sinabi sa kaniyang mga tagapaglingkod, Ito'y si Juan Bautista; siya'y muling nagbangon sa mga patay; kaya't ang mga kapangyarihang ito ay nagsisigawa sa kaniya. 3 Sapagka't hinuli ni Herodes si Juan, at siya'y iginapos, at inilagay sa bilangguan dahil kay Herodias, na asawa ni Felipe na kaniyang kapatid. 4 Sapagka't sinabi ni Juan sa kaniya, Hindi matuwid sa iyo na aariin mo siya. 5 At nang ibig niyang ipapatay siya, ay natakot siya sa karamihan, sapagka't siya'y kanilang ibinibilang na propeta. 6 Datapuwa't nang dumating ang araw na kapanganakan kay Herodes, ay sumayaw sa gitna ang anak na babae ni Herodias, at kinalugdan ni Herodes. 7 Dahil dito'y kaniyang ipinangakong may sumpa na sa kaniya'y ibibigay ang anomang hingin niya. 8 At siya, na inudyukan ng kaniyang ina, ay nagsabi, Ibigay mo sa akin dito na nasa isang pinggan ang ulo ni Juan Bautista. 9 At namanglaw ang hari; datapuwa't dahil sa kaniyang mga sumpa, at sa nangakaupong kasalo niya sa dulang, ay ipinagutos niyang ibigay na sa kaniya; 10 At nagutos siya at pinugutan ng ulo si Juan sa bilangguan. 11 At dinala ang kaniyang ulo na nasa

dalawang isda, at pagtingala sa langit, ay kaniyang pinagpala, at pinagputolputol at ibinigay ang mga tinapay sa mga alagad, at ibinigay naman ng mga alagad sa mga karamihan. 20 At nagsikain silang lahat, at nangabusog: at kanilang pinulot ang lumabis na pinagputolputol, na labingdalawang bakol na puno. 21 At ang mga nagsikain ay may limang libong libalake, bukod pa ang mga babae at ang mga bata. 22 At pagdaka'y pinapagmadali niya ang kaniyang mga alagad na magsilulan sa daong, at magsiuna sa kaniya sa kabilang ibayo, hanggang pinayayaon niya ang mga karamihan. 23 At pagkatapos na mapayaon niya ang mga karamihan, ay umahon siyang bukod sa bundok upang manalangin: at nang gumabi na, ay siya'y nagiisa doon. 24 Datapuwa't ang daong ay nasa gitna na ng dagat, na hinahampas ng mga alon; sapagka't pasalungat sa hangin. 25 At sa ikaapat na pagpupuyat ng gabi ay naparoon siya sa kanila, na lumalakad sa ibabaw ng dagat. 26 At nang makita siya ng mga alagad na lumalakad sa ibabaw ng dagat, ay nangagulumihan sila, na nangagsasabi, Mulo! at sila'y nagsisigaw dahil sa takot. 27 Datapuwa't pagdaka'y nagsalita sa kanila si Jesus, na nagsasabi, Laksan ninyo ang inyong loob; ako nga: huwag kayong mangatakot. 28 At sumagot sa kaniya si

Pedro, at nagsabi, Panginoon, kung ikaw nga, ay nakakahawa sa tao; kundi ang lumalabas sa bibig, papariyanin mo ako sa iyo sa ibabaw ng tubig. 29 At ito ang nakakahawa sa tao. 12 Nang magkagayo'y sinabi niya, Halika. At lumunsad si Pedro sa daong, nagsilapit ang mga alagad, at sa kaniya'y sinabi, at lumakad sa ibabaw ng tubig upang pumaroon kay Nalalaman mo bagang nangagdamdam ang mga Jesus. 30 Datapuwa't pagkakita niyang malakas ang Fariseo, pagkarinig nila ng pananalitang ito? 13 hangin, ay natakot siya, at nang siya'y malulubog, Datapuwa't sumagot siya at sinabi, Ang bawa't ay sumigaw, na nagsasabi, Panginoon, iligtas mo halamang hindi itinanim ng aking Ama na nasa ako. 31 At pagdaka'y iniunat ni Jesus ang kaniyang kalangitan, ay bubunutin. 14 Pabayaan ninyo sila: kamay at hinawakan siya, at sa kaniya'y sinabi, Oh sila'y mga bulag na tagaakay. At kung ang bulag ay ikaw na kakaunti ang pananampalataya, bakit ka umakay sa bulag, ay kapuwa sila mangahuhulog sa nagalinglangan? 32 At pagkalulan nila sa daong, ay hukay. 15 At sumagot si Pedro, at sinabi sa kaniya, humimpil ang hangin. 33 At ang mga nasa daong Ipaliwanag mo sa amin ang talinghaga. 16 At sinabi ay nagsisamba sa kaniya, na nangagsasabi, Tunay niya, Kayo baga nama'y wala pa ring pagiiisip? 17 na ikaw ang Anak ng Dios. 34 At nang makatawid Hindi pa baga ninyo nalalaman, na ang anomang na sila, ay narating nila ang lupa ng Genezaret. pumapasok sa bibig ay tumutuloy sa tiyan, at inilalabas 35 At nang siya'y makilala ng mga tao sa dakong sa daanan ng dumí? 18 Datapuwa't ang mga bagay yaon, ay nangagpabalita sila sa palibotlibot ng buong na lumalabas sa bibig ay sa puso nanggagaling; lupaing yaon, at sa kaniya'y dinala ang lahat ng at siyang nangakakahawa sa tao. 19 Sapagka't mga may sakit; 36 At ipinamamanhik nila sa kaniya sa puso nanggagaling ang masasamang pagiiisip, na ipahipo man lamang sa kanila ang laylayan ng mga pagpatay, mga panganganluna, pakikiapid, kaniyang damit: at ang lahat ng nangagsihipo ay mga pagnanakaw, mga pagsaksi sa di katotohanan, pawang nagsigaling.

15 Nang magkagayo'y nagsilapit kay Jesus na mula sa Jerusalem ang mga Fariseo at ang mga eskriba, na nagsisipagsabi, 2 Bakit ang iyong mga alagad ay nagsisilabag sa salit'-saling sabi ng matatanda? sapagka't hindi sila nangaghuhugas ng kanilang mga kamay pagka nagsisikain sila ng tinapay. 3 At siya'y sumagot at sinabi sa kanila, Bakit naman kayo'y nagsisilabag sa utos ng Dios dahil sa inyong salit'-saling sabi? 4 Sapagka't sinabi ng Dios, Igalang mo ang iyong ama at ang iyong ina: at, Ang manungayaw sa ama at sa ina, ay mamamatay siyang walang pagsala. 5 Datapuwa't sinasabi ninyo, Sinomang magsabi sa kaniyang ama o sa kaniyang ina, Yaong mangyayaring pakinabangan mo sa akin ay hain ko na sa Dios: 6 Ay hindi niya igagalang ang kaniyang ama. At niwalan ninyong kabuluhan ang salita ng Dios dahil sa inyong salit'-saling sabi. 7 Kayong mga mapagpaimbabaw, mabuti ang pagkahula sa inyo ni Isaias, na nagsasabi, 8 Ang bayang ito'y iginagalang ako ng kanilang mga labi; Datapuwa't ang kanilang puso ay malayo sa akin. 9 Datapuwa't walang kabuluhan ang pagsamba nila sa akin, Na nagtuturo ng kanilang pinakaaral ang mga utos ng mga tao. 10 At pinalapit niya sa kaniya ang karamihan, at sa kanila'y sinabi, Pakiggnan ninyo, at unawan. 11 Hindi ang pumapasok sa bibig ang siyang

na lumalabas sa bibig ay sa puso nanggagaling; at siyang nangakakahawa sa tao. 19 Sapagka't mga may sakit; 36 At ipinamamanhik nila sa kaniya sa puso nanggagaling ang masasamang pagiiisip, na ipahipo man lamang sa kanila ang laylayan ng mga pagpatay, mga panganganluna, pakikiapid, kaniyang damit: at ang lahat ng nangagsihipo ay mga pagnanakaw, mga pagsaksi sa di katotohanan, pawang nagsigaling. 20 Ito ang mga bagay na nangakakahawa sa tao; datapuwa't ang kumaing hindi maghugas ng mga kamay ay hindi makakahawa sa tao. 21 At umalis doon si Jesus, at lumigpit sa mga sakop ng Tiro at Sidon. 22 At narito, ang isang babaeng Cananea na lumabas sa mga hangganang yaon, at nagsisigaw, na nagsasabi, Kahabagan mo ako, Oh Panginoon, ikaw na Anak ni David; ang aking anak na babae ay pinahihiirapang lubha ng isang demonio. 23 Datapuwa't siya'y hindi sumagot ng anomang salita sa kaniya. At nilapitan siya ng kaniyang mga alagad at siya'y pinamanhikan, na nangagsasabi, Paalisin mo siya; sapagka't nagsisisigaw siya sa ating hulihan. 24 Datapuwa't siya'y sumagot at sinabi, Hindi ako sinugo kundi sa mga tupang nangaligaw sa bahay ni Israel. 25 Datapuwa't lumapit siya at siya'y sinamba niya, na nagsasabi, Panginoon, sakloloahan mo ako. 26 At siya'y sumagot at sinabi, Hindi marapat na kunin ang tinapay sa mga anak at itapon sa mga aso. 27 Datapuwa't sinabi niya, Oo, Panginoon: sapagka't ang mga aso man ay nagsisikain ng mga mumo na nangalalaglag mula sa dulang ng kanilang mga panginoon. 28 Nang magkagayo'y sumagot si Jesus at sinabi sa kaniya, Oh babaee, malaki ang pananampalataya mo: mangyari sa iyo ayon sa ibig mo. At gumaling ang kaniyang anak mula sa oras na yaon. 29 At umalis si Jesus doon, at naparoon sa tabi

ng dagat ng Galilea; at umahon sa bundok, at naupo doon. **30** At lumapit sa kaniya ang lubhang maraming tao, na may mga pilay, mga bulag, mga pipi, mga tinapay. **31** At nang matalastas ni Jesus ay sinabi, Oh pingkaw, at iba pang marami, at sila'y kanilang inilagay kayong kakaunti ang pananampalataya, bakit kayo'y sa kaniyang mga paanan; at sila'y pinagaling niya: **32** nangagbulaybulay sa inyong sarili, sapagka't wala Ano pa't nangagtaka ang karamihan, nang mangakita nilang nangagsasalita ang mga pipi, nagsisigaling nangakakata ng mga pingkaw, at nagsisilakad ang mga pilay, at nagsisipanatili sa akin at wala silang makain: at di ko ibig na sila'y paalising nangagaayuno, baka sila'y manganglupaypay sa daan. **33** At sa kaniya'y sinabi Saan tayo mangakakahuha rito sa ilang ng sapat na damning tinapay na makabubusog isda; **34** At sinabi ni Jesus sa kanila, Ilang tinapay mayroon kayo? **35** At sinabi nila, Pito, at ilang maliliit na isda. **36** At kinuha niya ang pitong tinapay at ang mga isda; at siya'y nagpasalamat at pinagputolputol, at ibinigay naman ng mga alagad sa mga karamihan. **37** At nagsikain silang lahat, at nangabusog: at pinulot nila ang lumabis sa mga pinagputolputol, na pitong bakol na puno. **38** At silang nagsikain ay apat na libong lalake, bukod ang mga babae at mga bata. **39** At pinayaon niya ang mga karamihan at lumulan sa daong, at napasa mga hangganan ng Magdala.

16 At nagsilapit ang mga Fariseo at mga Saduceo, na tinutuko siya na sa kaniya'y nagsisihiling na sila'y pagpakitaan ng isang tanda na mula sa langit. **2** Datapuwa't siya'y sumagot at sa kanila'y sinabi, Sa kinahapunan, ay sinasabi ninyo, Bubuti ang panahon: sapagka't ang langit ay mapula. **3** At sa umaga, Ngayo'y uunos: sapagka't mapula at makulimlim ang langit. Kayo'y marunong magsikilala ng anyo ng langit; datapuwa't hindi ninyo mangakilala ang mga tanda ng mga panahon. **4** Ang isang lahing masama at mapangalunya ay humahanap ng tanda; at hindi siya bibigyan ng anomang tanda, kundi ng tanda ni Jonas. At sila'y iniwan niya, at yumaon. **5** At nagsidating ang mga alagad sa kabilang ibayo at nangakalimot na mangadala ng tinapay. **6** At sinabi sa kanila ni Jesus, Kayo'y mangagingat at magsipangilag sa lebadura ng mga Fariseo at mga

Saduceo. **7** At sila'y nangagkatuwiran na kanilang kayong tinapay? **8** At nang matalastas ni Jesus ay sinabi, Oh kung ilang bakol ang inyong nailigpit? **9** Hindi pa ba ninyo natatalastas, at hindi ninyo naaalaala ang limang tinapay sa limang libong lalake, at kung ilang bakol ang inyong nailigpit? **10** Ni yaong pitong tinapay sa apat na libong lalake, at ang Dios ng Israel. **11** Ano't hindi ninyo napaguunawa na hindi ang sinabi ko sa inyo'y tungkol sa tinapay? Datapuwa't kayo'y mangagingat Nang magkagayo'y kanilang natalastas na sa kanila'y hindi ipinagutos na sila'y magsipagingat sa lebadura ng tinapay, kundi sa mga aral ng mga Fariseo at ng mga Saduceo. **12** Nang dumating nga si Jesus sa sa ganyang lubhang napakaraming tao? **13** At sinabi mga sakop ng Cesarea ni Filipo, ay itinanong niya sa ni Jesus sa kanila, Kaniyang mga alagad, na sinasabi, Ano baga ang At sinabi nila, Kaniyang sinabi sa kanila, Datapuwa't, ibinigay sa mga alagad, at ibinigay naman ng mga alagad sa mga karamihan. **14** At iniutos niya sa karamihan na magsiupo sa lupa; kanilang sinabi, Anang ilan, Si Juan Bautista; ang ilan, **15** Kaniyang sinabi sa kanila, Datapuwa't, ano ang sabi ninyo kung sino ako? **16** At sumagot si Simon Pedro at sinabi, Ikaw ang Cristo, Ang anak ng lahat, at nangabusog: at pinulot nila ang lumabis sa Simon Pedro at sinabi, Ikaw ang Cristo, Ang anak ng Dios na buhay. **17** At sumagot si Jesus at sa kaniya'y sinabi, Mapalad ka, Simon Bar-Jonas: sapagka't hindi ipinahayag sa iyo ito ng laman at ng dugo, kundi ng aking Ama na nasa langit. **18** At sinasabi ko naman sa iyo, na ikaw ay Pedro, at sa ibabaw ng batong ito ay itatayo ko ang aking iglesia; at ang mga pintuan ng Hades ay hindi magsisipanaig laban sa kaniya. **(Hadēs g86)** **19** Ibibigay ko sa iyo ang mga susi ng kaharian ng langit: at anomang iyong talian sa lupa ay tatalian sa langit; at anomang iyong kalagan sa lupa ay kakalagan sa langit. **20** Nang magkagayo'y ipinagbilin niya sa mga alagad na huwag sabihin kanino man na siya ang Cristo. **21** Mula ng panahong yao'y nagpasimulang ipinakilala ni Jesus sa kaniyang mga alagad, na kinakailangan siya'y pumaroon sa Jerusalem, at magbata ng maraming bayag sa matatanda at sa mga pangulong sacerdote at sa mga eskriba, at siya'y patayin, at muling ibangon sa ikatlong araw. **22** At isinama siya ni Pedro, at nagpasimulang siya'y pinagwikaan, na nagsasabi, Panginoon, malayo ito sa iyo: kailan man ay hindi mangyayari ito sa iyo. **23** Datapuwa't lumington siya, at sinabi kay Pedro, Lumagay ka sa likuran ko, Satanás:

At anomang iyong talian sa lupa ay tatalian sa langit; at anomang iyong kalagan sa lupa ay kakalagan sa langit. **20** Nang magkagayo'y ipinagbilin niya sa mga alagad na huwag sabihin kanino man na siya ang Cristo. **21** Mula ng panahong yao'y nagpasimulang ipinakilala ni Jesus sa kaniyang mga alagad, na kinakailangan siya'y pumaroon sa Jerusalem, at magbata ng maraming bayag sa matatanda at sa mga pangulong sacerdote at sa mga eskriba, at siya'y patayin, at muling ibangon sa ikatlong araw. **22** At isinama siya ni Pedro, at nagpasimulang siya'y pinagwikaan, na nagsasabi, Panginoon, malayo ito sa iyo: kailan man ay hindi mangyayari ito sa iyo. **23** Datapuwa't lumington siya, at sinabi kay Pedro, Lumagay ka sa likuran ko, Satanás:

16 At nagsilapit ang mga Fariseo at mga Saduceo, na tinutuko siya na sa kaniya'y nagsisihiling na sila'y pagpakitaan ng isang tanda na mula sa langit. **2** Datapuwa't siya'y sumagot at sa kanila'y sinabi, Sa kinahapunan, ay sinasabi ninyo, Bubuti ang panahon: sapagka't ang langit ay mapula. **3** At sa umaga, Ngayo'y uunos: sapagka't mapula at makulimlim ang langit. Kayo'y marunong magsikilala ng anyo ng langit; datapuwa't hindi ninyo mangakilala ang mga tanda ng mga panahon. **4** Ang isang lahing masama at mapangalunya ay humahanap ng tanda; at hindi siya bibigyan ng anomang tanda, kundi ng tanda ni Jonas. At sila'y iniwan niya, at yumaon. **5** At nagsidating ang mga alagad sa kabilang ibayo at nangakalimot na mangadala ng tinapay. **6** At sinabi sa kanila ni Jesus, Kayo'y mangagingat at magsipangilag sa lebadura ng mga Fariseo at mga

ikaw ay tisod sa akin: sapagka't hindi mo pinagiisip na nangagsasabi, Bakit nga sinasabi ng mga eskriba ang mga bagay ng Dios, kundi ang mga bagay ng tao. na kinakailangang pumarito muna si Elias? 11 At 24 Nang magkagayo'y sinabi ni Jesus sa kaniyang sumagot siya, at sinabi, Katotohanang si Elias ay mga alagad, Kung ang sinomang tao'y ibig sumunod paririto, at isasauli ang lahat ng mga bagay: 12 sa akin ay tumangi sa kaniyang sarili, at pasanin Datapuwa't sinasabi ko sa inyo, na naparito na si ang kaniyang krus, at sumunod sa akin. 25 Sapagka't Elias, at hindi nila siya nakilala, kundi ginawa nila ang sinomang magibig iligtas ang kaniyang buhay sa kaniya ang anomang kanilang inibig. Gayon din ay mawawalan nito: at ang sinomang mawalan ng naman ang Anak ng tao ay magbabata sa kanila. kaniyang buhay dahil sa akin ay makakasumpong 13 Nang magkagayo'y napagunawa ng mga alagad nyaon. 26 Sapagka't ano ang pakikinabangin ng na si Juan Bautista ang sa kanila'y sinasabi niya. tao, kung makamtan niya ang buong sanglibutan 14 At pagdating nila sa karamihan, ay lumapit sa at mawawalan siya ng kaniyang buhay? o ano ang kaniya ang isang lalake, na sa kaniya'y lumuhod, ibibigay ng tao na katumbas sa kaniyang buhay? at nagsasabi, 15 Panginoon, mahabag ka sa aking 27 Sapagka't ang Anak ng tao ay pariritong nasa anak na lalake: sapagka't siya'y himatayin, at lubhang kaluwalhatian ng kaniyang Ama na kasama ang naghihirap; sapagka't madalas na siya'y nagsusugba kaniyang mga anghel; at kung magkagayo'y bibigyan sa apoy, at madalas sa tubig. 16 At siya'y dinala ko ang bawa't tao ayon sa kaniyang mga gawa. 28 sa iyong mga alagad, at hindi nila siya mapagaling. Katotohanang sinasabi ko sa inyo, May ilan sa 17 At sumagot si Jesus at sinabi, Oh lahing walang nangakatayo rito, na hindi matitikman sa anomang pananampalataya at taksil, hanggang kailan titiisin ko paraan ang kamatayan, hanggang sa kanilang makita ang Anak ng tao na pumaparito sa kaniyang kaharian.

17 At pagkaraan ng anim na araw, ay isinama ni

Jesus si Pedro, at si Santiago, at si Juan na kapatid niya, at sila'y dinalang bukod sa isang mataas na bundok: 2 At nagbagong-anyo siya sa harap nila; at nagliwanag ang kaniyang mukha na katulad ng araw, at pumuting tulad sa ilaw ang kaniyang mga damit. 3 At narito, napakita sa kanila si Moises at si Elias na nakikipagusap sa kaniya. 4 At sumagot si Pedro, at sinabi kay Jesus, Panginoon, mabuti sa atin ang tayo'y dumito: kung ibig mo, ay gagawa ako rito ng tatlong tabernakulo; isa ang sa iyo, at isa ang kay Moises, at isa ang kay Elias. 5 Samantalang nagsasalita pa siya, narito, ang isang maniningning na alapaap ay lumilim sa kanila: at narito, ang isang tinig na mula sa alapaap, na nagsasabi, Ito ang sinisinta kong Anak, na siya kong kinalulugdan; siya ang inyong pakinggan. 6 At nang marinig ito ng mga alagad, ay nangasubasub sila, at lubhang nangatakot. 7 At lumapit si Jesus at sila'y tinapik, at sinabi, Mangagbangon kayo, at huwag kayong mangatakot. 8 At sa paglingap ng kanilang mga mata, ay wala silang nakitang sinoman, kundi si Jesus lamang. 9 At habang sila'y nagsisibaba mula sa bundok, ay iniutos sa kanila ni Jesus, na nagsasabi, Huwag ninyong sabihin kanino mang tao ang pangitain, hanggang sa ang Anak ng tao ay ibangon sa mga patay. 10 At tinanong siya ng kaniyang mga alagad,

na nangagsasabi, Bakit nga sinasabi ng mga eskriba na kinakailangang pumarito muna si Elias? 11 At Elias, at hindi nila siya nakilala, kundi ginawa nila sa kaniya ang anomang kanilang inibig. Gayon din ay mawawalan nito: at ang sinomang mawalan ng naman ang Anak ng tao ay magbabata sa kanila. 13 Nang magkagayo'y napagunawa ng mga alagad na si Juan Bautista ang sa kanila'y sinasabi niya. 14 At pagdating nila sa karamihan, ay lumapit sa kaniya ang isang lalake, na sa kaniya'y lumuhod, ibibigay sa apoy, at madalas sa tubig. 16 At siya'y dinala ko kayo? dalhin ninyo siya rito sa akin. 18 At pinagwikaan siya ni Jesus; at ang demonio ay lumabas sa kaniya: at ang bata'y gumaling mula nang oras ding yaon. 19 Nang magkagayo'y nagsilapit na bukod ang mga alagad kay Jesus, at nangagsabi, Bakit baga hindi namin napalabas yaon? 20 At sinabi niya sa kanila, Dahil sa kakauntian ng inyong pananampalataya: sapagka't katotohanang sinasabi ko sa inyo, Kung magkaroon kayo ng pananampalataya na kasinglaki ng butil ng binhi ng mostasa, ay masasabi ninyo sa bundok na ito, Lumipat ka mula rito hanggang doon; at ito'y lilipat; at sa inyo'y hindi may pangyayari. 21 Datapuwa't ang ganito'y hindi lumalabas kundi sa pamamagitan ng panalangin at ayuno. 22 At samantalang sila'y nangakahimpil sa Galilea, ay sinabi sa kanila ni Jesus, Ang Anak ng tao ay ibibigay sa mga kamay ng mga tao; 23 At siya'y papatayin nila, at sa ikatlong araw ay siya'y muling ibabangon. At sila'y lubhang nangamanglaw, 24 At pagdating nila sa Capernaum, ay nangagsilapit kay Pedro ang mga maniningil ng kalahating siklo, at nangagsabi, Hindi baga pinagbabayaran ng inyong guro ang kalahating siklo? 25 Sinabi niya, Oo. At nang pumasok siya sa bahay, ay pinangunahan siya ni Jesus, na nagsasabi, Anong akala mo, Simon? ang mga hari sa lupa, kanino baga sila nanganiningil ng kabayaran ng buwis? sa kanilang mga anak baga o sa nangaiiba? 26 At nang sabihin niya, Sa nangaiiba, ay sinabi sa kaniya ni Jesus, Kung gayo'y hindi nangagbabayad ang mga

anak. 27 Datapuwa't, baka katisuran tayo nila, ay nangaligaw. 14 Gayon din na hindi nga kalooban ng pumaroon ka sa dagat, at ihulog mo ang kawil, at inyong Amang nasa langit, na ang isa sa maliliit na kunin mo ang unang isdang lumitaw; at pagka naibuka ito ay mapahamak. 15 At kung magkasala laban sa mo na ang kaniyang bibig, ay masusumpungan mo iyo ang kapatid mo, pumaroon ka, at ipakilala mo sa ang isang siklo: kunin mo, at ibigay mo sa kanila sa kaniya ang kaniyang kasalanan na ikaw at siyang magisa: kung ikaw ay pakinggan niya, ay nagwagi ka sa iyong kapatid. 16 Datapuwa't kung hindi ka niya pakinggan, ay magsama ka pa ng isa o dalawa, upang sa bibig ng dalawang saksi o tatlo ay mapagtibay ang bawa't salita. 17 At kung ayaw niyang pakinggan sila, ay sabihin mo sa iglesia: at kung ayaw rin niyang pakinggan ang iglesia, ay ipalagay mo siyang tulad sa Gentil at maniningil ng buwis. 18 Katotohanang sinasabi ko sa inyo, na ang lahat ng mga bagay na inyong talian sa lupa ay tatalian sa langit: at ang lahat ng mga bagay na inyong kalagan sa lupa ay kakalagan sa langit. 19 Muling sinasabi ko sa inyo, na kung pagk sunduan ng dalawa sa inyo sa lupa ang nauukol sa anomang bagay na kanilang hihinigin, ay gagawin sa kanila ng aking Ama na nasa langit. 20 Sapagka't kung saan nagkakatipon ang dalawa o tatlo sa aking pangalan, ay naroroon ako sa gitna nila. 21 Nang magkagayo'y lumapit si Pedro at sinabi sa kaniya, Panginoon, makailang magkakasala ang aking kapatid laban sa akin na siya'y aking patatawarin? hanggang sa makapito? 22 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Hindi ko sinasabi sa iyo, Hanggang sa makapito; kundi, Hanggang sa makapitonpung pito. 23 Kaya't ang kaharian ng langit ay tulad sa isang hari, na nagibig na makipagusap sa kaniyang mga alipin. 24 At nang siya'y magpasimulang makipaghusay, ay iniharap sa kaniya ang isa sa kaniya'y may utang na sangpung libong talento. 25 Datapuwa't palibhasa'y wala siyang sukat ibayad, ipinagutos ng kaniyang panginoon na siya'y ipagbili, at ang kaniyang asawa't mga anak, at ang lahat niyang tinatangkilik, at nang makabayad. 26 Dahil dito ang alipin ay naugpatirapa at sumamba sa kaniya, na nagsasabi, Panginoon, pagtiisan mo ako, at pagbabayaran ko sa iyong lahat. 27 At sa habag ng panginoon sa aliping yaon, ay pinawalan siya, at ipinatawad sa kaniya ang utang. 28 Datapuwa't lumabas ang aliping yaon, at nasumpungan ang isa sa mga kapuwa niya alipin, na sa kaniya'y may utang na isang daang denario: at kaniyang hinawakan siya, at sinakal niya, na sinasabi, Bayaran mo ang utang mo. 29 Kaya't nagpatirapa ang kaniyang kapuwa alipin at namanhik sa kaniya, na nagsasabi, Pagtiisan mo ako, at ikaw

18 Nang oras na yaon ay nagsilapit ang mga alagad kay Jesus, na nangagsasabi, Sino nga baga ang pinakadakila sa kaharian ng langit? 2 At pinalapit niya sa kaniya ang isang maliliit na bata, at inilagay sa gitna nila, 3 At sinabi, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Malibang kayo'y magsipanumbalik, at maging tulad sa maliliit na bata, sa anomang paraan ay hindi kayo magsisipasok sa kaharian ng langit. 4 Sinoman ngang magpakababa na gaya ng maliliit na batang ito, ay siyang pinakadakila sa kaharian ng langit. 5 At sinomang tumanggap sa isa sa ganitong maliliit na bata sa aking pangalan ay ako ang tinanggap: 6 Datapuwa't sinomang magbigay ng ikatitisos sa isa sa maliliit na ito na nagsisampalataya sa akin, ay may pakikinabangin pa siya kung bitinan ang kaniyang leeg ng isang malaking batong gilingan, at siya'y ilubog sa kalaliman ng dagat. 7 Sa aba ng sanglibutan dahil sa mga kadahilanan ng pagkatisod! sapagka't kinakailangang dumating ang mga kadahilanan; datapuwa't sa aba ng taong yaong panggalingan ng kadahilanan! 8 At kung ang kamay mo o ang paa mo ay makapagpapatisod sa iyo, ay putulin mo, at iyong itapon: mabuti pa sa iyo ang pumasok sa buhay na pingkaw o pilay, kay sa may dalawang kamay o dalawang paa na ibulid ka sa apoy na walang hanggan. (aiōnios g166) 9 At kung ang mata mo ang makapagpapatisod sa iyo, ay dukitin mo, at iyong itapon: mabuti pa sa iyo ang pumasok sa buhay na iisa ang mata, kay sa may dalawang mata na ibulid ka sa apoy ng impierno. (Geenna g1067) 10 Ingatan ninyo na huwag ninyong pawalang halaga ang isa sa maliliit na ito: sapagka't sinasabi ko sa inyo, na ang kanilang mga anghel sa langit ay nangakakakitang palagi ng mukha ng aking Ama na nasa langit. 11 Sapagka't ang Anak ng tao ay naparito upang iligtas ang nawala. 12 Ano ang akala ninyo? kung ang isang tao ay may isang daang tupa, at maligaw ang isa sa mga yaon, hindi baga iiwan niya ang siyam na pu't siyam, at pasasa kabundukan, at hahanapin ang naligaw? 13 At kung mangyaring masumpungan niya, ay katotohanang sinasabi ko sa inyo, na magagalak ng higit dahil dito kay sa siyam na pu't siyam na hindi

ay pagbabayaran ko. **30** At siya'y ayaw: at yumaon at mga tao ang pananalitang ito, kundi niyaong mga siya'y ipinabilanggo hanggang sa magbayad siya ng pinagkalooban. **12** Sapagka't may mga bating, na utang. **31** Nang makita nga ng kaniyang mga kapuwa ipinanganak na gayon mula sa tiyan ng kanilang mga alipin ang nangyari, ay nangamanglaw silang lubha, ina: at may mga bating, na ginagawang bating ng at nagsiparoon at isinaysay sa kanilang panginoon mga tao: at may mga bating, na nangagpapakabating ang lahat ng nangyari. **32** Nang magkagayo'y pinalapit sa kanilang sarili dahil sa kaharian ng langit. Ang siya ng kaniyang panginoon, at sa kanya'y sinabi, makakatanggap nito, ay pabayaang tumanggap. **13** Ikaw na aliping masama, ipinatawad ko sa iyo ang Nang magkagayon ay dinala sa kanya ang maliliit na lahat ng utang na yaon, sapagka't ipinamanhik mo sa bata, upang ipatong niya ang kaniyang mga kamay sa akin: **33** Hindi baga dapat na ikaw naman ay mahabag sa iyong kapuwa alipin, na gaya ko namang nahabag sa iyo? **34** At nagalit ang kaniyang panginoon, at ibinigay siya sa mga tagapagpahirap, hanggang sa siya'y magbayad ng lahat ng utang. **35** Gayon din naman ang gagawin sa inyo ng aking Ama na nasa kalangetan, kung hindi ninyo patatawarin sa inyong mga puso, ng bawa't isa ang kaniyang kapatid.

19 At nangyari na nang matapos ni Jesus ang mga salitang ito, ay umalis siya sa Galilea at napasa mga hangganan ng Judea sa dako pa roon ng Jordan; **2** At nagsisunod sa kaniya ang lubhang maraming tao, at sila'y pinagaling niya doon. **3** At nagsilapit sa kaniya ang mga Fariseo, na siya'y tinutukso nila, at kanilang sinasabi, Naaayon baga sa kautusan na ihiwalay ng isang lalake ang kaniyang asawa sa bawa't kadalilan? **4** At siya'y sumagot at sinabi, Hindi baga ninyo nabasa, na ang lumalang sa kanila buhat sa pasimula, ay sila'y nilalang niya na lalake at babae, **5** At sinabi, Dahil dito'y iiwan ng lalake ang kaniyang ama at ina, at makikisama sa kaniyang asawa; at ang dalawa ay magiging isang laman? **6** Kaya nga hindi na sila dalawa, kundi isang laman. Ang pinapagsama nga ng Dios, ay huwag papaghaliwalayin ng tao. **7** Sinabi nila sa kaniya, Bakit nga ipinagutos ni Moises na magbigay ng kasulatan sa paghihiwalay, at ihiwalay ang babae? **8** Sinabi niya sa kanila, Dahil sa katigasan ng inyong puso ay ipinaubaya sa inyo ni Moises na inyong hiwalayan ang inyong mga asawa: datapuwa't buhat sa pasimula ay hindi gayon. **9** At sinasabi ko sa inyo, Sinomang ihiwalay ang kaniyang asawang babae, liban na kung sa pakikiapid, at magasawa sa iba, ay nagkakasala ng pangangalunya: at ang magasawa sa babaing yaon na hiniwalayan ay nagkakasala ng pangangalunya. **10** Ang mga alagad ay nangagsasabi sa kaniya, Kung ganyan ang kalagayan ng lalake sa kaniyang asawa, ay hindi nararapat magasawa. **11** Datapuwa't sinabi niya sa kanila, Hindi matatanggap ng lahat ng

mga tao ang pananalitang ito, kundi niyaong mga siya'y ipinabilanggo hanggang sa magbayad siya ng pinagkalooban. **12** Sapagka't may mga bating, na utang. **31** Nang makita nga ng kaniyang mga kapuwa ipinanganak na gayon mula sa tiyan ng kanilang mga alipin ang nangyari, ay nangamanglaw silang lubha, ina: at may mga bating, na ginagawang bating ng at nagsiparoon at isinaysay sa kanilang panginoon mga tao: at may mga bating, na nangagpapakabating ang lahat ng nangyari. **32** Nang magkagayo'y pinalapit sa kanilang sarili dahil sa kaharian ng langit. Ang siya ng kaniyang panginoon, at sa kanya'y sinabi, makakatanggap nito, ay pabayaang tumanggap. **13** Nang magkagayon ay dinala sa kanya ang maliliit na bata, upang ipatong niya ang kaniyang mga kamay sa kanila, at ipanalangin: at sinaway sila ng mga alagad. **14** Datapuwa't sinabi ni Jesus, Pabayaan ninyo ang maliliit na bata, at huwag ninyong pagbawalan silang magsilapit sa akin: sapagka't sa mga ganito ang kaharian ng langit. **15** At ipinatong niya ang kaniyang mga kamay sa kanila, at umalis doon. **16** At narito, lumapit sa kaniya ang isa, at nagsabi, Guro, ano ang mabuting bagay na gagawin ko upang ako'y magkaroon ng buhay na walang hanggan? (aiōnios 9166) **17** At sinabi niya sa kaniya, Bakit mo itinatanong sa akin ang tungkol sa mabuti? May isa, na siyang mabuti: datapuwa't kung ibig mong pumasok sa buhay, ingatan mo ang mga utes. **18** Sinabi niya sa kaniya, Alin-alin? At sinabi ni Jesus, Huwag kang papatay, Huwag kang mangangalunya, Huwag kang magnanakaw, Huwag sasaksi sa di katotohanan, **19** Igalang mo ang iyong ama at ang iyong ina; at, libigin mo ang iyong kapuwa na gaya ng iyong sarili. **20** Sinabi sa kaniya ng binata, Ang lahat ng mga bagay na ito ay ginanap ko: ano pa ang kulang sa akin? **21** Sinabi sa kaniya ni Jesus, Kung ibig mong maging sakdal, humayo ka, ipagbili mo ang tinatangkilik mo, at ibigay mo sa mga dukha, at magkakaroon ka ng kayamanan sa langit: at pumarito ka, sumunod ka sa akin. **22** Datapuwa't nang marinig ng binata ang ganitong pananalita, ay yumaon siyang namamanglaw; sapagka't siya'y isang may maraming pag-aari. **23** At sinabi ni Jesus sa kaniyang mga alagad, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Mahirap na makapasok ang isang taong mayaman sa kaharian ng langit. **24** At muling sinasabi ko sa inyo, Magaan pa sa isang kamelyo ang dumaan sa butas ng isang karayom, kay sa isang taong mayaman ang pumasok sa kaharian ng Dios. **25** At nang marinig ito ng mga alagad, ay lubhang nangagtaka, na nagsisipagsabi, Sino nga kaya ang makaliligtas? **26** At pagtingin ni Jesus ay sinabi sa kanila, Hindi mangyayari ito sa mga tao; datapuwa't sa Dios ang lahat ng mga bagay ay mangyayari. **27** Nang magkagayo'y sumagot si Pedro

at sinabi sa kaniya, Narito, iniwan namin ang lahat, sa amin, na aming binata ang hirap sa maghapon at nagsisunod sa iyo: ano nga baga ang kakamtin at ang init na nakasusunog. **13** Datapuwa't siya'y namin? **28** At sinabi ni Jesus sa kanila, Katotohanang sumagot at sinabi sa isa sa kanila, Kaibigan, hindi kita sinasabi ko sa inyo, na kayong nagsisunod sa akin, iniiring: hindi baga nakipagkayari ka sa akin sa isang sa pagbabagong lahi pagka uupo na ang Anak ng tao sa luklukan ng kaniyang kaluwalhatian, kayo nama'y magsisiupo sa labingdalawang luklukan, upang magsihukom sa labingdalawang angkan ng Israel. **29** At ang bawa't magiwan ng mga bayah, o mga kapatid na lalake, o mga kapatid na babae, o ama, o ina, o mga anak, o mga lupa, dahil sa aking pangalan, ay tatanggap ng tigisang daan, at magsisipagmana ng walang hanggang buhay. (aiōnios g166) **30** Datapuwa't maraming mga una na mangahuhuli; at mga huli na mangauuna.

20 Sapagka't ang kaharian ng langit ay tulad sa isang tao na puno ng sangbahayan, na lumabas pagkaumagang-umaga, upang umupa ng manggagawa sa kaniyang ubasan. **2** At nang makipagkasundo na siya sa mga manggagawa sa isang denario sa bawa't araw, ay isinugo niya sila sa kaniyang ubasan. **3** At siya'y lumabas nang malapit na ang ikatlong oras, at nakita ang mga iba sa pamilihan na nangakatayong walang ginagawa; **4** At sinabi niya sa kanila, Magsiparoon din naman kayo sa ubasan, at bibigyan ko kayo ng nasa katuwiran. At nagsiyaon ng kanilang lakad sa ubasan. **5** Lumabas siyang muli nang malapit na ang mga oras na ikaanim at ikasiyam, at gayon din ang ginawa. **6** At lumabas siya nang malapit na ang ikalabingisang oras at nakasumpong siya ng mga iba na nangakatayo; at sinabi niya sa kanila, Bakit kayo'y nangakatayo rito sa buong maghapon na walang ginagawa? **7** At sinabi nila sa kaniya, Sapagka't sinoma'y walang umupa sa amin. Sinabi niya sa kanila, Magsiparito din naman kayo sa ubasan. **8** At nang dumating ang hapon, sinabi ng panginoon ng ubasan sa kaniyang katiwala, Tawagin mo ang mga manggagawa, at bayaran mo sila ng kaupahan sa kanila, na mula sa mga huli hanggang sa mga una. **9** At paglapit ng mga inupahan nang malapit na ang ikalabingisang oras ay tumanggap bawa't tao ng isang denario. **10** At nang magsilapit ang mga nauna, ang isip nila'y magsisitanggap sila ng higit; at sila'y nagsitanggap din bawa't tao ng isang denario. **11** At nang kanilang tanggapin ay nangagbulongbulong laban sa puno ng sangbahayan, **12** Na nangagsasabi, Isa lamang oras ang ginugol nitong mga huli, sila'y ipinantay mo

ka sa iyong lakad; ibig kong bigyan itong huli, nang gaya rin sa iyo. **15** Hindi baga matuwid sa aking gawin ang ibig ko sa aking pag-aari? o masama ang mata mo, sapagka't ako'y mabuti? **16** Kaya't ang mga una'y mangahuhuli, at ang mga huli ay mangauuna. **17** Samantalang umaahon si Jesus, ay bukod niyang isinama ang labingdalawang alagad, at sa daa'y sinabi niya sa kanila, **18** Narito, nagsisiahon tayo sa Jerusalem; at ibibigay ang Anak ng tao sa mga pangulong sacerdote at sa mga eskriba; at kanilang hahatulang siya'y patayin, **19** At ibibigay siya sa mga Gentil upang siya'y kanilang alimurahin, at hampasin, at ipako sa krus: at sa ikatlong araw siya'y ibabangon. **20** Nang magkagayo'y lumapit sa kaniya ang ina ng mga anak na lalake ni Zebedeo, na kasama ang kaniyang mga anak na lalake na siya'y sinamba, at may hinihinging isang bagay sa kaniya. **21** At sinabi niya sa kaniya, Ano ang ibig mo? Sinabi niya sa kaniya, Ipagutos mo na itong aking dalawang anak ay magsiupo, ang isa sa iyong kanan, at ang isa sa iyong kaliwa, sa iyong kaharian. **22** Nguni't sumagot si Jesus at sinabi, Hindi ninyo nalalaman ang inyong hinihingi. Mangyayari bagang inuman ninyo ang sarong malapit nang aking iiuniman? Sa kaniya'y sinabi nila, Mangyayari. **23** Sinabi niya sa kanila, Katotohanang iiunman ninyo ang aking saro: datapuwa't ang maupo sa aking kanan, at sa aking kaliwa, ay hindi sa akin ang pagbibigay; datapuwa't yaon ay para sa kanila na mga pinaghandaan ng aking Ama. **24** At nang marinig ito ng sangpu, ay nangagalit laban sa dalawang magkapatid. **25** Datapuwa't sila'y pinalapit ni Jesus sa kaniya, at sinabi, Nalaman ninyo na ang mga pinuno ng mga Gentil ay nangapapapanginoon sa kanila, at ang kanilang mga dakila ay nagsisigamit ng kapamahalaan sa kanila. **26** Sa inyo'y hindi magkakagayon: kundi ang sinomang magibig na dumakila sa inyo ay magiging lingkod ninyo; **27** At sinomang magibig na maging una sa inyo ay magiging alipin ninyo: **28** Gayon din naman ang Anak ng tao ay hindi naparito upang paglingkuran, kundi upang maglingkod, at ibigay ang kaniyang buhay na pangtubos sa marami. **29** At nang sila'y magsialis sa Jerico, ay sumunod sa

kaniya ang lubhang maraming tao. **30** At narito, at ginulo niya ang mga dulang ng mga mamamalit ang dalawang lalaking bulag na nangakaupo sa ng salapi, at ang mga upuan ng mga nagbibili ng tabi ng daan, pagkarinig nilang nagdaraan si Jesus, mga kalapati; **13** At sinabi niya sa kanila, Nasusulat, ay nangagsisigaw, na nagsisipagsabi, Panginoon, Ang aking bahay ay tatawaging bahay-panalanganinan, mahabag ka sa amin, ikaw na Anak ni David. **31** datapuwa't ginagawa ninyong yungib ng mga tulisan. At pinagwikaan sila ng karamihan, upang sila'y **14** At nagsilapit sa kaniya sa templo ang mga bulag at magsitahimik: datapuwa't sila'y lalong nangagsisigaw, mga pilay, at sila'y kaniyang pinagaling. **15** Datapuwa't na nagsisipagsabi, Panginoon, mahabag ka sa amin, nang makita ng mga pangulong sacerdote at ng mga ikaw na Anak ni David. **32** At tumigil si Jesus, at sila'y eskriba ang mga katakatakang bagay na kaniyang tinawag, at sinabi, Ano ang ibig ninyong gawin ko **16** At sinabi nila sa kaniya, Panginoon, na at nangagsasabi, Hosana sa Anak ni David; ay mangadilat ang mga mata namin. **34** At si Jesus, sa nangagalit sila, **17** At sinabi nila sa kaniya, Naririnig pagkahabag, ay hinipo ang kanilang mga mata, at pagdaka'y nagsitanggap sila ng kanilang paningin; at nagsisunod sa kaniya.

21 At nang malapit na sila sa Jerusalem, at magsidating sa Betfage, sa bundok ng mga Olivo, ay nagsugo nga si Jesus ng dalawang alagad, **2** Na sinasabi sa kanila, Magsiparoon kayo sa nayong nasa tapat ninyo, at pagdaka'y masusumpungan ninyo ang isang nakatali na babaing asno, na may kasamang isang batang asno: kalagin ninyo, at dalhin ninyo sa akin. **3** At kung ang sinoman ay magsabi ng anoman sa inyo, ay sasabihin ninyo, Kinakailangan sila ng Panginoon; at pagdaka'y kaniyang ipadadala sila. **4** Nangyari nga ito, upang matupad ang sinalita sa pamamagitan ng propeta, na nagsasabi, **5** Sabihin ninyo sa anak na babae ng Sion: Narito, ang Hari mo'y pumaparito sa iyo, Na maamo, at nakasakay sa isang asno, At sa isang batang asno na anak ng babaing asno. **6** At nagsiparoon ang mga alagad, at ginawa ang ayon sa ipinagutos ni Jesus sa kanila, **7** At kanilang dinala ang babaing asno, at ang batang asno, at inilagay nila sa ibabaw ng mga ito ang kanilang mga damit; at dito siya'y sumakay. **8** At inilalatag sa daan ng kalakhang bahagi ng karamihan ang kanilang mga damit; at ang mga iba'y nagsiputol ng mga sanga ng mga punong kahoy, at inilalatag sa daan. **9** At ang mga karamihang nangasa unahan niya, at ang nagsisunod, ay nagsisigawan, na nagsisipagsabi, Hosana sa Anak ni David: Mapalad ang pumaparito sa pangalan ng Panginoon: Hosana sa kataastaasan. **10** At nang pumasok si Jesus sa Jerusalem, ay nagkagulo ang buong bayan, na nagsasabi, Sino kaya ito? **11** At sinabi ng mga karamihan, Ito'y ang propeta, Jesus, na taga Nazaret ng Galilea. **12** At pumasok si Jesus sa templo ng Dios, at itinaboy niya ang lahat na nangagbibili at nangamimili sa templo,

Mula sa bibig ng mga sanggol at ng mga sumususo ay iyong nilubos ang pagpupuri? **17** At sila'y kaniyang iniwan, at pumaroon sa labas ng bayan sa Betania, at nakipanuluyan doon. **18** Pagka umaga nga nang siya'y bumabalik sa bayan, nagutom siya. **19** At pagkakita sa isang puno ng igos sa tabi ng daan, ay kaniyang nilapitan, at walang nasumpungang anoman doon, kundi mga dahon lamang; at sinabi niya rito, Mula ngayo'y huwag kang magbunga kailan man. At pagdaka'y natuyo ang puno ng igos. (aiōn q165) **20** At nang makita ito ng mga alagad, ay nangagtaka sila, na nangagsasabi, Ano't pagdaka'y natuyo ang puno ng igos? **21** At sumagot si Jesus at sinabi sa kanila, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Kung kayo'y may pananampalataya, at di mangagaalinhangan, hindi lamang mangagagawa ninyo ang nangyari sa puno ng igos, kundi maging sabihin ninyo sa bundok na ito, mapataas ka, at mapasugba ka sa dagat, ay mangyayari. **22** At lahat ng mga bagay na inyong hihihingin sa panalangin, na may pananampalataya, ay inyong tatanggapin. **23** At pagpasok niya sa templo, ay nagsilapit sa kaniya ang mga pangulong sacerdote at ang matatanda sa bayan, samantala siya'y nagtuturo, at nangagsabi, Sa anong kapamahalaan ginagawa mo ang mga bagay na ito? at sino ang sa iyo'y nagbigay ng kapamahalaang ito? **24** At sumagot si Jesus at sa kanila'y sinabi, Tatanungin ko rin naman kayo ng isang tanong, na kung inyong sasabihin sa akin, ay sasabihin ko naman sa inyo kung sa anong kapamahalaan ginagawa ko ang mga bagay na ito. **25** Ang bautismo ni Juan, saan baga nagsmula? sa langit o sa mga tao? At kanilang pinagkutuwiran sa kanilang sarili, na nangagsasabi, Kung sabihin natin, Sa langit; sasabihin niya sa

atin, Bakit nga hindi ninyo siya pinaniwalaan? **26** sa mga magsasakang yaon? **41** Sinabi nila sa kaniya, Datapuwa't kung sasabihin, Sa mga tao; nangatatakot Pupuksaing walang awa ang mga tampalasang yaon, tayo sa karamihan; sapagka't kinikilala ng lahat na at ibibigay ang ubasan sa mga ibang magsasaka, propeta si Juan. **27** At sila'y nagsisagot kay Jesus, na sa kaniya'y mangagbibigay ng mga bunga sa at sinabi, Hindi namin nalalaman. Kaniyang sinabi kanilang kapanahunan. **42** Sinabi sa kanila ni Jesus, naman sa kanila, Hindi ko rin naman sasabihin Kailan man baga'y hindi ninyo nabasa sa mga sa inyo kung sa anong kapamahalaan ginagawa kasulatan, Ang batong itinakuwil ng nangagtatayo ng ko ang mga bagay na ito. **28** Datapuwa't ano sa gusali, Ang siya ring ginawang pangulo sa panulok; akala ninyo? Isang taong may dalawang anak; at Ito'y mula sa Panginoon, At ito'y kagilgilas sa lumapit siya sa una, at sinabi, Anak, pumaroon harap ng ating mga mata? **43** Kaya nga sinasabi at gumawa ka ngayon sa ubasan. **29** At sinagot ko sa inyo, Aalisin sa inyo ang kaharian ng Dios, at niya at sinabi, Ayaw ko: datapuwa't nagsisi siya ibibigay sa isang bansang nagkakabunga. **44** At ang pagkatapos, at naparoon. **30** At siya'y lumapit sa mahulog sa ibabaw ng batong ito ay madudurog: ikalawa, at gayon din ang sinabi. At sumagot siya datapuwa't sinornang kaniyang malagpakan, ay at sinabi, Ginoo, ako'y paroroon: at hindi naparoon. pangangalating gaya ng alabok. **45** At nang marinig **31** Alin baga sa dalawa ang gumanap ng kalooban ng mga pangulong saserdote at ng mga Fariseo ang ng kaniyang ama? Sinabi nila, Ang una. Sinabi sa kaniyang mga talinghaga, ay kanilang napaghatala kanila ni Jesus, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, na sila ang kaniyang pinagsasalitaan. **46** At nang na ang mga maniningil ng buwis at ang mga patutot sila'y nagsisihanap ng paraang siya'y mahuli, ay ay nangauuna sa inyo ng pagpasok sa kaharian nangataket sila sa karamihan, sapagka't ipinalalagay ng Dios. **32** Sapagka't naparito si Juan sa inyo sa nito na siya'y propeta.

daan ng katuwiran, at hindi ninyo siya pinaniwalaan; datapuwa't pinaniwalaan siya ng mga maniningil ng buwis at ng mga patutot: at kayo, sa pagkakita ninyo nito, ay hindi man kayo nangagsisi pagkatapos, upang kayo'y magsipaniwala sa kaniya. **33** Pakigangan ninyo ang isa pang talinghaga: May isang tao, na puno ng sangbahayan, na nagtanim ng isang ubasan, at binakuran niya ng mga buhay na punong kahoy sa palibot, at humukay roon ng isang pisaan ng ubas, at nagtayo ng isang bantayan, at ipinagktiwala yaon sa mga magsasaka, at napasa ibang lupain. **34** At nang malapit na ang panahon ng pamumunga, ay sinugo ang kaniyang mga alipin sa mga magsasaka, upang tanggapin ang kaniyang bunga. **35** At pinaghawakan ng mga magsasaka ang kaniyang mga alipin, at hinampas nila ang isa, at ang isa'y pinatay, at ang isa'y binato. **36** Muling sinugo niya ang ibang mga alipin, na mahigit pa sa nangauna; at ginawa rin sa kanila ang gayon ding paraan. **37** Datapuwa't pagkatapos ay sinugo niya sa kanila ang kaniyang anak na lalake, na nagsasabi, Igagalang nila ang aking anak. **38** Datapuwa't nang makita ng mga magsasaka ang anak, ay nangagusapan sila, Ito ang tagapagmana; halikayo, siya'y ating patayin, at kunin natin ang kaniyang mana. **39** At siya'y hinawakan nila, at itinaboy siya sa ubasan, at pinatay siya. **40** Pagdating nga ng panginoon ng ubasan, ano kaya ang gagawin

22 At sumagot si Jesus at muling pinagsalitaan sila sa mga talinghaga, na sinasabi, **2** Tulad ang kaharian ng langit sa isang hari na naghanda ng piging ng kasalan ng kaniyang anak na lalake, **3** At sinugo ang kaniyang mga alipin upang tawagin ang mga inanyayahan sa piging ng kasalan: at sila'y ayaw magsidalo. **4** Muling nagsugo siya sa ibang mga alipin, na sinasabi, Sabihin ninyo sa mga inanyayahan, Narito, inihanda ko na ang aking piging; pinatay ko ang aking mga baka at mga hayop na matataba, at ang lahat ng mga bagay ay nahahanda na: magsiparito kayo sa piging ng kasalan. **5** Datapuwa't hindi nila pinansin, at sila'y nagsiyaon sa kanilang lakad, ang isa'y sa kaniyang sariling bukid, ang isa'y sa kaniyang mga kalakal; **6** At hinawakan ng mga iba ang kaniyang mga alipin, at sila'y dinuwahagi, at pinagpatay. **7** Datapuwa't ang hari ay nagalit; at sinugo ang kaniyang mga hukbo, at pinuksa ang mga mamamatayaong yaon, at sinunog ang kanilang bayan. **8** Nang magkagayo'y sinabi niya sa kaniyang mga alipin, Nahahanda ang kasalan, nguni't hindi karapatdapat ang mga inanyayahan. **9** Magsiparoon nga kayo sa mga likuang lansangan, at anyayahan ninyo sa piging ng kasalan ang lahat ninyong mangasumpungan. **10** At nagsilabas ang mga aliping yaon sa mga lansangan, at kanilang tinipon ang lahat nilang nangasumpungan, masasama at

mabubuti: at napuno ng mga panauhin ang kasalan. sumagot si Jesus at sinabi sa kanila, Nangagkakamali

11 Datapuwa't pagpasok ng hari upang tingnan ang kayo, sa hindi pagkaalam ng mga kasulatan, ni mga panauhin, ay doo'y nakita niya ang isang tao ng kapangyarihan man ng Dios. **30** Sapagka't sa na hindi nararamtan ng damit-kasalan: **12** At sinabi pagkabuhay na maguli ay hindi na mangagaasawa, ni nya sa kaniya, Kaibigan, ano't pumasok ka rito na mga papagaasawahin pa, kundi gaya ng mga anghel walang damit-kasalan? At siya'y naumid. **13** Nang sa langit. **31** Datapuwa't tungkol sa pagkabuhay na magkagayo'y sinabi ng hari sa mga naglilingkod, maguli ng mga patay, hindi baga ninyo nabasa ang Gapusin ninyo ang mga paa at mga kamay nya, at sinalita sa inyo ng Dios, na nagsasabi, **32** Ako ang itapon ninyo siya sa kadiliman sa labas; diyan na nga Dios ni Abraham, at ang Dios ni Isaac, at ang Dios ni ang pagtangis at ang pagnganganlit ng mga ngipin. Jacob? Ang Dios ay hindi Dios ng mga patay, kundi **14** Sapagka't marami ang mga tinawag, datapuwa't ng mga buhay. **33** At nang marinig ito ng karamihan kakaunti ang mga nahirang. **15** Nang magkagayo'y ay nangagtaka sa kaniyang aral. **34** Datapuwa't nang nagsialis ang mga Fariseo, at nangagsanggunian sila marinig ng mga Fariseo na kaniyang napatahimik ang kung paano kayang mahuhuli nila siya sa kaniyang mga Saduceo, ay nangagkatipon sila. **35** At isa sa pananalita. **16** At sinugo nila sa kaniya ang kanilang kanila, na tagapagtanggol ng kautusan, ay tinanong mga alagad, na kasama ng mga Herodian, na siya ng isang tanong, upang siya'y tuksuhin: **36** Guro, nagsisipagsabi, Guro, nalalaman naming ikaw ay alin baga ang dakilang utos sa kautusan? **37** At sinabi totoo, at itinuturo mong may katotohanan ang daan sa kaniya, libigin mo ang Panginoon mong Dios ng ng Dios, at hindi ka nangingimi kanino man: sapagka't buong puso mo, at ng buong kaluluwa mo, at ng hindi ka nagtatangi ng tao. **17** Sabihin mo nga sa amin, buong pagiiisip mo. **38** Ito ang dakila at pangunang Ano sa akala mo? Matuwid bagang bumuwis kay utos. **39** At ang pangalawang katulad ay ito, libigin Cesar, o hindi? **18** Datapuwa't napagkikilala ni Jesus mo ang iyong kapuwa na gaya ng iyong sarili. **40** Sa ang kanilang kasamaan, at sinabi sa kanila, Bakit dalawang utos na ito'y nauwi ang buong kautusan, ninyo ako tinutukso, kayong mga mapagpaimbabaw? at ang mga propeta. **41** Habang nangagkatipon nga **19** Ipakita ninyo sa akin ang salaping pangbuwis. ang mga Fariseo, ay tinanong sila ni Jesus ng isang At dinala nila sa kaniya ang isang denario. **20** At tanong. **42** Na sinasabi, Ano ang akala ninyo tungkol sinabi niya sa kanila, Kanino ang larawang ito at kay Cristo? Kanino bagang anak siya? Sinabi nila sa ang nasusulat? **21** Sinabi nila sa kaniya, Kay Cesar. kaniya, kay David. **43** Sinabi niya sa kanila, Kung Nang magkagayo'y sinabi niya sa kanila, Kaya't ibig gayo'y bakit tinatawag siya ni David na Panginoon, ninyo kay Cesar ang sa kay Cesar; at sa Dios ang sa espiritu, na nagsasabi, **44** Sinabi ng Panginoon Dios. **22** At pagkarinig nila nito ay nagsipanggilas sa aking Panginoon, Maupo ka sa aking kanan, sila, at siya'y iniwan, at nagsiyaon. **23** Nang araw Hanggang sa ilagay ko ang iyong mga kaaway sa na yaon ay nagsilapit sa kaniya ang mga Saduceo, ilalim ng iyong mga paa? **45** Kung tinatawag nga na nangagsasabing walang pagkabuhay na maguli: siya ni David na Panginoon, paanong siya'y kaniyang at siya'y kanilang tinanong, **24** Na sinasabi, Guro, anak? **46** At wala sinomang nakasagot sa kaniya ng sinabi ni Moises, Kung matatay na walang mga isang salita, ni wala sinomang nangahas buhat sa anak ang isang lalake, ay magasawa ang kaniyang araw na yaon na tumanong pa sa kaniya ng anomang kapatid na lalake sa asawa nya, at magkakaanak sa kaniyang kapatid na lalake. **25** Nagkaroon nga sa amin ng pitong magkakapatid na lalake: at naganawa ang panganay at namatay, at sapagka't hindi siya nagkaanak ay iniwan nya ang kaniyang asawa sa kaniyang kapatid na lalake; **26** Gayon din naman ang nangyari sa pangalawa, at sa pangatlo, hanggang sa ikapito. **27** At sa kahulihulihan nilang lahat, ay namatay ang babae. **28** Sa pagkabuhay ngang maguli sino kaya doon sa pito ang magiging asawa? sapagka't siya'y naging asawa nilang lahat. **29** Nguni't

23 Nang magkagayo'y nagsalita si Jesus sa mga karamihan at sa kaniyang mga alagad, **2** Na nagsasabi, Nagsisiupo ang mga eskriba at mga Fariseo sa luklukan ni Moises. **3** Lahat nga ng mga bagay na sa inyo'y kanilang ipagutos, ay gawin ninyo at ganapin: datapuwa't huwag kayong magsigawa ng alinsunod sa kanilang mga gawa; sapagka't kanilang sinasabi, at hindi ginagawa. **4** Oo, sila'y nangagbibigkis ng mabibigat na pasan at mahihirap na dalhin, at ipinapasan nila sa mga balikat ng mga

tao; datapuwa't ayaw man lamang nilang kilusin ng ng dambana, ay ipinanunumpa ito, at ang lahat kanilang daliri. 5 Datapuwa't ginagawa nila ang lahat ng mga bagay na nangasa ibabaw nito. 21 At ng kanilang mga gawa upang mangakita ng mga tao: ang nanunumpa sa pamamagitan ng templo, ay sapagka't nangagpapalapad sila ng kanilang mga ipinanumpa ito, at yaong tumatahan sa loob nito. pilakteria, at nangagpapalapad ng mga laylayan ng 22 Ang nanunumpa sa pamamagitan ng langit, ay kanilang mga damit, 6 At iniibig ang mga pangulong ipinanumpa ang luklukan ng Dios, at yaong nakaluklok dako sa mga piggingan, at ang mga pangulong luklukan doon. 23 Sa aba ninyo, mga eskriba at mga Fariseo, sa mga sinagoga, 7 At pagpugayan sa mga pamilihan, mga mapagpaimbabaw! sapagka't nangagbibigay at ang sila'y tawagin ng mga tao, Rabi. 8 Datapuwa't kayo ng sa ikapu ng yerbabuena, at ng anis at ng kayo'y huwag patawag na Rabi: sapagka't iisa ang komino, at inyong pinababayaang di ginagawa ang inyong guro, at kayong lahat ay magkakapatid. 9 At lalong mahahalagang bagay ng kautusan, na dili huwag ninyong tawaging inyong ama ang sinomang iba't ang katarungan, at ang pagkahabag, at ang tao sa lupa: sapagka't iisa ang inyong ama, sa pananampalataya: datapuwa't dapat sana ninyong makatuwid baga'y siya na nasa langit. 10 Ni huwag gawin ang mga ito, at huwag pabayaang di gawin kayong patawag na mga panginoon; sapagka't iisa yaong iba. 24 Kayong mga tagaakay na bulag na ang inyong panginoon, sa makatuwid baga'y ang inyong sinasala ang lamok, at nilulunok ninyo ang Cristo. 11 Datapuwa't ang pinakadakila sa inyo ay kamelyo! 25 Sa aba ninyo, mga eskriba at mga magiging lingkod ninyo. 12 At sinomang nagmamataas Fariseo, mga mapagpaimbabaw! sapagka't inyong ay mabababa; at sinomang nagpapakababa ay nililinis ang labas ng saro at ng pinggan, datapuwa't matataas. 13 Datapuwa't sa aba ninyo, mga eskriba sa loob ay puno sila ng panglulupig at katakawan. at mga Fariseo, mga mapagpaimbabaw! sapagka't 26 Ikaw bulag na Fariseo, linisin mo muna ang loob sinasarhan ninyo ang kaharian ng langit laban sa ng saro at ng pinggan, upang luminis naman ang mga tao: sapagka't kayo'y hindi na nagsisipasok, at kaniyang labas. 27 Sa aba ninyo, mga eskriba at mga ang nagsisipasok man ay ayaw ninyong bayaang Fariseo, mga mapagpaimbabaw! sapagka't tulad kayo mangakapasok. 14 Sa aba ninyo, mga eskriba't sa mga libingang pinaputi, na may anyong maganda mga Fariseo, mga mapagpaimbabaw! Sapagka't sa labas, datapuwa't sa loob ay puno ng mga buto ng sinasakmal ninyo ang mga bahay ng mga babaing bao, mga patay na tao, at ng lahat na karumaldumal. 28 at inyong dinadahilan ang mahahabang panalangin: Gayon din naman kayo, sa labas ay nangagaanyong kaya't magsisitanggap kayo ng lalong mabigat na matuwid sa mga tao, datapuwa't sa loob ay puno parusa. 15 Sa aba ninyo, mga eskriba at mga Fariseo, mga mapagpaimbabaw! sapagka't inyong nilibot ang dagat at ang lupa sa paghanap ng isa ninyong makakampi; at kung siya'y magkagayon na, ay inyong ginagawa siyang makaibayo pang anak ng impierno kay sa inyong sarili. (Geenna g1067) 16 Sa aba ninyo, kayong mga tagaakay na bulag, na kaarawan ng aming mga magulang disi'y hindi kami inyong sinasabi, Kung ipanumpa ninoman ang templo, nangakaramay nila sa dugo ng mga propeta. 31 ay walang anoman; datapuwa't kung ipanumpa Kaya't kayo'y nangagpapatotoo sa inyong sarili, na ninoman ang ginto ng templo, ay nagkakautang nga propeta. 32 Punuin nga ninyo ang takalan ng inyong sapagka't alin baga ang lalong dakila, ang ginto, mga magulang. 33 Kayong mga ahas, kayong mga o ang templong bumabanal sa ginto? 18 At, kung lahi ng mga ulupong, paanong mangkawawala kayo ipanumpa ninoman ang dambana, ay walang anoman; sa kahatulan sa impierno? (Geenna g1067) 34 Kaya't, datapuwa't kung ipanumpa ninoman ang handog na narito, sinusugo ko sa inyo ang mga propeta, at mga nasa ibabaw nito, ay nagkakautang nga siya. 19 pantas na lalake, at mga eskriba: ang mga iba sa Kayong mga bulag: sapagka't alin baga ang lalong kanila'y inyong papatayin at ipapako sa krus; at ang dakila, ang handog, o ang dambana na bumabanal sa mga iba sa kanila'y inyong hahampasin sa inyong mga handog? 20 Kaya't ang nanunumpa sa pamamagitan sinagoga, at sila'y inyong paguuusigin sa bayan-bayan:

35 Upang mabubo sa inyo ang lahat na matuwid na dugo na nabuhos sa ibabaw ng lupa, buhat sa dugo ng matuwid na si Abel hanggang sa dugo ni Zacarias na anak ni Baraquias na pinatay ninyo sa pagitan ng santuario at ng dambana. **36** Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ang lahat ng mga bagay na ito ay na pumapatay sa mga propeta, at bumabato sa mga sinusugo sa kaniya! makailang inibig kong tipunin ang iyong mga anak, na gaya ng pagtitipon ng inahing manok sa kaniyang mga sisisi sa ilalim ng kaniyang mga pakpak, ay ayaw kayo! **38** Narito, ang inyong bahay ay iniawan sa inyong wasak. **39** Sapagka't sinasabi ko sa inyo, Buhat ngayon ay hindi ninyo ako makikita, hanggang sa inyong sabihin, Mapalad ang pumaparito sa pangalan ng Panginoon.

12 At dahil sa pagsagana ng katampalasan, ang maraang bulaang propeta, at kanilang ililigaw ang marami. **13** Datapuwa't ang pagibig ng marami ay lalamig. **14** Datapuwa't ang magtitiis hanggang sa wakas ay siyang malilitgas. **15** Kaya nga pagkakita ninyo ng kasuklamsuklam na paninira, na sinalita sa pamamagitan ng propeta Daniel, na natatayo sa dakong banal (unawain ng bumabasa), **16** Kung magkagayo'y magsitakas sa mga bundok ang nangasa Judea: **17** Ang nasa bubungan ay huwag bumaba upang maglabas ng mga bagay sa loob ng kaniyang bahay: **18** At ang nasa bukid ay huwag magbalik upang kumuha ng kaniyang balabal. **19** Datapuwa't sa aba ng nangagdadlang-tao at nangagpapasuso sa mga araw na yaon! **20** At magsipanalangin kayo na huwag mangyari ang pagtakas ninyo sa panahong taginaw, o sa sabbath man: **21** Sapagka't kung magkagayo'y magkakaroon ng malaking kapighatian, na ang gayo'y di pa nangyayari buhat sa pasimula ng sanglibutan hanggang ngayon, at ni hindi na mangyayari kailan man. **22** At malibang paikliin ang mga araw na yaon, ay walang lamang makalilitgas: datapuwa't dahil sa mga hirang ay paikliin ang mga araw na yaon. **23** Kung magkagayon, kung may magsabi sa inyong sinomang tao, Narito ang Cristo, o, Nariyan; huwag ninyong paniwalaan. **24** Sapagka't may magsisilitaw na mga bulaang Cristo, at mga bulaang propeta, at mangagpapakita ng mga dakilang tanda at mga kababalaghan; ano pa't ililigaw, kung maaari, pati ng mga hirang. **25** Narito, ipinagpauna ko nang sinabi sa inyo. **26** Kaya nga kung sa inyo'y kanilang sasabihin, Narito, siya'y nasa ilang; huwag kayong magsilabas: Narito, siya'y nasa mga silid; huwag ninyong paniwalaan. **27** Sapagka't gaya ng kidlat na kumikidlat sa silanganan, at nakikita hanggang sa kalunuran; gayon din naman ang pagparito ng Anak ng tao. **28** Saan man neroon ang bangkay, ay doon mangagkakatipon ang mga uwak. **29** Datapuwa't karakarakang pagkatapos ng kapighatian sa mga araw na yaon ay magdidilim ang araw, at ang buwan ay hindi magbibigay ng kaniyang liwanag, at mangalalaglag ang mga bituin mula sa langit, at magsisipangatal ang mga kapangyarihan sa mga langit: **30** At kung magkagayo'y lilitaw ang tanda ng Anak ng tao sa langit: at kung magkagayo'y

24 At lumabas si Jesus sa templo, at payao sa kaniyang lakad; at nagsilapit sa kaniya ang kaniyang mga alagad upang sa kaniya'y ipamalas ang mga gusali ng templo. **2** Datapuwa't siya'y sumagot at sa kanila'y sinabi, Hindi baga ninyo nangakikita ang lahat ng mga bagay na ito? katotohanang sinasabi ko sa inyo, Dito'y walang maiiwang isang bato sa ibabaw ng ibang bato, na hindi ibabagsak. **3** At samantalang siya'y nakaupo sa bundok ng mga Olivo, ay nagsilapit sa kaniya ng bukod ang mga alagad, na nagsisipagsabi, Sabihin mo sa amin, kailan mangyayari ang mga bagay na ito? at ano ang magiging tanda ng iyong pagparito, at ng katapusan ng sanglibutan? (aión g165) **4** At sumagot si Jesus at sinabi sa kanila, Mangagingat kayo na huwag kayong mailigaw ninoman. **5** Sapagka't marami ang magsisiparito sa aking pangalan, na mangagsasabi, Ako ang Cristo; at illigaw ang marami. **6** At mangakakarinig kayo ng mga digmaan at mga alingawngaw ng mga digmaan; ingatan ninyo na huwag kayong magulumihanan: sapagka't kinakailangang ito'y mangyari datapuwa't hindi pa ang wakas. **7** Sapagka't magsisitindig ang bansa laban sa bansa, at ang kaharian laban sa kaharian; at magkakagutom at lilindol sa iba't ibang dako. **8** Datapuwa't ang lahat ng mga bagay na ito ay siyang pasimula ng kahirapan. **9** Kung magkagayo'y ibibigay kayo sa kapighatian, at kayo'y papatayin: at kayo'y kapopootan ng lahat ng mga bansa dahil sa aking pangalan. **10** At kung magkagayo'y maraming mangatitisod, at mangagkakanuluhan ang isa't isa, at mangagkapootan ang isa't isa. **11** At magsisibangon

magsisitaghoy ang lahat ng mga angkan sa lupa, at aari. **48** Datapuwa't kung ang masamang aliping mangakikita nila ang Anak ng tao na napaparitong yaon ay magsabi sa kaniyang puso, Magtatagal ang sumasa mga alapaap ng langit na may kapangyarihan at dakilang kaluwalhatian. **31** At susuguin ang kaniyang mga kapuwa alipin, at makipagkainan at kaniyang mga anghel na may matinding pakakak, at makipaginuman sa mga lasing; **50** Darating ang kanilang titipunin ang kaniyang mga hinirang mula sa apat na hangin ng sanglibutan, mula sa isang dulo ng langit hanggang sa kabil. **32** Sa puno ng igos nga ay pagaralan ninyo ang kaniyang talinghaga: pagka nananariwa ang kaniyang sanga, at sumusupling ang mga dahon, ay nalalaman ninyo na malapit na ang tagaraw; **33** Gayon din naman kayo, pagka nangakita ninyo ang lahat ng mga bagay na ito, ay talastasin ninyo na siya'y malapit na, nasa mga pintuan nga. **34** Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hindi lilipas ang lahing ito, hanggang sa mangaganap ang lahat ng mga bagay na ito. **35** Ang langit at ang lupa ay lilipas, datapuwa't ang aking mga salita ay hindi lilipas. **36** Nguni't tungkol sa araw at oras na yaon walang makakaalam, kahit ang mga anghel sa langit, kahit ang Anak, kundi ang Ama lamang. **37** At kung paano ang mga araw ni Noe, gayon din naman ang pagparito ng Anak ng tao. **38** Sapagka't gaya ng mga araw bago nagkagunaw, sila'y nagsisikain at nagsisiynom, at nangagaasawa at pinapapagaasawa, hanggang sa araw na pumasok si Noe sa daong, **39** At hindi nila nalalaman hanggang sa dumating ang paggunitaw, at sila'y tinangay na lahat; ay gayon din naman ang pagparito ng Anak ng tao. **40** Kung magkagayo'y sasa bukid ang dalawang lalake; ang isa'y kukunin, at ang isa'y iiwan: **41** Dalawang babaing nagsisigiling sa isang gilingan; ang isa'y kukunin, at ang isa'y iiwan. **42** Mangagpuyat nga kayo: sapagka't hindi ninyo nalalaman kung anong araw paririto ang inyong Panginoon. **43** Datapuwa't ito'y talastasin ninyo, na kung nalalaman ng puno ng sangbahayan kung anong panahon darating ang magnanakaw, ay siya'y magpupuyat, at hindi niya pababayaang tibagin ang kaniyang bahay. **44** Kaya nga kayo'y magsihanda naman; sapagka't paririto ang Anak ng tao sa oras na hindi ninyo iniisip. **45** Sino nga baga ang aliping tapat at matalino, na pinagkatiwalaan ng kaniyang panginoon sa kaniyang sangbahayan, upang sila'y bigyan ng pagkain sa kapanahunan? **46** Mapalad yaong aliping kung dumating ang kaniyang panginoon, ay maratnan siyang gayon ang kaniyang ginagawa. **47** Katotohanang sinasabi ko sa inyo, na sa kaniya'y ipagkakatiwala ang lahat niyang pag-

panginoon ng aliping yaon sa araw na hindi niya hinihintay, at oras na hindi niya nalalaman,

51 At siya'y babaakin, at isasama ang kaniyang bahagi sa mga mapagpaimbabaw: doon na nga ang pagtangis at pagngangalit ng mga ngipin.

25 Kung magkagayon ay makakatulad ang kaharian ng langit ng sangpung dalaga, na kinuha ang kanilang mga ilawan, at nagsilabas upang salubungin ang kasintahang lalake. **2** At ang lima sa kanila'y mga mangmang, at ang lima'y matatalino. **3** Sapagka't nang dalhin ng mga mangmang ang kanilang mga ilawan, ay hindi sila nangaggdala ng langis: **4** Datapuwa't ang matatalino ay nangaggdala ng langis sa kanilang sisidlan na kasama ng kanilang mga ilawan. **5** Samantalang nagtatagal nga ang kasintahang lalake, ay nangagantok silang lahat at nangakatulog. **6** Datapuwa't pagkahating gabii ay may sumigaw, Narito, ang kasintahang lalake! Magsilabas kayo upang salubungin siya. **7** Nang magkagayo'y nagsipagbangong lahat ang mga dalagang yaon, at pinagigii ang kanilang mga ilawan. **8** At sinabi ng mga mangmang sa matatalino, Bigyan ninyo kami ng inyong langis; sapagka't nangamamatay ang aming mga ilawan. **9** Datapuwa't nagsisagot ang matatalino, na nangagsasabi, Baka sakaling hindi magkasiya sa amin at sa inyo: magsiparoon muna kayo sa nangagbibili, at magsibili kayo ng ganang inyo. **10** At samantalang sila'y nagsisiparoon sa pagbili, ay dumating ang kasintahang lalake; at ang mga nahahanda ay nagsipasok na kasama niya sa piging ng kasalan: at inilapat ang pintuan. **11** Pagkatapos ay nagsirating naman ang mga ibang dalaga, na nagsisipagsabi, Panginoon, Panginoon, buksan mo kami. **12** Datapuwa't sumagot siya at sinabi, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hindi ko kayo nangakikilala. **13** Mangagpuyat nga kayo, sapagka't hindi ninyo nalalaman ang araw ni ang oras. **14** Sapagka't tulad sa isang tao, na nang paroroon sa ibang lupain, ay tinawag ang kaniyang sariling mga alipin, at ipinamahala sa kanila ang kaniyang mga pag-aari. **15** At ang isa'y binigyan niya ng limang talento, ang isa'y dalawa, at ang isa'y isa; sa bawa't isa'y ayon sa kanikaniyang kaya; at siya'y yumaon sa

kaniyang paglalakbay. **16** Ang tumanggap ng limang kuluwalhatian: **32** At titipunin sa harap niya ang talento pagdaka'y yumaon at ipinangalakal niya ang lahat ng mga bansa: at sila'y pagbubukdinpukdinpangkabuhay. **17** Sa gayon ding paraan ang tumanggap ng dalawa niya na gaya ng pagbubukodbukod ng pastor sa mga yaon, at siya'y nakinabang ng lima pang talento. **33** At ilalagay niya ay nakinabang ng ibang dalawa pa. **18** Datapuwa't ang mga tupa sa kaniyang kanan, datapuwa't sa ang tumanggap ng isa ay yumaon at humukay sa kaliwa ang mga kambing. **34** Kung magkagayo'y lupa, at itinago ang salapi ng kaniyang panginoon. **19** sasabihin ng Hari sa nangasa kaniyang kanan, Pagkatapos nga ng mahabang panahon, ay dumating Magsiparito kayo, mga pinagpala ng aking Ama, ang panginoon ng mga aliping yaon, at nakipaghushay manahin ninyo ang kahariang nakahanda sa inyo sa kanila. **20** At ang tumanggap ng limang talento ay buhat nang itatag ang sanglibutan: **35** Sapagka't ako'y lumapit at nagdala ng lima pang talento, na nagsasabi, nagutom, at ako'y inyong pinakain; ako'y nauhaw, Panginoon, binigyan mo ako ng limang talento: narito, at ako'y inyong pinainom; ako'y naging taga ibang ako'y nakinabang ng lima pang talento. **21** Sinabi bayan, at inyo akong pinatuloy; **36** Naging hubad, sa kanya ng kaniyang panginoon, Mabuting gawa, at inyo akong pinaramtan; ako'y nagkasakit, at inyo mabuti at tapat na alipin: nagtapat ka sa kakaunting akong dinalaw; ako'y nabilanggo, at inyo akong bagay, pamamahalaan kita sa maraming bagay; pinaroonan. **37** Kung magkagayo'y sasagutin siya ng pumasok ka sa kagalakan ng iyong panginoon. **22** At mga matuwid, na mangagsasabi, Panginoon, kailan lumapit naman ang tumanggap ng dalawang talento ka namin nakitang nagutom, at pinakain ka namin? o at sinabi, Panginoon, binigyan mo ako ng dalawang nauuhaw, at pinainom ka? **38** At kailan ka naming talento: narito, ako'y nakinabang ng dalawa pang nakitang isang taga ibang bayan, at pinatuloy ka? talento. **23** Sinabi sa kanya ng kaniyang panginoon, o hubad, at pinaramtan ka? **39** At kailan ka namin Mabuting gawa, mabuti at tapat na alipin: nagtapat ka nakitang may-sakit, o nasa bilangguan, at dinalaw ka sa kakaunting bagay, pamamahalaan kita sa maraming namin? **40** At sasagot ang Hari at sasabihin sa kanila, bagay; pumasok ka sa kagalakan ng iyong panginoon. Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Yamang inyong **24** At lumapit naman ang tumanggap ng isang talento ginawa sa isa dito sa aking mga kapatid, kahit sa at sinabi, Panginoon, nakikilala kita na ikaw ay taong pinakamaliit na ito, ay sa akin ninyo ginawa. **41** Kung mapagmatigas, na gumagapas ka doon sa hindi mo hinasikan, at nagaani ka doon sa hindi mo sinabugan; **42** At sinabi sa kanya, Ikwang siya'y magsasabihin naman niya sa mga nasa kaliwa, Magsilayo kayo sa akin, kayong mga sinumpa, **25** At ako'y natakot, at ako'y yumaon at aking itinago at pasa apoy na walang hanggan na inihanda sa sa lupa ang talento mo: narito, nasa iyo ang iyong diablo at sa kaniyang mga anghel: (*aiōnios g166*) **43** Sarili. **26** Datapuwa't sumagot ang kaniyang panginoon Sapagka't ako'y nagutom, at hindi ninyo ako pinakain; at sinabi sa kanya, Ikaw na aliping masama at ako'y nauhaw, at hindi ninyo ako pinainom; **44** Kung magkagayo'y sila nama'y magsisisagot, na **27** Gayon pala'y ibinigay mo sana ang aking salapi maysakit at nasa bilangguan, at hindi ako dinalaw. sa nagsisipangalakal ng salapi, at nang sa aking **45** Kung magkagayo'y sila nama'y magsisisagot, na pagdating ay tinanggap ko sana ang ganang akin magsisipagsabi, Panginoon, kailan ka namin nakitang pati ng pakinabang. **28** Alisin nga ninyo sa kanya nagugutom, o nauuhaw, o isang taga ibang bayan, ang talento, at ibigay ninyo sa may sangpung talento. o hubad, o may-sakit, o nasa bilangguan, at hindi **29** Sapagka't ang bawa't mayroon ay bibigyan, at ka namin pinagilingkuran? **46** At siya'y magkakaroon ng sagana: nguni't ang wala, sila'y sasagutin niya, na sasabihin, Katotohanang pati pa nang nasa kanya ay aalisin sa kanya. **30** At sinasabi ko sa inyo, na yamang hindi ninyo ginawa ang aliping walang kabuluan ay inyong itapon sa sa maliliit na ito, ay hindi ninyo ginawa sa akin. **31** Datapuwa't pagparito ang mga ito'y mangapaparoon sa walang hanggang kaparusahan: datapuwa't ang mga matuwid ay sa ng Anak ng tao na nasa kaniyang kuluwalhatian, na kasama niya ang lahat ng mga anghel, kung magkagayo'y luluklok siya sa luklukan ng kaniyang **26** At nangyari, na nang matapos ni Jesus ang lahat ng mga salitang ito, ay sinabi niya sa kaniyang

mga alagad, **2** Nalalaman ninyo na pagkaraan ng nagsisikain, ay sinabi niya, Katotohanang sinasabi dalawang araw ay darating ang paskua, at ibibigay ko sa inyo, na ako'y ipagkakanulo ng isa sa inyo. ang Anak ng tao upang ipako sa krus. **3** Nang **22** At sila'y lubhang nangamanglaw, at nagpasimula magkagayo'y ang mga pangulong saserdote, at ang ang bawa't isa na magsabi sa kaniya, Ako baga, mga matanda sa bayan ay nangagkatipon sa looban Panginoon? **23** At siya'y sumagot at sinabi, Yaong ng dakilang saserdote, na tinatawag na Caifas; **4** At kasabay kong idampot ang kamay sa pinggan, ay sila'y nangagsanggunian upang hulihin si Jesus sa siya ring magkakanulo sa akin. **24** Ang Anak ng tao pamamagitan ng daya, at siya'y patayin. **5** Datapuwa't ay papanaw, ayon sa nasusulat tungkol sa kaniya: sinabi nila, Huwag sa kapistahan, baka magkagulo datapuwa't sa aba niyaong taong magkakanulo sa sa bayan. **6** Nang NASA Betania nga si Jesus sa Anak ng tao! mabuti pa sana sa taong yaon ang bahay ni Simon na ketongin, **7** Ay lumapit sa kaniya hindi na siya ipinanganak. **25** At si Judas, na sa ang isang babae na may dalang isang sisidlang kaniya'y nagkanulo, ay sumagot at nagsabi, Ako alabastro ng unguento na lubhang mahalaga, at baga, Rabi? Sinabi niya sa kaniya, Ikaw ang nagsabi. ibinuhos sa kaniyang ulo, samantalang siya'y Nakaupo **26** At samantalang sila'y nagsisikain, ay dumampot si sa pagkain. **8** Datapuwa't nang makita ito ng mga Jesus ng tinapay, at pinagpala, at pinagputolputol; alagad, ay nangagalin sila, na nangagsasabi, Ano at ibinigay sa mga alagad, at sinabi, Kunin ninyo, ang layon ng pagaaksayang ito? **9** Sapagka't ito'y Kanin ninyo; ito ang aking katawan. **27** At dumampot maipagbibili sa malaking halaga, at maibibigay sa siya ng isang saro, at nagpasalamat, at ibinigay mga dukha. **10** Datapuwa't nang mahalata ito ni Jesus sa kanila, na nagsasabi, Magsiinom kayong lahat ay sinabi sa kanila, Bakit ninyo binabagabag ang diyan; **28** Sapagka't ito ang aking dugo ng tipan, na babae? sapagka't gumawa siya sa akin ng mabuting nabubuhos dahil sa marami, sa ikapagpapatawad ng gawa. **11** Sapagka't laging nangasa inyo ang mga mga kasalanan. **29** Datapuwa't sinasabi ko sa inyo, dukha; datapuwa't ako'y hindi laging nasa inyo. **12** na buhat ngayon ay hindi na ako iinom nitong bunga Sapagka't sa pagbubuhos niya nitong unguento sa ng ubas, hanggang sa araw na yaon na inumin kong aking katawan, ay ginawa niya ito upang ihanda ako panibago na mga kasalo ko kayo sa kaharian ng sa paglilibing. **13** Katotohanang sinasabi ko sa inyo, aking Ama. **30** At pagkaawit nila ng isang himno, Saan man ipangaral ang evangeliong ito sa buong ay nagsiparoon sila sa bundok ng mga Olivo. **31** sanglibutan, ay sasaysayin din ang ginawa ng babaing Nang magkagayo'y sinabi sa kanila ni Jesus, Kayong ito sa pagaalaala sa kaniya. **14** Nang magkagayo'y lahat ay mangadgaramdam sa akin sa gabing ito: isa sa labingdalawa, na tinatawag na Judas Iscariote, sapagka't nasusulat, Sasaktan ko ang pastor, at ay naparoon sa mga pangulong saserdote, **15** At mangangalat ang mga tupa ng kawan. **32** Datapuwa't sinabi, Ano ang ibig ninyong ibigay sa akin, at siya'y pagkapagbangon ko, ay mauuna ako sa inyo sa ibibigay ko sa inyo? At siya'y tinimbangan nila ng Galilea. **33** Datapuwa't sumagot si Pedro at sinabi tatlongpunng putol na pilak. **16** At buhat nang panahong sa kaniya, Kung ang lahat ay mangadgaramdam sa yao'y humanap siya ng pagkakataon upang maibigay iyo, ako kailan ma'y hindi magdaramdam. **34** Sinabi siya. **17** Nang unang araw nga ng mga tinapay sa kaniya ni Jesus, Katotohanang sinasabi ko sa na walang lebadura ay nagsilapit ang mga alagad iyo, na sa gabing ito, bago tumilaok ang manok, ay kay Jesus, na nagsisipagsabing, Saan mo ibig na ikakaila mo akong makaitlo. **35** Sinabi sa kaniya ni ipaghanda ka namin upang kumain ng kordero ng Pedro, Kahima't ako'y mamatay na kasama mo, ay paskua? **18** At sinabi niya, Magsipasok kayo sa hindi kita ikakaila. Gayon din ang sinabi ng lahat bayan sa gayong tao, at sabihin ninyo sa kaniya, ng mga alagad. **36** Nang magkagayo'y dumating si Sinabi ng Guro, malapit na ang aking panahon; sa Jesus na kasama sila sa isang dako na tinatawag iyong bahay magpapaskua ako pati ng aking mga na Getsemani, at sinabi sa kaniyang mga alagad, alagad. **19** At ginawa ng mga alagad ang ayon sa Magsupo kayo rito, samantalang ako'y pumaparoon ipinagutos sa kanila ni Jesus; at inihanda nila ang doon at manalangin. **37** At kaniyang isinama si Pedro kordero ng paskua. **20** Nang dumating nga ang at ang dalawang anak ni Zebedeo, at nagpasimula gabi, ay nakaupo siya sa pagkain na kasalo ang siyang namanglaw at nanglumong totoo. **38** Nang labingdalawang alagad; **21** At samantalang sila'y magkagayo'y sinabi niya sa kanila, Namamanglaw

na lubha ang kaluluwa ko, hanggang sa kamatayan: pulutong na mga anghel? 54 Kung gayo'y paano mangatira kayo rito, at makipagpuyat sa akin. 55 At bagang mangatutupad ang mga kasulatan, na ganyan lumakad siya sa dako pa roon, at siya'y nagpatirapa, ang nauukol na mangyari? 55 Sa oras na yaon ay at nanalangin, na nagsasabi, Ama ko, kung baga sinabi ni Jesus sa mga karamihan, Kayo baga'y maaari, ay lumampas sa akin ang sarong ito: gayon nangagsilabas na waring laban sa isang tulisan, ma'y huwag ang ayon sa ibig ko, kundi ang ayon na may mga tabak at mga panghampus upang sa ibig mo. 40 At lumapit siya sa mga alagad, at dakpin ako? Araw-araw ay nauupo ako sa templo na sila'y kaniyang narathnang nangatutulog, at sinabi kay nagtuturo, at hindi ninyo ako dinakip. 56 Datapuwa't Pedro, Ano, hindi kayo maaaring mangakipagpuyat nangyari ang lahat ng ito, upang mangatupad ang mga sa akin ng isang oras? 41 Kayo'y mangagpuyat at kasulatan ng mga propeta. Nang magkagayo'y iniwan magsipanalangin, upang huwag kayong magsipasok siya ng lahat ng mga alagad, at nagsitakas. 57 At si sa tuksu: ang espiritu sa katotohanan ay may ibig, Jesus ay dinala ng nagsihuli sa kaniya sa dakilang datapuwa't mahina ang laman. 42 Muli siyang umalis saserdoteng si Caifas, na doo'y nangagkakapisan na bilang ikalawa, at nanalangin, na nagsasabi, ang mga eskriba at matatanda. 58 Datapuwa't si Ama ko, kung di mangayaring makalampus ito, Pedro'y sumunod sa kaniya sa malayo, hanggang sa kundi ko inumin, mangyari nawa ang iyong kaloooban. Looban ng dakilang sacerdote, at siya'y pumasok, at 43 At siya'y nagbalik na muli at narathnan silang nakiumpok sa mga punong kawal, upang makita niya nangatutulog, sapagka't nangabibigatan ang kanilang ang wakas. 59 Ang mga pangulong sacerdote nga at mga mata. 44 At muli niya silang iniwan, at umalis, at ang buong Sanedrin ay nagsisihanap ng patotoong nanalangin bilang ikatlo, na sinabing muli ang gayon kabulaanan laban kay Jesus, upang siya'y kanilang ding mga salita. 45 Nang magkagayo'y lumapit siya maipapatay; 60 At yao'y hindi nila nangasumpungan, sa mga alagad, at sinabi sa kanila, Mangatulog na bagaman maraming nagsiharap na mga saksing kayo, at mangagpahinga: narito, malapit na ang oras, buaan. Nguni't pagkatapos ay nagsidating ang at ang Anak ng tao ay ipinagkakanulo sa mga kamay dalawa, 61 At nangagsabi, Sinabi ng taong ito, ng mga makasalanan. 46 Magsitindig kayo, hayo na Maigigiba ko ang templo ng Dios, at muling itatayo tayo: narito, malapit na ang nagkakanulo sa akin. 47 Ko sa tatlong araw. 62 At nagtindig ang dakilang At samantala nagsasalita pa siya, narito, dumating sacerdote, at sinabi sa kaniya, Wala kang isinasagot si Judas, na isa sa labingdalawa, at kasama niya na anoman? Ano itong sinasaksihan ng mga ito ang lubhang maraming taong may mga tabak at mga laban sa iyo? 63 Datapuwa't hindi umimik si Jesus. panghampus, mula sa mga pangulong sacerdote at At sinabi ng dakilang sacerdote sa kaniya, Kita'y sa matatanda sa bayan. 48 Ang nagkanulo nga sa pinapanunumpa alangalang sa Dios na buhay, na kaniya ay nagbigay sa kanila ng isang hudyo, na sabihin mo sa amin kung ikaw nga ang Cristo, ang sinasabi, Ang aking hagkan, ay yaon nga: hulihin Anak ng Dios. 64 At sinabi sa kaniya ni Jesus, ninyo siya. 49 At pagdaka'y lumapit siya kay Jesus, at Ikaw ang nagsabi: gayon ma'y sinasabi ko sa inyo, nagsabi, Magalak, Rabi; at siya'y hinagkan. 50 At Buhat ngayon ay inyong makikita ang Anak ng sinabi sa kaniya ni Jesus, Gawin mo ang dahil ng tao na nakaupo sa kanan ng Kapangyarihan, at pagparito mo. Nang magkagayon ay nagsilapit sila pumaparitong nasa mga alapaap ng langit. 65 Nang at kanilang sinunggaban si Jesus, at siya'y kanilang magkagayo'y hinapak ng dakilang sacerdote ang dinakip. 51 At narito, ang isa sa mga kasama ni kaniyang mga damit, na sinasabi, Nagsalita siya ng Jesus ay iniunat ang kaniyang kamay at binunot ang kapusungan: ano pa ang kailangan natin ng mga kaniyang tabak, at sinugatan ang alipin ng dakilang saksi? narito, ngayo'y narinig ninyo ang kapusungan: sacerdote, at tinagpas ang kaniyang tainga. 52 Nang 66 Ano ang akala ninyo? Nagsisagot sila at kanilang magkagayo'y sinabi sa kaniya ni Jesus, Isauli mo sinabi, Karapatdapat siya sa kamatayan. 67 Nang ang iyong tabak sa kaniyang lalagyan: sapagka't magkagayo'y niluraan nila ang kaniyang mukha at ang lahat ng nangagtatangan ng tabak ay sa tabak siya'y kanilang pinagsusuntok: at tinatampal siya mangamamatay. 53 O inaakala mo baga na hindi ng mga iba, 68 Na nangagsasabi, Hulaan mo sa ako makapamamanhik sa aking Ama, at padadalhan amin, ikaw Cristo: sino ang sa iyo'y bumubugbog? 69 niya ako ngayon din ng mahigit sa labingdalawang Nakaupo nga si Pedro sa labas ng looban: at lumapit

sa kaniya ang isang aililang babae, na nagsasabi, ang nagsasabi. **12** At nang siya'y isakdal ng mga ikaw man ay kasama ng taga Galileang si Jesus. **70** pangulong sacerdote at ng matatanda, ay hindi siya Datapuwa't siya'y kumaila sa harap nilang lahat, na sumagot ng anoman. **13** Nang magkagayo'y sinabi sa sinasabi, Hindi ko nalalaman ang sinasabi mo. **71** At kaniya ni Pilato, Hindi mo baga naririnig kung gaano paglabas niya sa portiko ay nakita siya ng ibang alila, karaming bagay ang kanilang sinasaksihang laban sa at sinabi sa nangaroon, Ang taong ito ay kasama rin iyo? **14** At hindi siya sinagot niya, ng kahit isang salita ni Jesus na taga Nazaret. **72** At muling kumailang may man lamang: ano pa't nanggilas na mainam ang sumpa, Hindi ko nakikilala ang tao. **73** At pagkaraan ng sandali ay nagsilapit ang nangakatayo roon at kanilang sinabi kay Pedro, Sa katotohanang ikaw bilanggo, na sinoman ang kanilang ibigin. **15** At noo'y man ay isa rin sa kanila; sapagka't ipinakikilala ka ng sila'y may isang bilanggong bantog, na tinatawag iyong pananalita. **74** Nang magkagayo'y nagpasimula na Barrabas. **16** At noo'y mangagkatipon nga, ay siyang manungayaw at manumpa, Hindi ko nakikilala sinabi sa kanila ni Pilato, Sino ang ibig ninyong sa ang tao. At pagdaka'y tumilaok ang manok. **75** At inyo'y aking pawalan? si Barrabas, o si Jesus na naalaala ni Pedro ang salitang sinabi ni Jesus, Bago tinatawag na Cristo? **18** Sapagka't natatalastas niya tumilaok ang manok, ay ikakaila mo akong makaitlo. na dahil sa kapanaghilian ay ibinigay siya nila sa At siya'y lumabas at nanangis na mainam. kaniya. **19** At samantalang nakaupo siya sa luklukan ng pagkahukom, ay nagsugo sa kaniya ang kaniyang asawa, na nagsasabi, Huwag kang makialam sa matuwid na taong iyan; sapagka't ngayong araw na ito'y naghirap ako ng maraming bagay sa panaginip dahil sa kaniya. **20** Inudyukan ng mga pangulong sacerdote at ng matatanda ang mga karamihan na hingin nila si Barrabas, at puksain si Jesus. **21** Datapuwa't sumagot ang gobernador at sa kanila'y sinabi, Alin sa dalawa ang ibig ninyong sa inyo'y aking pawalan? At sinabi nila, Si Barrabas. **22** Sinabi sa kanila ni Pilato, Ano ang gagawin kay Jesus na tinatawag na Cristo? Sinabi nilang lahat, Mapako siya sa krus. **23** At sinabi niya, Bakit, anong Kasamaan ang kaniyang ginawa? Datapuwa't sila'y lalong nangagsigawan, na nangagsasabi, Mapako siya sa krus. **24** Kaya't nang makita ni Pilato na wala siyang magawa, kundi bagkus pa ngang lumalala ang kaguluhan, siya'y kumuha ng tubig, at naghugas ng kaniyang mga kamay sa harap ng karamihan, na sinasabi, Wala akong kasalanan sa dugo nitong matuwid na tao; kayo ang bahala niyan. **25** At sumagot ang buong bayan at nagsabi, Mapasa amin ang kaniyang dugo, at sa aming mga anak. **26** Nang magkagayo'y pinawalan niya sa kanila si Barrabas; ngunit si Jesus ay hinampas at ibinigay upang ipako sa krus. **27** Nang magkagayo'y dinala si Jesus ng mga kawal ng gobernador sa Pretorio, at nagkatipon sa kaniya ang buong pulutong. **28** At siya'y kanilang hinubdan, at dinamtan siya ng isang balabal na kulay-ube. **29** At sila'y nangagkamakama ng isang putong na tinik, at ipinutong sa kaniyang ulo, at inilagay

27 Pagka umaga nga, ang lahat ng mga pangulong sacerdote at ang matatanda sa bayan ay nangagsanggunian laban kay Jesus upang siya'y ipapatay: **2** At siya'y ginapos nila, at siya'y inilabas, at kanilang ibinigay siya kay Pilato na gobernador. **3** Nang magkagayo'y si Judas, na nagkanulo sa kaniya, pagkakitang siya'y nahatulan na, ay nagsisi, at isinauli ang tatlongpung putol na pilak sa mga pangulong sacerdote at sa matatanda, **4** Na sinasabi, Nagkasala ako sa aking pagkakanulo sa dugong walang kasalanan. Datapuwa't kanilang sinabi, Ano sa amin? ikaw ang bahala niyan. **5** At kaniyang ibinulaksak sa santuario ang mga putol na pilak, at umalis; at siya'y yumaon at nagbigti. **6** At kinuha ng mga pangulong sacerdote ang mga putol na pilak, at sinabi, Hindi matuwid na ilagay ang pilak na iyan sa kabang-yaman, sapagka't halaga ng dugo. **7** At sila'y nangagsanggunian, at ibinili nila ang mga yaon ng bukid ng magpapalyok, upang paglibingan ng mga taga ibang bayan. **8** Dahil dito'y tinawag ang bukid na yaon, ang bukid ng dugo, hanggang ngayon. **9** Nang magkagayo'y natupad ang sinalita sa pamamagitan ng propeta Jeremias, na nagsasabi, At kinuha nila ang tatlongpung putol na pilak, halaga noong hinalagahan, na inihalaga ng mga anak ng Israel; **10** At kanilang ibinigay ang mga yaon na pinakabayad sa bukid ng magpapalyok, ayon sa iniutos sa akin ng Panginoon. **11** Si Jesus nga ay nakatayo sa harap ng gobernador: at tinanong siya ng gobernador, na nagsasabi, Ikaw baga ang Hari ng mga Judio? At sinabi sa kaniya ni Jesus, Ikaw

sa kanang kamay niya ang isang tambo; at sila'y at ipinainom sa kaniya. 49 At sinabi ng mga iba, nagsiluhod sa harap niya at siya'y kanilang nilibak, Pabayaan ninyo; tingnan natin kung paririto si Elias na nagsisipagsabi, Magalak, Hari ng mga Judio! upang siya'y iligtas. 50 At muling sumigaw si Jesus 30 At siya'y kanilang niluluraan, at kinuha nila ang ng malakas na tinig, at nalagot ang kaniyang hininga. tambo at sinaktan siya sa ulo. 31 At nang siya'y 51 At narito, ang tabing ng templo'y nahapak na kanilang malibak, ay hinubdan nila siya ng balabal, nagkadalahawa buhat sa itaas hanggang sa ibaba; at at isinuot sa kaniya ang kaniyang mga damit, at nayanig ang lupa; at nangabaak ang mga bato; 52 At kanilang inilabas siya upang ipako sa krus. 32 At nangabuksan ang mga libingan; at maraming katawan paglabas nila'y kanilang nasalubong ang isang taong ng mga banal na nangakatulog ay nangagbangon; 53 taga Cirene, na ang pangala'y Simon: ito'y kanilang At paglabas sa mga libingan pagkatapos na siya'y pinilit na sumama sa kanila, upang pasanin niya ang mabuhay na maguli ay nagsipasok sila sa bayang kaniyang krus. 33 At nang sila'y magsirating sa isang banal at nangapakita sa marami. 54 Ang senturion dakong tinatawag na Golgota, sa makatuwid baga'y, nga, at ang mga kasamahan niya sa pagbabantay Ang dako ng bungo, 34 Ay pinainom nila siya ng alak kay Jesus, nang mangakita nila ang lindol, at ang na may kahalong apdo: at nang kaniyang matikman, mga bagay na nangyari, ay lubhang nangatakot, na ay ayaw niyang inumin. 35 At nang siya'y kanilang nangagsasabi, Tunay na ito ang Anak ng Dios. 55 At maipako sa krus ay kanilang binahagi ang kaniyang nangaroroon ang maraming babae na nagsisipanood mga damit, na kanilang pinagsapalaran; 36 At sila'y buhat sa malayo, na nagsisunod kay Jesus buhat sa nangagsupo at binantayan siya roon. 37 At inilagay Galilea, na siya'y kanilang pinaglilingkuran: 56 Na sa nila sa kaniyang ulunan ang pamagat sa kaniya, na mga yaon ay si Maria Magdalena, at si Maria na ina nasusulat: ITO'Y SI JESUS, ANG HARI NG MGA ni Santiago at ni Jose, at ang ina ng mga anak ni JUDIO. 38 Nang magkagayo'y ipinakong kasama niya Zebedeo. 57 At nang hapon na ay dumating ang isang ang dalawang tulisan, isa sa kanan at isa sa kaliwa. mayamang mula sa Arimatea, na nagngangalang 39 At siya'y nililibak ng nangadaraan, na iginagalaw Jose, na ito'y naging alagad din naman ni Jesus; 58 ang kanilang mga ulo, 40 At nangagsasabi, Ikaw Ang taong ito'y naparoon kay Pilato, at hiningi ang na igigiba mo ang templo, at sa tatlong araw ay bangkay ni Jesus. Nang magkagayo'y ipinagutos iyong itatayo, iyong iligtas ang sarili mo: kung ikaw ay ni Pilato na ibigay yaon. 59 At kinuha ni Jose ang Anak ng Dios, ay bumaba ka sa krus. 41 Gayon din bangkay at binalot niya ng isang malinis na kayong naman ang paglibak sa kaniya ng mga pangulong lino, 60 At inilagay sa kaniyang sariling bagong sacerdote, pati ng mga eskriba at ng matatanda, libingan, na kaniyang hinukay sa bato: at iginulong na nagsipagsabi, 42 Nagligtas siya sa mga iba; sa niya ang isang malaking bato sa pintuan ng libingan, kaniyang sarili ay hindi makapagligtas. Siya ang Hari at umalis. 61 At nangaroon si Maria Magdalena, at ng Israel; bumaba siya ngayon sa krus, at tayo'y ang isang Maria, at nangakaupo sa tapat ng libingan. magsisisampalataya sa kaniya. 43 Nananalig siya 62 Nang kinabukasan nga, na siyang araw pagkatapos sa Dios; iligtas niya siya ngayon, kung siya'y iniibig: ng Paghahanda, ay nangagkatipon kay Pilato ang sapagka't sinabi niya, Ako'y Anak ng Dios. 44 At mga pangulong sacerdote at ang mga Fariseo, 63 Na minumura din naman siya ng mga tulisang kasama nagsisipagsabi, Ginoo, naaalala namin na sinabi ng niyang nangapapako sa krus. 45 Mula nga nang magdarayang yaon nang nabubuhay pa, Pagkaraan oras na ikaanim ay nagdilim sa ibabaw ng buong ng tatlong araw ay magbabangon akong muli. 64 sangkalupaan hanggang sa oras na ikasiyam. 46 At Ipagutos mo nga na ingatan ang libingan hanggang nang malapit na ang oras na ikasiyam ay sumigaw si sa ikatlong araw, baka sakaling magsiparoon ang Jesus ng malakas na tinig, na sinasabi: Eli, Eli, lama kaniyang mga alagad at siya'y nakawin, at sabihin sabachthani? sa makatuwid baga'y, Dios ko, Dios sa bayan, Siya'y nagbangon sa gitna ng mga patay: ko bakit mo ako pinabayaan? 47 At nang marinig ito at lalong sasama ang huling kamalian. 65 Sinabi sa ng ilan sa nangakatayo roon, ay sinabi, Tinatawag kanila ni Pilato, Mayroon kayong bantay: magsiparoon ng taong ito si Elias. 48 At pagkaraka'y tumakbo kayo, inyong ingatan ayon sa inyong makakaya. ang isa sa kanila, at kumuha ng isang espongha, 66 Kaya't sila'y nagsiparoon, at iningatan nila ang at binasa ng suka, saka inilagay sa isang tambo,

libingan, tinatakan ang bato, na kasama nila ang Galilea, sa bundok na sa kanila'y itinuro ni Jesus. 17 bantay.

28 Nang magtatapos ang araw ng sabbath, nang nagbubukang liwayway na ang unang araw ng sanglinggo, ay nagsiparoon si Maria Magdalena at ang isa pang Maria upang tingnan ang libingan. 2 At narito, lumindol ng malakas; sapagka't bumaba mula sa langit ang isang anghel ng Panginoon, at naparoon at iginulong ang bato, at nakaupo sa ibabaw nito. 3 Ang kaniyang anyo ay tulad sa kidlat, at ang kaniyang pananamit ay maputing parang niebe: 4 At sa takot sa kaniya'y nagsipanginig ang mga bantay, at nangaging tulad sa mga taong patay. 5 At sumagot ang anghel at sinabi sa mga babae, Huwag kayong mangatakot; sapagka't nalalaman ko na inyong hinahanap si Jesus na ipinako sa krus. 6 Siya'y wala rito; sapagka't siya'y nagbangon, ayon sa sinabi niya. Magsiparito kayo, tingnan ninyo ang dakong kinalagyan ng Panginoon. 7 At magsiyaon kayong madali, at sa kaniyang mga alagad ay sabihin ninyo, Siya'y nagbangon sa mga patay; at narito, siya'y nangunguna sa inyo sa Galilea; doon makikita ninyo siya: narito, nasabi ko na sa inyo. 8 At sila'y nagsialis na madali sa libingan na taglay ang takot at ang malaking galak, at nagsitakbo upang ibalita sa kaniyang mga alagad. 9 At narito, sila'y sinalubong ni Jesus na nagsasabi, Mangagalak kayo. At sila'y nagsilapit at niyakap ang kaniyang mga paa, at siya'y sinamba. 10 Nang magkagayo'y sinabi sa kanila ni Jesus, Huwag kayong mangatakot: magsiyaon kayo at sabihin ninyo sa aking mga kapatid na magsiparoon sa Galilea, at doo'y makikita nila ako. 11 Samantala ngang sila'y nagsisiparoon, narito, ang ilan sa mga bantay ay nagsiparoon sa bayan, at ibinalita sa mga pangulong saserdote ang lahat ng mga bagay na nangyari. 12 At nang sila'y mangakipagkatipon na sa matatanda, at makapagsanggunian na, ay nangagbigay sila ng maraming salapi sa mga kawal, 13 Na nangagsasabi, Sabihin ninyo, Nagsiparito nang gabi ang kaniyang mga alagad, at siya'y kanilang ninakaw samantalang kami'y nangatutulog. 14 At kung ito'y dumating sa tainga ng gobernador, ay siya'y aming hihiikayatin, at kayo'y aming ilalagay sa panatag. 15 Kaya't kinuha nila ang salapi, at kanilang ginawa alinsunod sa pagkaturo sa kanila: at ang pananalitang ito ay kumalat sa gitna ng mga Judio, at nananatili hanggang sa mga araw na ito. 16 Datapuwa't nagsiparoon ang labingisang alagad sa

At nang siya'y kanilang makita, ay kanilang sinamba siya; datapuwa't ang ilan ay nangagalinlangan. 18 At lumapit si Jesus sa kanila at sila'y kaniyang kinausap, na sinasabi, Ang lahat ng kapamahalaan sa langit at sa ibabaw ng lupa ay naibigay na sa akin. 19 Dahil dito magsiyaon nga kayo, at gawin ninyong mga alagad ang lahat ng mga bansa, na sila'y inyong bautismuhan sa pangalan ng Ama at ng Anak at ng Espiritu Santo: 20 Na ituro ninyo sa kanila na kanilang ganapin ang lahat ng mga bagay na iniutos ko sa inyo: at narito, ako'y sumasa inyong palagi, hanggang sa katapusan ng sanglibutan. (aiōn g165)

Marcos

1 Ang pasimula ng evangelio ni Jesucristo, ang Anak ng Dios. **2** Ayon sa pagkasulat kay Isaias na propeta, Narito, sinusugo ko ang aking sugo sa unahan ng iyong mukha, Na maghahanda ng iyong daan; **3** Ang tinig ng isang sumisigaw sa ilang, Ihanda ninyo ang daan ng Panginoon, Tuwirin ninyo ang kaniyang mga landas; **4** Dumating si Juan, na nagbabautismo sa ilang at ipinangaral ang bautismo ng pagsisisi sa ikapagpapatawed ng mga kasalanan. **5** At nilalabas siya ng buong lupain ng Judea, at nilang lahat na mga taga Jerusalem; at sila'y binabautismuhan niya sa ilog ng Jordan, na nangagpapahayag ng kanilang mga kasalanan. **6** At si Juan ay nananamit ng balahibo ng kamelyo, at may isang pamigkis na katad sa palibot ng kaniyang baywang, at kumakain ng mga balang at pulot-pukyutan. **7** At siya'y nangangaral, na nagsasabi, Sumusunod sa hulihan ko ang lalong makapangyarihan kay sa akin; hindi ako karapatdapat yumukod at kumalag ng tali ng kaniyang mga pangyapak. **8** Binabautismuhan ko kayo sa tubig; datapuwa't kayo'y babautismuhan niya sa Espiritu Santo. **9** At nangyari nang mga araw na yaon, na nanggaling si Jesus sa Nazaret ng Galilea, at siya'y binautismuhan ni Juan sa Jordan. **10** At karakarakang pagahon sa tubig, ay nakita niyang biglang nangabuksan ang mga langit, at ang Espiritu na tulad sa isang kalapati na bumababa sa kaniya: **11** At may isang tinig na nagmula sa mga langit, Ikaw ang sinisinta kong Anak, sa iyo ako lubos na nalulugod. **12** At pagdaka'y itinaboy siya ng Espiritu sa ilang. **13** At siya'y nasa ilang na apat na pung araw na tinutukso ni Satanas; at kasama siya ng mga ganid; at pinaglingkuran siya ng mga anghel. **14** Pagkatapos ngang madakip si Juan, ay napasa Galilea si Jesus na ipinangangaral ang evangelio ng Dios. **15** At sinasabi, Naganap na ang panahon, at malapit na ang kaharian ng Dios: kayo'y mangagsisi, at magsisampalataya sa evangelio. **16** At pagdaraan sa tabi ng dagat ng Galilea, ay nakita niya si Simon at si Andres na kapatid ni Simon na naghahagis ng lambat sa dagat; sapagka't sila'y mga mamamalakaya. **17** At sinabi sa kanila ni Jesus, Magsisunod kayo sa aking hulihan, at gagawin ko kayong mga mamamalakaya ng mga tao. **18** At pagdaka'y iniwan nila ang mga lambat, at nagsisunod sa kaniya. **19** At paglakad sa dako pa roon ng kaunti,

ay nakita niya si Santiago na anak ni Zebedeo, at si Juan na kaniyang kapatid, na sila rin naman ay nangasa daong na hinahayuma ang mga lambat. **20** At pagdaka'y kaniyang tinawag sila: at kanilang iniwan sa daong ang kanilang amang si Zebedeo na kasama ng mga aliping upahan, at nagsisunod sa kaniya. **21** At nagsipasok sila sa Capernaum; at pagdaka'y pumasok siya sa sinagoga nang araw ng sabbath at nagtuturo. **22** At nangagtaka sila sa kaniyang aral: sapagka't sila'y tinuturuan niyang tulad sa may kapamahalaan, at hindi gaya ng mga eskriba. **23** At pagdaka'y may isang tao sa kanilang sinagoga na may isang karumaldumal na espiritu; at siya'y sumigaw, **24** Na nagsasabi, Anong pakialam namin sa iyo, Jesus ikaw na Nazareno? naparito ka baga upang kami'y puksain? Nakikilala kita kung sino ka, ang Banal ng Dios. **25** At sinaway siya ni Jesus, na nagsasabi, Tumahimik ka, at lumabas ka sa kaniya. **26** At ang karumaldumal na espiritu, nang mapangatal niya siya at makapagsisigaw ng malakas na tiniig, ay lumabas sa kaniya. **27** At silang lahat ay nangagtaka, ano pa't sila-sila rin ay nangagtatanungan, na sinasabi, Ano kaya ito? isang bagong aral yata! may kapamahalaang naguutos pati sa mga karumaldumal na espiritu, at siya'y tinatalima nila. **28** At lumipana pagdaka ang pagkabantog niya sa lahat ng dako sa buong palibotlibot ng lupain ng Galilea. **29** At paglabas nila sa sinagoga, ay nagsipasok pagdaka sa bahay ni Simon at ni Andres, na kasama si Santiago at si Juan. **30** Nakahiga ngang nilalagnat ang biyanang babae ni Simon; at pagdaka'y pinakiusapan nila siya tungkol sa kaniya: **31** At lumapit siya at tinangnan niya sa kamay, at siya'y itinindig; at inibsani siya ng lagnat, at siya'y naglingkod sa kanila. **32** At nang kinagabihan, paglubog ng araw, ay kanilang dinala sa kaniya ang lahat ng mga may-sakit, at ang mga inaalihan ng mga demonio. **33** At ang buong bayan ay nangagkatipon sa pintuan. **34** At naggagaling siya ng maraming may karamdaman ng sarisaring sakit, at nagpalabas ng maraming demonio; at hindi tinulutang magsipagsalita ang mga demonio, sapagka't siya'y kanilang kilala. **35** At nagbangon siya nang madaling-araw, na malalim pa ang gabi, at lumabas, at napasa isang dakong ilang, at doo'y nanalangin. **36** At si Simon at ang kasamahan niya ay nagsisunod sa kaniya; **37** At siya'y nasumpungan nila, at sinabi sa kaniya, Hinahanap ka ng lahat. **38** At sinabi niya sa kanila, Magsiparoon tayo sa

ibang dako ng mga kalapit na bayan, upang ako'y tao ay may kapamahalaan sa lupa na magpatawid makapangaral din naman doon; sapagka't sa ganitong ng mga kasalanan (sinabi niya sa lumpo), **11** Sa dahilan ako'y naparito. **39** At siya'y pumasok sa mga iyo ko sinasabi, Magtindig ka, buhatin mo ang iyong sinagoga nila sa buong Galilea, na nangangaral at higaan, at umuwi ka sa bahay mo. **12** At nagtindig nagpapalabas ng mga demonio. **40** At lumapit sa siya, at pagdaka'y binuhat ang higaan, at yumaon kaniya ang isang ketongin, na namamanhik sa kaniya, sa harap nilang lahat; ano pa't nangagtaka silang at nanikluhod sa kaniya, at sa kaniya'y nagsasabi, lahat, at niluwalhati nila ang Dios, na nangagsabi, Kung ibig mo, ay maaaring malinis mo ako. **41** At sa Kailan ma'y hindi tayo nakakita ng ganito. **13** At pagkaawa ay iniunat niya ang kaniyang kamay, at muling lumabas at naparoon siya sa tabi ng dagat; siya'y hinipo, at sinabi sa kaniya, Ibig ko; luminis ka. at lumapit sa kaniya ang buong karamihan, at sila'y **42** At pagdaka'y nawalan siya ng ketong, at siya'y kaniyang tinuruan. **14** At sa kaniyang pagdaraan, nalinis. **43** At siya'y kaniyang pinagbilinang mahigpit, ay nakita niya si Levi na anak ni Alfeo na nakaupo at pinaalis siya pagdaka, **44** At sinabi sa kaniya, sa paningilan ng buwis, at sinabi niya sa kaniya, Ingatan mong huwag sabihin sa kanino mang tao ang **45** Datapuwa't siya'y umalis, at pinasimulang at sumunod ka sa akin. At nagtindig siya at sumunod sa anoman: kundi yumaon ka, at pakita ka sa sacerdote, kaniya. **15** At nangyari, na siya'y nakaupo sa pagkain at maghandog ka sa pagkalinis sa iyo ng mga bagay na ipinagutos ni Moises, na bilang isang patooto sa at mga makasalanang nagsiupong kasalo ni Jesus at kanila. **16** At nang makita ng mga eskriba at mga Fariseo, na siya'y kumakaing kasalo ng mga makasalanang at ng mga maniningil ng buwis, ay nagsipagsabi sa kaniyang mga alagad, Ano ito na siya'y kumakain at umiinom na kasalo ng mga maniningil ng buwis at ng mga makasalanang? **17** At nang ito'y marinig ni Jesus, ay sinabi niya sa kanila, Hindi nangangailangan ng manggagamot ang mga walang sakit, kundi ang mga maysakit: hindi ako naparito upang tumawag ng mga matuwid, kundi ng mga makasalanang. **18** At nangagaayuno ang mga alagad ni Juan at ang mga Fariseo: at sila'y nagsilapit at sinabi sa kaniya, Bakit nangagaayuno ang mga alagad ni Juan at ang mga alagad ng mga Fariseo, datapuwa't hindi nangagaayuno ang iyong mga alagad? **19** At sinabi sa kanila ni Jesus, Mangyayari bagang mangagayuno ang mga abay sa kasalan, samantalang ang kasintahang-lalake ay sumasa kanila? samantalang ang kasintahang-lalake ay sumasa kanila, ay hindi sila mangakapagaayuno. **20** Datapuwa't darating ang mga araw, na aalisin sa kanila ang kasintahang-lalake, at kung magkagayo'y mangagaayuno sila sa araw na yaon. **21** Walang taong nagtatagapi ng matibay na kayo sa damit na luma: sa ibang paraan ang itinagi ay binabatak ang tinagpian, sa makatuwid baga'y ang bago sa luma, at lalong lumalala ang punit. **22** At walang taong nagsisilid ng bagong alak sa mga balat na luma; sa ibang paraan ay pinupunit ng alak ang mga balat at nabububo ang alak at nasisira ang mga balat: kundi

2 At nang siya'y pumasok uli sa Capernaum pagkaraan ng ilang araw, ay nahayag na siya'y nasa bahay. **2** At maraming nagkatipon, ano pa't hindi na magkasiya, kahit sa pintuan man: at sa kanila'y sinaysay niya ang salita. **3** At sila'y nagsidating, na may dalang isang lalaking lumpo sa kaniya, na usong ng apat. **4** At nang hindi sila mangakalapit sa kaniya dahil sa karamihan, ay kanilang binakbak ang bubungan ng kaniyang kinarooronan: at nang yao'y kanilang masira, ay inihugos nila ang higaang kinahihigan ng lumpo. **5** At pagkakita ni Jesus sa kanilang pananampalataya ay sinabi sa lumpo, Anak, ipinatatawed ang iyong mga kasalanan. **6** Ngunit mayroon doong nangakaupong ilan sa mga eskriba, at nangagbubulaybulay sa kanilang mga puso, **7** Bakit nagsasalita ang taong ito ng ganito? siya'y namumusong: sino ang makapagpapatawad ng mga kasalanan kundi isa, ang Dios lamang? **8** At pagkaunawa ni Jesus, sa kaniyang espiritu na sila'y nangagbubulaybulay sa kanilang sarili, pagdaka'y sinabi sa kanila, Bakit binubulaybulay ninyo ang mga bagay na ito sa inyong mga puso? **9** Alin baga ang lalong magaang sabihin sa lumpo, Ipinatatawed ang iyong mga kasalanan; o sabihin, Magtindig ka, at buhatin mo ang iyong higaan, at lumakad ka? **10** Datapuwa't upang maalaman ninyo na ang Anak ng

ang alak na bago ay isinisilid sa mga bagong balat. **11** At ang mga karumaldumal na espiritu, pagkakita **23** At nangyari, na nagdaraan siya sa mga bukirán sa kaniya, ay nangagpatirapa sa kaniyang harapan, ng trigo nang araw ng sabbath; at ang mga alagad at nangagsisisigaw, na nangagsasabi, Ikaw ang Anak niya, samantala nagsisilakad, ay nagpasimulang ng Dios. **12** At ipinagbilin niya sa kanilang mahigpit nagsiktit ng mga uhay. **24** At sinabi sa kaniya ng na siya'y huwag nilang ihayag. **13** At siya'y umahon mga Fariseo, Narito, bakit ginagawa nila sa araw sa bundok, at tinawag niya ang balang kaniyang ng sabbath ang hindi matuwid? **25** At sinabi niya maibigan: at nagsilapit sila sa kaniya. **14** At naghala sa kanila, Kailan man baga'y hindi ninyo nabasa siya ng labingdalawa, upang sila'y makisama sa ang ginawa ni David, nang siya'y mangailangan, at kaniya, at upang sila'y suguin niyang magsipangaral, magutom, siya, at ang kaniyang mga kasamahan? **15** At magkaroon ng kapamahalaang magpalayas **26** Kung paanong pumasok siya sa bahay ng Dios ng mga demonio: **16** At si Simon ay kaniyang nang panahon ng dakilang sacerdoteng si Abiatar, at pinamagatang Pedro; **17** At si Santiago na anak ni kumain siya ng tinapay na itinalaga, na hindi matuwid Zebedeo, at si Juan na kapatid ni Santiago; at sila'y kanin maliban na sa mga sacerdote lamang, at pinamagatang niyang Boanerges, na sa makatuwid binigyan pa rin niya ang kaniyang mga kasamahan? **18** At sila'y mga Anak ng kulong: **19** At si Andres, at si **27** At sinabi niya sa kanila, Ginawa ang sabbath ng Felipe, at si Bartolome, at si Mateo, at si Tomas, dahil sa tao, at di ang tao ng dahil sa sabbath: **28** at si Santiago, na anak ni Alfeo, at si Tadeo, at si Kaya't ang Anak ng tao ay panginoon din naman ng Simon ang Cananeo, **19** At si Judas Iscariote, na siya sabbath.

3 At siya'y muling pumasok sa sinagoga; at doo'y may isang lalake na tuyo ang kaniyang kamay. **2** At siya'y inaabangan nila kung pagagaltingin siya sa araw ng sabbath; upang siya'y maisakdal nila. **3** At sinabi sa lalaking tuyo ang kamay, Magtindig ka. **4** At sinabi niya sa kanila, Katuwiran baga ang gumawa ng magaling sa araw ng sabbath, o ang gumawa ng masama? magligtas ng isang buhay, o pumatay? Datapuwa't sila'y hindi nagsiimik. **5** At nang siya'y lumingap sa kanila sa palibotlibot na may galit, sapagka't ikinalungkot niya ang katigasan ng kanilang puso, ay sinabi niya sa lalake, lunat mo ang iyong kamay. At iniunat niya: at gumaling ang kaniyang kamay. **6** At nagsilabas ang mga Fariseo, at pagdaka'y nakipagsanggunian sa mga Herodiano laban sa kaniya, kung paanong siya'y maipapukusa nila. **7** At si Jesus na kasama ng kaniyang mga alagad ay lumigpit sa dagat: at nagsisunod sa kaniya ang lubhang karamihang taong mula sa Galilea; at mula sa Judea, **8** At mula sa Jerusalem, at mula sa Idumea, at mula sa dakong ibayo ng Jordan, at sa palibotlibot ng Tiro, at Sidon, na lubhang maraming tao, nang mabalitaan ang lubhang mga dakilang bagay na kaniyang ginagawa, ay nagsiparoon sa kaniya. **9** At sinabi niya sa kaniyang mga alagad, na ihanda sa kaniya ang isang malit na daong dahil sa karamihan, baka siya'y kanilang siksikin: **10** Sapagka't siya'y nakapagpagaling sa marami; ano pa't sinisiksik siya ng lahat ng mga nasasalot upang siya'y mahipo nila.

ring nagkanulo sa kaniya. At pumasok siya sa isang bahay. **20** At muling nagkatipon ang karamihan, ano pa't sila'y hindi man lamang makakain ng tinapay. **21** At nang mabalitaan yaon ng kaniyang mga kaibigan, ay nagsilabas sila upang siya'y hulihin: sapagka't kanilang sinabi, Sira ang kaniyang bait. **22** At sinabi ng mga eskriba na nagsibaba mula sa Jerusalem, Nasa kaniya si Beelzebub, at, Sa pamamagitan ng prinsipe ng mga demonio ay nagpapalabas siya ng mga demonio. **23** At sila'y kaniyang pinalapit sa kaniya, at sinabi sa kanila sa mga talinghaga, Paanong mapalalabas ni Satanas si Satanas? **24** At kung ang isang kaharian ay magkabahabahagi laban sa kaniyang sarili, hindi mangyayaring makapanatili ang kaharian yaon. **25** At kung ang isang bahay ay magkabahabahagi laban sa kaniyang sarili, ay hindi mangyayaring makapanatili ang bahay na yaon. **26** At kung manghihimagsik si Satanas laban sa kaniyang sarili, at magkabahabahagi, hindi siya makapanananatili, kundi magkakaroon ng isang wakas. **27** Datapuwa't walang makapapasok sa bahay ng malakas na tao, at samsamin ang kaniyang mga pag-aari, malibang gapusin muna niya ang malakas na tao; at kung magkagayo'y masasamsaman ang kaniyang bahay. **28** Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ipatatawad ang lahat ng kanilang mga kasalanan sa mga anak ng mga tao, at ang mga kapusungan nila kailan ma't sila'y mangagsasalita ng kapusungan:

29 Datapuwa't sinomang magsalita ng kapusungan laban sa Espiritu Santo ay walang kapatawaran

magpakailan man, kundi may kasalanan ng isang kasalanang walang hanggan: (aiōn g165, aiōnios g166) 30 Sapagka't sinabi nila, Siya'y may isang karumaldumal na espiritu. 31 At dumating nga ang kaniyang ina at ang kaniyang mga kapatid; at, palibhasa'y nangakatayo sila sa labas, ay nangagsugo sila sa kaniya, na siya'y tinatawag. 32 At nangakaupo ang isang karamihan sa palibot niya; at sinabi nila sa kaniya, Narito, nangasa labas ang iyong ina at ang iyong mga kapatid na hinahanap ka. 33 At sinagot niya sila, at sinabi, Sino ang aking ina at aking mga kapatid? 34 At paglingap niya sa nangakaupo sa palibot niya, ay sinabi niya, Narito, ang aking ina at aking mga kapatid! 35 Sapagka't sinomang gumaganap ng kalooban ng Dios, ito'y ang aking kapatid na lalake, at aking kapatid na babae, at ina.

4 At siya'y muling nagpasimulang magturo sa tabi ng dagat. At nagpipisan sa kaniya ang lubhang maraming tao, ano pa't siya'y lumulan sa isang daong, at siya'y naupo sa dagat; at ang buong karamihan ay nasa lupa sa tabi ng dagat. 2 At sila'y tinuruan niya ng maraming bagay sa mga talinghaga, at sinabi sa kanila sa kaniyang pagtuturo, 3 Pakigangan ninyo: Narito, ang mangahasik ay yumaon upang maghasik: 4 At nangyari, sa kaniyang paghahasik, na ang ilang binhi ay nangahulog sa tabi ng daan, at nagsidating ang mga ibon at kinain ito. 5 At ang mga iba'y nangahulog sa batuhan, na doo'y walang maraming lupa; at pagdaka'y sumibol, sapagka't hindi malalim ang lupa: 6 At nang sumikat ang araw, ay nangaintitan; at dahil sa walang ugat, ay nangatuyo. 7 At ang mga iba'y nangahulog sa dawagan, at nagsilaki ang mga dawag, at ininis ang mga pananim, at ito'y hindi nangamunga. 8 At ang mga iba'y nangahulog sa mabuting lupa, at nangamunga, na nagsitaas at nagsilago; at may namunga ng tigtatatlongpu, at tiganim na pu, at tigisang daan. 9 At sinabi niya, Ang may mga pakinig na ipakikinig, ay makinig. 10 At nang siya'y magisa na, ang nangasa palibot niya na kasama ang labingdalawa ay nangagtanong sa kaniya tungkol sa mga talinghaga. 11 At sinabi niya sa kanila, Sa inyo ay ipinagkaloob ang makaalam ng hiwaga ng kaharian ng Dios: datapuw'a't sa kanilang nangasa labas, ang lahat ng mga bagay ay ginagawa sa pamamagitan ng mga talinghaga: 12 Upang kung magsitingin sila'y mangakakita, at huwag mamalas; at kung mangakinig sila'y mangakarinig, at huwag mangakaunawa; baka sakaling sila'y mangagbalikloob, at patawarin sila. 13

At sinabi niya sa kanila, Hindi ba ninyo nalalaman ang talinghagang ito? at paanong malalaman ninyo ang lahat ng mga talinghaga? 14 Ang mangahasik ay nagahasik ng salita. 15 At ang mga ito'y yaong nangasa tabi ng daan, na doon nahahasik ang salita; at nang kanilang mapakinggan, pagdaka'y nangaguugat sa kanilang sarili, kundi sangdaling tumatalag; kaya't pagkakaroon ng kapighatian o ng mga paguuusig dahil sa salita, pagdaka'y nangatisod sila. 16 At gayon din naman itong mga nahasik sa batuhan, na, pagkarinig nila ng salita, 17 At hindi nangaguugat sa kanilang sarili, kundi sangdaling tumatalag; kaya't pagkakaroon ng kapighatian o ng mga paguuusig dahil sa salita, pagdaka'y nangatisod sila. 18 At ang mga iba'y yaong nangahasik sa dawagan; ang mga ito'y yaong nangaking ng salita, 19 At ang mga pagsusumakit na ukol sa sanglibutan, at ang daya ng mga kayamanan, at ang mga pita sa ibang mga bagay na nagsisipasok, ang nagsisiinis sa salita, at ito'y naging walang bunga. (aiōn g165) 20 At yaon ang nangahasik sa mabuting lupa; na nangakikinig ng salita, at tinatanggap ito, at namumunga ng tigtatatlongpu, at tigaanim na pu, at tigisang daan. 21 At sinabi niya sa kanila, Dinadala baga ang ilaw upang ilagay sa ilalim ng takalan, o sa ilalim ng higaan, at hindi ba upang ilagay sa talagang lalagayan ng ilaw? 22 Sapagka't walang anomang bagay na natatago, kundi upang mahayag; ni nalilihim, kundi yao'y upang mapasa liwanag. 23 Kung ang sinoman ay may mga pakinig na ipakikinig, ay makinig. 24 At sinabi niya sa kanila, Ingatan ninyo kung ano ang inyong pinakikinigan: sa panukat na inyong isinusukat ay kayo'y susukatin; at higit pa ang sa inyo'y ibibigay. 25 Sapagka't ang mayroon, ay bibigyan pa; at ang wala, pati ng nasa kaniya ay aalisin pa sa kaniya. 26 At sinabi niya, Ganyan ang kaharian ng Dios, na gaya ng isang taong nagahasik ng binhi sa lupa; 27 At natutulog at nagbabangon sa gabi at araw, at sumisibol at lumalaki ang binhi na di nya nalalaman kung paano. 28 Sa kaniyang sarili ay nagbubunga ang lupa; una-unay' usbong, saka uhay, pagkatapos ay butil na humihitik sa uhay. 29 Datapuw'a't pagka hinog na ang bunga, ay ginagamit agad ang panggapas, sapagka't dumating na ang pagaani. 30 At kaniyang sinabi, Sa ano natin itutulad ang kaharian ng Dios? o sa anong talinghaga isasaysay natin ito? 31 Ito'y tulad sa butil ng binhi ng mostasa, na pagkahasik sa lupa, bagama't siyang lalong pinakamaliit sa lahat

ng mga binhi na nangasa lupa, **32** Gayon ma'y espiritu. **9** At tinanong niya siya, Ano ang pangalan pagkatanim, ay tumataas, at lumalaki ng higit kay sa mo? At sinabi niya sa kaniya, Pulturong ang pangalan lahat ng mga gulay, at nagsasanga ng malalabay; ko; sapagka't marami kami. **10** At ipinamamanhik ano pa't ang mga ibon sa langit ay mangakasisilong na mainam sa kaniya na huwag silang palayasin sa kaniyang lilim. **33** At sa pamamagitan ng gayong sa lupaing yaon. **11** At sa libis ng bundok na yaon maraming talinghaga ay sinasaysay niya sa kanila ay may isang malaking kawan ng mga baboy na ang salita, ayon sa makakaya ng kanilang pakinig; nagsisipanginain. **12** At nangamanhik sila sa kaniya, **34** At hindi sila kinakausap kundi sa talinghaga: na nagsisipagsabi, Paparoonin mo kami sa mga datapuwa'st kaniyang sariling mga alagad ay bukod baboy, upang kami ay magsipasok sa kanila. **13** At na ipinaliliwanag ang lahat ng mga bagay. **35** At nang ipinahintulot niya sa kanila. At ang mga karumaldumal araw ding yaon, nang gabi na, ay sinabi niya sa kanila, na espiritu ay nangagsilabas, at nangagsipasok sa Tumawid tayo sa kabilang ibayo. **36** At pagkaiwan mga baboy: at ang kawan ay napadaluhong sa bangin sa karamihan, ay kanilang dinala siya sa daong, hanggang sa dagat, na sila'y may mga dalawang ayon sa kaniyang kalagayan. At mayroon siyang libo; at sila'y nangalunod sa dagat. **14** At nagsitakas kasamang ibang mga daong. **37** At nagbangon ang ang mga tagapagalaga ng mga yaon, at ibinalita isang malakas na bagyo, at sinasalpuhan ang daong sa bayan, at sa mga bukid. At nagsiparoon ang ng mga alon, na ano pa't ang daong ay halos natitigib. mga tao upang makita kung ano ang nangyari. **15** **38** At siya'y natutolog sa hulihan sa ibabaw ng kutson; At nagsiparoon sila kay Jesus, at nakita nila ang at siya'y ginising nila, at sinabi sa kaniya, Guro, wala inalihan ng mga demonio na nakaupo, nakapanamit bagang anoman sa iyo na mapahamak tayo? **39** at matino ang kaniyang pagiisip, sa makatuwid At gumising siya, at sinaway ang hangin, at sinabi baga'y siyang nagkaroon ng isang pulutong: at sila'y sa dagat, Pumayapa, tumahimik ka. At humimpil nangatakot. **16** At sinabi sa kanila ng nangakakita ang hangin, at humusay na totoo ang panahon, **40** kung paanong pagkapangyari sa inalihan ng mga At sinabi niya sa kanila, Bakit kayo nangatakot? demonio, at tungkol sa mga baboy. **17** At sila'y wala pa baga kayong pananampalataya? **41** At sila'y nangagpasimulang magsipamanhik sa kaniya na nangatakot na lubha, at sila-sila'y nangagsasabihan, siya'y umalis sa kanilang mga hangganan. **18** At Sino nga ito, na pati ng hangin at ng dagat ay tumatalima sa kaniya?

5 At nagsidating sila sa kabilang ibayo ng dagat sa lupain ng mga Gadareno. **2** At paglunsad niya sa daong, pagdaka'y sinalubong siya na galing sa mga libingan ng isang lalake na may isang karumaldumal na espiritu, **3** Na tumatahan sa mga libingan: at sinoma'y hindi siya magapos, kahit ng tanikala; **4** Sapagka't madalas na siya'y ginapos ng mga damal at mga tanikala, at pinagpatidpatid niya ang mga tanikala, at pinagbabalibali ang mga damal: at walang taong may lakas na makasupil sa kaniya. **5** At palaging sa gab'i't araw, ay nagsisisigaw sa mga libingan at sa mga kabundukan, at sinusugatan ang sarili ng mga bato. **6** At pagkatanaw niya sa malayo kay Jesus, ay tumakbo at siya'y kaniyang sinamba; **7** At nagsisisigaw ng malakas na tinig, na kaniyang sinabi, Ano ang pakialam ko sa iyo, Jesus, ikaw na Anak ng Dios na Kataastaasan? kita'y pinamamanhikan alangalang sa Dios, na huwag mo akong pahirapan. **8** Sapagka't sinabi niya sa kaniya, Lumabas ka sa taong ito, ikaw na karumaldumal na

sa kaniya ng inalihan ng mga demonio na siya'y ipagsama niya. **19** At hindi niya itinulot sa kaniya, kundi sa kaniya'y sinabi, Umuwi ka sa iyong bahay sa iyong mga kaibigan, at sabihin mo sa kanila kung gaano kadakilang mga bagay ang ginawa sa iyo ng Panginoon, at kung paanong kinaawaan ka niya. **20** At siya'y yumaon ng kaniyang lakad, at nagpasimulang ihayag sa Decapolis kung gaanong kadakilang mga bagay ang sa kaniya'y ginawa ni Jesus: at nangagtaka ang lahat ng mga tao. **21** At nang si Jesus ay muling makatawid sa daong sa kabilang ibayo, ay nakipisan sa kaniya ang lubhang maraming tao; at siya'y nasa tabi ng dagat. **22** At lumapit ang isa sa mga pinuno sa sinagoga, na nagngangalang Jairo; at pagkakita sa kaniya, ay nagpatirapa siya sa kaniyang paanan, **23** At ipinamamanhik na mainam sa kaniya, na sinasabi, Ang aking munting anak na babae ay naghihingalo: ipinamamanhik ko sa iyo, na ikaw ay pumaroon at ipatong mo ang iyong mga kamay sa kaniya, upang siya'y gumaling, at mabuhay. **24** At siya'y sumama sa kaniya; at sinundan siya ng

lubhang maraming tao; at siya'y sinisiksik nila. **25** ay, Dalaga, sinasabi ko sa iyo, Magbangon ka. **42** At isang babaue na may labingdalawang taon nang inaagasan, **26** At siya'y napahirapan na ng maraming bagay ng mga manggagamot, at nagugol na niya ang lahat niyang tinatangkilik, at hindi gumaling ng Na pagkarinig niya ng mga bagay tungkol kay Jesus, ay lumapit siya sa karamihan, sa likuran niya, at hinipo ang kaniyang damit. **28** Sapagka't sinasabi niya, Kung mahipo ko man lamang ang kaniyang damit, ay gagaling ako. **29** At pagdaka'y naampat ang kaniyang agas; at kaniyang naramdamang sa kaniyang katawan na magaling na siya sa salot niya. **30** At si Jesus, sa pagkatalastas niya agad sa kaniyang sarili na may umalis na bisa sa kaniya, ay pagdaka'y pumihit sa karamihan at nagsabi, Sino ang humipo ng aking mga damit? **31** At sinabi sa kaniya ng kaniyang mga alagad, Nakikita mong sinisiksik ka ng karamihan, at sasabihin mo, Sino ang humipo sa akin? **32** At lumingap siya sa palibotlibot upang makita siya na gumawa ng bagay na ito. **33** Ngunit' ang babaue na natatakot at nangangatal, palibhasa'y nalalaman ang sa kaniya'y nangyari, lumapit at nagpatirapa sa harap niya, at sinabi sa kaniya ang buong katotohanan. **34** At sinabi niya sa kaniya, Anak, pinagaling ka ng pananampalataya mo; yumaon kang payapa, at gumaling ka sa salot mo. **35** Samantalang nagsasalita pa siya, ay may nagsidating na galing sa bahay ng pinuno sa sinagoga, na nagsasabi, Patay na ang anak mong babaue: bakit mo pa binabagabag ang Guro? **36** Datapuwa't hindi pinansin ni Jesus ang kanilang sinasalita, at nagsabi sa pinuno ng sinagoga, Huwag kang matakot, manampalataya ka lamang. **37** At hindi niya ipinahintulot na sinoma'y makasunod sa kaniya, liban kay Pedro, at kay Santiago, at kay Juan na kapatid ni Santiago. **38** At nagsidating sila sa bahay ng pinuno sa sinagoga; at napanood niya ang pagkakagulo, at ang nagsisitangis, at nangagbubuntong-hininga ng labis. **39** At pagkapasok niya, ay kaniyang sinabi sa kanila, Bakit kayo'y nangagkakagulo at nagsisitangis? hindi patay ang bata, kundi natutolog. **40** At tinatawanan nila siya na nililibak. Datapuwa't, nang mapalabas na niya ang lahat, ay isinama niya ang ama ng bata at ang ina nito, at ang kaniyang mga kasamahan, at pumasok sa kinaroroongan ng bata. **41** At pagkahawak niya sa kamay ng bata, ay sinabi niya sa kaniya, Talitha cumi; na kung liliwanagin

sapagka't siya'y may labingdalawang taon na.

At pagdaka'y nangagtaka silang lubha. **43** At ipinagbilin niya sa kanilang mahigpit, na sinoman ay huwag kaundi man, kundi bagkus pang lumulubha siya, **27** makaalam nito: at kaniyang ipinagutos na siya'y bigyan ng pagkain.

6 At umalis siya doon; at napasa kaniyang sariling lupain; at nagsisunod sa kaniya ang kaniyang mga alagad. **2** At nang dumating ang sabbath, ay nagpasimulang magturo siya sa sinagoga: at marami sa nangakakarini ng sa kaniya ay nangagtataka, na nangagsasabi, Saan nagkaroon ang taong ito ng mga bagay na ito? at, Anong karunungan ito na sa kaniya'y ibinigay, at anong kahulugan ng gayong mga makapangyarihang gawa na ginagawa ng kaniyang mga kamay? **3** Hindi baga ito ang anluwagi, ang anak ni Maria, at kapatid ni Santiago, at ni Jose, at ni Judas, at ni Simon? at hindi baga nangaririto sa atin ang kaniyang mga kapatid na babaue? At siya'y kinatitisoran nila. **4** At sinabi sa kanila ni Jesus, Walang propetang di may kapurihan, liban sa kaniyang sariling lupain, at sa gitna ng kaniyang sariling mga kamaganak, at sa kaniyang sariling bayah. **5** At hindi siya nakagawa doon ng anomang makapangyarihang gawa, liban sa ipinatong niya ang kaniyang mga kamay sa ilang mga maysakit, at pinagaling sila. **6** At nanggilalas siya sa kanilang di pananampalataya. At siya'y lumibot na nagtuturo sa mga nayong nasa paligidligid. **7** At pinalapit niya sa kaniya ang labingdalawa, at nagpasimulang sinugo sila na daladalawa; at binigyan niya sila ng kapamahalaan laban sa mga karumaldumal na espiritu; **8** At ipinagbilin niya sa kanila na huwag silang magsipagbaon ng anoman sa paglakad, kundi tungkol lamang; kahit tinapay, kahit supot ng ulam, kahit salapi sa kanilang supot; **9** Datapuwa't gumamit ng mga sandalyas: at, huwag magsuot ng dalawang tunika. **10** At sinabi niya sa kanila, Saan man kayo magsipasok sa isang bahay, mangatira kayo roon hanggang sa kayo'y magsialis doon. **11** At sa alin mang dakong hindi kayo tanggapin, at hindi kayo pakinggan, pagalis ninyo doo'y ipagpag ninyo ang alabok na nasa ilalim ng iyong talampakan bilang patotoo sa kanila. **12** At sila'y nangagsialis, at nagsipangaral na mangagsisi ang mga tao. **13** At nangagpalabas ng maraming demonio, at nangagpahid ng langis sa maraming may-sakit, at pinagaling sila. **14** At narinig ng haring

Herodes; sapagka't nabantog na ang pangalan niya; nangagpisan kay Jesus; at isinaysay nila sa kanya at sinabi niya, Si Juan na Mangbabautismo ay ang lahat ng mga bagay na kanilang ginawa, at nagbangon sa mga patay, at kaya sumasa kanya ang ang lahat ng kanilang itinuro. 31 At sinabi niya sa mga kapangyarihang ito. 15 At sinasabi ng mga iba, kanila, Magsiparito kayo ng bukod sa isang dakong Siya'y si Elias. At sinasabi ng mga iba, Siya'y propeta, ilang, at mangagpahinga kayo ng kaunti. Sapagka't na gaya ng ibang mga propeta. 16 Datapuwa't nang marami ang nangagpaparoot' parito, at sila'y hindi marinig ni Herodes, ay sinabi, Si Juan na aking man lamang mangagkapanahan na magsikain. 32 pinugutan ng ulo, siya'y nagbangon. 17 Sapagka't si At nagsiyaon silang nangasa daong at nangapasa Herodes din ang nagsugo sa mga kawal at nagpahuli isang dakong ilang at bukod. 33 At nangakita sila ng kay Juan, at nagpatanikala sa kanya sa bilangguan mga tao sa pagalis, at sila'y nangakilala ng marami at dahil kay Herodias, na asawa ni Filipo na kaniyang paraparang nagsisitakbo na nagsiparoon doon mula kapatid; sapagka't nagasawa siya sa kanya. 18 sa lahat ng mga bayan, at nangaunang nagsirating Sapagka't sinabi ni Juan kay Herodes, Hindi matuwid pa kay sa kanila. 34 At lumabas siya at nakita ang sa iyo na iyong ariin ang asawa ng iyong kapatid. 19 lubhang maraming tao, at nahabag siya sa kanila, At ipinagtanim siya ni Herodias, at hinahangad siyang sapagka't sila'y gaya ng mga tupa na walang pastor: patayin; at hindi niya magawa; 20 Sapagka't natatakot at siya'y nagpasimulang tinuruan sila ng maraming si Herodes kay Juan palibhasa'y nalalamang siya'y bagay. 35 At nang gumabi na, ay nagsilapit sa kanya lalaking matuwid at banal, at siya'y ipinagsanggalang ang kaniyang mga alagad, at nangagsabi, Ilang ang niya. At kung siya'y pinakikinggan niya, ay natitilinan dakong ito, at gumagabi na; 36 Payaunin mo sila, siyang mainam; at pinakikinggan niya siya na may upang sila'y magsiparoon sa mga bayan at mga galak. 21 At nang sumapit ang isang kaukulang araw, nayon sa palibotlibot nito, at mangagsibili ng anomang na kapanganakan niya, ay ipinaghanda ni Herodes makakain. 37 Datapuwa't siya'y sumagot at sinabi ng isang hapunan ang kaniyang mga maginoo, at sa kanila, Bigyan ninyo sila ng makakain. At sinabi mga mataas na kapitan, at mga pangulong lalake nila sa kanya, Magsisiyaon ba kami at magsisibili sa Galilea; 22 At nang pumasok ang anak na babae ng dalawang daang denariong tinapay, at ipakakain ni Herodias ay sumayaw, at siya'y kinalugdan ni namin sa kanila? 38 At sinabi niya sa kanila, Ilang Herodes at ng mga kasalo niyang nakaupo sa dulang; tinapay mayroon kayo? magsiparoon kayo at inyong at sinabi ng hari sa dalaga, Hingin mo sa akin ang tingnan. At nang mangaalaman nila, ay kanilang maibigan mo, at ibibigay ko sa iyo. 23 At ipinanumpa sinabi, Lima, at dalawang isda. 39 At iniutos niya sa niya sa kanya, Ang anomang hingin mo sa akin kanila na paupuin silang lahat na pulupulutong sa ay ibibigay ko sa iyo, kahit ang kalahati ng aking ibabaw ng damuhang sariwa. 40 At sila'y nagsiupong kaharian. 24 At lumabas siya, at sinabi sa kaniyang hanayhanay, na tigsasangdaan, at tiglilimangpu. 41 At ina, Ano ang aking hihingin? At sinabi niya, Ang ulo ni kinuha niya ang limang tinapay at ang dalawang isda, Juan ang Mangbabautismo. 25 At pagdaka'y pumasok at pagtingala sa langit, ay kaniyang pinaggpala, at siyang dalidali sa kinaroroonan ng hari, at humingi, pinagputolputol ang mga tinapay; at ibinigay niya sa na sinasabi, Ibig ko na ngayon din ang ibigay mo sa mga alagad upang ihain nila sa kanila; at ipinamahagi akin na nasa isang pinggan ang ulo ni Juan Bautista. niya sa kanilang lahat ang dalawang isda. 42 At 26 At namanglaw na lubha ang hari; datapuwa't dahil nagsikain silang lahat, at nangabusog. 43 At kanilang sa kaniyang sumpa, at sa nangakaupo sa dulang, ay pinulot ang mga pinagputolputol, labingdalawang hindi niya itinanggi. 27 At pagdaka'y nagsugo ang bakol na puno ng tinapay at mga isda naman. 44 At hari sa isang kawal na kaniyang bantay, at ipinagutos ang nagsikain ng mga tinapay ay limang libong lalake. na dalhin sa kanya ang ulo niya: at yumaon siya at 45 At pagdaka'y pinalulan niya sa daong ang kaniyang pinugutan siya ng ulo sa bilangguan, 28 At dinala mga alagad, at pinauna sa kanya sa kabilang ibayo, ang kaniyang ulo na nasa isang pinggan, at ibinigay sa Betsaida, samantalang pinayayaon niya ang sa dalaga; at ibinigay ng dalaga sa kaniyang ina. karamihan. 46 At pagkatapos na mapagpaalam niya 29 At nang mabalitaan ng kaniyang mga alagad, ay sila, ay naparoon siya sa bundok upang manalangin. nagsiparoon sila at binuhat ang kaniyang bangkay, at 47 At nang dumating ang gabi, ang daong ay nasa inilagay sa isang libingan. 30 At ang mga apostol ay gitna ng dagat, at siya'y nagiisa sa lupa. 48 At

pagkakita sa kanila na totoong nangalulumbay sa 6 At sinabi niya sa kanila, Mabuti ang pagkahula pagaod, sapagka't sinasalunga sila ng hangin, at ni Isaias tungkol sa inyong mga mapagpaimbabaw, malapit na ang ikaapat na pagpupuyat sa gabi ay ayon sa nasusulat, Ang bayang ito'y iginagalang ako naparoon siya sa kanila, na lumalakad sa ibabaw ng kaniyang mga labi, Datapuwa't ang kanilang puso ng dagat; at ibig silang lagpasan: 49 Datapuwa't ay malayo sa akin. 7 Datapuwa't walang kabuluan sila, nang makita nilang siya'y lumalakad sa ibabaw ang pagsamba nila sa akin, Na nagtuturo ng kanilang ng dagat, ay inakala nilang siya'y isang multo, at pinakaaral ng mga utos ng mga tao. 8 Nilisan ninyo nangagsisigaw; 50 Sapagka't nakita siya nilang ang utos ng Dios, at inyong pinanghahawakan ang lahat, at nangagulumuhanan. Datapuwa't pagdaka'y salit-saling sabi ng mga tao. 9 At sinabi niya sa nagsalita siya sa kanila, at sa kanila'y sinabi, Laksan kanila, Totoong itinatakuwil ninyo ang utos ng Dios, ninyo ang inyong loob: ako nga; huwag kayong upang mangaganap ninyo ang inyong mga salit-saling mangatakot. 51 At pinanhik niya sila sa daong; at saling sabi. 10 Sapagka't sinabi ni Moises, Iglang mo humimpil ang hangin: at sila'y nanganggilas ng ang iyong ama at ang iyong ina; at, Ang manungayaw di kawasa sa kanilang sarili; 52 Palibhasa'y hindi sa ama o sa ina, ay mamatay siyang walang pagsala: pa nila natatalastas yaong tungkol sa mga tinapay, 11 Datapuwa't sinasabi ninyo, Kung sabihin ng isang dahil sa ang kanilang puso'y pinatigas. 53 At nang tao sa kaniyang ama o sa kaniyang ina, Yaong mangakatawid na sila, ay narating nila ang lupa mangyayaring pakinabangan mo sa akin ay Corban, ng Genezaret, at nagsisadsad sa daungan. 54 At sa makatuwid baga'y, hain sa Dios; 12 Hindi na ninyo paglunsad nila sa daong, pagdaka'y nakilala siya siya pinabayaang gumawa ng anoman na ukol sa ng mga tao, 55 At nang malibot nilang nagtutumulin kaniyang ama o sa kaniyang ina; 13 Na niyawalang ang buong lupaing yaon, at nagpasimulang dalhin sa kabuluan ang salita ng Dios ng inyong salit-saling kaniya ang mga may-sakit na nasa kanilang higaan, sabi, na inyong itinuro: at nagsisigawa kayo ng iba saan man nila marinig na naroon siya. 56 At saan pang maraming bagay na kawangis nito. 14 At mulung man siya pumasok, sa mga nayon, o sa mga bayan pinalapit niya sa kaniya ang karamihan, at sinabi o sa mga bukid, ay inilalagay nila sa mga liwasan sa kanila, Pakigangan ninyong lahat ako, at inyong ang mga may-sakit, at ipinamamanhik sa kaniya unawain: 15 Walang anomang nasa labas ng katawan na ipahipo man lamang sa kanila ang laylayan ng kaniyang damit: at ang lahat ng nagsihipo sa kaniya ay pawang nagsigaling.

7 At nakisama sa kanila ang mga Fariseo, at ilan sa mga eskriba, na nagsipanggaling sa Jerusalem, 2 At kanilang nangakita ang ilan sa kaniyang mga alagad na nagsisikain ng kanilang tinapay ng mga kamay na marurumi, sa makatuwid baga'y mga kamay na hindi hinugasan. 3 (Sapagka't ang mga Fariseo, at ang lahat ng mga Judio, ay hindi nagsisikain, kundi muna mangaghugas na maingat ng mga kamay, na pinanghahawakan ang mga salit-saling sabi ng matatanda; 4 At kung nagsisipanggaling sila sa pamilihan, kung hindi muna mangaghugas, ay hindi sila nagsisikain; at may iba pang maraming bagay na kanilang minana, upang ganapin; gaya ng mga paghuhugas ng mga inuman, at ng mga saro, at ng mga inumang tanso.) 5 At siya'y tinanong ng mga Fariseo at ng mga eskriba, Bakit ang iyong mga alagad ay hindi nagsisilakad ng ayon sa salit-saling sabi ng matatanda, kundi nagsisikain sila ng kanilang tinapay ng mga kamay na karumaldumal?

bagay na ito ay sa loob nagsisipanggaling, at at walang mangakain: 3 At kung sila'y pauwiin nangakakahawa sa tao. 24 At nagtindig siya doon, kong nangagugutom sa kanilang mga tahanan, ay at napasa mga hangganan ng Tiro at ng Sidon. magsisipanglupaypay sila sa daan; at nagsipanggaling At pumasok siya sa isang bahay, at ibig niya na sa malayo ang ilan sa kanila. 4 At nagsisagot sa kaniya sinomang tao'y huwag sanang makaalam; at hindi ang kaniyang mga alagad, Paanong mabubusog siya nakapagtago. 25 Nguni't ang isang babae na ninoman ang mga taong ito ng tinapay dito sa isang ang kaniyang munting anak na babae ay may isang ilang na dako? 5 At kaniyang tinanong sila, Ilang karumaldumal na espiritu, pagdaka'y nang mabalitaan tinapay mayroon kayo? At sinabi nila, Pito. 6 At iniutos siya, ay lumapit at nagpatirapa sa kaniyang paanan. niya sa karamihan na magsiupo sa lupa; at kinuha 26 Ang babae nga ay isang Griega, isang Sirofenisa, niya ang pitong tinapay, at pagkapagpasalamat, ay ayon sa lahi. At ipinamamanhik niya sa kaniya na pinagputolputol niya, at ibinigay sa kaniyang mga palabasin sa kaniyang anak ang demonio. 27 At sinabi alagad, upang ihain sa kanila; at inihain nila sa nya sa kaniya, Pabayaan mo munang mangabusog karamihan. 7 At mayroon silang ilang maliliit na ang mga anak: sapagka't hindi marapat na kunin isda: at nang mapagpala ang mga ito, ay ipinagutos ang tinapay ng mga anak at itapon sa mga aso. 28 niya na ihain din naman ang mga ito sa kanila. Datapuwa't siya'y sumagot at sinabi sa kaniya, Oo, 8 At sila'y nagsikain, at nangabusog: at kanilang Panginoon; kahit ang mga aso sa ilalim ng dulang pinulot ang lumabis sa mga pinagputolputol, na pitong ay nagsisikain ng mga mumo ng mga anak. 29 At bakol na puno. 9 At sila'y may mga apat na libo: sinabi nya sa kaniya, Dahil sa sabing ito humayo ka; at pinayaon nya sila. 10 At pagdaka'y lumulan siya nakaalis na ang demonio sa iyong anak. 30 At umuwí sa daong na kasama ang kaniyang mga alagad, at siya sa kaniyang bahay, at naratnan ang anak na napasa mga sakop ng Dalmanuta. 11 At nagsilabas nakahiga sa higaan, at nakaalis na ang demonio. 31 ang mga Fariseo, at nangagpasimulang makipagtalo At siya'y muling umalis sa mga hangganan ng Tiro, sa kaniya, na hinahanapan siya ng isang tandang at napasa Sidon hanggang sa dagat ng Galilea, na mula sa langit, na tinutukso siya. 12 At nagbuntong-kaniyang tinahak ang mga hangganan ng Decapolis. hininga siya ng malalim sa kaniyang espiritu, at 32 At dinala nila sa kaniya ang isang bingi at utal; at nagsabi, Bakit humahanap ng tanda ang lahing ito? ipinamamanhik nila sa kaniya na kaniyang ipatong ang katotohanang sinasabi ko sa inyo, Walang tandang kaniyang kamay sa kaniya. 33 At siya'y iniihiwalay ibibigay sa lahing ito. 13 At sila'y iniwan nya, at muling nya ng bukod sa karamihan, at isinuot ang kaniyang pagkaluluan sa daong ay tumawid sa kabilang ibayo. mga daliri sa mga tainga nya, at siya'y lumura, at 14 At nangalimutan nilang magsipagdala ng tinapay; hinipo ang kaniyang dila; 34 At pagkatingala sa langit, at wala sila kundi isang tinapay sa daong. 15 At ay siya'y nagbuntong-hininga, at sinabi sa kaniya, ipinagbilin nya sa kanila, na nagsabi, Tingnan ninyo, Ephatha, sa makatuwid baga'y, Mabuksan. 35 At mangagingat kayo sa lebadura ng mga Fariseo at sa nangabuksan ang kaniyang mga pakinig, at nakalag lebadura ni Herodes. 16 At nangagkatuwiranang sila-ang tali ng kaniyang dila, at siya'y nakapagsalitang sila rin, na nangagsasabi, Wala tayong tinapay. 17 At malinaw. 36 At ipinagbilin nya sa kanila na kanino pagkahalata nito ni Jesus ay sinabi sa kanila, Bakit mang tao ay huwag nilang sabihin: nguni't kung kailan nangagbubulaybulay kayo, sapagka't wala kayong lalong ipinagbabawal niya sa kanila, ay lalo namang tinapay? hindi pa baga ninyo napaghahalata, ni kanilang ibinabantog. 37 At sila'y nangagtatako ng di napaguunawa man? nangagmatigas na baga ang kawasa, na nangagsasabi, Mabuti ang pagkagawa inyong puso? 18 Mayroon kayong mga mata, hindi nya sa lahat ng mga bagay; kaniyang binibigyang baga kayo nangakakarita? at mayroon kayong mga pakinig pati ng mga bingi, at pinapagsasalita ang tainga, hindi baga kayo nangakakarinig? at hindi baga mga pipi.

8 Nang mga araw na yaon, nang magkaroon muli ng maraming tao, at wala silang mangakain, ay tinawag niya ang kaniyang mga alagad, at sinabi sa kanila, 2 Nahahabag ako sa karamihan, sapagka't tatlong araw nang sila'y nangatira sa akin,

ang limang tinapay sa limang libong lalake, ilang bakol na puno ng mga pinagputolputol ang inyong binuhat? Sinabi nila sa kaniya, Labingdalawa. 20 At nang pagputolputulin ang pitong tinapay sa apat na libo, ilang bakol na puno ng mga pinagputolputol

ang binuhat ninyo? At sinabi nila sa kaniya, Pito. evangelio ay mailihitas yaon. **36** Sapagka't ano ang **21** At sinabi nya sa kanila, Hindi pa baga ninyo mapapakinabang ng tao, na makamtan ang buong napaguunawa? **22** At nagsidating sila sa Betsaida. sanglibutan, at mapapahamak ang kaniyang buhay? At dinala nila sa kaniya ang isang lalaking bulag, **37** Sapagka't anong ibibigay ng tao na katumbas at ipinamanhik sa kaniya na siya'y hipuin. **23** At sa kaniyang buhay? **38** Sapagka't ang sinomang hinawakan niya sa kamay ang lalaking bulag, at magmakahiya sa akin at sa aking mga salita sa lahiing dinala niya sa labas ng nayon; at nang maluraan ito na mapangalunya at makasalan, ay ikahihiya rin ang kaniyang mga mata, at maipatong ang kaniyang naman siya ng Anak ng tao, pagparito niyang nasa mga kamay sa kaniya, ay kaniyang tinanong siya, kaluwalhatian ng kaniyang Ama na kasama ng mga Nakakakita ka baga ng anoman? **24** At siya'y banal na anghel.

tumingala, at nagsabi, Nakakakita ako ng mga tao; sapagka't namamasdan ko silang tulad sa mga punong kahoy, na nagsisilakad. **25** Saka ipinatong na muli sa kaniyang mga mata ang mga kamay niya; at siya'y tumitig, at gumaling, at nakita niyang maliwanag ang lahat ng mga bagay. **26** At pinauwi niya siya sa kaniyang tahanan, na sinasabi, Huwag kang pumasok kahit sa nayon. **27** At pumaroon si Jesus, at ang kaniyang mga alagad sa mga nayon ng Cesarea ni Filipo: at sa daan ay itinanong niya sa kaniyang mga alagad, na sinabi sa kanila, Ano baga ang sabi ng mga tao kung sino ako? **28** At sinaysay nila sa kaniya, na sinasabi, Si Juan Bautista; at ang mga iba, si Elias; datapuwa't ang mga iba, Isa sa mga propeta. **29** At tinanong niya sila, Datapuwa't ano ang sabi ninyo kung sino ako? Sumagot si Pedro at nagsabi sa kaniya, Ikaw ang Cristo. **30** At ipinagbilin niya sa kanila na huwag sabihin kanino man ang tungkol sa kaniya. **31** At siya'y nagpasimulang magturo sa kanila, na ang Anak ng tao ay kinakailangang magbata na maraming mga bagay, at itakuwil ng matatanda, at ng mga pangulong saserdote, at ng mga eskriba, at patayin, at pagkaraan ng tatlong araw ay muling magbangon. **32** At hayag na sinabi niya ang pananalitang ito. At isinama siya ni Pedro, at pinasimulang siya'y pagwikaan. **33** Datapuwa't paglinggap niya sa palibot, at pagtingin sa kaniyang mga alagad, ay pinagwikaan si Pedro, at sinabi, Lumagay ka sa likuran ko, Satanas; sapagka't hindi mo pinagiisip ang mga bagay na ukol sa Dios, kundi ang mga bagay na ukol sa mga tao. **34** At pinalapit niya sa kaniya ang karamihan pati ng kaniyang mga alagad, at sa kanila'y sinabi, Kung ang sinomang tao ay ibig sumunod sa akin, ay tumangi sa kaniyang sarili, at pasanin ang kaniyang krus, at sumunod sa akin. **35** Sapagka't ang sinomang magibig iligtas ang kaniyang buhay ay mawawalan nito: at ang sinomang mawalan ng kaniyang buhay dahil sa akin at sa

9 At sinabi nya sa kanila, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, May ilan sa nangkatayong ito, na hindi matitikman sa anomang paraan ang kamatayan, hanggang sa makita nila ang kaharian ng Dios na dumarating na may kapangyarihan. **2** At pagkaraan ng anim na araw, ay isinama ni Jesus si Pedro, at si Santiago, at si Juan, at sila'y dinalang bukod sa isang mataas na bundok: at siya'y nagbagong-anayo sa harap nila; **3** At ang kaniyang mga damit ay nangagnigning, na nagsiputing maigi, na ano pa't sinomang magpapaputi sa lupa ay hindi makapagpapaputi ng gayon. **4** At doo'y napakita sa kanila si Elias na kasama si Moises: at sila'y nakikipagusap kay Jesus. **5** At sumagot si Pedro at sinabi kay Jesus, Rabi, mabuti sa atin ang tayo'y dumito: at magsigawa kami ng tatlong tabernakulo; isa ang sa iyo, at isa ang kay Moises, at isa ang kay Elias. **6** Sapagka't hindi niya nalalaman kung ano ang isasagot; sapagka't sila'y lubhang nangatakot. **7** At dumating ang isang alapaap na sa kanila'y lumilim: at may isang tinig na nanggaling sa alapaap, Ito ang sinisinta kong Anak; siya ang inyong pakigangan. **8** At karakarak'a'y sa biglang paglinggap nila sa palibotibot, ay wala silang nikitang sinoman, kundi si Jesus lamang na kasama nila. **9** At habang nagsisibaba sila sa bundok, ay ipinagbilin niya sa kanila na sa kanino man ay huwag nilang sabihin ang kanilang nakita, maliban na pagka ang Anak ng tao ay magbangong maguli sa mga patay. **10** At kanilang iningatan ang pananalitang ito, na nangagtatanungan sila-sila kung ano ang kahulugan ng pagbabangong maguli sa mga patay. **11** At tinanong nila siya, na sinasabi, Bakit sinasabi ng mga eskriba na kinakailangang pumarito muna si Elias? **12** At sinabi nya sa kanila, Katotohanang si Elias ay pariritong mauna, at isasauli sa dati ang lahat ng mga bagay: at paanong nasusulat ang tungkol sa Anak ng tao, na siya'y maghihirap ng maraming bagay at pawalang halaga? **13** Datapuwa't

sinasabi ko sa inyo, na naparito na si Elias, at ginawa sinabi niya sa kanila, Ang ganito ay hindi mapalalabas din naman nila sa kaniya ang anomang kanilang ng anoman, maliban sa pamamagitan ng panalangin. inibig, ayon sa nasusulat tungkol sa kaniya. 14 At nagsialis sila roon, at nangagdaan sa Galilea; at At pagdating nila sa mga alagad, ay nakita nilang ayaw siyang sinomang tao'y makaalam niyaon. 31 nasa kanilang palibotlibot ang lubhang maraming Sapagka't tinuruan niya ang kaniyang mga alagad, mga tao, at ang mga eskriba ay nangakikipagtalo at sa kanila'y sinabi, Ibibigay ang Anak ng tao sa sa kanila. 15 At pagdaka'y ang buong karamihan, mga kamay ng mga tao, at siya'y papatayin nila; at pagkakita nila sa kaniya, ay nangagtakang mainam, pagkapatay sa kaniya, ay siyang magbababonggong at tinakbo siya na siya'y binati. 16 At tinanong niya muli pagkaraan ng ikatlong araw. 32 Nguni't hindi sila, Ano ang ipinakikipagtalo ninyo sa kanila? 17 At nila naunawa ang sabing ito, at nangataket silang isa sa karamihan ay sumagot sa kaniya, Guro, dinala magsipagtanong sa kaniya. 33 At sila'y nagsidating ko sa iyo ang aking anak na lalake na may isang sa Capernaum: at nang siya'y nasa bahay na ay espiritung pipi; 18 At saan man siya alihan nito, ay tinanong niya sila, Ano ang pinagkakatuwiran ng ibinubuwali siya: at nagbububula ang kaniyang bibig, at ninyo sa daan? 34 Datapuwa't hindi sila nagsiimik: nagngangalit ang mga ngipin, at untiunting natutuyo: sapagka't sila-sila ay nangagtalo sa daan, kung sino at sinabi ko sa iyong mga alagad na siya'y palabasin; ang pinakadakila. 35 At siya'y naupo, at tinawag at hindi nila magawa. 19 At sumagot siya sa kanila ang labingdalawa; at sa kanila'y sinabi niya, Kung at nagsabi, Oh lahing walang pananampalataya, sinoman ang ibig na maging una, ay siyang mahuhuli hanggang kailan makikisama ako sa inyo? hanggang sa lahat, at lingkod ng lahat. 36 At kinuha niya ang kailan titiisin ko kayo? dalhin ninyo siya rito sa isang maliit na bata, at inilagay sa gitna nila: at siya'y akin. 20 At dinala nila siya sa kaniya: at pagkakita kaniyang kinalong, na sa kanila'y sinabi niya, 37 Ang niya sa kaniya, ay pagdaka'y pinapangatal siyang sinomang tumanggap sa isa sa mga ganitong maliit lubha ng espiritu; at siya'y nalugmok sa lupa, at na bata sa aking pangalan, ay ako ang tinatanggap: nagpagulonggulong na bumubula ang kaniyang bibig. at ang sinomang tumanggap sa akin, ay hindi ako 21 At tinanong niya ang kaniyang ama, Kailan pang ang tinatanggap, kundi yaong sa aki'y nagsugo. 38 panahon nangyayari sa kaniya ito? At sinabi niya, Sinabi sa kaniya ni Juan, Guro, nakita namin ang Mula sa pagkabata. 22 At madalas na siya'y inihahagis isa na sa pangalan mo'y nagpapalabas ng mga sa apoy at sa tubig, upang siya'y patayin: datapuwa't demonio; at pinagbawalan namin siya, sapagka't kung mayroon kang magagawang anomang bagay, hindi sumusunod sa atin. 39 Datapuwa't sinabi ni ay maawa ka sa amin, at tulungan mo kami. 23 Jesus, Huwag ninyong pagbawalan siya: sapagka't At sinabi sa kaniya ni Jesus, Kung kaya mo! Ang walang taong gumagawa ng makapangyarihang gawa lahat ng mga bagay ay may pangyayari sa kaniya na sa pangalan ko, na pagdaka'y makapagsasalita ng nananampalataya. 24 Pagdaka'y sumigaw ang ama masama tungkol sa akin. 40 Sapagka't ang hindi laban ng bata, at sinabi, Nananampalataya ako; tulungan sa atin ay sumasa atin. 41 Sapagka't ang sinomang mo ang kakulangan ko ng pananampalataya. 25 At magpainom sa inyo ng isang sarong tubig, dahil sa nang makita ni Jesus na dumaragsang tumatakbo ang kayo'y kay Cristo, katotohanang sinasabi ko sa inyo, karamihan, ay pinagwikaan niya ang karumaldumal na hindi mawawala sa anomang paraan ang ganti sa na espiritu, na sinasabi sa kaniya, Ikaw bingi at kaniya. 42 At ang sinomang magbigay ng ikatitisor sa piping espiritu, iniuutos ko sa iyo na lumabas ka maliliit na ito na sumasampalataya sa akin, ay mabuti sa kaniya, at huwag ka nang pumasok na muli sa pa sa kaniya kung bitinan ang kaniyang leeg ng isang kaniya. 26 At nang makapagsisisigaw, at nang siya'y malaking gilingang bato, at siya'y ibulid sa dagat. 43 mapangatal na mainam, ay lumabas siya: at ang At kung ang kamay mo ay makapagpapatisod sa bata'y naging anyong patay; ano pa't marami ang iyo, ay putulin mo: mabuti pa sa iyo ang pumasok nagsabi, Siya'y patay. 27 Datapuwa't hinawakan siya sa buhay na pingkaw, kay sa may dalawang kamay ni Jesus sa kamay, at siya'y ibinangon; at siya'y kang mapasa impierno, sa apoy na hindi mapapatay. nagtindig. 28 At nang pumasok siya sa bahay, ay (Geenna g1067) 44 Na dooy' hindi namamatay ang tinanong siya ng lihim ng kaniyang mga alagad, kanilang uod, at hindi namamatay ang apoy. 45 At Paano ito na siya'y hindi namin napalabas? 29 At kung ang paa mo'y makapagpapatisod sa iyo, ay

putulin mo: mabuti pa sa iyo ang pumasok kang pilay sa buhay kay sa may dalawang paa kang mabulid sa impiero. (Geenna g1067) 46 Na doo'y hindi namamatay ang kanilang uod, at hindi namamatay ang apoy. 47 At kung ang mata mo'y makapagpatisod sa iyo, ay dukitin mo: mabuti pa sa iyo ang pumasok sa kaharian ng Dios na may isang mata, kay sa may dalawang mata kang mabulid sa impiero; (Geenna g1067) 48 Na doo'y hindi namamatay ang kanilang uod, at hindi namamatay ang apoy. 49 Sapagka't bawa't isa'y aasnan sa pamamagitan ng apoy. 50 Mabuti ang asin: datapuwa't kung tumabang ang asin, ay ano ang inyong ipagpapaalat? Taglayin ninyo sa inyong sarili ang asin, at kayo'y magkaroon ng kapayapaan sa isa't isa.

10 At siya'y umalis doon, at pumasok sa mga hangganan ng Judea at sa dako pa roon ng Jordan: at ang mga karamihan ay muling nakipisan sa kaniya; at, ayon sa kaniyang kinaugalian, ay muling tinuruan niya sila. 2 At nagsilapit sa kaniya ang mga Fariseo, at siya'y tinanong, Matuwid baga sa lalake na ihiwalay ang kaniyang asawa? na siya'y tinutukso. 3 At sumagot siya at sa kanila'y sinabi, Ano ang iniutos sa inyo ni Moises? 4 At sinabi nila, Ipinahintulot ni Moises na ilagda ang kasulatan sa paghihiwalay, at ihiwalay siya. 5 Datapuwa't sinabi sa kanila ni Jesus, Dahil sa katigasan ng inyong puso ay inilagda niya ang utes na ito. 6 Ngun't buhat nang pasimula ng paglalang, Lalake at babaing ginawa niya sila. 7 Dahil dito'y iiwan ng lalake ang kaniyang ama at ina, at makikisama sa kaniyang asawa; 8 At ang dalawa ay magiging isang laman; kaya hindi na sila dalawa, kundi isang laman. 9 Ang pinapagsama nga ng Dios, ay huwag papaghiiwalayin ng tao. 10 At sa bahay ay muling tinanong siya ng mga alagad tungkol sa bagay na ito. 11 At sinabi niya sa kanila, Ang sinomang lalake na ihiwalay ang kaniyang asawa, at magasawa sa iba, ay nagkakasala ng pangangalunya laban sa unang asawa: 12 At kung ihiwalay ng babae ang kaniyang asawa, at magasawa sa iba, ay nagkakasala siya ng pangangalunya. 13 At dinadala nila sa kaniya ang maliliit na bata, upang sila'y kaniyang hipuin: at sinaway sila ng mga alagad. 14 Datapuwa't nang ito'y makita ni Jesus, ay nagdalang galit siya, at sinabi sa kanila, Pabayaan ninyong magsilapit sa akin ang maliliit na bata; huwag ninyo silang pagbawalan: sapagka't sa mga ganito nauukol ang kaharian ng Dios. 15 Katotohanang

sinasabi ko sa inyo, Ang sinomang hindi tumanggap ng kaharian ng Dios na tulad sa isang maliliit na bata, ay hindi siya papasok doon sa anomang paraan. 16 At kinalong niya sila, at sila'y pinagpala, na ipinapatong ang kaniyang mga kamay sa kanila. 17 At nang siya'y umalis na lumalakad sa daan, ay may isang tumakborg lumapit sa kaniya, at lumuhod sa harap niya, at siya'y tinanong, Mabuting Guro, ano ang gagawin ko upang ako'y magmana ng buhay na walang hanggan? (aiōnios g166) 18 At sinabi sa kaniya ni Jesus, Bakit tinatawag mo akong mabuti? walang mabuti kundi isa lamang, ang Dios. 19 Nalalaman mo ang mga utes, Huwag kang pumatay, Huwag kang mangalunya, Huwag kang magnakaw, Huwag kang sumaksi sa di katotohanan, Huwag kang magdaya, Iglang mo ang iyong ama at ang iyong ina. 20 At sinabi niya sa kaniya, Guro, ang lahat ng mga bagay na ito'y aking ginanap mula sa aking kabataaan. 21 At pagtitig sa kaniya ni Jesus, ay giniliw siya, at sinabi sa kaniya, Isang bagay ang kulang sa iyo: yumaon ka, ipagbili mo ang lahat mong tinatangkilik, at ibigay mo sa dukha, at magkakaroon ka ng kayamanan sa langit: at pumarito ka, sumunod ka sa akin. 22 Datapuwa't siya'y nahapis sa sabing ito, at siya'y yumaong namamanglaw: sapagka't siya'y isang may maraming mga pag-aari. 23 At lumingap si Jesus sa palibotlibot, at sinabi sa kaniyang mga alagad, Kay hirap na magsipasok sa kaharian ng Dios ang mga may kayamanan! 24 At nangagtaka ang mga alagad sa kaniyang mga salita. Datapuwa't si Jesus ay muling sumagot at nagsabi sa kanila, Mga anak, kay hirap na magsipasok sa kaharian ng Dios ang mga magsisisa sa mga kayamanan! 25 Magaan pa sa isang kamelyo ang dumaan sa butas ng isang karayom, kay sa isang mayaman ang pumasok sa kaharian ng Dios. 26 At sila'y nangagtatakang lubha, na sinasabi sa kaniya, Sino nga kaya ang makaliligtas? 27 Pagtingin ni Jesus sa kanila'y nagsabi, Hindi maaari ito sa mga tao, datapuwa't hindi gayon sa Dios: sapagka't lahat ng mga bagay ay may pangyayari sa Dios. 28 Si Pedro ay nagpasimulang magsabi sa kaniya, Narito, iniwan namin ang lahat, at nagsisunod sa iyo. 29 Sinabi ni Jesus, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Walang taong nagiwan ng bahay, o mga kapatid na lalake, o mga kapatid na babae, o ina, o ama, o mga anak, o mga lupa, dahil sa akin, at dahil sa evangelio, 30 Na hindi siya tatanggap ng tigisang daan ngayon sa panahong ito, ng mga bahay, at

mga kapatid na lalake, at mga kapatid na babae, at mga ina, at mga anak, at mga lupa, kalakip ng mga pagusig; at sa sanglibutang darating ay ng walang hanggang buhay. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Datapuwa't maraming nangauuna ay mangahuhuli; at nangahuhuli na mangauuna. 32 At sila'y nangasa daan, na nagsisiahon sa Jerusalem; at nangunguna sa kanila si Jesus: at sila'y nangagtaka; at ang nagsabi, Jesus, ikaw na anak ni David, mahabag nangagsisisunod ay nangatakot. At muling kinuha ka sa akin. 33 Na sinasabi, Narito, nagsisiahon tayo sa Jerusalem; at sa akin. 34 At tumigil si Jesus, at sinabi, Tawagin ibibigay ang Anak ng tao sa mga pangulong sacerdote ninyo siya. At tinawag nila ang lalaking bulag, na at sa mga eskriba; at siya'y kanilang hahatulang sinasabi sa kaniya, Laksan mo ang iyong loob; patayin, at ibibigay siya sa mga Gentil: 35 At siya'y ikaw ay magtindig, tinatawag ka niya. 36 At sinabi niya sa kanila, Ano ang ibig mong gawin nagsilapit sa kaniya si Santiago at si Juan, na mga ko sa iyo? At sinabi ng lalaking bulag, Raboni, na anak ni Zebedeo, na sa kaniya'y nagsisipagsabi, Guro, tanggapin ang aking paningin. 37 At sinabi nila sa kaniya, Ipagkaloob mo sa amin na mangakaupo kami, ang isa'y sa iyong kanan, at ang isa'y sa iyong kaliwa, sa iyong kaluwalhatian. 38 Datapuwa't sinabi sa kanila ni Jesus, Hindi ninyo nalalaman ang inyong hinihangi. Mangakaiinom baga kayo sa sarong aking iinuman? o mangababautismuhan sa bautismo na ibinautismo sa akin? 39 At sinabi nila sa kaniya, Kaya namin. At sinabi sa kanila ni Jesus, Ang sarong aking iinuman ay iinuman ninyo; at sa bautismo na ibinautismo sa akin ay babautismuhan kayo; 40 Datapuwa't ang maupo sa aking kanan o sa aking kaliwa ay hindi ako ang magbibigay; datapuwa't yaon ay para sa kanila na mga pinaghahandaan. 41 At nang marinig ito ng sangpu, ay nangagpasimula silang mangagalit kay Santiago at kay Juan. 42 At sila'y pinalapit ni Jesus sa kaniya, at sa kanila'y sinabi, Nalalaman ninyo na yaong mga inaaring mga pinuno ng mga Gentil ay nangapapapanginoon sa kanila; at ang sa kanila'y mga dakila ay nagsisigamit ng kapamahalaan sa kanila. 43 Datapuwa't sa inyo ay hindi gayon: kundi ang sinomang ibig na dumakila sa inyo, ay magiging lingkod ninyo; 44 At ang sinoman sa inyo ang magibig manguna, ay magiging alipin ng lahat. 45 Sapagka't ang Anak ng tao rin naman ay hindi naparito upang paglilingkuran, kundi upang maglingkod, at ibigay ang kaniyang buhay na pangtubos sa marami. 46 At nagsidating sila sa Jerico: at habang nililisan niya ang Jerico, na kasama ng kaniyang mga alagad at ng lubhang maraming mga tao, ang anak ni Timeo, si Bartimeo, na isang pulubing bulag, ay nakaupo sa tabi ng daan. 47 At nang marinig niya na yao'y si Jesus na Nazareno, siya'y nagpasimulang magsisigaw, at sa kanila ang mga bagay na sa kaniya'y mangayari, 33 sumisigaw, Ikaw na Anak ni David, mahabag ka Na sinasabi, Narito, nagsisiahon tayo sa Jerusalem; at sa akin. 49 At tumigil si Jesus, at sinabi, Tawagin ibibigay ang Anak ng tao sa mga pangulong sacerdote ninyo siya. At tinawag nila ang lalaking bulag, na tatlong araw ay magbabangon siyang muli. 35 At kaniya si Jesus, at sinabi, Ano ang ibig mong gawin nagsilapit sa kaniya si Santiago at si Juan, na mga ko sa iyo? At sinabi ng lalaking bulag, Raboni, na anak ni Zebedeo, na sa kaniya'y nagsisipagsabi, Guro, tanggapin ang aking paningin. 36 At sinabi sa kaniya, Ipagkaloob mo sa amin na mangakaupo kami, ang isa'y sa iyong kanan, at ang isa'y sa iyong kaliwa, sa iyong kaluwalhatian. 38 Datapuwa't sinabi sa kanila ni Jesus, Hindi ninyo nalalaman ang inyong hinihangi. Mangakaiinom baga kayo sa sarong aking iinuman? o mangababautismuhan sa bautismo na ibinautismo sa akin? 39 At sinabi nila sa kaniya, Kaya namin. At sinabi sa kanila ni Jesus, Ang sarong aking iinuman ay iinuman ninyo; at sa bautismo na ibinautismo sa akin ay babautismuhan kayo; 40 Datapuwa't ang maupo sa aking kanan o sa aking kaliwa ay hindi ako ang magbibigay; datapuwa't yaon ay para sa kanila na mga pinaghahandaan. 41 At nang marinig ito ng sangpu, ay nangagpasimula silang mangagalit kay Santiago at kay Juan. 42 At sila'y pinalapit ni Jesus sa kaniya, at sa kanila'y sinabi, Nalalaman ninyo na yaong mga inaaring mga pinuno ng mga Gentil ay nangapapapanginoon sa kanila; at ang sa kanila'y mga dakila ay nagsisigamit ng kapamahalaan sa kanila. 43 Datapuwa't sa inyo ay hindi gayon: kundi ang sinomang ibig na dumakila sa inyo, ay magiging lingkod ninyo; 44 At ang sinoman sa inyo ang magibig manguna, ay magiging alipin ng lahat. 45 Sapagka't ang Anak ng tao rin naman ay hindi naparito upang paglilingkuran, kundi upang maglingkod, at ibigay ang kaniyang kaniyang paningin, at siya'y sumunod sa kaniya sa daan.

11 At nang malapit na sila sa Jerusalem, sa Betpage at sa Betania, sa bundok ng mga Olivo ay sinugo niya ang dalawa sa kaniyang mga alagad, 2 At sa kanila'y sinabi, Magsiparoon kayo sa nayong nasa tapat ninyo: at pagkpasok ninyo roon, ay masusumpungan ninyo ang isang nakataling batang asno, na hindi pa nasasakyang ng sinomang tao; inyong kalagin siya, at dalhin ninyo siya rito. 3 At kung may magsabi sa inyo, Bakit ninyo ginagawa ito? sabihin ninyo, Kinakailangan siya ng Panginoon; at pagdaka'y ipadadala niya siya rito. 4 At sila'y nagsiyaon, at kanilang nasumpungan ang batang asno na nakatali sa pintuan sa labas ng lansangan; at siya'y kanilang kinilag. 5 At ilan sa nangakatayo roon ay nangagsabi sa kanila, Ano ang ginagawa ninyo na inyong kinakalag ang batang asno? 6 At sinabi nila sa kanila ayon sa sinabi ni Jesus: at pinabayanan nilang sila'y magsialis. 7 At dinala nila ang batang asno kay Jesus, at inilagay nila sa ibabaw ng batang asno ang kanilang mga damit; at ito'y sinakyan ni Jesus. 8 At marami ang nagsisipaglatag ng kanilang mga damit sa daan; at ang mga iba'y ng mga sanga, na kanilang pinutol sa mga parang. 9 At ang nangasa unahan, at ang nagsisisunod, ay nangagsisigawan,

Hosanna; Mapalad ang pumaparito sa pangalan ng Panginoon: **10** Mapalad ang kahariang pumaparito, ay ang kaharian ng ating amang si David: Hosanna sa Betania na kasama ang labingdalawa. **11** At pumasok siya sa Jerusalem, sa templo; at nang malingap niya sa palibotlibot ang lahat ng mga bagay, at palibhasa'y hapon na, ay pumaroon siya sa Betania na kasama ang labingdalawa. **12** Ama na nasa mga langit. **27** At sila'y nagsiparoong At sa kinabukasan, pagkaalis nila sa Betania, ay lumapit siya, na baka sakaling makasumpong doon ng isang puno ng igos na may mga dahon, ay saserdote, at ang mga eskriba, at ang matatanda; **28** At pagkatanaw niya sa malayo ng isang puno ng igos na may mga dahon, ay saserdote, at ang mga eskriba, at ang matatanda; **28** lumapit siya, na baka sakaling makasumpong doon At sinabi nila sa kaniya, Sa anong kapamahalaan ng anomian: at nang siya'y malapit sa kaniya ay wala ginagawa mo ang mga bagay na ito? o sino ang sa siyang nasumpungang anomian kundi mga dahon; sapagka't hindi panahon ng mga igos. **14** At sumagot si Jesus at sinabi rito, Sinomang tao'y hindi kakain ng iyong bunga mula ngayon at magpakailan man. At ito'y narinig ng kaniyang mga alagad. (*aiōn g165*) **15** At nagsidating sila sa Jerusalem: at pumasok na templo, at nagpasimulang kaniyang itinaboy na siya sa templo, at nagpasimulang kaniyang itinaboy na templo, pinagkatuiranan sa kanilang sarili, na sinasabi. Kung at ginulo ang mga dulang ng nangagpapalit ng sabihin natin, Mula sa langit, ay sagutin niya, Bakit salapi, at ang mga upuan ng nangagbibili ng mga nga hindi ninyo siya pinaniwalaan? **32** Datapuwa't kalapati; **16** At hindi nya ipinahintulot na sinoman kung sabihin natin, Mula sa mga tao-ay nangatatakot ay magdala ng anomang sisidlan sa templo. **17** At sinabi sa kanila, Hindi baga sila sa bayan: sapagka't kinikilala ng lahat na si Juan At siya'y nagturo, at sinabi sa kanila, Hindi baga ay tunay na propeta. **33** At sila'y nagsisagot kay Jesus nasusulat, Ang aking bahay ay tatawaging bahay- at nagsipagsabi, Hindi namin nalalaman. At sinabi panalanginan ng lahat ng mga bansa? datapuwa't ni Jesus sa kanila, Hindi ko rin sasabihin sa inyo ginawa ninyong yungib ng mga tulisan. **18** At yao'y kung sa anong kapamahalaan ginagawa ko ang mga narinig ng mga pangulong saserdote at ng mga bagay na ito. eskriba, at pinagsikapan kung paanong siya' kanilang maipapapuksa: sapagka't nangatatakot sila sa kaniya, dahil sa buong karamihan ay nanggigilas sa kaniyang aral. **19** At gabi-gabi'y lumalabas siya sa bayan. **20** At sa pagdaraan nila pagka umaga, ay nakita nila na ang puno ng igos ay tuyos na mula sa mga ugat. **21** At sa pagkaalaala ni Pedro ay sinabi sa kaniya, Rabi, narito, ang sinumpa mong puno ng igos ay natuyo. **22** At pagsagot ni Jesus ay sinabi sa kanila, Magkaroon kayo ng pananampalataya sa Dios. **23** Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ang sinomang magsabi sa bundok na ito, Mapataas ka at mapasugba ka sa dagat; at hindi magalinlangan sa kaniyang puso, kundi manampalataya na mangyayari ang sinabi niya; ay kakamtin niya yaon. **24** Kaya nga sinasabi ko sa inyo, Ang lahat ng mga bagay na inyong idinadalangin at hinihingi, ay magsisampalataya kayo na inyong tinanggap na, at inyong kakamtin. **25** At kailan man kayo'y nangakatayong nagsisipanalangin, mangaggpatawid sa kanino man; upang ang inyong Ama naman na nasa kataastaasan. **11** At pumasok siya sa Jerusalem, sa langit ay patawarin kayo ng inyong mga kasalanan. **26** Datapuwa't kung hindi kayo magpapatawid, hindi rin siya sa Betania na kasama ang labingdalawa. **12** Ama na nasa mga langit. **27** At sila'y nagsiparoong At sa kinabukasan, pagkaalis nila sa Betania, ay lumapit siya, na baka sakaling makasumpong doon At sinabi nila sa kaniya, Sa anong kapamahalaan ng anomian: at nang siya'y malapit sa kaniya ay wala ginagawa mo ang mga bagay na ito? o sino ang sa siyang nasumpungang anomian kundi mga dahon; sapagka't hindi panahon ng mga igos. **14** At sumagot si Jesus at sinabi rito, Sinomang tao'y hindi kakain ng iyong bunga mula ngayon at magpakailan man. At ito'y narinig ng kaniyang mga alagad. (*aiōn g165*) **15** At nagsidating sila sa Jerusalem: at pumasok na templo, pinagkatuiranan sa kanilang sarili, na sinasabi. Kung at ginulo ang mga dulang ng nangagpapalit ng sabihin natin, Mula sa langit, ay sagutin niya, Bakit salapi, at ang mga upuan ng nangagbibili ng mga nga hindi ninyo siya pinaniwalaan? **32** Datapuwa't kalapati; **16** At hindi nya ipinahintulot na sinoman kung sabihin natin, Mula sa mga tao-ay nangatatakot ay magdala ng anomang sisidlan sa templo. **17** At sinabi sa kanila, Hindi baga sila sa bayan: sapagka't kinikilala ng lahat na si Juan At siya'y nagturo, at sinabi sa kanila, Hindi baga ay tunay na propeta. **33** At sila'y nagsisagot kay Jesus nasusulat, Ang aking bahay ay tatawaging bahay- at nagsipagsabi, Hindi namin nalalaman. At sinabi panalanginan ng lahat ng mga bansa? datapuwa't ni Jesus sa kanila, Hindi ko rin sasabihin sa inyo ginawa ninyong yungib ng mga tulisan. **18** At yao'y kung sa anong kapamahalaan ginagawa ko ang mga narinig ng mga pangulong saserdote at ng mga bagay na ito. **19** At sinabi sa kanila, Hindi baga ay tunay na propeta. **33** At sila'y nagsisagot kay Jesus nasusulat, Ang aking bahay ay tatawaging bahay- at nagsipagsabi, Hindi namin nalalaman. At sinabi panalanginan ng lahat ng mga bansa? datapuwa't ni Jesus sa kanila, Hindi ko rin sasabihin sa inyo ginawa ninyong yungib ng mga tulisan. **18** At yao'y kung sa anong kapamahalaan ginagawa ko ang mga narinig ng mga pangulong saserdote at ng mga bagay na ito.

12 At nagpasimulang pinagsalitaan niya sila sa mga talinghaga. Nagtanim ang isang tao ng isang ubasan, at binakuran ng mga buhay na punong kahoy, at humukay roon ng isang pisaan ng ubas, at nagtayo ng isang bantayan, at ipinagktiwala yaon sa mga magsasaka, at napasa ibang lupain. **2** At sa kapanahunan ay nagsugo siya ng isang alipin sa mga magsasaka, upang tanggapin niya sa mga magsasaka ang mga bunga ng ubasan. **3** At hinawakan nila siya, at hinampas siya, at siya'y pinauwing walang dala. **4** At siya'y muling nagsugo sa kanila ng ibang alipin; at ito'y kanilang sinugatan sa ulo, at dinuwahagi. **5** At nagsugo siya ng iba; at ito'y kanilang pinatay: at ang iba pang marami; na hinampas ang iba, at ang iba'y pinatay. **6** Mayroon pa siyang isa, isang sinisintang anak na lalake: ito'y sinugo niyang kahulihulihan sa kanila, na sinasabi, Igagalang nila ang aking anak. **7** Datapuwa't ang mga magsasakang yaon ay nangagsangusapan, Ito

ang tagapagmanna; halikayo, atin siyang patayin, diyan, na hindi ninyo nalalaman ang mga kasulatan, at magiging atin ang mana. **8** At siya'y kaniilang ni ang kapangyarihan ng Dios? **25** Sapagka't sa hinawakan, at siya'y pinatay, at itinaboy sa labas ng pagbabangon nilang muli sa mga patay, ay hindi na ubasan. **9** Ano nga kaya ang gagawin ng panginoon mangagaasawa, ni papagaasawahin pa; kundi gaya ng ubasan? siya'y paroroon at pupuksain ang mga ng mga anghel sa langit. **26** Nguni't tungkol sa mga magsasaka, at ibibigay ang ubasan sa mga iba. **10** patay, na sila'y mga ibabangon; hindi baga ninyo Hindi man lamang baga nabasa ninyo ang kasulatang nabasa sa aklat ni Moises, tungkol sa Mababang ito: Ang batong itinakuwil ng nangagtayo ng gusali, punong kahoy, kung paanong siya'y kinausap ng Ang siya ring ginawang pangulo sa panulok; **11** Ito'y Dios na sinasabi, Ako ang Dios ni Abraham, at ang mula sa Panginoon, At ito'y kagilgilalas sa harap ng Dios ni Isaac, at ang Dios ni Jacob? **27** Hindi siya ating mga mata. **12** At pinagsikapan nilang hulihin siya; ang Dios ng mga patay, kundi ng mga buhay: kayo'y at sila'y natakot sa karamihan; sapagka't kaniilang nangagkakamaling lubha. **28** At lumapit ang isa sa napaghatala na kaniyang sinalita ang talinghaga mga eskriba, at nakarinig ng kaniilang pagtatalo, at laban sa kanila: at siya'y iniwan nila, at nagsialis. **13** palibhasa'y nalalamang mabuti ang pagkasagot niya At kaniilang sinugo sa kaniya ang ilan sa mga Fariseo sa kanila, ay tinanong siya, Ano baga ang pangulong at sa mga Herodiano, upang siya'y mahuli nila sa utes sa lahat? **29** Sumagot si Jesus, Ang pangulo pananalita. **14** At nang sila'y magsilapit, ay kaniilang ay, Pakinggan mo, Oh Israel; Ang Panginoon nating sinabi sa kaniya, Guro, nalalaman namin na ikaw ay Dios, ang Panginoon ay iisa: **30** At iibigin mo ang totoo, at hindi ka nangingimi kanino man; sapagka't Panginoon mong Dios ng buong puso mo, at ng hindi ka nagtatangi ng mga tao, kundi itinuturo mong buong kaluluwa mo, at ng buong pagiisip mo, at ng may katotohanan ang daan ng Dios: Matuwid bagang buong lakas mo. **31** Ang pangalawa ay ito, libigin mo bumuwis kay Cesar, o hindi? **15** Bubuwis baga kami, o ang iyong kapuwa na gaya ng iyong sarili. Walang hindi kami bubuwis? Datapuwa't siya, na nakatataho ibang utes na hihigit sa mga ito. **32** At sinabi sa ng kaniilang pagpapaimbabaw, ay nagsabi sa kanila, kaniya ng eskriba, Sa katotohanan, Guro, ay mabuti Bakit ninyo ako tinutukso? magdala kayo rito sa akin ang pagkasabi mo na siya'y iisa; at wala nang iba ng isang denario, upang aking makita. **16** At dinalhan liban sa kaniya: **33** At ang siya'y ibigin ng buong nila. At sinabi nya sa kanila, Kanino ang larawang ito puso, at ng buong pagkaunawa, at ng buong lakas, at ang nasusulat? At sinabi nila sa kaniya, kay Cesar. at ibigin ang kapuwa nya na gaya ng sa kaniyang **17** At sinabi sa kanila ni Jesus, ibigay ninyo kay Cesar sarili, ay higit pa kay sa lahat ng mga handog na ang sa kay Cesar, at sa Dios ang sa Dios. At sila'y susunugin at mga hain. **34** At nang makita ni Jesus nanggililas na mainam sa kaniya. **18** At nagsilapit na siya'y sumagot na may katalinuhan, ay sinabi nya sa kaniya ang mga Saduceo, na nangagsasabi na sa kaniya, Hindi ka malayo sa kaharian ng Dios. walang pagkabuhay na maguli; at siya'y kaniilang At walang tao, pagkatapos noon na nangahas na tinanong, na sinasabi, **19** Guro, isinulat sa amin ni tumanong pa sa kaniya ng anomang tanong. **35** At Moises, Kung ang kapatid na lalake ng isang lalake ay sumagot si Jesus at nagsabi nang siya'y nagtuturo mamatay, at may maiwang asawa, at walang maiwang sa templo, Paanong masasabi ng mga eskriba na anak, ay kukunin ng kaniyang kapatid ang kaniyang ang Cristo ay anak ni David? **36** Si David din ang asawa, at bigyan ng anak ang kaniyang kapatid. nagsabi sa pamamagitan ng Espiritu Santo, Sinabi ng **20** May pitong lalaking magkakapatid: at nagsawa Panginoon sa aking Panginoon, Maupo ka sa aking ang panganay, at nang mamatay ay walang naiwang kanan, Hanggang sa gawin ko ang iyong mga kaaway anak; **21** At nagsawa sa bao ang pangalawa, at na tungtungan ng iyong mga paa. **37** Si David din ang namatay na walang naiwang anak; at gayon din tumatawag na Panginoon sa kaniya; at paano ngang naman ang pangatlo: **22** At ang ikapito'y walang siya'y kaniyang anak? At ang mga karaniwang tao ay naiwang anak. Sa kahulihulihan ng lahat ay namatay nangakikinig sa kaniyang may galak. **38** At sinabi nya naman ang babae. **23** Sa pagkabuhay na maguli, sino sa kaniyang pagtuturo, Mangagingat kayo sa mga sa kanila ang magiging asawa ng babae? sapagka't eskriba, na ibig magsilakad na may mahahabang siya'y naging asawa ng pito. **24** Sinabi sa kanila damit, at pagpugayan sa mga pamilihan. **39** At ibig nila ni Jesus, Hindi kaya nangagkakamali kayo dahil ang mga pangulong upuan sa mga sinagoga, at ang

mga pangulong luklukan sa mga pigingan: 40 Silang At pagka kayo'y dinala sa harap ng mga kapulungan, nangananakmal ng mga bahay ng mga babaing bao, at kayo'y ibigay, ay huwag kayong mangabalisa at dinadahilan ay ang mahahabang panalangin; ang kung ano ang inyong sasabihin: datapuwa't ang mga ito'y tatanggap ng lalong malaking kahatulan. ipagkaloob sa inyo sa oras na yaon, ay siya ninyong 41 At umupo siya sa tapat ng kabang-yaman, at sabihin; sapagka't hindi kayo ang magsasalita, kundi minasdan kung paanong inihuhulog ng karamihan ang salapi sa kabang-yaman: at maraming mayayaman ang nangaghuhulog ng marami. 42 At lumapit ang isang babaing bao, at siya'y naghulog ng dalawang lepta, na ang halaga'y halos isang beles. 43 At pinalapit niya sa kaniya ang kaniyang mga alagad, at sinabi sa kanila, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, wakas, ay siyang malilitgas. 44 Ngunit pagkakita Ang dukhang baong babaing ito, ay naghulog ng higit ninyo ng kasuklamsuklam na paninira, na nakatayo kay sa lahat ng nangaghuhulog sa kabang-yaman: doon sa hindi dapat niyang kalagyan (unawain ng 44 Sapagka't silang lahat ay nagsipaghulog ng sa kanila'y labis; datapuwa't siya sa kaniyang kasalatan ay inihulog ang buong nasa kaniya, sa makatuwid baga'y ang buong kaniyang ikabubuhay.

13 At paglabas niya sa templo, ay sinabi sa kaniya ng isa sa kaniyang mga alagad, Guro, masdan mo, pagkaiinam ng mga bato, at pagkaiinam na mga gusali! 2 At sinabi ni Jesus sa kaniya, Nakikita mo baga ang malalaking gusaling ito? walang matitira ditong isang bato sa ibabaw ng kapuwa bato na di ibabagsak. 3 At samantalang siya'y Nakakita mo bundok ng mga Olivo sa tapat ng templo, ay tinanong siya ng lihim ni Pedro at ni Santiago at ni Juan at ni Andres, 4 Sabihin mo sa amin, kailan mangyayari ang mga bagay na ito? at ano ang magiging tanda pagka malapit ng maganap ang lahat ng mga bagay na ito? 5 At si Jesus ay nagpasimulang magsabi sa kanila, Mangagingat kayo na huwag kayong paligaw kanino mang tao. 6 Maraming paririto sa aking pangalan, na magsisipagsabi, Ako ang Cristo; at maliligaw ang marami. 7 At kung mangakarini ng mga digma at ng mga alingawngaw ng mga digma, ay huwag kayong mangagulumihanan: ang mga bagay na ito'y dapat na mangyari: datapuwa't hindi pa ang wakas. 8 Sapagka't magtitindig ang bansa laban sa bansa, at ang kaharian laban sa kaharian; at lilindol sa iba't ibang dako; magkakagutom: ang mga bagay na ito'y pasimula ng kahirapan. 9 Datapuwa't mangagingat kayo sa inyong sarili: sapagka't kayo'y ibibigay nila sa mga Sanedrin; at kayo'y hahampasin sa mga sinagoga; at kayo'y magsisitindig sa harap ng mga gobernador at ng mga hari dahil sa akin, na bilang patootoo sa kanila. 10 At sa lahat ng mga bansa ay kinakailangan munang maipangaral ang evangelio. 11

At pagka kayo'y dinala sa harap ng mga kapulungan, ang Espiritu Santo. 12 At ibibigay ng kapatid sa kamatayan ang kapatid, at ng ama ang kaniyang anak; at magsisipaghimagsik ang mga anak laban sa mga magulang, at sila'y ipapapatay. 13 At kayo'y pangalan: datapuwa't ang magtitiihanggang sa sinabing malilitgas. 14 Ngunit pagkakita doon sa hindi dapat niyang kalagyan (unawain ng 14 Sapagka't silang lahat ay nagsipaghulog ng sa bumabasa), kung magkagayo'y magsitakas sa mga bundok ang nangasa Judea: 15 At ang nasa bubungan ay huwag bumaba, ni pumasok, upang maglabas ng anoman sa kaniyang bahay: 16 At ang nasa bukid ay huwag magbalik upang kumuha ng kaniyang balabal. 17 Datapuwa't sa aba ng nangaggadalangtao at ng nangagpapasuso sa mga araw na yaon! 18 At magsipanalangin kayo na ito'y huwag mangyari sa panahong taginaw. 19 Sapagka't ang mga araw na yaon ay magiging kapighatian, na ang gayo'y di pa nangyayari buhat sa pasimula ng paglalang na nilikha ng Dios hanggang ngayon, at ni hindi na mangyayari kailan man. 20 At malibang paikli ng Panginoon ang mga araw, ay walang laman na makalilitgas; datapuwa't dahil sa mga hirang, na kaniyang hinirang, ay pinaikli niya ang mga araw. 21 At kung magkagayon kung may magsabi sa inyong sinomang tao, Narito, ang Cristo; o, Nariyan; huwag ninyong paniwalaan: 22 Sapagka't may magsisilitaw na mga bulaang Cristo at mga bulaang propeta, at mangagpapakita ng mga tanda at mga kababalaghan, upang mailigaw nila, kung mangyayari, ang mga hirang. 23 Datapuwa't mangagingat kayo: narito, ipinagpauna ko nang sinabi sa inyo ang lahat ng mga bagay. 24 Ngunit sa mga araw na yaon, pagkatapos ng Kapighatiang yaon, ay magdidilim ang araw, at ang buwan ay hindi magbibigay ng kaniyang liwanag, 25 At mangalalaglag ang mga bituin mula sa langit, at magsisipangatal ang mga kapangyarihan sa mga langit. 26 At kung magkagayo'y makikita nila ang Anak ng tao na napariritorong nasa mga alapaap na may dakilang kapangyarihan at kaluwalhatian. 27 At kung magkagayo'y susuguin niya ang mga anghel, at titipunin ang kaniyang mga hinirang mula sa apat na

hangin, mula sa wakas ng lupa hanggang sa dulo akin. 7 Sapagka't laging nasa inyo ang mga dukha, ng langit. 28 Sa puno nga ng igos ay pag-aralan at kung kailan man ibigin ninyo ay mangayaring ninyo ang kaniyang talinghaga: pagka nananariwa magawan ninyo sila ng magaling: datapuwa't ako'y ang kaniyang sanga, at sumusupling ang mga dahon, hindi laging nasa inyo. 8 Ginawa niya ang kaniyang ay nalalaman ninyo na malapit na ang tagaraw; 29 nakaya; nagpauna na siya na pahiran ang katawan Gayon din naman kayo, pagka nangakita ninyong ko sa paglilibing sa akin. 9 At katotohanang sinasabi nangyari ang mga bagay na ito, ay talastasin ninyo ko sa inyo, Saan man ipangaral ang evangelio sa na siya'y malapit na, nasa mga pintuan nga. 30 buong sanglibutan, ay sasaysayin din ang ginawa Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hindi lilipas ang ng babaing ito sa pagaalaala sa kaniya. 10 At si lahing ito, hanggang sa mangaganap ang lahat ng Judas Iscariote, na isa sa labingdalawa, ay naparoon mga bagay na ito. 31 Ang langit at ang lupa ay lilipas: sa mga pangulong sacerdote, upang maipagkanulo datapuwa't ang aking mga salita ay hindi lilipas. 32 niya siya sa kanila. 11 At sila, pagkarinig nila nito, Nguni't tungkol sa araw o oras na yaon ay walang ay nangatuwa, at nagsipangakong siya'y bibigyan nakakaalam, kahit ang mga anghel sa langit, kahit ng salapi. At pinagsikapan niya kung paanong siya ang Anak, kundi ang Ama. 33 Kayo'y mangagingat, ay kaniyang maipagkakanulo sa kapanahunan. 12 mangagpuyat at magsipanalangin: sapagka't hindi At nang unang araw ng mga tinapay na walang ninyo nalalaman kung kailan kaya ang panahon. 34 lebadura, nang kanilang inihahain ang kordero ng Gaya ng isang tao na nanirahan sa ibang lupain, paskua, ay sinabi sa kaniya, ng kaniyang mga alagad, na pagkaiwan ng kaniyang bahay, at pagkabigay ng Saan mo ibig kaming magsiparoon at ipaghanda kapamahalaan sa kaniyang mga alipin, sa bawa't ka upang makakain ng kordero ng paskua? 13 At isa'y ang kaniyang gawain, ay nagutos din naman sinugo ang dalawa sa kaniyang mga alagad, at sa bantay-pinto na magpuyat. 35 Mangagpuyat nga sa kanila'y sinabi, Magsiparoon kayo sa bayan, at kayo: sapagka't hindi ninyo nalalaman kung kailan dooy' masasalubong ninyo ang isang lalake na may paririto ang panginoon ng bahay, kung sa hapon, dalang isang banggang tubig: sundan ninyo siya; 14 At o sa hating gabi, o sa pagtilaok ng manok, o sa saan man siya pumasok, ay sabihin ninyo sa puno umaga; 36 Baka kung biglang pumarito ay kayo'y ng sangbahayan, Sinasabi ng Guro, Saan naroon mangarathang nangatutolog. 37 At ang sinasabi ko ang aking tuluyan, na makakanan ko ng kordero ng paskua na kasalo ng aking mga alagad? 15 At ituturo niya sa inyo ang isang malaking silid sa itaas na nagagayakan at handa na: at ipaghanda ninyo roon tayo. 16 At nagsiyaon ang mga alagad, at nagsipasok sa bayan, at nasumpungan ang ayon sa sinabi niya sa kanila: at inihanda nila ang kordero ng paskua. 17 At nang gumabi na ay naparoon siyang kasama ang labingdalawa. 18 At samantalang sila'y nangakaupo na at nagsisikain, ay sinabi ni Jesus, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ang isa sa inyo na kasalo kong kumakain, ay ipagkakanulo ako. 19 Sila'y nagpasimulang nangamanglaw, at isaisang nagsabi sa kaniya, Ako baga? 20 At sinabi niya sa kanila, Isa nga sa labingdalawa, yaong sumabay sa aking sumawsaw sa pinggan. 21 Sapagka't papanaw ang Anak ng tao, ayon sa nasusulat tungkol sa kaniya: datapuwa't sa aba niyaong taong nagkakanulo sa Anak ng tao! mabuti pa sa taong yaon ang hindi na siya ipinanganak. 22 At samantalang sila'y nagsisikain, ay dumampot siya ng tinapay, at nang kaniyang mapagpala, ay kaniyang pinagputolputol, at

14 Pagkaraan nga ng dalawang araw ay kapistahan ng paskua at ng mga tinapay na walang lebadura: at pinagsisikapan ng mga pangulong sacerdote at ng mga eskriba kung paanong siya'y huhulihin sa pamamagitan ng daya, at siya'y maipapatay. 2 Sapagka't sinasabi nila, Huwag sa kapistahan, baka magkagulo ang bayan. 3 At samantalang siya'y nasa Betania sa bahay ni Simon na ketongin, samantalang siya'y nakaupo sa pagkain, ay dumating ang isang babae na may dalang isang sisidlang alabastro na puno ng unguentong nardo na totoong mahalaga; at binasag niya ang sisidlan, at ibinuhos sa kaniyang ulo. 4 Datapuwa't may ilan na nangagalit sa kanilang sarili, na nagsipagsabi, Ano ang layon ng pagaaksayang ito ng unguento? 5 Sapagka't ang unguentong ito'y maipagbibili ng mahigit sa tatlong daang denario, at maibibigay sa mga dukha. At inupasalaan nila ang babae. 6 Datapuwa't sinabi ni Jesus, Pabayaan ninyo siya; bakit ninyo siya binabagabag? mabuting gawa ang ginawa niya sa

ibinigay sa kanila, at sinabi, Inyong kunin: ito ang Mangatulog na kayo, at mangagpahinga: sukat na; aking katawan. 23 At siya'y dumampot ng isang saro, dumating na ang oras; narito, ang Anak ng tao ay at nang siya'y makapagsalama, ay ibinigay niya ipagkakanulo sa mga kamay ng mga makasalan. 42 sa kanila: at doo'y nagsiinom silang lahat. 24 At Maggitindig kayo, hayo na tayo: narito, malapit na ang sinabi niya sa kanila, Ito'y ang aking dugo ng tipan, nagkakanulo sa akin. 43 At pagdaka, samantalang na nabubuhos dahil sa marami. 25 Katotohanang nagsasalita pa siya, ay dumating si Judas, na isa sa sinasabi ko sa inyo, na hindi na ako iinom ng bunga labingdalawa, at kasama niya ang isang karamihang ng ubas, hanggang sa araw na yaon na inumin kong may mga tabak at mga panghampas, na mula sa panibago sa kaharian ng Dios. 26 At pagkaawit nila mga pangulong sacerdote at sa mga eskriba at sa ng isang imno, ay nagsiparoon sila sa bundok ng mga matatanda. 44 Ang nagkanulo nga sa kaniya ay Olivo. 27 At sinabi sa kanila ni Jesus, Kayong lahat nagbigay sa kanila ng isang hudyat, na sinasabi, Ang ay mangatitisod: sapagka't nasusulat, Sasaktan ko aking hagkan, ay yaon nga; hulihin ninyo siya, at ang pastor, at mangangalat ang mga tupa. 28 Gayon dalhin ninyo siyang maingat. 45 At nang dumating ma'y pagkapagbangon ko, ay mauuna ako sa inyo siya, pagdaka'y lumapit siya sa kaniya, at nagsabi, sa Galilea. 29 Datapuwa't sinabi sa kaniya ni Pedro, Rabi; at siya'y hinagkan. 46 At siya'y sinunggaban Bagama't mangatitisod ang lahat, nguni't ako'y hindi. nila, at siya'y kanilang dinakip. 47 Datapuwa't isa 30 At sinabi sa kaniya ni Jesus, Katotohanang sinasabi sa nangaroon ay nagbunot ng kaniyang tabak, at ko sa iyo, na ngayon, sa gabi ring ito, bago tumilaok sinugatan ang alipin ng dakilang sacerdote, at tinigpas ang manok ng makalawa, ay ikakaila mo akong ang kaniyang tainga. 48 At sumagot si Jesus at sinabi makaitlo. 31 Datapuwa't lalo nang nagmatigas siya na sa kanila, Kayo baga'y nagsilabas, na parang laban sa sinabi, Kahima't kailangang mamatay akong kasama isang tulisan, na may mga tabak at mga panghampas mo, ay hindi kita ikakaila. At sinabi rin naman ng lahat upang dakpin ako? 49 Araw-araw ay kasama ninyo ang gayon din. 32 At nagsirating sila sa isang dako na ako sa templo, na nagtuturo at hindi ninyo ako tinatawag na Getsemani: at sinabi niya sa kaniyang hinuli: nguni't nangyari ito upang matupad ang mga alagad, Magsiupo kayo rito, samantalang ako'y kasulatan. 50 At iniwan siya ng lahat, at nagsitakas. nananalangin. 33 At kaniyang isinama si Pedro at si 51 At sinundan siya ng isang binata, na nababalot ng Santiago at si Juan, at nagpasimulang nagtakang isang kumot ang katawan niyang hubo't hubad: at totoo, at namanglaw na mainam. 34 At sinabi niya sa hinawakan nila siya; 52 Datapuwa't kaniyang binitiwan kanila, Namamanglaw na lubha ang aking kaluluwa, ang kumot, at tumakas na hubo't hubad. 53 At dinala hanggang sa kamatayan: mangatira kayo rito, at nila si Jesus sa dakilang sacerdote: at nangagpipisan mangagpuyat. 35 At lumakad siya sa dako pa roon, sa kaniya ang lahat ng mga pangulong sacerdote at at nagpatirapa sa lupa, at idinalangin na, kung ang matatanda at ang mga eskriba. 54 At si Pedro ay mangayayari, ay makalampus sa kaniya ang oras. 36 sumunod sa kaniya sa malayo, hanggang sa loob ng At kaniyang sinabi, Abba, Ama, may pangayayari sa iyo looban ng dakilang sacerdote; at nakumpok siya sa ang lahat ng mga bagay; ilayo mo sa akin ang sarong mga punong kawal, at nagpapainit sa ningas ng apoy. ito: gayon ma'y hindi ang ayon sa ibig ko, kundi ang 55 Ang mga pangulong sacerdote nga at ang buong ayon sa ibig mo. 37 At siya'y lumapit, at naratnang Sanedrin ay nagsisihanap ng patotoo laban kay Jesus sila'y nangatutulog, at sinabi kay Pedro, Simon, upang siya'y ipapatay; at hindi nangasumpungan. 56 natutulog ka baga? hindi ka makapagpuyat ng isang Sapagka't marami ang nagsisaksi ng kasinungalingan oras? 38 Kayo'y mangagpuyat at magsipanalangin, laban sa kaniya, at ang kanilang mga patotoo ay upang huwag kayong magsipasok sa tukso: ang hindi nangagkatugma. 57 At nagsipagtindig ang ilan, espiritu sa katotohanan ay may ibig, datapuwa't at nagsisaksi ng kasinungalingan laban sa kaniya, na mahina ang laman. 39 At muli siyang umalis, at sinasabi, 58 Narinig naming sinabi niya, Aking igigiba nananalangin, na sinabi ang gayon ding mga salita. 40 At ang templong ito na gawa ng mga kamay, at sa loob muli siyang nagbalik, at naratnang sila'y nangatutulog, ng tatlong araw ay itatayo ko ang ibang hindi gawa ng sapagka't nangabibigatang totoo ang kanilang mga kamay. 59 At kahit sa papagayon man ay hindi mata; at wala silang maalamang sa kaniya'y isagot. rin nangagkatugma ang patotoo nila. 60 At nagtindig 41 At lumapit siyang bilang ikatlo, at sinabi sa kanila, sa gitna ang dakilang sacerdote, at tinanong si Jesus

na sinabi, Hindi ka sumasagot ng anoman? ano ang bagay ang kanilang isinasakdal laban sa iyo. 5 sinasakihan ng mga ito laban sa iyo? 61 Datapuwa't Datapuwa't si Jesus ay hindi na sumagot ng anoman; siya'y hindi umiimik, at walang isinagot. Tinanong ano pa't nanggilalas si Pilato. 6 Sa kapistahan nga siyang muli ng dakilang sacerdote, at sinabi sa kaniya, ay pinagkaugalian niya na pawalan sa kanila ang ikaw baga ang Cristo, ang Anak ng Mapalad? 62 At isang bilanggo, na kanilang hingin sa kaniya. 7 At sinabi ni Jesus, Ako nga; at makikita ninyo ang Anak mayroong isa na kung tawagin ay Barrabas, na ng tao na nakaupo sa kanan ng Makapangyarihan, nagagapos na kasama ng nangaghimagsik, mga at pumaparito na nasa mga alapaap ng langit. 63 taong nagsipatay ng mga tao sa panghihimagsik. 8 At hinapak ng dakilang sacerdote ang kaniyang At nagsipanhik ang karamihan at nangagpasimulang mga damit, at nagsabi, Ano pang kailangan natin hingin sa kaniya na sa kanila'y gawin ang gaya ng sa ng mga saksi? 64 Narinig ninyo ang kapusungan: kanila'y laging ginagawa. 9 At sinagot sila ni Pilato, ano sa akala ninyo? At hinatulan nilang lahat na na sinasabi, Ibig baga ninyo na pawalan ko sa inyo siya'y dapat matamatay. 65 At pinasimulang luraan ang Hari ng mga Judio? 10 Sapagka't natatalastas siya ng ilan, at tinakpan ang kaniyang mukha, at niya na sa kapanaghilian ay ibinigay siya ng mga siya'y pinagsusuntok, at sa kaniya'y kanilang sinasabi, pangulong sacerdote. 11 Datapuwa't inudyukan Hulaan mo: at siya'y pinagsusuntok ng mga punong ng mga pangulong sacerdote ang karamihan, na kawal. 66 At samantalang nasa ibaba si Pedro, sa si Barrabas na muna ang siya niyang pawalan looban, ay lumapit ang isa sa mga alilang babae sa kanila. 12 At sumagot na muli si Pilato at sa ng dakilang sacerdote; 67 At pagkakita niya kay kanila'y sinabi, Ano nga ang aking gagawin sa inyong Pedro na nagpapainit, ay tinitigan niya siya, at sinabi, tinatawag na Hari ng mga Judio? 13 At sila'y muling ikaw man ay kasama rin ng Nazareno, na si Jesus. nagsigawan, Ipako siya sa krus. 14 At sinabi sa kanila 68 Datapuwa't siya'y kumaila, na sinasabi, Hindi ko ni Pilato, Bakit, anong masama ang kaniyang ginawa? nalalaman, ni nauunawa man ang sinasabi mo: at Datapuwa't sila'y lalong nagsigawan, Ipako siya sa lumabas siya sa portiko; at tumilaok ang manok. 69 krus. 15 At sa pagkaibig ni Pilato na magbigay-loob At nakita siya ng alilang babae, at nagpasimulang sa karamihan, ay pinawalan sa kanila si Barrabas, at magsabing muli sa nangaroroon, Ito ay isa sa kanila. ibinigay si Jesus, pagkatapos na siya'y mahampsas 70 Datapuwa't muling ikinaila niya. At hindi nalaon, niya, upang siya'y ipako sa krus. 16 At dinala siya ng at ang nangaroon ay nangagsabing muli kay Pedro. mga kawal sa looban, na siyang Pretorio; at kanilang Sa katotohanang ikaw ay isa sa kanila; sapagka't tinipon ang buong pulutong. 17 At siya'y kanilang ikaw ay Galileo. 71 Datapuwa't siya'y nagpasimulang dinamtan ng kulay-ube, at nang makapagkamakama manungayaw, at manumpa, Hindi ko nakikilala ang ng isang putong na tinik, ay ipinutong nila sa kaniya. taong ito na inyong sinasabi. 72 At pagdaka, bilang 18 At nagpasimula silang siya'y batiin, Aba, Hari ng pangalawa'y tumilaok ang manok. At naalaala ni mga Judio! 19 At sinaktan nila ang kaniyang ulo ng Pedro ang salitang sinabi ni Jesus sa kaniya, Bago isang tambo, at siya'y niluluraan, at pagkaluhod nila, tumilaok ang manok ng makalawa, ay ikakaila mo siya'y sinamba. 20 At nang siya'y kanilang malibak akong makaitlo. At nang maisip niya ito, ay tumangis na, ay inalis nila sa kaniya ang kulay-ube, at isinuot siya.

15 At pagdaka, pagkaumaga ay nangangsusapan ang mga pangulong sacerdote pati ng matatanda at mga eskriba, at ang buong Sanedrin, at ginapos si Jesus, at inilabas siya, at ibinigay siya kay Pilato. 2 At itinanong sa kaniya ni Pilato, ikaw baga ang Hari ng mga Judio? At pagsagot niya ay sinabi sa kaniya, ikaw ang nagsasabi. 3 At isinakdal siya sa maraming bagay ng mga pangulong sacerdote. 4 At muling tinanong siya ni Pilato, na sinasabi, Hindi ka sumasagot ng anoman? tingnan mo kung gaano karaming

5 At kanilang inilabas upang ipako siya sa krus. 21 At kanilang pinilit ang isang nagdaraan, si Simon na taga Cirene, na ama ni Alejandro at ni Rufo, na nanggagaling sa bukid, upang sumama sa kanila, upang pasanin niya ang kaniyang krus. 22 At siya'y kanilang dinala sa dako ng Golgota, na kung liliwanagin ay, Ang dako ng bungo. 23 At siya'y dinulutan nila ng alak na hinaluan ng mirra: datapuwa't hindi niya tinanggap. 24 At siya'y kanilang ipinako sa krus, at kanilang pinaghatihiatan ang kaniyang mga damit, na kanilang pinagsapalaran, kung alin ang dadalhin

ng bawa't isa. 25 At ikatlo na ang oras, at siya'y si Pilato, at hinigi ang bangkay ni Jesus. 44 At kanilang ipinako sa krus. 26 At ang pamagat ng nanggilalas si Pilato kung siya'y patay na: at nang pagkasakdal sa kanya ay isinulat sa ulunan, ANG HARIBO NG MGA JUDIO. 27 At ipinako sa krus na niya sa kanya kung malaon nang patay. 45 At nang kasama niya ang dalawang tulisan; isa sa kaniyang matanto niya sa senturion, ay ipinakaloob niya kanan, at isa sa kaniyang kaliwa. 28 At natupad ang ang bangkay kay Jose. 46 At binili nya ang isang kasulatan, na nagsasabi: At siya'y ibinilang sa mga kayong lino, at pagkababa sa kanya sa krus, ay suwail. 29 At siya'y inalipusta ng nagsisipagdaan na binalot siya ng kayong lino at inilagay siya sa isang pinatatangotango ang kanilang mga ulo, at sinasabi, libingan na hinukay sa isang bato; at iginulong niya Ah! ikaw na iginigiba mo ang templo, at sa tatlong araw ay iyong itinatayo, 30 lyong iligtas ang sarili At tinitingnan ni Maria Magdalena at ni Mariang ina ni mo, at bumaba ka sa krus. 31 Gayon din naman Jose kung saan siya nalagay.

ang mga pangulong sacerdote pati ng mga eskriba, siya'y minumura na nangagsasalitaan sila-sila na sinasabi, Naglitas siya sa mga iba; sa kaniyang sarili ay hindi makapaglitas. 32 Bumaba ngayon mula sa krus ang Cristo, ang Hari ng Israel, upang aming makita at sampalatayanan. At minumura siya ng mga kasama niyang nangapapako. 33 At nang dumating ang ikaanim na oras, ay nagdilim sa buong lupa hanggang sa oras na ikasiyam. 34 At nang oras na ikasiyam ay sumigaw si Jesus ng malakas na tinig: Eloi, Eloi, lama sabacthani? na kung liliwanagin ay, Dios ko, Dios ko, bakit mo ako pinabayaan? 35 At nang marinig ng ilang nangaroon, ay sinabi nila, Narito, tinatawag niya si Elias. 36 At tumakbo ang isa, at binasa ng suka ang isang espongha, saka inilagay sa isang tambo, at ipinainom sa kanya, na sinasabi, Pabayaan ninyo; tingnan natin kung paririto si Elias upang siya'y ibaba. 37 At si Jesus ay sumigaw ng malakas na tinig, at nalagot ang hinininga. 38 At ang tabing ng templo ay nahapak na nagkadalawa mula sa itaas hanggang sa ibaba. 39 At ang senturiong nakatayo sa tapat niya, nang makitang malagot ang hinininga niya, ay kaniyang sinabi, Katotohanang ang taong ito ay Anak ng Dios. 40 At mayroon din namang mga babae na nagsisitanaw mula sa malayo: na sa mga yao'y nangaroroon kapuwa si Maria Magdalena, at si Mariang ina ni Santiago na bata at ni Jose, at si Salome; 41 Na, nang siya'y nasa Galilea, ay nagsisunod sila sa kanya, at siya'y pinaglilingkuran nila; at mga iba pang maraming babae na nagsiahong kasama niya sa Jerusalem. 42 At nang kinahapunan, sapagka't noo'y Paghahanda, sa makatuwid baga'y ang araw na nauuna sa sabbath, 43 Dumating si Jose na taga Arimatea, isang kasangguni na may marangal na kalagayan, na naghihintay rin naman ng kaharian ng Dios; at pinanghasan niyang pinasok

16 At nang makaraan ang sabbath, si Maria Magdalena, at si Mariang ina ni Santiago, at si Salome, ay nagsibili ng mga pabango, upang sila'y magsiparoon at siya'y pahiran. 2 At pagkaumagang-umaga nang unang araw ng sanglinggo, ay nagsiparoon sila sa libingan nang sikat na ang araw. 3 At kanilang pinaguusapan, Sino kaya ang ating mapagpapagulong ng bato mula sa pintuan ng libingan? 4 At pagkatingin, ay nakita nilang naigulang na ang bato: sapagka't yao'y toteong malaki. 5 At pagkaspok sa libingan, ay kanilang nakita ang isang binata na nakaupo sa dakong kanan, na nararamtan ng isang damit na maputi; at sila'y nangagitla. 6 At sinabi niya sa kanila, Huwag kayong mangagitla: hinahanap ninyo si Jesus, ang Nazareno, na ipinako sa krus: siya'y nagbangon; wala siya rito: tingnan ninyo ang dakong pinaglagyan nila sa kanya! 7 Datapuwa't magsiyaon kayo, sabihin ninyo sa kaniyang mga alagad at kay Pedro, Siya'y nangunguna sa inyo sa Galilea: doon siya makikita, ayon sa sinabi niya sa inyo. 8 At sila'y nagsilabas, at nagsitakas mula sa libingan; sapagka't sila'y nagsipangilabot at nangagitla: at hindi sila nangagsasabi ng anoman sa kanino man; sapagka't sila'y nangatatakot. 9
(note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.) Nang siya nga'y magbangon nang unang araw ng sanglinggo, ay napakita muna siya kay Maria Magdalena, na sa kaniya'y pitong demonio ang pinalabas niya. 10 Siya'y yumaon at ipinagbigay alam sa mga naging kasamahan ni Jesus, samantala ng sila'y nangahahapis at nagsisitangis. 11 At sila, nang kanilang mabalitaan na siya'y nabuhay, at nakita ni Magdalena, ay hindi sila nagsipaniwala. 12 At pagkatapos ng mga bagay na ito ay napakita siya sa ibang anyo sa dalawa

sa kanila, nang sila'y nangaglalakad na patungo sa bukid. **13** At sila'y nagsiyaon at ipinagbigay-alam ito sa mga iba: at kahit sa kanila'y hindi rin sila nagsipaniwala. **14** At pagkatapos siya'y napakita sa labingisa samantalang sila'y nangakaupong nagsisikain; at pinagwikaan sila sa kawalan nila ng pananampalataya at katigasan ng puso, sapagka't hindi sila nagsipaniwala sa nangakakita sa kanya pagkatapos na siya'y magbangon. **15** At sinabi niya sa kanila, Magsiyaon kayo sa buong sanglibutan, at inyong ipangaral ang evangelio sa lahat ng kinapal. **16** Ang sumasampalataya at mabautismuhan ay maliligtas; datapuwa't ang hindi sumasampalataya ay parurusahan. **17** At lalakip ang mga tandang ito sa magsisisampalataya: mangagpapalabas sila ng mga demonio sa aking pangalan; mangagsasalita sila ng mga bagong wika; **18** Sila'y magsisihawak ng mga ahas, at kung magsiinom sila ng bagay na makamamatay, sa anomang paraan ay hindi makasasama sa kanila; ipapatong nila ang kanilang mga kamay sa mga may-sakit, at sila'y magsisigaling. **19** Ang Panginoong Jesus nga, pagkatapos na sila'y mangakausap niya, ay tinanggap sa itaas ng langit, at lumuklok sa kanan ng Dios. **20** At nagsialis sila, at nagsipangaral sa lahat ng dako, na gumagawang kasama nila ang Panginoon, at pinatotohanang ang salita sa pamamagitan ng mga tandang kalakip. Siya nawa.

Lucas

1 Yamang marami ang nagpilit mag-ayos ng isang kasaysayan noong mga bagay na naganap sa gitna natin, **2** Alinsunod sa ipinatalos sa atin nilang buhat sa pasimula ay mga saksing nangakakita at mga ministro ng salita, **3** Ay minagaling ko naman, pagkasiyasat na lubos ng pangyayari ng lahat ng mga bagay mula nang una, na isulat sa iyong sunodsunod, kagalanggalang na Teofilo; **4** Upang mapagkilala mo ang katunayan tungkol sa mga bagay na itinuro sa iyo. **5** Nagkaroon nang mga araw ni Herodes, hari sa Judea, ng isang saserdoteng ang ngala'y Zacarias, sa pulutong ni Abias: at ang naging asawa niya ay isa sa mga anak na babae ni Aaron, at ang kaniyang ngala'y Elisabet. **6** At sila'y kapuwa matuwid sa harap ng Dios, na nagsisilakad na walang kapintasan sa lahat ng mga utos at mga palatuntunan ng Panginoon. **7** At wala silang anak, sapagka't baog si Elisabet, at sila'y kapuwa may pataw ng maraming taon. **8** Nangyari nga, na samantalang ginaganap niya ang pagkasaserdote sa harapan ng Dios ayon sa kapanahunan ng kaniyang pulutong, **9** Alinsunod sa kaugalian ng tungkuling pagkasaserdote, ay naging palad niya ang pumasok sa templo ng Panginoon at magsunog ng kamangyan. **10** At ang buong karamihan ng mga tao ay nagsisipanalangin sa labas sa oras ng kamangyan. **11** At napakita sa kaniya ang isang anghel ng Panginoon, na nakatayo sa dakong kanan ng dambana ng kamangyan. **12** At nagulumihan si Zacarias, pagkakita niya sa kaniya, at dinatnat siya ng takot. **13** Datapuwa't sinabi sa kaniya ng anghel, Huwag kang matakot, Zacarias: sapagka't dininig ang daing mo, at ang asawa mong si Elisabet ay manganganak sa iyo ng isang anak na lalake, at tatawagin mong Juan ang kaniyang pangalan. **14** At magkakaroon ka ng ligaya at galak; at marami ang malligaya sa pagkapanganak sa kaniya. **15** Sapagka't siya'y magiging dakila sa paningin ng Panginoon, at siya'y hindi iinom ng alak ni matapang na inumin; at siya'y mapupuspos ng Espiritu Santo, mula pa sa tiyan ng kaniyang ina. **16** At marami sa mga anak ni Israel, ay papagbabaliking-loob niya sa Panginoon na kanilang Dios. **17** At siya'y lalakad sa unahan ng kaniyang mukha na may espiritu at kapangyarian ni Elias, upang papagbaliking-loob ang mga puso ng mga ama sa mga anak, at ang mga suwail ay magsilakad sa karunungan ng mga

matuwid, upang ipaglaan ang Panginoon ng isang bayang nahahanda. **18** At sinabi ni Zacarias sa anghel, Sa ano malalaman ko ito? sapagka't ako'y matanda na, at ang aking asawa ay may pataw ng maraming taon. **19** At pagsagot ng anghel ay sinabi sa kanya, Ako'y si Gabriel, na nananayo sa harapan ng Dios; at ako'y sinugo upang makipagusap sa iyo, at magdala sa iyo nitong mabubuting balita. **20** At narito, mapipipi ka at hindi ka makapangungusap, hanggang sa araw na mangyari ang mga bagay na ito, sapagka't hindi ka sumampalataya sa aking mga salita, na magaganap sa kanilang kapanahunan. **21** At hinihintay ng bayan si Zacarias, at nangangigilasila sa kaniyang pagluluwat sa loob ng templo. **22** At nang lumabas siya, ay hindi siya makapagsalita sa kanila: at hininagap nila na siya'y nakakita ng isang pangitain sa templo: at siya'y nagpatuloy ng pakikipagusap sa kanila, sa pamamagitan ng mga hudayat, at nanatiling pipi. **23** At nangyari, na nang maganap na ang mga araw ng kaniyang paglililingkod, siya'y umwi sa kaniyang bahay. **24** At pagkatapos ng mga araw na ito ay naglihi ang kaniyang asawang si Elisabet; at siya'y lumigpit ng limang buwan, na nagsasabi, **25** Ganito ang ginawa ng Panginoon sa akin sa mga araw nang ako'y tingnan niya, upang alisin ang aking pagkaduwahagi sa gitna ng mga tao. **26** Nang ikaanim na buwan ngayon sinugo ng Dios ang anghel Gabriel sa isang bayan ng Galilea, ngala'y Nazaret, **27** Sa isang dalagang magaanasa sa isang lalake, na ang kaniyang ngala'y Jose, sa angkan ni David; at Maria ang pangalan ng dalaga. **28** At pumasok siya sa kinarooroonan niya, at sinabi, Magalak ka, ikaw na totoong pinakamamahal, ang Panginoon ay sumasa iyo. **29** Datapuwa't siya'y totoong nagulumihan sa sabing ito, at iniisip sa kaniyang sarili kung anong bati kaya ito. **30** At sinabi sa kaniya ng anghel, Huwag kang matakot, Maria: sapagka't nakasumpong ka ng biyaya sa Dios. **31** At narito, maglilihi ka sa iyong tiyan, at manganganak ka ng isang lalake, at tatawagin mo ang kaniyang pangalang JESUS. **32** Siya'y magiging dakila, at tatawaging Anak ng Kataastaasan: at sa kaniya'y ibibigay ng Panginoong Dios ang luklukan ni David na kaniyang ama: **33** At siya'y maghahari sa angkan ni Jacob magpakailan man; at hindi magkakawakas ang kaniyang kaharian. (aiōn g165) **34** At sinabi ni Maria sa anghel, Paanong mangyayari ito, sa ako'y hindi nakakakilala ng lalake? **35** At sumagot ang anghel, at

sinabi sa kaniya, Bababa sa iyo ang Espiritu Santo, siya'y nanganak ng isang lalake. 58 At nabalitaan at lililiman ka ng kapangyarihan ng Kataastaasan: ng kaniyang mga kapitbahay at mga kamaganak, na kaya naman ang banal na bagay na ipanganganak dinakila ng Panginoon ang kaniyang awa sa kaniya; ay tatawaging Anak ng Dios. 59 At narito, si Elisabet at sila'y nangakigalak sa kaniya. 60 At nangyari, na iyong kamaganak, ay naglihi rin naman ng isang na nang ikawalong araw ay nagsiparoon sila upang anak na lalake sa kaniyang katandaan; at ito ang tuliiin ang sanggol; at siya'y tatawagin sana nila ikaanim na buwan niya, na dati'y tinatawag na baog. na Zacarias, ayon sa pangalan ng kaniyang ama. 61 Sapagka't walang salitang mula sa Dios na di may 60 At sumagot ang kaniyang ina at nagsabi, Hindi kapangyarihan. 62 At sinabi ni Maria, Narito, ang gayon; kundi ang itatawag sa kaniya'y Juan. 63 At alipin ng Panginoon; mangyari sa akin ang ayon sa sinabi nila sa kaniya, Wala sa iyong kamaganak na iyong salita. At iniwan siya ng anghel. 64 At nang tinatawag sa pangalang ito. 65 At hinudyatan nila mga araw na ito'y nagtindig si Maria, at nagmadaling ang kaniyang ama, kung ano ang ibig niyang itawag. napasa lupaing maburol, sa isang bayan ng Juda; 66 At humingi siya ng isang sulatan at sumulat, 67 At pumasok sa bahay ni Zacarias at bumati kay na sinasabi, Ang kaniyang pangalan ay Juan. At Elisabet. 68 At nangyari, pagkarinig ni Elisabet ng nagsipanggilas silang lahat. 69 At pagdaka'y nabuka bati ni Maria, ay lumukso ang sanggol sa kaniyang ang kaniyang bibig, at ang kaniyang dilay' nakalag, at tiyan; at napuspos si Elisabet ng Espiritu Santo; 70 At siya'y nagsalita, na pinupuri ang Dios. 71 At sinidlan sumigaw siya ng malakas na tinig, at sinabi, Pinagpala ng takot ang lahat ng nagsisipahanan sa palibot ka sa mga babae, at pinagpala ang bunga ng iyong nila; at nabansag ang lahat ng mga bagay na ito tiyan. 72 At ano't nangyari sa akin, na ang ina ng sa lahat ng lupaing maburol ng Judea. 73 At lahat aking Panginoon ay pumarito sa akin? 74 Sapagka't ng mga nangakarinig nito ay pawang iningatan sa ganito, pagdating sa aking mga pakini ng tinig ng kanilang puso, na sinasabi, Magiging ano nga kaya iyong bati, lumukso sa tuwa ang sanggol sa aking ang batang ito? Sapagka't ang kamay ng Panginoon tiyan. 75 At mapalad ang babaing sumampalataya; ay sumasa kaniya. 76 At si Zacarias na kaniyang sapagka't matutupad ang mga bagay na sa kaniya'y ama ay napuspos ng Espiritu Santo, at nanghula, sinabi ng Panginoon. 77 At sinabi ni Maria, Dinadakila na nagsasabi, 78 Purihin ang Panginoon, ang Dios ng aking kaluluwa ang Panginoon, 79 At nagalak ang ng Israel; Sapagka't kaniyang dinalaw at tinubos aking espiritu sa Dios na aking Tagapagligtas. 80 ang kaniyang bayan, 81 At nagtaas sa atin ng isang Sapagka't nilingap niya ang kababaan ng kaniyang sungay ng kaligtasan Sa bahay ni David na kaniyang alipin. Sapagka't, narito, mula ngayon ay tatawagin alipin 82 (Gaya ng sinabi niya sa pamamagitan ng akong mapalad ng lahat ng maghalahililing lahi. 83 kaniyang mga banal na propeta na nagsilitaw buhat Sapagka't ginawan ako ng Makapangyarihan ng mga (nang unang panahon), (aiōn g165) 84 Kaligtasang dakilang bagay; At banal ang kaniyang pangalan. mula sa ating mga kaaway, at sa kamay ng lahat ng 85 At ang kaniyang awa ay sa mga lahi't lahi. Sa nangapopoot sa atin; 86 Upang magkaawang-gawa nangatatakot sa kaniya. 87 Siya'y nagpakita ng sa ating mga magulang, At alalahanin ang kaniyang lakas ng kaniyang bisig; Isinambulat niya ang mga banal na tipan; 88 Ang sumpa na isinumpa niya kay palalo sa paggunamgunan ng kanilang puso. 89 Abraham na ating ama, 90 Na ipagkaloob sa atin na Ibinaba niya ang mga prinsipe sa mga luklukan nila, yamang nangaligtas sa kamay ng ating mga kaaway, At itinaas ang mga may mababang kalagayan. 91 Ay paglingkuran natin siya ng walang takot, 92 Sa Binusog niya ang nangagugutom ng mabubuting kabanan at katuwiran sa harapan niya, lahat ng ating bagay; At pinaalis niya ang mayayaman, na walang mga araw. 93 Oo at ikaw, sanggol, tatawagin kang anoman. 94 Tumulong siya sa Israel na kaniyang propeta ng kataastaasan; Sapagka't magpapauna ka alipin, Upang maalaala niya ang awa 95 (Gaya ng sa unahan ng mukha ng Panginoon, upang ihanda sinabi niya sa ating mga magulang) Kay Abraham at ang kaniyang mga daan; 96 Upang maipakilala ang sa kaniyang binhi magpакailan man. (aiōn g165) 97 kaligtasan sa kaniyang bayan, Sa pagkapatawid At si Maria ay natirang kasama niya na may tatlong ng kanilang mga kasalanan, 98 Dahil sa magiliw na buwan, at umuwi sa kaniyang bayan. 99 Naganap habag ng aming Dios, Ang pagbubukang liwayway naga kay Elisabet ang panahon ng panganganak; at buhat sa kaitaasan ay dadalaw sa atin, 100 Upang

liwanagan ang nangakalugmok sa kadiliman at sa lilim ng kamatayan; Upang itumpak ang ating mga paa sa daan ng kapayapaan. **80** At lumaki ang sanggol, at lumakas sa espiritu, at nasa mga ilang hanggang sa araw ng kaniyang pagpapakita sa Israel.

2 Nangyari nga nang mga araw na yaon na lumabas ang isang utes mula kay Augusto Cesar, na magpatala ang buong sanglibutan. **2** Ito ang unang talaang-mamamayan na ginawa nang si Quirinio ay gobernador sa Siria. **3** At nagsisiparoong lahat upang sila'y mangatala, bawa't isa sa kaniyang sariling bayan. **4** At si Jose naman ay umahon mula sa Galilea, mula sa bayan ng Nazaret, hanggang sa Judea, sa bayan ni David, na kung tawagi'y Bet-lehem, sapagka't siya'y sa angkan at sa lahi ni David; **5** Upang patala siya pati ni Maria, na magaasawa sa kaniya, na kasalukuyang kagampan. **6** At nangyari, samantalang sila'y nangarooron, at naganap ang mga kaarawang dapat siyang manganak. **7** At kaniyang ipinanganak ang panganay niyang anak na lalake; at ito'y binalot niya ng mga lampin, at inihiga sa isang pasabsaban, sapagka't wala nang lugar para sa kanila sa tuluyan. **8** At may mga pastor ng tupa sa lupain ding yaon na nangasa parang, na pinagpupuyatan sa gabi ang kanilang kawan. **9** At tumayo sa tabi nila ang isang anghel ng Panginoon, at ang kaluwalhatian ng Panginoon ay nagliwanag sa palibot nila: at sila'y toteong nangatakot. **10** At sinabi sa kanila ng anghel, Huwag kayong mangatakot; sapagka't narito, dinaduhan ko kayo ng mabubuting balita ng malaking kagalakan, na siyang sasa buong bayan: **11** Sapagka't ipinanganak sa inyo ngayon sa bayan ni David ang isang Tagapagtitas, na siya ang Cristo ang Panginoon. **12** At ito ang sa inyo'y magiging pinakatanda: Masusumpungan ninyo ang isang sanggol na nababalot ng lampin, at nakahiga sa isang pasabsaban. **13** At biglang nakisama sa anghel ang isang karamihang hukbo ng langit, na nangagpupuri sa Dios, at nangagsasabi: **14** Luwalhati sa Dios sa kataastaasan, At sa lupa'y kapayapaan sa mga taong kinalulugdan niya. **15** At nangyari nang lisanin sila ng mga anghel at nangapasa langit, ang mga pastor ay nangangsangusapan. Magsiparoon nga tayo ngayon hanggang sa Bet-lehem, at tingnan natin itong nangyari, na ipinagbigay alam sa atin ng Panginoon. **16** At sila'y dalidaling nagsiparoon at nasumpungan kapuwa si Maria at si Jose, at ang sanggol na nakahiga sa pasabsaban. **17** At nang

makita nila yaon, ay inihayag nila ang mga sinabi sa kanila tungkol sa sanggol na ito. **18** At lahat ng nangakarinig nito ay nangagtaka sa mga bagay na sinabi sa kanila ng mga pastor. **19** Datapuwa't iningatan ni Maria ang lahat ng mga pananalitang ito, na pinagbulaybulay sa kaniyang puso. **20** At nangagbalik ang mga pastor, na niluluwalhati at pinupuri ang Dios dahil sa lahat ng mga bagay na kanilang nangarinig at nangakita, ayon sa sinabi sa kanila. **21** At nang makaraan ang walong araw upang tuliiin siya, ay tinawag na JESUS ang kaniyang pangalan, na siyang itinawag ng anghel bago siya ipinaglihi sa tiyan. **22** At nang maganap na ang mga araw na kanilang paglilinis alinsunod sa kautusan ni Moises, ay kanilang dinala siya sa Jerusalem, upang iharap siya sa Panginoon **23** (Ayon sa nasusulat sa kautusan ng Panginoon, Ang bawa't lalaking nagbubukas ng bahay-bata ay tatawaging banal sa Panginoon), **24** At upang maghandog ng hain alinsunod sa sinasabi sa kautusan ng Panginoon, Dalawang batobato, o dalawang inakay ng kalapati. **25** At narito, may isang lalake sa Jerusalem, na nagngangalang Simeon; at ang lalaking ito'y matuwid at masipag sa kabanalan, na nag-aantay ng kaaliwan ng Israel: at sumasa kaniya ang Espiritu Santo. **26** At ipinahayag sa kaniya ng Espiritu Santo, na di niya makikita ang kamatayan, hanggang sa makita muna niya ang Cristo ng Panginoon. **27** At siya'y napasa templo sa Espiritu: at nang ipasok sa templo ang sanggol na si Jesus ng kaniyang mga magulang, upang sa kaniya'y magawa nila ang nauukol alinsunod sa kaugalian ng kautusan, **28** Ay tinanggap nga niya siya sa kaniyang mga bisig, at pinuri ang Dios, at nagsabi, **29** Ngayo'y papanawin mo, Panginoon, ang iyong alipin, Ayon sa iyong salita, sa kapayapaan, **30** Sapagka't nakita ng aking mga mata ang iyong paglilitas, **31** Na iyong inihanda sa unahan ng mukha ng lahat ng mga tao; **32** Isang ilaw upang ipahayag sa mga Gentil, At ang kaluwalhatian ng iyong bayang Israel. **33** At ang kaniyang ama at ang kaniyang ina ay nagsisipanggilas sa mga bagay na sinasabi tungkol sa kaniya; **34** At sila'y pinagpala ni Simeon, at sinabi sa kaniyang inang si Maria, Narito, ito ay itinalaga sa ikararapa at sa ikatitindig ng marami sa Israel; at pinakatandang tudlaan ng pagsalangsang: **35** Oo at paglalampasan ng isang tabak ang iyong sariling kaluluwa; upang mangahayag ang mga pagiiisip ng maraming puso. **36** At naroroon din naman si Ana, na

isang propetisa, anak na babae ni Fanuel, sa angkan Poncio Pilato, at tetrarka sa Galilea si Herodes, at ang ni Aser, (siya'y lubhang matanda na, at may pitong kaniyang kapatid na si Felipe ay tetrarka sa lalawigan taong nakisama sa kaniyang asawa mula sa kaniyang ng Iturea at Traconite, at si Lisanias ay tetrarka kadalagahan, 37 At siya'y bao nang walongpu' sa Abilinia, 2 Nang kasalukuyang mga pangulong apat na taon), na hindi humihiwalay sa templo, at saserdote si Anas at si Caifas, ay dumating ang sumasamba sa gabi at araw sa pamamagitan ng salita ng Dios kay Juan, anak ni Zacarias, sa ilang. mga pagaayuno at mga pagdaa. 38 At pagdating 3 At siya'y napasa buong lupain sa palibotlibot ng niya sa oras ding yaon, siya'y nagpasalamat sa Jordan, na ipinangangaral ang bautismo ng pagsisisi Dios, at nagsalita ng tungkol sa sanggol sa lahat ng sa ikapagpapatawad ng mga kasalanan; 4 Gaya ng nagsisipaghintay ng katubusan sa Jerusalem. 39 At nasusulat sa aklat ng salita ng propeta Isaias, Ang nang maganap na nila ang lahat ng mga bagay na tinig ng isang sumisigaw sa ilang, Ihanda ninyo ang alinsunod sa kautusan ng Panginoon, ay nangagbalik daan ng Panginoon, Tuwirin ninyo ang kaniyang mga sila sa Galilea, sa kanilang sariling bayang Nazaret. landas. 5 Lahat ng libis ay tatambakan, At pababain 40 At lumalaki ang bata, at lumalakas, at napupuspos ang bawa't bundok at burol; At ang liko ay matutuwid, ng karunungan: at sumasa kanya ang biyaya ng Dios. At ang mga daang bakobako ay mangapapatag; 41 At nagsisiparoon taon-taon ang kaniyang mga 6 At makikita ng lahat ng laman ang pagliligat magulang sa Jerusalem sa kapistahan ng paskua. ng Dios. 7 Sinasabi nga niya sa mga karamihang 42 At nang siya'y may labindalawang taon na, ay nagsisilabas upang mangagpabautismo sa kanya, nagsiahan sila ayon sa kaugalian ng kapistahan; Kayong lahi ng mga ulupong, sino ang sa inyo'y 43 At nang kanilang maganap na ang mga araw, nagudyok upang tumakas sa galit na darating? 8 Kayo sa pagbalik nila, ay naiwan ang batang si Jesus nga'y mangagbunga ng karapatdapat sa pagsisisi, at sa Jerusalem; at di nalalaman ng kaniyang mga huwag mangagpasimulang mangagsabi sa inyong magulang; 44 Nguni't sa pagaakala nilang siya'y sarili, Si Abraham ang siya naming ama; sapagka't nasa kasamahan, ay nagsiyaon sila nang isang sinasabi ko sa inyo, na makapagpabangon ang araw na paglalakbay; at hinahanap nila siya sa mga Dios ng mga anak ni Abraham maging sa mga kamaganak at mga kakilala; 45 At nang di nila siya batong ito. 9 At ngayon pa'y nakalagay na ang matagpuan, ay nagsipagbalik sila sa Jerusalem, na palakol sa ugat ng mga punong kahoy: ang bawa't hinahanap siya. 46 At nangyari, na nang makaraan punong kahoy nga na di nagbubunga ng mabuti ay ang tatlong araw, ay nangatapuan nila siya sa pinuputol, at inihahagis sa apoy. 10 At tinanong siya templo, na nakaupo sa gitna ng mga guro, na sila'y ng karamihan, na nangagsasabi, Ano ngang dapat pinakikinggaan, at sila'y tinatanong: 47 At ang lahat ng namin gawin? 11 At sinagot niya at sinabi sa kanila, sa kaniya'y nangakakarinig ay nagsisipanggilas sa Ang may dalawang tunika ay magbahagi sa wala; kaniyang katalinuhan at sa kaniyang mga sagot. 48 at ang may pagkain ay gayon din ang gawin. 12 At At nang siya'y mangakita nila, ay nangagtaka sila; at dumating naman ang mga maniningil ng buwis upang sinabi sa kaniya ng kaniyang ina, Anak, bakit ginawa mangagpabautismo, at sinabi nila sa kaniya, Guro, mo sa amin ang ganyan? narito, ang iyong ama anong dapat naming gawin? 13 At sinabi niya sa kanila, at ako na hinahanap kang may hapis. 49 At sinabi Huwag na kayong sumingil pa ng higit kay sa utos sa niya sa kanila, Bakit ninyo ako hinahanap? di baga inyo. 14 At tinanong naman siya ng mga kawal, na talastas ninyo na dapat akong maglumagak sa bahay nangagsasabi, At kami, anong dapat naming gawin? ng aking Ama. 50 At di nila naunawa ang pananalitang At sa kanila'y sinabi niya, Huwag kayong kumuhang sa kanila'y sinabi. 51 At lumusong siyang kasama may karahasan sa kanino man, ni mangagparatang; nila, at napasa Nazaret; at napasakop sa kanila: at at mangagkasiya kayo sa bayad sa inyo. 15 At iniiingatan ng kaniyang ina sa kaniyang puso ang lahat samantala ang mga tao'y nagsisipaghintay at ng mga pananalitang ito. 52 At lumalaki si Jesus sa pinagbubulaybulay ng lahat sa kanilang puso ang karunungan at sa pangangatawan, at sa pagbibigay tungkol kay Juan, kung siya kaya ang Cristo; 16 lugod sa Dios at sa mga tao.

Ay sumagot si Juan na sinasabi sa kanilang lahat,

Katotohanang binabautismuhan ko kayo ng tubig; datapwa't dumarating ang lalong makapangyarihan

3 Nang ikalabinglimang taon nga ng paghahari ni Tiberio Cesar, na noo'y gobernador sa Judea si

gay sa akin; ako'y hindi karapatdapat magkalag sa sandaling panahon ang lahat ng mga kaharian ng panali ng kaniyang mga pangyapak: kayo'y sa sanglibutan. 6 At sinabi sa kaniya ng diablo, Sa babautismuhan niya sa Espiritu Santo at sa apoy: 17 iyo'y ibibigay ko ang lahat ng kapamahalaang ito, at Nasa kaniyang kamay ang kaniyang kalaykay, upang ang kaluwalhatian nila: sapagka't ito'y naibigay na sa linising lubos ang kaniyang giikan, at tipunin ang trigo akin; at ibibigay ko kung kanino ko ibig. 7 Kaya nga sa kaniyang bangan; datapuwa't susunugin niya ang kung sasamba ka sa harapan ko, ay magiging iyong dayami sa apoy na hindi mapapatay. 18 Sa mga lahat. 8 At si Jesus ay sumagot at sinabi sa kaniya, iba pang maraming pangaral ay ipinangangaral nga Nasusulat, Sa Panginoon mong Dios sasamba ka, at niya sa bayan ang mabuting balita; 19 Datapuwa't siya lamang ang iyong paglilingkuran. 9 At dinala Herodes na tetrarka, palibhasa'y pinagwikaan niya niya siya sa Jerusalem, at inilagay siya sa taluktok dahil kay Herodias, na asawa ng kaniyang kapatid, at ng templo, at sinabi sa kaniya, Kung ikaw ay Anak dahil sa lahat ng masasamang bagay na ginawa ni ng Dios, ay magpatihulog ka mula rito hanggang sa Herodes, 20 Ay naparagdag naman ito sa lahat, na ibaba: 10 Sapagka't nasusulat, Siya'y magbibilin sa kinulong niya si Juan sa bilangguan. 21 Nangyari nga, kaniyang mga anghel tungkol sa iyo, upang ikaw ay nang mabautismuhan ang buong bayan, na si Jesus ingatan: 11 At, Aalayahan ka nila ng kanilang mga ay binautismuhan naman, at nang nananalangin, ay kamay, Baka matisod ka ng iyong paa sa isang bato. nabuksan ang langit, 22 At bumaba sa kaniya ang 12 At pagsagot ni Jesus ay sinabi sa kaniya, Nasasabi, Espiritu Santo na may anyong katawan, tulad sa Huwag mong tutuksuhin ang Panginoon mong Dios. isang kalapati, at nanggaling ang isang tinig sa langit, 13 At nang matapos ng diablo ang lahat ng pagtukso, Ikaw ang sinisinta kong Anak; sa iyo ako lubos na ay hiniwalayan siya niya ng ilang panahon. 14 At nalulugod. 23 At si Jesus din, nang magpasimula bumalik si Jesus sa Galilea sa kapangyarihan ng siyang magturo ay may gulang na tatlongpung taon, Espiritu: at kumalat ang kabantugan tungkol sa kaniya na anak (ayon sa sinasapantaha) ni Jose, ni Eli, 24 sa palibot ng buong lupain. 15 At nagtuturo siya sa Ni Matat, ni Levi, ni Melqui, ni Jane, ni Jose, 25 Ni mga sinagoga nila, na niluluwalhati ng lahat. 16 At Matatias, ni Amos, ni Nahum, ni Esli, ni Nage, 26 Ni siya'y napasa Nazaret na kaniyang nilakhan: at ayon Maat, ni Matatias, ni Semei, ni Jose, ni Juda, 27 Ni sa kaniyang kaugalian, siya'y pumasok sa sinagoga Joana, ni Resa, ni Zorobabel, ni Seatiel, ni Neri, 28 nang araw ng sabbath, at nagtindig upang bumasa. Ni Melqui, ni Adi, ni Cosam, ni Elmodam, ni Er, 29 17 At ibinigay sa kaniya ang aklat ng propeta Isaias. Ni Jesus, ni Eliezer, ni Jorim, ni Mata, ni Levi, 30 Ni At binuklat niya ang aklat, na nasumpungan niya Simeon, ni Juda, ni Jose, ni Jonan, ni Eliaquim, 31 Ni ang dakong kinasusulatan, 18 Sumasa akin ang Melea, ni Mena, ni Matata, ni Natan, ni David, 32 Ni Espiritu ng Panginoon, Sapagka't ako'y pinahiran Jesse, ni Obed, ni Booz, ni Salmon, ni Naason, 33 Ni niya upang ipangaral ang mabubuting balita sa mga Aminadab, ni Aram, ni Esrom, ni Fares, ni Juda, 34 dukha: Ako'y sinugo niya upang itanyag sa mga bihag Ni Jacob, ni Isaac, ni Abraham, ni Tare, ni Nacor, 35 ang pagkaligtas, At sa mga bulag ang pagkakita, Ni Serug, ni Regan, ni Paleg, ni Heber, ni Selah, 36 Upang bigyan ng kalayaan ang nangaaapi, 19 Upang Ni Cainan, ni Arfaxjad, ni Sem, ni Noe, ni Lamec, 37 itanyag ang kaayaayang taon ng Panginoon. 20 At Ni Matusalem, ni Enoc, ni Jared, ni Mahalaleel, ni binalumbon niya ang aklat, at isinauli sa naglilingkod, Cainan, 38 Ni Enos, ni Set, ni Adam, ng Dios.

4 At si Jesus, na puspos ng Espiritu Santo ay bumalik mula sa Jordan at inihatid ng Espiritu sa ilang, 2 Sa loob ng apat na pung araw na tinutukso ng diablo. At hindi siya kumain ng anomang nang mga araw na yaon; at nang maganap ang mga yaon ay nagutom siya. 3 At sinabi sa kaniya ng diablo, Kung ikaw ang Anak ng Dios, ipag-utos mo na ang batong ito ay maging tinapay. 4 At sinagot siya ni Jesus, Nasusulat, Hindi sa tinapay lamang mabubuhay ang tao. 5 At iniakyat pa siya niya, at ipinakita sa kaniya

at naupo: at ang mga mata ng lahat ng nangasa sinagoga ay nangakatitig sa kaniya. 21 At siya'y nagpasimulang magsabi sa kanila, Ngayo'y naganap ang kasulatang ito sa inyong mga pakinig. 22 At siya'y pinatotohanan ng lahat, at nangagtataka sa mga salita ng biyaya na lumalabas sa kaniyang bibig: at sinabi nila, Hindi baga ito ang anak ni Jose? 23 At sinabi niya sa kanila, Walang salang sasabihin ninyo sa akin itong talinghaga, Manggagamot, gamutin mo ang iyong sarili: ang anomang aming narinig na ginawa sa Capernaum, ay gawin mo naman dito sa iyong

lupain. **24** At sinabi niya, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Walang propetang kinalugdan sa kaniyang tinubuang lupa. **25** Datapuwa't katotohanang sinasabi ko sa inyo, Maraming mga baong babai sa Israel nang mga araw ni Elias, nang sarhan ang langit sa loob ng tatlong taon at anim na buwan, noong datnan ng kanino man sa kanila ay hindi sinugo si Elias, kundi sa Sarepta sa lupa ng Sidon, sa isang babaing bao. **27** At maraming ketongin sa Israel nang panahon ni Eliseo na propeta; at sinoman sa kanila'y hindi nilinis, kundi lamang si Naaman na Siro. **28** At nangapusos ng gait ang lahat ng nangasa sinagoga, sa pagkarinig nila ng mga bagay na ito; **29** At sila'y nagsitindig, at ipinagtibuyan siya sa labas ng bayan at dinala siya hanggang sa ibabaw ng taluktok ng gulod na kinatatayuan ng kanilang bayan, upang siya'y maibulid nila ng patiwarik. **30** Datapuwa't pagdaraan niya sa gitna nila, ay yumaon ng kaniyang lakad. **31** At siya'y bumaba sa Capernaum, na isang bayan ng Galilea. At sila'y tinuruan niya sa araw ng sabbath: **32** At nangagtaka sila sa kaniyang aral, sapagka't may kapamahalaan ang kaniyang salita. **33** At sa sinagoga ay may isang lalake na may espiritu ng karumaldumal na demonio; at siya'y sumigaw ng malakas na tinig, **34** Ah! anong mayroon kami sa iyo, Jesus, ikaw na Nazareno? naparito ka baga upang kami'y iyong puksain? nakikilala ko ikaw kung sino ka, ang Banal ng Dios. **35** At sinaway siya ni Jesus, na sinasabi, Tumahimik ka, at lumabas ka sa kaniya. At nang siya'y mailugmok ng demonio sa gitna, ay lumabas siya sa kaniya, na hindi siya sinaktan. **36** At silang lahat ay nangagtaka at nagsalitaan ang isa't isa, na nangagsasabi, Anong salita kaya ito? sapagka't siya na may kapamahalaan at kapangyarihan ay naguutos sa mga karumaldumal na espiritu, at nagsisilabas sila. **37** At kumakalat ang alingawngaw tungkol sa kaniya sa lahat ng dako sa palibotlibot ng lupaing yaon. **38** At siya'y nagtindig sa sinagoga, at pumasok sa bayan ni Simon. At nilalagnat na mainam ang biyanang babae ni Simon, at siya'y kanilang ipamanhik sa kaniya. **39** At tinunghan niya siya, at sinaway ang lagnat; at inibsan siya: at siya'y nagtindig pagdaka at naglingkod sa kanila. **40** At nang lumulubog na ang araw, ang lahat na may mga sakit ng sarisaring karamdamian ay dinala sa kaniya; at ipinatong niya ang kaniyang mga kamay sa bawa't isa sa kanila, at sila'y pinagaling. **41** At nagsilabas din sa marami ang mga demonio na nagsisisigaw, na nagsasabi, Ikaw ang anak ng Dios. At sinasaway sila, na di niya sila tinutulutang mangagsalita, sapagka't naalaman nilang siya ang Cristo. **42** At nang araw na, ay lumabas siya at naparoon sa isang ilang na dako: at hinahanap siya ng mga karamihan, at nagsiparoon sa kaniya, malaking kagutom ang buong sangkalupaan; **26** At sa at pinagpipilitang pigilin siya, upang huwag siyang humiwalay sa kanila. **43** Datapuwa't sinabi niya sa kanila, Dapat namang ipangaral ko sa mga ibang bayan ang mabubuting balita ng kaharian ng Dios: sapagka't sa ganito ay sinugo ako. **44** At siya'y nangangaral sa mga sinagoga ng Galilea.

5 Nangyari nga, na samantalang siya'y sinisisik ng karamihan na pinakikinggaan ang salita ng Dios, na siya'y nakatayo sa tabi ng dagatdagatan ng Genezaret; **2** At nakakita siya ng dalawang daong na nasa tabi ng dagatdagatan: datapuwa't nagsilunsad sa mga yaon ang mga mamamalakaya, at hinuhugasan ang kanilang mga lambat. **3** At lumulan siya sa isa sa mga daong, na kay Simon, at ipinamanhik niya dito na ilayo ng kaunti sa lupa. At siya'y naupo at nagturo sa mga karamihan buhat sa daong. **4** At pagtigil niya ng pagsasalita, ay sinabi niya kay Simon, Pumaroon ka sa laot, at ihulog ninyo ang inyong mga lambat upang mamalakaya. **5** At sumagot si Simon at sinabi, Guro, sa buong magdamag ay nagsipagpagal kami, at wala kaming nahuli: datapuwa't sa iyong salita ay ihuhulog ko ang mga lambat. **6** At nang magawa nila ito, ay nakahuli sila ng lubhang maraming isda; at nagkampupunit ang kanilang mga lambat; **7** At kinawayan nila ang mga kasamahan sa isang daong upang magsilapit at sila'y tulungan. At sila'y nagsilapit at nangapuno ang dalawang daong, ano pa't sila'y nagpasimulang lulubog. **8** Datapuwa't nang makita ni Simon Pedro, ay nagpatirapa sa mga tuhod ni Jesus, na nagsasabi, Lumayo ka sa akin; sapagka't ako'y taong makasalanan, Oh Panginoon. **9** Sapagka't siya at ang lahat ng kasama niya ay nagsipanggilas, dahil sa karamihan ng mga isdang kanilang nangahuli: **10** At gayon din si Santiago at si Juan, mga anak ni Zebedeo, na mga kasama ni Simon. At sinabi ni Jesus kay Simon, Huwag kang matakot; mula ngayon ay mamamalakaya ka ng mga tao. **11** At nang maisadsad na nila sa lupa ang kanilang mga daong, ay iniwan nila ang lahat, at nagsisunod sa kaniya. **12** At nangyari, samantalang siya'y nasa isa sa mga bayan, narito, may isang lalake na lipos ng ketong: at nang makita niya si Jesus, ay nagpatirapa siya, at

namanhik sa kaniya, na sinasabi, Panginoon, kung ibig mo, ay maaaring linisin mo ako. **13** At iniunat niya isang maniningil ng buwis, na nagngangalang Levi, ang kaniyang kamay at siya'y hinipo, na sinasabi, Ibig na nakaupo sa paningilan ng buwis, at sinabi sa ko; luminis ka. At pagdaka'y nilisan siya ng ketong. **14** kaniya, Sumunod ka sa akin. **28** At iniwan niya At ipinagbilin niya sa kaniya na huwag sabihin kanino ang lahat at nagtindig at sumunod sa kaniya. **29** At man: kundi yumaon ka ng iyong lakad, at pakita ka siya'y ipinagpiping ng malaki ni Levi sa kaniyang sa sacerdote, at maghandog ka sa pagkalinis sa iyo, bayah: at lubhang maraming maniningil ng buwis alinsunod sa iniutos ni Moises, na pinakapatooto sa at mga iba pa na nangkasalo nila sa dulang. kanila. **15** Datapuwa't lalo nang kumakalat ang balita **30** At nangagbulongbulungan ang mga Fariseo at tungkol sa kaniya: at nangagkatipon ang lubhang ang kanilang mga eskriba laban sa kaniyang mga maraming tao upang makinig, at upang pagalingin alagad, na nangagsasabi, Bakit kayo'y nagsisikain at sa kanilang mga sakit. **16** Datapuwa't siya'y lumigpit nagsisiinom na kasalo ng mga maniningil ng buwis sa mga ilang, at nananalangin. **17** At nangyari nang at ng mga makasalanan? **31** At pagsagot ni Jesus isa sa mga araw na yaon, na siya'y nagtuturo; at ay sinabi sa kanila, Ang mga walang sakit ay hindi may nangakaupo doong mga Fariseo at mga guru sa nangangailangan ng manggagamot; kundi ang mga kautusan, na nagsipanggaling sa bawa't nayon ng may sakit. **32** Hindi ako pumarito upang tawagin Galilea at Judea at Jerusalem: at ang kapangyarihan ang mga matuwid, kundi ang mga makasalanan ng Panginoon ay sumasa kaniya upang magpagaling. sa pagsisisi. **33** At sinabi nila sa kaniya, Ang mga **18** At narito, dinala ng mga tao na nasa isang higaan alagad ni Juan ay nangagaayunong madalas, at ang isang lalaking lumpo: at pinagpipilitan niyang nagsisigawa ng mga pagdaing; gayon din ang mga maipasok siya, at ilagay siya sa harap nila. **19** At alagad ng mga Fariseo; datapuwa't ang mga iyo'y sa hindi pagkasumpong ng mapagpapasukan, dahil nagsisikain at nagsisiinom. **34** At sinabi ni Jesus sa sa karamihan, ay nagsiakyat sila sa bubungan ng kanila, Mangyayari bagang papagayunuhin ninyo ang bahay, at siya'y inihugos mula sa butas ng bubungan mga abay sa kasalan samantalang ang kasintahang pati ng kaniyang higaan, sa gitna, sa harapan ni Lalake ay kasama nila? **35** Datapuwa't darating ang Jesus. **20** At pagkakita sa kanilang pananampalataya, mga araw; at pagka inalis sa kanila ang kasintahang ay kaniyang sinabi, Lalake, ipinatatawed sa iyo ang Lalake, kung magkagayo'y mangagaayuno sila sa iyong mga kasalanan. **21** At ang mga eskriba at mga araw na yaon. **36** At sinalita rin naman niya sa Fariseo ay nangagpasimulang mangagkatuiranan, kanila ang isang talinghaga: Walang taong pumilas sa na nangagsasabi, Sino ito na nagsasalita ng mga bagong damit at itinagpi sa damit na luma; sa ibang kapusungan? Sino ang makapagpapatawed ng mga paraa'y sisirain ang bago, at sa luma naman ay hindi kasalanan, kundi ang Dios lamang? **22** Datapuwa't si bagay ang tagping mula sa bago. **37** At walang taong Jesus, na nakatatanto ng kanilang mga iniiisip, ay nagsisilid ng alak na bago sa mga balat na luma; sumagot at sinabi sa kanila, Bakit pinagbubulaybulay sa ibang paraa'y papuputokin ng alak na bago ang ninyo sa inyong mga puso? **23** Alin baga ang lalong mga balat, at mabububo, masisira ang mga balat. **38** magaan sabihin, Ipinatatawed sa iyo ang iyong Kundi dapat isilid ang alak na bago sa mga bagong mga kasalanan; o sabihin, Magtindig ka at lumakad balat. **39** At walang taong nakainom ng alak na laon, ka? **24** Datapuwa't upang maalaman ninyo na ang ay iibig sa alak na bago; sapagka't sasabihin niya, Anak ng tao ay may kapamahalaan sa lupa na Mabuti ang laon.

magpatawed ng mga kasalanan (sinabi niya sa lumpo), Sa iyo ko sinasabi, Magtindig ka, at buhatin mo ang iyong higaan, at umuwi ka sa bahay mo. **25** At pagdaka'y nagtindig siya sa harap nila, at binuhut ang kaniyang hinigan, at napasa kaniyang bahay, na niluluwalhati ang Dios. **26** At nagsipanggilas ang lahat at niluwalhati nila ang Dios; at nangapuspos sila ng takot, na nangagsasabi, Nakakita kami ngayon ng mga bagay na katakataka. **27** At pagkatapos

6 Nangyari nga nang dumaraan siya sa mga trigohan nang isang sabbath, ay kumitil ng mga uhay ang mga alagad niya, at kinakain pagkaligis sa kanilang mga kamay. **2** Datapuwa't sinabi ng ilan sa mga Fariseo, Bakit ginagawa ninyo ang di matuwid gawin sa araw ng sabbath? **3** At pagsagot sa kanila ni Jesus ay sinabi, Hindi baga nabasa ninyo ang ginawa ni David, nang siya'y magutom, siya, at ang mga kasamahan niya; **4** Kung paanong siya'y pumasok sa

bahay ng Dios, at kumain ng mga tinapay na handog, inyo ang kaharian ng Dios. 21 Mapapalad kayong at binigyan pati ang kaniyang mga kasamahan; na nangagugutom ngayon: sapagka't kayo'y bubusugin. hindi naaayon sa kautusan na kanin ninoman kundi Mapapalad kayong nagsisitangis ngayon: sapagka't ng mga sacerdote lamang? 5 At sinabi niya sa kanila, kayo'y magsisitawa. 22 Mapapalad kayo kung kayo'y Ang Anak ng tao ay panginoon ng sabbath. 6 At kapootan ng mga tao, at kung kayo'y ihiwalay nila, at nangyari nang ibang sabbath, na siya'y pumasok sa kayo'y alimurahin, at itakuwil ang inyong pangalan na sinagoga at nagturo: at doo'y may isang lalake, at tila masasama, dahil sa Anak ng tao. 23 Mangagalak tuyo ang kaniyang kanang kamay. 7 At inaabangan kayo sa araw na yaon, at magsilukso kayo sa siya ng mga eskriba at ng mga Fariseo, kung siya'y kagalakan; sapagka't narito, ang ganti sa inyo'y magpapagaling sa sabbath; upang makasumpong malaki sa langit; sapagka't sa gayon ding paraan sila ng paraan na siya'y maisakdal. 8 Datapuwa't ang ginawa ng kanilang mga magulang sa mga nalalaman niya ang kanilang mga kaisipan; at sinabi propeta. 24 Datapuwa't sa aba ninyong mayayaman! niya sa lalake na tuyo ang kamay, Magtindig ka at sapagka't tinanggap na ninyo ang inyong kaaliwan. tumayo ka sa gitna. At siya'y nagtindig at tumayo. 9 25 Sa aba ninyo mga busog ngayon! sapagka't kayo'y At sinabi sa kanila ni Jesus, Itinatanong ko sa inyo, mangagugutom. Sa aba ninyong nagsisitawa ngayon! Matuwid bagang gumawa ng magaling, o gumawa ng sapagka't kayo'y magsisitaghoy at magsisitangis. masama kung sabbath? magligtas ng isang buhay o 26 Sa aba ninyo, pagka ang lahat ng mga tao ay pumuksa? 10 At minamasdan niya silang lahat sa mangagsalita ng magaling tungkol sa inyo! sapagka't palibotlibot, at sinabi sa kanya, lunat mo ang iyong sa gayon ding paraan ang ginawa ng kanilang mga kamay. At ginawa niyang gayon; at gumaling ang magulang sa mga bulaang propeta. 27 Datapuwa't kaniyang kamay. 11 Datapuwa't sila'y nangapuno ng sinasabi ko sa inyong nangakikinig, Ibigin ninyo ang galit; at nangagsangusapan, kung ano ang kanilang inyong mga kaaway, gawan ninyo ng mabuti ang magagawang laban kay Jesus. 12 At nangyari nang nangapopoot sa inyo, 28 Pagpalain ninyo ang sa mga araw na ito, na siya'y napasa bundok upang inyo'y sumusumba at ipanalangin ninyo ang sa inyo'y manalangin; at sa buong magdamag ay nanatili siya lumalait. 29 Sa sumampal sa iyo sa isang pisngi, sa pananalangin sa Dios. 13 At nang araw na, ay iharap mo naman ang kabila; at ang sa iyo'y magalis tinawag niya ang kaniyang mga alagad; at siya'y ng iyong balabal, huwag mong itanggi pati ng iyong humirang ng labingdalawa sa kanila, na tinawag tunika. 30 Bigyan mo ang bawa't sa iyo'y humihingi; at naman niyang mga apostol: 14 Si Simon, na tinawag sa kumuha ng pag-aari mo, ay huwag mong hingding naman niyang Pedro, at si Andres na kaniyang muli. 31 At kung ano ang ibig ninyong sa inyo'y kapatid, at si Santiago at si Juan, at si Felipe at gawin ng mga tao, gayon din ang gawin ninyo sa si Bartolome. 15 At si Mateo at si Tomas, at si kanila. 32 At kung kayo'y magsiibig sa mga nagsisiibig Santiago anak ni Alfeo, at si Simon, na tinatawag na sa inyo, anong pasasalamat ang inyong kakamtin? Masikap, 16 At si Judas na anak ni Santiago, at si sapagka't ang mga makasalanan man ay nagsisiibig Judas Iscariote na naging lilo; 17 At bumaba siya sa nagsisiibig sa kanila. 33 At kung magsigawa na kasama nila, at tumigil sa isang patag na dako, kayo ng mabuti sa nagsisigawa sa inyo ng mabuti, at ang lubhang marami sa mga alagad niya, at ang anong pasasalamat ang inyong kakamtin? sapagka't lubhang malaking bilang ng mga tao mula sa buong ganito rin ang ginagawa ng mga makasalanan. 34 At Judea at sa Jerusalem, at sa pangpangin ng dagat ng kung kayo'y mangagpahiram doon sa mga inaanahan Tiro at Sidon, na nangagsidalo upang magsipakinig ninyong may tatanggapin, anong pasasalamat ang sa kanya, at upang pagalingin sa kanilang mga inyong kakamtin? ang mga makasalanan man ay sakit; 18 Ang mga pinahihiapan ng mga espiritung nangagpahiram sa mga makasalanan, upang karumaldumal ay pinagagaling. 19 At pinapipilitan muling magsitanggap ng gayon din. 35 Datapuwa't ng buong karamihan na siya'y mahipo; sapagka't ibigin ninyo ang inyong mga kaaway at gawan ninyo lumalabas sa kanya ang makapangyarihang bisa, sila ng mabuti, at mangagpahiram kayo, na kailan at nagpapagaling sa lahat. 20 At itiningin niya ang man ay huwag mawawalan ng pagasa; at malaki ang kaniyang mga mata sa kaniyang mga alagad, at sa inyo'y magiging ganti, at kayo'y magiging mga sinabi, Mapapalad kayong mga dukha: sapagka't anak ng Kataastaasan: sapagka't siya'y magandang-

loob sa mga walang turing at sa masasama. 36 ng agos, at pagdaka'y nagiba; at malaki ang naging Magmaawain kayo, gaya naman ng inyong Ama na kasiraan ng bahay na yaon.

maawain. 37 At huwag kayong mangagsihatol, at hindi kayo hahatulan: at huwag kayong mangagparusa, at hindi kayo parurusahan: mangagpalaya kayo, at kayo'y palalayain: 38 Mangagbigay kayo, at kayo'y bibigyan; takal na mabuti, pikpik, liglig, at umaapaw, ay ibibigay nila sa inyong kandungan. Sapagka't sa panukat na inyong isukat ay doon kayo muling susukatin. 39 At sinabi naman niya sa kanila ang isang talinghaga: Mangyayari bagang umakay ang bulag sa bulag? di baga sila mangabubulid kapuwa sa hukay? 40 Hindi higit ang alagad sa kaniyang guro: datapuwa't ang bawa't isa, pagka naging sakdal, ay nagiging katulad ng kaniyang guro. 41 At bakit mo tinitingnan ang puwing na nasa mata ng iyong kapatid, datapuwa't hindi mo pinupuna ang tahilan na nasa iyong sariling mata? 42 O paanong masasabi mo sa iyong kapatid, Kapatid, pabayaan mong alisin ko ang puwing na nasa iyong mata, kundi mo nakikita ang tahilan na nasa iyong sariling mata? Ikaw na mapagpaimbabaw, alisin mo muna ang tahilan na nasa iyong sariling mata, kung magkagayo'y makikita mong malinaw ang pagaalis ng puwing na nasa mata ng iyong kapatid. 43 Sapagka't walang mabuting punong kahoy na nagbubunga ng masama; at wala rin naman masamang punong kahoy na nagbubunga ng mabuti. 44 Sapagka't bawa't punong kahoy ay nakikilala sa kaniyang sariling bunga. Sapagka't ang mga tao ay di nangakapuputi ng mga igos sa mga dawag, at di nangakapuputi ng ubas sa mga tinikan. 45 Ang mabuting tao ay kumukuha ng kagalingan sa mabubuting kayamanan ng kaniyang puso; at ang masamang tao'y kumukuha ng kasamaan sa masamang kayamanan: sapagka't sa kasaganaan ng puso ay nagsasalita ang kaniyang bibig. 46 At bakit tinatawag ninyo ako, Panginoon, Panginoon, at di ninyo ginagawa ang mga bagay na aking sinasabi?

47 Ang bawa't lumalapit sa akin, at pinakikingga ang aking mga salita, at ginagawa, ituturo ko sa inyo kung sino ang katulad: 48 Siya'y tulad sa isang taong nagtatayo ng bahay, na humukay at pinakalalim, at inilagay ang patibayan sa bato: at nang dumating ang isang baha, ay hinampas ng agos ang bahay na yaon, at hindi nakilos; sapagka't natitirk na mabuti. 49 Datapuwa't ang dumirinig, at hindi ginagawa, ay tulad sa isang tao na nagtayo ng bahay sa lupa, na walang patibayan; laban sa yaon ay hinampas

7 Nang matapos na niya ang lahat ng kaniyang mga pananalita sa mga pakinig ng bayan, ay pumasok siya sa Capernaum. 2 At ang alipin ng isang senturion, na minamahal nito, ay may sakit at malapit nang mamatay. 3 At nang marinig niya ang tungkol kay Jesus, ay pinaparoon niya sa kaniya ang matatanda sa mga Judio, na ipamanhik sa kaniya, na pumaroon at iligtas ang kaniyang alipin. 4 At nang magsidating sila kay Jesus, ay ipinamanhik nilang mapilit sa kaniya, na sinasabi, Karapatdapat siya na gawin mo sa kaniya ito; 5 Sapagka't iniibig niya ang ating bansa, at ipinagtayo niya tayo ng ating sinagoga. 6 At si Jesus ay sumama sa kanila. At nang siya'y di na lubhang malayo sa bahay, ay nagsugo sa kaniya ang senturion ng mga kaibigan, na nagsisipagsabi sa kaniya, Panginoon, huwag ka nang maligalig, sapagka't di ako karapatdapat na ikaw ay pumasok sa silong ng aking bubungan: 7 Dahil dito'y hindi ko inakalang ako'y karapatdapat man lamang pumariyan sa iyo: datapuwa't sabihin mo ang salita, at gagaling ang aking alipin. 8 Sapagka't ako rin naman ay taong nasa ilalim ng kapamahalaan, may nasasakupan akong mga kawal: at sinasabi ko rito, Yumaon ka, at siya'y yumayaon; at sa isa, Halika, at siya'y lumalapit; at sa aking alipin, Gawin mo ito, at kaniyang ginagawa. 9 At nang marinig ni Jesus ang mga bagay na ito, ay nagtaka siya sa kaniya, at lumington at sinabi sa karamihang nagsisisunod sa kaniya, Sinasabi ko sa inyo, Hindi ako nakasumpung ng ganitong kalaking pananampalataya, hindi, kahit sa Israel man. 10 At pagbalik sa bahay ng mga sinugo, ay kanilang naratnang magaling na ang alipin. 11 At nangyari pagkatapos ng kaunting panahon, na siya'y naparoon sa bayan na tinatawag na Nain; at kasama niya ang kaniyang mga alagad, at ang lubhang maraming tao. 12 At nang siya ng'a'y malapit na sa pintuan ng bayan, narito, inilalabas ang isang patay, bugtong na anak na lalake ng kaniyang ina, at siya'y bao: at kasama niya ang maraming tao na taga bayan. 13 At pagkakita sa kaniya ng Panginoon, siya'y kinahabagan niya, at sinabi sa kaniya, Huwag kang tumangis. 14 At siya'y lumapit at hinipo ang kabaong: at ang nangagdadala ay tumigil. At sinabi niya, Binata, sinasabi ko sa iyo, Magbangon ka. 15 At naupo ang patay, at nagpasimulang magsalita. At siya'y ibinigay niya sa kaniyang ina. 16 At sinidlan

ng takot ang lahat: at niluluwalhati nila ang Dios, na kaniya. **31** Sa ano ko itutulad ang mga tao ng lahing sinasabi, Lumitaw sa gitna natin ang isang dakilang ito, at ano ang kanilang katulad? **32** Tulad sila sa mga propeta: at, dinalaw ng Dios ang kaniyang bayan. batang nangakaupo sa pamilihan, at nagsisigawan **17** At kumalat ang balitang ito tungkol sa kaniya sa sa isa't isa; na sinasabi, Tinutugtungan namin kayo buong Judea, at sa buong palibotlibot ng lupain. **18** ng plauta, at hindi kayo nagsisayaw; nanambitan At ibinalita kay Juan ng kaniyang mga alagad ang kami at hindi kayo nagsitangis. **33** Sapagka't naparito lahat ng mga bagay na ito. **19** At sa pagpapalapit ni si Juan Bautista na hindi kumakain ng tinapay at Juan sa kaniya ng dalawa sa kaniyang mga alagad, hindi umiinom ng alak at inyong sinasabi, Siya'y ay sinugo sila sa Panginoon, na nagpapasabi, Ikaw may isang demonio. **34** Naparito ang Anak ng tao baga yaong paririto, o hihintayin namin ang iba? na kumakain at umiinom; at inyong sinasabi, Narito **20** At pagdating sa kaniya ng mga tao, ay kanilang ang isang matakaw na tao, at isang magjinum ng sinabi, Pinaparito kami sa iyo ni Juan Bautista, na alak, isang kaibigan ng mga maniningil ng buwis ipinasasabi, Ikaw baga yaong paririto, o hihintayin at ng mga makasalan! **35** At ang karunungan ay namin ang iba? **21** Nang oras na yaon ay nagpagaling pinatotohanan ng lahat ng kaniyang mga anak. **36** siya ng maraming may sakit at mga pagkasalot At ipinamanhik sa kaniya ng isa sa mga Fariseo na masasamang espiritu; at kaniyang pinagkaloobang kumaing kasalo niya. At siya'y pumasok sa bahay mangakakita ang maraming bulag. **22** At sumagot siya ng Fariseo at naupo sa dulang. **37** At narito, ang at sa kanila'y sinabi, Magsiparoon kayo, at sabihin isang babaing makasalan na nasa bayan; at nang ninyo kay Juan ang mga bagay na inyong nangakita maalaman niyang siya'y nasa dulang ng pagkain sa at nangarinig; ang mga bulag ay nangakakita, bahay ng Fariseo ay naggdala siya ng isang sisidlang ang mga pilay ay nagsisilakad, ang mga ketongin alabastro na puno ng unguento, **38** At nakatayo sa ay nangalilinis, at ang mga bingi ay nangakaririnig, likuran sa kaniyang mga paanan na tumatangis, ay ang mga patay ay ibinabangon, sa mga dukha ay pinasimulan niyang dinilig ng mga luha ang kaniyang ipinangangaral ang mabubuting balita. **23** At mapalad mga paa, at ang mga ito'y kinukuskos ng buhok ang sinomang hindi makasumpong ng anomang ng kaniyang ulo, at hinahagkan ang kaniyang mga katitisuran sa akin. **24** At nang mangakaalis na ang paa, at pinapahiran ng unguento. **39** Nang makita mga sugo ni Juan, ay napasimula siyang magsalita nga ito ng Fariseo na sa kaniya'y naganyaya, ay tungkol kay Juan sa mga karamihan, Ano ang linabas nagsalita sa kaniyang sarili, na sinasabi, Ang taong ninyo upang mamasdan sa ilang? isang tambong ito, kung siya'y isang propeta ay nakikilala niya kung inuuuga ng hangin? **25** Datapuwa't ano ang linabas sino at kung ano ang babaing ito na sa kaniya'y ninyo upang makita? isang taong nararamtan ng mga humihipo, na siya'y makasalan. **40** At pagsagot ni damit na maseselang? Narito, ang nagsisipanamit ng Jesus ay sinabi sa kaniya, Simon, ako'y may isang maririlag, at nangabubuhay sa pagmamaselang ay bagay na sasabihin sa iyo. At sinabi nya, Guro, nasa mga palasio ng mga hari. **26** Datapuwa't ano ang sabihin mo. **41** Isang may pautang ay may dalawang linabas ninyo upang makita? isa bagang propeta? Oo, may utang sa kaniya: at ang isa'y may utang na sinasabi ko sa inyo, at higit pa sa isang propeta. **27** Ito limang daang denario, at ang isa'y limangpu. **42** Nang yaong tungkol sa kaniya'y nasusulat, Narito, sinusugo sila'y walang maibayad, ay kapuwa pinatawad niya. ko ang aking sugo sa unahan ng iyong mukha, Alin nga sa kanila ang lalong iibig sa kaniya? **43** Na maghahanda ng iyong daan sa unahan mo. **28** Sumagot si Simon at sinabi, Inaakala ko na yaong Sinasabi ko sa inyo, Sa mga ipinanganak ng mga pinatawad niya ng lalong malaki. At sinabi nya sa babae ay walang dakila kay sa kay Juan: gayon ma'y kaniya, Matuwid ang pagkahatol mo. **44** At paglingon ang lalong maliit sa kaharian ng Dios ay lalong dakila sa babae, ay sinabi nya kay Simon, Nakikita mo baga kay sa kaniya. **29** At pagkarinig ng buong bayan, at ang babaing ito? Pumasok ako sa iyong bahay, hindi ng mga maniningil ng buwis ay pinatotohanan ang mo ako binigyan ng tubig na ukol sa aking mga paa: Dios, na nagsipagbautismo ng bautismo ni Juan. **30** datapuwa't dinilig niya ang aking mga ng kaniyang Datapuwa't pinawalang halaga ng mga Fariseo at mga luha, at kinuskos ng kaniyang buhok. **45** Hindi ng mga tagapagtanggol ng kautusan sa kanilang mo ako binigyan ng halik: datapuwa't siya, buhat sarili ang payo ng Dios, at hindi napabautismo sa nang ako'y pumasok ay hindi humihinto ng paghalik

sa aking mga paa. **46** Hindi mo pinahiran ng langis ay tinatanggap na may galak ang salita; at ang mga ang aking ulo: datapuwa't pinahiran niya ng unguento ito'y walang ugat, na sila sa sangdaling panahoy' ang aking mga paa. **47** Kaya nga sinasabi ko sa inyo, nagsisisampalataya, at sa panahon ng tukso ay Ipinatatawad ang kaniyang maraming kasalanan; nagsisihiwalay. **14** At ang nahulog sa dawagan, ay ito sapagka't siya ay umibig ng malaki: datapuwa't sa ang nangakinig, at samantalang sila'y nagsisiyaon sa pinatatawad ng kaanti, ay kakauanti ang pagibig. **48** At kanilang lakad ay iniinis sila ng mga pagsusumakit at sinabi nya sa babae, Ipinatatawad ang iyong mga mga kayamanan at mga kalawayan sa buhay na ito, kasalanan. **49** At ang mga kasalo niyang nangakaupo at hindi nangagbubunga ng kasakdalhan. **15** At ang sa sa dulang ng pagkain ay nagpasimulang nangagsabi mabuting lupa ay ang mga pusong timtiman at mabuti, sa kanilang sarili, Sino ito, na nagpapatawad pati ng na iinigatan ang salita pagkarinig, at nangagbubunga mga kasalanan? **50** At sinabi nya sa babae, Iniligtas may pagtitii. **16** At walang taong pagkapanganig ka ng iyong pananampalataya; yumaon kang payapa. niya ng ilawan ay tinatakpan ng isang banga, o

8 At nangyari pagkatapos ng kaunting panahon, na siya'y naglalakad sa mga bayan at mga nayon, na ipinangangaral at dinadala ang mabubuting balita ng kaharian ng Dios, at kasama nya ang labingdalawa, **2** At ang ilang babae na pinagaling sa masasamang espiritu at sa mga sakit, si Maria, na tinatawa ng na Magdalena, na sa kaniya'y pitong demonio ang nagsilabas, **3** At si Juana na asawa ni Chuza, katiwala ni Herodes, at si Susana, at iba pang marami na ipinaglilingkod sa kanila ang kanilang tinatangkilik. **4** At nang magkatipon ang malaking karamihang tao, at ang mga mula sa bawa't bayan na nagsadya sa kaniya, ay nagsalita siya sa pamamagitan ng isang talinghaga: **5** Ang mangahasik ay yumaon upang maghasik ng kaniyang binhi: at sa kaniyang pagahasik ang ilan ay nangahulog sa tabi ng daan; at napagyapanan, at ito'y kinain ng mga ibon sa langit. **6** At ang iba'y nahulog sa batuhan; at pagsibol, ay natuyo, sapagka't walang halumigmig. **7** At ang iba'y nahulog sa mga dawagan; at tumubong kasama ang mga dawag, at yao'y ininis. **8** At ang iba'y nahulog sa mabuting lupa, at tumubo at nagbunga ng tigisang daan. Pagkasabi nya ng mga bagay na ito, siya ay sumigaw, Ang may mga pakinig na ipakikini, ay makini. **9** At tinanong siya ng kaniyang mga alagad, kung ano kaya ang talinghangago ito. **10** At sinabi nya, Sa inyo'y ipinakaloob ang mangakaalam ng mga hiwaga ng kaharian ng Dios: datapuwa't sa mga iba'y sa mga talinghaga; upang kung magsitingin ay huwag silang mangakakita, at mangakarinig ay huwag silang mangakaunawa. **11** Ito ang talinghaga: Ang binhi ay ang salita ng Dios. **12** At ang mga sa tabi ng daan, ay ang nangakinig; kung magkagayo'y dumarating ang diablo, at inaalis ang salita sa kanilang puso, upang huwag silang magsisampalataya at mangaligtas. **13** At ang mga sa batuhan, ay yaong mga pagkarinig,

ay nangakinig, at samantalang sila'y nagsisiyaon sa pinatatawad ng kaanti, ay kakauanti ang pagibig. **48** At kanilang lakad ay iniinis sila ng mga pagsusumakit at sinabi nya sa babae, Ipinatatawad ang iyong mga kayamanan at mga kalawayan sa buhay na ito, kasalanan. **49** At ang sa sa dulang ng pagkain ay nagpasimulang nangagsabi mabuting lupa ay ang mga pusong timtiman at mabuti, na iinigatan ang salita pagkarinig, at nangagbubunga may pagtitii. **16** At walang taong pagkapanganig ka ng iyong pananampalataya; yumaon kang payapa. niya ng ilawan ay tinatakpan ng isang banga, o

inilalagay kaya ito sa ilalim ng isang higaan; kundi inilalagay ito sa talagang lalagyan, upang makita ng nagsisipasok ang ilaw. **17** Sapagka't walang bagay na natatago, na di mahayahag; o walang lihim, na di makikilala at mapapasa liwanag. **18** Ingatan ninyo kung paano ang inyong pakikini: sapagka't sino mang mayroon ay bibigyan; at ang sinomang wala, pati ng inaakala niyang nasa kaniya ay aalisin. **19** At nagsiparoon sa kaniya ang kaniyang ina at mga kapatid, at sila'y hindi mangakalapit sa kaniya dahil sa karamihan ng tao. **20** At may nagsabi sa kaniya, Nangakatayo sa labas ang iyong ina at iyong mga kapatid, na ibig nilang makita ka. **21** Datapuwa't siya'y sumagot, at sinabi sa kanila, Ang aking ina at ang aking mga kapatid ay itong nangakikini ng salita ng Dios, at ginagawa. **22** Nangyari nga sa mga araw na yaon, na siya'y lumulan sa isang daong, siya at ang kaniyang mga alagad; at sinabi nya sa kanila, Magsitawid tayo sa kabilang ibayo ng dagatdagatan: at sila'y nagsitulak. **23** Datapuwa't samantalang sila'y nangaglalayag, siya'y nakatulog: at bumugso ang isang unos ng hangin sa dagatdagatan; at sila'y nangatitigib ng tubig, at nangasa kapanganiban. **24** At sila'y nangagsilapit sa kaniya at siya'y ginising, na nangagsasabi, Guro, guro, tayo'y mangamatay. At siya'y gumising, at sinaway ang hangin at ang galit ng tubig: at nangagsitigil, at humusay ang panahon. **25** At sinabi nya sa kanila, Saan naroон ang inyong pananampalataya? At palibhasa'y nangatakot sila'y nagsisipanggilas, na sinasabi ng isa sa iba, Sino nga ito, na siya'y naguutos maging sa hangin at sa tubig, at siya'y tinatalima nila? **26** At sila'y nagsidating sa lupain ng mga Gadareno, na nasa tapat ng Galilea. **27** At pagkalunsad nya sa lupa, siya'y sinalubong ng isang lalaking galing sa bayan, na may mga demonio; at malaong panahon na hindi siya nagdaramit, at hindi

tumatahan sa bahay, kundi sa mga libingan. **28** At nang siya'y may isang bugtong na anak na babae, na may makita niya si Jesus, siya'y sumigaw, at nagpatirapa labingdalawang taong gulang, at siya'y naghihingalo. sa harap niya, at sinabi ng malakas na tinig, Ano Datapuwa't samantalang siya'y lumalakad ay sinisiksik ang pakialam ko sa iyo, Jesus, ikaw na Anak ng siya ng karamihan. **43** At isang babae na may Dios na Kataastaasan? Ipinamamanhik ko sa iyo, na labingdalawang taon nang inaagasan, na ginugol sa huwag mo akong pahirapan. **29** Sapagka't ipinagutos mga manggagamot ang lahat niyang pagkabuhay, at nya sa karumaldumal na espiritu na lumabas sa sinoma'y walang makapagpagaling sa kanya, **44** Ay tao. Sapagka't madalas siyang inaalihan: at siya'y lumapit sa kaniyang likuran, at hinipo ang laylayan ng binabantayan at gapos ng mga tanikala at mga damal; kaniyang damit at pagdaka'y naampat ang kaniyang at pagka pinapatid ang gapos ay siya'y itinataboy ng agas. **45** At sinabi ni Jesus, Sino ang humipo sa demonio sa mga ilang. **30** At tinanong siya ni Jesus, akin? At nang tumatanggi ang lahat, ay sinabi ni Ano ang pangalan mo? At sinabi nya, Pulutong; Pedro, at ng mga kasamahan nya, Guro, iniimpiit ka sapagka't maraming demonio ang nagsipasok sa at sinisiksik ka ng karamihan. **46** Datapuwa't sinabi ni kaniya. **31** At ipinamamanhik nila sa kanya na huwag Jesus, May humipo sa akin, sapagka't naramdaman silang paparoonin sa kalalimlaliman. (*Abyssos g12*) **32** ko na may umalis na bisa sa akin. **47** At nang makita Doon nga'y may isang kawan ng maraming baboy na ng babae na siya'y hindi nalingid, ay lumapit siya nagsisipangginain sa bundok: at ipinamanhik nila sa na nangangatal, at nagpatirapa sa harapan nya kaniya na pabayaang sila'y magsipasok sa mga yaon. na isinasaysay sa harapan ng buong bayan ang At sila'y pinahintulutan nya. **33** At nagsilabas ang dahil kung bakit siya'y hinipo nya, at kung paanong mga demonio sa tao, at nagsipasok sa mga baboy: at gumaling siya kapagdaka. **48** At sinabi nya sa kanya, ang kawan ay napadaluhong sa bangin hanggang Anak, pinagaling ka ng iyong pananampalataya; sa dagdagatan, at nangalunod. **34** At nang makita yumaon kang payapa. **49** Samantalang nagsasalita ng nagsisipagalaga ng mga yaon ang nangyari, ay pa siya ay dumating ang isa na mula sa bahay ng nagsitakas, at isinaysay sa bayan at sa bukid. **35** pinuno sa sinagoga, na nagsasabi, Patay na ang At sila'y nagsilabas upang makita ang nangyari; anak mong babae; huwag mong bagabagin ang Guro. at nagsilapit sila kay Jesus, at kanilang naratnan **50** Datapuwa't nang marinig ito ni Jesus ay sumagot sa paanan ni Jesus ang taong nilabasan ng mga sa kanya, Huwag kang matakot: manampalataya demonio, na nakaupo, may pananamit, at matino ang ka lamang, at siya'y gagaling. **51** At nang dumating kaniyang bait: at sila'y nangatakot. **36** At sa kanila'y siya sa bahay, ay hindi nya ipinahintulot na pumasok isinaysay ng nangakakita kung paanong pinagaling na kasama nya ang sinomang tao, maliban na kay ang inaalihan ng mga demonio. **37** At ipinamanhik sa Pedro, at kay Juan, at kay Santiago, at ang ama ng kaniya ng lahat ng mga tao sa palibotibot ng lupain ng dalaga at ang ina nito. **52** At tumatangis ang lahat, mga Gadaren na siya'y umalis sa kanila, sapagka't at pinananambitanan ang dalaga: datapuwa't sinabi sila'y napiigilan ng malaking takot: at siya'y lumulan nya, Huwag kayong magsitangis; sapagka't siya'y sa daong, at nagbalik. **38** Datapuwa't namanhik sa hindi patay, kundi natutulog. **53** At tinawanan nila siya kaniya ang taong nilabasan ng mga demonio, na na nililibak, na napagaalamang siya'y patay na. **54** siya'y ipagsama nya: datapuwa't siya'y pinaalis nya, Datapuwa't tinanggnan nya sa kamay, at tinawag, na na sinasabi, **39** Umuwi ka sa iyong bahay, at ipahayag sinasabi, Dalaga, magbangon ka. **55** At nagbalik ang mo kung gaano kadakilang mga bagay ang ginawa ng kaniyang espiritu, at siya'y nagbangon pagdaka: at Dios sa iyo. At siya'y yumaon ng kaniyang lakad, na kaniyang ipinagutos na siya'y bigyan ng pagkain. **56** At ibinabalita sa buong bayan, kung gaanong kadakilang nangagtaka ang kaniyang mga magulang: datapuwa't mga bagay ang sa kaniya'y ginawa ni Jesus. **40** At sa ipinagbilin nya sa kanila na huwag sabihin kanino pagbalik ni Jesus, ay sinalubong siyang may galak ng man ang kaniyang ginawa.

karamihan; sapagka't hinihintay siya nilang lahat. **41** At narito, lumapit ang isang lalaking nagngangalang Jairo, at siya'y isang pinuno sa sinagoga: at siya'y nagpatirapa sa paanan ni Jesus, at ipinamamanhik sa kaniya, na pumasok sa kaniyang bahay; **42** Sapagka't

9 At tinipon nya ang labingdalawa, at binigyan sila ng kapangyarihan at kapamahalaan sa lahat ng mga demonio, at upang magpagaling ng mga sakit. **2** At sila'y sinugo nya upang ipangaral ang kaharian ng Dios, at magpagaling ng mga may

sakit. 3 At sinabi niya sa kanila, Huwag kayong bakol. 18 At nangyari, nang siya'y nananalangin manggadla ng anoman sa inyong paglalakad, kahit ng bukod, na ang mga alagad ay kasama niya: at tungkod, kahit supot ng ulam, kahit tinapay, kahit tinanong niya sila, na sinasabi, Ano ang sinasabi salapi; at kahit magkaroon ng dalawang tunika. 4 ng karamihan kung sino ako? 19 At pagsagot nila'y At sa anomang bahay na inyong pasukin, doon nangagsabi, Si Juan Bautista; datapuwa't sinasabi kayo mangatira, at buhat doo'y magsialis kayo. 5 At ng mga iba, Si Elias; at sinasabi ng mga iba na ang lahat na di magsitanggap sa inyo sa bayang isa sa mga datihang propeta ay muling nagbangon. yaon, ay ipagpag ninyo ang alabok sa inyong mga 20 At sinabi niya sa kanila, Datapuwa't, ano ang paa, na pinaka patooto laban sa kanila. 6 At sila'y sabi ninyo kung sino ako? At pagsagot ni Pedro, ay nagsialis, at nagsiparoon sa lahat ng mga nayon, na nagsabi, Ang Cristo ng Dios. 21 Datapuwa't ipinagbilin ipinangangaral ang evangelio, at nagpapagaling saa't niya, at ipinagutos sa kanila na huwag sabihin ito sa saan man. 7 Nabalitaan nga ni Herodes na tetrarka kanino mang tao; 22 Na sinasabi, Kinakailangang ang lahat na ginawa; at siya'y toteong natitilikan, magbata ng maraming mga bagay ang Anak ng sapagka't sinasabi ng ilan, na si Juan ay muling tao, at itakuwil ng matatanda at ng mga pangulong ibinangon sa mga patay; 8 At ng ilan, na si Elias saserdote at ng mga eskriba, at patayin, at muling ay lumitaw; at ng mga iba, na isa sa mga datihang ibangon sa ikatlong araw. 23 At sinabi niya sa lahat, propeta ay muling ibinangon. 9 At sinabi ni Herodes, Kung ang sinomang tao ay ibig sumunod sa akin, ay Pinugutan ko ng ulo si Juan: datapuwa't sino nga ito, tumangi sa kaniyang sarili, at pasanin sa arawaraw na tungkol sa kaniya'y nababalitaan ko ang gayong ang kaniyang krus, at sumunod sa akin. 24 Sapagka't bagay? At pinagsikapan niyang siya'y makita. 10 ang sinomang magibig iligtas ang kaniyang buhay, ay At nang magsibalik ang mga apostol, ay isinaysay mawawalan nito; datapuwa't sinomang mawalan ng nila sa kaniya kung anong mga bagay ang kanilang kaniyang buhay dahil sa akin, ay mailligtas nito yaon. ginawa. At sila'y isinama niya, at lumigpit na bukod sa 25 Sapagka't ano ang pakikinabangin ng tao, kung isang bayan na tinatawag na Betsaida. 11 Datapuwa't makamtan niya ang buong sanglibutan, at mawawala nang maalaman ng mga karamihan ay nagsisunod o mapapahamak ang kaniyang sarili? 26 Sapagka't sa kaniya: at sila'y tinanggap niyang may galak ang sinomang magmakihiya sa akin at sa aking mga at sinasalita sa kanila ang tungkol sa kaharian ng salita, ay ikahihiya siya ng Anak ng tao, pagparito Dios, at pinagagaling niya ang nangakkailangang niyang nasa kaniyang sariling kaluwalhatian, at sa gamutin. 12 At nagpasimulang kumiling ang araw; at kaluwalhatian ng Ama, at ng mga banal na anghel. 27 nagsilapit ang labingdalawa, at nangagsabi sa kaniya. Datapuwa't katotohanang sinasabi ko sa inyo, May ilan Paalisin mo ang karamihan, upang sila'y magsiparoon sa nangakatayo rito, na hindi matitikman sa anomang sa mga nayon at sa mga lupaing nasa palibot, at paraan ang kamatayan, hanggang sa mangakita mangakapanuluyan, at mangakakuha ng pagkain: nila ang kaharian ng Dios. 28 At nangyari, nang sapagka't tayo'y nangarito sa isang ilang na dako. 13 makaraan ang may mga walong araw pagkatapos ng Datapuwa't sinabi niya sa kanila, Bigyan ninyo sila mga pananalitang ito, na isinama niya si Pedro at si ng makakain. At sinabi nila, Wala tayo kundi limang Juan at si Santiago, at umahon sa bundok upang tinapay at dalawang isda; malibang kami'y magsiyaon manalangin. 29 At samantalang siya'y nananalangin, at ibili ng pagkain ang lahat ng mga taong ito. 14 ay nagbago ang anyo ng kaniyang mukha, at ang Sapagka't sila'y may limang libong lalake. At sinabi kaniyang damit ay pumuti, at nakasisilaw. 30 At niya sa kaniyang mga alagad, Paupuin ninyo sila ng narito, dalawang lalake ay nakikipagusap sa kaniya, pulupulutong, na may tiglilimangpu bawa't isa. 15 At na ang mga ito'y si Moises at si Elias; 31 Na gayon ang ginawa nila, at pinaupo silang lahat. 16 napikitang may kaluwalhatian, at nangaguusapan At kinuha niya ang limang tinapay at ang dalawang ng tungkol sa kaniyang pagkamatay na malapit isda, at pagtingala sa langit, ay kaniyang pinagpala, niyang ganapin sa Jerusalem. 32 Si Pedro nga at at pinagputolputol; at ibinigay sa mga alagad upang ang kaniyang mga kasamahan ay nangagaantok: ihain sa harap ng karamihan. 17 At sila'y nagsikain, datapuwa't nang sila'y mangagising na totoo ay nakita at nangabusog ang lahat: at ang lumabis sa kanila na nila ang kaniyang kaluwalhatian, at ang dalawang mga pinagputolputol ay pinulot na labingdalawang lalaking nangakatayong kasama niya. 33 At nangyari,

samantalang sila'y nagsisihiwalay sa kaniya, ay sinabi kaniyang siping, **48** At sinabi sa kanila, Ang sinomang ni Pedro kay Jesus, Guro, mabuti sa atin ang tayo'y tumanggap sa maliit na batang ito sa pangalan ko, ay dumito: at magsigawa tayo ng tatlong dampa; isa ako ang tinatanggap: at ang sinomang tumanggap sa ang sa iyo, at isa ang kay Moises, at isa ang kay akin, ay tinatanggap ang nagsugo sa akin: sapagka't Elias: na hindi nalalaman ang kaniyang sinasabi. ang pinaka maliit sa inyong lahat, ay siyang dakila.

34 At samantalang sinasabi niya ang mga bagay **49** At sumagot si Juan at sinabi, Guro, may nakita na ito, ay dumating ang isang alapaap, at sila'y kaming nagpapalayas ng mga demonio sa pangalan naliliman: at sila'y nangatakot nang sila'y mangapasok mo; at aming pinagbawalan siya, sapagka't siya'y sa alapaap. **35** At may tinig na nanggaling sa alapaap, hindi sumasama sa atin. **50** Datapuwa't sinabi sa na nagsasabi, Ito ang aking Anak, ang aking hirang: kanila ni Jesus, Huwag ninyong pagbawalan siya: siya ang inyong pakinggan. **36** At nang dumating sapagka't ang hindi laban sa inyo, ay sumasa inyo. ang tinig, si Jesus ay nasumpungang nagiisa. At **51** At nangyari, nang nalalapit na ang mga kaarawan sila'y di nagsisiimik, at nang mga araw na yao'y na siya'y tatanggapin sa itaas, ay pinapanatili niyang hindi nila sinabi kanino mang tao ang alin man harap ang kaniyang mukha upang pumaroon sa sa mga bagay na kanilang nakita. **37** At nangyari Jerusalem, **52** At nagsugo ng mga sugo sa unahan nang kinabukasan, nang pagbaba nila mula sa ng kaniyang mukha: at nagsiyaon sila, at nagsipasok bundok, ay sinalubong siya ng lubhang maraming sa isang nayon ng mga Samaritano upang siya'y tao. **38** At narito, isang lalake sa karamihan, ay ipaghanda. **53** At hindi nila siya tinanggap, sapagka't sumigaw na nagsasabi, Guro, ipinamamanhik ko ang mukha niya'y anyong patungo sa Jerusalem. **54** sa iyo na iyong tingnan ang aking anak na lalake; At nang makita ito ng mga alagad niyang si Santiago sapagka't siya'y aking bugtong na anak; **39** At narito, at si Juan, ay nangagsabi, Panginoon, ibig mo bagang inaalihan siya ng isang espiritu, at siya'y biglang magpababa tayo ng apoy mula sa langit, at sila'y nagsisigaw; at siya'y nililiglig, na pinabubula ang pugnawin? **55** Datapuwa't, lumington siya, at sila'y bibig, at bahagya nang siya'y hiwalayan, na siya'y pinagwikaan. **56** At sila'y nagsiparoon sa ibang nayon. totoong pinasasakitan. **40** At ipinamanhik ko sa **57** At paglakad nila sa daan ay may nagsabi sa iyong mga alagad na palabasin siya; at hindi nila kaniya, Susunod ako sa iyo saan ka man pumaroon. magawa. **41** At sumagot si Jesus at nagsabi, Oh lahing **58** At sinabi sa kaniya ni Jesus, May mga lungga walang pananampalataya at taksil, hanggang kailan ang mga sorra, at ang mga ibon sa langit ay may makikisama ako sa inyo at magtitis sa inyo? dalhin mo mga pugad; datapuwa't ang Anak ng tao ay walang rito ang anak mo. **42** At samantalang siya'y lumalapit, kahiligan ang kaniyang ulo. **59** At sinabi niya sa iba, ay ibinuwala siya ng demonio, at pinapangatal na Sumunod ka sa akin. Datapuwa't siya'y nagsabi, mainam. Datapuwa't pinagwikaan ni Jesus ang Panginoon, tulutan mo muna akong makauwi at karumaldumal na espiritu, at pinagaling ang bata, at mailibing ko ang aking ama. **60** Datapuwa't sinabi isinauli siya sa kaniyang ama. **43** At nangagtaka silang niya sa kaniya, Pabayaan mong ilibing ng mga patay lahat sa karanganan ng Dios. Datapuwa't samantalang ang kanilang sariling mga patay; datapuwa't yumaon ang lahat ay nagsisipanggilas sa lahat ng mga ka at ibalta mo ang kaharian ng Dios. **61** At ang iba bagay na kaniyang ginagawa, ay sinabi niya sa nama'y nagsabi, Susunod ako sa iyo, Panginoon; kaniyang mga alagad, **44** Manuot sa inyong mga datapuwa't pabayaan mo akong magpaalam muna tainga ang mga salitang ito: sapagka't ang Anak sa mga kasangbahay ko. **62** Datapuwa't sinabi sa ng tao ay ibibigay sa mga kamay ng mga tao. **45** kaniya ni Jesus, Walang taong pagkahawak sa araro, Datapuwa't hindi nila napaguunawa ang sabing ito, at at lumilingon sa likod, ay karapatdapat sa kaharian sa kanila'y nalilingid, upang ito'y huwag mapagunawa; ng Dios.

at nangatatakot silang magsipagtanong sa kaniya ng tungkol sa sabing ito. **46** At nagkaroon ng isang pagmamatuwiran sa gitna nila kung sino kaya sa kanila ang pinakadakila. **47** Datapuwa't pagkaunawa ni Jesus sa pangangatuwiran ng kanilang puso, ay kumuha siya ng isang maliit na bata, at inilagay sa

10 Pagkatapos nga ng mga bagay na ito, ang Panginoon ay naghala ng pitongpu pa, at sila'y sinugong daladalawa, sa unahan ng kaniyang mukha, sa bawa't bayan at dako na kaniyang paroroonan. **2** At sinabi niya sa kanila, Sa katotohana'y marami ang aanihin, datapuwa't kakaunti ang mga manggagawa:

kaya't idalangin ninyo sa Panginoon ng aanihin, na ahas at ang mga alakdan, at sa ibabaw ng lahat ng magpadala siya ng mga manggagawa sa kaniyang kapangyarihan ng kaaway: at sa anomang paraa'y aanihin. 3 Magsiyaon kayo sa iyong lakad; narito, hindi kayo maaano. 20 Gayon ma'y huwag ninyong sinusugo ko kayong gaya ng mga kordero sa gitna ikagalak ito, na ang mga espiritu ay nagsisisuko sa ng mga lobo. 4 Huwag kayong magsipagdala ng inyo; kundi inyong ikagalak na nangasusulat ang supot ng salapi, ng supot man ng pagkain, ng mga inyong mga pangalan sa langit. 21 Nang oras ding pangyapak man; at huwag kayong magsibati kanino yaon siya'y nagalak sa Espiritu Santo, at sinabi, mang tao sa daan. 5 At sa alin mang bahay na inyong Ako'y nagpapasalamat sa iyo, Oh Ama, Panginoon pasukin, ay sabihin ninyo muna, Kapayapaan nawa ng langit at lupa, na iyong inilihim ang mga bagay na sa bahay na ito. 6 At kung mayroon doong anak ito sa mga pantas at matatalino, at ipinahayag mo sa ng kapayapaan, ang inyong kapayapaa'y mananatili mga sanggol: gayon nga, Ama; sapagka't gayon ang sa kaniya: datapuwa't kung wala, ay babalik ito sa nakalulugod sa iyong paningin. 22 Ang lahat ng mga inyong muli. 7 At magsipanatili kayo sa bahay ding bagay ay ibinigay sa akin ng aking Ama: at walang yaon, na kanin at inumin ninyo ang mga bagay nakakakilala kung sino ang Anak, kundi ang Ama; na kanilang ibigay: sapagka't ang manggagawa ay at kung sino ang Ama, kundi ang Anak, at yaong marapat sa kaniyang kaupahan. Huwag kayong ibiging pagpahayagan ng Anak. 23 At paglingon sa mangagpalipatlipat sa bahaybahay. 8 At sa alin mga alagad, ay sinabi niya ng bukod, Mapapalad ang mang bayan na iyong pasukin, at kayo'y kanilang mga matang nangakakita ng mga bagay na inyong tanggapin, ay kanin ninyo ang mga bagay na ihain nangakikita: 24 Sapagka't sinasabi ko sa inyo, na sa inyo: 9 At pagalingin ninyo ang mga maysakit maraming propeta at mga hari ang nangaghahangad na nangaroon, at sabihin ninyo sa kanila, Lumapit na mangakakita ng mga bagay na inyong nangakikita, na sa inyo ang kaharian ng Dios. 10 Datapuwa't at hindi nila nangakikita at mangarinig ang mga bagay sa alin mang bayan na inyong pasukin, at hindi na inyong nangarinig, at hindi nila nangarinig. 25 kayo tanggapin, magsilabas kayo sa kanilang mga lansangan at inyong sabihin, 11 Pati ng alabok At narito, ang isang tagapagtanggol ng kautusan ay nagtindig at siya'y tinutukso, na sinasabi, Guro, anong ng inyong bayan na kumakapit sa aming paa, ay aking gagawin upang magmana ng walang hanggang ipinapagpag namin laban sa inyo: gayon ma'y inyong buhay? (aiōnios g166) 26 At sinabi niya sa kaniya, Ano talastasin ito, na lumapit na ang kaharian ng Dios. 12 Sinasabi ko sa inyo, Sa araw na yaon ay higit na 27 At pagsagot niya'y sinabi, libigin mo ang Panginoon mapagpapaumanhinan ang Sodoma kay sa bayang mapagpapaumanhinan ang yaon. 13 Sa aba mo, Corazin! sa aba mo, Betsaida! mo, at ng buong lakas mo, at ng buong pagiisip mo; sapagka't kung sa Tiro at sa Sidon sana ginawa ang at ang iyong kapuwa na gaya ng iyong sarili. 28 At mga gawang makapangyarihang ginawa sa inyo, sinabi niya sa kaniya, Matuwid ang sagot mo: gawin ay maluwat na dising nangagsisi, na nangauupong mo ito, at mabuhay ka. 29 Datapuwa't siya, na ibig may kayong magaspang at abo. 14 Datapuwa't sa magaringganap sa kaniyang sarili, ay nagsabi kay paghuhukom, higit na mapagpapaumanhinan ang Jesus, At sino ang aking kapuwa tao? 30 Sumagot si Tiro at Sidon, kay sa inyo. 15 At ikaw, Capernaum, Jesus at sinabi, Isang tao'y bumababa sa Jerico na magpapakataas ka hanggang sa langit? ikaw ay ibaba mula sa Jerusalem; at siya'y nahulog sa kamay ng hanggang sa Hades. (Hadēs g86) 16 Ang nakikinig mga tulisan, na sa kaniya'y sumamsam at sa kaniya'y sa inyo, ay sa akin nakikinig; at ang nagtatakuwil na. 31 At nagkataong bumababa sa daang yaon ang sa akin ay itinatakuwil ang sa aki'y nagsugo. 17 At isang saserdote; at nang makita siya ay dumaan nagsipagbalik ang pitongpu na may kagalakan, na sa kabilang tabi. 32 At sa gayon ding paraan ang nangagsasabi, Panginoon, pati ang mga demonio ay isang Levita naman, nang dumating siya sa dakong nagsisisuko sa amin sa iyong pangalan. 18 At sinabi yaon, at makita siya, ay dumaan sa kabilang tabi. niya sa kanila, Nakita ko si Satanas, na nahuhulog na 33 Datapuwa't ang isang Samaritano, sa kaniyang gaya ng lintik, mula sa langit. 19 Narito, binigyan ko paglalakbay, ay dumating sa kinaroroongan niya: at kayo ng kapamahalaan na inyong yurakan ang mga nang siya'y makita niya, ay nagdalang habag, 34 At

lumapit sa kaniya, at tinalian ang kaniyang mga sugat, nalalapat na ang pinto, at kasama ko sa hihigan na binuhusan ng langis at alak; at siya'y isinakay ang aking mga anak; hindi ako makabangon at sa kaniyang sariling hayop, at dinala siya sa bahay-tuluyan, at siya'y inalagaan. 35 At nang kinabukasa'y dumukot siya ng dalawang denario, at ibinigay sa pagbabagabag ay siya'y magbabangon at ibibigay gaano siya, at ang anomang magugol mong higit, ay aking pagbabayaran sa iyo pagbabalik ko. 36 Sino sa tatlong nahulog sa kamay ng mga tulisan? 37 At sinabi niya, Ang nagkaawanggawa sa kaniya. At sinabi sa kaniya naupo rin naman sa mga paanan ng Panginoon, at pinakikiggan ang kaniyang salita. 38 Nakasumpong; at ang tumutuktok ay binubuksan. Sa pagaon nga nila sa kanilang lakad, ay pumasok siya sa isang nayon: at isang babaing nagngangalang na alakdan? 13 pinakikiggan ang kaniyang salita. 39 At bato? o ng isang isda kaya, at hindi isda ang ibibigay, siya'y may isang kapitid na tinatatawag na Maria, na naalikila ng kaniyang humihingi ay tumatanggap; at ang humahanap ay naalikila ng kaniyang humihingi ay tumatanggap; at ang humahanap ay ni Jesus, Humayo ka, at gayon din ang gawin mo. 40 Nguni't si Marta Kung kaya nga, bagaman masasama, ay marunong ay lumapit sa kaniya, at sinabi, Panginoon, wala bagang naalikila ng kaniyang humihingi sa babae na maglingkod na magisa? iutos mo nga sa naalikila ng Espiritu Santo sa nagsisihingi sa kaniya na ako'y tulungan niya. 41 Datapuwa't sumagot ang Panginoon, at sinabi sa kaniya, Nagpalabas siya ng isang demoniong kaniya na ako'y tulungan niya. 42 Datapuwa't isang bagay ang kinakailangan: Sa pamamagitan ni Beelzebub, na pangulo ng mga sapagka't pinili ni Maria ang magaling na bahagi, na hindi aalisin sa kaniya.

11 At nangyari, nang siya'y nananalangin sa isang dako, nang siya'y matapos, ay sinabi sa kaniya ng isa sa kaniyang mga alagad, Panginoon, turuan mo kaming manalangin, na gaya naman ni Juan na nagturo sa kaniyang mga alagad. 2 At sinabi niya sa kanila, Pagka kayo'y nagsisipanalangin, inyong sabihin, Ama, Sambahin nawa ang pangalan mo. Dumating nawa ang kaharian mo. 3 Ibigay mo sa amin arawaraw ang aming pangarawaraw na kakanin. 4 At ipatawid mo sa amin ang aming mga kasalanan; sapagka't aming pinatawid naman ang bawa't may utang sa amin. At huwag mo kaming ihatid sa tukso. 5 At sinabi niya sa kanila, Sino sa inyo ang magkakaroon ng isang kaibigan, at paroroon sa kaniya sa hating gabi, at sa kaniya'y sasabihin, Kaibigan, pahiramin mo ako ng tatlong tinapay; 6 Sapagka't dumarating sa akin na galing sa paglalakbay ang isa kong kaibigan, at wala akong maihain sa kaniya; 7 At siya na mula sa loob ay sasagot at sasabihin, Huwag mo akong bagabagin:

nalalapat na ang pinto, at kasama ko sa hihigan na makapagbigay sa iyo? 8 Sinasabi ko sa inyo, Kahit siya'y hindi bumangon, at magbigay sa kaniya, dahil dumukot siya ng dalawang denario, at ibinigay sa pagbagabag ay siya'y magbabangon at ibibigay gaano man ang kinakailangan niya. 9 At sinasabi ko sa inyo, Magsihingi kayo, at kayo'y bibigyan; magsihanap ito, sa akala mo, ang nagpakilalang kapuwa tao sa kayo, at kayo'y mangakakasumpong; magsituktok nahulog sa kamay ng mga tulisan? 10 Sapagka't ang bawa't humihingi ay tumatanggap; at ang humahanap ay ni Jesus, Humayo ka, at gayon din ang gawin mo. 11 At aling ama sa inyo, na kung humingi ang kaniyang bato? o ng isang isda kaya, at hindi isda ang ibibigay, kundi isang ahas? 12 O kung siya'y humingi ng naalikila ng Espiritu Santo sa nagsisihingi sa kaniya? 13 At nagpalabas siya ng isang demoniong kaniya, na nakatataho ng mga pagiisip nila, sa kanila'y sinabi, Ang bawa't kahariang nagkakabahabahagi laban sa kaniyang sarili ay magkakawatakwatak; at ang sangbahayan na nagkakabahabahagi laban sa sangbahayan ay nagigiba. 14 At kung si Satanas naman ay nagkakabahabahagi laban sa kaniyang sarili, paanong mananatili ang kaniyang kaharian? sapagka't sinasabi ninyong sa pamamagitan ni Beelzebub nagpalabas ako ng mga demonio. 15 Datapuwa't sinabi ng ilan sa kanila, Sa pamamagitan ni Beelzebub, na pangulo ng mga demonio ay nagpalabas siya ng mga demonio. 16 At ang mga iba sa pagtuksa sa kaniya'y hinanapan siya ng isang tanda na mula sa langit. 17 Datapuwa't siya, na nakatataho ng mga pagiisip nila, sa kanila'y sinabi, Ang bawa't kahariang nagkakabahabahagi laban sa kaniyang sarili ay magkakawatakwatak; at ang sangbahayan na nagkakabahabahagi laban sa sangbahayan ay nagigiba. 18 At kung si Satanas naman ay nagkakabahabahagi laban sa kaniyang sarili, paanong mananatili ang kaniyang kaharian? sapagka't sinasabi ninyong sa pamamagitan ni Beelzebub nagpalabas ako ng mga demonio. 19 At kung nagpalabas ako ng mga demonio sa pamamagitan ni Beelzebub, sa pamamagitan nino sila pinalalabas ng inyong mga anak? kaya nga, sila ang inyong magiging mga hukom. 20 Nguni't kung sa pamamagitan ng daliri ng Dios ay nagpalabas ako ng mga demonio, dumating nga sa inyo ang kaharian ng Dios. 21 Pagka ang lalaking malakas na nasasandatahang lubos ay nagbabantay sa kaniyang sariling looban, ang kaniyang mga pag-aari ay wala sa panganib. 22 Datapuwa't kung siya'y datnan ng

ibang lalong malakas kay sa kaniya, at siya'y matalo, kadiliman. 36 Kaya nga, kung ang buong katawan mo ay kukunin nito sa kaniya ang lahat ng kaniyang ay puspos ng liwanag, na walang anomang bahaging sandata na kaniyang inaaahanan, at ipamamahagi ang madilim, ito'y lubos na mapupuspos ng liwanag, mga nasamsam sa kaniya. 37 Ang hindi sumasa akin na gaya ng pagliliwanag sa iyo ng ilawang may ay laban sa akin; at ang hindi nagiimpok na kasama liwanag na maningning. 38 Samantala ngang siya'y ko ay nagsasambulat. 39 Pagka ang karumaldumal nagsasalita, ay inanyayahan siya ng isang Fariseo na na espiritu ay lumabas sa isang tao, ay lumalakad kumaing kasalo niya: at siya'y pumasok, at naupo sa sa mga dakong walang tubig, na humahanap ng dulang. 40 At nang makita ito ng Fariseo, ay nagtaka kapahingahan, at pagka hindi makasumpong, ay na siya'y hindi muna naghugas bago mananghali. 41 sinasabing, Babalik ako sa aking bahay na nilabasan At sinabi sa kaniya ng Panginoon, Gayon nga kayong ko. 42 At pagdating niya ay nasusumpungang walis mga Fariseo na nililinis ninyo ang dakong labas ng na at nagagayakan. 43 Kung magkagayo'y yumayaon saro at ng pinggan; datapuwa't ang loob ninyo'y puno siya, at nagsasama ng pito pang espiritu na lalong ng panglulupig at kasamaan. 44 Kayong mga haling, masasama pa kay sa kaniya; at sila'y nagsisipasok at di baga ang gumawa ng dakong labas ay siya ring nagsisitahan doon: at nagiging lalo pang masama gumawa ng dakong loob? 45 Datapuwa't ilimos ninyo ang huling kalagayan ng taong yaon kay sa una. 46 ang mga bagay na nasa kalooban; at narito, ang lahat At nangyari, na nang sinasabi niya ang mga bagay na ng mga bagay ay malilinis sa inyo. 47 Datapuwa't sa ito, ang isang babaing mula sa karamihan ay naglakas aba niinyong mga Fariseo! sapagka't nagbibigay kayo ng kaniyang tinig at sinabi sa kaniya, Mapalad ang ng ikapu ng yerbabuena, at ng ruda, at ng bawa't tiyang sa iyo'y nagdala, at ang mga dibdib na iyong gugulayin, at pinababayaan ninyo ang katarungan at sinusuhan. 48 Datapuwa't sinabi niya, Oo, bagkus na ang pagibig ng Dios: datapuwa't dapat ngang gawin lalong mapapalad ang nangakikining ng salita ng Dios, ninyo ang mga ito, at huwag pabayaan di ginagawa at ito'y ginaganap. 49 At nang ang mga karamihan ay ang mga yaon. 50 Sa aba niinyong mga Fariseo! nangagkakatipon sa kaniya, ay napasimula siyang sapagka't inyong iniibig ang mga pangulong upuan magsabi, Ang lahing ito'y isang masamang lahi: siya'y sa mga sinagoga, at ang mga pagpupugay sa mga humahanap ng isang tanda; at hindi siya bibigyan pamilihan. 51 Sa aba niinyong mga Fariseo! sapagka't kayo'y tulad sa ng anomang tanda kundi ng tanda ni Jonas. 52 mga libingang hindi nakikita, at di nalalaman ng mga Sapagka't kung paanong si Jonas ay naging tanda sa taong nagsisilakad sa ibabaw nila. 53 At pagsagot ng mga Ninivita, ay gayon din naman ang Anak ng tao isa sa mga tagapagtanggol ng kautusan, ay nagsabi sa lahing ito. 54 Magbabangon sa paghuhukom ang sa kaniya, Guro, sa pagsasabi mo nito, pati kami reina ng timugan na kasama ng mga tao ng lahing ay iyong pinupulaan. 55 At sinabi niya, Sa aba rin ito, at sila'y hahatulan: sapagka't siya'y naparitong naman niinyong mga tagapagtanggol ng kautusan! galing sa mga wakas ng lupa, upang pakigangan ang sapagka't inyong ipinapapasan sa mga tao ang mga karunungan ni Salomon; at narito, dito'y may isang pasang mahihirap dalhin, at hindi man lamang ninyo lalong dakila kay sa kay Salomon. 56 Magsisitayo hinihipo ng isa sa inyong mga daliri ang mga pasan. sa paghuhukom ang mga tao sa Ninive na kasama 57 Sa aba niinyo! sapagka't inyong itinatayo ang mga ng lahing ito, at ito'y hahatulan: sapagka't sila'y libingang ng mga propeta, at ang mga yao'y pinatay nagsipagsisi sa pangangaral ni Jonas; at narito, dito'y ng inyong mga magulang. 58 Kayo nga'y mga saksi may isang lalong dakila kay sa kay Jonas. 59 Walang at nagsisisangayon sa mga gawa ng inyong mga taong pagkapagpaningas niya ng isang ilawan, ay magulang: sapagka't pinatay ng mga ito ang mga ilalagay sa isang dakong tago, ni sa ilalim man ng yaon, at itinatayo ninyo ang kanilang mga libingan. takalan, kundi sa talagang lalagyan ng ilaw, upang 60 Kaya nga, sinasabi naman ng karunungan ng Dios, ang nagsisipasok ay makita ang ilaw. 61 Ang ilawan Magsusugo ako sa kanila ng mga propeta at mga ng katawan mo ay ang iyong mata: kung magaling apostol; at ilan sa kanila ay kanilang papatayin at ang iyong mata, ang buong katawan mo naman ay paguuusigin; 62 Upang hingin sa lahing ito ang dugo puspos ng liwanag; datapuwa't kung ito'y may sakit, ng lahat ng mga propeta, na ibinubo buhat nang ang katawan mo nama'y puspos ng kadiliman. 63 itatag ang sanglibutan; 64 Mula sa dugo ni Abel, Masdan mo nga kung ang ilaw na nasa iyo ay baka hanggang sa dugo ni Zacarias, na pinatay sa pagitan

ng dambana at ng santuario: oo, sinasabi ko sa inyo, Guro, iutos mo sa aking kapatid na bahaginan ako ng na ito'y hihingin sa lahing ito. **52** Sa aba ninyong mga mana. **14** Datapuwa't sinabi niya sa kaniya, Lalake, tagapagtanggol ng kautusan! sapagka't inalis ninyo ang susi ng karunungan: hindi kayo nagsipasok, at sino ang gumawa sa aking hukom o tagapamahagi inyong sinasansala ang nagsisipasok. **53** At paglabas sa inyo? **15** At sinabi niya sa kanila, Mangagmasid niya roon, ay nangagpasimula ang mga eskriba at siyang magsalita ng maraming mga bagay; **54** Na sapagka't ang buhay ng tao ay hindi sa kasaganaan ng mga bagay na tinatangkilik niya. **16** At nagsaysay siyang inaabangan, upang makahuli sa kaniyang bibig siya sa kanila ng isang talinghaga, na sinasabi, Ang lupa ng isang taong mayaman ay namumunga ng sagana: **17** At iniisip niya sa sarili na sinasabi, Ano ang gagawin ko, sapagka't wala akong mapaglalagyang ng aking mga inaning bunga? **18** At sinabi niya, Ito ang gagawin ko: igigiba ko ang aking mga bangan, at gagawa ako ng lalong malalaki; at doon ko ilalagay ang lahat ng aking butil at aking mga pag-aari. **19** At sasabihin ko sa aking kaluluwa, Kaluluwa, marami ka nang pag-aaring nakakamalig para sa maraing taon; magpahingalay ka, kumain ka, uminom ka, matuwa ka. **20** Datapuwa't sinabi sa kaniya ng Dios, Ikaw na haling, hihingin sa iyo sa gabing ito ang iyong kaluluwa; at ang mga bagay na inihanda mo, ay mapapa sa kanino kaya? **21** Gayon nga ang nagpapakayaman sa ganang kaniyang sarili, at hindi mayaman sa Dios. **22** At sinabi niya sa kaniyang mga alagad, Kaya nga sinasabi ko sa inyo, Huwag kayong mangabalisa sa inyong pamumuhy, kung ano ang inyong kakanin; kahit sa inyong katawan, kung ano ang inyong daramtin. **23** Sapagka't ang buhay ay higit kay sa pagkain, at ang katawan kay sa damit. **24** Wariin ninyo ang mga uwak, na hindi sila nangaghahasil, ni nagsisigapas man; na walang bangan ni kamalig man; at sila'y pinakakain ng Dios: gaano ang kahigtan ng kahalagahan ninyo kay sa mga ibon! **25** At sino sa inyo ang sa pagkabalisa ay makapagdaragdag ng isang siko sa sukat ng kaniyang buhay? **26** Kung hindi nga ninyo magawa kahit ang lalong maliit, bakit nangabalisa kayo tungkol sa mga ibang bagay? **27** Wariin ninyo ang mga lirio, kung paano silang nagsisilaki: hindi nangagpapagal, o nangagsusulid man; gayon ma'y sinasabi ko sa inyo, Kahit si Salomon man, sa buong kaluwalhatian niya, ay hindi nakapaggayak na gaya ng isa sa mga ito. **28** Nguni't kung pinararamtan ng Dios ng ganito ang damo sa parang, na ngayon ay buhay, at sa kinabukasan ay iginagatong sa kalan; gaano pa kaya kayo na di niya pararamtan, Oh kayong mga kakaunti ang pananampalataya? **29** At huwag ninyong pagsikapan kung ano ang inyong kakanin, at

12 Samantalang nangakakatipon ang libolibong

tao, na ano pa't nagkakayapakan silasila, ay nagpasimula siyang magsalita muna sa kaniyang mga alagad, Mangagingat kayo sa lebadura ng mga Fariseo, na ito'y pagpapaimbabaw nga. **2** Datapuwa't walang bagay na natatakpan, na hindi mahahayag: at natatago, na hindi malalaman. **3** Kaya nga, ang anomang sinabi ninyo sa kadiliman ay maririnig sa kaliwanagan, at ang sinalita ninyo sa bulong sa mga silid, ay ipagsisigawan sa mga bubungan. **4** At sinasabi ko sa inyo mga kaibigan ko, Huwag kayong mangatakot sa mga pumapatay ng katawan, na pagkatapos niyan ay wala na silang magagawa. **5** Datapuwa't ipinagpapauna ko sa inyo kung sino ang inyong katatakutan: Katakutan ninyo yaong pagkatapos na pumatay, ay may kapangyarihang magbulid sa impierno; tunay, sinasabi ko sa inyo, Siya ninyong katakutan. (**Geenna g1067**) **6** Hindi baga ipinagbibili ang limang maya sa dalawang beles? at isa man sa kanila ay hindi nalilimitan sa paningin ng Dios. **7** Datapuwa't maging ang mga buhok ng inyong ulo ay pawang bilang na lahat. Huwag kayong mangatakot: kayo'y lalong mahalaga kay sa maraing maya. **8** At sinasabi ko sa inyo, Ang bawa't kumikilala sa akin sa harap ng mga tao, ay kikilalanin naman siya ng Anak ng tao sa harap ng mga anghel ng Dios: **9** Datapuwa't ang magkaila sa akin sa harap ng mga tao, ay ikakaila sa harap ng mga anghel ng Dios. **10** Ang bawa't magsalita ng salitang laban sa Anak ng tao ay patatawarin: nguni't ang magsalita ng kapusungan laban sa Espiritu Santo ay hindi patatawarin. **11** At pagka kayo'y dadalhin sa harap ng mga sinagoga, at sa mga pinuno, at sa mga may kapamahalaan, ay huwag kayong mangabalisa kung paano o ano ang inyong isasagot, o kung ano ang inyong sasabihin: **12** Sapagka't ituturo sa inyo ng Espiritu Santo sa oras ding yaon ang inyong dapat sabihin. **13** At sinabi sa kaniya ng isa sa karamihan,

kung ano ang inyong iinumin, o huwag man kayo'y ang mga aliping lalake at ang mga aliping babae, at mapagalinlangang pagiisip. 30 Sapagka't ang lahat kumain at uminom, at maglasing; 46 Ang panginoon ng ng mga bagay na ito ay siyang pinaghahanap ng mga aliping yaon ay darating sa araw na di niya hinihintay, bansa sa sanglibutan: datapuwa't talastas ng inyong at sa oras na hindi niya nalalaman, at siya'y babaakin, Ama na inyong kinakailangan ang mga bagay na ito. at isasama ang kaniyang bahagi sa mga di tapat. 47 31 Gayon ma'y hanapin ninyo ang kaniyang kaharian, At yaong aliping nakaalam ng kalooban ng kaniyang at idaragdag sa inyo ang mga bagay na ito. 32 panginoon, at hindi naghanda, at hindi gumawa Huwag kayong mangatakot, munting kawan; sapagka't ng alinsunod sa kaniyang kalooban ay papaluin ng nakalulugod na mainam sa inyong Ama ang sa inyo'y marami; 48 Datapuwa't ang hindi nakaalam, at ibigay ang kaharian. 33 Ipagbili ninyo ang inyong mga gumawa ng mga bagay na karapatdapat sa mga tinatangkilik, at kayo'y mangaglimos; magsigawa kayo palo, ay papaluin ng kaunti. At sa sinomang binigyan sa ganang inyo ng mga supot na hindi nangaluluma, ng marami ay marami ang hihingin sa kaniya: at sa isang kayamanan sa langit na hindi nagkukulang, na sinomang pinagkatwalaan ng marami ay lalo nang doo'y hindi lumalapit ang magnanakaw, o naninira marami ang hihingin sa kaniya. 49 Ako'y naparito man ang tanga. 34 Sapagka't kung saan naroroon upang maglagay ng apoy sa lupa; at ano pa ang iibigin ang inyong kayamanan, ay doroon naman ang ko, kung magningas na? 50 Datapuwa't ako'y may inyong puso. 35 Bigkisan ninyo ang inyong mga isang bautismo upang ibautismo sa akin; at gaano baywang, at paningesan ang inyong mga ilawan; 36 ang aking kagipitan hanggang sa ito'y maganap? At magsitulad kayo sa mga taong nangaghintay sa 51 Inaakala baga ninyo na ako'y naparito upang kanilang panginoon kung siya'y bumalik na galing sa magbigay ng kapayapaan sa lupa? Sinasabi ko sa kasalan; upang kung siya'y dumating at tumuktok, inyo, Hindi, kundi bagkus pagkakabahabahagi: 52 pagdaka'y mabuksan nila siya. 37 Mapapalad yaong Sapagka't mula ngayon ay magkakabahabahagi ang mga alipin na kung dumating ang panginoon ay lima sa isang bahay, tatlo laban sa dalawa, at dalawa maratnang nangaggupuyat: katotohanang sinasabi laban sa tatlo. 53 Sila'y manggakakabahabahagi, ko sa inyo na siya'y magbibigkis sa sarili, at sila'y ang ama'y laban sa anak na lalake, at ang anak pauupuin sa dulang, at lalapit at sila'y paglilingkuran na lalake ay laban sa ama; ang ina'y laban sa niya. 38 At kung siya'y dumating sa ikalawang anak na babae, at ang anak na babae ay laban pagpupuyat, o sa ikatlo, at masumpungan sila sa sa kaniyang ina; ang biyanang babae ay laban sa gayon, ay mapapalad ang mga aliping yaon. 39 kaniyang manugang na babae, at ang manugang Datapuwa't talastasin ninyo ito na kung nalalaman na babae ay laban sa kaniyang biyanang babae. lamang ng puno ng sangbahayan kung anong oras 54 At sinabi rin naman niya sa mga karamihan, darating ang magnanakaw, siya'y magpupuyat, at Pagka nakikita ninyong bumangon sa kalunuran ang hindi pababayaang sirain ang kaniyang bahay. 40 isang alapaap, ay agad ninyong sinasabi, Uulan; at Kayo rin naman ay mangagsihanda: sapagka't sa gayon ang nangyayari. 55 At kung humihiip ang oras na hindi ninyo iniisip, ang Anak ng tao ay hanging timugan, ay sinasabi ninyo, linit na maigi; at darating. 41 At sinabi ni Pedro, Panginoon, sinasabi ito'y nangyayari. 56 Kayong mga mapagpaimbabaw! mo baga ang talinghagang ito sa amin, o sa lahat marunong kayong mangagaapinaw ng anyo ng lupa naman? 42 At sinabi ng Panginoon, Sino nga baga at ng langit; datapuwa't bakit di ninyo nalalaman ang katiwalang tapat at matalino, na pagkakatiwalaan ipaaninaw ang panahong ito? 57 At bakit naman ng kaniyang panginoon ng kaniyang sangbahayan, hindi ninyo hatulan sa inyong sarili kung alin ang upang sila'y bigyan ng kanilang bahagi na pagkain sa matuwid? 58 Sapagka't samantalang pumaparoon kapanahunan? 43 Mapalad ang aliping yaon, na kung ka sa hukom na kasama mo ang iyong kaalit, ay dumating ang kaniyang panginoon ay maratnang sikapin mo sa daan na makaligtas ka sa kaniya; baka gayon ang ginagawa niya. 44 Katotohanang sinasabi sakaling kaladkarin ka niya sa hukom, at ibigay ka ko sa inyo, na sa kaniya'y ipagkakatiwala ang lahat ng hukom sa punong kawal at ipasok ka ng punong niyang pag-aari. 45 Datapuwa't kung sabihin ng aliping kawal sa bilangguan. 59 Sinasabi ko sa iyo, Hindi yaon sa kaniyang puso, Maluluwanan ang pagdating ka lalabas doon sa anomang paraan, hanggang sa aking panginoon; at magpasimulang bugbugin mabayaran mo ang katapustapusang lepta.

13 Nang panahon ding ngang yaon ay nangaroon ni Satanas, narito, sa loob ng labingwalong taon, ang ilan, na nagsipagsabi sa kaniya tungkol hindi baga dapat kalagan ng taling ito sa araw ng sa mga Galileo, na ang dugo ng mga ito'y inihalo ni sabbath? **17** At samantalang sinasabi niya ang mga Pilato sa mga hain nila. **2** At siya'y sumagot at sinabi bagay na ito, ay nangapahiya ang lahat ng kaniyang sa kanila, Inaakala baga ninyo na ang mga Galileong mga kaalit: at nangagalak ang buong karamihan ito ay higit ang pagkamakasalanan kay sa lahat ng dahil sa lahat ng maluwalhating bagay na kaniyang mga Galileo, dahil sa sila'y nangagbata ng mga bagay ginawa. **18** Sinabi nga niya, Sa ano tulad ang kaharian na ito? **3** Sinasabi ko sa inyo, Hindi: datapuwa't, ng Dios? at sa ano ko itutulad? **19** Tulad sa isang malibang kayo'y mangagsisi, ay mangamatay butil ng mostasa na kinuha ng isang tao, at inihagis kayong lahat sa gayon ding paraan. **4** O yaong sa kaniyang sariling halamanan; at ito'y sumibol, at labingwalo, na nalagpakan ng moog sa Siloe, at naging isang punong kahoy; at humapon sa mga nangamatay, ay inaakala baga ninyo na sila'y lalong sanga nito ang mga ibon sa langit. **20** At muling salarin kay sa lahat ng taong nanganahanan sa sinabi niya, Sa ano ko itutulad ang kaharian ng Dios? Jerusalem? **5** Sinasabi ko sa inyo, Hindi: datapuwa't, **21** Tulad sa lebadura na kinuha ng isang babae, malibang kayo'y mangagsisi, ay mangamatay at itinago sa tatlong takal na harina, hanggang sa kayong lahat sa gayon ding paraan. **6** At sinalita ito'y nalebadurahang lahat. **22** At siya'y yumaon sa niya ang talinghagang ito, Isang tao ay may isang kaniyang lakad sa mga bayan at mga nayon, na puno ng igos na natatanim sa kaniyang ubasan; at nagtuturo, at naglalakbay na tungo sa Jerusalem. siya'y naparoong humahanap ng bunga niyaon, at **23** At may isang nagsabi sa kaniya, Panginoon, walang nasumpungan. **7** At sinabi niya sa nagaalaga kakaunti baga ang mangalilitas? At sinabi niya sa ng ubasan, Narito, tatlong taon nang pumaparito kanila, **24** Magpilit kayong magsipasok sa pintuang akong humahanap ng bunga sa puno ng igos na ito, makipot: sapagka't sinasabi ko sa inyo na marami at wala akong masumpungan: putulin mo; bakit pa ang mangasisikap na pumasok, at hindi mangayari. makasisikap sa lupa? **8** At pagsagot niya'y sinabi sa **25** Kung makatindig na ang puno ng sangbahayan, kaniya, Panginoon, pabayaan mo muna sa taong at mailapat na ang pinto, at magpasimula kayong ito, hanggang sa aking mahukayan sa palibot, at mangagsitayo sa labas, at mangagsituktok sa pintuan, malagyan ng pataba: **9** At kung pagkatapos ay na mangagsasabi, Panginoon, buksan mo kami; magbunga, ay mabuti; datapuwa't kung hindi, ay at siya'y sasagot at sasabihin sa inyo, Hindi ko puputulin mo. **10** At siya'y nagtuturo sa mga sinagoga kayo nangakikilala kung kayo'y taga saan; **26** Kung nang araw ng sabbath. **11** At narito, ang isang magkagayo'y pasisimulan ninyong sabihin, Nagsikain babae na may espiritu ng sakit na may labingwalong kami at nagsiinom sa harap mo, at nagturo ka sa taon na; at totoong baluktot at hindi makaunat sa aming mga lansangan; **27** At sasabihin niya, Sinasabi anomang paraan. **12** At nang siya'y makita ni Jesus, ko sa inyo na hindi ko kayo nangakikilala kung kayo'y ay kaniyang tinawag siya, at sinabi niya sa kaniya, taga saan; magsilayo kayo sa akin, kayong lahat Babae, kalag ka na sa iyong sakit. **13** At ipinatong na manggagawa ng kalikuan. **28** Diyan na nga ang niya ang kaniyang mga kamay sa kaniya: at pagdaka pagtangis, at ang pagngangalit ng mga ngipin, kung siya'y naunat, at niluwalhati niya ang Dios. **14** At ang mangakita ninyo si Abraham, at si Isaac, at si Jacob, pinuno sa sinagoga, dala ng kagalitan, sapagka't si at ang lahat ng mga propeta sa kaharian ng Dios, Jesus ay nagpagaling nang sabbath, ay sumagot at at kayo'y palabasin. **29** At sila'y magsisipanggaling sinabi sa karamihan, May anim na araw na ang mga sa silanganan at sa kalunuran, at sa timugan at sa tao'y dapat na magsigawa: kaya sa mga araw na iyan hilagaan, at magsisiupo sa kaharian ng Dios. **30** ay magsiparito kayo, at kayo'y pagagalingin, at huwag At narito, may mga huling magiging una at may sa araw ng sabbath. **15** Datapuwa't sinagot siya ng mga unang magiging huli. **31** Nagsidating nang oras Panginoon, at sinabi, Kayong mga mapagpaimbabaw, ding yaon ang ilang Fariseo, na nangagsasabi sa hindi baga kinakalagan ng bawa't isa sa inyo sa kaniya, Lumabas ka, at humayo ka rito: sapagka't ibig sabbath ang kaniyang bakang lalake o ang kaniyang kang patayin ni Herodes. **32** At sinabi niya sa kanila, asno sa sabsaban, at ito'y inilalabas upang painumin? Magsiparoon kayo, at inyong sabihin sa sorrang **16** At ang babaing itong anak ni Abraham, na tinalian yaon, Narito, nagpapalabas ako ng mga demonio at

nagpapagaling ngayon at bukas, at ako'y magiging sakdal sa ikatlong araw. **33** Gayon ma'y kailangang hapunan, ay huwag mong tawagin ang iyong mga ako'y yumaon sa aking lakad ngayon at bukas at kaibigan, ni ang iyong mga kapatid, ni ang iyong sa makalawa: sapagka't hindi mangyayari na ang mga kamaganak, ni ang mayayamang kapitbahay; isang propeta ay matatay sa labas ng Jerusalem. **34** baka ikaw naman ang kanilang muling anyayahan, at Oh Jerusalem, Jerusalem, na pumapatay sa mga propeta, at bumabato sa mga sinugo sa kanya! Makailang inibig kong tipunin ang iyong mga anak, sariling mga sisiw sa ilalim ng kaniyang mga pakpak, at ayaw kayo! **35** Narito, sa inyo'y iniwang walang anoman ang inyong bahay: at sinasabi ko sa inyo, Hindi ninyo ako makikita, hanggang sa inyong sabihin, Mapalad ang pumaparito sa pangalan ng Panginoon.

14 At nangyari, sa pagpasok niya sa bahay ng

isa sa mga pinuno ng mga Fariseo nang isang sabbath upang kumain ng tinapay, at inaabangan nila siya. **2** At narito, sa kaniyang harapan ay may isang lalaking namamaga. **3** At pagsagot ni Jesus, ay nagsalita sa mga tagapagtanggol ng kautusan at sa mga Fariseo, na sinasabi, Matuwid baga o hindi na magpagaling sa sabbath? **4** Datapuwa't sila'y di nagsiimik. At siya'y tinangnan niya, at siya'y pinagaling, at siya'y pinayaon. **5** At sinabi niya sa kanila, Sino kaya sa inyo ang kung magkaroon ng isang asno o isang bakang lalake na mahulog sa hukay, at pagdaka'y hindi kukunin kahit araw ng sabbath? **6** At di na muling nakasagot sila sa kanya sa mga bagay na ito. **7** At nagsalita siya ng isang talinghaga sa mga inanyayahan, nang mamasdan niya na kanilang pinipili ang mga pangulong luklukan; na nagsasabi sa kanila, **8** Pagkinaanyayahan ka ninomang tao sa kasalan, huwag kang uupo sa pangulong luklukan; baka mayroon siyang anyayahanang lalong marangal na tao kay sa iyo, **9** At lumapit yaong naganyaya sa iyo at sa kanya, at sabihin sa iyo, Bigyan mong puwang ang taong ito; at kung magkagayo'y magpasimula kang mapahiya na mapalagay ka sa dakong kabababaan. **10** Kundi pagkinaanyayahan ka, ay pumaroon ka at umupo ka sa dakong kabababaan; upang kung dumating ang naganyaya sa iyo, ay sa iyo'y sabihin niya, Kaibigan pumaroon ka pa sa lalong mataas: kung magkagayo'y magkakaroon ka ng kaluwalhatian sa harap ng lahat na mga kasalo mong nangakaupo sa dulang. **11** Sapagka't ang bawa't nagmamataas ay mabababa; at ang nagpapakababa ay matataas. **12** At sinabi rin naman niya sa naganyaya sa kanya,

Pagka naghahanda ka ng isang tanghalian o ng isang gantihan ka. **13** Datapuwa't kung maghahanda ka, ay anyayahan mo ang mga dukha, ang mga pingkaw, mapalad ka; sapagka't wala silang sukat ikaganti sa iyo: sapagka't gagantihin sa iyo sa pagkabuhay na maguli ng mga ganap. **15** At nang marinig ito ng isa kanya, Mapalad ang kakain ng tinapay sa kaharian ng Dios. **16** Datapuwa't sinabi niya sa kanya, May isang naghanda ng isang malaking hapunan; at marami siyang inanyayahan: **17** At sa panahon ng paghapon ay sinugo niya ang kaniyang alipin, upang sabihin sa mga inanyayahan, Magsiparito kayo; sapagka't ang lahat ng mga bagay ay nahahanda na. **18** At silang lahat na parang iisa ay nangagpasimulang nangagdahilan. Sa kanya'y sinabi ng una, Bumili ako ng isang bukid, at kailangan akong umalis at tingnan; ipinamamanhik ko sa iyo na pagpaumanhinan mo ako. **19** At sinabi ng iba, Bumili ako ng limang magkatuwang na bakang lalake, at paroroon ako upang sila'y subukin; ipinamamanhik ko sa iyo na pagpaumanhinan mo ako. **20** At sinabi ng iba, Bago akong kasal, at kaya nga hindi ako makaparoroon. **21** At dumating ang alipin, at isinaysay ang mga bagay na ito sa kaniyang panginoon. Nang magkagayon, sa galit ng puno ng sangbahayan ay sinabi sa kaniyang alipin, Pumaroon kang madali sa mga lansangan at sa mga daang makikopot ng bayan, at dalhin mo rito ang mga dukha, at ang mga pingkaw, at ang mga bulag, at ang mga pilay. **22** At sinabi ng alipin, panginoon, nagawa na ang ipinagutos mo, at gayon ma'y maluwag pa. **23** At sinabi ng panginoon sa alipin, Pumaroon ka sa mga daan at sa mga bakuran, at pilitin mo silang magsipasok, upang mapuno ang aking bahay. **24** Sapagka't sinasabi ko sa inyo na alin man sa mga taong inanyayahan ay hindi makatitikim ng aking hapunan. **25** Nagsisama nga sa kanya ang lubhang maraming tao; at siya'y lumington at sa kanila'y sinabi, **26** Kung ang sinomang tao'y pumarito sa akin, at hindi napopoot sa kaniyang sariling ama, at ina, at asawang babae, at mga anak, at mga kapatid na lalake, at mga kapatid na babae, oo, at pati sa kaniyang sariling buhay

man, ay hindi siya maaaring maging alagad ko. 27 masikap hanggang sa ito'y masumpungan niya? Sinomang hindi nagdadalha ng kaniyang sariling krus, 9 At pagka nasumpungan niya, ay titipunin niya at sumusunod sa akin, ay hindi maaaring maging ang kaniyang mga kaibigan at mga kapitbahay, na alagad ko. 28 Sapagka't alin sa inyo, ang kung ibig sinasabi, Makipagkatuwa kayo sa akin, sapagka't magtayo ng isang moog, ay hindi muna uupo at nasumpungan ko ang isang putol na nawala sa tatayahan ang halagang magugugol kung mayroong akin. 10 Gayon din, sinasabi ko sa inyo, na may maipagtatapos? 29 Baka kung mailagay na niya tuwa sa harapan ng mga anghel ng Dios, dahil sa ang patibayan, at hindi matapos, ang lahat ng mga isang makasalanang nagsisisi. 11 At sinabi niya, May makakita ay mangagpasimulang siya'y libakin, 30 isang tao na may dalawang anak na lalake: 12 At Na sabihin, Nagpasimula ang taong ito na magtayo, sinabi sa kaniyang ama ng bunso, Ama, ibigay mo at hindi nakayang tapusin. 31 O aling hari, na kung sa akin ang bahagi ng iyong kayamanang nauukol sasalubong sa pakidigma sa ibang hari, ay hindi sa akin. At binahagi niya sa kanila ang kaniyang muna uupo at sasangguni kung makahaharap siya pagkabuhay. 13 At hindi nakaraan ang maraming na may sangpung libo sa dumating na laban sa araw, ay tinipong lahat ng anak na bunso ang kaniya na may dalawangpung libo? 32 O kung hindi, ganang kaniya, at naglakbay sa isang malayong samantalang malayo pa ang isa, ay magsusugo siya lupaing; at doo'y inaksaya ang kaniyang kabuhayan sa ng isang sugo, at hihilingin ang mga kailangan sa palunting pamumuhay. 14 At nang magugol na niyang pagkakasundo. 33 Kaya nga sinoman sa inyo na lahat, ay nagkaroon ng isang malaking kagutom sa hindi tumangi sa lahat niyang tinatangkilik, ay di lupaing yaon; at siya'y nagpasimulang mangailangan. maaaring maging alagad ko. 34 Mabuti nga ang asin: 15 At pumaroon siya at nakisama sa isa sa mga datapuwa't kung ang asin ay tumabang, ay ano ang maniningil ng buwis at makasalanan upang makining sa kaniya. 2 At ang mga Fariseo at gayon din ang mga eskriba ay nangagbubulongbulungan, na nangagsasabi, Tinatanggap ng taong ito ang mga makasalanan, at sumasalo sa kanila. 3 At sinalita niya sa kanila ang talinghagang ito, na sinasabi, 4 Aling tao sa inyo, na kung mayroong isang daang tupa, at mawala ang isa sa mga yaon ay hindi iiwan ang siyam na pu't siyam sa ilang, at hahanapin ang nawala, hanggang sa ito'y kaniyang masumpungan? 5 At pagka nasumpungan niya, ay pinapasan niya sa kaniyang balikat, na natutuwa. 6 At paguwiniya sa tahanan, ay titipunin niya ang kaniyang mga kaibigan at ang kaniyang mga kapitbahay, na sasabihin sa kanila, Makipagkatuwa kayo sa akin, sapagka't nasumpungan ko ang aking tupang nawala. 7 Sinasabi ko sa inyo, na gayon din magkakatuwa sa langit dahil sa isang makasalanang nagsisisi, kay sa siyam na pu't siyam na taong matutwid na di nangakkailangang magsipagsisi. 8 O aling babae na may sangpung putol na pilak, na kung mawalan siya ng isang putol, ay hindi baga magpapaninges ng isang ilawan, at wawalisan ang bayan, at hahanaping

15 Nagsisilapit nga sa kaniya ang lahat ng mga maniningil ng buwis at makasalanan upang makining sa kaniya. 2 At ang mga Fariseo at gayon din ang mga eskriba ay nangagbubulongbulungan, na nangagsasabi, Tinatanggap ng taong ito ang mga makasalanan, at sumasalo sa kanila. 3 At sinalita niya sa kanila ang talinghagang ito, na sinasabi, 4 Aling tao sa inyo, na kung mayroong isang daang tupa, at mawala ang isa sa mga yaon ay hindi iiwan ang siyam na pu't siyam sa ilang, at hahanapin ang nawala, hanggang sa ito'y kaniyang masumpungan? 5 At pagka nasumpungan niya, ay pinapasan niya sa kaniyang balikat, na natutuwa. 6 At paguwiniya sa tahanan, ay titipunin niya ang kaniyang mga kaibigan at ang kaniyang mga kapitbahay, na sasabihin sa kanila, Makipagkatuwa kayo sa akin, sapagka't nasumpungan ko ang aking tupang nawala. 7 Sinasabi ko sa inyo, na gayon din magkakatuwa sa langit dahil sa isang makasalanang nagsisisi, kay sa siyam na pu't siyam na taong matutwid na di nangakkailangang magsipagsisi. 8 O aling babae na may sangpung putol na pilak, na kung mawalan siya ng isang putol, ay hindi baga magpapaninges ng isang ilawan, at wawalisan ang bayan, at hahanaping

tiyan ng mga ipa na kinakain ng mga baboy: at walang lupaing yaon; at siya'y nagpasimulang mangailangan. 15 At pumaroon siya at nakisama sa isa sa mga mamayahan sa lupaing yaon; at sinugo niya siya sa kaniyang mga parang, upang magpakain ng mga baboy. 16 At ibig sana niyang mabusog ang kaniyang makapagisip ay sinabi niya, Ilang mga alilang upahan ng aking ama ang may sapat at lumalabis na pagkain, at ako rito'y namamatay ng gutom? 18 Magtitindig ako at paroroon sa aking ama, at aking sasabihin sa kaniya, Ama, nagkasala ako laban sa langit, at sa iyong paningin: 19 Hindi na ako karapatdapat na tawaging anak mo: gawin mo akong tulad sa isa sa iyong mga alilang upahan. 20 At siya'y nagtindig, at pumaroon sa kaniyang ama. Datapuwa't samantalang nasa malayo pa siya, ay natanawan na siya ng kaniyang ama, at nagdalang habag, at tumakbo, at niyakap siya sa leeg, at siya'y hinagkan. 21 At sinabi ng anak sa kaniya, Ama, nagkasala ako laban sa langit, at sa iyong paningin: hindi na ako karapatdapat na tawaging anak mo. 22 Datapuwa't sinabi ng ama sa kaniyang mga alipin, Dalhin ninyo ritong madali ang pinakamabuting balabal, at isuot ninyo sa kaniya; at lagyan ninyo ng singsing ang kaniyang kamay, at mga panyapak ang kaniyang mga paa: 23 At kunin ninyo ang pinatabang guya, at inyong patayin, at tayo'y magsikain, at mangagkatuwa: 24 Sapagka't patay na ang anak kong ito, at muling nabuhay; siya'y nawala, at nasumpungan. At sila'y nangagpasimulang

mangagkatuwa. 25 Nasa bukid nga ang anak niyang panganay: at nang siya'y dumating at malapit sa bahay, ay narinig niya ang tugtugan at ang sayawan. 26 At pinalapit niya sa kaniya ang isa sa mga alipin, at itinanong kung ano kaya ang mga bagay na yaon. 27 At sinabi niya sa kaniya, Dumating ang kapatid mo; at pinatay ng iyong ama ang pinatabang guya, dahil sa siya'y tinanggap niya na ligtas at magaling. 28 Datapuwa't nagalit siya, at ayaw pumasok: at lumabas ang kaniyang ama, at siya'y namanhik sa kaniya. 29 Datapuwa't siya'y sumagot at sinabi sa kaniyang ama, Narito, maraming taon nang kita'y pinaglilingkuran, kayamanan? 12 At kung di kayo naging mapagtapat sa at kailan ma'y hindi ako sumuway sa iyong utos; at gayon ma'y hindi mo ako binigyan kailan man ng isang maliit na kambing, upang ipakipagkatuwa ko sa aking mga kaibigan: 30 Datapuwa't nang dumating itong anak mong umubos ng iyong pagkabuhay sa mga patutot, ay ipinagpatay mo siya ng pinatabang guya. 31 At sinabi niya sa kaniya, Anak, ikaw ay palaging nasa akin, at iyo ang lahat ng akin. 32 Datapuwa't karapatdapat mangagkatuwa at mangagsaya tayo: iyo? magbigay sulit ka ng pagiging katiwala; sapagka't hindi ka na maaaring maging katiwala pa. 3 At sinabi ng katiwala sa kaniyang sarili, Anong gagawin ko, yamang inaalis sa akin ng panginoon ko ang pagiging katiwala? Magdukal ng lupa'y wala akong kaya; magpalimos ay nahihiya ako. 4 Nalalaman ko na ang gagawin ko, upang, kung mapaalis ako sa pagiging katiwala, ako ay matanggap nila sa kanilang mga bahay. 5 At pagtawag niya sa bawa't isa sa mga may utang sa kaniyang panginoon, ay sinabi niya sa una, Gaano ang utang mo sa aking panginoon? 6 At sinabi niya, Isang daang takal na langis. At sinabi niya sa kaniya, Abutin mo ang iyong kasulatan, at maupo kang madali at isulat mong limangpu. 7 Nang magkagayon ay sinabi niya sa iba, At ikaw, gaano ang utang mo? At sinabi niya, Isang daang takal na trigo. Sinabi niya sa kaniya, Abutin mo ang iyong kasulatan, at isulat mong walongpu. 8 At pinuri ng kaniyang panginoon ang lilong katiwala, sapagka't siya'y gumawang may katalinuhan: sapagka't ang mga anak ng sanglibutang ito, sa kanilang sariling lahi, ay matatalino kay sa mga anak ng ilaw. (aiōn g165) 9 At sinabi ko sa inyo, Makipagaibigan kayo sa pamagatian ng kayamanan ng kasamaan; upang, kung kayo'y magkulang, ay kanilang tanggapin kayo sa mga walang hanggang tabernakulo. (aiōnios g166)

16 At sinabi rin naman niya sa mga alagad, May isang taong mayaman, na may isang katiwala; at ito'y isinumbong sa kaniya na siya'y nagsisira ng kaniyang mga pag-aari. 2 At tinawag niya siya, at sa kaniya'y sinabi, Ano ito na nababalitaan ko tungkol sa iyo? magbigay sulit ka ng pagiging katiwala; sapagka't hindi ka na maaaring maging katiwala pa. 3 At sinabi ng katiwala sa kaniyang sarili, Anong gagawin ko, yamang inaalis sa akin ng panginoon ko ang pagiging katiwala? Magdukal ng lupa'y wala akong kaya; magpalimos ay nahihiya ako. 4 Nalalaman ko na ang gagawin ko, upang, kung mapaalis ako sa pagiging katiwala, ako ay matanggap nila sa kanilang mga bahay. 5 At pagtawag niya sa bawa't isa sa mga may utang sa kaniyang panginoon, ay sinabi niya sa una, Gaano ang utang mo sa aking panginoon? 6 At sinabi niya, Isang daang takal na langis. At sinabi niya sa kaniya, Abutin mo ang iyong kasulatan, at maupo kang madali at isulat mong limangpu. 7 Nang magkagayon ay sinabi niya sa iba, At ikaw, gaano ang utang mo? At sinabi niya, Isang daang takal na trigo. Sinabi niya sa kaniya, Abutin mo ang iyong kasulatan, at isulat mong walongpu. 8 At pinuri ng kaniyang panginoon ang lilong katiwala, sapagka't siya'y gumawang may katalinuhan: sapagka't ang

mga anak ng sanglibutang ito, sa kanilang sariling lahi, ay matatalino kay sa mga anak ng ilaw. (aiōn g165) 9 At sinabi ko sa inyo, Makipagaibigan kayo sa pamagatian ng kayamanan ng kasamaan; upang, kung kayo'y magkulang, ay kanilang tanggapin kayo sa mga walang hanggang tabernakulo. (aiōnios g166) 10 Ang mapagtapat sa kakaunti ay mapagtapat din naman sa marami: at ang di matuwid sa kakaunti ay di rin naman matuwid sa marami. 11 Kung kayo nga'y di naging mapagtapat sa masamang kayamanan, sino nga ang magkakatiwala sa inyo ng mga tunay na Narito, maraming taon nang kita'y pinaglilingkuran, kayamanan? 12 At kung di kayo naging mapagtapat sa kayamanan ng iba, sino ang sa inyo'y magbibigay ng gayon ma'y hindi mo ako binigyan kailan man ng isang sa inyong sarili. 13 Walang aliping makapaglilingkod sa dalawang panginoon: sapagka't kapoopootan niya ang isa, at iibigin ang ikalawa; o di kaya'y magtatapat makapaglilingkod sa Dios at sa mga kayamanan. 14 At ang mga Fariseo, na pawang maibigin sa salapi, ay nangakikinig ng lahat ng mga bagay na ito; at siya'y tinutuya nila. 15 At sinabi niya sa kanila, Kayo ang nangagaaring-ganap sa inyong sarili sa panining mga tao; datapuwa't nakikilala ng Dios ang inyong mga puso; sapagka't ang dinadakila ng mga tao ay kasuklamsuklam sa panining ng Dios. 16 Ang kautusan at ang mga propeta ay nanatili hanggang kay Juan: mula noo'y ang evangelio ng kaharian ng Dios ay ipinangangaral, at ang bawa't tao ay pumapasok doon na nagpipilit. 17 Ngunit lubhang magaan pa ang mangawala ang langit at ang lupa, kay sa mahulog ang isang kudlit ng kautusan. 18 Ang bawa't lalaki na inihiiwalay ang kaniyang asawa, at magasawa sa iba, ay nagkakasala ng pangangalunya: at ang magasawa sa babaing inihiiwalay ng kaniyang asawa ay nagkakasala ng pangangalunya. 19 Mayroon ngang isang taong mayaman, at siya'y nagdaramit ng kulay ube at maselang lino, at sa araw-araw ay kumakain ng sagana: 20 At isang pulubi na ang pangala'y Lazaro, lipos ng mga sugat, ay inilalagay sa kaniyang pintuan, 21 At naghahangad na mapakain ng mga mumo na nangahuhulog mula sa dulang ng mayaman; oo, at lumapit pati ang mga aso at hinimurang ang kaniyang mga sugat. 22 At nangyari, na namatay ang pulubi at siya'y dinala ng mga anghel sa sinapupunan ni Abraham: at namatay naman ang mayaman, at inilibing. 23 At sa Hades na nasa mga pagdurusa ay itinining niya ang kaniyang mga mata, at natanaw sa malayo si Abraham, at si Lazaro ay

nasa kaniyang sinapupunan. (Hadés g86) 24 At siya'y ay magsasabi sa kaniya, Parito ka agad at maupo sumigaw at sinabi, Amang Abraham, maawa ka sa ka sa dulang ng pagkain; 8 At hindi sasabihin sa akin, at suguin mo si Lazaro, upang itubog niya sa kaniya, Ipaghanda mo ako ng mahahapunan, at tubig ang dulo ng kaniyang daliri, at palamigin ang magbigkis ka, at paglingkuran mo ako, hanggang aking dila; sapagka't naghihirap ako sa alab na ito. 25 Sa ako'y makakain at makainom; at saka ka kumain Datapuwa't sinabi ni Abraham, Anak, alalahanin mo at uminom? 9 Nagpapasalamat baga siya sa alipin na ikaw ay tumanggap ng iyong mabubuting bagay sapagka't ginawa ang iniutos sa kaniya? 10 Gayon din sa iyong pamumuhay, at si Lazaro sa gayon ding naman kayo, pagka nangagawa na ninyo ang lahat paraan ay masasamang bagay: datapuwa't ngayon, ng mga bagay na sa inyo'y iniutos, inyong sabihin, ay inaaliw siya rini, at ikaw ay nasa kahirapan. 26 At Mga aliping walang kabuluhan kami; ginawa namin bukod sa lahat ng ito, ay may isang malaking banging ang katungkuluan naming gawin. 11 At nangyari, na nakalagay sa pagitan namin at ninyo, upang ang mga samantalang sila'y napapatungo sa Jerusalem, na magibig tumawid buhat dini hanggang sa inyo ay hindi siya'y nagdaraan sa mga hangganan ng Samaria maari, at gayon din walang makatawid mula diyan at Galilea. 12 At sa pagpasok niya sa isang nayon, hanggang sa amin. 27 At sinabi niya, Ipinamamanhik ay sinalubong siya ng sangpung lalaking ketongin, ko nga sa iyo, ama, na suguin mo siya sa bahay ng na nagsitigil sa malayo: 13 At sila'y nagsisigaw na aking ama; 28 Sapagka't ako'y may limang kapatid na nagsisipagsabi, Jesus, Guro, maawa ka sa amin. 14 lalake; upang sa kanila'y patotohanan niya, baka pati At pagkakita niya sa kanila, ay sinabi niya sa kanila, sila'y mangaparito sa dakong ito ng pagdurusa. 29 Magsihayo kayo at kayo'y pakita sa mga saserdote. Datapuwa't sinabi ni Abraham, Nasa kanila si Moises At nangyari, na samantalang sila'y nagsisiparoon, at ang mga propeta; bayaang sila'y pakinggan nila. ay nangalinis sila. 15 At isa sa kanila, nang makita 30 At sinabi niya, Hindi amang Abraham: datapuwa't niyang siya'y gumaling, ay nagbalik, na niluluwalhati kung ang isang mula sa mga patay ay makaparoon ang Dios ng malakas na tinig; 16 At siya'y ngapatirapa sa kanila, sila'y mangagsisisi. 31 At sinabi niya sa kaniya, Kung di nila pinakikinggaan si Moises at ang sa kaniyang paanan, na nagpapasalamat sa kaniya: mga propeta, ay di rin mangahihiikayat sila, kahit ang at siya'y isang Samaritano. 17 At pagsagot ni Jesus isa'y magbangon sa mga patay. ay nagsabi, Hindi baga sangpu ang nagsilin? datapuwa't saan nangaroon ang siyam? 18 Walang nagbalik upang lumuwalhati sa Dios, kundi itong taga ibang lupa? 19 At sinabi niya sa kaniya, Magtindig ka, at yumaon ka sa iyong lakad: pinagaling ka ng iyong pananampalataya. 20 At palibhasa'y tinanong siya ng mga Fariseo, kung kailan darating ang kaharian ng Dios, ay sinagot niya sila at sinabi, Ang kaharian ng Dios ay hindi paririto na mapagkikita: 21 Ni sasabihin man nila, Naririto! o Naririyan! sapagka't narito, ang kaharian ng Dios ay nasa loob ninyo. 22 At sinabi niya sa mga alagad, Darating ang mga araw, na hahangarin ninyong makita ang isa sa mga araw ng Anak ng tao, at hindi ninyo makikita. 23 At sasabihin nila sa inyo, Naririyan! Naririto! huwag kayong magsisiparoon, ni magsisisunod man sa kanila: 24 Sapagka't gaya ng kidlat, na pagkislap buhat sa isang panig ng silong ng langit, ay nagliliwanag hanggang sa kabilang panig ng silong ng langit; gayon din naman ang Anak ng tao sa kaniyang kaarawan. 25 Datapuwa't kailangan muna siyang magbata ng maraming bagay at itakuwil ng lahing ito. 26 At kung paano ang nangyari sa mga kaarawan

17 At sinabi niya sa kaniyang mga alagad Hindi mangayari na di dumating ang mga kadahilanang pagkakatisod; datapuwa't sa aba nyaong pinanggalingan. 2 Mabuti pa sa kaniya kung bitinan ang kaniyang leeg ng isang gilingang bato, at siya'y ihagis sa dagat, kay sa siya'y magpatisod sa isa sa maliliit na ito. 3 Mangagingat kayo sa inyong sarili: kung magkasala ang iyong kapatid, sawayin mo siya; at kung siya'y magsisi, patawarin mo siya. 4 At kung siya'y makapitong magkasala sa isang araw laban sa iyo, at makapitong magbalik sa iyo na sasabihin, Pinagsisisihan ko; patawarin mo siya. 5 At sinabi ng mga apostol sa Panginoon, Dagdagan mo ang pananampalataya namin. 6 At sinabi ng Panginoon, Kung mangagkaroon kayo ng pananampalataya na kasing laki ng isang butil ng binhi ng mostasa, sasabihin ninyo sa puno ng sikomorong ito, Mabunot ka, at matanim ka sa dagat; at kayo'y tatalimahin. 7 Datapuwa't sino sa inyo, ang may isang aliping nagaararo o nagaalaga ng mga tupa, na pagbabalik niyang galing sa bukid

ni Noe, ay gayon din naman ang mangayari sa siya ng pananampalataya sa lupa? 9 At kaniyang mga kaarawan ng Anak ng tao. 27 Sila'y nagsikain, sinalita naman ang talinghagang ito sa nagsisisa sila'y nagsisiinom, sila'y nangagaasawa, at sila'y sa kanilang sarili, na nangagpapanggap na sila'y pinapagaasawa, hanggang sa araw na pumasok sa matutuwid, at pinawawalang halaga ang lahat ng daong si Noe, at dumating ang paggunaw, at nilipol mga iba: 10 May dalawang lalaking nagsipanhik sa silang lahat. 28 Gayon din naman kung paano ang templo upang magsipanalangin; ang isa'y Fariseo, nangyari sa mga kaarawan ni Lot; sila'y nagsikain, at ang isa'y maniningil ng buwis. 11 Ang Fariseo sila'y nagsisiinom, sila'y nagsisibili, sila'y nangagbibili, ay nakatayo at nanalangin sa kaniyang sarili ng sila'y nangagtatanim, sila'y nangagtatayo ng bahay. ganito, Dios, pinasasalamatan kita, na hindi ako 29 Datapuwa't nang araw na umalis sa Sodoma si Lot, gaya ng ibang mga tao, na mga manglulupig, mga ay umulan mula sa langit ng apoy at asupre, at nilipol liko, mga mapangalunya, o hindi man lamang gaya silang lahat: 30 Gayon din naman ang mangayari ng maniningil ng buwis na ito. 12 Makalawa akong sa araw na ang Anak ng tao ay mahayag. 31 Sa nagaayuno sa isang linggo; nagbibigay ako ng araw na yaon, ang mapapasa bubungan, at nasa ikapu ng lahat kong kinakamtan. 13 Datapuwa't bahay ng kaniyang mga pag-aari, ay huwag silang ang maniningil ng buwis, na nakatayo sa malayo, manaog upang kunin: at ang nasa bukid ay gayon ay ayaw na itingin man lamang ang kaniyang mga din, huwag siyang umuwi. 32 Alalahanin ninyo ang mata sa langit, kundi dinadagukan ang kaniyang asawa ni Lot. 33 Sinomang nagsisikap ingatan ang dibdib, na sinasabi, Dios, ikaw ay mahabag sa akin, kaniyang buhay ay mawawalan nito: datapuwa't ang na isang makasalanan. 14 Sinasabi ko sa inyo, sinomang mawalan ng kaniyang buhay ay maingatan Nanaog at umuwi sa kaniyang bahay ang taong yaon. 34 Sinasabi ko sa inyo, Sa gabing yaon ay ito na inaaaringganap kay sa isa: sapagka't ang dalawang lalake ang sasa isang higaan; ang isa'y bawa't nagmamataas sa kaniyang sarili ay mabababa; kukunin, at ang isa'y iiwan. 35 Magkasamang gigiling datapuwa't ang nagpapakababa sa kaniyang sarili ang dalawang babae; kukunin ang isa, at ang isa'y ay matataas. 15 At dinala naman nila sa kaniya ang iiwan. 36 Mapapasa bukid ang dalawang lalake; ang kanilang mga sanggol, upang kaniyang hipuin sila; isa'y kukunin at ang isa'y iiwan. 37 At pagsagot nila datapuwa't nang mangakita ito ng mga alagad, ay ay sinabi sa kaniya, Saan, Panginoon? At sinabi niya sa kanila, Kung saan naroon ang bangkay ay doon din naman magkakatipon ang mga uwak.

18 At sinalita niya sa kanila ang isang talinghaga, na sila'y dapat magsipanalangin lagi, at huwag manganglupaypay; 2 Na sinasabi, May isang hukom sa isang bayan, na hindi natatakot sa Dios, at walang taong pinapipitaganan: 3 At sa bayang yaon ay may isang babaing bao; at siya'y naparoroong madalas sa kaniya, na sinasabi, Iganti mo ako sa aking kaalit. 4 At may ilang panahon na siya'y tumatangi: datapuwa't pagkatapos ay sinabi sa kaniyang sarili, Bagaman di ako natatakot sa Dios, at di nagpipingatan sa tao: 5 Gayon man, sapagka't nililigital ako ng baong ito, ay igaganti ko siya, baka niya ako bagabagin ng kapaparito. 6 At sinabi ng Panginoon, Pakingga ninyo ang sinabi ng likong hukom. 7 At hindi baga, igaganti ng Dios ang kaniyang mga hirang, na sumisigaw sa kaniya sa araw at gabi, at siya'y may pagpapahinuhod sa kanila? 8 Sinasabi ko sa inyo, na sila'y madaling igaganti niya. Gayon ma'y pagparito ng Anak ng tao, makakasumpong kaya

Jesus sa kaniya, na sinasabi, Pabayaan ninyong magsilapit sa akin ang maliliit na bata, at huwag ninyo silang pagbawalan: sapagka'st sa mga ganito naukol ang kaharian ng Dios. 17 Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Sinomang hindi tumanggap ng kaharian ng Dios na gaya ng isang maliit na bata, ay hindi siya papasok doon sa anomang paraan. 18 At tinanong siya ng isang pinuno, na sinasabi, Mabuting Guro, anong gagawin ko upang magmana ng walang hanggang buhay? (aiōnios g166) 19 At sinabi sa kaniya ni Jesus, Bakit mo ako tinatawag na mabuti? walang mabuti, kundi isa, ang Dios lamang. 20 Talastas mo ang mga utos, Huwag kang mangalunya, Huwag kang pumatay, Huwag kang magnakaw, Huwag kang sumaksi sa di katotohanan, Igalang mo ang iyong ama at ina. 21 At sinabi niya, Ginanap ko ang lahat ng mga bagay na ito buhat pa sa aking pagkabata. 22 At nang marinig ito ni Jesus, ay sinabi niya sa kaniya, Isang bagay pa ang kulang sa iyo: ipagbili mo ang lahat mong tinatangkilik, at ipamahagi mo sa mga dukha, at magkakaroon ka ng kayamanan sa langit: at

pumarito ka, sumunod ka sa akin. 23 Datapuwa't nang pagkakita nito ng buong bayan, ay nangagpuri sa marinig niya ang mga bagay na ito, siya'y namanglaw Dios.

na lubha; sapagka't siya'y totoong mayaman. 24 At sa pagmamasid sa kaniya ni Jesus ay sinabi, Pagkahiraphirap na makapasok sa kaharian ng Dios ang mga may kayamanan! 25 Sapagka't magaan pa sa isang kamelyo ang pumasok sa butas ng isang karayom, kay sa isang taong mayaman na pumasok sa kaharian ng Dios. 26 At sinabi ng mga nakarinig nito, Sino nga kaya ang makaliligtas? 27 Datapuwa't sinabi niya, Ang mga bagay na di mangyayari sa mga tao ay may pangyayari sa Dios. 28 At sinabi ni Pedro, Narito, iniwan namin ang aming sarili, at nagsisunod sa iyo. 29 At sinabi niya sa kanila, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Walang taong nagiwan ng bahay, o asawang babae, o mga kapatid, o mga magulang o mga anak, dahil sa kaharian ng Dios, 30 Na di tatanggap ng makapupung higit sa panahong ito, at sa sanglibutang darating, ng walang hanggang buhay. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 At isinama niya ng bukod ang labingdalawa, at sa kanila'y sinabi, Narito, nagsisiahon tayo sa Jerusalem, at ang lahat ng mga bagay na isinulat ng mga propeta ay mangagaganap sa Anak ng tao. 32 Sapagka't siya'y ibibigay sa mga Gentil, at siya'y aalimurahin, at duduuhaginin, at luluaran. 33 At kanilang papaluin at papatayin siya: at sa ikatlong araw ay muling magbabangon siya. 34 At wala silang napagunawa sa mga bagay na ito; at ang sabing ito ay nalingid sa kanila, at hindi nila napagtalastas ang sinabi. 35 At nangyari, na nang nalalapit na sila sa Jerico, isang bulag ay nakaupo sa tabi ng daan na nagpapalimos: 36 At pagkarinig na nagdaraan ang maraming tao, ay itinanong niya kung ano ang ibig sabihin noon. 37 At sinabi nila sa kaniya, na nagdaraan si Jesus na taga Nazaret. 38 At siya'y nagsisigaw, na sinasabi, Jesus, ikaw na anak ni David, mahabag ka sa akin. 39 At siya'y sinaway ng nangasa unahan, upang siya'y tumahimik: datapuwa't siya'y lalong nagsisigaw, Ikaw na anak ni David, mahabag ka sa akin. 40 At si Jesus ay tumigil, at ipinagutos na dalhin siya sa kaniya: at nang mailapit siya, ay itinanong niya sa kaniya, 41 Anong ibig mo na sa iyo'y gawin ko? At sinabi niya, Panginoon, na tanggapin ko ang aking paninig. 42 At sinabi sa kaniya ni Jesus, Tanggapin mo ang iyong paninig: pinagaling ka ng pananampalataya mo. 43 At pagdaka'y tinanggap niya ang kaniyang paninig, at sumunod sa kaniya, na niluluwalhati ang Dios: at

pagkakita nito ng buong bayan, ay nangagpuri sa narito, isang lalake na tinatawag sa pangalang Zaqueo; at siya'y isang puno ng mga maniningil ng buwis, at siya'y mayaman. 3 At pinagpipilitan niyang makita si Jesus kung sino kaya siya; at hindi mangyari, dahil sa maraming tao, sapagka't siya'y pandak. 4 At tumakbo siya sa unahan, at umakyat sa isang punong kahoy na sikomoro upang makita siya: sapagka't siya'y magdaraan sa daang yaon. 5 At nang dumating si Jesus sa dakong yaon, ay siya'y tumingala, at sinabi sa kaniya, Zaqueo, magmadali ka, at bumaba ka; sapagka't ngayo'y kinakailangang ako'y tumuloy sa bahay mo. 6 At siya'y nagmadali, at bumaba, at tinanggap siyang may tuwa. 7 At nang makita nila ito, ay nangagbulongbulungan silang lahat, na nangagsasabi, Siya'y pumasok na nanunuluyan sa isang taong makasalanan. 8 At si Zaqueo ay nagtindig, at sinabi sa Panginoon, Narito, Panginoon, ang kalahati ng aking mga pag-aari ay ibinibigay ko sa mga dukha; at kung sakali't nakasingil akong may daya sa kanino mang tao, ay isinasauli ko ng makaapat. 9 At sinabi sa kaniya ni Jesus, Dumating sa bahay na ito ngayon ang pagkaligtas, sapagka't siya'y anak din naman ni Abraham. 10 Sapagka't ang Anak ng tao ay naparito upang hanapin at iligtas ang nawala. 11 At samantalang pinakikinggan nila ang mga bagay na ito, ay dinugtungan niya at sinalita ang isang talinghaga, sapagka't siya'y malapit na sa Jerusalem, at sapagka't kanilang inakala na pagdaka'y mahayahag ang kaharian ng Dios. 12 Sinabi nga niya, Isang mahal na tao ay naparoon sa isang malayong lupain, upang tumanggap ng isang kaharian na ukol sa kaniyang sarili, at magbalik. 13 At tinawag niya ang sangpu sa kaniyang mga alipin at binigyan sila ng sangpung mina, at sinabi sa kanila, Ipangalakal ninyo ito hanggang sa ako'y dumating. 14 Datapuwa't kinapopootan siya ng kaniyang mga mamamayan, at ipinahabol siya sa isang sugo, na nagsasabi, Ayaw kami na ang taong ito'y maghari pa sa amin. 15 At nangyari, na nang siya'y muling magbalik, nang matanggap na ang kaharian, ay ipinatawag niya sa kaniyang harapan ang mga aliping yaon, na binigyan niya ng salapi, upang maalaman niya kung gaano ang kanilang tinubo sa pangangalakal. 16 At dumating sa harapan niya ang una, na nagsasabi, Panginoon, nagtubo ang iyong mina ng sangpung

mina pa. 17 At sinabi niya sa kaniya, Mabuting gawa, ikaw na mabuting alipin: sapagka't nagtapat ka sa kakaunti, magkaroon ka ng kapamahalaan sangpung bayan. 18 At dumating ang ikalawa, na nagsasabi, Panginoon, nagtubo ang iyong mina ng limang mina. 19 At sinabi niya sa kaniya, Magkaroon ka naman ng kapamahalaan sa limang bayan. 20 At taong mabagsik kinukuha mo ang hindi mo inilagay, 21 Dahil sa ako'y natakot sa iyo, sapagka't ikaw ay taong mabagsik, na kumukuha ng hindi ko inilagay, 22 Sinabi na kung hindi mangagsiimik ang mga ito, ang mga niya sa kaniya, Sa sariling bibig mo kita hinahatulan bato'y sisigaw. 23 Kung gayon, bakit sa iyong sarili, ang mga bagay na nauukol sa iyong hindi mo inilagay ang salapi ko sa bangko, at nang 24 At sinabi niya sa mga nahaharap, Alisin ninyo sa kaniya ang mina, at ibigay ninyo sa may sangpung mo, at kukubkubin ka, at gigipitin ka sa magkabikabila, mina. 25 At sinabi nila sa kaniya, Panginoon, siya'y na bibigyan ang bawa't mayroon; datapuwa't ang wala, pati ng nasa kaniya ay aalisin sa kaniya. 26 Sinasabi ko sa inyo, nasa loob mo; at sa iyo'y hindi sila magiiwan ng maghari sa kanila, ay dalhin ninyo rito, at patayin sa labas ang mga nangagbibibili, 27 mo nakilala ang panahon ng sa iyo'y pagdalaw. 28 At nang masabi niyang sa kanila, Nasusulat nga, At ang aking bayah ay gayon, ay nagpatuloy siya sa unahan, na umahon sa 29 At nangyari, na nang siya'y malapit na tao: kalagin ninyo siya, at dalhin ninyo siya rito. 30 Na sinasabi, Magsiyaon kayo sa inyong 31 At kung may sinomang tumanong sa inyo, Bakit ninyo kinakalag iyan? ganito ang inyong sasabihin, Kinakailangan siya ng Panginoon. 32 At nagsiparoon ang mga sugo at nasumpungan ng ayon sa sinabi niya sa kanila. 33 At nang kinakalag nila ang batang asno, ay sinabi sa kanila ng mga mayari niyaon, Bakit kinakalag ninyo ang batang asno? 34 At sinabi nila, Kinakailangan siya ng Panginoon. 35 At dinala nila siya kay Jesus: at inilagay nila ang kanilang mga damit sa ibabaw ng batang asno, at isinakay nila si Jesus sa ibabaw noon. 36 At samantalang siya'y lumalakad, ay inilalatag nila ang kanilang mga damit

sa daan. 37 At nang nalalapit siya sa libis ng bundok ng mga Olivo, ang buong karamihan ng mga alagad ay nangagpasimulang mangagkatuwa at mangagpuri sa Dios ng malakas na tinig dahil sa lahat ng mga nagsasabi, Panginoon, nagtubo ang iyong mina ng gawang makapangyarihan na kanilang mangakita. 38 Na sinasabi, Mapalad ang Hari na pumaparito sa kataastaasan. 39 At ilan sa mga ang iyong mina, na aking itinago sa isang panyo: Fariseo na mula sa karamihan ay nangagsabi sa 40 At sumagot siya at nagsabi, Sinasabi ko sa inyo at ginagapas mo ang hindi mo inihasik. 41 At nang malapit na siya, nakita ikaw na masamang alipin. Nalalaman mo na ako'y niya ang bayan, at ito'y kaniyang tinangisan, 42 Na taong gumagapas ng hindi ko inihasik; 43 Sapagka't darating sa iyo ang 44 At ilulugso ka sa lupa, at ang mga anak mo na mayroong sangpung mina. 45 Datapuwa't itong aking mga kaaway, na ayaw na ako'y 46 Na sinasabi ninyo sila sa harapan ko. 47 At nagtuturo siya na bibigyan ang bawa't mayroon; datapuwa't ang 48 At di nila masumpungan kung ano ang ay masusumpungan ninyo ang isang nakatali na tao: kalagin ninyo siya, at dalhin ninyo siya rito. 31 At kung may sinomang tumanong sa inyo, Bakit ninyo kinakalag iyan? ganito ang inyong sasabihin, Kinakailangan siya ng Panginoon. 32 At nagsiparoon ang mga sugo at nasumpungan ng ayon sa sinabi niya sa kanila. 33 At nang kinakalag nila ang batang asno, ay sinabi sa kanila ng mga mayari niyaon, Bakit kinakalag ninyo ang batang asno? 34 At sinabi nila, Kinakailangan siya ng Panginoon. 35 At dinala nila siya kay Jesus: at inilagay nila ang kanilang mga damit sa ibabaw ng batang asno, at isinakay nila si Jesus sa ibabaw noon. 36 At samantalang siya'y lumalakad, ay inilalatag nila ang kanilang mga damit

20 At nangyari, sa isa sa mga araw, samantalang tinuturan niya ang bayan sa templo, at ipinangangaral ang evangelio, na nagsilapit sa kaniya ang mga sacerdote, at ang mga eskriba pati ng matatanda; 2 At sila'y nangagsalita, na nangagsasabi sa kaniya, Sabihin mo sa amin: Sa anong kapamahalaan ginagawa mo ang mga bagay na ito? o sino ang nagbigay sa iyo ng kapamahalaang ito? 3 At siya'y sumagot, at sinabi sa kanila, Tatanunig ko naman kayo ng isang tanong; at sabihin ninyo sa akin: 4 Ang bautismo ni Juan, ay mula baga sa langit, o sa mga tao? 5 At sila'y nangagkatuwiran, na nangagsasabi, Kung sabihin natin, Mula sa langit;

sasabihin niya, Bakit hindi ninyo siya pinaniwalaan? kundi itinuturo mo ang katotohanan ng daan ng Dios. 6 Datapuwa't kung sabihin natin, Mula sa mga tao; 22 Matuwid bagang kami ay bumiwis kay Cesar, o ay babatuhin tayo ng buong bayan, sapagka't sila'y hindi? 23 Datapuwa't napagkilala niya ang kanilang nanganiniwala na si Juan ay propeta. 7 At sila'y lalang, at sinabi sa kanila, 24 Pagpakitaan ninyo nagsisagot, na hindi nila nalalaman kung saan mula. ako ng isang denario. Kanino ang larawan at ang 8 At sinabi sa kanila ni Jesus, Hindi ko rin naman nasusulat dito? At sinabi nila, Kay Cesar. 25 At sinabi sasabihin sa inyo kung sa anong kapamahalaan niya sa kanila, Kung gayo'y ibigay ninyo kay Cesar ginagawa ko ang mga bagay na ito. 9 At siya'y ang kay Cesar, at ang sa Dios ang sa Dios. 26 At sila'y nagpasimulang magsabi sa bayan ng talinghagang hindi nakahuli sa kaniyang mga pananalita sa harap ito: Nagtanim ang isang tao ng isang ubasan, at ng bayan: at sila'y nanganggilas sa kaniyang sagot, ipinagkatiwala sa mga magsasaka, at napasa ibang at hindi nangagsiimik. 27 At may lumapit sa kaniyang lupain na mahabang panahon. 10 At sa kapanahunan ilan sa mga Saduceo, na nagsisipagsabi na walang ay nagsugo siya ng isang alipin sa mga magsasaka, pagkabuhay na maguli; 28 At kanilang itinanong upang siya'y bigyan ng bunga ng ubas: datapuwa't sa kaniya, na sinasabi, Guro, isinulat sa amin ni hinampas siya ng mga magsasaka, at pinauwing Moises, na kung ang kapatid na lalake ng isang walang dala. 11 At nagsugo pa siya ng ibang alipin: lalake ay mamamatay, na may asawa, at siya'y walang at ito nama'y kanilang hinampas, at inalimura, at anak, ay kunin ng kaniyang kapatid ang asawa, at pinauwing walang dala. 12 At nagsugo pa siya ng bigyang anak ang kaniyang kapatid. 29 Mayroon ikatlo: at kanila ring sinugatan ito, at pinalayas. 13 At ngang pitong lalaking magkakapatid: at nagasawa sinabi ng panginoon ng ubasan, Anong gagawin ko? ang panganay, at namatay na walang anak; 30 At ang aking susuguin ang minamahal kong anak; marahil pangalawa: 31 At ang pangatlo'y nagasawa sa bao; at siya'y igagalang nila. 14 Datapuwa't nang makita gayon din ang pito naman ay hindi nagiwan ng mga siya ng mga magsasaka, ay nangagsangusapan anak, at nangamatay. 32 Pagkatapos ay namatay sila, na sinasabi, Ito ang tagapagmana; atin siyang naman ang babaee. 33 Sa pagkabuhay na maguli nga, patayin upang ang mana ay maging atin. 15 At kanino sa kanila magiging asawa kaya ang babaeng itinaboy nila siya sa ubasan, at pinatay siya. Ano yaon? sapagka't siya'y naging asawa ng pito. 34 At nga kaya ang gagawin sa kanila ng panginoon ng ubasan? 16 Parooron siya at pupuksain niya ang mga magsasakang ito, at ibibigay ang ubasan sa mga iba. At nang marinig nila ito, ay sinabi nila, Huwag nawang mangyari. 17 Datapuwa't kaniyang tinitigan sila, at sinabi, Ano nga baga ito na nasusulat, Ang batong itinakuwil ng nangagtatayo ng gusali. Ay siya ring ginawang pangulo sa panulok? 18 Ang bawa't na sila ng mga anghel; at sila'y mga anak ng Dios, mahulog sa ibabaw ng batong yaon ay madudurog; palibhasa'y mga anak ng pagkabuhay na maguli. 37 datapuwa't sinomang kaniyang malagpakan, ay Datapuwa't tungkol sa pagbabangon ng mga patay, kaniyang pangangalting gaya ng alabok. 19 At ay ipinakilala rin naman ni Moises sa Mababang pinagsisikapan siyang hulihin sa oras ding yaon ng punong kahoy, nang tinawag niya ang Panginoon mga eskriba at ng mga pangulong sacerdote; at sila'y na Dios ni Abraham, at Dios ni Isaac, at Dios ni nangatatakot sa bayan: sapagka't nahalata nila na Jacob. 38 Siya nga'y hindi Dios ng mga patay, kundi sinabi niya ang talinghagang ito laban sa kanila. 20 ng mga buhay: sapagka't nangabubuhay sa kaniya At siya'y inaabangan nila, at sila'y nangagsugo ng ang lahat. 39 At pagsagot ng ilan sa mga eskriba, mga tiktik, na nangagpakunwaring mga matuwid, ay nangagsabi, Guro, mabuti ang pagkasabi mo. 40 upang siya'y mahuli sa kaniyang salita, na siya'y Sapagka't hindi na nga sila nangahas tumanong pa sa maibigay sa pamiminuno at sa kapamahalaan ng kaniya ng anomang tanong. 41 At kaniyang sinabi sa gobernador. 21 At kanilang tinanong siya, na sinasabi, kanila, Paanong sinasabi nila na ang Cristo ay anak Guro, nalalaman namin na ikaw ay nagsasabi at ni David? 42 Sapagka't si David din ang nagsasabi nagtuturo ng matuwid, at wala kung itinatanging tao, sa aklat ng Mga Awit, Sinabi ng Panginoon sa aking

Panginoon; Maupo ka sa aking kanan, **43** Hanggang mga dakilang tanda mula sa langit. **12** Datapuwa't sa gawin ko ang iyong mga kaaway na tuntungan bago mangyari ang lahat ng mga bagay na ito, ay ng iyong mga paa. **44** Dahil dito tinatawag siyang huhulihin kayo, at paguuusigin kayo, na kayo'y ibibigay Panginoon ni David, at paanong siya'y anak niya? **45** sa mga sinagoga at sa mga bilangguan, na kayo'y At sinabi nya sa kaniyang mga alagad, na naririnig ng dadalhin sa harapan ng mga hari at mga gobernador buong bayan, **46** Mangagingat kayo sa mga eskriba dahil sa aking pangalan. **13** Ito'y magiging patooto na ibig magsilakad na may mahahabang damit, at sa inyo. **14** Pagtibayin nga ninyo ang inyong mga iniibig nila ang sila'y pagpugayan sa mga pamilihan, puso, na huwag munang isipin kung paano ang at ang mga pangulong upuan sa mga sinagoga, at inyong isasagot: **15** Sapagka't bibigyan ko kayo ng ang mga pangulong dako sa mga pigingan; **47** Na sinasakmal nila ang mga bahay ng mga babaing masalangsang o matutulan man ng lahat niinyong mga bao, at sa pagpakunwaring banal ay nanalangin ng kaalit. **16** Datapuwa't kayo'y ibibigay ng kahit mga mahaba: ang mga ito'y tatanggap ng lalong malaking magulang, at mga kapatid, at mga kamaganak, at kahatulan.

21 At siya'y tumunghay, at nakita ang mga taong mayayaman na nangaghuhulog ng kanilang mga alay sa kabangyaman. **2** At nakita nya ang isang dukhang babaing bao na doo'y naghuhulog ng dalawang lepta. **3** At sinabi nya, Sa katotohanay sinasabi ko sa inyo, Ang dukhang babaing baong ito ay naghulog ng higit kay sa kanilang lahat. **4** Sapagka't ang lahat ng mga yaon ay nangaghulog sa mga alay ng sa kanila'y labis; datapuwa't siya, sa kaniyang kasalatan ay inihulog ang buong kaniyang ikabubuhay na nasa kanya. **5** At samantalang sinasalita ng ilan ang tungkol sa templo, kung paanong ito'y pinalamutihan ng magagandang bato at mga hain, ay kaniyang sinabi, **6** Tungkol sa mga bagay na ito na inyong nangakikita, ay darating ang mga araw, na walang maiwan ditong isang bato sa ibabaw ng kapuwa bato, na hindi ibabagsak. **7** At kanilang itinanong sa kanya, na sinasabi, Guro, kailan nga mangyayari ang mga bagay na ito? At ano ang magiging tanda pagka malapit ng mangyari ang mga bagay na ito? **8** At sinabi nya, Mangagingat kayo na huwag kayong mangailigaw: sapagka't marami ang paririto sa aking pangalan, na mangagsasabi, Ako ang Cristo; at, Malapit na ang panahon: huwag kayong magsisunod sa kanila. **9** At pagka kayo'y nangakarini ng mga digmaan at mga kaguluhan, ay huwag kayong mangasindak: sapagka't kinakailangang mangyari muna ang mga bagay na ito; datapuwa't hindi pa malapit ang wakas. **10** Nang magkagayo'y sinabi nya sa kanila, Magtitindig ang isang bansa laban sa bansa, at ang isang kaharian laban sa kaharian; **11** At magkakaroon ng malalakas na lindol, at sa iba't ibang dako ay magkakagutom at magkakasalon; at magkakaroon ng mga bagay na kakilakilabot, at ng

ang isang talinghaga: Masdan ninyo ang puno tubig; sundan ninyo siya hanggang sa bahay na ng igos at ang lahat ng mga punong kahoy: 30 Kaniyang papasukan. 11 At sasabihin ninyo sa puno Pagka nangagdadahon na sila, ay nakikita ninyo ng sangbahayan, Sinasabi ng Guro sa iyo, Saan at nalalaman ninyo sa inyong sarili na malapit na naroon ang tuluyang aking makakanan ng kordero ang tagaraw. 31 Gayon din naman kayo, pagka ng paskua na kasalo ng aking mga alagad? 12 nangakita ninyong nangyari ang mga bagay na ito, At ituturo niya sa inyo ang isang malaking silid sa talastasin ninyo na malapit na ang kaharian ng Dios. itaas na nagagayakan: doon ninyo ihanda. 13 At 32 Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hindi lilipas nagsiparoon sila, at nasumpungan ayon sa sinabi niya ang lahing ito, hanggang sa maganap ang lahat ng sa kanila: at inihanda nila ang kordero ng paskua. 14 mga bagay. 33 Ang langit at ang lupa ay lilipas: At nang dumating ang oras, ay naupo siya, at ang datapuwa't ang aking mga salita ay hindi lilipas. 34 mga apostol ay kasalo niya. 15 At sinabi niya sa Datapuwa't mangagingat kayo sa inyong sarili, baka kanila, Pinakahahangad kong kanin na kasalo ninyo mangalugmok ang inyong mga puso sa katakawan, ang kordero ng paskuang ito bago ako maghirap: 16 at sa kalasingan, at sa mga pagsusumakit ukol sa Sapagka't sinasabi ko sa inyo, Ito'y hindi ko kakanin, buhay na ito, at dumating na bigla sa inyo ang araw hanggang sa ito'y maganap sa kaharian ng Dios. 17 na yaon na gaya ng silo: 35 Sapagka't gayon darating At siya'y tumanggap ng isang saro, at nang siya'y sa kanilang lahat na nanganahanan sa ibabaw ng makapagpasalamat, ay sinabi niya, Kunin ninyo ito, at buong lupa. 36 Datapuwa't mangagpuyat kayo sa inyong pagbahabahagin: 18 Sapagka't sinasabi ko bawa't panahon, na mangagsidaing, upang kamtin sa inyo, na hindi na ako iinom mula ngayon ng bunga ninyo ang makatakas sa lahat ng mga bagay na ito na ng ubas, hanggang sa dumating ang kaharian ng mangyayari, at upang mangakatayo kayo sa harapan Dios. 19 At siya'y dumampot ng tinapay, at nang siya'y ng Anak ng tao. 37 At araw-araw ay nagtuturo siya makapagpasalamat, ay kaniyang pinagputolputol, at sa templo; at lumalabas gabi-gabi at tumatahan sa ibinigay sa kanila, na sinasabi, Ito'y aking katawan, na bundok na tinatawag na Olivo. 38 At ang buong bayan ibinibigay dahil sa inyo: gawin ninyo ito sa pagaalaala ay maagang pumaparoon sa kaniya sa templo, upang sa akin. 20 Gayon din naman ang saro, pagkatapos na makahapon, na sinasabi, Ang sarong ito'y ang bagong tipan sa aking dugo, na nabubuhos nang dahil sa inyo.

22 Malapit na nga ang pista ng mga tinapay na walang lebadura, na tinatawag na Paskua. 2 At pinagsisikapan ng mga pangulong sacerdote at ng mga eskriba kung paanong kanilang maipapapatay siya; sapagka't nangatatakot sila sa bayan. 3 At pumasok si Satanas kay Judas, na tinatawag na Iscariote, na kabilang sa labingdalawa. 4 At siya'y umalis, at nakipagusap sa mga pangulong sacerdote at mga punong kawal kung paanong maibibigay niya siya sa kanila. 5 At sila'y nangagalak, at pinagkasunduang bigyan siya ng salapi. 6 At pumayag siya, at humanap ng ukol na panahon upang kaniyang maibigay siya sa kanila, nang hindi kaharap ang karamihan. 7 At dumating ang araw ng mga tinapay na walang lebadura, na noon ay kinakailangang ihain ang paskua. 8 At sinugo niya si Pedro at si Juan, na sinasabi, Magsihayo kayo at magsipaghanda kayo ng kordero ng paskua para sa atin, upang tayo'y magsikain. 9 At kanilang sinabi sa kaniya, Saan mo ibig na aming ihanda? 10 At kaniyang sinabi sa kanila, Narito, pagpasok ninyo sa bayan, ay masasalubong ninyo ang isang lalake na may dalang isang bangang

21 Datapuwa't narito, ang kamay ng nagkakanulo sa akin, ay kasalo ko sa dulang. 22 Sapagka't ang Anak ng tao nga ay yayaon, ayon sa itinakda: datapuwa't sa aba nyaong taong nagkakanulo sa kaniya! 23 At sila'y ngpasimulang nangagtunungan sa isa't isa, kung sino sa kanila ang gagawa ng bagay na ito. 24 At nagkaroon naman ng isang pagtatalatalo sa gitna nila, kung sino kaya sa kanila ang ibibilang na pinakadakila. 25 At kaniyang sinabi sa kanila, Ang mga hari ng mga Gentil ay napapanginoon sa kanila; at ang mga may kapamahalaan sa kanila'y tinatawag na mga Tagapagpala. 26 Datapuwa't sa inyo'y hindi gayon: kundi bagkus ang lalong dakila sa inyo ay maging tulad sa lalong bata; at ang nangungulo ay maging gaya ng naglilingkod. 27 Sapagka't alin ang lalong dakila, ang nakaupo baga sa dulang, o ang naglilingkod? hindi baga ang nakaupo sa dulang? datapuwa't ako'y nasa gitna ninyo na gaya nyaong naglilingkod. 28 Datapuwa't kayo ay yaong nagsipanatili sa akin sa mga pagtuksa sa akin; 29 At kayo'y inihahalal kong isang kaharian, na gaya nga

ng pagkahalal sa akin ng aking Ama, 30 Upang kayo'y na isa sa labingdalawa, ay nangunguna sa kanila; magsikain at magsinom sa aking dulang sa kaharian at siya'y lumapit kay Jesus upang ito'y hagkan. 48 ko; at kayo'y magsisiupo sa mga luklukan, na inyong Datapuwa't sinabi ni Jesus sa kaniya, Judas, sa isang huhukuman ang labingdalawang angkan ni Israel. 31 halik baga ay ipinagkakanulo mo ang Anak ng tao? 49 Simon, Simon, narito, hiningi ka ni Satanas upang At nang makita ng mga kasama niya ang mangyayari, ikaw ay maliglig niyang gaya ng trigo: 32 Datapuwa't ay kanilang sinabi, Panginoon, magsisipanaga baga ikaw ay ipinamanhik ko, na huwag magkulang ang kami ng tabak? 50 At tinaga ng isa sa kanila ang alipin iyong pananampalataya; at ikaw, kung makapagbalik ng dakilang sacerdote, at tinigpas ang kanang tainga ka nang muli, ay papagtibayin mo ang iyong mga niya. 51 Datapuwa't sumagot si Jesus, na nagsabi, kapatid. 33 At sinabi niya sa kaniya, Panginoon, Pabayaan ninyo sila hanggang dito. At hinipo niya nakatalaga akong sumama sa iyo sa bilangguan at sa ang tainga ng alipin, at ito'y pinagaling. 52 At sinabi kamatayan. 34 At kaniyang sinabi, Sinasabi ko sa iyo, ni Jesus sa mga pangulong sacerdote, at sa mga Pedro, na hindi titilaok ngayon ang manok, hanggang punong kawal sa templo, at sa mga matanda, na sa ikaila mong makaitlo na ako'y hindi mo nakikilala. nagsidating laban sa kaniya, Kayo'y nagsilabas, na 35 At sinabi niya sa kanila, Nang kayo'y suguin ko tila laban sa isang tulisan, na may mga tabak at mga na walang supot ng salapi, at supot ng pagkain, at panghampus? 53 Nang ako'y kasama ninyo sa templo mga pangyapak, kinulang baga kayo ng anoman? At araw-araw, ay hindi ninyo iniunat ang inyong mga kanilang sinabi, Hindi. 36 At sinabi niya sa kanila, kamay laban sa akin; datapuwa't ito ang inyong oras, Ngunit ngayon, ang mayroong supot ng salapi ay at ang kapangyarihan ng kadiliman. 54 At kanilang dalhin ito, at gayon din ang supot ng pagkain; at ang dinakip siya, at dinala siya, at ipinasok siya sa bayawala, ay ipagbili niya ang kaniyang balabal, at bumili ng pangulong sacerdote. Datapuwa't sa malayo'y ng isang tabak. 37 Sapagka't sinasabi ko sa inyo, na sumusunod si Pedro. 55 At nang makapagpadikit nga kinakailangang matupad sa akin itong nasusulat, At sila ng apoy sa gitna ng looban, at mangakaupong ibinilang siya sa mga suwail: sapagka't ang nauukol sa magkakasama, si Pedro ay nakiumpok sa gitna nila. akin ay may katuparan. 38 At sinabi nila, Panginoon, 56 At isang alilang babae, na nakakakita sa kaniya narito ang dalawang tabak. At sinabi niya sa kanila, samantalang siya'y nakaupo sa liwanag ng apoy, ay Sukat na. 39 At siya'y lumabas, at pumaroon, ayon tinitigan siya, at sinabi, Ang taong ito ay kasama rin sa kaniyang kaugalian, sa bundok ng mga Olivo; at niya. 57 Datapuwa't siya'y nagkaila, na nagsasabi, nagsisunod naman sa kaniya ang mga alagad. 40 Babae, hindi ko siya nakikilala. 58 At pagkaraan ng At nang siya'y dumating sa dakong yaon, ay sinabi isang sangdali ay nakita siya ng iba, at sinabi, Ikaw niya sa kanila, Magsipanalangin kayo nang huwag man ay isa sa kanila. Datapuwa't sinabi ni Pedro, kayong magsipasok sa tukso. 41 At siya'y humiwalay Lalake, ako'y hindi. 59 At nang makaraan ang may sa kanila na may agwat na isang itsang bato; at isang oras, ay pinatotohanan ng iba pa, na nagsasabi, siya'y nanikluhod at nanalangin, 42 Na sinasabi, Ama, Sa katotohanan, ang taong ito'y kasama rin niya; kung ibig mo, ilayo mo sa akin ang sarong ito: gayon sapagka't siya'y Galileo. 60 Datapuwa't sinabi ni ma'y huwag mangyari ang aking kalooban, kundi Pedro, Lalake, hindi ko nalalaman ang sinasabi mo. ang iyo. 43 At napakita sa kaniya ang isang anghel At pagdaka, samantalang siya'y nagsasalita pa, ay na mula sa langit, na nagpalakas sa kaniya. 44 At tumilaok ang manok. 61 At lumington ang Panginoon, nang siya'y nanglulumo ay nanalangin siya ng lalong at tinitigan si Pedro. At naalaala ni Pedro ang salita maningas; at ang kaniyang pawis ay naging gaya ng ng Panginoon, kung paanong sinabi niya sa kaniya, malalaking patak ng dugo na nagsisitulu sa lupa. 45 Bago tumilaok ang manok ngayon, ay ikakaila mo At nang magtindig siya sa kaniyang pananalangin, akong makaitlo. 62 At siya'y lumabas, at nanangis ay lumapit siya sa mga alagad, at naratnan silang ng kapaitpitan. 63 At nililibak si Jesus, at siya'y nangatutulog dahil sa hapis, 46 At sinabi sa kanila, sinasaktan ng mga taong nangagbabantay. 64 At Bakit kayo nangatutulog? mangagbangon kayo at siya'y piniriringan nila, at tinatanong siya, na sinasabi, magsipanalangin, upang huwag kayong magsipasok Hulaan mo; sino ang iyo'y humampas? 65 At sinabi sa tukso. 47 Samantalang nagsasalita pa siya, narito, nila ang ibang maraming bagay laban sa kaniya, na ang isang karamihan, at siyang tinatawag na Judas, siya'y inaalimura. 66 At nang araw na, ay ngakatipon

ang kapulungan ng matatanda sa bayan, ang mga at ang mga pinuno at ang bayan, **14** At sinabi sa pangulong sacerdote, at gayon din ang mga eskriba, kanila, Dinala ninyo sa akin ang taong ito na gaya at dinala siya sa kanilang Sanedrin, na sinasabi, ng isang nagpapasama sa bayan: at narito, nang **17** Kung ikaw ang Cristo, ay sabihin mo sa amin. aking siyasatin siya sa harapan ninyo, ay wala akong Datapuwa't sinabi niya sa kanila, Kung sabihin ko sa nasumpungang anomang sala sa taong ito, tungkol inyo, ay hindi ninyo ako paniniwalaan: **18** At kung sa mga bagay na isinusumbong ninyo laban sa kayo'y aking tanunjin, ay hindi kayo magsisisagot. **19** kaniya; **20** Wala, kahit si Herodes man; sapagka't Datapuwa't magmula ngayon ang Anak ng tao ay siya'y ipinabalik niyang muli sa atin; at narito, walang mauupo sa kanan ng kapangyarihan ng Dios. **21** anomang karapatdapat sa kamatayan na ginawa At sinabi nilang lahat, Kung gayo'y ikaw baga ang niya. **22** Siya nga'y aking parurusahan, at siya'y Anak ng Dios? At sinabi niya sa kanila, Kayo ang pawawalan. **23** Kinakailangan nga niyang sa kanila'y nangagsasabi na ako nga. **24** At sinabi nila, Ano pa magpakawala ng isang bilanggo sa kapistahan. **25** ang kailangan natin ng patotoo? sapagka't tayo rin Datapuwa't silang lahat ay nagsisigawang paminsan, na nangagsabi, Alisin mo ang taong ito, at pawalan mo sa amin si Barrabas: **26** Isa na ibinilanggo dahil sa isang paghihimagsik na ginawa sa bayan, at sa pagpatay. **27** At si Pilato'y nagsalitang muli sa kanila, sa pagnanais na pawalan si Jesus; **28** Datapuwa't sila'y nagsigawan, na sinasabi, Ipako sa krus, ipako siya sa krus. **29** At kaniyang sinabi sa kanila, na bilang ikatlo, Bakit, anong masama ang ginawa ng taong ito? Wala akong nasumpungang anomang kadahilangan ipatay sa kaniya: parurusahan ko nga siya, at siya'y pawawalan. **30** Datapuwa't pinipilit nilang hingin sa malalakas na tinig, na siya'y ipako sa krus. At nanaig ang kanilang mga tinig. **31** At hinatulan ni Pilato na gawin ang kanilang hinihingi, **32** At pinawalan niya yaong ibinilanggo dahil sa paghihimagsik at sa pagpatay, na siyang kanilang hiningi; datapuwa't ibinigay si Jesus sa kalooban nila. **33** At nang siya'y kanilang dalhin ay kanilang pinigil ang isang Simong taga Cirene, na nanggaling sa bukid, at ipinasan sa kaniya ang krus, upang dalhin sa likuran ni Jesus. **34** At siya'y sinusundan ng isang makapal na karamihan sa bayan, at ng mga babaing nagiiyakan at nananambitan dahil sa kaniya. **35** Datapuwa't paglingon sa kanila ni Jesus ay sinabi, Mga anak na babae ng Jerusalem, huwag ninyo akong tangisan, kundi tangisan ninyo ang inyong sarili, at ang inyong mga anak. **36** Sapagka't narito, darating ang mga araw, na kanilang sasabihin, Mapapalad ang mga baog, at ang mga tiyang kailan ma'y hindi nangagdalang-tao, at ang mga dibdib na kailan man ay hindi nangagpasuso. **37** Kung magkagayon ay magpapasimulang sabihin nila sa mga bundok, mangahulog kayo sa ibabaw namin; at sa mga burol, Takpan ninyo kami. **38** Sapagka't kung ginagawa ang mga bagay na ito sa punong At tinipon ni Pilato ang mga pangulong sacerdote,

23 At nagsitindig ang buong kapulungan nila, at dinala siya sa harap ni Pilato. **2** At nangagpasimula silang isumbong siya, na sinasabi, Nasumpungan namin ang taong ito na pinasasama ang aming bansa, at ipinagbabawal na bumuwis kay Cesar, at sinasabi na siya rin nga ang Cristo, ang hari. **3** At tinanong siya ni Pilato, na nagsasabi, Ikaw baga ang Hari ng mga Judio? At sumagot siya at sinabi, Ikaw ang nagsasabi. **4** At sinabi ni Pilato sa mga pangulong sacerdote at sa mga karamihan, Wala akong masumpungang kasalanan sa taong ito. **5** Datapuwa't sila'y lalong nangagpilit na sinasabi, Ginugulo niya ang bayan, na nagtuturo sa buong Judea, magbuhat sa Galilea hanggang sa dakong ito. **6** Datapuwa't nang ito'y marinig ni Pilato, ay itinanong niya kung ang taong yaon ay Galileo. **7** At nang maunawa na siya'y nasasakop ni Herodes, ay ipinadala niya siya kay Herodes, na nang mga araw na yaon ay nasa Jerusalem din naman. **8** Nang makita nga ni Herodes si Jesus, ay nagaalak siyang lubha: sapagka't malaon nang hinahangad niya na makita siya, sapagka't siya'y nakabalita tungkol sa kaniya; at siya'y naghihintay na makakita ng ilang himalang gawa niya. **9** At tinanong niya siya ng maraming salita; datapuwa't siya'y hindi sumagot ng anoman. **10** At ang mga pangulong sacerdote at mga eskriba ay nagsitindig, na isinusumbong siyang mainam. **11** At si Herodes na kasama ang kaniyang mga kawal ay inalimura siya, at siya'y nilibak, at sinuuutan siya ng maringal na damit, at ipinabalik siya kay Pilato. **12** At nang araw ding yaon ay naging magkaibigan si Herodes at si Pilato: sapagka't dating sila'y nagkakagalit. **13** At tinipon ni Pilato ang mga pangulong sacerdote,

kahoy na sariwa, ano kaya ang gagawin sa tuyo? **32** Jose, na isang kasangguni, isang lalaking mabuti at At dinala rin naman na kasama niya, ang dalawang matuwid: **51** (Sya'y hindi umayon sa kanilang payo at tampalasan, upang patayin. **33** At nang dumating gawa), isang lalaking taga Arimatea, bayan ng mga sa dakong tinatawag na Bungo, ay kanilang ipinako Judio, na naghihintay ng kaharian ng Dios; **52** Ang roon siya sa krus, at ang mga tampalasan, isa sa taong ito'y naparoon kay Pilato: at hiningi ang bangkay kanan at isa sa kaliwa. **34** At sinabi ni Jesus, Ama, ni Jesus. **53** At ito'y ibinababa niya, at binalot ng isang patawarin mo sila; sapagka't hindi nila nalalaman ang kayong lino, at inilagay sa isang libingang hinukay sa kanilang ginagawa. At sa pagbabahabahagi nila ng bato, na doo'y wala pang nalilibing. **54** At noo'y araw kaniyang mga suot ay kanilang pinagsapalaranan. ng Paghahanda, at nalalapit na ang sabbath. **55** At **35** At nakatayong nanonood ang bayan. At tinutuya ang mga babae, na nagsisama sa kaniya mula sa naman siya ng mga pinuno, na sinasabi, Nagligtas Galilea, ay nagsisunod, at tiningnan ang libingan, at siya sa mga iba; iligtas niya ang kaniyang sarili, kung paano ang pagkalagay ng kaniyang bangkay. **56** kung ito ang Cristo ng Dios, ang hinirang niya. At sila'y nagsiuwi, at nangaghabanda ng mga pabango **36** At nililibak rin naman siya ng mga kawal, na at mga unguento. At nang araw ng sabbath sila'y nagsisilip sa kaniya, na dinudulutan siya ng suka, nangagpahinga ayon sa utos.

37 At sinabi, Kung ikaw ang Hari ng mga Judio, iligtas mo ang iyong sarili. **38** At mayroon naman sa itaas niya na isang pamagat, ITO'Y ANG HARI NG MGA JUDIO. **39** At siya'y inalipusta ng isa sa mga tampalasang nabibitin, na sinasabi, Hindi baga ikaw ang Cristo? iligtas mo ang iyong sarili at kami. **40** Datapuwa't sumagot ang isa, at pagsaway sa kaniya'y sinabi, Hindi ka pa baga natatakot sa Dios, yamang ikaw ay nasa gayon ding kaparusan? **41** At tayo sa katotohanan ay ayon sa katuwiran; sapagka't tinanggap natin ang nararapat na kabayaran sa ating mga gawa; datapuwa't ang taong ito'y hindi gumagawa ng anomang masama. **42** At sinabi niya, Jesus, alalahinan mo ako, pagdating mo sa iyong kaharian. **43** At sinabi niya sa kaniya, Katotohanang sinasabi ko sa iyo, Ngayon ay kakasamahin kita sa Paraiso. **44** At nang may oras na ikaanim na, ay nagdilim sa ibabaw ng buong lupa, hanggang sa oras na ikasiyam, **45** At nagdilim ang araw: at nahapak sa gitna ang tabing ng templo. **46** At si Jesus, na sumigaw ng malakas na tinig, ay nagsabi, Ama, sa mga kamay mo ay ipinagtatagubilin ko ang aking espiritu: at pagkasabi nito, ay nalagot ang hininga. **47** At nang makita ng senturion ang nangyari, ay niluwalhati niya ang Dios na nagsasabi, Tunay na ito'y isang taong matuwid. **48** At ang lahat ng mga karamihang nangagkatipon sa panonood nito, pagkakita nila sa mga bagay na nangyari ay nangagsiuwing dinadagukan ang kanilang mga dibdib. **49** At ang lahat ng mga kakilala niya at ang mga babaing sa kaniya'y nagsisunod buhat sa Galilea, at nangasa malayo na pinagmamasdan ang mga bagay na ito. **50** At narito ang isang lalaking nagngangalang

24 Datapuwa't nang unang araw ng sanglinggo pagkaumagang-umaga, ay nagsiparoon sila sa libingan, na may dalang mga pabango na kanilang inihanda. **2** At nasumpungan nilang naigulon na ang bato mula sa libingan. **3** At sila'y nagsipasok, at hindi nila nangasumpungan ang bangkay ng Panginoong Jesus. **4** At nangyari, na samantalang sila'y nangatitililan dahil dito, narito, tumayo sa tabi nila ang dalawang lalake na nakasisilaw ang mga damit: **5** At nang sila'y nangatatakot at nangakatungo ang kanilang mga mukha sa lupa ay sinabi nila sa kanila, Bakit hinahanap ninyo ang buhay sa gitna ng mga patay? **6** Wala siya rito, datapuwa't nagbangon: alalahinan ninyo ang salita niya sa inyo nang siya'y nasa Galilea pa, **7** Na sinasabi, Kinakailangan na ang Anak ng tao ay ibigay sa mga kamay ng mga taong makasalanan, at ipako sa krus, at magbangong muli sa ikatlong araw. **8** At naalaala nila ang kaniyang mga salita, **9** At nagsibalik mula sa libingan, at ibinalita ang lahat ng mga bagay na ito sa labingisa, at sa lahat ng mga iba pa. **10** Sila nga'y si Maria Magdalena, si Juana, at si Mariang ina ni Santiago: at iba pang mga babaing kasama nila ang nangagbalita ng mga bagay na ito sa mga apostol. **11** At ang mga salitang ito'y inakala nilang walang kabuluan; at hindi nila pinaniwalaan. **12** Datapuwa't nagtindig si Pedro, at tumakbo sa libingan; at nang siya'y tumungo pagtingin niya sa loob, ay nakita niya ang mga kayong lino na nangasa isang tabi; at umuwi siya sa kaniyang bahay na nanggigilalas sa nangyaring yaon. **13** At narito, dalawa sa kanila ay naparooron nang araw ding yaon sa isang nayong ngala'y Emaus, na may anim na pung estadio ang

layo sa Jerusalem. **14** At kanilang pinaguusapan ang kanila. **31** At nangabuksan ang kanilang mga mata, at lahat ng mga bagay na nangyari. **15** At nangyari, siya'y nakilala nila; at siya'y nawala sa kanilang mga na samantalang sila'y naguuusap at nagtatanongan, paningin. **32** At sila-sila'y nangagsabihan, Hindi baga na si Jesus din ay lumapit, at nakisabay sa kanila. nagaalab ang ating puso sa loob natin, habang tayo'y **16** Datapuwa't sa mga mata nila'y may nakatatakip kinakausap niya sa daan, samantalang binubuksan upang siya'y huwag nilang makilala. **17** At sinabi niya niya sa atin ang mga kasulatan? **33** At sila'y nagsitindig sa kanila, Ano ang mga salitaan ninyong ito sa inyong sa oras ding yaon, at nangagbalik sa Jerusalem, paglalakad? At sila'y nagsitigil, na nangalulumbay ang at naratnang nangakkakatipon ang labingisa, at mga mukha. **18** At isa sa kanila, na nagngangalang ang kanilang mga kasama. **34** Na nangagsasabi, Cleopas, sa pagsagot ay sinabi sa kaniya, Ikaw Tunay na nagbangong muli ang Panginoon, at baga'y nakikipamayan lamang sa Jerusalem, at hindi napakita kay Simon, **35** At isinaysay nila ang mga nakaalam ng mga bagay na doo'y nangyari nang bagay na nangyari sa daan, at kung paanong siya'y mga araw na ito? **19** At sinabi niya sa kanila, Anong nakilala nila nang pagputolputulin ang tinapay. **36** At mga bagay? At sinabi nila sa kaniya, Ang mga bagay samantalang kanilang pinaguusapan ang mga bagay tungkol kay Jesus na Nazareno, na isang propetang na ito, siya rin ay tumayo sa gitna nila, at sa kanila'y makapangyarihan sa gawa at sa salita sa harap ng nagsabi, Kapayapaa'y suma inyo. **37** Datapuwa't Dios at ng buong bayan: **20** At kung paano ang sila'y kinilabutan, at nangahintakutan, at inakala nila pagkabigay sa kaniya ng mga pangulugan saserdote na nakakakita sila ng isang espiritu. **38** At sinabi at ng mga pinuno upang hatulan sa kamatayan, at niya sa kanila, Bakit kayo'y nangagugulumihan? at siya'y ipako sa krus. **21** Datapuwa't hinihintay naming bakit nangyayari ang pagtatalo sa inyong puso? **39** siya ang tutubos sa Israel. Oo at bukod sa lahat ng Tingnan ninyo ang aking mga kamay at ang aking mga ito ay ngayon ang ikatlong araw buhat nang mga paa, ako rin nga: hipuin ninyo ako, at tingnan; mangyari ang mga bagay na ito. **22** Bukod sa rito iba sapagka't ang isang espiritu'y walang laman at mga sa mga babaing kasamahan namin na nagsiparoong buto, na gaya ng inyong nakikita na nasa akin. **40** At maaga sa libingan, ay nakapagtaka sa amin; **23** At pagkasabi niya nito, ay ipinakita niya sa kanila ang nang hindi mangasumpungan ang kaniyang bangkay, kaniyang mga kamay at ang kaniyang mga paa. **41** At ay nangagbalik sila, na nangagsabing sila nama'y samantalang hindi pa sila nagsisisampalataya dahil sa nakikita ng isang pangitain ng mga anghel, na galak, at nagsisipanggilalas, ay sinabi niya sa kanila, nangagsabing siya'y buhay. **24** At nagsiparoon sa Mayroon baga kayo ritong anomang makakain? **42** At libingan ang ilang kasama namin, at nasumpungan binigyan nila siya ng isang putol na isdang inihaw. nila alinsunod sa sinabi ng mga babae: datapuwa't **43** At kaniyang inabot yaon, at kumain sa harap siya'y hindi nila nakita. **25** At sinabi niya sa kanila, nila. **44** At sinabi niya sa kanila, Ito ang aking mga Oh mga taong haling, at makukupad ang mga salitang sinabi ko sa inyo, nang ako'y sumasa inyo pusong magsisampalataya sa lahat ng salita ng pa, na kinakailangang matupad ang lahat ng mga mga propeta! **26** Hindi baga kinakailangang si Cristo bagay na nangasusulat tungkol sa akin sa kautusan ay maghirap ng mga bagay na ito, at pumasok ni Moises, at sa mga propeta, at sa mga awit. sa kaniyang kaluwalhatian? **27** At magmula kay **45** Nang magkagayo'y binuksan niya ang kanilang Moises at sa mga propeta, ay ipinaaninaw niya mga pagiiisip, upang mapagunawa nila ang mga sa kanila ang mga bagay tungkol sa kaniya sa kasulatan; **46** At sinabi niya sa kanila, Ganyan ang lahat ng mga kasulatan. **28** At sila'y malapit na sa pagkasulat, na kinakailangang maghirap ang Cristo, nayong kanilang paroroonan: at naganyo siyang wari at magbangong muli sa mga patay sa ikatlong araw; may paroroonang lalo pang malayo. **29** At siya'y **47** At ipangaral sa kaniyang pangalan ang pagsisisi kanilang pinigil, na sinasabi, tumuloy ka sa amin, at pagpapatawad ng mga kasalanan sa lahat ng sapagka't gumagabi na, at kumikiling na ang araw. mga bansa, magbuhat sa Jerusalem. **48** Kayo'y mga At pumasok siya upang tumuloy sa kanila. **30** At saksi ng mga bagay na ito. **49** At narito, ipadadala nangyari, nang siya'y nakaupo na kasalo nila sa ko sa inyo ang pangako ng aking Ama, datapuwa't dulang ng pagkain, ay kaniyang dinampot ang tinapay magsipanatili kayo sa bayan, hanggang sa kayo'y at binasbasan; at ito'y pinagputolputol, at ibinig sa masangkapan ng kapangyarihang galing sa itaas. **50**

At kaniyang dinala sila sa labas hanggang sa tapat ng Betania: at itinaas niya ang kaniyang mga kamay, at sila'y binasbasan. **51** At nangyari, na samantalang sila'y binabasbasan niya, ay iniwan niya sila; at dinala siya sa itaas sa langit. **52** At siya'y sinamba nila, at nagsibalik sila sa Jerusalem na may malaking galak: **53** At palaging sila'y nasa templo, na nangagpupuri sa Dios.

Juan

1 Nang pasimula siya ang Verbo, at ang Verbo ay sumasa Dios, at ang Verbo ay Dios. **2** Ito rin nang pasimula'y sumasa Dios. **3** Ang lahat ng mga bagay ay ginawa sa pamamagitan niya; at alin man sa lahat ng ginawa ay hindi ginawa kung wala siya. **4** Nasa kaniya ang buhay; at ang buhay ay siyang ilaw ng mga tao. **5** At ang ilaw ay lumiliwanag sa kadiliman; at ito'y hindi napagunawa ng kadiliman. **6** Naparito ang isang tao, na sugong mula sa Dios, na ang kaniyang pangalan ay Juan. **7** Ito'y naparitong saksi, upang kaniyang patotohanan ang ilaw, upang sa pamamagitan niya'y magsisampalataya ang lahat. **8** Hindi siya ang ilaw, kundi pumarito upang kaniyang patotohanan ang ilaw. **9** Nagkaroon ng tunay na ilaw, sa makatuwid baga'y ang ilaw na lumiliwanag sa bawa't tao, na pumaparito sa sanglibutan. **10** Siya'y nasa sanglibutan, at ang sanglibutan'y ginawa sa pamamagitan niya, at hindi siya nakilala ng sanglibutan. **11** Siya'y naparito sa sariling kaniya, at siya'y hindi tinanggap ng mga sariling kaniya. **12** Datapuwa't ang lahat ng sa kaniya'y nagsitanggap, ay pinakalooban niya sila ng karapatang maging mga anak ng Dios, sa makatuwid baga'y ang mga nagsisisampalataya sa kaniyang pangalan: **13** Na mga ipinanganak na hindi sa dugo, ni sa kalooban ng laman, ni sa kalooban ng tao, kundi ng Dios. **14** At nagkatawang-tao ang Verbo, at tumahan sa gitna natin (at nakita namin ang kaniyang kaluwalhatian, kaluwalhatian gaya ng sa bugtong ng Ama), na puspos ng biyaya at katotohanan. **15** Pinatotohanan siya ni Juan, at sumigaw, na nagsasabi, Ito yaong aking sinasabi, Ang pumaparitong nasa hulihan ko ay magiging una sa akin: sapagka't siya'y una sa akin. **16** Sapagka't sa kaniyang kapuspusan ay nagsitanggap tayong lahat, at biyaya sa biyaya. **17** Sapagka't ibinigay sa pamamagitan ni Moises ang kautusan; ang biyaya at ang katotohanan ay nagsidating sa pamamagitan ni Jesu-cristo. **18** Walang taong nakakita kailan man sa Dios; ang bugtong na Anak, na nasa sinapupunan ng Ama, siya ang nagpakinlala sa kanya. **19** At ito ang patotoo ni Juan, nang suguin sa kaniya ng mga Judio mula sa Jerusalem ang mga sacerdote at mga Levita upang sa kaniya'y itanong, Sino ka baga? **20** At kaniyang ipinahayag, at hindi ikinaila; at kaniyang ipinahayag, Hindi ako ang Cristo. **21** At sa kaniya'y kanilang itinanong, Kung gayo'y ano nga? Ikaw baga'y si Elias? At sinabi nya, Hindi ako. Ikaw baga ang propeta? At siya'y sumagot, Hindi.

22 Sinabi nga nila sa kaniya, Sino ka baga? Upang ibigay namin ang kasagutan sa nangagsugo sa amin. Ano ang sinasabi mo tungkol sa iyong sarili? **23** Sinabi nya, Ako ang tinig ng isang humihiyaw sa ilang, Tuwirin ninyo ang daan ng Panginoon, gaya ng sinabi ng propeta Isaias. **24** At sila'y sinugo buhat sa mga Fariseo. **25** At sa kaniya'y kanilang itinanong, at sinabi sa kaniya, Bakit nga bumabautismo ka, kung hindi ikaw ang Cristo, ni si Elias, ni ang propeta? **26** Sila'y sinagot ni Juan, na nagsasabi, Ako'y bumabautismo sa tubig: datapuwa't sa gitna ninyo'y may isang nakatayo na hindi ninyo nakikilala, **27** Siya nga ang pumaparitong sumusunod sa akin, na sa kaniya'y hindi ako karapatdapat magkalag ng panali ng kaniyang pangyapak. **28** Ang mga bagay na ito'y ginawa sa Betania, sa dako pa roon ng Jordan, na pinagbabautismuhan ni Juan. **29** Nang kinabukasan ay nakita ni Juan si Jesus na lumalapit sa kaniya, at sinabi, Narito, ang Cordero ng Dios, na nagaalis ng kasalanan ng sanglibutan! **30** Ito yaong aking sinasabi, Sa hulihan ko'y dumarating ang isang lalake na magiging una sa akin: sapagka't siya'y una sa akin. **31** At siya'y hindi ko nakilala; datapuwa't upang siya'y mahayag sa Israel, dahil dito'y naparito ako na bumabautismo sa tubig. **32** At nagpatotoo si Juan, na nagsasabi, Nakita ko ang Espiritu na bumababang tulad sa isang kalapati na buhat sa langit; at dumapo sa kaniya. **33** At siya'y hindi ko nakilala; datapuwa't ang nagsugo sa akin upang bumabautismo sa tubig, ay siyang nagsabi sa akin, Ang makita mong babaan ng Espiritu, at manahan sa kaniya, ay siya nga ang bumabautismo sa Espiritu Santo. **34** At aking nakita, at pinatotohanan kong ito ang Anak ng Dios. **35** Nang kinabukasan ay muling nakatayo si Juan, at ang dalawa sa kaniyang mga alagad; **36** At kaniyang tiningnan si Jesus samantalang siya'y naglalakad, at sinabi, Narito, ang Cordero ng Dios! **37** At narinig siyang nagsalita ng dalawang alagad, at sila'y nagsisunod kay Jesus. **38** At lumington si Jesus, at nakita silang nagsisisunod, at sinabi sa kanila, Ano ang inyong hinahanap? At sinabi nila sa kaniya, Rabi (na kung liliwanagin, ay Guro), saan ka tumitira? **39** Sinabi nya sa kanila, Magsiparito kayo, at inyong makikita. Nagsiparoon nga sila at nakita kung saan siya tumitira; at sila'y nagsitirang kasama niya nang araw na yaon: noo'y magiikasangpu na

ang oras. **40** Ang isa sa dalawang nakarinig ng paglilinis ng mga Judio, na naglalaman ang bawa't isa pagsasalita ni Juan, at sumunod sa kaniya, ay si ng dalawa o tatlong bangang tubig. **7** Sinabi sa kanila Andres na kapatid ni Simon Pedro. **41** Una niyang ni Jesus, Punuin ninyo ng tubig ang mga tapayan, nasumpungan ang kaniyang sariling kapatid na si At kanilang pinuno hanggang sa labi. **8** At sinabi Simon, at sa kaniya'y sinabi, Nasumpungan namin niya sa kanila, Kunin ninyo ngayon, at inyong iharap ang Mesias (na kung liliwanagin, ay ang Cristo). **42** sa pangulo ng kapistahan. At kanilang iniharap. **9** Siya'y kaniyang dinala kay Jesus. Siya'y tiningnan At nang matikman ng pangulo ng kapistahan ang ni Jesus, at sinabi, Ikaw ay si Simon na anak ni tubig na naging alak nga, at hindi nya nalalaman Juan: tatawagin kang Cefas (na kung liliwanagin, ay kung saan buhat (datapuwa't nalalaman ng mga Pedro). **43** Nang kinabukasan ay pinasiyahan niyang alila na nagsikuha ng tubig), ay tinawag ng pangulo pumaroон sa Galilea, at kaniyang nasumpungan si ng kapistahan ang kasintahang lalake, **10** At sinabi Felipe: at sa kaniya'y sinabi ni Jesus, Sumunod ka sa sa kaniya, Ang bawa't tao ay unang inilalagay ang akin. **44** Si Felipe nga ay taga Betsaida, sa bayan ni mabuting alak; at kung mangkainom nang mabuti Andres at ni Pedro. **45** Nasumpungan ni Felipe si ang mga tao, ay saka inilalagay ang pinakamasama: Natanael, at sinabi sa kaniya, Nasumpungan namin itinira mo ang mabuting alak hanggang ngayon. yaong isinulat ni Moises sa kautusan, at gayon din ng **11** Ang pasimulang ito ng kaniyang mga tanda ay mga propeta, si Jesus na taga Nazaret, ang anak ni ginawa ni Jesus sa Cana ng Galilea, at inihayag Jose. **46** At sinabi sa kaniya ni Natanael, Mangyayari ang kaniyang kaluwalhatian; at nagsisampalataya bagang lumitaw ang anomang magaling na bagay sa kaniya ang kaniyang mga alagad. **12** Pagkatapos sa Nazaret? Sinabi sa kaniya ni Felipe, Pumarito ka nito ay lumusong siya sa Capernaum, siya, at ang at tingnan mo. **47** Nakita ni Jesus si Natanael na kaniyang ina, at ang kaniyang mga kapatid, at ang lumalapit sa kaniya, at sinabi ang tungkol sa kaniya, kaniyang mga alagad; at sila'y nangatira roong hindi Narito, ang isang tunay na Israelita, na sa kaniya'y maraming araw. **13** At malapit na ang paskua ng walang daya! **48** Sinabi sa kaniya ni Natanael, Saan mga Judio, at umahon si Jesus sa Jerusalem. **14** At mo ako nakilala? Si Jesus ay sumagot at sinabi nasumpungan niya sa templo yaong nangagbibili ng sa kaniya, Bago ka tinawag ni Felipe, nang ikaw mga baka at mga tupa at mga kalapati, at ang mga ay nasa ilalim ng puno ng igos, ay nakita kita. **49** mamamatil ng salapi na nangakaupo: **15** At ginawa Sumagot si Natanael sa kaniya, Rabi, ikaw ang Anak niyang isang panghampus ang mga lubid, itinaboy ng Dios; ikaw ang Hari ng Israel. **50** Si Jesus ay niyang lahat sa templo, ang mga tupa at gayon din sumagot at sinabi sa kaniya, Dahil baga sa sinabi ang mga baka; at ibinubo niya ang salapi ng mga ko sa iyo, Kita'y nakita sa ilalim ng puno ng igos, mamamatil, at ginulo ang kanilang mga dulang; **16** At kaya ka sumasampalataya? makikita mo ang mga sa nangagbibili ng mga kalapati ay sinabi niya, Alisin bagay na lalong dakila kay sa rito. **51** At sinabi niya ninyo rito ang mga bagay na ito; huwag ninyong sa kaniya, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa iyo, Makikita ninyong bukas ang langit, at ang mga anghel ng Dios na nagmamanhik-manaog sa ulunan ng Anak ng tao.

2 At nang ikatlong araw ay nagkaroon ng isang kasalan sa Cana ng Galilea; at neroon ang ina ni Jesus: **2** At inanyayahan din naman si Jesus, at ang kaniyang mga alagad, sa kasalan. **3** At nang magkulang ng alak, ang ina ni Jesus ay nagsabi sa kaniya, Wala silang alak. **4** At sinabi sa kaniya ni Jesus, Babae, anong pakialam ko sa iyo? ang aking oras ay hindi pa dumarating. **5** Sinabi ng kaniyang ina sa mga alila, Gawin ninyo ang anomang sa inyo'y kaniyang sabihin. **6** Mayroon nga roong anim na tapayang bato na nalalagay alinsunod sa kaugaliang

Nang siya nga'y nasa Jerusalem nang paskua, sa loob ng panahon ng kapistahan, ay marami ang mga nagsisampalataya sa kaniyang pangalan, pagkakita ng kaniyang mga tandang ginawa. **24** Datapuwa't si Jesus sa kaniyang sarili ay hindi rin nagkatiwala sa kanila, sapagka't nakikilala niya ang lahat ng mga tao, **25** Sapagka't hindi niya kinakailangan na ang sinoman ay magpatotoo tungkol sa tao; sapagka't nalalaman nga niya ang isinasaloob ng tao.

3 May isang lalake nga sa mga Fariseo, na nagngangalang Nicodemo, isang pinuno ng mga Judio: **2** Ito rin ay naparoon sa kaniya nang gabi, at sa kaniya'y nagsabi, Rabi, nalalaman naming ikaw ay isang guro na nagbuhat sa Dios; sapagka't walang makagagawa ng mga tanda na iyong ginagawa, maliban na kung sumasa kaniya ang Dios. **3** Sumagot si Jesus at sa kaniya'y sinabi, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa iyo, Maliban na ang tao'y ipanganak na muli, ay hindi siya makakakita ng kaharian ng Dios. **4** Sinabi sa kaniya ni Nicodemo, Paanong maipanganganak ang tao kung siya'y matanda na? makapapasok baga siyang bilang ikalawa sa tiyan ng kaniyang ina, at ipanganak? **5** Sumagot si Jesus, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa iyo, Maliban na ang tao'y ipanganak ng tubig at ng Espiritu, ay hindi siya makapapasok sa kaharian ng Dios. **6** Ang ipinanganak ng laman ay laman nga; at ang ipinanganak ng Espiritu ay espiritu nga. **7** Huwag kang magtaka sa aking sinabi sa iyo, Kinakailangan ngang kayo'y ipanganak na muli. **8** Humihihip ang hangin kung saan niya ibig, at naririnig mo ang kaniyang ugong, ngunit hindi mo nalalaman kung saan nanggagaling, at kung saan naparoroon: gayon ang bawa't ipinanganak ng Espiritu. **9** Sumagot si Nicodemo at sa kaniya'y sinabi, Paanong pangayari ng mga bagay na ito? **10** Sumagot si Jesus at sa kaniya'y sinabi, Ikaw ang guro sa Israel, at hindi mo nauunawa ang mga bagay na ito? **11** Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa iyo, Ang nalalaman namin ay sinasalita namin, at ang aming nakita ay pinatotohanahan namin; at hindi ninyo tinanggap ang aming patotoo. **12** Kung sinabi ko sa inyo ang mga bagay na nauukol sa lupa at hindi ninyo pinaniniwalaan, paanong paniniwalaan ninyo kung sabihin ko sa inyo ang mga bagay na nauukol sa langit? **13** At walang umakyat sa langit, kundi ang nanggaling sa langit, sa makatuwid baga'y ang Anak ng tao, na nasa langit. **14** At kung paanong itinaas ni

Moises sa ilang ang ahas, ay gayon kinakailangang itaaas ang Anak ng tao; **15** Upang ang sinomang sumampalataya ay magkaroon sa kaniya ng buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) **16** Sapagka't gayon na lamang ang pagsinta ng Dios sa sanglibutan, na ibinigay niya ang kaniyang bugtong na Anak, upang ang sinomang sa kaniya'y sumampalataya ay huwag mapahamak, kundi magkaroon ng buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) **17** Sapagka't hindi sinugo ng Dios ang Anak sa sanglibutan upang hatulan ang sanglibutan; kundi upang ang sanglibutan ay maligtas sa pamamagitan niya. **18** Ang sumasampalataya sa kaniya ay hindi hinahatulan; ang hindi sumasampalataya ay hinatulan na, sapagka't hindi siya sumampalataya sa pangalan ng bugtong na Anak ng Dios. **19** At ito ang kahatulan, na naparito ang ilaw sa sanglibutan, at inibig pa ng mga tao ang kadiliman kay sa ilaw; sapagka't masasama ang kanilang mga gawa. **20** Sapagka't ang bawa't isa na gumagawa ng masama ay napopoot sa ilaw, at hindi lumalapit sa ilaw, upang huwag masaway ang kaniyang mga gawa. **21** Datapuwa't ang gumagawa ng katotohanan ay lumalapit sa ilaw, upang mahayag na ang kaniyang mga gawa ay ginawa sa Dios. **22** Pagkatapos ng mga bagay na ito ay nagsiparoon si Jesus at ang kaniyang mga alagad sa lupain ng Judea; at doon siya tumira na kasama nila, at bumabautismo. **23** At bumabautismo rin naman si Juan sa Enon na malapit sa Salim, sapagka't doo'y maraming tubig: at sila'y nagsiparoon, at nangabautismuhan. **24** Sapagka't hindi pa ipinapasok sa bilangguan si Juan. **25** Nagkaroon nga ng isang pakikipagtalo ang mga alagad ni Juan sa isang Judio tungkol sa paglilinis. **26** At sila'y nagparoon kay Juan, at sa kaniya'y sinabi, Rabi, yaong kasama mo sa dako pa roon ng Jordan, na binigyan mong patotoo, narito, siya'y bumabautismo, at ang lahat ng mga tao'y nagsisiparoon sa kaniya. **27** Sumagot si Juan at sinabi, Hindi makatatanggap ng anoman ang isang tao, malibang ito'y ipinagkaloob sa kaniya mula sa langit. **28** Kayo man ay magsisisaksi sa akin, na aking sinabi, Hindi ako ang Cristo, kundi, na ako'y sinugo sa unahan niya. **29** Ang nagtatangkilik sa kasintahang babae ay ang kasintahang lalake: datapuwa't ang kaibigan ng kasintahang lalake, na nakatayo at nakikinig sa kaniya, ay nagagalak na lubos dahil sa tinig ng kasintahang lalake: ito ngang aking kaligayahan ay naganap. **30** Siya'y kinakailangang

dumakila, nguni't ako'y kinakailangang bumaba. 31 dito'y uminom siya, at ang kaniyang mga anak, at Ang nanggagaling sa itaas ay sumasaibabaw ng lahat: ang galing sa lupa ay taga lupa nga, at ang ukol sa lupa ang sinasalita niya: ang nanggagaling sa langit ay sumasaibabaw ng lahat. 32 At kaniyang nakita at narinig, ay siyang pinatototohanan niya; at walang taong tumatanggap ng kaniyang patotoo. 33 Ang tumatanggap ng kaniyang patotoo ay naglagay dito ng kaniyang tatak, na ang Dios ay totoo. 34 Sapagka't ang sinugo ng Dios ay nagsasalita ng mga salita ng Dios: sapagka't hindi nya ibinibigay ang Espiritu sa pamamagitan ng sukut. 35 Sinisinta ng Ama ang Anak, at inilagay sa kaniyang kamay ang lahat ng mga bagay. 36 Ang sumasampalataya sa Anak ay may buhay na walang hanggan; nguni't ang hindi tumatalima sa Anak ay hindi makakakita ng buhay, kundi ang poot ng Dios ay sumasa kaniya.

(aiōnios g166)

ang kaniyang mga hayop? 13 Sumagot si Jesus at sinabi sa kaniya, Ang bawa't uminom ng tubig na ito ay muling mauuhaw: 14 Datapuwa't ang sinomang umiinom ng tubig na sa kaniya'y aking ibibigay ay hindi mauuhaw magpakailan man; nguni't ang tubig na sa kaniya'y aking ibibigay ay magiging isang balon ng tubig na bubukal sa kabuhayang walang hanggan.

(aiōn g165, aiōnios g166)

15 Sinabi sa kaniya ng babae, Ginoo, ibigay mo sa akin ang tubig na ito, upang ako'y huwag mauhaw, ni pumarito man sa ganito kalayo upang umigib pa. 16 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Humayo ka, tawagin mo ang iyong asawa, at pumarito ka. 17 Sumagot ang babae at sinabi sa kaniya, Wala akong asawa. Sinabi sa kaniya ni Jesus, Mabuti ang pagkasabi mo, Wala akong asawa: 18 Sapagka't nagkaroon ka na ng limang asawa; at ang nasa iyo ngayon ay hindi mo asawa: dito'y sinabi mo ang katotohanan. 19 Sinabi sa kaniya ng babae, Ginoo, napaghahalata kong ikaw ay isang propeta.

20 Nagsisamba ang aming mga magulang sa bundok na ito; at sinasabi ninyo, na sa Jerusalem ay siyang dakong kinakailangang pagsambahan ng mga tao. 21 Sa kaniya'y sinabi ni Jesus, Babae, paniwalaan mo ako, na dumarating ang oras, na kahit sa bundok na ito, ni sa Jerusalem, ay hindi ninyo sasambahin ang Ama. 22 Sinasamba ninyo ang hindi ninyo nalalaman: sinasamba namin ang nalalaman namin; sapagka't ang kaligtasan ay nanggagaling sa mga Judio. 23 Datapuwa't dumarating ang oras, at ngayon nga, na sasambahin ng mga tunay na mananamba ang Ama sa espiritu at katotohanan: sapagka't hinahanap ng Ama ang mga gayon na maging mananamba sa kaniya. 24 Ang Dios ay Espiritu: at ang mga sa kaniya'y nagsisisamba ay kinakailangang magsisamba sa espiritu at sa katotohanan. 25 Sinabi sa kaniya ng babae, Nalalaman ko na paririto ang Mesias (ang tinatawag na Cristo): na pagparito niya, ay ipahahayag niya sa amin ang lahat ng mga bagay. 26 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Ako na nagsasalita sa iyo ay siya nga. 27 At sa ganito'y nagsidating ang kaniyang mga alagad; at sila'y nangagtakna na siya'y nakikipagsalitaan sa isang babae; gayon ma'y walang taong nagsabi, Ano ang iyong hinahanap? o, Bakit nakikipagsalitaan ka sa kaniya? 28 Sa gayo'y iniwian ng babae ang kaniyang banga ng tubig, at napasa bayan, at sinabi sa mga tao, 29 Magsiparito kayo, tingnan ninyo ang isang lalake, na nagsabi

4 Nang maalaman nga ng Panginoon na nabalitaan

ng mga Fariseo na si Jesus ay gumagawa at bumabautismo ng lalong maraming alagad kay sa kay Juan 2 (Bagaman hindi bumabautismo si Jesus, kundi ang kaniyang mga alagad), 3 Nilisan niya ang Judea, at naparoong muli sa Galilea. 4 At kinakailangang magdaan siya sa Samaria. 5 Sumapit nga siya sa isang bayan ng Samaria, na tinatawag na Sicar, malapit sa bahagi ng lupang ibinigay ni Jacob kay Jose na kaniyang anak: 6 At naroon ang balon ni Jacob. Si Jesus nga, nang napapagod na sa kaniyang paglalakbay, ay naupong gayon sa tabi ng balon. Magiikaanim na nga ang oras. 7 Dumating ang isang babaing taga Samaria upang umigib ng tubig: sa kaniya'y sinabi ni Jesus, Painumin mo ako. 8 Sapagka't napasa bayan ang kaniyang mga alagad upang magsibili ng pagkain. 9 Sinabi nga sa kaniya ng babaing Samaritana, Paano ngang ikaw, na isang Judio, ay humingi ng maiynom sa akin, na ako'y babaing Samaritana? (Sapagka't hindi nangakikipagkusap ang mga Judio sa mga Samaritano.) 10 Sumagot si Jesus at sa kaniya'y sinabi, Kung napagkilala mo ang kaloob ng Dios, at kung sino ang sa iyo'y nagsasabi, Painumin mo ako; ikaw ay hihingi sa kaniya, at ikaw ay bibigyan niya ng tubig na buhay. 11 Sinabi sa kaniya ng babae, Ginoo, wala kang sukat isalok ng tubig, at malalim ang balon: saan nga naroon ang iyong tubig na buhay? 12 Dakila ka pa baga sa aming amang si Jacob, na sa ami'y nagbigay ng balon, at

sa akin ng lahat ng mga bagay na aking ginawa: sa Galilea na mula sa Judea, ay naparoon siya sa mangayari kayang ito ang Cristo? 30 Nagsilabas sila kaniya, at ipinamanhik sa kaniya na siya'y lumusong, sa bayan, at nagsisiparoon sa kaniya. 31 Samantala at pagalingin ang kaniyang anak na lalake; sapagka't ay ipinamamanhik sa kaniya ng mga alagad, na siya'y naghihingalo. 48 Sinabi nga sa kaniya ni Jesus, nangagsasabi, Rabi, kumain ka. 32 Datapuwa't sinabi Malibang kayo'y mangakakita ng mga tanda at mga niya sa kanila, Ako'y may pagkaing kakanin na kababalaghan, ay hindi kayo magsisipaniwala sa hindi ninyo nalalaman. 33 Ang mga alagad nga ay anomang paraan. 49 Ang mahal na tao ay nagsabi nangagsangusapan, May tao kayang nagdala sa sa kaniya, Ginoo, lumusong ka bago mamatay ang kaniya ng pagkain? 34 Sinabi sa kanila ni Jesus, aking anak. 50 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Yumaon ka Ang pagkain ko ay ang aking gawin ang kalooban ng ng iyong lakad; buhay ang anak mo. Pinaniwalaan sa akin ay nagsugo, at tapusin ang kaniyang gawa. ng lalake ang salitang sinalita sa kaniya ni Jesus, at 35 Hindi baga sinasabi ninyo, May apat na buwan siya'y yumaon sa kaniyang lakad. 51 At samantalang pa, at saka darating ang pagaani? narito, sa inyo'y siya'y lumulusong, ay sinalubong siya ng kaniyang aking sinasabi, Itanaw ninyo ang inyong mga mata, mga alipin, na nangagsasabi, na ang kaniyang anak at inyong tingnan ang mga bukid, na mapuputi na ay buhay. 52 Itinanong nga niya sa kanila ang oras upang anihin. 36 Ang umaani ay tumatanggap ng nang siya'y pasimulan ng paggaling. Sa kaniya nga'y upa, at nagtitipon ng bunga sa buhay na walang kanilang sinabi, Kahapon nang ikapitong oras inibsan hanggan; upang ang naghahasilik at ang umaani ay siya ng lagnat. 53 Naunawa nga ng ama na sa oras mangagalak kapuwa. (aiōnios g166) 37 Sapagka't dito'y na yaon nang sabihin sa kaniya ni Jesus, Buhay totoo ang kasabihan, Isa ang naghahasilik, at iba ang anak mo: at siya'y sumampalataya, at ang ang umaani. 38 Kayo'y sinugo ko upang anihin ang kaniyang buong sangbahayan. 54 Ito nga ang muling kayo'y siyang nagsipasok sa kanilang pinagpagalan.

39 At marami sa mga Samaritano sa bayang yaon ang sa kaniya'y nagsisampalataya dahil sa salita ng babae, na nagpatotoo, Sinabi niya sa akin ang lahat ng mga bagay na aking ginawa. 40 Kaya nang sa kaniya'y magsidating ang mga Samaritano, ay sa kaniya'y ipinamanhik nila na matira sa kanila: at siya'y natira roong dalawang araw. 41 At lalo pang marami ang mga nagsisampalataya sa kaniya dahil sa kaniyang salita; 42 At sinabi nila sa babae, Ngayo'y nagsisisampalataya kami, hindi dahil sa iyong pananalita: sapagka't kami rin ang nakarinig, at nalalaman naming ito nga ang Tagapaglitigas ng sanglibutan. 43 At pagkaraan ng dalawang araw ay umalis siya doon at napasa Galilea. 44 Sapagka't si Jesus din ang nagpatotoo, na ang isang propeta ay walang kapurihan sa kaniyang sariling lupain. 45 Kaya nang siya'y dumating sa Galilea, ay tinanggap siya ng mga Galileo, nang kanilang mangakita ang lahat ng mga bagay na kaniyang ginawa sa Jerusalem sa kapistahan: sapagka't sila man ay nagsiparoon din sa kapistahan. 46 Naparoon ngang muli siya sa Cana ng Galilea, na doo'y kaniyang pinapaging alak ang tubig. At naroroon ang isang mahal na tao, na ang kaniyang anak na lalake ay may-sakit sa Capernaum. 47 Nang mabalitaan niya na si Jesus ay dumating

5 Pagkatapos ng mga bagay na ito'y nagkaroon ng pista ang mga Judio; at umahon si Jesus sa Jerusalem. 2 Sa Jerusalem nga'y may isang tangke sa tabi ng pintuan ng mga tupa, na sa wikang Hebreo ay tinatawag na Betesda, na may limang portiko. 3 Na sa mga ito ay nangaghandusay ang marami sa kanilang mga maysakit, mga bulag, mga pilay, mga natutuyo. 4 Sapagka't lumulusong ang isang anghel ng Panginoon sa mga tanging panahon sa tangke at kinakalawkaw ang tubig: at ang unang manaog sa tangke, pagkatapos na makakalawkaw ang tubig ay gumagaling sa anomang sakit na dinaramdam. 5 At naroon ang isang lalake, na may tatlongpu't walong taon nang maysakit. 6 Nang makita ni Jesus na siya'y nakahandusay, at mapagkilalang siya'y malaon nang panahong maysakit, ay sinabi niya sa kaniya, Ibig mo bagang gumaling? 7 Sumagot sa kaniya ang lalaking maysakit, Ginoo, wala ng taong maglusong sa akin sa tangke, pagkalawkaw sa tubig: datapuwa't samantalang ako'y naparoroon, ay nakalusong na muna ang iba bago ako. 8 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Magtindig ka, buhatin mo ang iyong higaan, at lumakad ka. 9 At pagdaka'y gumaling ang lalake, at binuhat ang kaniyang higaan at lumakad. Noon nga'y araw ng sabbath. 10 Kaya sinabi ng mga Judio sa

kaniya na pinagaling, Ito'y araw ng sabbath, at hindi matuwid na buhatin mo ang iyong higaan. **11** Nguni't sinagot niya, Ang nagpagaling sa akin, ang siya ring sa akin ay nagsabi, Buhatin mo ang iyong higaan, at lumakad ka. **12** Tinanong nila siya, Sino paanong ang Ama ay may buhay sa kaniyang sarili, ang taong sa iyo'y nagsabi, Buhatin mo ang iyong higaan, at lumakad ka? **13** Nguni't hindi nakikilala ni Jesus sa templo, at sa kaniya'y sinabi, Narito, ikaw ay gayon din namang pinagkalooban niya ang Anak higaan, at lumakad ka? **14** Pagkatapos ay nasumpungan siya ipanggilas ito: sapagka't dumarating ang oras, ni Jesus sa kaniya'y sinabi, Narito, ikaw na ang lahat ng nangasa libangan ay makaririnig ay gumaling na: huwag ka nang magkasala, baka ng kaniyang tinig, **15** At magsisilabas; ang mga mangyari pa sa iyo ang lalong masama. **16** Umalis nagsigawa ng mabuti, ay sa pagkabuhay na maguli ang tao, at sinaysay sa mga Judio na si Jesus ang sa kaniya'y nagpagaling. **17** Dahil dito'y pinagusig ng sinagot sila ni Jesus, Hanggang ngayo'y gumagawa matuwid; sapagka't hindi ko pinaghahanap ang aking Ama, at ako'y gumagawa. **18** Dahil dito aking sariling kalooban, kundi ang kalooban niyaong nga'y lalo nang pinagsikapan ng mga Judio na siya'y nagsugo sa akin. **19** Sumagot nga si Jesus at sinabi sa kanila, Kayo'y nangagsugo kay Juan, at siya'y nagpatotoo Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hindi sa katotohanan. **20** Datapuwa't ang patotoo ay hindi makagagawa ang Anak ng anoman sa kaniyang sarili mula sa tao: gayon ma'y sinasabi ko ang mga bagay kundi ang makita niyang gawin ng Ama; sapagka't na ito, upang kayo'y mangalitgas. **21** Siya ang ilawang ang lahat ng mga bagay na kaniyang ginagawa, nagniningas at lumiliwanag; at inibig ninyong kayo'y ay ang mga ito rin naman ang ginagawa ng Anak mangagkatuwang sumandali sa kaniyang liwanag. **22** Sa gayon ding paraan. **23** Sapagka't sinisinta ng Datapuwa't ang aking pagpapatotoo ay lalong dakila Ama ang Anak, at sa kaniya'y ipinakikita ang lahat ng mga bagay na kaniyang ginagawa: at lalong sa akin ng aking Ama upang ganapin, ang gayon dakilang mga gawa kay sa mga ito ang sa kaniya'y ding mga gawa na aking ginagawa, ay nagpapatotoo ipakikita niya, upang kayo'y magsipanggilas. **24** Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ang dumirinig ng aking salita, at sumasampalataya sa kaniya na nagsugo sa akin, ay may buhay na walang hanggan, at hindi mapapasok sa paghatol, kundi lumipat na sa kabuhayan mula sa kamatayan. (**aiōnios g166**) **25** walang pagibig ng Dios sa inyong sarili. **26** Sapagka't kung higaan, katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, na maririnig sila'y sinagot niya, Ang mga patay ang tinig ng Anak ng Dios; at ang na magkaroon ng buhay sa kaniyang sarili: **27** At ng pinagaling kung sino siya; sapagka't si Jesus binigyan niya siya ng kapamahalaang makahatol, ay humiwalay, palibhasa'y may isang karamihan sa sapagka't siya'y anak ng tao. **28** Huwag ninyong dakong yaon. **29** At magsisilabas; ang mga mangyari pa sa iyo ang lalong masama. **30** Hindi ako mga Judio si Jesus, sapagka't ginagawa niya ang makagagawa ng anoman sa aking sarili: humahatol mga bagay na ito sa araw ng sabbath. **31** Kung ako'y nagpapatotoo sa patayin, sapagka't hindi lamang sinira ang araw ng sabbath, kundi tinatawag din naman na kaniyang **32** Iba ang nagpapatotoo sa akin; at talastas ko na sariling Ama ang Dios, na siya'y nakikipantay sa aking sarili, ang patotoo ko ay hindi katotohanan. **33** Dios. **34** Datapuwa't ang patotoong isinasaksi niya sa akin ay totoo. **35** Siya ang ilawang ang lahat ng mga bagay na kaniyang ginagawa, nagniningas at lumiliwanag; at inibig ninyong kayo'y ay ang mga ito rin naman ang ginagawa ng Anak mangagkatuwang sumandali sa kaniyang liwanag. **36** Sa gayon ding paraan. **37** Sapagka't sinisinta ng Datapuwa't ang aking pagpapatotoo ay lalong dakila Ama na nagsugo sa akin, ay siyang nagpatotoo mga patay at sila'y binubuhay, gayon din naman tungkol sa akin. Kailan ma'y hindi ninyo narinig ang binubuhay ng Anak ang kaniyang mga ibigin. **38** At kayo'y walang salita niya na nananatili mang tao, kundi ipinagkaloob niya sa Anak ang buong paghatol; **39** Saliksikin ninyo ang mga na gaya rin ng kanilang pagpapapuri sa Ama. Ang hindi nagpapapuri sa Anak ay hindi nagpapapuri na Ama na sa kaniya'y nagsugo. **40** At ayaw kayong magsilapit sa katotohanan, sapagka't iniisip ninyo na sa mga yaon mang tao, kundi lumipat na sa kaniyang sinugo. **41** Hindi akong tumatanggap ng kaluwalhatiang mula sa mga tao. **42** Datapuwa't nakikilala ko kayo, na kayo'y kasulatan, sapagka't iniisip ninyo na sa mga yaon ay mayroon kayong buhay na walang hanggan; at ang mga ito'y siyang nangaggapatotoo tungkol sa akin. (**aiōnios g166**) **43** Naparito

ako sa pangalan ng aking Ama, at ayaw ninyo tinipon, at nangapuno ang labingdalawang bakol ng akong tanggapin: kung iba ang pumarito sa kaniyang mga pinagputolputol sa limang tinapay na sebada, sariling pangalan, ay siya ninyong tatanggapin. **44** na lumabis sa nagsikain. **14** Kaya't nang makita Paanong kayo'y makapananampalataya, kayong ng mga tao ang tandang ginawa niya, ay kanilang nangagtatanggapan sa isa't isa ng kaluwalhatian sinabi, Totoong ito nga ang propeta na paririto sa at hindi ninyo pinaghahanap ang kaluwalhatiang sanglibutan. **15** Nang mapaghatala nga ni Jesus nanggagaling sa tanging Dios? **45** Huwag ninyong na sila'y magsisilapit at siya'y agawin, upang siya'y isiping ako ang sa inyo'y magsusumbong sa Ama: gawing hari, ay muling nagbalik sa bundok na nagiisa. may isang magsusumbong sa inyo, sa makatuwid **16** At nang kinahapunan, ay nagsilusong ang kaniyang baga'y si Moises, yaong pinaglagakan ninyo ng inyong mga alagad sa dagat; **17** At nagsilulan sila sa isang pagasa. **46** Sapagka't kung kayo'y nagsisisampalataya daong, at kanilang tinatawid ang dagat hanggang sa kay Moises, ay magsisisampalataya kayo sa akin; Capernaum. At madilim na nga, at hindi dumarating sapagka't tungkol sa akin siya'y sumulat. **47** Ngunit sa kanila si Jesus. **18** At lumalaki ang dagat dahil kung hindi kayo nagsisipaniwala sa kaniyang mga sulat, ay paanong magsisisampalataya kayo sa aking sila nga'y mangakagaod na ng may dalawangpu't lima o tatlongpu'ng estadio, ay kanilang nakita si Jesus na lumalakad sa ibabaw ng dagat, at lumalapit sa daong: at sila'y nangahintakutan. **20** Datapuwa't sinabi nya sa kanila, Ako nga; huwag kayong mangatakot. **21** Malugod nga nilang tinanggap siya sa daong: at pagdaka'y dumating ang daong sa lupang kanilang tinutumpa. **22** Nang kinabukasan ay nakita ng karamihang nakatayo sa kabilang ibayo ng dagat na doo'y walang ibang daong, kundi isa, at hindi lumulan sa daong si Jesus na kasama ng kaniyang mga alagad, kundi ang kaniyang mga alagad lamang ang nagsipaglayag **23** (Gayon man ay may mga daong na nagsidating na mula sa Tiberias malapit sa dako na kanilang kinainan ng tinapay pagkatapos na makapagsalamat ang Panginoon): **24** Nang makita nga ng karamihan na wala roon si Jesus, ni ang kaniyang mga alagad man, ay nagsilulan sila sa mga daong, at nagsidating sa Capernaum, na hinahanap si Jesus. **25** At nang siya'y kanilang masumpungan sa kabilang ibayo ng dagat, ay kanilang sinabi sa kanila, Rabi, kailan ka dumating dito? **26** Sinagot sila ni Jesus at sinabi, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ako'y inyong hinahanap, hindi dahil sa inyong nangakitang mga tanda, kundi dahil sa kayo'y nagsikain ng tinapay, at kayo'y nangabusog. **27** Magsigawa kayo hindi dahil sa pagkaing napapanis, kundi dahil sa pagkaing tumatagal sa buhay na walang hanggan, na ibibigay sa inyo ng Anak ng tao: sapagka't siyang tinatakan ng Ama, sa makatuwid baga'y ang Dios. (aiōnios g166) **28** Sinabi nga nila sa kaniya, Ano ang kinakailangan naming gawin, upang aming magawa ang mga gawa ng Dios? **29** Sumagot si Jesus at sa kanila'y sinabi, Ito ang gawa ng Dios,

6 Pagkatapos ng mga bagay na ito ay naparoon si Jesus sa kabilang ibayo ng dagat ng Galilea, na siyang dagat ng Tiberias. **2** At sumusunod sa kaniya ang lubhang maraming tao, sapagka't kanilang nangakikita ang mga tanda na ginagawa niya sa mga maysakit. **3** At umahon si Jesus sa bundok, at doo'y naupo siya na kasama ng kaniyang mga alagad. **4** Malapit na nga ang paskua, na pista ng mga Judio. **5** Itinanaw nga ni Jesus ang kaniyang mga mata, at pagkakita na ang lubhang maraming tao'y lumalapit sa kaniya, ay sinabi kay Felipe, Saan tayo magsisibili ng tinapay, upang mangakain ang mga ito? **6** At ito'y sinabi niya upang siya'y subukin: sapagka't nalalaman niya sa kaniyang sarili kung ano ang kaniyang gagawin. **7** Sumagot si Felipe sa kaniya, Hindi magkakasiya sa kanila ang dalawang daang denariong tinapay, upang makakain ng kaundi ang bawa't isa. **8** Sinabi sa kaniya ng isa sa kaniyang mga alagad, si Andres, na kapatid ni Simon Pedro, **9** May isang batang lalake rito, na mayroong limang tinapay na sebada, at dalawang isda: datapuwa't gaano na ang mga ito sa ganyang karamihan? **10** Sinabi ni Jesus, Inyong paupuin ang mga tao. Madamo nga sa dakong yaon. Kaya't nagsiupo ang mga lalake, na may limang libo ang bilang. **11** Kinuha nga ni Jesus ang mga tinapay; at nang makapagsalamat, ay ipinamahagi niya sa kanilang nangakaupo; at gayon din naman binigyan sila ng mga isda kung gaanon ibigin nila. **12** At nang sila'y mangabusog, ay sinabi niya sa kaniyang mga alagad, Pulutin ninyo ang mga pinagputolputol na lumabis, upang walang anomang masayang. **13** Kaya't kanilang

na inyong sampalatayanan yaong kaniyang sinugo. nakakita sa Ama. 47 Katotohanan, katotohanang 30 Sinabi nga nila sa kaniya, Ano nga ang inyong sinasabi ko sa inyo, Ang sumasampalataya ay may ginagawa na pinakatanda, upang aming makita, at buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) 48 Ako ang sampalatayanan ka namin? ano ang ginagawa mo? tinapay ng kabuhayan. 49 Nagiskain ang inyong mga 31 Nagsikain ang aming mga magulang ng mana magulang ng mana sa ilang, at sila'y nangamatay. sa ilang; gaya ng nasusulat. Tinapay na galing sa langit ang sa kanila'y kaniyang ipinakain. 32 Sinabi 50 Ito ang tinapay na bumababang galing sa langit, upang ang taong makakain, ay huwag mamatay. nga sa kanila ni Jesus, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hindi si Moises ang nagbibigay sa inyo ng tinapay na galing sa langit; kundi ang 51 Ako ang tinapay na buhay na bumababang galing aking Ama ang nagbibigay sa inyo ng tunay na sa langit: kung ang sinoman ay kumain ng tinapay na ito, siya'y mabubuhay magpakailan man: oo at tinapay na galing sa langit. 33 Sapagka't ang tinapay 52 Ang ng Dios ay yaong bumababang mula sa langit, at mga Judio nga'y nangagtatalo, na nangagsasabi, nagbibigay buhay sa sanglibutan. 34 Sa kaniya nga'y Paanong maipakakain sa atin ng taong ito ang kanilang sinabi, Panginoon, bigyan mo kaming palagi kaniyang laman? 53 Sinabi nga sa kanila ni Jesus, ng tinapay na ito. 35 Sa kanila'y sinabi ni Jesus, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ako ang tinapay ng kabuhayan: ang lumalapit sa Maliban nang inyong kanin ang laman ng Anak ng akin ay hindi magugutom, at ang sumasampalataya tao at inumin ang kaniyang dugo, ay wala kayong sa akin kailan ma'y hindi mauuhaw. 36 Datapuwa't buhay sa inyong sarili. 54 Ang kumakain ng aking sinabi ko sa inyo, na nakita ninyo ako, at gayon ma'y hindi kayo nagsisampalataya. 37 Ang lahat ng ibinibigay sa akin ng Ama ay magsisilapit sa akin; at ang lumalapit sa akin sa anomang paraan ay hindi ko itataboy. 38 Sapagka't bumaba akong mula sa langit, hindi upang gawin ko ang aking sariling laman at umiinom ng aking dugo ay nanahanan sa kalooban, kundi ang kalooban ng nagsugo sa akin. 39 akin, at ako'y sa kaniya. 55 Sapagka't ang aking At ito ang kalooban ng nagsugo sa akin, na sa lahat ng ibinigay niya sa akin ay huwag kong iwala ang anoman, kundi ibangon sa huling araw. 40 Sapagka't ito ang kalooban ng aking Ama, na ang bawa't nakakakita sa Anak, at sa kaniya'y sumampalataya, ay magkaroon ng walang hanggang buhay; at akin siyang ibabangon sa huling araw. (aiōnios g166) 41 Ang mga Judio nga ay nagbulongbulungan tungkol sa kaniya sapagka't kaniyang sinabi, Ako ang tinapay na bumababang galing sa langit. 42 At kanilang sinabi, ay magkaroon ng walang hanggang buhay; at akin siyang ibabangon sa huling araw. 43 Sumagot si Jesus at sa kanila'y sinabi, alagad tungkol dito, sa kanila'y sinabi, Ito baga'y Huwag kayong mangagbulongbulungan. 44 Walang nakapagpapatid sa inyo? 62 Ano nga kung makita taong makalalapit sa akin, maliban nang ang Amang ngang sinasabi niya, Ako'y bumababang galing sa sarili na nagbulongbulungan ang kaniyang mga langit? 45 Nasusulat sa laman ay walang anomang pinakikinabang: ang sa mga propeta, At tuturuan silang lahat ng Dios. 46 Hindi sa ang sinoma'y nakakita sa Ama, kundi yaong nanggaling sa Dios, siya ang Jesus buhat pa nang una kung sino-sino ang hindi

nakakita sa Ama. 47 Katotohanan, katotohanang 30 Sinabi nga nila sa kaniya, Ano nga ang inyong sinasabi ko sa inyo, Ang sumasampalataya ay may ginagawa na pinakatanda, upang aming makita, at buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) 48 Ako ang sampalatayanan ka namin? ano ang ginagawa mo? tinapay ng kabuhayan. 49 Nagiskain ang inyong mga 31 Nagsikain ang aming mga magulang ng mana magulang ng mana sa ilang, at sila'y nangamatay. sa ilang; gaya ng nasusulat. Tinapay na galing sa langit ang sa kanila'y kaniyang ipinakain. 32 Sinabi 50 Ito ang tinapay na bumababang galing sa langit, upang ang taong makakain, ay huwag mamatay. nga sa kanila ni Jesus, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hindi si Moises ang nagbibigay sa inyo ng tinapay na galing sa langit; kundi ang 51 Ako ang tinapay na buhay na bumababang galing aking ibibigay ay ang aking laman, sa ikabubuhay ng sanglibutan. (aiōn g165) 52 Ang ng Dios ay yaong bumababang mula sa langit, at mga Judio nga'y nangagtatalo, na nangagsasabi, nagbibigay buhay sa sanglibutan. 34 Sa kaniya nga'y Paanong maipakakain sa atin ng taong ito ang kanilang sinabi, Panginoon, bigyan mo kaming palagi kaniyang laman? 53 Sinabi nga sa kanila ni Jesus, ng tinapay na ito. 35 Sa kanila'y sinabi ni Jesus, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ako ang tinapay ng kabuhayan: ang lumalapit sa Maliban nang inyong kanin ang laman ng Anak ng akin ay hindi magugutom, at ang sumasampalataya tao at inumin ang kaniyang dugo, ay wala kayong sa akin kailan ma'y hindi mauuhaw. 36 Datapuwa't buhay sa inyong sarili. 54 Ang kumakain ng aking sinabi ko sa inyo, na nakita ninyo ako, at gayon ma'y hindi kayo nagsisampalataya. 37 Ang lahat ng ibinibigay sa akin ng Ama ay magsisilapit sa akin; at ang lumalapit sa akin sa anomang paraan ay hindi ko itataboy. 38 Sapagka't bumaba akong mula sa langit, hindi upang gawin ko ang aking sariling laman at umiinom ng aking dugo ay nanahanan sa kalooban, kundi ang kalooban ng nagsugo sa akin. 39 akin, at ako'y sa kaniya. 55 Sapagka't ang aking At ito ang kalooban ng nagsugo sa akin, na sa lahat ng ibinigay niya sa akin ay huwag kong iwala ang anoman, kundi ibangon sa huling araw. 40 Sapagka't ito ang kalooban ng aking Ama, na ang bawa't nakakakita sa Anak, at sa kaniya'y sumampalataya, ay magkaroon ng walang hanggang buhay; at akin siyang ibabangon sa huling araw. (aiōnios g166) 41 Ang mga Judio nga ay nagbulongbulungan tungkol sa kaniya sapagka't kaniyang sinabi, Ako ang tinapay na bumababang galing sa langit. 42 At kanilang sinabi, ay magkaroon ng walang hanggang buhay; at akin siyang ibabangon sa huling araw. 43 Sumagot si Jesus at sa kanila'y sinabi, alagad tungkol dito, sa kanila'y sinabi, Ito baga'y Huwag kayong mangagbulongbulungan. 44 Walang nakapagpapatid sa inyo? 62 Ano nga kung makita taong makalalapit sa akin, maliban nang ang Amang ngang sinasabi niya, Ako'y bumababang galing sa sarili na nagbulongbulungan ang kaniyang mga langit? 45 Nasusulat sa laman ay walang anomang pinakikinabang: ang sa mga propeta, At tuturuan silang lahat ng Dios. 46 Hindi sa ang sinoma'y nakakita sa Ama, kundi yaong nanggaling sa Dios, siya ang Jesus buhat pa nang una kung sino-sino ang hindi

nakakita sa Ama. 47 Katotohanan, katotohanang 30 Sinabi nga nila sa kaniya, Ano nga ang inyong sinasabi ko sa inyo, Ang sumasampalataya ay may ginagawa na pinakatanda, upang aming makita, at buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) 48 Ako ang sampalatayanan ka namin? ano ang ginagawa mo? tinapay ng kabuhayan. 49 Nagiskain ang inyong mga 31 Nagsikain ang aming mga magulang ng mana magulang ng mana sa ilang, at sila'y nangamatay. sa ilang; gaya ng nasusulat. Tinapay na galing sa langit ang sa kanila'y kaniyang ipinakain. 32 Sinabi 50 Ito ang tinapay na bumababang galing sa langit, upang ang taong makakain, ay huwag mamatay. nga sa kanila ni Jesus, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Hindi si Moises ang nagbibigay sa inyo ng tinapay na galing sa langit; kundi ang 51 Ako ang tinapay na buhay na bumababang galing aking ibibigay ay ang aking laman, sa ikabubuhay ng sanglibutan. (aiōn g165) 52 Ang ng Dios ay yaong bumababang mula sa langit, at mga Judio nga'y nangagtatalo, na nangagsasabi, nagbibigay buhay sa sanglibutan. 34 Sa kaniya nga'y Paanong maipakakain sa atin ng taong ito ang kanilang sinabi, Panginoon, bigyan mo kaming palagi kaniyang laman? 53 Sinabi nga sa kanila ni Jesus, ng tinapay na ito. 35 Sa kanila'y sinabi ni Jesus, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ako ang tinapay ng kabuhayan: ang lumalapit sa Maliban nang inyong kanin ang laman ng Anak ng akin ay hindi magugutom, at ang sumasampalataya tao at inumin ang kaniyang dugo, ay wala kayong sa akin kailan ma'y hindi mauuhaw. 36 Datapuwa't buhay sa inyong sarili. 54 Ang kumakain ng aking sinabi ko sa inyo, na nakita ninyo ako, at gayon ma'y hindi kayo nagsisampalataya. 37 Ang lahat ng ibinibigay sa akin ng Ama ay magsisilapit sa akin; at ang lumalapit sa akin sa anomang paraan ay hindi ko itataboy. 38 Sapagka't bumaba akong mula sa langit, hindi upang gawin ko ang aking sariling laman at umiinom ng aking dugo ay nanahanan sa kalooban, kundi ang kalooban ng nagsugo sa akin. 39 akin, at ako'y sa kaniya. 55 Sapagka't ang aking At ito ang kalooban ng nagsugo sa akin, na sa lahat ng ibinigay niya sa akin ay huwag kong iwala ang anoman, kundi ibangon sa huling araw. 40 Sapagka't ito ang kalooban ng aking Ama, na ang bawa't nakakakita sa Anak, at sa kaniya'y sumampalataya, ay magkaroon ng walang hanggang buhay; at akin siyang ibabangon sa huling araw. (aiōnios g166) 41 Ang mga Judio nga ay nagbulongbulungan tungkol sa kaniya sapagka't kaniyang sinabi, Ako ang tinapay na bumababang galing sa langit. 42 At kanilang sinabi, ay magkaroon ng walang hanggang buhay; at akin siyang ibabangon sa huling araw. 43 Sumagot si Jesus at sa kanila'y sinabi, alagad tungkol dito, sa kanila'y sinabi, Ito baga'y Huwag kayong mangagbulongbulungan. 44 Walang nakapagpapatid sa inyo? 62 Ano nga kung makita taong makalalapit sa akin, maliban nang ang Amang ngang sinasabi niya, Ako'y bumababang galing sa sarili na nagbulongbulungan ang kaniyang mga langit? 45 Nasusulat sa laman ay walang anomang pinakikinabang: ang sa mga propeta, At tuturuan silang lahat ng Dios. 46 Hindi sa ang sinoma'y nakakita sa Ama, kundi yaong nanggaling sa Dios, siya ang Jesus buhat pa nang una kung sino-sino ang hindi

nagsisisampalataya, at kung sino ang sa kaniya'y taong nagsasalita ng hayag tungkol sa kaniya dahil magkakanulo. **65** At sinabi niya, Dahil dito'y sinabi ko sa takot sa mga Judio. **14** Datapuwa't nang ang sa inyo, na walang taong makalalapit sa akin, maliban kapistahan nga'y nasa kalagitnaan na ay umahon na ipagkalooob sa kaniya ng Ama. **66** Dahil dito'y si Jesus sa templo, at nagturo. **15** Nagsipanggilalas marami sa kaniyang mga alagad ay nagsitalikod, at nga ang mga Judio, na nangagsasabi, Paanong hindi na nagsisama sa kaniya. **67** Sinabi nga ni Jesus nakaalam ang taong ito ng mga karunungan, gayong sa labingdalawa, Ibig baga ninyong magsialis din hindi naman nagaral kailan man? **16** Sinagot nga naman? **68** Sinagot siya ni Simon Pedro, Panginoon, sila ni Jesus, at sinabi, Ang turo ko ay hindi akin, kanino kami magsisiparoon? ikaw ang may mga salita kundi doon sa nagsugo sa akin. **17** Kung ang ng buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) **69** At sinomang tao ay nagiibig gumawa ng kaniyang kami'y nagsisisampalataya at nakikilala namin na ikaw kalooban, ay makikilala niya ang turo, kung ito'y sa ang Banal ng Dios. **70** Sinagot sila ni Jesus, Hindi Dios, o kung ako'y nagsasalita na mula sa aking baga hinirang ko kayong labingdalawa, at ang isa sa inyo ay diablo? **71** Tinukoy nga niya si Judas na anak sariili. **18** Ang nagsasalita ng sa ganang kaniyang ni Simon Iscariote, sapagka't siya ang sa kaniya'y sariili'y humahanap ng kaniyang sariling kaluwalhatian: magkakanulo, palibhasa'y isa sa labingdalawa.

7 At pagkatapos ng mga bagay na ito ay naglakad si

Jesus sa Galilea: sapagka't ayaw siyang maglakad sa Judea, dahil sa pinagsisikapan ng mga Judio na siya'y patayin. **2** Malapit na nga ang pista ng mga Judio, ang pista ng mga tabernakulo. **3** Sinabi nga sa kaniya ng kaniyang mga kapatid, Umalis ka rito, at pumaroon ka sa Judea, upang makita naman ng iyong mga alagad ang mga gawang iyong ginagawa. **4** Sapagka't walang taong gumagawa ng anomang bagay sa lihim, at nagsisikap ihayag ang kaniyang sariili. Kung ginagawa mo ang mga bagay na ito ay pakilala ka sa sanglibutan. **5** Sapagka't kahit ang kaniyang mga kapatid man ay hindi nagsisisampalataya sa kaniya. **6** Sinabi nga sa kanila ni Jesus, Hindi pa dumarating ang aking panahon; datapuwa't ang inyong panahon ay laging nahahanda. **7** Hindi mangyayaring kayo'y kapootan ng sanglibutan; nguni't ako'y kinapopootan, sapagka't siya'y aking pinatototohanang masasama ang kaniyang mga gawa. **8** Mangagsiahon kayo sa pista: ako'y hindi aahon sa pistang ito; sapagka't hindi pa nagaganap ang aking panahon. **9** At nang masabi sa kanila ang mga bagay na ito, ay nanahan pa siya sa Galilea. **10** Datapuwa't nang mangakaahon na ang kaniyang mga kapatid sa pista, saka naman siya umahon, hindi sa hayag, kundi waring sa lihim. **11** Hinahanap nga siya ng mga Judio sa pista, at kanilang sinasabi, Saan naroон siya? **12** At nagkaroon ng maraming bulongbulungan tungkol sa kaniya ang karamihan: sinasabi ng ilan, Siya'y taong mabuti; sinasabi ng mga iba, Hindi gayon, kundi iniiliegaw niya ang karamihan. **13** Gayon man ay walang

nakaalam ang taong ito ng mga karunungan, gayong hindi naman nagaral kailan man? **16** Sinagot nga naman? **68** Sinagot siya ni Simon Pedro, Panginoon, sila ni Jesus, at sinabi, Ang turo ko ay hindi akin, kundi doon sa nagsugo sa akin. **17** Kung ang sinomang tao ay nagiibig gumawa ng kaniyang kalooban, ay makikilala niya ang turo, kung ito'y sa Dios, o kung ako'y nagsasalita na mula sa aking sariili. **18** Ang nagsasalita ng sa ganang kaniyang sariili'y humahanap ng kaniyang sariling kaluwalhatian: datapuwa't ang humahanap ng kaluwalhatian nyaong sa kaniya'y nagsugo, ang gayon ay totoo, at sa kaniya'y walang kalikuan. **19** Hindi baga ibinigay sa inyo ni Moises ang kautusan, at gayon ma'y wala sa inyong gumaganap ng kautusan? Bakit ninyo pinagsisikapang ako'y patayin? **20** Sumagot ang karamihan, Mayroon kang demonio: sino ang nagsisikap na ikaw ay patayin? **21** Sumagot si Jesus at sa kanila'y sinabi, Isang gawa ang aking ginawa, at kayong lahat ay nagsipanggilas dahil doon. **22** Ibinigay sa inyo ni Moises ang pagtutuli (hindi sa ito'y kay Moises, kundi sa mga magulang); at tinutuli ninyo sa sabbath ang isang lalake. **23** Kung tinatanggap ng lalake ang pagtutuli sa sabbath, upang huwag labagin ang kautusan ni Moises; nangagagalit baga kayo sa akin, dahil sa pinagaling kong lubos ang isang tao sa sabbath? **24** Huwag kayong magsihatol ayon sa anyo, kundi magsihatol kayo ng matuwid na paghatol. **25** Sinabi nga ng ilang taga Jerusalem, Hindi baga ito ang kanilang pinagsisikapang patayin? **26** At narito, siya'y hayag na nagsasalita, at walang anomang sinasabi sila sa kaniya. Napagkilala kayang tunay ng mga pinuno na ito ang Cristo? **27** Gayon man ay nakikilala namin ang taong ito kung taga saan siya: datapuwa't pagparito ng Cristo, sinoma'y walang makakaalam kung taga saan siya. **28** Sumigaw nga si Jesus sa templo, na nagtuturo at sinasabi, Ako'y inyong nakikilala at nalalaman din naman ninyo kung taga saan ako; at hindi ako naparito sa aking sariili, datapuwa't ang nagsugo sa akin ay tunay, na hindi ninyo nakikilala. **29** Siya'y nakikilala ko; sapagka't ako'y mula sa kaniya, at siya ang nagsugo sa akin. **30** Pinagsisikapan nga nilang siya'y hulihin: at walang taong sumunggab sa kaniya, sapagka't hindi pa

dumarating ang kaniyang oras. **31** Datapuwa't sa sa mga Fariseo? **49** Datapuwa't ang karamihang ito karamihan ay marami ang nagsisampalataya sa na hindi nakaalam ng kautusan ay sinumpa. **50** kaniya; at kanilang sinasabi, Pagparito ng Cristo, ay Sinabi sa kanila ni Nicodemo (yaong pumaroon kay gagawa pa baga siya ng lalong maraming tanda kay Jesus nang una, na isa sa kanila), **51** Hinahatulan sa mga ginawa ng taong ito? **32** Nangarinig ng mga baga ng ating kautusan ang isang tao, malibang siya Fariseo ang bulongbulungan ng karamihan tungkol sa muna'y dinggin at talastasin kung ano ang kaniyang kaniya; at nangagsugo ang mga pangulong sacerdote ginagawa? **52** Sila'y nagsisagot at sinabi sa kaniya, at ang mga Fariseo ng mga punong kawal upang ikaw baga'y taga Galilea rin? Siyasatin mo, at tingnan siya'y hulihin. **33** Sinabi nga ni Jesus, Makikisama pa mo na sa Galilea ay walang lumitaw na propeta. ako sa inyong sangdaling panahon, at ako'y paroroon **53** Ang bawa't tao'y umuwi sa kanikaniyang sariling sa nagsugo sa akin. **34** Hahanapin ninyo ako, at hindi bayah:

ako masusumpungan: at kung saan ako naroroon, ay

hindi kayo makaparoroon. **35** Ang mga Judio nga'y nangagsangusapan, Saan paroroon ang taong ito na hindi natin siya masusumpungan? siya kaya'y paroroon sa nagsisipangalat sa gitna ng mga Griego, at magtuturo sa mga Griego? **36** Ano ang salitang ito na kaniyang sinabi, Hahanapin ninyo ako, at hindi ninyo ako masusumpungan; at kung saan ako naroroon, ay hindi kayo makaparoroon? **37** Nang huling araw nga, na dakilang araw ng kapistahan, si Jesus ay tumayo at sumigaw, na nagsasabi, Kung ang sinomang tao'y nauuhaw, ay pumarito siya sa akin, at uminom. **38** Ang sumasampalataya sa akin, gaya ng sinasabi ng kasulatan, ay mula sa loob niya ay aagos ang mga ilog ng tubig na buhay. **39** (Ngunit ito'y sinalita niya tungkol sa Espiritu, na tatanggapin ng mga magsisampalataya sa kaniya: sapagka't hindi pa ipinagkakaloob ang Espiritu; sapagka't si Jesus ay hindi pa niluluwalhati.) **40** Ang ilan nga sa karamihan, nang marinig ang mga salitang ito, ay nangagsabi, Tunay na ito ang propeta. **41** Sinasabi ng mga iba, Ito nga ang Cristo. Datapuwa't sinasabi ng ilan, Ano, sa Galilea baga manggagaling ang Cristo? **42** Hindi baga sinabi ng kasulatan na ang Cristo ay manggagaling sa lahi ni David, at mula sa Bet-lehem, ang nayong kinaroonan ni David? **43** Kaya nangyaring nagkaroon ng pagkakabahabagi sa karamihan dahil sa kaniya. **44** At ibig ng ilan sa kanila na siya'y hulihin; datapuwa't walang taong sumunggab sa kaniya. **45** Nagsidating nga ang mga punong kawal sa mga pangulong sacerdote at sa mga Fariseo; at sinabi nila sa kanila, Bakit hindi ninyo siya dinala? **46** Nagsisagot ang mga punong kawal, Kailan ma'y walang taong nagsalita ng gayon. **47** Sinagot nga sila ng mga Fariseo, Kayo baga naman ay nangailigaw rin? **48** Sumampalataya baga sa kaniya ang sinoman sa mga pinuno, o ang sinoman

8 Datapuwa't si Jesus ay napasa bundok ng mga

Olivo. **2** At pagka umaga ay nagbalik siya sa templo, at ang buong bayan ay lumapit sa kaniya; at siya'y naupo, at sila'y tinuruan. **3** At dinala sa kaniya ng mga eskriba at ng mga Fariseo ang isang babaing nahuli sa pangangalunya; at nang mailagay siya sa gitna, **4** Ay sinabi nila sa kaniya, Guro, nahuli ang babaing ito sa kasalukuyan ng pangangalunya. **5** Sa kautusan nga ay ipinagutos sa amin ni Moises na batuhin ang mga ganyan: ano nga ang iyong sabi tungkol sa kaniya? **6** At ito'y kanilang sinabi, na siya'y sinusubok, upang sa kaniya'y may maisumbong sila. Datapuwa't yumuko si Jesus, at sumulat ng kaniyang daliri sa lupa. **7** Datapuwa't nang sila'y nangagpatuloy ng pagtatanong sa kaniya, ay umunat siya, at sa kanila'y sinabi, Ang walang kasalanan sa inyo, ay siyang unang bumato sa kaniya. **8** At muli siyang yumuko, at sumulat ng kaniyang daliri sa lupa. **9** At sila, nang ito'y kanilang marinig, ay nagsialis na isasa, na nagpasimula sa katandatandaan, hanggang sa kahulihulihan: at iniwang magisa si Jesus at ang babae, sa kinarooroon nito, sa gitna. **10** At umunat si Jesus, at sa kaniya'y sinabi, Babae, saan sila nangarooron? wala bagang taong humatol sa iyo? **11** At sinabi niya, Wala sinoman, Panginoon. At sinabi ni Jesus, Ako man ay hindi rin hahatol sa iyo: humayo ka ng iyong laked; mula ngayo'y huwag ka nang magkasala. **12** Muli ngang nagsalita sa kanila si Jesus, na sinasabi, Ako ang ilaw ng sanglibutan: ang sumusunod sa akin ay hindi lalakad sa kadiliman, kundi magkakaroon ng ilaw ng kabuhayan. **13** Sinabi nga sa kaniya ng mga Fariseo, Nagpapatotoo ka sa iyong sarili; hindi totoo ang patotoo mo. **14** Sumagot si Jesus at sa kanila'y sinabi, Bagama't ako'y nagpapatotoo sa akin din, ay totoo ang aking patotoo; sapagka't nalalaman ko kung saan ako nanggaling, at kung saan ako paroroon; datapuwa't

hindi ninyo nalalaman kung saan ako nanggaling, o sa kaniya, Kung kayo'y magsisipanatili sa aking kung saan ako parooron. **15** Nagsisihatol kayo ayon salita, kung magkagayo'y tunay nga kayong mga sa laman; ako'y hindi humahatol sa kanino mang tao. alagad ko; **32** At inyong makikilala ang katotohanan, **16** Oo, at kung ako'y humahatol, ang hatol ko'y totoo; at ang katotohanan'y magpapalaya sa inyo. **33** Sa sapagka't hindi ako nagiisa, kundi ako at ang Ama kaniya'y kanilang isinagot, Kami'y binhi ni Abraham, na nagsugo sa akin. **17** Oo, at sa inyong kautusan at kailan ma'y hindi pa naging alipin ninomang tao: ay nasusulat, na ang patotoo ng dalawang tao ay paanong sinasabi mo, Kayo'y magiging laya? **34** totoo. **18** Ako ang nagpapatotoo sa akin din, at ang Sinagot sila ni Jesus, Katotohanan, katotohanang Amang nagsugo sa akin ay nagpapatotoo sa akin. **19** sinasabi ko sa inyo, Ang bawa't nagkakasala ay alipin Sa kaniya nga'y kanilang sinabi, Saan naroroon ang ng kasalanan. **35** At ang alipin ay hindi nananahan sa iyong Ama? Sumagot si Jesus, Hindi ninyo nakikilala bahay magpakailan man: ang anak ang nananahan ako, ni ang aking Ama: kung ako'y inyong makikilala, ay magpakailan man. (**aīōn g165**) **36** Kung palayain nga makikilala rin ninyo ang aking Ama. **20** Sinalita nya kayo ng Anak, kayo'y magiging tunay na laya. **37** ang mga salitang ito sa dakong kabang-yaman, nang Talastas ko na kayo'y binhi ni Abraham; gayon ma'y nagtuturo siya sa templo: at walang taong humuli sa pinagsisikapan ninyong aко'y patayin, sapagka't ang kaniya; sapagka't hindi pa dumarating ang kaniyang salita ko'y hindi magkasiya sa inyo. **38** Sinasalita oras. **21** Muli ngang sinabi nya sa kanila, Yayaon ko ang mga bagay na aking nakita sa aking Ama: ako, at aко'y inyong hahanapin, at mangamamatay at ginagawa rin ninyo ang mga bagay na inyong kayo sa inyong kasalanan: sa aking paroroonan, narinig sa inyong Ama. **39** Sila'y nagsisagot at sa ay hindi kayo mangakaparoroon. **22** Sinabi nga ng kaniya'y sinabi, Si Abraham ang aming ama. Sa mga Judio, Siya kaya'y magpapakamatay, sapagka't kanila'y sinabi ni Jesus, Kung kayo'y mga anak kaniyang sinabi, Sa aking paroroonan, ay hindi ni Abraham, ay gagawin ninyo ang mga gawa ni kayo mangakaparoroon. **23** At sa kanila'y kaniyang Abraham. **40** Datapuwa't ngayo'y pinagsisikapan sinabi, Kayo'y mga taga ibaba; aко'y taga itaas: ninyo akong patayin, na taong sa inyo'y nagsaysay kayo'y mga taga sanglibutang ito; aко'y hindi taga ng katotohanan, na aking narinig sa Dios: ito'y hindi sanglibutang ito. **24** Sinabi ko nga sa inyo, na kayo'y ginawa ni Abraham. **41** Ginagawa ninyo ang mga mangamamatay sa inyong mga kasalanan: sapagka't gawa ng inyong ama. Sinabi nila sa kaniya, Hindi malibang kayo'y magsisampalataya na ako nga ang kami inianak sa pakikiapid; may isang Ama kami, Cristo, ay mangamamatay kayo sa inyong mga ang Dios. **42** Sinabi sa kanila ni Jesus, Kung ang kasalanan. **25** Sa kaniya nga'y kanilang sinabi, Sino Dios ang inyong ama, ay inyong iibigin ako: sapagka't ka baga? Sinabi sa kanila ni Jesus, Siya rin na aко'y nagmula at nanggaling sa Dios; sapagka't hindi sinalita ko sa inyo mula pa nang una. **26** Mayroon ako naparito sa aking sarili, kundi sinugo nya ako. **43** akong maraming bagay na sasalitain at hahatulan Bakit hindi ninyo napaguunawa ang aking pananalita? tungkol sa inyo: gayon pa man ang nagsugo sa akin sapagka't hindi ninyo mangyayaring dinggin ang ay totoo; at ang mga bagay na sa kaniya'y aking aking salita. **44** Kayo'y sa inyong amang diablo, narinig, ang mga ito ang sinasalita ko sa sanglibutan. at ang mga nais ng inyong ama ang ibig ninyong **27** Hindi nila napaguunawa na tungkol sa Ama ang gawin. Siya'y isang mamamatay-tao buhat pa nang kaniyang sinasalita sa kanila. **28** Sinabi nga ni Jesus, una, at hindi nananatili sa katotohanan, sapagka't Kung maitaas na ninyo ang Anak ng tao, saka ninyo walang katotohanan sa kaniya. Pagka nagsasalita makikilala na ako nga ang Cristo, at wala akong siya ng kasinungalingan, ay nagsasalita siya ng sa ginagawa sa aking sarili, kundi sinalita ko ang mga ganang kaniya: sapagka't siya'y isang sinungaling, bagay na ito, ayon sa itinuro sa akin ng Ama. **29** at ama nito. **45** Nguni't dahil sa sinasabi ko ang At ang nagsugo sa akin ay sumasa akin; hindi nya katotohanan, ay hindi ninyo ako sinasampalatayan. ako binayaang nagiisa; sapagka't ginagawa kong **46** Sino sa inyo ang makasusumbat sa akin tungkol sa lagi ang mga bagay na sa kaniya'y nakalulugod. **30** kasalanan? Kung sinasabi ko ang katotohanan, bakit Samantalang sinasalita nya ang mga bagay na ito, ay hindi ninyo ako sinasampalatayan? **47** Ang sa Dios maraming nagsisampalataya sa kaniya. **31** Sinabi nga ay nakikinig ng mga salita ng Dios: dahil dito'y hindi ni Jesus sa mga Judiong yaon na nagsisisampalataya ninyo dinirinig, sapagka't kayo'y hindi sa Dios. **48**

Nagsisagot ang mga Judio at sa kaniya'y sinabi, Hindi Nang masabi niya ang ganito, siya'y lumura sa lupa, baga magaling ang aming pagkasabi na ikaw ay isang at pinapagputik ang lura, at pinahiran ang mga mata Samaritano, at mayroon kang demonio? **49** Sumagot niya ng putik, **7** At sinabi sa kaniya, Humayo ka, si Jesus, Ako'y walang demonio; kundi pinapupurihan maghugas ka sa tangke ng Siloe (na kung liliwanagin ko ang aking Ama, at ako'y inyong sinisiraan ng ay Sinugo). Siya nga'y humayo, at naghugas, at puri. **50** Nguni't hindi ko hinahanap ang aking sariling naghbalik na nakakakita. **8** Ang mga kapitbahay nga, kaluwalhatian: may isang humahanap at humahatol. **51** Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Kung ang sinoman ay tutupad ng aking salita, ay hindi at ang nangakakita sa kaniya nang una, na siya'y siya makakakita magpakailan man ng kamatayan. (*aīōn g165*) **52** Sinabi ng mga Judio sa kaniya, Ngayo'y nalalaman naming mayroon kang demonio. Namatay Paano nga ang pagkadilat ng iyong mga mata? **11** si Abraham, at ang mga propeta; at sinasabi mo, Kung ang sinoman ay tutupad ng aking salita, ay hindi nya matitikman magpakailan man ang kamatayan. (*aīōn g165*) **53** Dakila ka pa baga sa aming amang Araw nga ng sabbath nang gumawa ng putik si Abraham, na namatay? at nangamatay ang mga propeta: sino ang ipinalalagay mo sa iyong sarili? **54** siya? Sinabi niya, Hindi ko nalalaman. **13** Dinala Sumagot si Jesus, Kung niluluwalhati ko ang aking sarili, ang kaluwalhatian ko ay walang anoman: ang Araw nga ng sabbath nang gumawa ng putik si aking Ama'y siyang lumuluwalhati sa akin; na tungkol sa kaniya'y sinasabi ninyo, na siya'y inyong Dios; **55** At hindi ninyo siya napagkilala: nguni't nakikilala paanong tumanggap siya ng kaniyang paningin. At ko siya; at kung aking sasabihin, na hindi ko siya sinabi niya sa kanila. Nilagyan niya ng putik ang nakikilala, ay ako'y matutulad sa inyo, na sinungaling: ibabaw ng aking mga mata, at naghugas ako, at datapuwa't nakikilala ko siya, at tinutupad ko ang ako'y nakakakita. **16** Ang ilan nga sa mga Fariseo kaniyang salita. **56** Nagalak ang inyong amang si ay nangagsabi, Ang taong ito'y hindi galing sa Dios, Abraham na makita ang aking araw; at nakita niya, sapagka't hindi nangingilin sa sabbath. Datapuwa't at natuwa. **57** Sinabi nga sa kaniya ng mga Judio, sinasabi ng mga iba, Paano bagang makagagawa ng Wala ka pang limangpung taon, at nakita mo si gayong mga tanda ang isang taong makasalanan? At Abraham? **58** Sinabi sa kanila ni Jesus, Katotohanan, nagkaroon ng pagkakahabahagi sa gitna nila. **17** katotohanang sinasabi ko sa inyo, Bago ipinanganak Muling sinabi nga nila sa bulag, Ano ang sabi mo si Abraham, ay ako nga. **59** Sila nga'y nagsidampot tungkol sa kaniya, na siyang nagpadilat ng iyong ng mga bato upang ihagis sa kaniya: datapuwa't nagtago si Jesus, at lumabas sa templo.

9 At sa pagdaraan niya, ay nakita niya ang isang lalaking bulag mula sa kaniyang kapanganakan. **2** At itinanong sa kaniya ng kaniyang mga alagad, na nangagsabi, Rabi, sino ang nagkasala, ang taong ito, o ang kaniyang mga magulang, upang siya'y ipanganak na bulag? **3** Sumagot si Jesus, Hindi dahil sa ang taong ito'y nagkasala, ni ang kaniyang mga magulang man: kundi upang mahayag sa kaniya ang mga gawa ng Dios. **4** Kinakailangan nating gawin ang mga gawa niyaong nagsugo sa akin, samantalang araw: dumarating ang gabi, na walang taong makagagawa. **5** Samantalang ako'y nasa sanglibutan, ako ang ilaw ng sanglibutan. **6** Nang masabi niya ang ganito, siya'y lumura sa lupa, at pinapagputik ang lura, at pinahiran ang mga mata

sarili nya. **22** Ang mga bagay na ito'y sinabi ng kaniyang mga magulang, sapagka't nangatatakot sa mga Judio: sapagka't pinakaisahan na ng mga Judio, na kung ang sinomang tao'y ipahayag siya **23** Kaya't sinabi ng kaniyang mga magulang, Siya'y may gulang na; tanungin siya. **24** Dahil dito'y tinawag nilang bilang ikalawa ang taong naging bulag, at sinabi sa kaniya, Luwalhatiin mo ang Dios: nalalaman naming makasalan ang taong ito. **25** Sumagot nga siya, Kung siya'y makasalan ay hindi ko nalalaman: isang bagay ang nalalaman ko, na, bagaman ako'y naging bulag, ngayo'y nakakakita ako. **26** Sinabi nga nila sa kaniya, Ano ang ginawa niya sa iyo? paano ang pagkapadilat niya sa iyong mga mata? **27** Sinagot niya sila, Kasasabi ko lamang sa inyo, at hindi ninyo pinakinggan; bakit ibig ninyong marinig uli? ibig baga naman ninyong kayo'y maging mga alagad niya? **28** At siya'y kanilang inalipusta, at sinabi, Ikaw ang alagad niya; datapuwa't kami'y mga alagad ni Moises. **29** Nalalaman naming nagsalita ang Dios kay Moises: datapuwa't tungkol sa taong ito, ay hindi namin nalalaman kung taga saan siya. **30** Sumagot ang tao at sa kanila'y sinabi, Narito nga ang kagilagilas, na hindi ninyo nalalaman kung siya'y taga saan, at gayon ma'y pinadilat niya ang aking mga mata. **31** Nalalaman naming hindi pinakikinggaan ng Dios ang mga makasalan: datapuwa't kung ang sinomang tao'y maging mananamba sa Dios, at ginagawa ang kaniyang kalooban, siya'y pinakikinggaan niya. **32** Buhat nang lalangin ang sanglibutan ay hindi narinig kailan man na napadilat ng sinoman ang mga mata ng isang taong ipinanganak na bulag. (aiōn g165) **33** Kung ang taong ito'y hindi galing sa Dios, ay hindi makagagawa ng anoman. **34** Sila'y nagsisagot at sa kaniya'y sinabi, Ipinanganak kang lubos sa mga kasalan, at ikaw baga ang nagtuturo sa amin? At siya'y pinalayas nila. **35** Nabalitaan ni Jesus na siya'y pinalayas nila; at pagkasumpong sa kaniya, ay sinabi niya, Sumasampalataya ka baga sa Anak ng Dios? **36** Sumagot siya at sinabi. At sino baga siya, Panginoon, upang ako'y sumampalataya sa kaniya? **37** Sinabi sa kaniya ni Jesus, Siya'y nakita mo na, at siya nga na nakikipagsalitaan sa iyo. **38** At sinabi niya, Panginoon, sumasampalataya ako. At siya'y sinamba niya. **39** At sinabi ni Jesus, Sa paghatol ay naparito ako sa sanglibutang ito, upang ang mga hindi nakakakita ay mangakakita; at upang ang mga

nakakakita, ay maging mga bulag. **40** Yaong mga Fariseo na kasama niya ay nangakarinig ng mga bagay na ito, at sinabi sa kaniya, Kami baga naman ay mga bulag din? **41** Sa kanila'y sinabi ni Jesus, Kung na siya ang Cristo, ay palayasin siya sa sinagoga. Kayo'y mga bulag, ay hindi kayo magkakaroon ng kasalanan: datapuwa't ngayo'y sinasabi ninyo, Kami'y nangakakakita: nananatili ang inyong kasalanan.

10 Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo,

Ang pumapasok sa hindi pintuan ng kulungan ng mga tupa kundi umaakyat sa ibang daan, ang gayon ay tulisan at magnanakaw. **2** Datapuwa't ang pumapasok sa pintuan ay siyang pastor ng mga tupa. **3** Binubuksan siya ng bantaypinto; at dinirinig ng mga tupa ang kaniyang tinig: at tinatawag ang kaniyang sariling mga tupa sa pangalan, at sila'y inihahatid sa labas. **4** Pagka nailabas na niya ang lahat ng sariling kaniya, ay pinangungunahan niya sila, at nagsisisunod sa kaniya ang mga tupa: sapagka't nakikilala nila ang kaniyang tinig. **5** At sa iba'y hindi sila magsisisunod, kundi magsisitakas sa kaniya: sapagka't hindi nila nakikilala ang tinig ng mga iba. **6** Sinalita ni Jesus sa kanila ang talinghangag ito: datapuwa't hindi nila napagunawa kung anong mga bagay ang sa kanila'y sinasalita. **7** Muli ngang sinabi sa kanila ni Jesus, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ako ang pintuan ng mga tupa. **8** Ang lahat ng nangauna sa aking nagsiparito ay mga magnanakaw at mga tulisan: datapuwa't hindi sila dininig ng mga tupa. **9** Ako ang pintuan; ang sinomang taong pumasok sa akin, ay siya'y malilitgas, at papasok at lalabas, at makasusumpong ng pastulan. **10** Hindi pumaparito ang magnanakaw, kundi upang magnakaw, at pumatay, at pumuksa: ako'y naparito upang sila'y magkaroon ng buhay, at magkaroon ng kasaganaan nito. **11** Ako ang mabuting pastor: ibinibigay ng mabuting pastor ang kaniyang buhay dahil sa mga tupa. **12** Ang nagpapaupa, at hindi ang pastor, na hindi may-ari ng mga tupa, ay nakikitang dumating ang lobo, at pinababayaan ang mga tupa, at tumatakas, at inaagaw sila ng lobo, at pinapangangalat: **13** Siya'y tumatakas sapagka't siya'y upahan, at hindi ipinagmamalasakit ang mga tupa. **14** Ako ang mabuting pastor; at nakikilala ko ang sariling akin, at ang sariling akin ay nakikilala ako, **15** Gaya ng pagkakilala sa akin ng Ama, at ng sa Ama ay pagkakilala ko; at ibinibigay ko ang aking buhay dahil sa mga tupa. **16** At mayroon akong ibang mga tupa, na hindi sa kulungang ito:

sila'y kailangan din namang dalhin ko, at kanilang ay namumusong; sapagka't sinasabi ko, Ako ang diringin ang aking tinig; at sila'y magiging isang anak ng Dios? 37 Kung hindi ko ginagawa ang kawan, at magkakaroon ng isang pastor. 17 Dahil mga gawa ng aking Ama, ay huwag ninyo akong dito'y sinisinta ako ng Ama, sapagka't ibinibigay ko sampaalatayanan. 38 Datapuwa't kung ginagawa ko, ang aking buhay, upang kunin kong muli. 18 Sinoma'y ang mga yaon kahit hindi kayo magsisampalataya hindi nagaalis sa akin nito, kundi kusa kong ibinibigay. sa akin, ay magsisampalataya kayo sa mga gawa; May kapangyarihan akong magbigay nito, at may upang maalaman ninyo at mapagunawa na ang kapangyarihan akong kumuhang muli. Tinanggap ko Ama ay nasa akin, at ako'y nasa Ama. 39 Muling ang utos na ito sa aking Ama. 19 At muling nagkaroon pinagsikapan nilang siya'y hulihin: at siya'y tumakas ng isang pagbabahabahagi sa gitna ng mga Judio sa kanilang mga kamay. 40 At siya'y muling naparoon dahil sa mga salitang ito. 20 At sinasabi ng marami sa dako pa roon ng Jordan sa dako nang una'y sa kanila, Mayroon siyang demonio, at siya'y nauulol; pinagbautismuhan ni Juan; at siya'y tumira doon. 41 At bakit ninyo siya pinakikinggan? 21 Sinasabi ng mga marami ang mga nagsiparoon sa kaniya; at kanilang iba, Hindi sa inaalihan ng demonio ang mga sabing sinabi, Katotohanang si Juan ay hindi gumawaya ng ito. Maaari bagang ang demonio ay makapagpadilat tanda: nguni't lahat ng mga bagay na sinalita ni Juan ng mga mata ng bulag? 22 At niyao'y kapistahan tungkol sa taong ito ay totoo. 42 At marami ang mga ng pagtatalaga sa Jerusalem: 23 Noo'y tagginaw; at nagsisampalataya sa kaniya roon.

naglalakad si Jesus sa templo sa portiko ni Salomon. 24 Nilibot nga siya ng mga Judio, at sa kaniya'y sinabi, Hanggang kailan mo pa baga pagaalinlanganin kami? Kung ikaw ang Cristo, ay sabihin mong maliwanag sa amin. 25 Sinagot sila ni Jesus, Sinabi ko sa inyo, at hindi kayo nagsisampalataya: ang mga gawang ginagawa ko sa pangalan ng aking Ama, ay siyang nangagpapatootoo sa akin. 26 Datapuwa't hindi kayo nagsisampalataya, sapagka't hindi kayo sa aking mga tupa. 27 Dinirinig ng aking mga tupa ang aking tinig, at sila'y aking nakikilala, at sila'y nagsisisunod sa akin: 28 At sila'y binibigyan ko ng walang hanggang buhay; at kailan ma'y hindi sila malilipol, at hindi sila aagawin ng sinoman sa aking kamay. (aiōn g165, aiōnios g166) 29 Ang aking Ama, na sa kanila ay nagbigay sa akin, ay lalong dakila kay sa lahat; at hindi sila maaagaw ninoman sa kamay ng Ama. 30 Ako at ang Ama ay iisa. 31 Nagsidampot uli ng mga bato ang mga Judio upang siya'y batuhin. 32 Sinagot sila ni Jesus, Maraming mabuting gawa na mula sa Ama ang ipinakita ko sa inyo; alin sa mga gawang yaon ang ibinabato ninyo sa akin? 33 Sinagot siya ng mga Judio, Hindi dahil sa mabuting gawa ay binabato ka namin, kundi sa pamumusong; at sapagka't ikaw, bagaman ikaw ay tao, ay nagpapakunwari kang Dios. 34 Sinagot sila ni Jesus, Hindi baga nasusulat sa inyong kautusan, Aking sinabi, Kayo'y mga dios? 35 Kung tinawag niyang mga dios, yaong mga dinatnan ng salita ng Dios (at hindi mangyayaring sirain ang kasulatan), 36 Sinasabi baga ninyo tungkol sa kaniya, na pinabanal ng Ama at sinugo sa sanglibutan, Ikaw

ay namumusong; sapagka't sinasabi ko, Ako ang diringin ang aking tinig; at sila'y magiging isang anak ng Dios? 37 Kung hindi ko ginagawa ang kawan, at magkakaroon ng isang pastor. 17 Dahil mga gawa ng aking Ama, ay huwag ninyo akong dito'y sinisinta ako ng Ama, sapagka't ibinibigay ko sampaalatayanan. 38 Datapuwa't kung ginagawa ko, ang aking buhay, upang kunin kong muli. 18 Sinoma'y ang mga yaon kahit hindi kayo magsisampalataya hindi nagaalis sa akin nito, kundi kusa kong ibinibigay. sa akin, ay magsisampalataya kayo sa mga gawa; May kapangyarihan akong magbigay nito, at may upang maalaman ninyo at mapagunawa na ang kapangyarihan akong kumuhang muli. Tinanggap ko Ama ay nasa akin, at ako'y nasa Ama. 39 Muling ang utos na ito sa aking Ama. 19 At muling nagkaroon pinagsikapan nilang siya'y hulihin: at siya'y tumakas ng isang pagbabahabahagi sa gitna ng mga Judio sa kanilang mga kamay. 40 At siya'y muling naparoon dahil sa mga salitang ito. 20 At sinasabi ng marami sa dako pa roon ng Jordan sa dako nang una'y sa kanila, Mayroon siyang demonio, at siya'y nauulol; pinagbautismuhan ni Juan; at siya'y tumira doon. 41 At bakit ninyo siya pinakikinggan? 21 Sinasabi ng mga marami ang mga nagsiparoon sa kaniya; at kanilang iba, Hindi sa inaalihan ng demonio ang mga sabing sinabi, Katotohanang si Juan ay hindi gumawaya ng ito. Maaari bagang ang demonio ay makapagpadilat tanda: nguni't lahat ng mga bagay na sinalita ni Juan ng mga mata ng bulag? 22 At niyao'y kapistahan tungkol sa taong ito ay totoo. 42 At marami ang mga ng pagtatalaga sa Jerusalem: 23 Noo'y tagginaw; at nagsisampalataya sa kaniya roon.

11 Isang tao nga na may-sakit, si Lazaro na taga Betania, na nayon ni Maria at ni Marta na kaniyang kapatid. 2 At ito'y yaong si Maria na nagpahid sa Panginoon ng unguento, at kinuskos ang kaniyang mga paa ng kaniyang mga buhok, na ang kaniyang kapatid na si Lazaro ay may-sakit. 3 Nagpasugo nga sa kaniya ang mga kapatid na babae, na nagsasabi, Panginoon, narito, siya na iyong inii bigay may-sakit. 4 Nguni't pagkarinig ni Jesus nito, ay sinabi niya, Ang sakit na ito'y hindi sa ikamamatay, kundi sa ikaluluwalhati ng Dios, upang ang Anak ng Dios ay luwalhati sa pamamagitan niyaon. 5 Inii bigay nga ni Jesus si Marta, at ang kaniyang kapatid na babae, at si Lazaro. 6 Nang mabalitaan nga niya na siya'y may-sakit, siya'y tumahang dalawang araw nang panahong yaon sa dating kinaroroongan niya. 7 Saka pagkatapos nito ay sinabi niya sa mga alagad, Tayo nang muli sa Judea. 8 Sinabi sa kaniya ng mga alagad, Rabi, ngayo'y pinagsiskapang batuhin ka ng mga Judio; at muli kang parooron doon? 9 Sumagot si Jesus, Hindi baga ang araw ay may labingdalawang oras? Kung ang isang tao'y lumalakad samantalang araw, ay hindi siya natitisod, sapagka't nakikita niya ang ilaw ng sanglibutang ito. 10 Nguni't ang isang taong lumalakad samantalang gabi, ay natitisod siya, sapagka't walang ilaw sa kaniya. 11 Ang mga bagay na ito'y sinalita niya: at pagkatapos nito'y sinabi niya sa kanila, Si Lazaro na ating kaibigan ay natutulog; nguni't ako'y paroroon, upang gisingin ko siya sa pagkakatulog. 12 Sinabi nga ng mga alagad sa kaniya, Panginoon, kung siya'y natutulog, ay siya'y

gagaling. 13 Sinalita nga ni Jesus ang tungkol sa Jesus, at pagkakita sa kaniya, ay nagpatirapa sa kaniyang pagkamatay: datapuwa't sinapantaha nila kaniyang paanan, na sinabi sa kaniya, Panginoon, na ang sinalita ay ang karaniwang pagtulog. 14 Nang kung ikaw sana'y narito, disin ay hindi namatay ang magkagayon nga ay sinabi sa kanila ni Jesus ng aking kapatid. 15 Nang makita nga ni Jesus na malinaw, Si Lazaro ay patay. 15 At ikinagagalak ko siya'y tumatangis, at gayon din ang mga Judiong dahil sa inyo rin na ako'y wala roon, upang kayo'y nagsisitangis na kasama niyang dumating, ay nalagim magsipaniwala; gayon ma'y tayo na sa kaniya. 16 Si siya sa espiritu, at nagulumuhanan, 34 At sinabi, Saan Tomas nga, na tinatawag na Didimo, ay nagsabi sa ninyo siya inilagay? Sinabi nila sa kaniya, Panginoon, mga kapuwa niya alagad, Tayo'y magsiparoon din halika at tingnan mo. 35 Tumangis si Jesus. 36 naman, upang tayo'y mangamatay na kasama niya. Sinabi nga ng mga Judio, Tingnan ninyo kung gaano 17 Kaya't nang dumating si Jesus, ay naratnan niyang ang pagibig niya sa kaniya! 37 Datapuwa't ang ilan apat na araw na siya'y nalilibing. 18 Ang Betania sa kanila'y nagsipagsabi, Hindi baga magagawa ng nga'y malapit sa Jerusalem, na may layong labing- taong ito, na nagpadilat ng mga mata ng bulag, na limang estadio; 19 At marami sa mga Judio ang taong ito naman ay huwag mamatay? 38 Si nangakaparoon na kay Marta at kay Maria, upang Jesus nga sa muling pagkalagim sa kaniyang sarili sila'y aliwin tungkol sa kanilang kapatid. 20 Si Marta ay naparoon sa libungan. Yaon nga'y isang yungib, at nga, nang marinig niyang si Jesus ay dumarating, ay mayoong isang batong nakatakip sa ibabaw noon. yumaon at sumalubong sa kaniya: nguni't si Maria 39 Sinabi ni Jesus, Alisin ninyo ang bato. Si Marta, ay nanatiling nakaupo sa bahay. 21 Sinabi nga ni na kapatid nyaong namatay, ay nagsabi sa kaniya, Marta kay Jesus, Panginoon, kung ikaw sana'y narito, Panginoon, sa ngayon ay nabubulok na ang bangkay disin ang kapatid ko ay hindi namatay. 22 At ngayon sapagka't may apat na araw nang siya'y namamatay. man nama'y nalalaman ko na, anomang hingin mo sa 40 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Di baga sinabi ko sa Dios, ay ipagkakaloob sa iyo ng Dios. 23 Sinabi sa iyo, na, kung ikaw ay sasampalataya, ay makikita kaniya ni Jesus, Magbabangon uli ang iyong kapatid. mo ang kaluwalhatian ng Dios? 41 Kaya't inalis 24 Si Marta ay nagsabi sa kaniya, Nalalaman ko na nila ang bato. At itiningin ni Jesus sa itaas ang siya'y magbabangon uli sa pagkabuhay na maguli kaniyang mga mata, at sinabi, Ama, nagpapasalamat sa huling araw. 25 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Ako ako sa iyo, na ako'y iyong dininig. 42 At nalalaman ang pagkabuhay na maguli, at ang kabuhayan: ang ko na ako'y lagi mong dinirinig: nguni't ito'y sinabi sumasampalataya sa akin, bagama't siya'y mamatay, ko dahil sa karamihang nasa palibot, upang sila'y gayon ma'y mabubuhay siya; 26 At ang sinomang magsisampalataya na ikaw ang nagsugo sa akin. 43 nabubuhay at sumasampalataya sa akin ay hindi At nang masabi niya ang gayon, ay sumigaw siya ng mamamatay magpakailan man. Sinasampalatayan malakas na tinig, Lazaro, lumabas ka. 44 Siya na mo baga ito? (aión g165) 27 Sinabi niya sa kaniya, patay ay lumabas, na natatalian ang mga kamay at Oo, Panginoon: sumasampalataya ako na ikaw ang mga paa ng mga kayong panglibing; at ang kaniyang Cristo ang Anak ng Dios, sa makatuwid baga'y ang mukha ay nababalot ng isang panyo. Sinabi sa kanila naparirito sa sanglibutan. 28 At nang masabi na niya ni Jesus, Siya'y inyong kalagan, at bayaan ninyo ito, ay yumaon siya, at tinawag ng lihim si Maria na siyang yumaon. 45 Marami nga sa mga Judio ang kapatid niya, na sinasabi, Ang Guro ay narito, at nagsiparoon kay Maria at nangakakita ng ginawa tinatawag ka. 29 At siya, nang marinig niya ito, ay niya, ay nagsisampalataya sa kaniya. 46 Datapuwa't nagtindig na madali, at pumaroon sa kaniya. 30 (Hindi ang ilan sa kanila ay nagsiparoon sa mga Fariseo, pa nga dumarating si Jesus sa nayon, kundi narooron at sinaysay sa kanila ang mga bagay na ginawa pa sa dakong kinasalubungan sa kaniya ni Marta.) ni Jesus. 47 Ang mga pangulong saserdote nga at 31 Ang mga Judio nga na kaniyang mga kasama ang mga Fariseo ay nangagpulong, at nagsipagsabi, sa bahay, at nangagsisialiw sa kaniya, pagkakita. Ano ang ginagawa natin? sapagka't ang taong ito'y nilang si Maria, na siya'y nagtindig na madali at gumagawa ng maraming tanda. 48 Kung siya'y lumabas, ay nagsisunod sa kaniya, na inaakalang ating pabayaang gayon, ang lahat ng mga tao ay paroroon siya sa libungan upang doo'y tumangis. magsisisampalataya sa kaniya: at magsisiparoon ang 32 Si Maria nga, pagdating niya sa kinaroroongan ni mga Romano at pagkukunin ang ating kinaroroongan

at gayon din naman ang ating bansa. **49** Nguni't ang nguni't ako'y hindi laging nasa inyo. **9** Ang karaniwang isa sa kanila na si Caifas, na dakilang sacerdote nang mga tao nga sa mga Judio ay naalaman na siya'y taong yaon, ay nagsabi sa kanila, Kayo'y walang naroroon: at sila'y nagsiparoon, hindi dahil kay Jesus nalalamang anoman. **50** Ni inyong niyawari na sa lamang, kundi upang makita nila si Lazaro naman, inyo'y nararapat na ang isang tao ay mamatay dahil na muling ibinangon niya mula sa mga patay. **10** sa bayan, at hindi ang buong bansa ay mapahamak. Datapuwa't nangagsanggunian ang mga pangulong **51** Ito nga'y sinabi niya na hindi sa kaniyang sarili: sacerdote upang kanilang maipapatay pati si Lazaro; kundi palibhasa ay dakilang sacerdote nang taong **11** Sapagka't dahil sa kaniya'y marami sa mga Judio yaon, ay hinulaan niya na si Jesus ay dapat mamatay ang nagsisialis at nagsisipanampalataya kay Jesus. dahil sa bansa; **52** At hindi dahil sa bansa lamang, **12** Nang kinabukasan ang isang malaking karamihan kundi upang matipon din naman niya sa isa ang mga na nagsiparoon sa pista, pagkabalita nila na si Jesus anak ng Dios na nagsisipangalat. **53** Kaya't mula nang ay dumamarating sa Jerusalem, **13** Ay nagsikuha ng araw na yaon ay pinangsanggunian nilang ipapatay mga palapa ng mga puno ng palma, at nagsilbas na siya. **54** Si Jesus ay hindi na naglalakad ng hayag sa sumalubong sa kaniya, na nagsisigawan, Hosanna: gitna ng mga Judio, kundi naparoon doon sa lupaing Mapalad ang pumaparito sa pangalan ng Panginoon, malapit sa ilang, sa isang bayan na tinatawag na sa makatuwid baga'y ang Hari ng Israel. **14** At si Efraim; at siya'y nanahanan doong kasama ng mga Jesus, pagkasumpong sa isang batang asno, ay alagad. **55** Ang paskua nga ng mga Judio ay malapit sumakay doon, gaya ng nasusulat, **15** Huwag kang na: at maraming nagsiahon sa Jerusalem mula sa matakot, anak na babae ng Sion: narito, ang iyong lupaing yaon bago magpaskua, upang magsipaglinis. Hari ay pumaparito, na nakasakay sa isang anak ng **56** Pinaghahanap nga nila si Jesus, at pinaguusapan asno. **16** Ang mga bagay na ito ay hindi napagunawa ng isa't isa, samantalang nangakatayo sila sa templo, ng kaniyang mga alagad sa pasimula: nguni't nang Anong akala ninyo? Na hindi na kaya siya paririto sa si Jesus ay maluwalhati na, ay saka nila naalaala pista? **57** Ang mga pangulong sacerdote at ang mga na ang mga bagay na ito ay sinulat tungkol sa Fariseo nga ay nangagutos, na, kung ang sinomang kaniya, at kanilang ginawa ang mga bagay na ito sa tao'y nakakaalam ng kung saan siya naroroon, ay kaniya. **17** Ang karamihan ngang kasama niya nang dapat niyang ihayag, upang kanilang madakip siya.

12 Anim na araw nga bago magpaskua ay naparoon si Jesus sa Betania, na kinarooroon ni Lazaro, na ibinangon ni Jesus mula sa mga patay. **2** Kaya't iginawa siya doon ng isang hapunan: at si Marta ay naglilingkod; datapuwa't si Lazaro ay isa sa nangakaupo sa pagkain na kasalo niya. **3** Si Maria nga'y kumuha ng isang libra ng unguentong taganas na nardo, na totoong mahalaga, at pinahiran ang mga paa ni Jesus, at kinuskos ang kaniyang mga paa ng kaniyang mga buhok: at ang bahay ay napuno ng amoy ng unguento. **4** Datapuwa't si Judas Iscariote, na isa sa kaniyang mga alagad, na sa kaniya'y magkakanulo, ay nagsabi, **5** Bakit hindi ipinagbili ang unguentong ito ng tatlong daang denario, at ibigay sa mga dukha? **6** Ito'y sinabi nga niya, hindi sapagka't ipinagmalasakit niya ang mga dukha; kundi sapagka't siya'y magnanakaw, at yamang nasa kaniya ang supot ay kinukuha niya ang doon ay inilalagay. **7** Sinabi nga ni Jesus, Pabayanan ninyong ilaan niya ito ukol sa araw ng paglilibing sa akin. **8** Sapagka't ang mga dukha ay laging nasa inyo;

buhay sa sanglibutang ito ay maiingatan yaon sa buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) 26 Kung ang sinomang tao'y naglilingkod sa akin, ay sumunod sa doroon ang lingkod ko: kung ang sinomang tao'y kaniya; datapuwa't dahil sa mga Fariseo ay hindi maglingkod sa akin, ay siya'y pararangan ng Ama. 27 Ngayon ay nagugulumhanan ang aking kaluluwa; at ano ang aking sasabihin? Ama, iligtas mo ako sa oras na ito. Nguni't dahil dito ay naparito ako sa oras na ito. 28 Ama, luwalhatiin mo ang iyong pangalan. Dumating nga ang isang tinig na mula sa langit, na nagsasabi, Niluwalhati ko na, at muli kong aking, ay nakakita doon sa nagsugo sa akin. 29 Ang karamihan ngang nangarooron, naparito na isang ilaw sa sanglibutan, upang at nangakarinig, ay nagsipagsabing kumulog: sinabi sinomang sumampalataya sa akin ay huwag manatili ng mga iba, Isang anghel ang nakipagusap sa kaniya. 30 Sumagot si Jesus at sinabi, Ang tinig na ito'y sa aking mga pananalita, at hindi ingatan, ay hindi dumating dahil sa akin, kundi dahil sa inyo. 31 ko siya hinahatulan: sapka't hindi ako naparito Ngayon ang paghatol sa sanglibutang ito: ngayon upang humatol sa sanglibutan, kundi upang iligtas ang prinsipe ng sanglibutang ito ay palalayasin. 32 ang sanglibutan. 33 isang hahatol sa kaniya: ang salitang aking sinalita, Datapuwa't ito'y sinabi niya, na ipinaaalam kung sa anong kamatayan ang ikamamatay niya. 34 Sinagot nga siya ng karamihan, Aming narinig sa kautusan na ang Cristo ay lumalagi magpakailan man: at paanong sinasabi mo, Kinakailangan na ang Anak ng tao ay mataas? sino ang Anak ng taong ito? (aiōn g165) 35 Sinabi nga sa kanila ni Jesus, Kaunting panahon na lamang sasagitta ninyo ang ilaw. Kayo'y magsilakad samantalang nasa inyo ang ilaw, upang huwag kayong abutin ng kадилiman: at ang lumalakad sa kадилiman ay hindi nalalaman kung saan siya tutungo. 36 Samantalang nasa inyo ang ilaw, ay magsisampalataya kayo sa ilaw, upang kayo'y maging mga anak ng ilaw. Ang mga bagay na ito'y sinalita ni Jesus, at siya'y umalis at nagtago sa kanila. 37 Nguni't bagaman gumawa siya sa harap nila ng gayon maraming mga tanda, gayon ma'y hindi sila nagsisampalataya sa kaniya: 38 Upang maganap ang salita ng propeta Isaías, na kaniyang sinalita, Panginoon, sino ang naniwala sa aming balita? At kanino nahayag ang bisig ng Panginoon? 39 Dahil dito'y hindi sila makapaniwala, sapaka't muling sinabi ni Isaías, 40 Binulag niya ang kanilang mga mata, at pinatigas niya ang kanilang mga puso; Baka sila'y mangakakita ng kanilang mga mata, at mangakaunawa ng kanilang puso At mangagbalik-loob, At sila'y mapagaling ko. 41

Ang mga bagay na ito'y sinabi ni Isaías, sapka't nakita niya ang kaniyang kaluwalhatian; at siya'y nagsalita ng tungkol sa kaniya. 42 Gayon man maging sa mga pinuno ay maraming nagsisampalataya sa nila ipinahayag, baka sila'y mapalayas sa sinagoga: 43 Sapka't iniibig nila ng higit ang kaluwalhatian sa mga tao kay sa kaluwalhatian sa Dios. 44 At si Jesus ay sumigaw at nagsabi, Ang sumasampalataya sa kadiliman. 45 At kung ang sinomang tao'y nakikinig sa kadiliman. 46 Ako'y kung sinomang tao'y nakikinig sa kadiliman. 47 At kung ang sinomang tao'y nakikinig sa kadiliman. 48 Ang nagtatakuwil sa akin, at hindi lahat ng mga tao ay palalapitin ko sa akin din. 49 Sa kadiliman. 49 Sapaga't ako'y hindi nagsasalita na mula sa aking sarili; kundi ang Ama na sa akin ay nagsugo, ay siyang nagbigay sa akin ng utos, kung ano ang dapat kong sabihin, at kung ano ang dapat kong salitan. 50 At nalalaman ko na ang kaniyang utos ay buhay na walang hanggan; ang mga bagay nga na sinasalita ko, ay ayon sa sinabi sa akin ng Ama, gayon ko sinasalita. (aiōnios g166)

13 Bago nga magpista ng paskua, sa pagkaalam ni Jesus na dumating na ang kaniyang oras ng paglipat niya mula sa sanglibutang ito hanggang sa Ama, sa pagkaibig sa mga kaniya na nangasa sanglibutan, ay inibig niya sila hanggang sa katapusan. 2 At habang humahapon, nang mailagay na ng diablo sa puso ni Judas Iscariote, na anak ni Simon, ang pagkakanulo sa kaniya. 3 Si Jesus, sa pagkatalastas na ibinigay na ng Ama ang lahat ng mga bagay sa kaniyang mga kamay, at siya'y nanggaling sa Dios, at sa Dios din parooron, 4 Ay nagtindig sa paghapon, at itinabi ang kaniyang mga damit; at siya'y kumuha ng isang toalya, at ibinigkis sa kaniyang sarili. 5 Nang magkagayo'y nagsalin ng tubig sa kamaw, at pinasimulang hugasan ang mga paa ng mga alagad, at kinuskos ng toalya na sa kaniya'y nakabigkis. 6 Sa gayo'y lumapit siya kay Simon Pedro. Sinabi niya sa kaniya, Panginoon, huhugasan mo baga ang aking

mga paa? 7 Sumagot si Jesus at sa kaniya'y sinabi, nga siya ni Simon Pedro, at sinabi sa kaniya, Sabihin Ang ginagawa ko'y hindi mo nalalaman ngayon; mo sa amin kung sino ang sinasalita niya. 25 Ang datapuwa't mauunawa mo pagkatapos. 8 Sinabi sa kaniya ni Pedro, Huwag mong huhugasan ang aking mga paa kailan man. Sinagot siya ni Jesus, Kung hindi kita huhugasan, ay hindi ka magkakaroon ng bahagi sa akin. (aión g165) 9 Sinabi sa kaniya ni Simon Panginoon, hinde ang aking mga paa lamang, Simon Iscariote. 27 At pagkatapos na maisubo, si kundi pati ng aking mga kamay at ang aking ulo. 10 Satanas nga ay pumasok sa kaniya. Sinabi nga sa Sinabi sa kaniya ni Jesus, Ang napaliguan na ay kaniya ni Jesus, Ang ginagawa mo, ay gawin mong walang kailangang hugasan maliban ang kaniyang madali. 28 Hindi nga natalastas ng sinomang nasa mga paa, sapagka't malinis nang lubos: at kayo'y dulang kung sa anong kadahilanan sinalita niya ito. malilinis na, nguni't hindi ang lahat. 11 Sapagka't 29 Sapagka't iniisip ng ilan, na sapagka't si Judas ang nalalaman niya ang sa kaniya'y magkakanulo; kaya't may tangan ng supot, ay sinabi ni Jesus sa kaniya, sinabi niya, Hindi kayong lahat ay malilinis. 12 Kaya't Bumili ka ng mga bagay na ating kailangan sa pista; nang mahugasan niya ang kanilang mga paa, at o, magbigay siya ng anoman sa mga dukha. 30 Nang makuhang kaniyang mga damit at muling maupo, kaniya ngang matanggap ang subo ay umalis agad: ay sinabi niya sa kanila, Nalalaman baga ninyo kung at noo'y gabi na. 31 Nang siya nga'y makalabas na, ano ang ginawa ko sa inyo? 13 Tinatawag ninyo ay sinabi ni Jesus, Ngayon ay niluluwalhati ang Anak akong Guro, at Panginoon: at mabuti ang inyong ng tao, at ang Dios ay niluluwalhati sa kaniya: 32 sinasabi; sapagka't ako nga. 14 Kung ako nga, na At luluwalhati siya ng Dios sa kaniyang sarili, at Panginoon at Guro, ay naghugas ng inyong mga paa, pagdaka'y luluwalhati siya niya. 33 Maliliit na anak, kayo naman ay nararapat ding mangaghugasan ng sumasa inyo pa ako ng kaunting panahon. Ako'y mga paa ng isa't isa. 15 Sapagka't kayo'y binigyan ko inyong hahanapin: at gaya ng sinabi ko sa mga Judio, ng halimbawa, upang gawin naman ninyo ayon sa Sa paroroonan ko, ay hindi kayo mangakaparoon: ginawa ko sa inyo. 16 Katotohanan, katotohanang gayon ang sinasabi ko sa inyo ngayon. 34 Isang sinasabi ko sa inyo, Ang alipin ay hindi dakila kay sa bagong utos ang sa inyo'y ibinibigay ko, na kayo'y kaniyang panginoon; ni ang sinugo man ay dakila mangagibigan sa isa't isa: na kung paanong iniibig kay sa nagsugo sa kaniya. 17 Kung nalalaman ninyo ko kayo, ay mangagibigan naman kayo sa isa't isa. ang mga bagay na ito, kayo ay mapapalad kung 35 Sa ganito'y mangakikilala ng lahat ng mga tao inyong mga gawin. 18 Hindi ko sinasalita tungkol sa na kayo ay aking mga alagad, kung kayo'y may inyong lahat: nalalaman ko ang aking mga hinirang: pagibig sa isa't isa. 36 Sinabi sa kaniya ni Simon nguni't upang matupad ang kasulatan, Ang kumakain Pedro, Panginoon, saan ka paroroon? Sumagot si ng aking tinapay ay nagtaas ng kaniyang sakong Jesus, Sa paroroonan ko, ay hindi ka makasusunod laban sa akin. 19 Mula ngayon ay sinasalita ko sa sa akin ngayon: nguni't pagkatapos ay makasusunod inyo bago mangyari, upang, pagka nangyari, kayo'y ka. 37 Sinabi sa kaniya ni Pedro, Panginoon, bakit magsisampalataya na ako nga. 20 Katotohanan, hindi ako makasusunod sa iyo ngayon? Ang aking katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ang tumatanggap buhay ay ibibigay ko dahil sa inyo. 38 Sumagot si sa sinoman sinusugo ko ay ako ang tinatanggap; at Jesus. Ang buhay mo baga'y iyong ibibigay dahil sa ang tumatanggap sa akin ay tinatanggap ang nagsugo akin? Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa iyo, sa akin. 21 Nang masabing gayon ni Jesus, siya'y Hindi titilaok ang manok, hanggang ikaila mo akong naglumihanan sa espiritu, at pinatotohanan, at sinabi, mакaitlo.

Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, na ako'y ipagkakanulo ng isa sa inyo. 22 Ang mga alagad ay nangagtingintinginan, na nangagaalinlangan kung kanino niya sinasalita. 23 Sa dulang ay may isa sa kaniyang mga alagad, na minamahal ni Jesus na nakahilig sa sinapupunan ni Jesus. 24 Hinudyatan

14 Huwag maglumihanan ang inyong puso: magsisampalataya kayo sa Dios, magsisampalataya naman kayo sa akin. 2 Sa bayah ng aking Ama ay maraming tahanan; kung di gayon, ay sinabi ko sana sa inyo; sapagka't ako'y paroroon upang ipaghanda ko kayo ng dakong kalalagyan.

3 At kung ako'y pumaroon at kayo'y maipaghanda 20 Sa araw na yao'y makikilala ninyong ako'y nasa ng kalalagyan, ay muling paririto ako, at kayo'y aking Ama, at kayo'y nasa akin, at ako'y nasa inyo. tatanggapin ko sa aking sarili; upang kung saan 21 Ang mayroon ng aking mga utos, at tinutupad ang ako narooron, kayo naman ay dumoon. 4 At kung mga yaon, ay siyang umiibig sa akin: at ang umiibig saan ako paroroon, ay nalalaman ninyo ang daan. 5 sa akin ay iibigin ng aking Ama, at siya'y iibigin ko, at Sinabi sa kaniya ni Tomas, Panginoon, hindi namin ako'y magpapakahayag sa kaniya. 22 Si Judas (hindi nalalaman kung saan ka paroroon; paano ngang ang Iscariote) ay nagsabi sa kaniya, Panginoon, ano't malalaman namin ang daan? 6 Sinabi sa kaniya ni mangyayari na sa amin ka magpapakahayag, at hindi Jesus, Ako ang daan, at ang katotohanan, at ang sa sanglibutan? 23 Sumagot si Jesus at sinabi sa buhay: sinoman ay di makaparoroon sa Ama, kundi kaniya, Kung ang sinoman ay umiibig sa akin, ay sa pamamagitan ko. 7 Kung ako'y nangakilala ninyo kaniyang tutuparin ang aking salita: at siya'y iibigin ay mangakikilala ninyo ang aking Ama: buhat ngayon ng aking Ama, at kami'y pasasa kaniya, at siya'y siya'y inyong mangakikilala, at siya'y inyong nakita. 8 gagawin naming aming tahanan. 24 Ang hindi umiibig Sinabi sa kaniya ni Felipe, Panginoon, ipakita mo sa sa akin ay hindi tumutupad ng aking mga salita: at amin ang Ama, at sukat na ito sa amin. 9 Sinabi ang salitang inyong narinig ay hindi akin, kundi sa sa kaniya ni Jesus, Malaon nang panahong ako'y Amang nagsugo sa akin. 25 Ang mga bagay na ito'y inyong kasama, at hindi mo ako nakikilala, Felipe? sinalita ko sa inyo, samantalang ako'y tumatahang ang nakakita sa akin ay nakakita sa Ama; paanong kasama pa ninyo. 26 Datapuwa't ang Mangaaliw, sa sinasabi mo, Ipakita mo sa amin ang Ama? 10 Hindi makatuwid baga'y ang Espiritu Santo, na susuguin ng ka baga nananampalataya na ako'y nasa Ama, at Ama sa aking pangalan, siya ang magtuturo sa inyo ang Ama ay nasa akin? ang mga salitang aking ng lahat ng mga bagay, at magpapaalaala ng lahat na sinasabi sa inyo'hindi ko sinasalita sa aking sarili: sa inyo'y aking sinabi. 27 Ang kapayapaan ay iniwan kundi ang Ama na tumatahan sa akin ay gumagawa ko sa inyo; ang aking kapayapaan ay ibinibigay ko ng kaniyang mga gawa. 11 Magsisampalataya sa inyo: hindi gaya ng ibinibigay ng sanglibutan, kayo sa akin na ako'y nasa Ama, at ang Ama ay ang ibinibigay ko sa inyo. Huwag maglumuhanan nasa akin: o kungdi kaya'y magsisampalataya kayo ang inyong puso, ni matakot man. 28 Narinig ninyo sa akin dahil sa mga gawa rin. 12 Katotohanan, kung paanong sinabi ko sa inyo, Papanaw ako, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ang sa akin ay at paririto ako sa inyo. Kung ako'y inyong iniibig, sumasampalataya, ay gagawin din naman niya ang kayo'y mangagagalak, dahil sa ako'y pasasa Ama: mga gawang aking ginagawa; at lalong dakilang mga sapagka't ang Ama ay lalong dakila kay sa akin. 29 At gawa kay sa rito ang gagawin niya; sapagka't ako'y ngayon ay sinabi ko sa inyo bago mangyari, upang, paroroon sa Ama. 13 At ang anomang inyong hingin kung ito'y mangyari, ay magsisampalataya kayo. 30 sa aking pangalan, ay yaon ang aking gagawin, Hindi na ako magsasalita pa ng marami sa inyo, upang ang Ama ay lumuwalhati sa Anak. 14 Kung sapagka't dumarating ang prinsipe ng sanglibutan: at kayo'y magsisihiingi ng anoman sa pangalan ko, siya'y walang anoman sa akin; 31 Datapuwa't upang ay yaon ang aking gagawin. 15 Kung ako'y inyong maalaman ng sanglibutan na ako'y umiibig sa Ama, iniibig, ay tutuparin ninyo ang aking mga utos. 16 at ayon sa kautusang ibinigay sa akin ng Ama, ay gayon din ang aking ginagawa. Magsitindig kayo, at magsialis tayo rito.

magpakailan man, (aiōn g165) 17 Sa makatuwid baga'y ang Espiritu ng katotohanan: na hindi matatanggap ng sanglibutan; sapagka't hindi nito siya nakikita, ni nakikilala man siya: siya'y nakikilala ninyo; sapagka't siya'y tumatahan sa inyo, at sasa inyo. 18 Hindi ko kayo iiwang magisa: ako'y paririto sa inyo. 19 Kaunti pang panahon, at hindi na ako makikita ng sanglibutan; nguni't inyong makikita ako: sapagka't ako'y nabubuhay, ay mangabuhay rin naman kayo.

15 Ako ang tunay na puno ng ubas, at ang aking Ama ang magsasaka. 2 Ang bawa't sanga na sa akin ay hindi nagbubunga, ay inaalnis niya: at ang bawa't sanga na nagbubunga ay nililinis niya, upang lalong magbunga. 3 Kayo'y malilinis na sa pamamagitan ng salita na sa inyo'y aking sinalita. 4 Kayo'y manatili sa akin, at ako'y sa inyo. Gaya ng sanga na di makapagbunga sa kaniyang sarili maliban na nakakabit sa puno; gayon din naman kayo,

maliban na kayo'y manatili sa akin. 5 Ako ang puno kayo man ay kanilang paguuusigin din; kung tinupad ng ubas, kayo ang mga sanga: Ang nananatili sa akin, nila ang aking salita, ang inyo man ay tutuparin at ako'y sa kaniya, ay siyang nagbubunga ng marami: din. 21 Datapuwa't ang lahat ng mga bagay na ito sapagka't kung kayo'y hiwalay sa akin ay wala kayong ay gagawin nila sa inyo dahil sa aking pangalan, magagawa. 6 Kung ang sinoman ay hindi manatili sapagka't hindi nila nakikilala ang sa akin ay nagsugo. sa akin, ay siya'y matatapong katulad ng sanga, 22 Kung hindi sana ako naparito at nagsalita sa kaniila, at matutuyo; at mga tipunin at mga ihahagis sa ay hindi sila magkakaroon ng kasalanan: datapuwa't apoy, at mangasusunog. 7 Kung kayo'y magsipanatili ngayo'y wala na silang madadahilan sa kanilang sa akin, at ang mga salita ko'y magsipanatili sa kasalanan. 23 Ang napopoot sa akin ay napopoot inyo, ay hingin ninyo ang anomang inyong ibigin, at din naman sa aking Ama. 24 Kung ako sana'y hindi gagawin sa inyo. 8 Sa ganito'y lumuluwalhati ang gumawa sa gitna nila ng mga gawang hindi ginawa aking Ama, na kayo'y magsipagbunga ng marami; ng sinomang iba, ay hindi sana sila nangagkaroon ng at gayon kayo'y magiging aking mga alagad. 9 kasalanan: datapuwa't ngayon ay kanilang nangakita Kung paanong iniibig ako ng Ama, ay gayon din at kinapootan nila ako at ang aking Ama. 25 Nguni't naman iniibig ko kayo: magsipanatili kayo sa aking nangyari ito, upang matupad ang salitang nasusulat pagibig. 10 Kung tinutupad ninyo ang aking mga sa kanilang kautusan, Ako'y kinapootan nila na utos, ay magsisipahanay kayo sa aking pagibig; gaya walang kadahilanhan. 26 Datapuwa't pagparito ng ng aking pagtupad sa mga utos ng aking Ama, at Mangaaliw, na aking susuguin sa inyo mula sa Ama, ako'y nananatili sa kaniyang pagibig. 11 Ang mga sa makatuwid baga'y ang Espiritu ng katotohanan, bagay na ito ay sinalita ko sa inyo, upang ang aking na nagbubuhat sa Ama, ay siyang magpapatotoo sa kagalakan ay mapasa inyo, at upang ang inyong akin: 27 At kayo naman ay magpapatotoo, sapagka't kagalakan ay malubos. 12 Ito ang aking utos, na kayo'y nangakasama ko buhat pa nang una. kayo'y mangagibigan sa isa't isa, na gaya ng pagibig

ko sa inyo. 13 Walang may lalong dakilang pagibig kay sa rito, na ibigay ng isang tao ang kaniyang buhay dahil sa kaniyang mga kaibigan. 14 Kayo'y aking mga kaibigan, kung gawin ninyo ang mga bagay na aking iniuutos sa inyo. 15 Hindi ko na kayo tatawaging mga alipin; sapagka't hindi nalalaman ng alipin kung ano ang ginagawa ng kaniyang panginoon: nguni't tinatawag ko kayong mga kaibigan; sapagka't ang lahat ng mga bagay na narinig ko sa aking Ama ay mga ipinakilala ko sa inyo. 16 Ako'y hindi ninyo hinirang, nguni't kayo'y hinirang ko, at aking kayong inihalal, upang kayo'y magsiyaon at magsipagbunga, at upang manatili ang inyong bunga: upang ang anomang inyong hingin sa Ama sa aking pangalan, ay maibigay niya sa inyo. 17 Ang mga bagay na ito ay iniuutos ko sa inyo, upang kayo'y mangagibigan sa isa't isa. 18 Kung kayo'y kinapootan ng sanglibutan, ay inyong talastas na ako muna ang kinapootan bago kayo. 19 Kung kayo'y taga sanglibutan, ay iibigin ng sanglibutan ang kaniyang sarili: nguni't sapagka't kayo'y hindi taga sanglibutan, kundi kayo'y hinirang ko sa sanglibutan, kaya napopoot sa inyo ang sanglibutan. 20 Alalahanin ninyo ang salitang sa inyo'y aking sinabi, Ang alipin ay hindi dakila kay sa kaniyang panginoon. Kung ako'y kanilang pinagusig,

16 Ang mga bagay na ito'y aking sinalita sa inyo, upang kayo'y huwag mangatisod. 2 Kayo'y palalayasin nila sa mga sinagoga: oo, dumarating ang oras, na ang sinomang pumatay sa inyo ay aakalaing naghahandog siya ng paglilingkod sa Dios. 3 At ang mga bagay na ito'y gagawin nila, sapagka't hindi nila nakikilala ang Ama, ni ako man. 4 Datapuwa't ang mga bagay na ito'y sinalita ko sa inyo, upang kung dumating ang kanilang oras, ay inyong mangaalaala, kung paanong sinabi ko sa inyo. At ang mga bagay na ito'y hindi ko sinabi sa inyo buhat pa nang una, sapagka't ako'y sumasa inyo. 5 Datapuwa't ngayong ako'y paroroon sa nagsugo sa akin; at sinoman sa inyo ay walang nagtatanong sa akin, Saan ka paroroon? 6 Nguni't sapagka't sinalita ko ang mga bagay na ito sa inyo, ay napuno ng kalumbayan ang inyong puso. 7 Gayon ma'y sinasalita ko sa inyo ang katotohanan: Nararapat sa inyo na ako'y yumaon; sapagka't kung hindi ako yayaon, ang Mangaaliw ay hindi paririto sa inyo; nguni't kung ako'y yumaon, siya'y susuguin ko sa inyo. 8 At siya, pagparito niya, ay kaniyang susumbatan ang sanglibutan tungkol sa kasalanan, at sa katuwiran, at sa paghatol: 9 Tungkol sa kasalanan, sapagka't hindi sila nagsisampalataya sa akin; 10 Tungkol sa katuwiran, sapagka't ako'y paroroon sa Ama, at hindi na ninyo ako makikita;

11 Tungkol sa paghatol, sapagka't ang prinsipe ng bagay na ito sa malalabong pananalita: darating sanglibutang ito ay hinatulan na. 12 Mayroon pa ang oras, na hindi ko na kayo pagsasalitaan sa akong maraming bagay na sa inyo ay sasabihin, malalabong pananalita, kundi maliwanag na sa inyo'y nguni't ngayon ay hindi ninyo mangatitiis. 13 Gayon sasaysayin ko ang tungkol sa Ama. 26 Sa araw na ma'y kung siya, ang Espiritu ng katotohanan ay yao'y magsisihingi kayo sa aking pangalan: at sa inyo'y dumating, ay papatnubayan niya kayo sa buong hindi ko sinasabi, na kayo'y idadalangin ko sa Ama; 27 katotohanan: sapagka't hindi siya magsasalita ng Sapagka't ang Ama rin ang umiiibig sa inyo, sapagka't mula sa kaniyang sarili; kundi ang anomang bagay ako'y inyong inibig, at kayo'y nagsisampalataya na na kaniyang marinig, ang mga ito ang kaniyang ako'y nagbuhat sa Ama. 28 Nagbuhat ako sa Ama, at sasalitain: at kaniyang ipahahayag sa inyo ang mga naparito ako sa sanglibutan: muling inihiwan ko ang bagay na magsisidating. 14 Luluwalhatiin niya ako: sanglibutan, at ako'y paroroon sa Ama. 29 Sinasabi sapagka't kukuha siya sa nasa akin, at sa inyo'y ng kaniyang mga alagad, Narito, ngayo'y nagsasalita ipahahayag. 15 Ang lahat ng mga bagay na nasa kang malinaw, at wala kang sinasalitang anomang Ama ay akin: kaya sinabi ko, na siya'y kukuha sa malabong pananalita. 30 Ngayon ay nakikilala namin nasa akin, at sa inyo'y ipahahayag. 16 Sangdali na na nalalaman mo ang lahat ng mga bagay, at hindi lamang, at ako'y hindi na ninyo makikita; at muling nangangailangan na tanunin ka ng sinoman: dahil sandali pa, at ako'y inyong makikita. 17 Ang ilan sa dito'y nagsisisampalataya kami na ikaw ay nagbuhat kaniyang mga alagad nga ay nangagsangusapan, sa Dios. 31 Sinagot sila ni Jesus, Ngayon baga'y Ano itong sinasabi niya sa atin, Sangdali na lamang, nagsisisampalataya kayo? 32 Narito, ang oras ay at ako'y hindi na ninyo makikita; at muling sangdali dumarating, oo, dumating na, na kayo'y mangangalat, pa, at ako'y inyong makikita: at, Sapagka't ako'y ang bawa't tao sa kanikaniyang sarili, at ako'y iiwan paroroon sa Ama? 18 Sinabi nga nila, Ano nga itong ninyong magisa: at gayon ma'y hindi ako nagiisa, sinasabi niya, Sangdali na lamang? Hindi namin sapagka't ang Ama ay sumasa akin. 33 Ang mga nalalaman kung ano ang sinasabi niya. 19 Natalastas bagay na ito ay sinalita ko sa inyo, upang kayo'y ni Jesus na sa kaniya'y ibig nilang itanong, at sa magkaroon sa akin ng kapayapaan. Sa sanglibutan ay mayroon kayong kapighatian: nguni't laksan ninyo ditong sinasabi, Sangdali na lamang, at ako'y hindi na ninyo makikita, at muling sangdali pa, at ako'y inyong makikita? 20 Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, na kayo'y magsisiyyak at magsisipanaghoy, datapuwa't ang sanglibutan ay magagalak: kayo'y mangalulumbay, datapuwa't ang inyong kalumbayan ay magiging kagalakan. 21 Ang babae pagka nanganganak ay nalulumbay, sapagka't dumating ang kaniyang oras: nguni't pagkapanganak niya sa sanggol, ay hindi na niya naalaala ang hirap dahil sa kagalakan sa pagkapanganak sa isang tao sa sanglibutan. 22 At kayo nga sa ngayon ay may kalumbayan: nguni't muli ko kayong makikita, at magagalak ang inyong puso, at walang makapagaalis sa inyo ng inyong kagalakan. 23 At sa araw na yaon ay hindi kayo magtatanong sa akin ng anomang tanong. Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Kung kayo'y hihihingi ng anomang sa Ama, ay ibibigay niya sa inyo sa aking pangalan. 24 Hanggang ngayo'y wala pa kayong hinihihingi ng anomang sa pangalan ko: kayo'y magsihingi, at kayo'y tatanggap, upang malubos ang inyong kagalakan. 25 Sinalita ko sa inyo ang mga

17 Ang mga bagay na ito ay sinalita ni Jesus; at sa pagtingala ng kaniyang mga mata sa langit, ay sinabi niya, Ama, dumating na ang oras; luwalhatiin mo ang iyong Anak, upang ikaw ay luwalhatiin ng Anak: 2 Gaya ng ibinigay mo sa kaniya ang kapamahalaan sa lahat ng laman, upang bigyan niya ng buhay na walang hanggan ang lahat ng ibinigay mo sa kaniya. (aiōnios g166) 3 At ito ang buhay na walang hanggan, na ikaw ay makilala nila na iisang Dios na tunay, at siyang iyong sinugo, sa makatuwid baga'y si Jesucristo. (aiōnios g166) 4 Niluwalhati kita sa lupa, pagkaganap ko ng gawa na ipinagawa mo sa akin. 5 At ngayon, Ama, luwalhatiin mo ako sa iyo rin ng kaluwalhatiang aking tinamo sa iyo bago ang sanglibutan ay naging gayon. 6 Ipinahayag ko ang iyong pangalan sa mga tao na ibinigay mo sa akin mula sa sanglibutan: sila'y iyo, at sila'y ibinigay mo sa akin; at tinupad nila ang iyong salita. 7 Ngayon ay nangakilala nila na ang lahat ng mga bagay na sa akin ay ibinigay mo ay mula sa iyo: 8 Sapagka't ang mga salitang sa akin ay ibinigay ko sa

kanila; at kanilang tinanggap, at nangakilala nilang tunay na nagbuhat ako sa iyo, at nagsipaniwalang ikaw ang nagsugo sa akin. **9** Idinadalangin ko sila: hindi ang sanglibutan ang idinadalangin ko, kundi yaong mga sa akin ay ibinigay mo; sapagka't sila'y iyo: **10** At ang lahat ng mga bagay ay iyo, at ang mga iyo ay akin: at ako'y lumuluwalhati sa kanila.

11 At wala na ako sa sanglibutan, at ang mga ito ay nasa sanglibutan, at ako'y paririyen sa iyo. Amang Banal, ingatan mo sila sa iyong pangalan yaong mga ibinigay mo sa akin, upang sila'y maging isa, na gaya naman natin. **12** Samantalang ako'y sumasa kanila, ay iningatan ko sila sa iyong pangalan yaong mga ibinigay mo sa akin: at sila'y binantayan ko, at isa man sa kanila'y walang napahamak, kundi ang anak ng kapahamakan; upang matupad ang kasulatan. **13** Nguni't ngayon ay napaririyen ako sa iyo; at sinasalita ko ang mga bagay na ito sa sanglibutan, upang sila'y mangagtamo ng aking kagalakang ganap sa kanila rin. **14** Ibinigay ko sa kanila ang iyong salita: at kinapootan sila ng sanglibutan, sapagka't hindi sila taga sanglibutan, gaya ko naman na hindi taga sanglibutan. **15** Hindi ko idinadalangin na alisin mo sila sa sanglibutan, kundi ingatan mo sila mula sa masama. **16** Hindi sila taga sanglibutan, na gaya ko naman na hindi taga sanglibutan. **17** Pakabanalin mo sila sa katotohanan: ang salita mo'y katotohanan. **18** Kung paanong ako'y iyong sinugo sa sanglibutan, sila'y gayon ding sinusugo ko sa sanglibutan. **19** At dahil sa kanila'y pinabanal ko ang aking sarili, upang sila naman ay mangagpakabanal sa katotohanan. **20** Hindi lamang sila ang idinadalangin ko, kundi sila rin naman na mga nagsisisampalataya sa akin sa pamamagitan ng kanilang salita; **21** Upang silang lahat ay maging isa; na gaya mo, Ama, sa akin, at ako'y sa iyo, na sila nama'y suma atin: upang ang sanglibutan ay sumampalataya na ako'y sinugo mo. **22** At ang kaluwalhatiang sa aki'y ibinigay mo ay ibinigay ko sa kanila; upang sila'y maging isa, na gaya naman natin na iisa; **23** Ako'y sa kanila, at ikaw ay sa akin, upang sila'y malubos sa pagkakaisa; upang makilala ng sanglibutan na ikaw ang sa akin ay nagsugo, at sila'y iyong inibig, na gaya ko na inibig mo. **24** Ama, yaong mga ibinigay mo sa akin ay ibig ko kung saan ako naroroon, sila naman ay dumoong kasama ko, upang makita nila ang kaluwalhatian ko, na ibinigay mo sa akin: sapagka't ako'y iyong inibig bago natatag ang sanglibutan. **25** Oh Amang banal,

hindi ka nakikilala ng sanglibutan, nguni't nakikilala kita; at nakikilala ng mga ito na ikaw ang nagsugo sa akin; **26** At ipinakilala ko sa kanila ang iyong pangalan, at ipakikilala ko; upang ang pagibig na sa akin ay iniibig mo ay mapasa kanila, at ako'y sa iyo: **10** At ang lahat ng mga bagay ay iyo, at ang kanila.

18 Nang masalita ni Jesus ang mga salitang ito, siya'y umalis na kasama ng kaniyang mga alagad na nagsitawid ng batis ng Cedron, na doo'y may isang halamanan, na pinasok niya at ng kaniyang mga alagad. **2** Si Judas nga rin naman, na sa kaniya'y nagkanulo, ay nalalaman ang dako: sapagka't madalas na si Jesus ay nakikipagkatipon sa kaniyang mga alagad doon. **3** Si Judas nga, pagkatanggap ng pulutong ng mga kawal, at mga punong kawal na mula sa mga pangulong sacerdote at mga Fariseo, ay nagsiparoon na may mga ilawan at mga sulo at mga sandata. **4** Si Jesus nga, na nakatataho ng lahat ng mga bagay na sasapit sa kaniya, ay lumabas, at sa kanila'y sinabi, Sino ang inyong hinahanap? **5** Sinagot niya sila, Si Jesus na taga Nazaret. Sinabi sa kanila ni Jesus, Ako nga. At si Judas din naman, na sa kaniya'y nagkanulo, ay nakatayong kasama nila. **6** Pagkasabi nga niya sa kanila, Ako nga, ay nagsiurong sila, at nangalugmok sa lupa. **7** Muli ngang sila'y tinanong niya, Sino ang inyong hinahanap? At sinabi nila, Si Jesus na taga Nazaret. **8** Sumagot si Jesus, Sinabi ko sa inyo na ako nga; kung ako nga ang inyong hinahanap, ay pabayaan ninyo ang mga ito na magisyaon sa kanilang lakad. **9** Upang matupad ang salitang sinalita niya, Sa mga ibinigay mo sa akin ay hindi ko iniwala kahit isa. **10** Si Simon Pedro nga na may tabak ay nagbunot nito, at sinugatan ang alipin ng dakilang sacerdote, at tinagpas ang kaniyang kanang tainga. Ang pangalan ng aliping yaon ay Malco. **11** Sinabi nga ni Jesus kay Pedro, Isalong mo ang iyong tabak: ang sarong sa akin ay ibinigay ng Ama, ay hindi ko baga iinuman? **12** Kaya dinakip si Jesus ng pulutong at ng pangulong kapitan, at ng mga punong kawal ng mga Judio, at siya'y ginapos. **13** At siya'y dinala muna kay Anas; sapagka't siya'y biyenan ni Caifas, na dakilang sacerdote nang taong yaon. **14** Si Caifas nga na siyang nagpayo sa mga Judio, na dapat na ang isang tao'y mamatay dahil sa bayan. **15** At sumunod si Simon Pedro kay Jesus, at gayon din ang isa pang alagad. Ang alagad ngang yaon ay kilala ng dakilang sacerdote, at pumasok na kasama ni Jesus

sa looban ng dakilang sacerdote; **16** Nguni't si Pedro sa kautusan na magpapatay ng sinomang tao: **32** ay nakatayo sa pintuan sa labas. Kaya't ang isang Upang matupad ang salitang sinalita ni Jesus, na alagad, na kilala ng dakilang sacerdote ay lumabas ipinaalam kung sa anong paraan ng kamatayan siya at kinausap ang babaing tanod-pinto, at ipinasok si mamamatay. **33** Si Pilato nga'y muling pumasok sa Pedro. **17** Sinabi nga kay Pedro ng dalagang tanod-pinto, Pati baga ikaw ay isa sa mga alagad ng taong Ikaw baga ang Hari ng mga Judio? **34** Sumagot si ito? Sinabi niya, Ako'y hindi. **18** Nangakatayo nga Jesus, Sinasabi mo baga ito sa iyong sarili, o sinabi doon ang mga alipin at ang mga punong kawal, sa iyo ng mga iba tungkol sa akin? **35** Si Pilato ay na nangagpapaningas ng sigang uling; sapagka't sumagot, Ako baga'y Judio? Ang iyong sariling bansa maginaw; at sila'y nangagpapainit: at si Pedro rin at ang mga pangulong sacerdote ang sa iyo'y nagdala naman ay kasama nila, na nakatayo at nagpapainit. **19** sa akin: anong ginawa mo? **36** Sumagot si Jesus, Tinanong nga ng dakilang sacerdote si Jesus tungkol Ang kaharian ko ay hindi sa sanglibutang ito: kung sa kaniyang mga alagad, at sa kaniyang pagtuturo. ang kaharian ko ay sa sanglibutang ito, ang aking **20** Sinagot siya ni Jesus, Ako'y hayag na nagsalita sa mga alipin nga ay makikipagbaka, upang ako'y huwag sanglibutan; ako'y laging nagtuturo sa mga sinagoga, maibigay sa mga Judio: nguni't ngayo'y ang aking at sa templo, na siyang pinagkakatipunan ng lahat kaharian ay hindi rito. **37** Sinabi nga sa kaniya ni ng mga Judio; at wala akong sinalita sa lihim. **21** Pilato, Ikaw nga baga'y hari? Sumagot si Jesus, Ikaw Bakit ako'y iyong tinatanong? tanungin mo silang ang nagsasabing ako'y hari. Ako'y ipinanganak dahil nangakarinig sa akin, kung anong sinalita ko sa dito, dahil dito ako naparito sa sanglibutan, upang kanila: narito, ang mga ito ang nangakakaalam ng bigyang patotoo ang katotohanan. Ang bawa't isang mga bagay na sinabi ko. **22** At nang kaniyang masabi ayon sa katotohanan ay nakikini ng aking tinig. **38** ito, ay sinampal si Jesus ng isa sa mga punong Sinabi sa kaniya ni Pilato, Ano ang katotohanan? kawal na nakatayo roon, na nagsasabi, Ganyan ang At nang masabi niya ito ay lumabas siyang muli pagsagot mo sa dakilang sacerdote? **23** Sinagot sa mga Judio, at sa kanila'y sinabi, Wala akong siya ni Jesus, Kung ako'y nagsalita ng masama, masumpungang anomang kasalanan sa kaniya. **39** patotohanan mo ang kasamaan; datapuwa't kung Nguni't kayo'y may ugali, na pawalan sa inyo ang isa mabuti, bakit mo ako sinasampal? **24** Ipinadala sa paskua: ibig nga baga ninyong sa inyo'y pawalan nga siyang gapos ni Anas kay Caifas na dakilang sacerdote. **25** Nakatayo nga si Pedro na nagpapainit. muli, na nangagsasabi, Huwag ang taong ito, kundi si Sinabi nga nila sa kaniya, Ikaw baga ay isa rin Barrabas. Si Barrabas nga'y isang tulisan. naman sa kaniyang mga alagad? Siya'y kumaila, at sinabi, Ako'y hindi. **26** Ang isa sa mga alipin ng dakilang sacerdote, na kamaganak nyaong tinagpas ni Pedro ang tainga, ay nagsabi, Hindi baga ikaw ay nakita kong kasama nya sa halamanan? **27** Muli ngang kumaila si Pedro: at pagdaka'y tumilaok ang manok. **28** Dinala nga nila si Jesus mula kay Caifas hanggang sa Pretorio: at niyao'y maaga pa; at sila'y hindi nagsipasok sa Pretorio, upang huwag silang madungisang, upang sila'y mangyaring makakain ng kordero ng paskua. **29** Nilabas nga sila ni Pilato, at sinabi, Anong sakdal ang dala ninyo laban sa taong ito? **30** Sila'y nagsisagot at sinabi sa kaniya, Kung ang taong ito'y hindi manggagawa ng masama, ay hindi sana namin dinala sa iyo. **31** Sa kanila nga'y sinabi ni Pilato, Kunin ninyo siya, at siya'y inyong hatulan ayon sa inyong kautusan. Ang mga Judio'y nangagsabi sa kaniya, Sa amin ay hindi naaayon

19 Nang magkagayon nga'y tinangnan ni Pilato si Jesus, at siya'y hinampas. **2** At ang mga kawal ay nangagkamakama ng isang putong na tinik, at ipinutong sa kaniyang ulo, at siya'y sinuutan ng isang balabal na kulay-ube; **3** At sila'y nagsilapit sa kaniya, at nangagsabi, Magalak, Hari ng mga Judio! at siya'y kanilang pinagsuntukanan. **4** At si Pilato ay lumabas na muli, at sa kanila'y sinabi, Narito, siya'y inilabas ko sa inyo, upang inyong matalastas na wala akong masumpungang anomang kasalanan sa kaniya. **5** Lumabas nga si Jesus, na may putong na tinik at balabal na kulay-ube. Sa kanila'y sinabi ni Pilato, Narito, ang tao! **6** Pagkakita nga sa kaniya ng mga pangulong sacerdote at ng mga punong kawal, ay sila'y nangagsigawan, na sinasabi, Ipako siya sa krus, ipako siya sa krus! Sinabi sa kanila ni Pilato, Kunin ninyo siya, at ipako ninyo siya sa krus: sapagka't ako'y walang masumpungang kasalanan sa

kaniya. 7 Nagsisagot sa kaniya ang mga Judio, Kami'y 23 Ang mga kawal nga, nang si Jesus ay kanilang mayroong isang kautusan, at ayon sa kautusang maipako na sa krus, ay kanilang kinuha ang kaniyang yaon ay nararapat siyang mamatay, sapagka't siya'y mga kasuutan at pinagapatan na bahagi, sa bawa't nagpapanggap na Anak ng Dios. 8 Pagkarinig nga ni kawal ay isang bahagi; at gayon din naman ang Pilato ng salitang ito, ay lalong sinidlan siya ng takot; tunika: at ang tunika ay walang tahi, na hinabing buo 9 At siya'y muling pumasok sa Pretorio, at sinabi kay mula sa itaas. 24 Nangagsangusapan nga sila, Huwag Jesus, Taga saan ka? Nguni't hindi siya sinagot ni natin itong punitin, kundi ating pagsapalaranan, Jesus. 10 Sinabi nga sa kaniya ni Pilato, Sa akin ay kung mapapakanino: upang matupad ang kasulatan, hindi ka nagsasalita? Hindi mo baga nalalaman na na nagsasabi, Binahagi nila sa kanila ang aking ako'y may kapangyarihang sa iyo'y magpawala, at mga kasuutan, At ang aking balabal ay kanilang may kapangyarihang sa iyo'y magpako sa krus? 11 pinagsapalaran. 25 Ang mga bagay ngang ito ay Sumagot si Jesus sa kaniya, Anomang kapangyarihan ginawa ng mga kawal. Datapuwa't nangakatayo sa ay hindi ka magkakaroon laban sa akin malibang piling ng krus ni Jesus ang kaniyang ina, at ang ito'y ibinigay sa iyo mula sa itaas: kaya't ang nagdala kapatid ng kaniyang ina, na si Maria na asawa ni sa iyo sa akin ay may lalong malaking kasalanan. Cleopas, at si Maria Magdalena. 26 Pagkakita nga 12 Dahil dito'y pinagsisikapan ni Pilato na siya'y ni Jesus sa kanyang ina, at sa nakatayong alagad pawalan: nguni't ang mga Judio ay nagsisigawan, na kaniyang iniibig, ay sinabi niya sa kaniyang ina, na nangagsasabi, Kung pawalan mo ang taong ito, Babae, narito, ang iyong anak! 27 Nang magkagayo'y ay hindi ka kaibigan ni Cesar: ang bawa't isang sinabi niya sa alagad, Narito, ang iyong ina! At buhat nagpapanggap na hari ay nagsasalita ng laban kay nang oras na yaon ay tinanggap siya ng alagad Cesar. 13 Nang marinig nga ni Pilato ang mga sa kaniyang sariling tahanan. 28 Pagkatapos nito, salitang ito, ay inilabas niya si Jesus, at siya'y naupo pagkaalam ni Jesus na ang lahat ng mga bagay ay sa hukuman sa dakong tinatawag na Pavimento, naganap na nga, upang matupad ang kasulatan, datapuwa't sa Hebreo ay Gabbatha. 14 Noon nga'y ay sinabi, Nauuhaw ako. 29 Mayroon doong isang Paghahanda ng paskua: at noo'y magiikaanim ng sisidlang puno ng suka: kaya't naglagay sila ng oras. At sinabi niya sa mga Judio, Narito, ang inyong isang esponghang basa ng suka sa isang tukod Hari! 15 Sila nga'y nagsigawan, Alisin siya, alisin siya, na isopo, at kanilang inilagay sa kaniyang bibig. ipako siya sa krus! Sinabi sa kanila ni Pilato, Ipapako 30 Nang matanggap nga ni Jesus ang suka, ay ko baga sa krus ang inyong Hari? Nagsisagot ang sinabi niya, Naganap na: at iniyukayok ang kaniyang mga pangulong sacerdote, Wala kaming hari kundi si ulo, at nalagot ang kaniyang hininga. 31 Ang mga Cesar. 16 Nang magkagayon nga'y ibinigay siya sa Judio nga, sapagka't noo'y Paghahanda, upang kanila upang maipako sa krus. 17 Kinuha nga nila si ang mga katawan ay huwag mangatira sa krus sa Jesus: at siya'y lumabas, na pasan niya ang krus, sabbath (sapagka't dakila ang araw ng sabbath na hanggang sa dakong tinatawag na Dako ng bungo, yaon), ay hiniling nila kay Pilato na mangaumog ang na sa wikang Hebreo ay tinatawag na Golgota: 18 Na kanilang mga hita, at upang sila'y mangaalis doon. doo'y ipinako nila siya sa krus, at kasama niya ang 32 Nagsiparoon na ang mga kawal, at inumog ang dalawa pa, isa sa bawa't tagiliran, at si Jesus sa gitna. mga hita ng una, at ng sa isa na ipinako sa krus 19 At sumulat din naman si Pilato ng isang pamagat, na kasama niya: 33 Nguni't nang magsiparoon sila at inilagay sa ulunan ng krus. At ang nasusulat ay, kay Jesus, at makitang siya'y patay na, ay hindi na JESUS NA TAGA NAZARET, ANG HARI NG MGA nila inumog ang kaniyang mga hita: 34 Gayon ma'y JUDIO. 20 Marami nga sa mga Judio ang nakabasa ng pinalagpasan ang kaniyang tagiliran ng isang sibat pamagat na ito, sapagka't ang dakong pinaggapan ng isa sa mga kawal, at pagdaka'y lumabas ang kay Jesus ay malapit sa bayan; at ito'y nasusulat dugo at tubig. 35 At ang nakakita ay nagpatotoo, at sa Hebreo, at sa Latin, at sa Griego. 21 Sinabi nga ang kaniyang patotoo ay totoo: at nalalaman niyang kay Pilato ng mga pangulong sacerdote ng mga siya'y nagsasabi ng totoo, upang kayo naman ay Judio, Huwag mong isulat, Ang Hari ng mga Judio; magsisampalataya. 36 Sapagka't ang mga bagay na kundi, ang kanyang sinabi, Hari ako ng mga Judio. ito ay nangyari, upang matupad ang kasulatan, Ni isa 22 Sumagot si Pilato, Ang naisulat ko ay naisulat ko. mang buto niya'y hindi mababali. 37 At sinabi naman

sa ibang kasulatan, Magsisitingin sila sa kaniya na libingan; **12** At nakita niya ang dalawang anghel na kanilang pinagulusan. **13** At pagkatapos ng mga nararamtan na nangakaupo, ang isa'y sa ulunan, at bagay na ito si Jose na taga Arimatea, palibhasa'y ang isa'y sa paanan, ng kinalalagan ng bangkay ni alagad ni Jesus, bagama't lihim dahil sa katakutan sa Jesus. **13** At sinabi nila sa kaniya, Babae, bakit ka mga Judio, ay namanhik kay Pilato na makhuha niya umiiyak? Sinabi niya sa kanila, Sapagka't kinuha nila ang bangkay ni Jesus; at ipinahintulot ni Pilato sa ang aking Panginoon, at hindi ko maalaman kung kaniya. Naparoon nga siya, at inalis ang kaniyang saan nila inilagay siya. **14** Pagkasabi niya ng gayon, bangkay. **15** At naparoon naman si Nicodemo, yaong siyat lumington, at nakitang nakatayo si Jesus, at naparoon nang una sa kaniya nang gabi, na may hindi nalalaman na yaon ay si Jesus. **15** Sinabi dalang isang pinaghahalong mirra at mga aloe, na sa kaniya ni Jesus, Babae, bakit ka umiiyak? sino may mga isang daang libra. **16** Kinuha nga nila ang ang iyong hinahanap? Siya, sa pagaaakalang yao'y bangkay ni Jesus, at binalot nila ng mga kayong lino maghalaman, ay nagsabi sa kaniya, Gino, kung na may mga pabango, ayon sa kaugalian ng mga ikaw ang kumuha sa kaniya, ay sabihin mo sa akin Judio sa paglilibing. **17** Sa dako nga ng pinagpakuan kung saan mo siya inilagay, at akin siyang kukunin. sa kaniya ay may isang halamanan; at sa halamanan'y **16** Sinabi sa kaniya ni Jesus, Maria. Lumington siya, may isang bagong libingan na kailan ma'y hindi pa at nagsabi sa kaniya sa wikang Hebreo, Raboni; na napaghalaman ng sinoman. **17** Doon nga, dahil sa ang ibig sabihin ay, Guro. **18** Sinabi sa kaniya ni Paghahanda ng mga Judio (sapagka't malapit ang Jesus, Huwag mo akong hipuin; sapagka't hindi pa libingan) ay kanilang inilagay si Jesus.

20 Nang unang araw nga ng sanglinggo ay naparoong maaga sa libingan si Maria Magdalena, samantalang madilim pa, at nakita ang bato na naalis na sa libingan. **2** Tumakbo nga siya, at naparoon kay Simon Pedro, at sa isang alagad na iniibig ni Jesus, at sa kanila'y sinabi, Kinuha nila sa libingan ang Panginoon, at hindi namin maalaman kung saan nila siya inilagay. **3** Umalis nga si Pedro, at ang isang alagad, at nagsitungo sa libingan. **4** At sila'y kapuwa tumakbong magkasama: at ang isang alagad ay tumakbong matulin kay sa kay Pedro, at dumating na una sa libingan; **5** At nang kaniyang tunghan at tingnan ang loob, ay nakita niyang nangakalatag ang mga kayong lino; gayon ma'y hindi siya pumasok sa loob. **6** Dumating naman nga si Simon Pedro, na sumusunod sa kaniya, at pumasok sa libingan; at nakita niyang nangakalatag ang mga kayong lino, **7** At ang panyo na nasa kaniyang ulo, ay hindi kasamang nakalatag ng mga kayong lino, kundi bukod na natitiklop sa isang tabi. **8** Nang magkagayo'y pumasok din naman nga ang isang alagad, na unang dumating sa libingan, at siya'y nakakita at sumampalataya. **9** Sapagka't hindi pa nila napaguunawa ang kasulatan, na kinakailangang siya'y muling magbangon sa mga patay. **10** Kaya't ang mga alagad ay muling nagsitungo sa kanikanilang sariling tahanan. **11** Nguni't si Maria ay nakatayo sa labas ng libingan na umiiyak: sa gayon, samantalang siya'y umiiyak, siya'y yumuko at tumingin sa loob ng

libingan; **12** At nakita niya ang dalawang anghel na kanilang pinagulusan. **13** At pagkatapos ng mga nararamtan na nangakaupo, ang isa'y sa ulunan, at bagay na ito si Jose na taga Arimatea, palibhasa'y ang isa'y sa paanan, ng kinalalagan ng bangkay ni alagad ni Jesus, bagama't lihim dahil sa katakutan sa Jesus. **13** At sinabi nila sa kaniya, Babae, bakit ka mga Judio, ay namanhik kay Pilato na makhuha niya umiiyak? Sinabi niya sa kanila, Sapagka't kinuha nila ang bangkay ni Jesus; at ipinahintulot ni Pilato sa ang aking Panginoon, at hindi ko maalaman kung kaniya. Naparoon nga siya, at inalis ang kaniyang saan nila inilagay siya. **14** Pagkasabi niya ng gayon, bangkay. **15** At naparoon naman si Nicodemo, yaong siyat lumington, at nakitang nakatayo si Jesus, at naparoon nang una sa kaniya nang gabi, na may hindi nalalaman na yaon ay si Jesus. **15** Sinabi dalang isang pinaghahalong mirra at mga aloe, na sa kaniya ni Jesus, Babae, bakit ka umiiyak? sino may mga isang daang libra. **16** Kinuha nga nila ang ang iyong hinahanap? Siya, sa pagaaakalang yao'y bangkay ni Jesus, at binalot nila ng mga kayong lino maghalaman, ay nagsabi sa kaniya, Gino, kung na may mga pabango, ayon sa kaugalian ng mga ikaw ang kumuha sa kaniya, ay sabihin mo sa akin Judio sa paglilibing. **17** Sa dako nga ng pinagpakuan kung saan mo siya inilagay, at akin siyang kukunin. sa kaniya ay may isang halamanan; at sa halamanan'y **16** Sinabi sa kaniya ni Jesus, Maria. Lumington siya, may isang bagong libingan na kailan ma'y hindi pa at nagsabi sa kaniya sa wikang Hebreo, Raboni; na napaghalaman ng sinoman. **17** Doon nga, dahil sa ang ibig sabihin ay, Guro. **18** Sinabi sa kaniya ni Paghahanda ng mga Judio (sapagka't malapit ang Jesus, Huwag mo akong hipuin; sapagka't hindi pa libingan) ay kanilang inilagay si Jesus.

20 Nang unang araw nga ng sanglinggo ay naparoong maaga sa libingan si Maria Magdalena, samantalang madilim pa, at nakita ang bato na naalis na sa libingan. **2** Tumakbo nga siya, at naparoon kay Simon Pedro, at sa isang alagad na iniibig ni Jesus, at sa kanila'y sinabi, Kinuha nila sa libingan ang Panginoon, at hindi namin maalaman kung saan nila siya inilagay. **3** Umalis nga si Pedro, at ang isang alagad, at nagsitungo sa libingan. **4** At sila'y kapuwa tumakbong magkasama: at ang isang alagad ay tumakbong matulin kay sa kay Pedro, at dumating na una sa libingan; **5** At nang kaniyang tunghan at tingnan ang loob, ay nakita niyang nangakalatag ang mga kayong lino; gayon ma'y hindi siya pumasok sa loob. **6** Dumating naman nga si Simon Pedro, na sumusunod sa kaniya, at pumasok sa libingan; at nakita niyang nangakalatag ang mga kayong lino, **7** At ang panyo na nasa kaniyang ulo, ay hindi kasamang nakalatag ng mga kayong lino, kundi bukod na natitiklop sa isang tabi. **8** Nang magkagayo'y pumasok din naman nga ang isang alagad, na unang dumating sa libingan, at siya'y nakakita at sumampalataya. **9** Sapagka't hindi pa nila napaguunawa ang kasulatan, na kinakailangang siya'y muling magbangon sa mga patay. **10** Kaya't ang mga alagad ay muling nagsitungo sa kanikanilang sariling tahanan. **11** Nguni't si Maria ay nakatayo sa labas ng libingan na umiiyak: sa gayon, samantalang siya'y umiiyak, siya'y yumuko at tumingin sa loob ng

ang aking kamay sa kaniyang tagiliran, ay hindi ako sa lupa, kundi may mga dalawangdaang siko), na sasampalataya. **26** At pagkaraan ng walong araw hinihila ang lambat na puno ng mga isda. **9** Kaya't ay muling nasa loob ng bahay ang kaniyang mga nang sila'y magsilunsad sa lupa, ay nakakita sila alagad, at kasama nila si Tomas. Dumating si Jesus, doon ng mga bagang uling, at isda ang nakalagay nang nangapipinid ang mga pinto, at tumayo sa sa ibabaw, at tinapay. **10** Sinabi sa kanila ni Jesus, gitna, at sinabi, Kapayapaan ang sumainyo. **27** Nang Mangaggadala kayo rito ng mga isdang inyong nangahuli magkagayo'y sinabi niya kay Tomas, idaiti mo rito ang ngayon. **11** Umahon nga si Simon Pedro, at hinila iyong daliri, at tingnan mo ang aking mga kamay; at ang lambat sa lupa, puno ng malalaking isda, na idaiti mo rito ang iyong kamay, at isuot mo siya sa aking isang daan at limangpu at tatlo, at sa ganoong karami tagiliran: at huwag kang di mapanampalatayahin, ay hindi napunit ang lambat. **12** Sinabi sa kanila ni kundi mapanampalatayahin. **28** Sumagot si Tomas, Jesus, Magsiparito kayo at manggapawing gutom. at sa kaniya'y sinabi, Panginoon ko at Dios ko. **29** At sinoman sa mga alagad ay hindi nangahas na Sinabi sa kaniya ni Jesus, Sapagka't ako'y nakita siya'y tanungin, Sino ka? sa pagkaalam na yaon mo ay sumampalataya ka: mapapalad yaong hindi ang Panginoon. **13** Lumapit si Jesus, at dinampot nangakakita, at gayon ma'y nagsisampalataya. **30** ang tinapay, at sa kanila'y ibinigay, at gayon din Gumawa rin nga si Jesus ng iba't ibang maraming ang isda. **14** Ito'y ang ikatlong pagpapakita ni Jesus tanda sa harap ng kaniyang mga alagad, na hindi sa mga alagad, pagkatapos na siya'y magbangon nangasusulat sa aklat na ito: **31** Nguni't ang mga ito sa mga patay. **15** Kaya't nang mangakapagpawing ay nangasulat, upang kayo'y magsisampalataya na si gutom sila, ay sinabi ni Jesus kay Simon Pedro, Jesus ay ang Cristo, ang Anak ng Dios; at sa inyong Simon, anak ni Juan, iniibig mo baga ako ng higit kay pagsampalataya ay magkaroon kayo ng buhay sa sa mga ito? Sinabi niya sa kaniya, Oo, Panginoon; nalalaman mo na kita'y iniiibig. Sinabi niya sa kaniya,

21 Pagkatapos ng mga bagay na ito ay napakitang muli si Jesus sa mga alagad sa tabi ng dagat ng Tiberias; at siya'y napakita sa ganitong paraan. **2** Samasama nga si Simon Pedro, at si Tomas na tinatawag na Didimo, at si Natanael na taga Cana ng Galilea, at ang mga anak ni Zebedeo, at dalawa pa sa kaniyang mga alagad. **3** Sinabi sa kanila ni Simon Pedro, Mangingisda ako. Sinabi nila sa kaniya, Kami man ay magsisisama sa iyo. Silat'y nagsiyaon, at nagsilulan sa daong; at nang gabing yaon ay wala silang nahuling anomnan. **4** Ngun't nang nagbubukang liwayway na, si Jesus ay tumayo sa baybayin: gayon ma'y hindi napagalaman ng mga alagad na yaon ay si Jesus. **5** Sa kanila nga'y sinabi ni Jesus, Mga anak, mayroon baga kayong anomang makakain? Nagsisagot sila sa kaniya, Wala. **6** At kaniyang sinabi sa kanila, Ihulog ninyo ang lambat sa dakong kanan ng daong, at makakasumpong kayo. Inihulog nga nila, at hindi na nila mahila dahil sa karamihan ng mga isda. **7** Yaong alagad nga na iniibig ni Jesus ay nagsabi kay Pedro, Ang Panginoon nga. Kaya't pagkarinig nga ni Simon Pedro na yao'y ang Panginoon, ay nagbigkis siya ng kaniyang tunika (sapagka't siya'y hubot' hubad), at tumalon sa dagat. **8** Datapuwat' ang ibang mga alagad ay nagsilipat sa maliiit na daong (sapagka't sila'y hindi lubhang malayo

Pakanin mo ang aking mga kordero. **16** Sinabi niya sa kaniyang muli sa ikalawa, Simon anak ni Juan, Iniiibig mo baga ako? Sinabi niya sa kaniya, Oo, Panginoon; nalalaman mo na kita'y iniiibig. Sinabi niya sa kaniya, Alagaan mo ang aking mga tupa. **17** Sinabi niya sa kaniya sa ikatlo, Simon, anak ni Juan, Iniiibig mo baga ako? Nalumbay si Pedro sapagka't sa kaniya'y sinabing makaitlo, Iniiibig mo baga ako? At sinabi niya sa kaniya, Panginoon, nalalaman mo ang lahat ng mga bagay; nalalaman mo na kita'y iniiibig. Sinabi sa kaniya ni Jesus, Pakanin mo ang aking mga tupa. **18** Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa iyo, Nang ikaw ay bata pa, ikaw ay nagbibihis, at ikaw ay lumalakad kung saan mo ibig; ngun't pagtanda mo'y iuunat mo ang iyong mga kamay, at bibigkisan ka ng iba, at dadalhin ka kung saan hindi mo ibig. **19** Ito nga'y sinalita niya, na ipinaalam kung sa anong kamatayan ang iluluwalhati niya sa Dios. At pagkasalita niya nito, ay sinabi niya sa kaniya, Sumunod ka sa akin. **20** Si Pedro, paglingon, ay nakita yaong alagad na iniibig ni Jesus na sumusunod; na siya ring humilig sa kaniyang dibdib sa paghapon, at nagsabi, Panginoon, sino ang sa iyo'y magkakanulo? **21** Pagkakita nga ni Pedro sa kaniya ay nagsabi kay Jesus, Panginoon, at ano ang gagawin ng taong ito? **22** Sinabi sa kaniya ni Jesus, Kung ibig kong siya'y

manatili hanggang sa ako'y pumarito, ay ano nga sa iyo? sumunod ka sa akin. 23 Kumalat nga ang sabing ito sa gitna ng mga kapatid, na ang alagad na yaon ay hindi mamamatay: gayon ma'y hindi sinabi ni Jesus, sa kaniya na hindi siya mamamatay; kundi, Kung ibig kong siya'y manatili hanggang sa ako'y pumarito, ay ano nga sa iyo? 24 Ito ang alagad na nagpapatotoo sa mga bagay na ito, at sumulat ng mga bagay na ito; at nalalaman namin na ang kaniyang patotoo ay totoo. 25 At mayroon ding iba't ibang mga bagay na ginawa si Jesus, na kung susulating isa-isa, ay inaakala ko na kahit sa sanglibutan ay hindi magkakasiya ang mga aklat na susulatin.

Mga Gawa

1 Ang unang kasaysayan na ginawa ko, Oh Teofilo, ay tungkol sa lahat na pinasimulang ginawa at itinuro ni Jesus, **2** Hanggang sa araw na tanggapin siya sa kaitaasan, pagkatapos na makapagbigay siya ng mga utos sa pamamagitan ng Espiritu Santo, sa mga apostol na kaniyang hinirang; **3** Na sa kanila nama'y napakita rin siyang buhay, sa pamamagitan ng maraming mga katunayan, pagkatapos na siya'y makapaghirap, na napakikita sa kanila sa loob ng apat na pung araw, at nagpahayag ng mga bagay tungkol sa kaharian ng Dios: **4** At, palibhasa'y nakikipagpulong sa kanila, ay ipinagutos niya sa kanila na huwag silang magsialis sa Jerusalem, kundi hintayin ang pangako ng Ama, na sinabi niyang narinig ninyo sa akin: **5** Sapagka't tunay na si Juan ay nagbautismo ng tubig; datapuwa't kayo'y babautismuhan sa Espiritu Santo na di na malalaunan pa. **6** Tinanong nga siya nila nang sila'y nangaggakatipon, na nangagsasabi, Panginoon, isasauli mo baga ang kaharian sa Israel sa panahong ito? **7** At sinabi niya sa kanila, Hindi ukol sa inyo ang pagkaalam ng mga panahon o ng mga bahagi ng panahon, na itinakda ng Ama sa kaniyang sariling kapamahalaan. **8** Datapuwa't tatanggapin ninyo ang kapangyarihan, pagdating sa inyo ng Espiritu Santo: at kayo'y magiging mga saksi ko sa Jerusalem, at sa buong Judea at Samaria, at hanggang sa kahulihulihang hangganan ng lupa. **9** At pagkasabi niya ng mga bagay na ito, nang siya'y tinititingnan nila, ay dinala siya sa itaas; at siya'y tinanggap ng isang alapaap at ikinubli sa kanilang mga paninig. **10** At samantalang tinititingan nila ang langit habang siya'y lumalayo, narito may dalawang lalaking nangakatayo sa tabi nila na may puting damit; **11** Na nangagsabi naman, Kayong mga lalaking taga Galilea, bakit kayo'y nangakatayon tumitingin sa langit? itong si Jesus, na tinanggap sa langit mula sa inyo, ay paparitong gaya rin ng inyong nakitang pagparoon niya sa langit. **12** Nang magkagayon ay nangagbalik sila sa Jerusalem buhat sa tinatawag na bundok ng mga Olivo, na malapit sa Jerusalem, na isang araw ng sabbath lakanin. **13** At nang sila'y magsipasok sa bayan, ay nagsiakyat sila sa silid sa itaas, na kinatitirahan nila; ni Pedro at ni Juan at ni Santiago at ni Andres, ni Felipe at ni Tomas, ni Bartolome at ni Mateo, ni Santiago na anak ni Alfeo, at ni Simong Masikap, at ni Judas na anak ni Santiago.

14 Ang lahat ng mga ito'y nagsisipanatiling matibay na nangaggakatipon sa pananalangin na kasama ang mga babae, at si Maria na ina ni Jesus, at pati ng mga kapatid niya. **15** At nang mga araw na ito'y nagtindig si Pedro sa gitna ng mga kapatid, at nagsabi (at nangaggakatipon ang karamihang mga tao, na may isang daa't dalawangpu), **16** Mga kapatid, kinakailangang matupad ang kasulatan, na nang una ay sinalita ng Espiritu Santo, sa pamamagitan ng bibig ni David tungkol kay Judas, na siyang pumatnugot sa nagsihuli kay Jesus. **17** Sapagka't siya'y ibinilang sa atin, at siya'y tumanggap ng kaniyang bahagi sa ministeriong ito. **18** Kumuha nga ang taong ito ng isang parang sa pamamagitan ng ganti sa kaniyang katampalasan; at sa pagpapatihulog ng patiwak, ay pumutok siya sa gitna, at sumambulat ang lahat ng mga laman ng kaniyang tiyan. **19** At ito'y nahayag sa lahat ng mga nagsisitahan sa Jerusalem; ano pa't tinawag ang parang na yaon sa kanilang wika na Aceldama, sa makatuwid baga'y, Ang parang ng Dugo.) **20** Sapagka't nasusulat sa aklat ng Mga Awit, Bayaang mawalan nawa ng tao ang kaniyang tahanan, At huwag bayaang manahan doon ang sinoman; at, Bayaang kunin ng iba ang kaniyang katungkuluan. **21** Sa mga taong ito nga na nangakisama sa atin sa buong panahon na ang Panginoong si Jesus ay pumapasok at lumalabas sa atin, **22** Magmula sa pagbautismo ni Juan, hanggang sa araw na siya'y tanggapin sa itaas mula sa atin, ay nararapat na ang isa sa mga ito'y maging saksi na kasama natin sa kaniyang pagkabuhay na maguli. **23** At kanilang ibinukod ang dalawa, si Jose na tinatawag na Barsabas, na pinamagatang Justo, at si Matias. **24** At sila'y nagsipanlangin, at nagsipagsabi, Ikaw, Panginoon, na nakatataho ng mga puso ng lahat ng mga tao, ay ipakilala mo kung alin sa dalawang ito ang iyong hinirang. **25** Upang tanggapin ang katungkuluan sa ministeriong ito at pagkaapostol na kinahulugan ni Judas, upang siya'y makaparoon sa kaniyang sariling kalalagyan. **26** At sila'y pinagsapalaran nila; at nagkapalad si Matias; at siya'y ibinilang sa labingisang apostol.

2 At nang dumating nga ang araw ng Pentecostes, silang lahat ay nangaggakatipon sa isang dako. **2** At biglang dumating mula sa langit ang isang ugong na gaya ng sa isang humahagibis na hanging malakas, at pinuno ang buong bayan na kanilang kinauupuan. **3** At sa kanila'y may napakitang mga dilang kawangis

ng apoy, na nagkabahabahagi; at dumapo sa bawa't ng usok: 20 Ang araw ay magiging kadiliman, At isa sa kanila. 4 At silang lahat ay nangapusos ng ang buwan ay dugo, Bago dumating ang araw ng Espiritu Santo, at nangagpasimulang magsalita ng Panginoon, Yaong araw na dakila at tangi: 21 At iba't ibang wika, ayon sa ipinakakaloob ng Espiritu mangyayari na ang sinomang tumawag sa pangalan na kanilang salitain. 5 May mga nagsisitahan nga ng Panginoon, ay maliliigtas. 22 Kayong mga lalaking sa Jerusalem na mga Judio, mga lalaking religioso, taga Israel, pakinggan ninyo ang mga salitang ito: na buhat sa bawa't bansa sa ilalim ng langit. 6 At Si Jesus na taga Nazaret, lalaking pinatunayan nang marinig ang ugong na ito, ay nangagkatipon ng Dios sa inyo sa pamamagitan ng mga gawang ang karamihan, at nangamaaang, sapagka't sa kanila'y makapangyarihan at mga kababalaghan at mga tanda narinig ng bawa't isa na sinasalita ang kaniyang na ginawa ng Dios sa pamamagitan niya sa gitna sariling wika. 7 At silang lahat ay nangagtaka at ninyo, gaya rin ng nalalaman ninyo; 23 Siya, na nagsipanggilas, na nangagsasabi, Narito, hindi baga ibinigay sa takdang pasiya at paunang kaalaman ng mga Galileong lahat ang mga nagsisipagsalitang Dios, kayo sa pamamagitan ng mga kamay ng mga ito? 8 At bakit nga naririnig ng bawa't isa sa atin, tampalasan ay inyong ipinako sa krus at pinatay: 24 ang ating sariling wikang kinamulatan? 9 Tayong Na siya'y binuhay na maguli ng Dios, pagkaalis sa mga Parto, at mga Medo, at mga Elamita, at ang mga hirap ng kamatayan: sapagka't hindi maaari na nangananahan sa Mesapotamia, sa Judea, at sa siya'y mapigilan nito. 25 Sapagka't sinasabi ni David Capadocia, sa Ponto at sa Asia, 10 Sa Frigia at tungkol sa kaniya, Nakita kong lagi ang Panginoon sa Pamfilia, sa Egipto at sa mga sakop ng Libia na aking harapan; Sapagka't siya'y nasa aking kanang karatig ng Cirene at mga nakikipamayang galing sa kamay, upang huwag akong makilos: 26 Dahil dito'y Roma, mga Judio, at gayon din ang mga naging nagalak ang aking puso, at natuwa ang aking dila; Judio, 11 Mga Cretense at mga Arabe, ay nangaririnig nating nagsisipagsalita sila sa ating mga wika ng mga pagasa: 27 Sapagka't hindi mo iwan ang kaluluwa makapangyarihang gawa ng Dios. 12 At silang lahat ay nangagtaka at nangalito, na sinasabi ng isa sa isa, Pati naman ang aking laman ay mananahan sa naging makakita ng kabulukan. (Hades g86) 28 Ipinakilala mo Anong kahulugan nito? 13 Datapuwa't ang mga iba'y sa akin ang mga daan ng buhay; Pupuspusin mo nanganglibak na nangagsabi, Sila'y puno ng bagong alak. 14 Datapuwa't pagtindig ni Pedro na kasama ang Mga kapatid, malayang masasabi ko sa inyo ang labingisa, ay itinaas ang kaniyang tinig, at sa kanila'y tungkol sa patriarchang si David, na siya'y namatay at nagsaysay, na sinasabing, Kayong mga lalaking inilibing, at nasa atin ang kaniyang libungan hanggang taga Judea, at kayong lahat na nangananahan sa sa araw na ito. 30 Palibhasa nga'y isang propeta, at Jerusalem, mangaalaman nawa ninyong lahat ito, at sa pagkaalam na may panunumpang isinumpa ng inyong pakinggan ang aking mga salita. 15 Sapagka't Dios sa kaniya, na sa bunga ng kaniyang baywang ang mga ito'y hindi mga lasing, na gaya ng inyong ay iluluklo niya ang isa sa kaniyang luklukan; 31 inaakala; yamang ngayo'y oras na ikatlo lamang Palibhasa'y nakikita na niya ito, ay nagsalita tungkol ng araw; 16 Datapuwa't ito'y yaong sinalita na sa sa pagkabuhay na maguli ng Cristo, na siya'y hindi pamamagitan ng propeta Joel: 17 At mangyayari pinabayaan sa Hades, ni ang kaniya mang katawan sa mga huling araw, sabi ng Dios, Na ibubuhos ko ay hindi nakikita ng kabulukan. (Hades g86) 32 Ang aking Espiritu sa lahat ng laman: At ang inyong Jesus na ito'y binuhay na maguli ng Dios, at tungkol mga anak na lalake at babae ay manganghuhula, dito'y mga saksi kaming lahat. 33 Palibhasa nga'y At ang inyong mga binata ay mangakakita ng pinarangal ng kanang kamay ng Dios, at tinanggap mga pangitain, Ang inyong mga matatanda ay na sa Ama ang pangako ng Espiritu Santo, ay magsisipaganinip ng mga panuginip: 18 Oo't sa aking ibuhos niya ito, na inyong nakikita at naririnig. 34 mga lingkod na lalake at sa aking mga lingkod na Sapagka't hindi umakyat si David sa mga langit; babae, sa mga araw na yaon ibuhos ko ang aking datapuwa't siya rin ang nagsabi, Sinabi ng Panginoon Espiritu; at magsisipanghula sila. 19 At magpapakita sa aking Panginoon; Maupo ka sa kanan ko, 35 ako ng mga kababalaghan sa langit sa itaas, At mga Hanggang sa gawin ko ang mga kaaway mo na tanda sa lupa sa ibaba, Dugo, at apoy, at singaw tuntungan ng iyong mga paa. 36 Pakatalastasin

nga ng buong angkan ni Israel, na ginawa ng Dios ang nasa akin, ay siya kong ibinibigay sa iyo. Sa na Panginoon at Cristo itong si Jesus na inyong pangalan ni Jesucristo ng taga Nazaret, lumakad ka. ipinako sa krus. 37 Nang marinig nga nila ito, ay 7 At kaniyang hinawakan siya sa kanang kamay, at nangasaktan ang kanilang puso, at sinabi kay Pedro siya'y itinindig: at pagdaka'y nagsilakas ang kaniyang at sa ibang mga apostol, Mga kapatid, anong gagawin mga paa at mga bukong-bukong. 8 At paglukso, siya'y namin? 38 At sinabi sa kanila ni Pedro, Mangagsisi tumayo, at nagpasimulang lumakad; at pumasok na kayo, at mangagbautismo ang bawa't isa sa inyo kasama nila sa templo, na lumalakad, at lumulukso, at sa pangalan ni Jesucristo sa ikapagpapatawad ng nagpupuri sa Dios. 9 At nakita ng buong bayang siya'y inyong mga kasalanan; at tatanggapin ninyo ang lumalakad, at nagpupuri sa Dios: 10 At nangkilala kaloob ng Espiritu Santo. 39 Sapagka't sa inyo ang nila na siya nga ang nauupo at nagpapalimos sa pangako, at sa inyong mga anak, at sa lahat ng Pintuang Maganda ng templo; at sila'y nangapuspos nangasa malayo, maging ilan man ang tawagin ng ng panggigilas at pamamangha sa nangyari sa Panginoon nating Dios sa kaniya. 40 At sa iba pang kaniya. 11 At samantalang siya'y nakahawak kay maraming salita ay nagpatotoo siya, at nangaral sa Pedro at kay Juan, ay nagsitakbong samasama sa kanila, na sinasabi, Magsiligtas kayo sa likong lahing kanila ang buong bayan sa tinatawag na portiko ni ito. 41 Yaon ngang nagsitanggap ng kaniyang salita Salomon na lubhang nanggigilas. 12 At nang makita ay nangabautismuhan: at nangaparagdag sa kanila ito ni Pedro, ay sumagot sa mga tao, Kayong mga nang araw na yaon ang may tatlong libong kaluluwa. Ialaking taga Israel, bakit kayo'y nagsisipanggilalas 42 At sila'y nagsisipanatiling matibay sa turo ng mga sa taong ito? o bakit kami ang inyong tinitigan, na sa apostol at sa pagsasamasama, sa pagpuputolputol ng inyong akala ay dahil sa aming sariling kapangyarihan tinapay at sa mga pananalangin. 43 At ang takot ay o kabanalan ay aming napalakad siya? 13 Ang Dios dumating sa bawa't kaluluwa: at ginawa ang maraming ni Abraham, at ni Isaac, at ni Jacob, ang Dios ng ating kababalaghan at tanda sa pamamagitan ng mga mga magulang, ay niluwalhati ang kaniyang Lingkod apostol. 44 At ang lahat ng mga nagsisampalataya na si Jesus; na inyong ibinigay, at inyong tinanggihan ay nangagkakatipon, at lahat nilang pag-aari ay sa sa harap ni Pilato, nang pasiyahan nito na siya'y kalahatan; 45 At ipinabili nila ang kanilang mga pag- pawalan. 14 Datapuwa't inyong pinakatanggihan ang aari at kayamanan, at ipinamahagi sa lahat, ayon Banal at ang Matuwid na Ito, at inyong hiningi na sa pangangailangan ng bawa't isa. 46 At araw-araw ipagkaloob sa inyo ang isang mamamatay-tao, 15 At sila'y nagsisipanatiling matibay sa pagkakaisa sa inyong pinatay ang Lumikha ng buhay: na binuhay templo, at sa pagpuputolputol ng tinapay sa bayah- ng Dios na maguli sa mga patay; mga saksi kami bahay, at nagsisikain sila ng kanilang pagkain na may ng mga bagay na ito. 16 At sa pamamagitan ng galak at may katapatan ng puso. 47 Na nangagpupuri pananampalataya sa kaniyang pangalan ay pinalakas sa Dios, at nangagtatamo ng paglingap ng buong ng kaniyang pangalan ang taong ito, na inyong bayan. At idinaragdag sa kanila ng Panginoon araw- nakikita at nakikilala: oo, ang pananampalataya na araw nangalligtas.

3 Si Pedro at si Juan nga ay nagsisipanhik sa templo nang oras ng pananalangin, na ikasiyam. 2 At isang lalake na pilay buhat pa sa tiyan ng kaniyang ina ay dinadala roon, na siya'y inilalagay nila araw-araw sa pintuan ng templo na tinatawag na Maganda, upang manghingi ng limos sa nagsisipasok sa templo; 3 Ito, pagkakita kay Pedro at kay Juan na magsisipasok sa templo, ay namanhik upang tumanggap siya ng limos. 4 At pagtitig sa kaniya ni Pedro, na kasama si Juan, ay sinabi, Tingnan mo kami. 5 At kaniyang pinansin sila, na umaasang tatanggap sa kanila ng anomang bagay. 6 Datapuwa't sinabi ni Pedro, Pilak at ginto ay wala ako; datapuwa't

ng langit hanggang sa mga panahon ng pagsasauli sa dati ng lahat ng mga bagay, na sinalita ng Dios sa pamamagitan ng bibig ng kaniyang mga banal na propeta buhat pa nang una. (aiōn g165) 22 Tunay na sinabi ni Moises, Ang Panginoong Dios ay magtitindig sa inyo ng isang propetang gaya ko mula sa gitna ng inyong mga kapatid; siya ang inyong pakigangan sa lahat ng mga bagay na sa inyo'y sasalitain niya. 23 At mangayari, na ang bawa't kaluluwa na hindi makining sa propetang yaon, ay pupuksaing lubos mula sa gitna ng bayan. 24 Oo at ang lahat ng mga propetang mula kay Samuel at ang mga nagsisunod, sa dami ng nagsipagsalita, sila naman ay nagsipagsaysay rin tungkol sa mga araw na ito. 25 Kayo ang mga anak ng mga propeta, at ng tipang ginawa ng Dios sa inyong mga magulang, na sinasabi kay Abraham, At sa iyong binhi ay pagpapalain ang lahat ng mga angkan sa lupa. 26 Sa inyo una-una, nang maitindig na ng Dios ang kaniyang Lingkod, ay sinugo niya sa inyo sa inyong mga katampalasanan.

ito sa inyong harap na walang sakit. 11 Siya ang bato na itinakuwil ninyong mga nagtayo ng bahay, na naging pangulo sa panulok. 12 At sa kanino mang iba ay walang kaligtasan: sapagka't walang ibang pangalan sa silong ng langit, na ibinigay sa mga tao, na sukat nating ikaligtas. 13 Nang makita nga nila ang katapangan ni Pedro at ni Juan, at pagkatalastas na sila'y mga taong walang pinagaralan at mangmang, ay nangagtaka sila; at nangapagkilala nila, na sila'y nangakasama ni Jesus. 14 At nang mangakita nila ang taong pinagaling na nakatayong kasama nila, ay wala silang maitutol. 15 Datapuwa't nang sila'y mangautusan na nilang magsilabas sa pulong, ay nangagsangusapan, 16 Na nangagsasabi, Anong gagawin natin sa mga taong ito? sapagka't tunay na ginawa sa pamamagitan nila ang himalang hindu natin maikakaila. 17 Gayon ma'y upang huwag nang lalong kumalat sa bayan, atin silang balaan, na buhat ngayo'y huwag na silang mangagsalita pa sa sinomang tao sa pangalang ito. 18 At sila'y tinawag nila, at binalaan sila, na sa anomang paraan ay huwag silang magsipagsalita ni magsipagturo tungkol sa pangalan ni Jesus. 19 Datapuwa't si Pedro at si Juan ay nagsisagot at nagsipagsabi sa kanila, Kung katuwiran sa paningin ng Dios na makining muna sa inyo kay sa Dios, inyong hatulan: 20 Sapagka't hindi mangayaring di namin salitain ang mga bagay na aming nangakita at nangarinig. 21 At sila, nang mapagbalaan na nila, ay pinakawalan, palibhasa'y hindi nangakasumpong ng anomang bagay upang sila'y kanilang mangaparusahan, dahil sa bayan; sapagka't niluluwalhati ng lahat ng mga tao ang Dios dahil sa bagay na ginawa. 22 Sapagka't may mahigit nang apat na pung taong gulang ang tao, na ginawan nitong himala ng pagpapagaling. 23 At nang sila'y mangapakawalan na, ay nagsiparoon sa kanilang mga kasamahan, at iniulat ang lahat ng sa kanila'y sinabi ng mga pangulong sacerdote at ng matatanda. 24 At sila, nang kanilang marinig ito, ay nangagkaisang itaas nila ang kanilang tinig sa Dios, at nangagsabi, Oh Panginoon, ikaw na gumawa ng langit at ng lupa at ng dagat, at ng lahat ng nangasa mga yaon: 25 Na sa pamamagitan ng Espiritu Santo, sa pamamagitan ng bibig ng aming amang si David, na iyong lingkod, ay sinabi mo, Bakit nangagalit ang mga Gentil, At nagsipaghaka ang mga tao ng mga bagay na walang kabuluhan? 26 Nagsitayong

4 At nang sila'y nangagsasalita pa sa bayan, ay nagsilapit sa kanila ang mga sacerdote, at ang puno sa templo, at ang mga Saduceo, 2 Palibhasa'y totoong nangabagabag sapagka't tinuruan nila ang bayan, at ibinalita sa pangalan ni Jesus ang pagkabuhay na maguli sa mga patay. 3 At sila'y kanilang sinunggaban at kanilang ibinilanggo hanggang sa kinabukanan: sapagka't noon nga'y gabi na. 4 Datapuwa't marami sa nangakarinig ng salita ay nagsisampalataya; at ang bilang ng mga lalake ay umabot sa mga limang libo. 5 At nangyari nang kinabukanan, na nangagkatipon sa Jerusalem ang kanilang mga pinuno at mga matanda at mga eskriba; 6 At si Anas, na dakilang sacerdote, at si Caifas, at si Juan, at si Alejandro, at ang lahat ng kalipian ng dakilang sacerdote. 7 At nang kanilang mailagay na sila sa gitna nila, ay sila'y tinanong, Sa anong kapangyarihan, o sa anong pangalan ginawa ninyo ito? 8 Nang magkagayo'y si Pedro, na puspos ng Espiritu Santo, ay nagsabi sa kanila, Kayong mga pinuno sa bayan, at matatanda, 9 Kung kami sa araw na ito'y sinisiyasat tungkol sa mabuting gawa na ginawa sa isang taong may-sakit, na kung sa anong paraan gumaling ito; 10 Talastasin ninyong lahat, at ng buong bayan ng Israel, na sa pangalan ni Jesucristo ng taga Nazaret, na inyong ipinako sa krus, na binuhay ng Dios na maguli sa mga patay, dahil sa kanya ay nakatindig ang taong

handa ang mga hari sa lupa. At ang mga pinuno ay sarili? at nang maipagbili na, hindi baga nasa iyo ring nangagpisanpisan, Laban sa Panginoon, at laban sa kapangyarihan? Ano't inisip mo pa ang bagay na ito kaniyang Pinahiran. **27** Sapagka't sa katotohanan sa iyong puso? hindi ka nagsinungaling sa mga tao, sa bayang ito'y laban sa iyong banal na Lingkod na kundi sa Dios. **5** At nang maring ni Ananias ang mga si Jesus, na siya mong pinahiran, ang dalawa ni salitang ito ay nahandusay at nalagot ang hininga: at Herodes at ni Poncio Pilato, kasama ng mga Gentil sinidlan ng malaking takot ang lahat ng nangakarinig at ng mga bayan ng Israel, ay nangagpisanpisan, nito. **6** At nagsitindig ang mga kabinataan at siya'y **28** Upang gawin ang anomang naitakda na ng iyong binalot, at kanilang dinala siya sa labas at inilibing. **7** kamay at ng iyong pasiya upang mangyari. **29** At At may tatlong oras ang nakaraan, nang ang kaniyang ngayon, Panginoon, tingnan mo ang kanilang mga asawa, na di nalalaman ang nangyari, ay pumasok. bala: at ipagkaloob mo sa iyong mga alipin na **8** At sinabi sa kanya ni Pedro, Sabihin mo sa akin salitain ang iyong salita ng buong katapangan, **30** kung ipinagbili ninyo ng gayon ang lupa. At sinabi Samantalang iyong iniunat ang iyong kamay upang niya, Oo, sa gayon. **9** Datapuwa't sinabi sa kanya magpagaling; at upang mangyari nawa ang mga ni Pedro, Bakit kayo'y nagkasundo upang tuksuhin tanda at mga kababalaghan sa pangalan ng iyong ang Espiritu ng Panginoon? narito, nangasa pintuan banal na si Jesus. **31** At nang sila'y makapanalangin ang mga paa ng mga nagsipaglibing sa iyong asawa, na, ay nayanig ang dakong pinagkakatipunan nila; at kanilang dadalhin ka sa labas. **10** At pagdaka'y at nangapuspos silang lahat ng Espiritu Santo, at nahandusay sa paanan niya ang babae, at nalagot kanilang sinalita na may katapangan ang salita ng ang hininga: at nagsipasok ang mga kabinataan at Dios. **32** At ang karamihan ng mga nagsisampalataya nasumpungan siyang patay, at siya'y kanilang inilabas ay nangagkakaisa ang puso at kaluluwa: at sinoma'y at inilibing siya sa siping ng kaniyang asawa. **11** walang nagsabing kaniyang sarili ang anoman sa mga At sinidlan ng malaking takot ang buong iglesia, at bagay na kaniyang inaari: kundi lahat nilang pag-aari ang lahat ng nangakarinig ng mga bagay na ito. **12** ay sa kalahatan. **33** At pinatotohanan ng mga apostol At sa pamamagitan ng mga kamay ng mga apostol na may dakilang kapangyarihan, ang pagkabuhay ay ginawa ang maraming tanda at kababalaghan na maguli ng Panginoong Jesus: at dakilang biyaya sa gitna ng mga tao: at nangaroon silang lahat na ang sumasa kanilang lahat. **34** Sapagka't walang nangagkakaisa sa portiko ni Salomon. **13** Datapuwa't sinomang nasasalat sa kanila: palibnasa'y ipinagbili sinoman sa mga iba ay hindi nangangahas na ng lahat ng may mga lupa o mga bahay ang mga makisama sa kanila: bagaman sila'y pinapupurihan ito, at dinala ang mga halaga ng mga bagay na ng bayan; **14** At ang mga nagsisisampalataya ay ipinagbili, **35** At ang mga ito'y inilagay sa mga paanan lalo pang nangaparagdag sa Panginoon, ang mga ng mga apostol: at ipinamamahagi sa bawa't isa, karamihang lalake at babae: **15** Na ano pa't dinala nila ayon sa kinakailangan ng sinoman. **36** At si Jose, sa mga lansangan ang mga may-sakit, at inilagay sa na pinamagatang Bernabe ng mga apostol (na kung mga higaan at mga hiligan, upang, pagdaan ni Pedro, liliwanagin ay Anak ng pangangaral), isang Levita, ay maliliiman man lamang ng anino niya ang sinoman tubo sa Chipre, **37** Na may isang bukid, ay ipinagbili sa kanila. **16** At nangagkatipon din naman ang ito, at dinala ang salapi at inilagay sa mga paanan ng karamihang mula sa mga bayang nangasa palibotlibot ng Jerusalem, na nangagdadala ng mga may-sakit, at ng mga pinahihirapan ng mga karumaldumal na espiritu: at sila'y pawang pinagaling. **17** Datapuwa't nagtindig ang dakilang sacerdote, at ang lahat ng kasama niya (na siyang sekta ng mga Saduceo), at sila'y nangapuspos ng kainggitan, **18** At kanilang sinunggaban ang mga apostol, at kanilang inilagay sila sa bilangguang bayan. **19** Datapuwa't nang gabi na ay binuksan ng isang anghel ng Panginoon ang mga pintuan ng bilangguan, at sila'y inilabas, at sinabi, **20** Magsihayo kayo, at magsitayo kayo sa

5 Datapuwa't isang lalake na tinatawag na Ananias, na kasama ng kaniyang asawang si Safira, ay nagbili ng isang pag-aari, **2** At inilingid ang isang bahagi ng halaga, na nalalaman din ito ng kaniyang asawa, at dinala ang isang bahagi, at inilagay sa mga paanan ng mga apostol. **3** Datapuwa't sinabi ni Pedro, Ananias, bakit pinuspos ni Satanas ang iyong puso upang magsinungaling sa Espiritu Santo, at upang maglingid ng isang bahagi ng halaga ng lupa? **4** Nang yao'y nananatili pa, hindi baga yao'y nanatiling iyong

templo, at sabihin ninyo sa bayan ang lahat ng mga taong ito, kung ano ang inyong gagawin. **36** Sapagka't salita ng Buhay na ito. **21** At nang marinig nila ito, bago pa ng mga araw na ito ay lumitaw na si Teudas, ay nagsipasok sila sa templo nang magbubukang na nagsabing siya'y dakila; at sa kaniya'y nakisama liwayway, at nangagturo. Datapuwa't dumating ang ang may apat na raang tao ang bilang: na siya'y dakilang sacerdote, at ang mga kasamahan niya, at pinatay; at ang lahat ng sa kaniya'y nagsisunod, ay pinulong ang sanedrin, at ang buong senado sa mga pawang nagsipangalat at nangawalang kabuluhan. anak ni Israel, at nagpautos sa bilangguan upang **37** Pagkatapos ng taong ito ay lumitaw si Judas na sila'y dalhin doon. **22** Datapuwa't ang mga punong taga Galilea nang mga araw ng pagpapasulat, at kawal na nagsiparoon ay hindi sila nangasumpungan nakahila siya ng marami sa bayan: siya'y nalipol rin; sa bilangguan; at sila'y nangagbalik, at nangagbigay at ang lahat ng sa kaniya'y nagsisunod ay pawang alam, **23** Na sinasabi, Aming naratnang totoong nagsipangalat. **38** At ngayo'y sinasabi ko sa inyo, mabuti ang pagkalapat ng bilangguan, at nangakatayo Huwag kayong mangakialam sa mga taong ito, at sa mga pintuan ang mga bantay: datapuwa't ng aming pabayaan ninyo sila: sapagka't kung ang pasiyang ito, mabuksan, wala kaming nasumpungang sinoman sa o ang gawang ito ay sa mga tao, ay mawawasak: **39** loob. **24** Nang marinig nga ang mga salitang ito ng Datapuwa't kung sa Dios, ay hindi ninyo maiwasak; puno sa templo, at ng mga pangulong sacerdote, ay baka pa kayo'y mangasumpungan na nangakikihamok nangalitong totoo tungkol sa mga ito kung ano ang laban sa Dios. **40** At sila'y nagsisangayon sa kaniya: magiging wakas niyaon. **25** At may dumating na isa at at pagkatawag nila sa mga apostol, ay pinalo nila at nagsabi sa kanila, Narito, ang mga lalaking ibinilanggo ibinala sa kanila na huwag silang mangagsalita sa ninyo ay nangakatayo sa templo at nangagtuturo sa pangalan ni Jesus, at sila'y pinawalan. **41** Sila nga'y bayan. **26** Nang magkagayo'y naparoon ang pangulo nagsialis sa harapan ng Sanedrin, na nangatutuwang na kasama ang mga punong kawal, at sila'y dinalang sila'y nangabilang na karapatdapat na mangagbata hindi sa pilitan: sapagka't nangatatakot sa bayan, ng kaalimurahan dahil sa Pangalan. **42** At sa araw-baka sila'y batuhin. **27** At nang kanilang mangadala nagsisipagtigil ng pagtuturo at pangangaral, na si sila, ay kanilang iniharap sa Sanedrin. At tinanong sila nagsisipagtigil ng pagtuturo at pangangaral, na si ng dakilang sacerdote, **28** Na sinasabi: Ibinala naming Jesus ang siyang Cristo.

6 Nang mga araw ngang ito, nang dumadami ang bilang ng mga alagad, ay nagkaroon ng bulongbulungan ang mga Greco-Judio laban sa mga Hebreo, sapagka't ang kanilang mga babaing bao ay pinababayaan sa pamamahagi sa araw-araw. **2** At tinawag ng labingdalawa ang karamihan mga alagad, at sinabi, Hindi marapat na aming pabayaan ang salita ng Dios, at mangaglingkod sa mga dulang. **3** Magsihanap nga kayo, mga kapatid, sa inyo, ng pitong lalake na may mabuting katunayan, puspos ng Espiritu at ng karunungan, na ating mailalagay sa gawaing ito. **4** Datapuwa't magsisipanatili kaming matibay sa pananalangin, at sa ministerio ng salita. **5** At minagaling ng buong karamihan ang pananalitang ito: at kanilang inihalal si Esteban, taong puspos ng pananampalataya at ng Espiritu Santo, at si Felipe, at si Procoro, at si Nicanor, at si Timon, at si Parmenas, at si Nicolas na taga Antioquia na naging Judio; **6** Na siyang iniharap nila sa mga apostol: at nang sila'y mangakapanalangin na, ay ipinatong nila ang kanilang mga kamay sa mga yaon. **7** At lumago ang salita ng Dios; at dumaming

lubha sa Jerusalem ang bilang ng mga alagad; paglilingkuran nila ako sa dakong ito. 8 At ibinigay at nagsitalima sa pananampalataya ang lubhang niya sa kaniya ang tipan ng pagtutuli: at sa ganito'y maraming sacerdote. 9 At si Esteban, na puspos naging anak ni Abraham si Isaac, at ito'y tinuli nang ng biyaya at ng kapangyarihan, ay gumawa ng mga ikawalong araw; at naging anak ni Isaac si Jacob, dakilang kababalaghan at mga tanda sa mga tao. 10 at naging mga anak ni Jacob ang labingdalawang Datapuwa't nagsitindig ang ilan sa nangasa sinagoga, patriarka. 11 At ang mga patriarka sa udyok ng na tinatawag na sinagoga ng mga Libertino, at ng mga kainggitan kay Jose, ay ipinagbili siya, upang dalhin Cireneo, at ng mga Alejandrino, at ng mga taga Cilicia, sa Egipto; at ang Dios ay sumasa kaniya, 12 At siya'y at taga Asia, na nangakipagtalo kay Esteban. 13 At iniligtsa lahat ng kaniyang kapighatian, at siya'y hindi sila makalaban sa karunungan at sa Espiritu binigyan ng ikalulugod at karunungan sa harapan na kaniyang ipinangungusap. 14 Nang magkagayo'y ni Faraon na hari sa Egipto; at siya'y ginawang nagsisuhol sila sa mga lalake, na nangagsabi, Narinig gobernador sa Egipto at sa buong bahay niya. 15 naming siya'y nagsalita ng mga salitang kapusungan Dumating nga ang kagutom sa buong Egipto at laban kay Moises at sa Dios. 16 At kanilang ginulo sa Canaan, at nagkaroon ng malaking kapighatian: ang bayan, at ang mga matanda, at ang mga eskriba, at walang nasumpungang pagkain ang ating mga at kanilang dinaluhong, at sinunggaban si Esteban, magulang. 17 Datapuwa't nang marinig ni Jacob na at dinala siya sa Sanedrin, 18 At nangagharap ng may trigo sa Egipto, ay sinugo niyang una ang ating mga saksing sinungaling, na nangagsabi, Ang taong mga magulang. 19 At sa ikalawa'y napakilala si Jose ito'y hindi naglilikat ng pagsasalita ng mga salitang sa kaniyang mga kapatid; at nahayag kay Faraon ang laban dito sa dakong banal, at sa kautusan: 20 lahi ni Jose. 21 At nagsugo si Jose, at pinaparoon Sapagka't narinig naming kaniyang sinabi, na itong sa kaniya si Jacob, na kaniyang ama, at ang lahat si Jesus na taga Nazaret ay iwawasak ang dakong niyang kamaganakan, na pitongpu't limang tao. 22 At ito, at babaguhin ang mga kaugaliang ibinigay sa At lumusong si Jacob sa Egipto; at namatay siya, atin ni Moises. 23 At ang lahat ng nangakaupo sa at ang ating mga magulang. 24 At sila'y inilipat sa Sanedrin, na nagsisitig sa kaniya, ay kanilang nakita Siquem, at inilagay sila sa libingang binili ni Abraham ang kaniyang mukha na katulad ng mukha ng isang sa mga anak ni Hamor sa Siquem, sa halaga ng pilak. anghel.

7 At sinabi ng dakilang sacerdote, Tunay baga ang mga bagay na ito? 2 At sinabi niya, Mga kapatid na lalake at mga magulang, mangakinig kayo: Ang Dios ng kaluwalhatia'y napakita sa ating amang si Abraham, nang siya'y nasa Mesopotamia, bago siya tumahan sa Haran, 3 At sinabi sa kaniya, Umalis ka sa iyong lupain, at sa iyong kamaganakan, at pumaroon ka sa lupaing ituturo ko sa iyo. 4 Nang magkagayo'y umalis siya sa lupain ng mga Caldeo, at tumahan sa Haran: at buhat doon, pagkamatay ng kaniyang ama, ay inilipat siya ng Dios sa lupaing ito, na inyong tinatahanan ngayon: 5 At hindi siya pinamanahan ng anoman doon, kahit mayapakan ng kaniyang paa: at siya'y nangakong yao'y ibibigay na pinakaari sa kaniya, at sa kaniyang binhi pagkatapos niya, nang wala pa siyang anak. 6 At ganito ang sinalita ng Dios, na ang kaniyang binhi ay makikipamayan sa ibang lupain, at kanilang dadalhin sila sa pagkaalipin, at sila'y pahihirapang apat na raang taon. 7 At ang bansang sa kanila'y aalipin ay aking hahatulan, sabi ng Dios: at pagkatapos nito'y magsisialis sila, at

17 Datapuwa't nang nalalapit na ang panahon ng pangako, na ginawa ng Dios kay Abraham, ang bayan ay kumapal at dumami sa Egipto, 18 Hanggang sa lumitaw ang ibang hari sa Egipto na hindi nakakikilala kay Jose. 19 Ito rin ay gumamit ng lalang sa ating lahi, at pinahirapan ang ating mga magulang, na ipinatapon ang kani-kanilang mga sanggol upang huwag mangabuhay. 20 Nang panahong yaon, ay ipinanganak si Moises, at siya'y totoong maganda; at siya'y inalagaang tatlong buwan sa bayah ng kaniyang ama: 21 At nang siya'y matapon, ay pinulot siya ng anak na babae ni Faraon, at siya'y inalagaang gaya ng sariling anak niya. 22 At tinuruan si Moises sa lahat ng karunungan ng mga Egipcio: at siya ay makapangyarihan sa kaniyang mga salita at mga gawa. 23 Datapuwa't nang siya'y magaapat na pung taong gulang na, ay tumugtog sa kaniyang puso na dalawin ang kaniyang mga kapatid na mga anak ni Israel. 24 At nang makita niya ang isa sa kanila na inaalipusta, ay kaniyang ipinagsanggalang siya, at ipinaghiganti ang pinipighati, at pinatay ang Egipcio: 25 At ang isip niya'y napagunawa ng kaniyang mga

kapatid na ibinigay ng Dios sa kanila ang kaligtasan amin sa lupain ng Egipto, ay hindi namin nalalaman sa pamamagitan ng kamay niya: datapuwa't hindi nila kung ano ang nangyari sa kanya. **41** At nagsigawa napagunawa. **26** At nang kinabukasan ay napakita sila nang mga araw na yaon ng isang guyang baka, siya sa kanila samantalang sila'y nagaaway, at sila'y atagsipaghando ng hain sa diosdiosang yaon, at ibig sana niyang payapain, na sinasabi, mga Ginoo, nangatuwa sa mga gawa ng kanilang mga kamay. **42** kayo'y magkapatid; bakit kayo'y nagaalipusta? **27** Datapuwa't tumalikod ang Dios, at sila'y pinabayaang Datapuwa't itinulak siya ng umalipusta sa kaniyang magsisamba sa hukbo ng langit; gaya ng nasusulat kapuwa tao, na sinasabi, Sino ang naglagay sa iyo sa aklat ng mga propeta, Hinandugan baga ninyo na puno at hukom sa amin? **28** Ibig mo bagang ako'y ako ng mga hayop na pinatay at mga hain Na apat patayin mo, na gaya ng pagkapatay mo kahapon na pung taon sa ilang, Oh angkan ni Israel? **43** sa Egipcio? **29** At sa salitang ito'y tumakas si At dinala ninyo ang tabernakulo ni Moloc, At ang Moises, at nakipamayan sa lupain ng Midian, na bituin ng dios Refan, Ang mga larawang ginawa doo'y nagkaanak siya ng dalawang lalake. **30** At ninyo upang inyong sambahin: At dadalhin ko kayo nang maganap ang apat na pung taon, ay napakita sa dako pa roon ng Babilonia. **44** Sumaating mga sa kaniyang isang anghel sa ilang ng bundok magulang sa ilang ang tabernakulo ng patotoo, ayon ng Sinai, sa ningas ng apoy sa isang mababang sa itinakda ng nagsalita kay Moises, na kaniyang punong kahoy. **31** At nang makita ito ni Moises, gawin yaon alinsunod sa anyong kaniyang nakita. ay nanggilas sa tanawin; at nang siya'y lumapit **45** Na yao'y ipinasok din ng ating mga magulang sa upang pagmasdan, ay dumating ang isang tinig ng kapanahunang ukol, na kasama ni Josue nang sila'y Panginoon, **32** Ako ang Dios ng iyong mga magulang, magsipasok sa inaari ng mga bansa, na pinalayas ng ang Dios ni Abraham, at ni Isaac, at ni Jacob. At si Dios sa harapan ng ating magulang, hanggang sa Moises ay nanginig at hindi nangahas tumingin. **33** At mga araw ni David; **46** Na nakasumpong ng biyaya sinabi sa kaniya ng Panginoon, Alisin mo ang mga sa paningin ng Dios, at humingging makasumpong ng pangyapak sa iyong mga paa: sapagka't ang dakong isang tahanang ukol sa Dios ni Jacob. **47** Datapuwa't kinatatayuan mo ay lupang banal. **34** Totoong nakita iginawa siya ni Salomon ng isang bayah. **48** Bagama't ko ang kapighatian ng aking bayang nasa Egipto, ang Kataastaasa'y hindi tumatahanan sa mga bayah na at narinig ko ang kanilang hibik, at ako'y bumaba gawa ng mga kamay; gaya ng sinasabi ng propeta, upang sila'y iligtas: at ngayo'y halika, susuguin kita sa **49** Ang langit ay ang aking luklukan, At ang lupa ang Egipto. **35** Ang Moises na ito na kanilang itinakuwil, tungtungan ng aking mga paa: Anong anyo ng bayah na sinasabi, Sino ang sa iyo'y naglagay na puno at ang itatayo ninyo sa akin? sabi ng Panginoon: O hukom? ay siyang sinugo ng Dios na maging puno at anong dako ang aking pahingahan? **50** Hindi baga tagapaglitgas sa pamamagitan ng kamay ng anghel ginawa ng aking kamay ang lahat ng mga bagay na sa kaniya'y napakita sa mababang punong kahoy. na ito? **51** Kayong matitisas ang ulo, at di tuli ang **36** Pinatnugutan sila ng taong ito, pagkagawa ng mga puso't mga tanga, kayo'y laging nagsisisalangsang kababalaghan at mga tanda sa Egipto, at sa dagat na sa Espiritu Santo: kung ano ang ginawa ng inyong Pula, at sa ilang sa loob ng apat na pung taon. **37** mga magulang, ay gayon din naman ang ginagawa ito'y yaong Moises, na nagsabi sa mga anak ni Israel, ninyo. **52** Alin sa mga propeta ang hindi pinagusig Palilitawin ng Dios sa inyo ang isang propeta na gaya ng inyong mga magulang? at kanilang pinatay ang ko, mula sa inyong mga kapatid. **38** Ito'y yaong naroon nangagpahayag ng una ng pagdating ng Matuwid sa iglesia sa ilang na kasama ang anghel na nagsalita na ito; na sa kaniya'y kayo ngayon ay nangaging sa kaniya sa bundok ng Sinai, at kasama ang ating mga tagapagkanulo at mamamatay-tao; **53** Kayo na mga magulang: na siyang nagsitanggap ng mga nagsitanggap ng kautusan ayon sa pangangasiwa ng aral na buhay upang ibigay sa atin: **39** Sa kaniya'y mga anghel, at hindi ninyo ginanap. **54** Nang marinig ayaw magsitalima ang ating mga magulang, kundi nga nila ang mga bagay na ito, ay nangasugatan siya'y kanilang itinakuwil, at sa kanilang mga puso'y sila sa puso, at siya'y pinagngalitan nila ng kanilang nangagbalik sa Egipto, **40** Na sinasabi kay Aaron, mga ngipin. **55** Datapuwa't siya, palibhasa'y puspos Igawa mo kami ng mga dios na mangunguna sa amin: ng Espiritu Santo ay tumitig na maigi sa langit, at sapagka't tungkol dito kay Moises, na naglabas sa nakita niya ang kaluwalhatian ng Dios, at si Jesus na

nakatindig sa kanan ng Dios, **56** At nagsabi, Narito, nangabautismuhan ang mga lalake't mga babae. **13** At nakikita kong bukas ang mga langit, at ang Anak ng si Simon man ay naniwala rin: at nang mabautismuhan tao na nakatindig sa kanan ng Dios. **57** Datapuwa't na, ay nanatili siyang kasama ni Felipe; at nang sila'y nagsigawan ng malakas na tinig, at nangagtakip makakita ng mga tanda at ng mga dakilang himalang ng kanilang mga tainga, at nangagkaisang siya'y ginawa, ay napahanga siya. **14** Nang mabalitaan dinaluhong; **58** At siya'y kanilang itinapon sa labas nga ng mga apostol na nangasa Jerusalem na ng bayan, at binato: at inilagay ng mga saksi ang tinanggap ng Samaria ang salita ng Dios, ay sinugo kanilang mga damit sa mga paanan ng isang binata na nila sa kanila si Pedro at si Juan: **15** Na nang sila'y nagngangalang Saulo. **59** At kanilang pinagbatuhanan makalusong, ay ipanalangin nila sila, upang kanilang si Esteban, na tumatawag sa Panginoon at nagsasabi, tanggapin ang Espiritu Santo. **16** Sapagka't ito'y Panginoong Jesus, tanggapin mo ang aking espiritu. hindi pa bumababa sa kanino man sa kanila: kundi **60** At siya'y nanikluhod, at sumigaw ng malakas na sila'y nangabautismuhan lamang sa pangalan ng tinig, Panginoon, huwag mong iparatang sa kanila ang kasalanang ito. At pagkasabi niya nito, ay nakatulog siya.

8 At si Saulo ay sumangayon sa kaniyang pagkamatay. At nang araw na yao'y nangyari ang isang malaking pagusug laban sa iglesia na nasa Jerusalem; at silang lahat ay nagsipangalat sa lahat ng mga dako ng Judea at Samaria, maliban na sa mga apostol. **2** At inilibing si Esteban ng mga taong masipag sa kabanalan, at siya'y tinangisan ng di kawasa. **3** Datapuwa't pinuksa ni Saulo ang iglesia, na pinapasok ang bahay-bahay, at kinakaladkad ang mga lalake't mga babae, at sila'y ipinapasok sa bilangguan. **4** Ang mga nagsipangalat nga ay nagsipaglakbay, na ipinangangaral ang salita. **5** At bumaba si Felipe sa bayan ng Samaria, at ipinangangaral sa kanila ang Cristo. **6** At ang mga karamihay'n nangagkaisang nangakikiniig sa mga bagay na sinasalita ni Felipe, pagkarinig nila, at pagkakita ng mga tanda na ginawa niya. **7** Sapagka't sa maraming may mga karumaldumal na espiritu, ay nangagsilabas sila, na nangagsisisigaw ng malakas na tinig: at maraming lumpo, at pilay, ang pinagaling. **8** At nagkaroon ng malaking kagalakan sa bayang yaon. **9** Datapuwa't may isang tao, na nagngangalang Simon, na nang unang panaho'y nanggagaway sa bayan, at pinahahanga ang mga tao sa Samaria, at nagsasabing siya'y isang dakila: **10** Na siyang pinakikinggaan nilang lahat, buhat sa kaliitliitan hanggang sa kadakidakilaan, na sinasabi, Ang taong ito ang siyang kapangyarihan ng Dios na tinatawag na Dakila. **11** At siya'y pinakikinggaan nila, sapagka't mahabang panahong pinahahanga niya sila ng kaniyang mga panggagaway. **12** Datapuwa't nang magsipaniwala sila kay Felipe na nangangaral ng mabubuting balita tungkol sa kaharian ng Dios at sa pangalan ni Jesucristo, ay

nga ng mga apostol na nangasa Jerusalem na nila sa kanila si Pedro at si Juan: **15** Na nang sila'y Panginoong Jesus. **17** Nang magkagayo'y ipinatong sa kanila ang kanilang mga kamay, at kanilang tinanggap ang Espiritu Santo. **18** Nang makita nga ni Simon na sa pamamagitan ng pagpapatong ng mga kamay ng mga apostol ay ibinigay ang Espiritu Santo, ay inalok niya sila ng salapi, **19** Na sinasabi, Bigyan naman ninyo ako ng kapangyarihang ito, upang sinomang patungan ko ng aking mga kamay, ay tumanggap ng Espiritu Santo. **20** Datapuwa't sinabi sa kaniya ni Pedro, Ang iyong salapi'y mapahamak na kasama mo, sapagka't inisip mong tamuhin ang kaloob ng Dios sa pamamagitan ng salapi. **21** Wala kang bahagi ni kapalaran man sa bagay na ito: sapagka't ang puso mo'y hindi matuwid sa harap ng Dios. **22** Magsisi ka nga sa kasamaan mong ito, at manalangin ka sa Panginoon, baka sakaling ipatawad sa iyo ang pagiiisp ng iyong puso. **23** Sapagka't nakikita kong ikaw ay nasa apdo ng kapaitan at sa tali ng katampalasan. **24** At sumagot si Simon at sinabi, Ipanalangin ninyo ako sa Panginoon, upang huwag mangyari sa akin ang alin mang bagay sa mga sinasabi ninyo. **25** Sila nga, nang makapagpatooto at masabi na nila ang salita ng Panginoon, ay nangagbalik sa Jerusalem, at ipinangangaral ang evangelio sa maraming nayon ng mga Samaritano. **26** Datapuwa't nagsalita kay Felipe ang isang anghel ng Panginoon, na nagsasabi, Magtindig ka, at ikaw ay pumaroon sa dakong timugan, sa daang palusong mula sa Jerusalem hanggang sa Gaza: na ito'y ilang. **27** At siya'y nagtindig at yumaon: at narito, ang isang lalaking taga Etiopia, isang bating na may dakilang kapamahalaan na sakop ni Candace, reina ng mga Etiope, na siyang namamahala ng lahat niyang kayamanan, at siya'y naparoon sa Jerusalem upang sumamba; **28** At siya'y pabalik at nakaupo sa kaniyang karo, at binabasa ang propeta Isaías. **29** At sinabi kay Felipe ng Espiritu, Lumapit ka, at makisama

sa karong ito. **30** At tumakbo si Felipe patungo sa Sino ka baga, Panginoon? At sinabi niya, Ako'y kaniya, at napakinggan niyang binabasa si Isaias na si Jesus na iyong pinaguusig: **6** Nguni't magtindig propeta, at sinabi, Nauunawa mo baga ang binabasa ka, at ikaw ay pumasok sa bayan, at sasalitain sa mo? **31** At sinabi niya, Paanong magagawa ko, iyo ang dapat mong gawin. **7** At ang mga taong maliban nang may pumatnubay sa aking sinoman? At kasama niya sa paglalakad ay nangatilinan na hindi pinakiusapan niya si Felipe na pumanhik at maupong makapagsalita, na naririnig ang tinig, datapuwa't kasama niya. **32** Ang dako nga ng kasulatan na walang nakikitang sinoman. **8** At nagtindig sa lupa binabasa niya ay ito, Siya'y gaya ng tupa na dinala sa si Saulo; at pagkadilat ng kaniyang mga mata, ay patayan; At kung paanong hindi umimik ang kordero di siya nakakita ng anoman; at kanilang inakay siya sa harap ng manggugupit sa kaniya, Gayon din hindi sa kamay at ipinasok siya sa Damasco. **9** At siya'y niya binubuka ang kaniyang bibig: **33** Sa kaniyang tatlong araw na walang paningin, at hindi kumain ni pagpapakababa'y inalis ang kaniyang paghuhukom. uminom man. **10** Ngayon ngayon may isang alagad sa Sino ang maghahayag ng kaniyang lahi? Sapagka't Damasco, na nagngangalang Ananias; at sinabi sa inalis sa lupa ang kaniyang buhay. **34** At sumagot ang kaniya ng Panginoon sa pangitain, Ananias. At sinabi bating kay Felipe, at sinabi, Ipinamamanhik ko sa iyo, niya, Narito ako, Panginoon. **11** At sinabi sa kaniya ng kanino sinasabi ng propeta ito? sa kaniya bagang Panginoon, Magtindig ka, at pumaroon sa lansangang sarili, o sa alin mang iba? **35** At binuka ni Felipe tinatawag na Matuwid, at ipagtanong mo sa bahay ang kaniyang bibig, at pagpapasimula sa kasulatang ni Judas ang isa na nagngangalang Saulo, lalaking ito, ay ipinangaral sa kaniya si Jesus. **36** At sa taga Tarso: sapagka't narito, siya'y nananalangin; pagpapatuloy sa daan, ay nagsidating sila sa dakong **12** At nakita niya ang isang lalaking nagngangalang may tubig; at sinabi ng bating, Narito, ang tubig; ano Ananias na pumapasok, at ipinapatong ang kaniyang ang nakahahadlang upang ako'y mabautismuhan? mga kamay sa kaniya, upang tanggapin niya ang **37** At sinabi ni Felipe Kung nanampalataya ka ng kaniyang paningin. **13** Nguni't sumagot si Ananias, buong puso ay mangyayari. At sumagot siya at sinabi: Panginoon, nabalitaan ko sa marami ang tungkol Sumasampalataya ako na si Jesu-Cristo ay Anak sa taong ito, kung gaano karaming kasamaan ang ng Dios. **38** At ipinagutos niyang itigil ang karo: at ginawa niya sa iyong mga banal sa Jerusalem: **14** At sila'y kapuwa lumusong sa tubig, si Felipe at ang dito siya'y may kapahintulutan ng mga pangulong bating; at kaniyang binautismuhan siya. **39** At nang sacerdote na gapusin ang lahat ng mga nagsisitawag magsiahon sila sa tubig, ay inagaw si Felipe ng sa iyong pangalan. **15** Datapuwa't sinabi sa kaniya ng Espiritu ng Panginoon; at hindi na siya nakita ng Panginoon, Pumaroon ka: sapagka't siya'y sisidlang bating, sapagka't ipinagpatuloy niya ang kaniyang hirang sa akin, upang dalhin ang aking pangalan lakad na natutuwa. **40** Nguni't nasumpungan si Felipe sa harapan ng mga Gentil at ng mga hari, at ng sa Azoto: at sa pagdadaan ay ipinangaral niya ang mga anak ni Israel: **16** Sapagka't sa kaniya'y aking evangelio sa lahat ng mga bayan, hanggang sa ipakikilala kung gaano karaming mga bagay ang dapat niyang tiisin dahil sa aking pangalan. **17** At umalis si Ananias at pumasok sa bahay; at ipinatong ang kaniyang mga kamay sa kaniya na sinabi, Kapatid na Saulo, ang Panginoon, sa makatuwid baga'y si Jesus, na sa iyo'y napakita sa daan na iyong pinanggalingan, ay nagsugo sa akin, upang tanggapin mo ang iyong paningin, at mapusos ka ng Espiritu Santo. **18** At pagdaka'y nangalaglag mula sa kaniyang mga mata ang mga parang kaliskis, at tinanggap niya ang kaniyang paningin; at siya'y nagtindig at siya'y binautismuhan; **19** At siya'y kumain at lumakas. At siya'y nakisamang ilang araw sa mga alagad na nangasa Damasco. **20** At pagdaka'y kaniyang itinanyag sa mga sinagoga si Jesus, na

9 Datapuwa't si Saulo, na sumisilakbo pa ng mga pagbabanta at pagpatay laban sa mga alagad ng Panginoon, ay naparoon sa dakilang sacerdote, **2** At humingi sa kaniya ng mga sulat sa Damasco sa mga sinagoga, upang kung siya'y makasumpong ng sinoman sa mga nasa Daan, maging mga lalake o mga babae, ay kaniya silang madalang gapos sa Jerusalem. **3** At sa kaniyang paglalakad, ay nangyari na siya'y malapit sa Damasco: at pagdaka'y nagliwanag sa palibot niya ang isang ilaw mula sa langit: **4** At siya'y nasubasob sa lupa, at nakarinig ng isang tinig na sa kaniya'y nagsasabi, Saulo, Saulo, bakit mo ako pinaguusig? **5** At sinabi niya,

siya ang Anak ng Dios. 21 At ang lahat ng sa ng mabubuting gawa at ng pagkaawang gawa na kaniya'y nakarinig ay namangha, at nangagsabi, Hindi kaniyang ginagawa. 37 At nangyari nang mga araw baga ito yaong sa Jerusalem ay lumipol sa mga na yaon, na siya'y nagkasakit, at matay: at nang nagsitawag sa pangalang ito? at sa ganitong nasa ay siya'y mahugas na nila, ay kanilang ibinurol siya sa naparito siya, upang sila'y dalhing gapos sa harap ng isang silid sa itaas. 38 At sapagka't malapit ang Lidda mga pangulong saserdote. 22 Datapuwa't lalo nang sa Joppe, pagkabalita ng mga alagad na si Pedro ay lumakas ang loob ni Saulo, at nilito ang mga Judio na naroroon, ay nangagsugo sa kaniya ng dalawa katao, nangananahan sa Damasco, na pinatutunayan na na ipinamamanhik sa kaniya, Huwag kang magluwat ito ang Cristo. 23 At nang maganap ang maraming ng pagparito sa amin. 39 At nagtindig si Pedro at mga araw, ay nangagsanggunian ang mga Judio sumama sa kaniila. At pagdating niya, ay inihatid upang siya'y patayin: 24 Datapuwa't napagtalastas ni nila sa silid sa itaas: at siya'y niligid ng lahat ng Saulo ang kanilang banta. At kanilang binantayan mga babaing bao, na nagsisitangis, at ipinakikita ang naman ang mga pintuang daan sa araw at gabi mga tunika at ang mga damit na ginawa ni Dorcas, upang siya'y kanilang patayin: 25 Nguni't kinuha nang ito'y kasama pa nila. 40 Datapuwa't pinalabas siya sa gabi ng kaniyang mga alagad, at siya'y silang lahat ni Pedro, at lumuhod, at nanalangin; at ibinaba sa kuta na siya'y inihugos na nasa isang pagbaling sa bangkay ay kaniyang sinabi, Tabita, balaong. 26 At nang siya'y dumating sa Jerusalem, magbangon ka. At iminulat niya ang kaniyang mga ay pinagsikapan niyang makipisan sa mga alagad: at mata, at nang makita niya si Pedro, ay naupo siya. 41 silang lahat ay nangataket sa kaniya, sa di paniniwala. At iniabot ni Pedro sa kaniya ang kaniyang kamay, at na siya'y alagad, 27 Datapuwa't kinuha siya ni siya'y itinindig; at tinawag ang mga banal at ang mga Bernabe, at siya'y iniharap sa mga apostol, at sa babaing bao, at siya'y iniharap niyang buhay. 42 At kanila'y isinaysay kung paanong nakita niya sa daan ito'y nabansag sa buong Joppe: at marami ang mga ang Panginoon, at kinausap siya, at kung paanong nagsisampalataya sa Panginoon. 43 At nangyari, na siya'y nangaral sa Damasco na may katapangan sa siya'y nanahang maraming mga araw sa Joppe, na pangalan ni Jesus. 28 At siya'y kasamasama nila, kasama ni Simong mangluluto ng balat.

na pumapasok at lumalabas sa Jerusalem, 29 Na nanganaral na may katapangan sa pangalan ng Panginoon: at siya'y nagsalita at nakipagtuligsaan sa mga Greco-Judio; datapuwa't pinagpipilitan nilang siya'y mapatay. 30 At nang maalaman ito ng mga kapatid, ay inihatid nila siya sa Cesarea, at siya'y sinugo nila sa Tarso. 31 Sa gayo'y nagkaroon ng kapayapaan ang iglesia sa buong Judea at Galilea at Samaria palibhasa'y pinagtibay; at, sa paglakad na may takot sa Panginoon at may kaaliwan ng Espiritu Santo, ay nagsisidami. 32 At nangyari, na sa paglakad ni Pedro sa lahat ng dako, siya'y naparoon naman sa mga banal na nangananahan sa Lidda. 33 At doo'y natagpuan niya ang isang lalake na nagngangalang Eneas, na walo nang taong sumasabaniq; sapagka't siya'y lumpo. 34 At sinabi sa kaniya ni Pedro, Eneas, pinagagaling ka ni Jesucristo: magtindig ka, at husayin mo ang iyong higaan. At pagdaka'y nagtindig siya. 35 At siya'y nakita ng lahat ng mga nangananahan sa Lidda at sa Sarona, at sila'y nangagbalik-loob sa Panginoon. 36 Ngayon ay may isang alagad sa Joppe na nagngangalang Tabita, na ang kahuluga'y Dorcas: ang babaing ito'y puspos

10 At may isang lalake nga sa Cesarea, na nagngangalang Cornelio, senturion ng pulutong na tinatawag na pulutong Italiano. 2 Isang taong masipag sa kabanalan at matatakutin sa Dios siya at ang buong sangbahayan at naglimos ng marami sa mga tao, at laging nananalangin sa Dios. 3 Nakita niyang maliwanag, sa isang pangitain, nang may oras na ikasiyam ng araw, na pumapasok na patungo sa kaniya ang isang anghel ng Dios, at nagsasabi sa kaniya, Cornelio. 4 At siya, sa pagtitig niya sa kaniya, at sa pagkataket niya, ay nagsabi, Ano ito, Panginoon? At sinabi niya sa kaniya, Ang mga panalangin mo at ang iyong mga paglilimos ay nangapailanglang na isang alaala sa harapan ng Dios. 5 At ngayo'y magsugo ka ng mga tao sa Joppe, at ipagsama mo yaong Simon, na may pamagat na Pedro; 6 Siya'y nanunuluyan sa isa na Simong mangluluto ng balat, na ang kaniyang bahay ay nasa tabi ng dagat. 7 At nang umalis ang anghel na sa kaniya'y nagsalita, ay tumawag siya ng dalawa sa kaniyang mga alila, at ng isang kawal na masipag sa kabanalan sa mga nagsisipaglingkod sa kaniyang parati; 8 At nang maisaysay na sa

kanila ang lahat ng mga bagay, sila'y sinugo niya sa Pedro, ay sinalubong siya ni Cornelio, at nagpatirapa Joppe. 9 Nang kinabukasan nga samantalang sila'y sa kaniyang paanan, at siya'y sinamba. 26 Datapuwa't patuloy sa kanilang paglalakad, at nang malapit na itinindig siya ni Pedro, na sinasabi, Magtindig ka; sa bayan, si Pedro ay umakyat sa ibabaw ng bahay ako man ay tao rin. 27 At sa pakikipagsalitaan niya upang manalangin, nang may oras na ikaanim; 10 sa kaniya, ay pumasok siya, at kaniyang naratnan At siya'y nagutom at nagnais kumain: datapuwa't ang maraming nangagkakatipon: 28 At sinabi niya sa samantalang nangaghahanda sila, ay nawalan siya kanila, Nalalaman ninyo na hindi matuwid sa isang ng diwa; 11 At nakita niyang bukas ang langit, at may taong Judio na makisama lumapit sa isang taga ibang isang sisidlang bumababa, gaya ng isang malapad na bansa; at gayon ma'y ipinakilala sa akin ng Dios, kumot, na nakabitin sa apat na panulok na bumababa na sinomang tao'y huwag kong tawaging marumi o sa lupa: 12 Na doo'y naroroon ang lahat ng uri karumaldumal: 29 Dahil din dito'y naparito akong hindi ng mga hayop na may apat na paa at ang mga tumutol ng anoman, nang ako'y ipasundo. Itinatanong nagsisigapang sa lupa at ang mga ibon sa langit. 13 Ko nga kung sa anong kadahilanan ipinasundo ninyo At dumating sa kaniya ang isang tinig, Magtindig ka, ako. 30 At sinabi ni Cornelio, May apat nang araw, Pedro; magpatay ka at kumain. 14 Datapuwa't sinabi hanggang sa oras na ito, na aking ginaganap ang ni Pedro, Hindi maaari, Panginoon; sapagka't kailan pananalangin sa oras na ikasiyam sa bahay ko; ma'y hindi ako kumain ng anomang bagay na marumi at narito, tumindig sa harapan ko ang isang lalake at karumaldumal. 15 At muling dumating sa kaniya na may pananamit na nagniningning, 31 At sinabi, ang tinig sa ikalawa, Ang nilinis ng Dios, ay huwag Cornelio, dininig ang dalangin mo, at ang iyong mga mong ipalagay na marumi. 16 At ito'y nangyaring paglilimos ay inaalala sa paningin ng Dios. 32 makaitlo: at pagdaka'y binatak sa langit ang sisidlan. Magsugo ka nga sa Joppe, at ipatawag mo si Simon, 17 Samantalang natitilihang totoo si Pedro sa kaniyang na pinamagatang Pedro; siya'y nanunuluyan sa bahay sarili, kung ano ang kahulugan ng pangitaing kaniyang ni Simong mangluluto ng balat, na nasa tabi ng dagat. nakita, narito, ang mga taong sinugo ni Cornelio, nang 33 Pagdaka nga'y nagsugo ako sa iyo; at mabuti ang maipagtanong ang bahay ni Simon, ay nangagsitayo ginawa mo't naparito ka. Ngayon nga'y kaming lahat sa harapan ng pintuan. 18 At nangagsitawag at ay nangaririto sa paningin ng Dios, upang dinggin nangagtanong kung si Simon, na pinamagatang ang lahat ng mga bagay na sa iyo'y ipinagutos ng Pedro, ay nanunuluyan doon. 19 At samantalang Panginoon. 34 At binuka ni Pedro ang kaniyang iniisip ni Pedro ang tungkol sa pangitain, ay sinabi sa bibig, at sinabi, Tunay ngang natatalastas ko na hindi kaniya ng Espiritu, Narito, hinahanap ka ng tatlong nagtatangi ang Dios ng mga tao: 35 Kundi sa bawa't tao. 20 Datapuwa't magtindig ka, at manaog ka, at bansa siya na may takot sa kaniya, at gumagawa sumama ka sa kanila, na huwag kang magalinlangan ng katuwiran, ay kalugodlugod sa kaniya. 36 Ang ng anoman: sapagka't sila'y aking sinugo. 21 At salita na kaniyang ipinadala sa mga anak ni Israel, pinanaog ni Pedro ang mga tao, at sinabi, Narito, ako na ipinangangaral ang evangelio ng kapayapaan ang hinahanap ninyo: ano baga ang dahil ng inyong sa pamamagitan ni Jesucristo (siya'y Panginoon ng ipinaprito? 22 At sinabi nila, Ang senturiong si Cornelio, lahat:) 37 Talastas ninyo ang salitang ito na nahayag na taong matuwid at matatakutin sa Dios, at may sa buong Judea, magbuhat sa Galilea, pagkatapos mabuting patotoo ng buong bansa ng mga Judio, ay ng bautismo na ipinangaral ni Juan; 38 Sa makatuwid pinagpaunawaan ng Dios sa pamamagitan ng isang baga'y si Jesus na taga Nazaret, kung paanong banal na anghel na ikaw ay paparoonin sa kaniyang siya'y pinahiran ng Dios ng Espiritu Santo at ng bahay, at upang makarinig sa iyo ng mga salita. kapangyarihan: na naglilibot na gumagawa ng mabuti, 23 Kaya't sila'y pinapasok at pinatuloy sila. At nang at nagpapagaling sa lahat ng mga pinaihirapan ng kinabukasa'y nagbangon siya at umalis na kasama diablo; sapagka't sumasa kaniya ang Dios. 39 At mga nila, at siya'y sinamahan ng ilang kapatid na mula sa saksi kami sa lahat ng mga bagay na ginawa niya Joppe. 24 At nang kinabukasa'y nagsipasok sila sa sa lupain ng mga Judio, at sa Jerusalem; na siya Cesarea. At sila'y hinihintay ni Cornelio, na tinipon nama'y kanilang pinatay, na siya'y ibinitin sa isang nito ang kaniyang kamaganakan at ang kaniyang mga punong kahoy. 40 Siya'y muling binuhay ng Dios kaibigan minamahal. 25 At nangyari, na pagpasok ni nang ikatlong araw, at siya'y itinalagang mahayag.

41 Hindi sa buong bayan, kundi sa mga saksi na o karumaldumal. 9 Nguni't sumagot na ikalawa ang hinirang ng Dios nang una, sa makatuwid baga'y tinig mula sa langit, Ang nilinis ng Dios, ay huwag sa amin, na nagsikain at nagsiinom na kasalo niya, mong ipalagay na marumi. 10 At ito'y nangyaring pagkatapos na siya'y muling mabuhay sa mga patay. mакaitlo: at muling binatak ang lahat sa langit. 11 At 42 At sa ami'y ipinagbilin niya na magsipangaral narito, pagdaka'y nangagsitayo sa tapat ng bayah kami sa bayan, at saksihan na siya ang itinalaga na aming kinarooroonan, ang tatlong lalake na mga ng Dios na maging Hukom ng mga buhay at ng sinugo sa akin buhat sa Cesarea. 12 At iniutos sa mga patay. 43 Siya ang pinatotohanan ng lahat akin ng Espiritu na ako'y sumama sa kanila, na ng mga propeta, na ang bawat' sumasampalataya huwag magtangi. At nagsisama naman sa akin itong sa kaniya ay magkakamit ng kapatawaran sa mga anim na kapatid; at nagsipasok kami sa bayah ng kasalanan sa pamamagitan ng kaniyang pangalan. lalaking yaon: 13 At kaniyang isinaysay sa amin kung 44 Samantalang nagsasalita pa si Pedro ng mga paanong nakita niya ang anghel na nakatindig sa salitang ito, ay bumaba ang Espiritu Santo sa lahat kaniyang bayah, at nagsasabi, Magsugo ka sa Joppe, ng nangakikinig ng salita. 45 At silang sa pagtutuli at ipagsama mo si Simon, na may pamagat na Pedro; na nagsisampalataya ay nangamanghang lahat na 14 Na siyang magsasaysay sa iyo ng mga salita, na nagsiparoong kasama ni Pedro, sapagka't ibinuhos ikaliligtas mo, ikaw at ng buong sangbahayan mo. 15 din naman sa mga Gentil ang kaloob na Espiritu At nang ako'y magpasimulang magsalita, ay bumaba Santo. 46 Sapagka't nangarinig nilang nangagsasalita sa kanila ang Espiritu Santo, na gaya naman ng ang mga ito ng mga wika, at nangagpupuri sa pagbaba sa atin nang una. 16 At naalaala ko ang Dios. Nang magkagayo'y sumagot si Pedro, 47 salita ng Panginoon, kung paanong sinabi niya, Tunay Mangyayari bagang hadlangan ng sinoman ang na si Juan ay nagbautismo ng tubig; datapuwa't tubig, upang huwag mangabautismuhan itong mga kayo'y babautismuhan sa Espiritu Santo. 17 Kung nagsitanggap ng Espiritu Santo na gaya naman natin? ibinigay nga sa kanila ng Dios ang gayon ding kaloob 48 At inutusan niya sila na magsipagbautismo sa na gaya naman ng kaniyang ibinigay sa atin, nang pangalan ni Jesucristo. Nang magkagayo'y kanilang tayo'y nagsisampalataya sa Panginoong Jesucristo, ipinamanhik sa kaniya na matirang mga ilang araw. sino baga ako, na makahahadlang sa Dios? 18

11 Nabalitaan nga ng mga apostol at ng mga kapatid na nangasa Judea na nagsitanggap din naman ang mga Gentil ng salita ng Dios. 2 At nang umahon si Pedro sa Jerusalem, ay nakipagtalo sa kaniya ang mga sa pagtutuli, 3 Na nagsisipagsabi, Nakisalamuha ka sa mga taong hindi tuli, at kumain kang kasalo nila. 4 Datapuwa't si Pedro ay nagpasimula, at ang kadahilanay ay isinaysay sa kanilang sunodsunod na sinasabi, 5 Ako'y nananalangin sa bayan ng Joppe: at sa kawalan ng diwa'y nakakita ako ng isang pangitain, na may isang sisidlang bumababa, na gaya ng isang malapad na kumot, na inihuhugos mula sa langit na nakabitin sa apat na sulok; at dumating hanggang sa akin: 6 At nang yao'y aking titigan, ay pinagwari ko, at aking nakita ang mga hayop na may apat na paa sa lupa at mga hayop na ganid at ang mga nagsisigapang at mga ibon sa langit. 7 At nakarinig din naman ako ng isang tinig na nagsasabi sa akin, Magtindig ka, Pedro; magpatay ka at kumain. 8 Datapuwa't sinabi ko, Hindi maaari, Panginoon: sapagka't kailan man ay walang anomang pumasok sa aking bibig na marumi

At nang marinig nila ang mga bagay na ito, ay nagsitahimik sila, at niluwalhati ang Dios, na sinasabi, Kung gayo'y binigyan din naman ng Dios ang mga Gentil ng pagsisisi sa ikabubuhay. 19 Yaon ngang nagsipangalat sa ibang lupain dahil sa kapighatian na nangyari tungkol kay Esteban ay nangaglakbay hanggang sa Fenicia, at sa Chipre, at sa Antioquia, na hindi nagsaysay kanino man ng salita kundi sa mga Judio lamang. 20 Datapuwa't may ilan sa kanila, mga taong taga Chipre at taga Cirene, na, nang sila'y magsidating sa Antioquia, ay nangagsalita naman sa mga Griego, na ipinangangaral ang Panginoong Jesus. 21 At sumasa kanila ang kamay ng Panginoon: at ang lubhang marami sa nagsisampalataya ay nangagbalik-loob sa Panginoon. 22 At dumating ang balita tungkol sa kanila sa mga tainga ng iglesia na nasa Jerusalem: at kanilang sinugo si Bernabe hanggang sa Antioquia: 23 Na, nang siya'y dumating, at makita ang biyaya ng Dios, ay nagalak; at kaniyang inaralan ang lahat, na sa kapasiyahan ng puso ay magsipanatili sa Panginoon: 24 Sapagka't siya'y lalaking mabuti, at puspos ng

Espiritu Santo at ng pananampalataya: at maraming tao ang nangaparagdag sa Panginoon. 25 At siya'y maraanan na ang una at ang pangalawang bantay, naparoon sa Tarso upang hanapin si Saulo; 26 At ay nagsirating sila sa pintuang-bakal na patungo nang siya'y kaniyang masumpungan ay kaniyang sa bayan; na kusang nabuksan sa kanila: at sila'y dinala siya sa Antioquia. At nangyari, na sa buong nagsilabas, at nangagpatuloy sa isang lansangan; at isang taon sila'y nakisama sa iglesia, at nagsipagturo pagdaka'y humiwalay sa kaniya ang anghel. 11 At sa maraming tao; at ang mga alagad ay pinasimulang nang si Pedro ay pagsaulian ng isip, ay kaniyang tawaging mga Cristiano, sa Antioquia. 27 Nang mga sinabi, Ngayo'y nalalaman kong sa katotohanan ay araw ngang ito ay may lumusong sa Antioquia na mga sinugo ng Panginoon ang kaniyang anghel at inilitas propetang galing sa Jerusalem. 28 At nagtindig ang ako sa kamay ni Herodes at sa buong pagasa ng isa sa kanila na nagngangalang Agabo, at ipinaalam bayan ng mga Judio. 12 At nang siya'y makapagnilay sa pamamagitan ng Espiritu na magkakagutom ng na, ay naparoon siya sa bahay ni Maria na ina ni Juan malaki sa buong sanglibutan: na nangyari nang mga na may pamagat na Marcos; na kinarooroon ng kaarawan ni Claudio. 29 At ang mga alagad, ayon sa maraming nangagkakatipon at nagsisipanalangin. 13 kaya ng bawa't isa, ay nangagpasiyang magpadala At nang siya'y tumuktok sa pintuang-daan, ay lumabas ng saklolo sa mga kapatid na nanganahanan sa upang sumagot, ang isang dalagang nagngangalang Judea: 30 Na siya nga nilang ginawa, na ipinadala Rode. 14 At nang makilala niya ang tinig ni Pedro, nila sa mga matanda sa pamamagitan ng kamay ni sa tuwa'y hindi nya binuksan ang pintuan, kundi Bernabe at ni Saulo.

12 Nang panahon ngang yaon ay iniunat ni Herodes ang kaniyang mga kamay upang pahirapan ang ilan sa iglesia. 2 At pinatay niya sa tabak si Santiago na kapatid ni Juan. 3 At nang makita niya na ito'y ikinatutuwa ng mga Judio, ay kaniya namang ipinagpatuloy na hulihin si Pedro. At noo'y mga araw ng mga tinapay na walang lebadura. 4 At nang siya'y mahuli na niya, ay kaniyang inilagay siya sa bilangguan at siya'y ibinigay sa apat na tigaapat na kawal upang siya'y bantayan; na inaalalang siya'y iharap sa bayan pagkatapos ng Paskua. 5 Kaya nga't si Pedro ay iningatan sa bilangguan: datapuwat ang iglesia ay maninges na dumalangin sa Dios patungkol sa kaniya. 6 At nang siya'y malapit nang labas ni Herodes, nang gabi ring yaon ay natutulog si Pedro sa gitna ng dalawang kawal, na nagagapos ng dalawang tanikala: at ang mga bantay sa harap ng pintuan ay nangagbabantay ng bilangguan. 7 At narito, tumayo sa tabi niya ang isang anghel ng Panginoon, at lumiwanag ang isang ilaw sa siliid na kulungan: at tinapik si Pedro sa tagiliran, at siya'y ginising, na sinasabi, Magbangon kang madali. At nangalaglag ang kaniyang mga tanikala sa kaniyang mga kamay. 8 At sinabi sa kaniya ng anghel, Magbigkis ka, at itali mo ang iyong mga pangyapak. At gayon ang ginawa niya. At sinabi niya sa kaniya. Isuot mo sa iyo ang damit mo, at sumunod ka sa akin. 9 At siya'y lumabas, at sumunod; at hindi nya nalalaman kung tunay ang ginawa ng anghel kundi ang isip niya'y

nakakita siya ng isang pangitain. 10 At nang kanilang pagdaka'y humiwalay sa kaniya ang anghel. 11 At sa maraming tao; at ang mga alagad ay pinasimulang nang si Pedro ay pagsaulian ng isip, ay kaniyang tawaging mga Cristiano, sa Antioquia. 12 At nang siya'y makapagnilay sa pamamagitan ng Espiritu na magkakagutom ng na, ay naparoon siya sa bahay ni Maria na ina ni Juan malaki sa buong sanglibutan: na nangyari nang mga na may pamagat na Marcos; na kinarooroon ng kaarawan ni Claudio. 13 At nang siya'y tumuktok sa pintuang-daan, ay lumabas ng saklolo sa mga kapatid na nanganahanan sa upang sumagot, ang isang dalagang nagngangalang Judea: 14 At nang makilala niya ang tinig ni Pedro, sa tuwa'y hindi nya binuksan ang pintuan, kundi nagtakbo sa loob, ipagbigay-alam na nakatayo si Pedro sa harap ng pintuan. 15 At kanilang sinabi sa kaniya, Nauulol ka. Datapuwat buong tiwala niyang pinatunayan na gayon nga. At kanilang sinabi, na yao'y kaniyang anghel. 16 Datapuwat nanatili si Pedro nang pagtuktok: at nang kanilang buksan, ay nakita nila siya, at sila'y nangamangha. 17 Datapuwat siya, nang mahudyatan sila ng kaniyang kamay na sila'y tumahimik, ay isinaysay sa kanila kung paanong inilabas siya ng Panginoon sa bilangguan. At sinabi niya, Ipagbigay-alam ninyo ang mga bagay na ito kay Santiago, at sa mga kapatid. At siya'y umalis, at napasa ibang dako. 18 Nang maguumaga na ay hindi kakaunti ang kaguluhang nangyari sa mga kawal, tungkol sa kung anong nangyari kay Pedro. 19 At nang siya'y maipahanap na ni Herodes, at hindi nya nasumpungan, ay siniyasat niya ang mga bantay, at ipinagutos na sila'y patayin. At siya buhat sa Judea ay lumusong sa Cesarea, at doon tumira. 20 At galit na galit nga si Herodes sa mga taga Tiro at taga Sidon: at sila'y nangagkaisang pumaroon sa kaniya, at, nang makaibigan na nila si Blasto na katiwala ng hari, ay kanilang ipinamanhik ang pagkakasundo, sapagka't ang lupain nila'y pinakakain ng lupain ng hari. 21 At isang takdang araw ay nagsuot si Herodes ng damit-hari, at naupo sa luklukan, at sa kanila'y tumalumpati. 22 At ang bayan ay sumigaw, Tinig ng dios, at hindi ng tao. 23 At pagdaka'y sinaktan siya ng isang anghel ng Panginoon, sapagka't hindi nya ibinigay ang kaluwalhatian sa Dios: at siya'y kinain

ng mga uod, at nalagot ang hinlinga. **24** Datapuwa't sa kanila si Juan at nagbalik sa Jerusalem. **14** lumago ang salita ng Dios at dumami. **25** At nagbalik Datapuwa't sila, pagkatahak sa Perga, ay nagsidating na galing sa Jerusalem si Bernabe at si Saulo, nang maganap na nila ang kanilang ministerio, na kanilang sinagoga nang araw ng sabbath, at nagsiupo. **15** isinama si Juan na may pamagat na Marcos.

13 Sa iglesia nga na nasa Antioquia ay may mga propeta at mga guro, si Bernabe, at si Simeon na tinatawag na Niger, at si Lucio na taga Cirene, at si Manaen na kapatid sa gatas ni Herodes na tetrarka, at si Saulo. **2** At nang sila'y nagsisipaglingkod sa Panginoon, at nangagaayuno, ay sinabi ng Espiritu Santo, Ibukod ninyo sa akin si Bernabe at si Saulo sa gawaing itinawag ko sa kanila. **3** Nang magkagayon, nang sila'y makapagayuno na at makapanalangin at maipatong ang mga kamay nila sa kanila, ay kanilang pinayaon sila. **4** Sila nga, palibhasa'y sinugo ng Espiritu Santo, ay nagsilusong sa Seleucia; at buhat doo'y nangaglayag hanggang sa Chipre. **5** At nang sila'y nasasa Salamina, ay kanilang ipinangular ang salita ng Dios sa mga sinagoga ng mga Judio: at kanila namang katulong si Juan. **6** At nang kanilang matahak na ang buong pulo hanggang sa Pafos, ay nakasumpong sila ng isang manggagaway, bulaang propeta, Judio, na ang kaniyang pangalan ay Bar-Jesus; **7** Na kasama ng proconsul, Sergio Paulo, lalaking matalino. Ito rin ang nagpatawag kay Bernabe at kay Saulo, at minimithing mapakinggan ang salita ng Dios. **8** Datapuwa't si Elimas na manggagaway (sapagka't ganito nga ang pakahulugan sa kaniyang pangalan) ay humadlang sa kanila, na pinagsisikapang ihiwalay sa pananampalataya ang proconsul. **9** Datapuwa't si Saulo, na tinatawag ding Pablo, na puspos ng Espiritu Santo, ay itinitig sa kanya ang kaniyang mga mata, **10** At sinabi, Oh puspos ng lahat ng karayaan at ng lahat ng kasamaan, ikaw na anak ng diablo, ikaw na kaaway ng lahat ng katuwiran, hindi ka baga titigil ng pagpapasama sa mga daang matuwid ng Panginoon? **11** At ngayon, narito, nasa iyo ang kamay ng Panginoon, at mabubulag ka, na hindi mo makikita ang araw na kaunting panahon. At pagdaka'y nahulog sa kanya ang isang ulap at ang isang kadiliman; at siya'y nagpalibot na humahanap ng sa kanya'y aakay sa kamay. **12** Nang magkagayon, pagkakita ng proconsul sa nangyari, ay nanampalataya, na nanggilalas sa aral ng Panginoon. **13** Nagsitulak nga sa Pafos si Pablo at ang kaniyang mga kasama, at sumadsad sa Perga ng Pamfilia: at humiwalay

At pagkatapos ng pagbasa ng kautusan at ng mga propeta, ang mga pinuno sa sinagoga ay nagpauto sa kanila, na sinasabi, Mga kapatid, kung mayroon kayong anomang iaaral sa bayan, ay mangagsalita kayo. **16** At nagtindig si Pablo, at ang kamay ay ikinikiya na nagsabi, Mga lalaking taga Israel, at kayong nangatatakot sa Dios, magsipakinig kayo. **17** Hinirang ng Dios nitong bayang Israel ang ating mga magulang, at pinaunlakan ang bayan nang sila'y nakipamayan sa Egipto, at sa pamamagitan ng taas at unat na kamay ay kaniyang inilabas sila roon. **18** At nang panahong halos apat na pung taon, ay kaniyang binata ang mga kaugalian nila sa ilang. **19** At nang maiwasak na niya ang pitong bansa sa lupaing Canaan, ay ibinigay niya sa kanila ang kanilang lupain na pinakamana, sa loob ng halos apat na raa't limangpung taon: **20** At pagkatapos ng mga bagay na ito ay binigyan niya sila ng mga hukom hanggang kay Samuel na propeta. **21** At pagkatapos ay nagsihingi sila ng hari: at ibinigay ng Dios sa kanila si Saul na anak ni Kis na isang lalake sa angkan ni Benjamin; sa loob ng apat na pung taon. **22** At nang siya'y alisin niya, ay ibinangon niya si David upang maging hari nila; na siya rin namang pinatotohanan niya at sinabi, Nasumpungan ko si David na anak ni Jesse na isang lalaking kinalulugdan ng aking puso, na gagawa ng buong kalooban ko. **23** Sa binhi ng taong ito, ayon sa pangako, ang Dios ay nagkaloob ng isang Tagapagligtas, na si Jesus; **24** Noong unang ipangaral ni Juan ang bautismo ng pagsisisi sa buong bayang Israel bago siya dumating. **25** At nang ginaganap na ni Juan ang kaniyang katungkuluan, ay sinabi niya, Sino baga ako sa inyong akala? Hindi ako siya. Datapuwa't narito, may isang dumarating sa hulihan ko na hindi ako karapatdapat na magkalag ng mga pangyapak ng kaniyang mga paa. **26** Mga kapatid, mga anak ng lahi ni Abraham, at ang mga sa inyo'y nangatatakot sa Dios, sa atin ipinadadala ang salita ng kaligtasan ng ito. **27** Sapagka't silang nangananahan sa Jerusalem at ang mga pinuno nila, dahil sa hindi nila pagkakilala sa kanya, ni sa mga tinig ng mga propeta na sa tuwing sabbath ay binabasa, ay kanilang tinupad ang hatol sa kanya. **28** At bagaman hindi sila nakasumpong sa kanya ng anomang kadahilangan sukat ipatay, gayon

ma'y kanilang hiningi kay Pilato na siya'y patayin. 29 nangapuno ng kapanaghilian, at tinutulan ang mga At nang maganap na nila ang lahat ng mga bagay na bagay na sinalita ni Pablo, at nagsipamusong. 46 nasusulat tungkol sa kaniya, ay kanilang ibinaba siya At nagsipagsalita ng buong katapangan si Pablo sa punong kahoy, at inilagay siya sa isang libingan. 30 Datapuwa't siya'y binuhay na maguli ng Dios sa at si Bernabe, at nagsipagsabi, Kinakailangang mga patay: 31 At siya'y nakitang maraming mga araw salitain muna ang salita ng Dios sa inyo. Yamang hanggang sa Jerusalem, na siyang mga saksi niya inyong itinatakluil, at hinahatulan ninyong hindi kayo ngayon sa bayan. 32 At dinadalhan namin kayo ng karapatdapat sa walang hanggang buhay, narito, mabubuting balita ng pangakong ipinangako sa mga kami ay pasasa mga Gentil. (aiōnios g166) 47 Sapagka't magulang, 33 Na tinupad din ng Dios sa ating mga ganito ang ipinagutos sa amin ng Panginoon, na anak nang muling buhayin niya si Jesus; gaya naman sinasabi, Inilagay kitang isang ilaw ng mga Gentil, Upang ikaw ay maging sa ikaliligtas hanggang sa ng nasusulat sa ikalawang awit, Ikaw ay aking Anak, kahulihulihanhang hangganan ng lupa. 48 At nang marinig sa araw na ito ay naging anak kita. 34 At tungkol sa ito ng mga Gentil, ay nangagala sila, at niluwalhati muling binuhay niya, upang ngayon at kailan ma'y ang salita ng Dios: at nagsisampalataya ang lahat ng huwag nang magbalik sa kabulukan, ay nagsalita mga itinalaga sa buhay na walang hanggan. (aiōnios siya ng ganito, Ibibigay ko sa iyo ang banal at tunay g166) 49 At lumaganap ang salita ng Panginoon na mga pagpapala ni David. 35 Sapagka't sinabi rin ang mga babaing masisipag sa kabanalan na may naman niya sa ibang awit, Hindi mo ipagkakaloob mga kalagayang mahal, at ang mga mahal na tao na ang iyong Banal ay makakita ng kabulukan. 36 sa bayan, at nangagbangon ng paguuusig laban kay Sapagka't si David, nang maipaglingkod na niya sa Pablo at kay Bernabe, at kanilang pinalayas sila sa kaniyang sariling lahi ang pasiya ng Dios, ay natulog, kanilang mga hangganan. 51 Datapuwa't ipinagpag at isinama sa kaniyang mga magulang, at nakakita ng nila ang alabok ng kanilang mga paa laban sa kanila, kabulukan. 37 Datapuwa't yaong binuhay na maguli ng Dios ay hindi nakakita ng kabulukan. 38 Kaya maging at nagsiparoon sa Iconio. 52 At ang mga alagad ay hayag nawa sa inyo, mga kapatid, na sa pamamagitan nangapusos ng kagalakan at ng Espiritu Santo.

14 At nangyari sa Iconio na sila'y magkasamang nagsipasok sa sinagoga ng mga Judio, at nangagsalita ng gayon na lamang na ano pa't nagsisampalataya ang lubhang marami sa mga Judio at sa mga Griego. 2 Datapuwa't inudyukan ng mga Judiong suwail ang mga kaluluwa ng mga Gentil, at pinasama sila laban sa mga kapatid. 3 Nagsitira nga sila doon ng mahabang panahon na nagsipagsalita ng buong katapangan sa Panginoon, na naggapatotoo sa salita ng kaniyang biyaya, na ipinakakaloob na gawin ng kanilang mga kamay ang mga tanda at mga kababalaghan. 4 Datapuwa't nagkabahabahagi ang karamihan sa bayan; at ang isang bahagi'y nakisama sa mga Judio, at ang ibang bahagi'y nakisama sa mga apostol. 5 At nang gawin ang pagdaluhong ng mga Gentil at ng mga Judio naman na kasama ang kanilang mga pinuno, upang sila'y halayin at batuhin, 6 At sa pagkaalam nila nito, ay nagsitakas na patungo sa mga bayan ng Licaonia, Listra at Derbe, at sa palibotlibot ng lupain: 7 At doon nila ipinangaral ang evangelio. 8 At sa Lstra ay may isang lalaking nakaupo, na sa mga paa'y walang lakas, pilay mula pa sa tiyan ng kaniyang ina, na kailan

ma'y hindi nakalakad. 9 Narinig nitong nagsasalita ay kinakailangang magsipasok tayo sa kaharian ng si Pablo: na, nang titigan siya ni Pablo, at makitang Dios. 23 At nang makapaglagay na sa kanila ng mga may pananampalataya upang mapagaling, 10 Ay matanda sa bawa't iglesia, at nang makapanalanging nagsabi ng malakas na tinig, Magtindig kang matuwid may pagaayuno, ay ipinagtugubilin sila sa Panginoong sa iyong mga paa. At siya'y lumukso at lumakad. 11 kanilang sinampalatayan. 24 At kanilang tinahak At nang makita ng karamihan ang ginawa ni Pablo, ang Pisidia, at nagsiparoon sa Pamfilia. 25 At nang ay nagsigawan sila, na sinasabi sa wikang Licaonia, masalita na nila ang salita sa Perga, ay nagsilusong Ang mga dios ay nagsibaba sa atin sa anyo ng sila sa Atalia; 26 At buhat doo'y nagsilayag sila sa mga tao. 12 At tinawag nilang Jupiter, si Bernabe; Antioquia, na doo'y ipinagtugubilin sila sa biyaya ng at Mercurio, si Pablo, sapagka't siya ang pangulong Dios dahil sa gawang kanilang natapos na. 27 At tagapagsalita. 13 At ang sacerdote ni Jupiter na nang sila'y magsidating, at matipon na ang iglesia, ay ang kaniyang templo ay nasa harap ng bayan, ay isinaysay nila ang lahat ng mga bagay na ginawa nagdala ng mga baka't mga putong na bulaklak sa ng Dios sa kanila, at kung paanong binuksan niya mga pintuang-daan, at ibig maghaing kasama ng mga sa mga Gentil ang pintuan ng pananampalataya. karamihan. 14 Datapuwa't nang marinig ito ng mga 28 At nangatira silang hindi kakaunting panahon na apostol, na si Bernabe at si Pablo, ay hinapak nila kasama ng mga alagad.

ang kanilang mga damit, at nagsipanakbo sa gitna ng karamihan, na nagsisigaw, 15 At nagsisipagsabi, Mga ginoo, bakit ninyo ginagawa ang mga bagay na ito? Kami'y mga tao ring may mga karamdamang gaya ninyo, at nangagdadala ng mabubuting balita sa inyo, upang mula sa mga bagay na itong walang kabuluhan ay magsibalik kayo sa Dios na buhay, na gumawa ng langit at ng lupa at ng dagat, at ng lahat ng nasa mga yaon: 16 Na nang mga panahong nakaraan ay pinabayaan niya ang lahat ng mga bansa ay magsilakad sa kanilang mga sariling daan. 17 At gayon man ay hindi nagpabayang di nagbigay patotoo, tungkol sa kaniyang sarili, na gumawa ng mabuti at nagbigay sa inyo ng ulang galing sa langit at ng mga panahong sagana, na pinupuno ang inyong mga puso ng pagkain at ng katuwaan. 18 At sa mga pananalitang ito ay bahagya na nilang napigil ang karamihan sa paghahain sa kanila. 19 Datapuwa't nagsirating ang mga Judiong buhat sa Antioquia at Iconio: at nang mahikayat nila ang mga karamihan, ay kanilang pinagbabato si Pablo, at kinaladkad nila siya sa labas ng bayan, na inaakalang siya'y patay na. 20 Datapuwa't samantalang ang mga alagad ay nangakatayo sa paligid niya, ay nagtindig siya, at pumasok sa bayan: at nang kinabukasa'y umalis siya na kasama ni Bernabe napasa Derbe. 21 At nang maipangaral na nila ang evangelio sa bayang yaon, at makahikayat ng maraming mga alagad, ay nagsibalik sila sa Lstra at sa Iconio, at sa Antioquia, 22 Na pinatitbay ang mga kaluluwa ng mga alagad, at inaaralan sila na magsipanatili sa pananampalataya, at sa pamamagitan ng maraming mga kapighatian

15 At may ibang mga taong nagsilusong mula sa Judea ay nagsipagturo sa mga kapatid, na sinasabi, Maliban na kayo'y mangagtuli ayon sa kaugalian ni Moises, ay hindi kayo mangaliligtas. 2 At nang magkaroon si Pablo at si Bernabe ng di kakaunting pagtatalo at pakikipagtuligsaan sa kanila, ay ipinasiya ng mga kapatid na si Pablo at si Bernabe, at ang ilan sa kanila, ay magsiahon sa Jerusalem, sa mga apostol at sa mga matanda tungkol sa suliraning ito. 3 Sila nga, palibhasa'y inihatid ng iglesia sa kanilang paglalakbay, ay tinahak ang Fenicia at Samaria, na isinasaysay ang pagbabalik-loob ng mga Gentil: at sila'y nakapagbigay ng malaking kagalakan sa lahat ng mga kapatid. 4 At nang sila'y magsidating sa Jerusalem, ay tinanggap sila ng iglesia at ng mga apostol at ng mga matanda, at isinaysay nila ang lahat ng mga bagay na ginawa ng Dios sa pamamagitan nila. 5 Datapuwa't nagsitindig ang ilan sa sekta ng mga Fariseong nagsisampalataya na nangagsasabi, Kinakailangang sila'y tuliiin, at sa kanila'y ipagbiling ganapin ang kautusan ni Moises. 6 At nangagkatipon ang mga apostol at ang mga matanda upang pagusapan ang bagay na ito. 7 At pagkatapos ng maraming pagtatalo, ay nagtindig si Pedro, at sinabi sa kanila, Mga kapatid, nalalaman ninyo na nang unang panahong nakaraan ay humirang ang Dios sa inyo, upang sa pamamagitan ng aking bibig ay mapakinggan ng mga Gentil ang salita ng Evangelio, at sila'y magsisampalataya. 8 At ang Dios, na nakatataho ng puso, ay nagpatotoo sa kanila, na sa kanila'y ibinigay ang Espiritu Santo, na gaya naman ng kaniyang ginawa sa atin; 9

At tayo'y hindi nya itinangi sa kanila, na nilinis sa pamamagitan ng pananampalataya ang kanilang mga puso. **10** Ngayon nga bakit ninyo tinutukso ang na kasama ng aming mga minamahal na si Bernabe Dios, na inyong nilalagan ng pamatok ang batok at si Pablo, **26** Na mga lalaking nangagsapanganib ng mga alagad na kahit ang ating mga magulang ng kanilang mga buhay alang-alang sa pangalan ng ni tayo man ay hindi maaaring makadala? **11** ating Panginoong Jesucristo. **27** Kaya nga sinugo Datapuwa't naniniwala tayo na tayo'y mangaliliigtas namin si Judas at si Silas, na mangagsasaysay din sa pamamagitan ng biyaya ng Panginoong Jesus, na naman sila sa inyo ng gayon ding mga bagay sa gaya rin naman nila. **12** At nagsitahimik ang buong salita ng bibig. **28** Sapagka't minagaling ng Espiritu karamihan; at kanilang pinakinggan si Bernabe at Santo, at namin, na huwag kayong atangan ng lalong si Pablo na nagsisipagsaysay ng mga tanda at ng mabigat na pasanin maliban sa mga bagay na ito mga kababalaghahan gihawa ng Dios sa mga Gentil na kinakailangan: **29** Na kayo'y magsiilag sa mga sa pamamagitan nila. **13** At nang matapos na silang bagay na inihain sa mga diosdiosan, at sa dugo, at magsitahimik, ay sumagot si Santiago, na sinasabi, sa mga binigti, at sa pakikiapid; kung kayo'y mangilag Mga kapatid, pakinggan ninyo ako: **14** Sinaysay na ni sa mga bagay na ito, ay ikabubuti ninyo. Paalam na Simeon kung paanong dinalaw na una ng Dios ang sa inyo. **30** Kaya nga, nang sila'y mapayaon na, ay mga Gentil, upang kumuha sa kanila ng isang bayan nagsilusong sa Antioquia; at nang matipon na nila sa kaniyang pangalan. **15** At dito'y nasasangayon ang karamihan, ay kanilang ibinigay ang sulat. **31** At ang mga salita ng mga propeta; gaya ng nasusulat, nang ito'y kanilang mabasa na, ay nangagalak dahil **16** Pagkatapos ng mga bagay na ito, ako'y babalik, sa pagkaaliw. **32** Si Judas at si Silas, palibhasa'y mga At muli kong itatayo ang tabernakulo ni David, na propeta rin naman, ay inaralan ang mga kapatid ng nabagsak; At muli kong itatayo ang nangasira sa maraming mga salita, at sila'y pinapagtibay. **33** At kaniya. At ito'y aking itatayo: **17** Upang hanapin ng nang sila'y makapaggugol na ng ilang panahon doon, nalabi sa mga tao ang Panginoon, At ng lahat ng ay payapang pinapagbalik sila ng mga kapatid sa mga Gentil, na tinatawag sa aking pangalan, **18** nagsipagsugo sa kanila. **34** Datapuwa't minagaling Sabi ng Panginoon, na nagpapakilala ng mga bagay ni Silas ang matira roon. **35** Datapuwa't nangatira na ito mula nang una. (aiōn g165) **19** Dahil dito'y si Pablo at si Bernabe sa Antioquia, na itinuturo at ang hatol ko, ay huwag nating gambahain yaong ipinangangaral ang salita ng Panginoon, na kasama sa mga Gentil ay nangagbabalik-loob sa Dios; **20** naman ng ibang marami. **36** At nang makaraan ang Kundi sumulat tayo sa kanila, na sila'y magsilayo ilang araw ay sinabi ni Pablo kay Bernabe, Pagbalikan sa mga ikahahawa sa diosdiosan, at sa pakikiapid, natin ngayon at dalawin ang mga kapatid sa bawa't at sa binigti, at sa dugo. **21** Sapagka't si Moises bayang pinanggaralan natin ng salita ng Panginoon, at mula nang unang panahon ay mayroon sa bawa't tingnan natin kung ano ang lagay nila. **37** At inibig bayan na nangangaral tungkol sa kanya, palibhasa'y ni Bernabe na kanilang isama naman si Juan, na binabasa sa mga sinagoga sa bawa't sabbath. **22** tinatawag na Marcos. **38** Datapuwa't hindi minagaling Nang magkagayo'y minagaling ng mga apostol at ng ni Pablo na isama nila ang humiwalay sa kanila mula matatanda, pati ng buong iglesia, na magsihirang sa Pamfilia, at hindi sumama sa kanila sa gawain. **39** ng mga tao sa kanilang magkakasama, at suguin At nagkaroon ng pagtatalo, ano pa't sila'y naghiwalay, sa Antioquia na kasama ni Pablo at ni Bernabe; at isinama ni Bernabe si Marcos, at lumayag sa si Judas na tinatawag na Barsabas, at si Silas na Chipre: **40** Datapuwa't hinirang ni Pablo si Silas, at mga nangungulo sa mga kapatid: **23** At nagsisulat yumaon, na sila'y ipinagtugubilin ng mga kapatid sa sila sa pamamagitan nila, Ang mga apostol at ang biyaya ng Panginoon. **41** At kaniyang tinahak ang mga matanda, mga kapatid, sa mga kapatid na Siria at Cilicia, na pinagtitibay ang mga iglesia. nangasa mga Gentil sa Antioquia at Siria at Cilicia, ay bumabati: **24** Sapagka't aming nabalitaan na ang ilang nagsialis sa amin ay nangangbagabag sa inyo ng mga salita, na isininsay ang inyong mga kaluluwa; na sa kanila'y hindi kami nangagutos ng anoman;

16 At siya'y naparoon din naman sa Derbe at sa Listra: at narito, neroon ang isang alagad, na nagngangalang Timoteo, na anak ng isang Judiang sumasampalataya; datapuwa't Griego ang kaniyang ama. **2** Siya'y may mabuting patotoo ng mga kapatid

na nangasa Listra at Iconio. **3** Iniiibig ni Pablo na sa amin at nagsisigaw, na sinasabi, Mga alipin sumama siya sa kaniya; at kaniyang kinuha siya at ng Kataastaasang Dios ang mga taong ito, na tinuli dahil sa mga Judio na nangasa mga dakong nagsisipangaral sa inyo ng daan ng kaligtasan. **18** At yaon: sapagka't nalalaman ng lahat na ang kaniyang maraming mga araw na ginawa niya ito. Datapuwa't ama'y Griego. **4** At sa kanilang pagtahak sa mga palibhasa'y si Pablo ay totoong nababagabag, ay bayan, ay ibinigay sa kanila ang mga utos na inilagda lumigon at sinabi sa espiritu, Iniuutos ko sa iyo sa ng mga apostol at ng mga matanda sa Jerusalem, pangalan ni Jesucristo na lumabas ka sa kaniya. At upang kanilang tuparin. **5** Kaya nga, ang mga iglesia'y ito ay lumabas nang oras ding yaon. **19** Datapuwa't pinalakas sa pananampalataya at naragdagan ang nang makita ng kaniyang mga panginoon na wala na bilang araw-araw. **6** At nang kanilang matahak ang ang inaasahan nilang kapakinabangan, ay hinuli nila lupain ng Frigia at Galacia, ay pinagbawalan sila si Pablo at si Silas, at kinaladkad sila sa pamilihan, ng Espiritu Santo na saysayin ang salita sa Asia; sa harapan ng mga may kapangyarihan, **20** At **7** At nang sila'y magsidating sa tapat ng Misia, ay nang maiharap na sila sa mga hukom, ay sinabi pinagsikapan nilang magsipasok sa Bitinia; at hindi nila, Ang mga lalaking ito, palibhasa'y mga Judio, sila tinulutan ng Espiritu ni Jesus; **8** At pagkaraan ay nagsisipanggulong totoo sa ating bayan, **21** At nila sa Misia, ay nagsilusong sila sa Troas. **9** At nangaghahayag ng mga kaugaliang hindi matuwid napakita ang isang pangitain sa gabi kay Pablo: nating tanggapin, o gawin, palibhasa tayo'y Romano. May isang lalaking taga Macedonia na nakatayo, na **22** At samasamang nagsitindig ang karamihan laban namamanhik sa kaniya, at sinasabi, Tumawid ka sa sa kanila: at hinapak ng mga hukom ang kanilang Macedonia, at tulungan mo kami. **10** At pagkakita mga damit, at ipinapalo sila ng mga panghampus. niya sa pangitain, pagdaka'y pinagsikapan naming **23** At nang sila'y mapalo na nila ng marami, ay magsiparoon sa Macedonia, na pinatutunayang kami'y ipinasok sila sa bilangguan, na ipinagtatagubilin sa tinawag ng Dios upang sa kanila'y ipangaral ang tagapamahala na sila'y bantayang maigi. **24** Na, nang evangelio. **11** Pagtulak nga sa Troas, ay pinunta tanggapin nito ang gayong tagubilin, ay ipinasok namin ang Samotracia, at nang kinabukasa'y ang sila sa kalooblooban ng bilangguan, at pinit ang Neapolis; **12** At mula doo'y ang Filipos, na isang kanilang mga paa sa mga pangawan. **25** Datapuwa't bayan ng Macedonia, na siyang una sa purok, lupang nang maghahatinggabi na si Pablo at si Silas ay nasasakupan ng Roma: at nangatira kaming ilang nagsipanalangin at nagsiawit ng mga himno sa araw sa bayang yaon. **13** At nang araw ng sabbath ay Dios, at sila'y pinakikigangan ng mga bilanggo; **26** nagsilabas kami sa labas ng pintuan sa tabi ng ilog, na At kaginsaginsa'y nagkaroon ng isang malakas na doo'y sinapantaha naming may mapapanalanginan; at lindol, ano pa't nangagsiuga ang mga patibayan ng kami'y nangaupo, at nakipagsalitaan sa mga babaing bahay-bilangguan: at pagdaka'y nangabuksan ang nangagkatipon. **14** At isang babaing nagngangalang lahat ng mga pinto; at nangakalas ang mga gapos Lidia, na mangangalakal ng kayong kulay-ube, na ng bawa't isa. **27** At ang tagapamahala, palibhasa'y taga bayan ng Tiatira, isang masipag sa kabanan, nagising sa pagkakatulog at nang makitang bukas ang ay nakinig sa amin: na binuksan ng Panginoon ang mga pinto ng bilangguan, ay binunot ang kaniyang kaniyang puso upang unawain ang mga bagay na tabak at magpapakamatay sana, sa pagaakalang sinalita ni Pablo. **15** At nang siya'y mabautismuhan nangakatakas na ang mga bilanggo. **28** Datapuwa't na, at ang kaniyang mga kasangbahay, ay namanhik sumigaw si Pablo ng malakas na tinig, na sinasabi, siya sa amin, na sinasabi, Kung inyong inaakalang Huwag mong saktan ang iyong sarili: sapagka't ako'y tapat sa Panginoon, ay magsipasok kayo sa nangaririto kaming lahat. **29** At siya'y humingi ng mga aking bahay, at kayo'y magsitira doon. At kami'y pinilit ilaw at tumakbo sa loob, at, nanginginig sa takot, ay niya. **16** At nangyari, na nang kami'y nagsisiparoon nagpatirapa sa harapan ni Pablo at ni Silas, **30** At sila'y sa mapapanalanginan, ay sinalubong kami ng inilabas at sinabi, Mga gino, ano ang kinakailangan isang dalagang may karumaldumal na espiritu ng kong gawin upang maligtas? **31** At kanilang sinabi, panghuhula, at nagdadala ng maraming pakinabang Manampalataya ka sa Panginoong Jesus, at maliligtas sa kaniyang mga panginoon sa pamamagitan ng ka, ikaw at ang iyong sangbahayan. **32** At sa kaniya'y panghuhula. **17** Siya'y sumusunod kay Pablo at sinalita nila ang salita ng Panginoon, pati sa lahat

ng nangasa kaniyang bahay. 33 At sila'y kaniyang naman; 7 Na tinanggap sila ni Jason: at ang lahat kinuha nang oras ding yaon ng gabi, at hinugasan ng mga ito ay nagsisigawa ng laban sa mga utes ni ang kanilang mga latay; at pagdaka'y binautismuhan, Cesar, na nagsasabing may ibang hari, si Jesus. 8 At siya at ang buong sangbahayan niya. 34 At sila'y kanilang ginulo ang karamihan at ang mga punong kaniyang ipinanhik sa kaniyang bahay, at hinainan bayan, nang kanilang marinig ang mga bagay na sila ng pagkain, at nagalak na totoo, pati ng buong ito. 9 At nang matanggap na nila ang pinakaako kay sangbahayan niya, na nagsisampalataya sa Dios. Jason at sa mga iba, ay kanilang pinawalan sila. 10 35 Datapuwa't nang umaga na, ang mga hukom ay At pagdaka'y pinayaon sa gabi ng mga kapatid si nangagsugo ng mga sarhento, na nagsasabi, Pawalan Pablo at si Silas sa Berea: na nang dumating sila mo ang mga taong iyan. 36 At iniulat ng tagapamahala doon ay nagsipasok sa sinagoga ng mga Judio. 11 kay Pablo ang mga salitang ito, na sinasabi, Ipinagutos Ngayon lalong naging mararangal ang mga ito kay sa ng mga hukom na kayo'y pawalan: ngayon nga'y mga taga Tesalonica, sapagka't tinanggap nila ang magsilabas kayo, at magsiyaon kayong payapa. 37 Salita ng buong pagsisikap, at sinisiyasat sa araw-Datapuwa't sinabi sa kanila ni Pablo, Pinalo nila kami araw ang mga kasulatan, kung tunay nga ang mga sa hayag, na hindi nangahatulan, bagama't mga bagay na ito. 12 Kaya nga marami sa kanila ang mga lalaking Romano, at kami'y ibinilanggo; at ngayo'y nagsisampalataya; gayon din sa mga babaeng Griega lihim na kami'y pinawawalan nila? tunay na hindi nga; na may mga kalagayang mahal, at sa mga lalake, kundi sila rin ang magsiparito at kami'y pawalan. 38 At ay hindi kakaunti. 13 Datapuwa't nang maunawa iniulat ng mga sarhento ang mga salitang ito sa mga ng mga Judiong taga Tesalonica na sa Berea ay hukom: at sila'y nangataket nang kanilang marinig ipinangangaral din ni Pablo ang salita ng Dios, ay na sila'y mga Romano; 39 At sila'y nagsiparoon at nagsiparoon din naman, na ginulo at binagabag ang pinamanhikan sila; at nang kanilang mailabas na sila, mga karamihan. 14 At nang magkagayo'y pagdaka'y ay hiniling nila sa kanila na magsilabas sa bayan. 40 pinayaon ng mga kapatid si Pablo na pumaroon At sila'y nagsilabas sa bilangguan, at nagsipasok sa hanggang sa dagat: at nangatira pa roon si Silas at si bahay ni Lidia: at nang makita nila ang mga kapatid, Timoteo. 15 Datapuwa't silang mga nagsipaghafid ay kanilang inaliw sila, at nagsialis.

17 Pagkatahak nga nila sa Amfipolis at sa Apolonia, ay nagsirating sila sa Tesalonica, na kinaroroonan ng isang sinagoga ng mga Judio. 2 At si Pablo, ayon sa ugali nya ay pumasok sa kanila, at sa tatlong sabbath ay nangatuwiran sa kanila sa mga kasulatan, 3 Na binubeksan at pinatunayan na kinakailangang si Cristo ay maghirap, at muling mabuhay sa mga patay; at itong si Jesus, aniya, na aking ipinangangaral sa inyo, ay siyang Cristo. 4 At nangahikayat ang ilan sa kanila, at nakikampi kay Pablo at kay Silas; at gayon din ang lubhang maraming mga Griegong masisipag sa kabanalnan, at hindi kakaunting mga babaeng mararangal. 5 Datapuwa't ang mga Judio, palibhasa'y nangaudyokan ng inggit, ay nangagsama ng ilang masasamang tao sa pamilihan, at pagkatipon ng isang karamihan, ay ginulo ang bayan; at pagkalusob sa bahay ni Jason, ay pinagsikapan nilang sila'y iharap sa mga tao. 6 At nang hindi sila mangasumpungan, ay kanilang kinaladkad si Jason at ang ilang kapatid sa harap ng mga punong bayan, na ipinagsisigawan, Itong mga nagsisipagtawirk ng sanglibutan, ay nagsiparito rin

18 At ilan naman sa mga pilosopong Epicureo at Estoico ay nakipagtalo sa kaniya. At sinabi ng ilan, Anong ibig sabihin ng masalitang ito? binagabag ang mga iba, Parang siya'y tagapagbalita ng mga ibang dios: sapagka't ipinangangaral niya si Jesus at ang pagkabuhay na maguli. 19 At siya'y tinangnan nila, at dinala siya sa Areopago, na sinasabi, Mangayari bagang maalaman namin kung ano itong bagong aral, na sinasalita mo? 20 Sapagka't naghahatid ka ng mga kakaibang bagay sa aming mga tainga: ibig nga naming maalaman kung ano ang kahulugan ng mga bagay na ito. 21 (Lat na ng mga Ateniense at ang mga taga ibang bayang nakikipamayan doon ay

walang ibang ginagawa, kundi ang magsipagsaysay o mangakini ng anomang bagay na bago.) 22 At tumindig si Pablo sa gitna ng Areopago, at sinabi, Kayong mga lalaking taga Atenas, sa lahat ng mga bagay ay napapansin kong kayo'y lubhang relihioso. 23 Sapagka't sa aking pagdaraan, at sa pagmamasid ng mga bagay na inyong sinasamba, ay nakasumpong din naman ako ng isang dambana na may sulat na ganito, SA ISANG DIOS NA HINDI KILALA. Yaon ngang inyong sinasamba sa hindi pagkakilala, siya ang sa inyo'y ibinabalita ko. 24 Ang Dios na gumawa ng sanglibutan at ng lahat ng mga bagay na naririto, siya, palibhasa'y Panginoon ng langit at ng lupa, ay hindi tumatahanan sa mga templong ginawa ng mga kamay; 25 Ni hindi rin naman pinaglilingkuran siya ng mga kamay ng mga tao, na para bagang siya'y nangangailangan ng anomang bagay, yamang siya rin ang nagbibigay sa lahat ng buhay, at ng hininga, at ng lahat ng mga bagay; 26 At ginawa niya sa isa ang bawa't bansa ng mga tao upang magsipahanan sa balat ng buong lupa, na itinakda ang kanilang talagang ayos ng mga kapanahunan at ang mga hangganan ng kanilang tahanan; 27 Upang kanilang hanapin ang Dios baka sakaling maapuhap nila siya at siya'y masumpungan, bagaman hindi siya malayo sa bawa't isa sa atin: 28 Sapagka't sa kaniya tayo'y nangabubuhay, at nagsisikilos, at mayroon tayong pagkatao: na gaya naman ng sinabi ng ilan sa inyong sariling mga manunula, Sapagka't tayo nama'y sa kaniyang lahi. 29 Yamang tayo nga'y lahi ng Dios, ay hindi marapat nating isipin na ang pagka Dios ay katulad ng ginto, o ng pilak, o ng bato, na inukit ng kabihasnan at katalinuhan ng tao. 30 Ang mga panahon ng kahanganan ay pinalipas na nga ng Dios; datapuwa't ngayo'y ipinaguutos niya sa mga tao na mangagsisi silang lahat sa lahat ng dako: 31 Sapagka't siya'y nagtakda ng isang araw na kaniyang ipaghuhukom sa sanglibutan ayon sa katuwiran sa pamamagitan ng lalaking kaniyang itinalaga; na ito'y pinutunayan niya sa lahat ng mga tao, nang siya'y buhayin niyang maguli sa mga patay. 32 At nang kanilang marinig ang tungkol sa pagkabuhay na maguli, ay nanglibak ang ilan; datapuwa't sinabi ng mga iba, Pakikigangan ka naming muli tungkol dito. 33 Sa gayo'y umalis si Pablo sa gitna nila. 34 Datapuwa't nakisama sa kanya ang ilang mga tao, at nagsisampalataya: na sa mga yao'y isa si Dionisio na Areopagita, at ang isang babaing nagngangalang Damaris, at mga iba pang kasama nila.

18 Pagkatapos ng mga bagay na ito'y umalis siya sa Atenas, at napasa Corinto. 2 At nasumpungan niya ang isang Judio na nagngangalang Aquila, isang lalaking tubo sa Ponto, na hindi pa nalalaong nanggagaling sa Italia, kasama ni Priscila na kaniyang asawa, sapagka't ipinagutos ni Claudio na ang lahat ng mga Judio ay magsialis sa Roma: at siya'y lumapit sa kanila; 3 At sapagka't ang hanap-buhay niya'y gaya rin ng kanila, ay nakipanuluyan siya sa kanila, at sila'y nagsigawa: sapagka't ang hanap-buhay nila'y gumawa ng mga tolda. 4 At siya'y nangangatuwiran tuwing sabbath sa sinagoga, at hinihikayat ang mga Judio at ang mga Griego. 5 Datapuwa't nang si Silas at si Timoteo ay magsilusong mula sa Macedonia, si Pablo ay napilitan sa pamamagitan ng salita, na sinasaksihan sa mga Judio na si Jesus ang siyang Cristo. 6 At nang sila'y magsitutol at magsipamusong, ay ipinagpag niya ang kaniyang kasuotan at sa kanila'y sinabi, Ang inyong dugo'y sumainyong sariling mga ulo: ako'y malinis: buhat ngayo'y paparoon ako sa mga Gentil. 7 At siya'y umalis doon, at pumasok sa bayan ng isang lalaking nagngangalang Tito Justo, na isang sumasamba sa Dios, na ang bahay niya'y karugtong ng sinagoga. 8 At si Crispus, ang pinuno sa sinagoga, ay nanampalataya sa Panginoon, pati ng buong sangbahayan niya; at marami sa mga taga Corinto na sa pakikinig ay nagsisampalataya, at pawang nangabautismuhan. 9 At sinabi ng Panginoon kay Pablo nang gabi sa pangitain, Huwag kang matakot, kundi magsalita ka, at huwag kang tumahimik: 10 Sapagka't ako'y sumasaiyo, at sinoma'y hindi ka madadaluhong upang saktan ka: sapagka't makapal ang mga tao ko sa bayang ito. 11 At siya'y tumahan doong isang taon at anim na buwan, na itinuturo sa kanila ang salita ng Dios. 12 Datapuwa't nang si Galion ay proconsul ng Acaya ang mga Judio ay nangakaisang nangagsitindig laban kay Pablo at siya'y dinala sa harapan ng hukuman, 13 Na nagsasabi, Hinihikayat ng taong ito ang mga tao upang magsisamba sa Dios laban sa kautusan. 14 Datapuwa't nang bubukhin na ni Pablo ang kaniyang bibig, ay sinabi ni Galion sa mga Judio, Kung ito'y tunay na masamang gawa o mabigat na kasalanan, Oh mga Judio, may matuwid na tiisin ko kayo: 15 Datapuwa't kung mga pagtatalo tungkol sa mga salita at mga pangalan at sa inyong sariling kautusan,

kayo sa inyong sarili na ang bahala noon; ayaw Tinanggap baga ninyo ang Espiritu Santo nang kayo'y kong maging hukom sa mga bagay na ito. **16** At magsisampalataya? At sinabi nila sa kaniya, Hindi, sila'y pinalayas niya sa hukuman. **17** At hinawakan hindi man lamang namin narinig na may ibinigay na nilang lahat si Sostenes, na pinuno sa sinagoga, at Espiritu Santo. **3** At sinabi nya, Kung gayo'y sa ano siya'y hinampas sa harapan ng hukuman. At hindi kayo binautismuhan? At sinabi nila, Sa bautismo ni man lamang pinansin ni Galion ang mga bagay Juan. **4** At sinabi ni Pablo, Nagbabautismo si Juan na ito. **18** At si Pablo, pagkatapos na makatira na ng bautismo ng pagsisisi, na sinasabi sa bayan na roong maraming araw, ay nagpaalam sa mga kapatid, sila'y magsisampalataya sa darating sa hulihan niya, at buhat doo'y lumayag na patungo sa Siria, at sa makatuwid baga'y kay Jesus. **5** At nang kanilang kasama niya si Priscila at si Aquila: na inahit niya marinig ito, ay nangapabautismo sila sa pangalan ng ang kaniyang buhok sa Cencrea; sapagka't siya'y Panginoong Jesus. **6** At nang maipatong na ni Pablo may panata. **19** At sila'y nagsidating sa Efeso, at sa kanila ang kaniyang mga kamay, ay bumaba sa sila'y iniwan niya doon: datapuwa't pumasok siya kanila ang Espiritu Santo; at sila'y nagsipagsalita ng sa sinagoga, at nangatuwiran sa mga Judio. **20** At mga wika, at nagsipanghula. **7** At silang lahat ay nang siya'y pamanhikan nila na tumigil pa roon ng may labingdalawang lalake. **8** At siya'y pumasok sa ilang panahon, ay hindi siya pumayag; **21** Kundi nang sinagoga, at nagsalitang may katapangan sa loob ng siya'y nagpaalam sa kanila, at nagsabi, Babalik uli tatlong buwan, na nangangatuwiran at nanghihikayat ako sa inyo kung loobin ng Dios, siya'y naglayag tungkol sa mga bagay na nauukol sa kaharian ng buhat sa Efeso. **22** At nang makalunsad na siya sa Dios. **9** Datapuwa't nang magsipagmatigas ang ilan at Cesarea, ay siya'y umahon at bumati sa iglesia, at ayaw magsipaniwala, na pinagsasalitaan ng masama lumusong sa Antioquia. **23** At nang makagugol na ang Daan sa harapan ng karamihan, ay umalis siya roon ng ilang panahon, ay umalis siya, at tinahak siya sa kanila, at inihiwala ang mga alagad, na ang lupain ng Galacia, at Frigia, na sunodsunod, na nangangatuwiran araw-araw sa paaralan ni Tiranno. pinagtitibay ang lahat ng mga alagad. **24** Ngayon **10** At ito'y tumagal sa loob ng dalawang taon; ano ang isang Judio na nagngangalang Apolos, na isang pa't ang lahat ng mga nagsisitahan sa Asia ay Alejandrino sa lahi, at taong marikit mangusap, ay nangakarinig ng salita ng Panginoon, ang mga Judio dumating sa Efeso; at siya'y makapangyarihan ukol at gayon din ang mga Griego. **11** At gumawa ang sa mga kasulatan. **25** Ang taong ito'y tinuruan sa Dios ng mga tanging himala sa pamamagitan ng daan ng Panginoon; at palibhasa'y may maningas mga kamay ni Pablo: **12** Ano pa't ang mga panyo na espiritu, ay kaniyang sinalita at itinurong maingat o mga tapi na mapadaiti sa kaniyang katawan ay ang mga bagay na tungkol kay Jesus, na ang dinadala sa mga may-sakit, at nawawala sa kanila naalaman lamang ay ang bautismo ni Juan: **26** At ang mga sakit, at nangagsisilabas ang masasamang siya'y nagsimulang magsalita ng buong tapang sa espiritu. **13** Datapuwa't ilan sa mga Judiong pagalagala sinagoga. Datapuwa't nang siya'y marinig ni Priscila na nagsisipagpalayas ng masasamang espiritu, at ni Aquila, ay kanilang isinama siya, at isinaysay sa ay nagsipangahas na sambitain ang pangalan ng kaniya ang daan ng Panginoon ng lalong maingat. **27** Panginoong Jesus sa mga may masasamang espiritu, At nang ibig niyang lumipat sa Acaya, ay pinalakas na nagsisipagsabi, Ipinamamanhik ko sa inyo sa ng mga kapatid ang kaniyang loob at sila'y nagsisulat pamamagitan ni Jesus na siyang ipinangangaral ni sa mga alagad na siya'y tanggapin: at nang siya'y Pablo. **14** At may pitong anak na lalake ang isang dumating doon, ay lubos na tumulong siya sa mga Esceva na Judio, isang pangulong sacerdote, na nagsisampalataya sa pamamagitan ng biyaya; **28** nagsisigawa nito. **15** At sumagot ang masasamang Sapagka't may kapangyarihang dinaig niya ang mga espiritu at sa kanila'y sinabi, Nakikilala ko si Jesus, at Judio, at hayag, na ipinakilala sa pamamagitan ng nakikilala ko si Pablo; datapuwa't sino-sino kayo? **16** mga kasulatan na si Jesus ay ang Cristo.

19 At nangyari, na, samantalang si Apolos ay nasa Corinto, pagkatahak ni Pablo ng mga lupaing matataas ay napasa Efeso, at nakasumpong ng ilang mga alagad: **2** At sa kanila'y sinabi niya,

At ang taong kinaroroongan ng masamang espiritu ay lumukso sa kanila, at sila'y kaniyang natalo, at nadaig sila, ano pa't nagsitakas sila sa bayah na yaon na mga hubo't hubad at mga sugatan. **17** At nahayag ito sa lahat, sa mga Judio at gayon

din sa mga Griego, na nangananahanan sa Efeso; huwag siyang pumaroon sa dulaan. 32 At ang iba at sinidlan silang lahat ng takot, at pinadakila ang ngay' sumisigaw ng isang bagay, at ang iba'y iba pangalan ng Panginoong Jesus. 18 Marami rin naman: sapagka't ang pulong ay nasa kaguluhan; naman sa mga nagsisampalataya na ang nagsidating, at hindi maalaman ng karamihan kung bakit sila'y na ipinahahayag at isinasaysay ang kanilang mga nangagkatipon. 33 At kanilang inilabas si Alejandro gawain. 19 At hindi kakaunti sa mga nagsisigamit sa karamihan, na siya'y itinutulak ng mga Judio sa ng mga kabihasnang magica ay nagsipagtapon ng dakong harap. At inihudyat ang kamay ni Alejandro, kanilang mga aklat, at pinagsusunog sa paningin at ibig sanang magsanggalang sa harapan ng bayan. ng lahat; at kanilang binilang ang halaga niyaon, at 34 Datapuwa't nang matalastas nilang siya'y Judio, nasumpungang may limampung libong putol na pilak. ay nangagkaisang lahat na mangagsigawan sa loob 20 Sa gayo'y lumagong totoo ang salita ng Panginoon halos ng dalawang oras, Dakila ang Diana ng mga at nanaig. 21 Pagkatapos nga ng mga bagay na ito, Efeso. 35 At nang mapatahimik na ng kalihim-ay ipinasiya ni Pablo sa espiritu, nang matahak na bayan ang karamihan, ay kaniyang sinabi, Kayong niya ang Macedonia at ang Acaya, na pumaroon sa mga lalaking taga Efeso, sino sa mga tao ang Jerusalem, na sinasabi, Pagkapanggaling ko roon, hindi nakakaalam na ang bayan ng mga Efeso ay ay kinakailangang makita ko naman ang Roma. tagapagingat ng templo ng dakilang Diana, at ng 22 At nang maisugo na niya sa Macedonia ang larawang nahulog mula kay Jupiter? 36 Yamang dalawa sa nagsisipaglingkod sa kaniya, na si Timoteo hindi nga maikakaila ang mga bagay na ito, ay at si Erasto, siya rin ay natirang ilang panahon dapat kayong magsitahimik, at huwag magsigawa sa Asia. 23 At halos nang panahong yao'y may ng anomang bagay sa madalian. 37 Sapagka't nangyaring hindi mumunting kaguluhan tungkol sa dinala ninyo rito ang mga taong ito, na hindi mga Daan. 24 Sapagka't may isang taong nagngangalang mangloloob sa templo, ni mga mamumusong man Demetrio, pandaypilak, na gumagawa ng maliliit na sa ating diosa. 38 Kung si Demetrio nga, at ang dambanang pilak ni Diana, ay nagbibigay ng hindi mga panday na kasama niya, ay mayroong anomang kakaunting hanap-buhay sa mga panday; 25 Na sila'y sakdal laban sa kanino man, ay bukas ang mga kaniyang tinipon pati ng mga manggagawa ng mga hukuman, at may mga proconsul: bayaan ninyong gayong gawa, at sinabi, Mga Ginoo, talastas ninyo mangagsakdal ang isa't isa. 39 Datapuwa't kung may na nagsisiyaman tayo sa hanap-buhay na ito. 26 Inuuusig kayo sa ano pa mang ibang mga bagay, At inyong nakikita at naririnig, na hindi lamang sa ay mahahatulan sa karaniwang kapulungan. 40 Efeso, kundi halos sa buong Asia, ay nakaakit ang Sapagka't totoong nanganganib tayo na mangasakdal Pableng ito at naghinalay ng maraming mga tao, na tungkol sa pagkakagulo sa araw na ito, palibhasa'y sinasabing hindi raw mga dios, ang mga ginagawa walang anomang kadahilanhan: at tungkol dito ay hindi ng mga kamay: 27 At hindi lamang may panganib tayo makapagbibigay sulit tungkol sa pagkakatipong na mawalang kapurihan ang hanapbhuhay nating ito; ito. 41 At nang siya'y makapagsalitang gayon, ay kundi naman ang templo ng dakilang diosa Diana ay pinaalis niya ang kapulungan.

mawawalan ng halaga, at hanggang sa malugso ang kadakilaan niya na sinasamba ng buong Asia at ng sanglibutan. 28 At nang marinig nila ito'y nangapuno sila ng galit, at nangagsigawan, na nagsipagsabi, Dakila ang Diana ng mga taga Efeso. 29 At napuno ng kaguluhan ang bayan: at pinakaisahan nilang lusubin ang dulaan, na sinunggaban si Gayo at si Aristarco, mga lalaking taga Macedonia, na kasama ni Pablo sa paglalakbay. 30 At nang inakala ni Pablo na pasukin ang mga tao, ay hindi siya tinulutan ng mga alagad. 31 At ang ilan din naman sa mga puno sa Asia, palibhasa'y kaniyang mga kaibigan, ay nangagpasugo sa kaniya at siya'y pinakiusapang

20 At pagkatapos na mapatigil ang kaguluhan, nang maipatawag na ni Pablo ang mga alagad at sila'y mapangaralan, ay nagpaalam sa kanila, at umalis upang pumaroon sa Macedonia. 2 At nang matahak na niya ang mga dakong yaon, at maaralan na sila ng marami, siya'y napasa Grecia. 3 At nang siya'y makapaggugol na ng tatlong buwan doon, at mapabakayan siya ng mga Judio nang siya'y lalayag na sa Siria, ay pinasiyahan niyang bumalik na magdaan sa Macedonia. 4 At siya'y sinamahan hanggang sa Asia, ni Sopatro na taga Berea, na anak ni Pirro; at ng mga taga Tesalonicang si Aristarco at si Segundo; at ni Gayo na taga Derbe, at ni Timoteo;

at ng mga taga Asiang si Tiquico at si Trofimo. 5 ikinait na ipahayag sa inyo ang anomang bagay na Datapuwa't nangauna ang mga ito, at hinintay kami pakikinabangan, at hayag na itinuro sa inyo, at sa sa Troas. 6 At kami'y nagsilayag mula sa Filipos mga bahay-bahay, 21 Na sinasakihan ko sa mga pagkaraan ng mga kaarawan ng mga tinapay na Judio at gayon din sa mga Griego ang pagsisisi sa walang lebadura, at nagsidating kami sa kanila sa Dios, at ang pananampalataya sa ating Panginoong Troas sa loob ng limang araw; na doo'y nagsitira Jesucristo. 22 At ngayon, narito, ako na natatali sa kaming pitong araw. 7 At nang unang araw ng espiritu ay pasasa Jerusalem, na hindi nalalaman sanglinggo, nang kami'y nangagkakapisan upang ang mga bagay na mangyayari sa akin doon: 23 pagputolputulin ang tinapay, si Pablo ay nangular Maliban na pinatotohanan sa akin ng Espiritu Santo sa kanila, na nagaakalang umalis sa kinabukasan; sa bawa't bayan, na sinasabing ang mga tanikala at tumagal ang kaniyang pananalita hanggang sa ang mga kapighatian ay nagsisipagantay sa akin. 24 hatinggabi. 8 At may maraming mga ilaw sa silid sa Datapuwa't hindi ko minamahal ang aking buhay na itaas na pangkatipunan namin. 9 At may nakaupo waring sa akin ay mahalaga, maganap ko lamang ang sa durungawan na isang binatang nagngangalang aking katungkuluan, at ang ministeriong tinanggap ko Eutico, na mahimbing sa pagtulog; at samantalang sa Panginoong Jesus, na magpatotoo ng evangelio si Pablo ay nangular ng mahaba, palibhasa'y ng biyaya ng Dios. 25 At ngayon, narito, nalalaman natutulog ay nahulog buhat sa ikatlong grado, at ko na kayong lahat, na aking nilibot na pinangaralan siya'y binuhat na patay. 10 At nanaog si Pablo, at ng kaharian, ay hindi na ninyo muling makikita pa dumapa sa ibabaw niya, at siya'y niyakap na sinabi, ang aking mukha. 26 Kaya nga pinatotohanan ko Huwag kayong magkagulo; sapagka't nasa kanya sa inyo sa araw na ito, na ako'y malinis sa dugo ang kaniyang buhay. 11 At nang siya'y makapanhik na, ng lahat ng mga tao. 27 Sapagka't hindi ko ikinait at mapagputolputol na ang tinapay, at makakain na, ang pagsasaysay sa inyo ng buong kapasiyahan ng at makapagsalita sa kanila ng mahaba, hanggang sa Dios. 28 Ingatan ninyo ang inyong sarili, at ang buong sumikat ang araw, kaya't siya'y umalis. 12 At kanilang kawan, na sa kanila'y ginawa kayo ng Espiritu Santo dinalang buhay ang binata, at hindi kakaunti ang na mga obispo, upang pakanin ninyo ang iglesia ng kanilang pagkaaliw. 13 Datapuwa't kami, na nangauna Panginoon na binili niya ng kaniyang sariling dugo. 29 sa daong, ay nagsilayag na patungong Ason, na doon Aking talastas na pagalis ko ay magsisipasok sa inyo namin inaakalang ilulan si Pablo: sapagka't gayon ang ang mga ganid na lobo, na hindi mangagpapatawad kaniyang ipinasiya, na ninanasa niyang maglakad. sa kawan; 30 At magsisilitaw sa mga kasamahan din 14 At nang salubugin niya kami sa Ason, siya'y ninyo ang mga taong mangagsasalita ng mga bagay inilulan namin, at nagsiparoon kami sa Miletene. 15 At na masasama, upang mangaggala ng mga alagad sa pagtulak namin doon, ay sumapit kami nang sumunod kanilang hulihan. 31 Kaya nga kayo'y mangagpuyat, na araw sa tapat ng Chio; at nang kinabukasan ay na alalahaning sa loob ng tatlong taon ay hindi ako nagsidaong kami sa Samo; at nang kinabukasan ay naglikat sa gabi at araw ng paalaala sa bawa't isa nagsirating kami sa Miletto. 16 Sapagka't ipinasiya na may pagluha. 32 At ngayo'y ipinagtatagubilin ko ni Pablo na lampasan ang Efeso, upang huwag na kayo sa Dios, at sa salita ng kaniyang biyaya, na siyang maggugol ng panahon sa Asia; sapagka't makapagpapatibay, at makapagbibigay sa inyo ng siya'y nagmamatadli upang kung maaari ay dumating mana sa kasamahan ng lahat na mga pinapaging sa Jerusalem sa araw ng Pentecostes. 17 At mula sa banal. 33 Hindi ko inimbot ang pilak ninoman, o ang Miletto ay nagpasugo siya sa Efeso, at ipinatawag ang ginto, o ang pananamit. 34 Nalalaman din ninyo na mga matanda sa iglesia. 18 At nang sila'y magsidating ang mga kamay na ito ay nangaglilingkod sa mga sa kaniya, ay sinabi niya sa kanila, Nalalaman ninyo, kinakailangan ko, at sa aking mga kasamahan. 35 na mula nang unang araw na ako'y tumungtong sa Nagbigay halimbawa ako sa inyo sa lahat ng mga Asia, kung paano ang pakikisama ko sa inyo sa buong bagay, na sa ganitong pagpapagal ay dapat kayong panahon, 19 Na ako'y naglilingkod sa Panginoon ng magsisaklolo sa mahihina, at alalahinan ang mga buong pagpapakumbaba ng isip, at ng mga luha, at salita ng Panginoong Jesus, na siya rin ang may sabi, ng mga pagsubok na dumating sa akin dahil sa mga Lalo pang mapalad ang magbigay kay sa tumanggap. pagbakay ng mga Judio; 20 Kung paanong hindi ko 36 At nang makapagsalita na siya ng gayon, ay

nanikluhod siya at nanalanging kasama silang lahat. Jerusalem. 13 Nang magkagayo'y sumagot si Pablo, 37 At silang lahat ay nagsipanangis nang di kawasa, Anong ginagawa ninyo, na nagsisitangis at dinudurog at nangagsiyakap sa leeg ni Pablo at siya'y hinagkan ang aking puso? sapagka't ako'y nahahanda na nila. 38 Na ikinahahapis ng lalo sa lahat ang salitang hindi lamang gapusin, kundi mamatay rin naman sinabi nya, na hindi na nila makikitang muli pa ang sa Jerusalem dahil sa pangalan ng Panginoong kaniyang mukha. At kanilang inihatid siya sa kaniyang paglalakbay hanggang sa daong.

21 At nang mangyaring kami'y mangakahiwalay

na sa kanila at mangaglayag, ay tuloytuloy na pinunta namin ang Coos, at nang kinabukasay ang Rodas, at buhat doo'y ang Patara: 2 At nang aming masumpungan ang isang daong na dumaraang patungo sa Fenicia, ay nagsilulan kami, at nagsipaglayag. 3 At nang matanaw namin ang Chipre, na maiwan namin sa dakong kaliwa ay nagsilayag kaming hanggang sa Siria, at nagsidaong sa Tiro; sapagka't ilulunsad doon ng daong ang kaniyang luluan. 4 At nang masumpungan ang mga alagad, ay nangatira kami doong pitong araw: at sinabi ng mga ito kay Pablo na sa pamamagitan ng Espiritu, na huwag siyang tutungtong sa Jerusalem. 5 At nang mangyari na maganap namin ang mga araw na yaon, ay nagsialis kami at nangagpatuloy sa aming paglalakbay: at silang lahat, pati ng mga asawa at mga anak, ay humatid sa amin sa aming paglalakad hanggang sa labas ng bayan: at sa paninikluhod namin sa baybayin, kami'y nagsipanalangin, at nangagaalaman sa isa't isa; 6 At nagsilulan kami sa daong, datapuwa't sila'y muling nagsiuwi sa bahay. 7 At nang aming matapos ang paglalayag buhat sa Tiro, ay nagsidating kami sa Tolemaida; at kami'y nagsibati sa mga kapatid, at kami'y nagsitahan sa kanilang isang araw. 8 At nang kinabukanay nagsialis kami, at nagsidating sa Cesarea: at sa pagpasok namin sa bahay ni Felipe na evangelista, na isa sa pito, ay nagsitahan kaming kasama niya. 9 Ang tao ngang ito'y may apat na anak na binibini, na nagsisipanghula. 10 At sa pagtira namin doong ilang araw, ay dumating na galing sa Judea ang isang propeta, na nagngangalang Agabo. 11 At paglapit sa amin, at pagkakuba ng pamigkis ni Pablo, ay ginapos nya ang kaniyang sariling mga paa't kamay, at sinabi, Ganito ang sabi ng Espiritu Santo, Ganitong gagapusin ng mga Judio sa Jerusalem ang lalaking may-ari ng pamigkis na ito, at siya'y kanilang ibibigay sa mga kamay ng mga Gentil. 12 At nang marinig namin ang mga bagay na ito, kami at gayon din ang nangaroroon doon ay nagsipamanhik sa kaniya na huwag ng umahon sa

ang aking puso? sapagka't ako'y nahahanda na nila. 13 Nang magkagayo'y sumagot si Pablo, 14 At nang hindi siya pahikayat ay nagsitigil kami, na nagsisipagsabi, Mangyari ang kalooban ng Panginoon. 15 At pagkatapos ng mga araw na ito ay binuhat namin ang aming daladalahan at nagsiahon kami sa Jerusalem. 16 At nagsisama naman sa aming mula sa Cesarea ang ilan sa mga alagad, at kanilang isinama ang isang Mnason, na taga Chipre, isa sa mga kaunaunahan alagad, na sa kaniya kami magsisipanuluyan. 17 At nang magsidating kami sa Jerusalem, ay tinanggap kami ng mga kapatid na may kagalakan. 18 At nang sumunod na araw ay pumaroon si Pablo na kasama kami kay Santiago; at ang lahat ng mga matanda ay nangaroroon. 19 At nang sila'y mangabati na niya, ay isaisang isinasay niya sa kanila ang mga bagay na ginawa ng Dios sa mga Gentil sa pamamagitan ng kaniyang ministerio. 20 At sila, nang kanilang marinig yaon, ay niluwalhati ang Dios; at sa kaniya'y sinabi nila, Nakikita mo na, kapatid, kung ilang libo-libo ang mga Judio na nagsisisampalataya; at silang lahat ay pawang masisikap sa kautusan. 21 At nabalitaan nila tungkol sa iyo, na itinuturo mo sa lahat ng mga Judio na nangasa mga Gentil na magsihiwalay kay Moises, na sinasabi mo sa kanila na huwag tuliiang kanilang mga anak ni mangagsilakad ng ayon sa mga Kaugalian. 22 Ano nga baga ito? tunay na kanilang mababalitaang dumating ka. 23 Gawin mo nga itong sinasabi namin sa iyo: Mayroon kaming apat katao na may panata sa kanilang sarili; 24 Isama mo sila, maglinis kang kasama nila, at pagbayaran mo ang kanilang magugugol, upang sila'y mangagpaait ng kanilang mga ulo: at maalaman ng lahat na walang katotohanan ang mga bagay na kanilang nabalitaan tungkol sa iyo; kundi ikaw rin naman ay lumalakad ng maayos na tumutupad ng kautusan. 25 Nguni't tungkol sa mga Gentil na nagsisisampalataya, ay sinulatan namin, na pinagpayuhang sila'y magsisilag sa mga inihain sa mga diosdiosan, at sa Hugo, at sa binigti, at sa pakikiapid. 26 Nang magkagayo'y isinama ni Pablo ang mga tao, at nang sumunod na araw nang makapaglinis na siyang kasama nila ay pumasok sa templo, na isinasaysay ang katuparan ng mga araw ng paglilinis, hanggang sa ihain ang

haing patungkol sa bawa't isa sa kanila. 27 At bayan; at nang tumahimik nang totoo, siya'y nagsalita nang halos tapos na ang pitong araw, ang mga sa kanila sa wikang Hebreo, na sinasabi, Judiong taga Asia, nang siya'y makita nila sa templo, ay kanilang ginulo ang buong karamihan at siya'y kanilang dinakip, 28 Na nangagsisigawan, Mga lalaking taga Israel, magsitulong kayo: Ito ang tao na nagtuturo sa mga tao sa lahat ng dako laban sa bayan, at sa kautusan, at sa dakong ito; at bukod pa sa rito'y nagdala rin siya ng mga Griego sa templo, at dinungisan itong dakong banal. 29 Sapagka't nakita muna nila na kasama niya sa bayan si Trofimo taga Efeso, na sinapantaha nilang ipinasok ni Pablo sa templo. 30 At ang buong bayan ay napakilos, at ang mga tao'y samasamang nagsipanakbuhan; at kanilang sinunggaban si Pablo, at siya'y kinaladkad na inilibas sa templo: at pagdaka'y inilapat ang mga pinto. 31 At samantalang pinagpipilitan nilang siya'y patayin, ay dumating ang balita sa pangulong kapitan ng pulutong, na ang buong Jerusalem ay nasa kaguluhan. 32 At pagdaka'y kumuha siya ng mga kawal at mga senturion, at sumagasa sa kanila: at sila, nang kanilang makita ang pangulong kapitan at ang mga kawal ay nagsitigil ng paghampas kay Pablo. 33 Nang magkagayo'y lumapit ang pangulong kapitan, at tinangnan siya, at siya'y ipinagapos ng dalawang tanika; at itinanong kung sino siya, at kung ano ang ginawa niya. 34 At iba'y sumisigaw ng isang bagay, ang iba'y iba naman, sa gitna ng karamihan: at nang hindi niya maunawa ang katotohanan dahil sa kaguluhan, ay ipinadala siya sa kuta. 35 At nang siya'y dumating sa hagdanan ay nangyari na siya'y binuhat ng mga kawal dahil sa pagagaw ng karamihan; 36 Sapagka't siya'y sinusundan ng karamihan ng mga tao, na nangagsisigawan, Alisin siya. 37 At nang ipapasok na si Pablo sa kuta, ay kaniyang sinabi sa pangulong kapitan, Mangayari bagang magsabi ako sa iyo ng anoman? At sinabi niya, Marunong ka baga ng Griego? 38 Hindi nga baga ikaw yaong Egipcio, na nang mga nakaraang araw ay nanghihikayat sa kaguluhan at nagdala sa ilang ng apat na libong katao na mga Mamamatay-tao? 39 Datapuwa't sinabi ni Pablo, Ako'y Judio, na taga Tarso sa Cilicia, isang mamamayan ng bayang hindi kakaunti ang kahalagahan: at ipinamamanhik ko sa iyo, na ipahintulot mo sa aking magsalita sa bayan. 40 At nang siya'y mapahintulutan na niya, si Pablo, na nakatayo sa hagdanan, inihudyat ang kamay sa

22 Mga kapatid na lalake at mga magulang, pakigangan ninyo ang pagsasanggalang na gagawin ko ngayon sa harapan ninyo. 2 At nang marinig nilang sila'y kinakausap niya sa wikang Hebreo, ay lalo pang tumahimik sila: at sinabi niya, 3 Ako'y Judio, na ipinanganak sa Tarso ng Cilicia, datapuwa't pinapagaral sa bayang ito, sa paanan ni Gamaliel, na tinuruan alinsunod sa mahigpit na kaparaanan ng kautusan ng ating mga magulang, palibhasa'y masikap tungkol sa Dios, na gaya ninyong lahat ngayon: 4 At aking pinagusig ang Daang ito hanggang sa matay, na tinatalian at ipinapasok sa mga bilangguan ang mga lalake at gayon din ang mga babae. 5 Gaya rin naman ng pangulong sacerdote na nagpapatooto sa akin, at ang buong kapulungan ng matatanda: na sa kanila nama'y tumanggap ako ng mga sulat sa mga kapatid, at naglakbay ako sa Damasco upang dalhin ko namang mga gapos sa Jerusalem ang nangaroroon upang parusahan. 6 At nangyari, na, samantalang ako'y naglalakbay, at nalalapit na sa Damasco, nang magtatanghaling tapat, biglang nagliwanag mula sa langit ang isang malaking ilaw sa palibot ko. 7 At ako'y nasubos sa lupa, at narinig ko ang isang tinig na nagsasabi sa akin, Saulo, Saulo, bakit mo ako pinaguusig? 8 At ako'y sumagot, Sino ka baga, Panginoon? At sinabi niya sa akin, Ako'y si Jesus na taga Nazaret, na iyong pinaguusig. 9 At sa katotohana'y nakita ng mga kasamahan ko ang ilaw, datapuwa't hindi nila narinig ang tinig na nagsalita sa akin. 10 At sinabi ko, Ano ang gagawin ko, Panginoon? At sinabi sa akin ng Panginoon, Magtindig ka, at pumaroon ka sa Damasco; at dooy's sasabihin sa iyo ang lahat ng mga bagay na itinalagang gagawin mo. 11 At nang hindi ako makakita dahil sa kaningningan ng ilaw na yaon, palibhasa'y inakay ako sa kamay ng mga kasamahan ko, ay pumasok ako sa Damasco. 12 At isang Ananias, lalaking masipag sa kabanalan ayon sa kautusan, na may mabuting katusayan ng lahat ng mga Judiong nagsisitaahan doon, 13 Ay lumapit sa akin, at natatayo sa tabi ko ay nagsabi sa akin, Kapatid na Saulo, tanggapin mo ang iyong paningin. At nang oras ding yao'y tumingin ako sa kaniya. 14 At sinabi niya, Ang Dios ng ating mga magulang ay itinalaga ka upang mapagkilala mo ang kaniyang kalooban, at makita mo ang Banal, at marinig mo ang isang tinig mula

sa kaniyang bibig. **15** Sapagka't magiging saksi ka siya'y isinakdal ng mga Judio, ay kaniyang pinawalan niya sa lahat ng mga tao tungkol sa mga bagay siya, at pinapagpulong ang mga pangulong sacerdote na iyong nakita at narinig. **16** At ngayon bakit ka at ang buong Sanedrin, at ipinapanaog si Pablo at tumitigil? magtindig ka, at ikaw ay magbautismo, at iniharap sa kaniila.

hugasan mo ang iyong mga kasalanan, na tumatawag sa kaniyang pangalan. **17** At nangyari, na, nang ako'y makabalik na sa Jerusalem, at nang ako'y nananalangin sa templo ay nawalan ako ng diwa, **18** At siya'y nakita ko na nagsasabi sa akin, Magmadali ka, at umalis ka agad sa Jerusalem; sapagka't hindi nila tatanggapin sa iyo ang patotoo tungkol sa akin. **19** At aking sinabi, Panginoon, napagtatalastas nila na ako ang nagbilanggo at humampas sa bawa't sinagoga sa mga nagsisisampalataya sa iyo: **20** At nang ibubo ang dugo ni Estebang iyong saksi, ay ako nama'y nakatayo sa malapit, at sinasangayunan ko, at iningatan ko ang mga damit ng sa kaniya'y nagsipatay. **21** At sinabi niya sa akin, Yumaon ka: sapagka't susuguin kita sa malayo sa mga Gentil. **22** At kanilang pinakinggan siya hanggang sa salitang ito; at sila'y nangagatas ng kanilang tinig, at nangagsabi, Alisin sa lupa ang isang gayong tao: sapagka't hindi marapat na siya'y mabuhay. **23** At samantalang sila'y nangagsisigawan, at ipinaghahagisan ang kanilang mga damit, at nangagsasabog ng alabok sa hangin, **24** Ay ipinagutos ng pangulong kapitan na siya'y ipasok sa kuta, na ipinaguutos na siya'y sulitin sa pamamagitan ng hampas, upang maalaman niya kung sa anong kadahilanan sila'y nangagsigawan ng gayon laban sa kaniya. **25** At nang siya'y kanilang magapos na ng mga panaling katad, ay sinabi ni Pablo sa senturion nakatayo sa malapit, Matuwid baga sa iyo na hampasin ang isang taong taga Roma, na hindi pa nahahatulan? **26** At nang ito'y marinig ng senturion, ay naparoon siya sa pangulong kapitan at sa kaniya'y ipinagbigay-alam, na sinasabi, Ano baga ang gagawin mo? sapagka't ang taong ito ay taga Roma. **27** At lumapit ang pangulong kapitan at sinabi sa kaniya, Sabihin mo sa akin, ikaw baga'y taga Roma? At sinabi niya, Oo. **28** At sumagot ang pangulong kapitan, Binili ko ng totoong mahal ang pagkamamayang ito. At sinabi ni Pablo, Ngunit ako'y katutubong taga Roma. **29** Pagkaraka nga'y nagsilayo sa kaniya ang mga sa kaniya sana'y susulit: at ang pangulong kapitan din naman ay natakor nang maalamang siya'y taga Roma, at dahil sa pagkagapos niya sa kaniya. **30** Datapuwa't nang kinabukanan, sa pagkaibig na matanto ang katunayan kung bakit

siya'y isinakdal ng mga Judio, ay kaniyang pinawalan niya sa lahat ng mga tao tungkol sa mga bagay siya, at pinapagpulong ang mga pangulong sacerdote na iyong nakita at narinig. **16** At ngayon bakit ka at ang buong Sanedrin, at ipinapanaog si Pablo at tumitigil? magtindig ka, at ikaw ay magbautismo, at iniharap sa kaniila.

23 At si Pablo, na tumitig na mabuti sa Sanedrin, ay nagsabi, Mga kapatid na lalake, ako'y nabuhay sa harapan ng Dios sa buong kabutihan ng budhi hanggang sa mga araw na ito. **2** At ipinagutos ng dakilang sacerdoteng si Ananias sa mga nalalapit sa kaniya na siya'y saktan sa bibig. **3** Nang magkagayo'y sinabi sa kaniya ni Pablo, sasaktan ka ng Dios, ikaw na pinaputing pader: at nakaupo ka baga upang ako'y hatulan mo ayon sa kautusan, at ako'y sinasaktan mo ng laban sa kautusan? **4** At sinabi ng nangakatayo sa malapit, Nilalait mo ang dakilang sacerdote ng Dios? **5** At sinabi ni Pablo, Hindi ko nalalaman, mga kapatid na lalake, na siya'y dakilang sacerdote: sapagka't nasusulat, Huwag kang magsasalita ng masama sa isang pinuno ng iyong bayan. **6** Datapuwa't nang matalastas ni Pablo na ang isang bahagi ay mga Saduceo at ang iba'y mga Fariseo, ay sumigaw siya sa Sanedrin, Mga kapatid na lalake, ako'y Fariseo, anak ng mga Fariseo: ako'y sinisiyasat tungkol sa pagasa at pagkabuhay na maguli ng mga patay. **7** At nang masabi na niya ang gayon, nangyari ang isang pagtatalo sa mga Fariseo at sa mga Saduceo; at nagkabahabahagi ang kapulungan. **8** Sapagka't sinasabi ng mga Saduceo na walang pagkabuhay na maguli, ni anghel, ni espiritu; datapuwa't kapuwa pinaniniwalaan ng mga Fariseo. **9** At nagkaroon ng malaking sigawan, at nagsitindig ang ilan sa mga eskriba na kakampi ng mga Fariseo, at nakikipagtalo, na nagsipagsabi, Wala kaming masumpungang anomang kasalanan sa taong ito: at ano kung siya'y kinausap man ng isang espiritu, o ng isang anghel? **10** At nang magkaroon ng malaking pagtatalo, sa takot ng pangulong kapitan na baka pagwaraywaray nila si Pablo, ay pinapanaog ang mga kawal at ipinaagaw siya sa gitna nila, at siya'y ipinasok sa kuta. **11** At nang sumunod na gabi ay lumapit sa kaniya ang Panginoon, at sinabi, Laksan mo ang iyong loob: sapagka't kung paano ang pagkapatotoo mo tungkol sa akin sa Jerusalem, ay kailangang patotohanan mo rin gayon sa Roma. **12** At nang araw na, ay nangagkatipon ang mga Judio, at sila'y nangagpanata sa ilalim ng sumpa, na nagsisipagsabi na hindi sila kakain ni iinom man hanggang sa kanilang mapatay si Pablo. **13** At mahigit sa apat na pu ang mga

nagsipanumpa ng ganito. **14** At sila'y nagsiparoon ko, nang mapagtantong siya'y isang taga Roma. sa mga pangulong saserdote at sa mga matanda, **28** At sa pagkaibig kong mapagunawa ang dahilan at nangagsabi, Kami ay nangagpanata sa ilalim kung bakit siya'y kanilang isinakdal, ay ipinanao ng mahigpit na sumpa, na hindi titikim ng anoman ko siya sa kanilang Sanedrin: **29** Na nasumpungan hanggang sa mapatay namin si Pablo. **15** Ngayon ko na siya'y kanilang isinasakdal sa mga suliranin nga kayo pati ng Sanedrin ay mangagpahiwatig tungkol sa kanilang kautusan, datapuwa't walang sa pangulong kapitan na siya'y ipapanaog niya sa anomang sakdal laban sa kaniya na marapat sa inyo, na waring ibig ninyong mahatulan ng lalong kamatayan o sa tanikala. **30** At nang ipakilala sa akin ganap ang sakdal tungkol sa kaniya: at kami, bago na may banta laban sa taong iyan, ay ipinadala ko siya dumating ay nangahanda upang siya'y patayin. siya agad sa iyo, na aking ipinagbilin din sa mga **16** Datapuwa't ang anak na lalake ng kapatid na sa kaniya'y nangagsasakdal na mangagsalita sa babae ni Pablo ay narinig ang tungkol sa kanilang harapan mo laban sa kaniya. **31** Kaya't ang mga pagbabakay, at siya'y naparoon at pumasok sa kuta kawal, alinsunod sa iniutos sa kanila, ay kinuha at isinaysay kay Pablo. **17** At tinawag ni Pablo ang isa si Pablo at dinala siya sa gabi sa Antipatris. **32** sa mga senturion, at sinabi, Dahin mo ang binatang Datapuwa't nang kinabukasan ay pinabayaan nilang ito sa pangulong kapitan; sapagka't siya'y may isang samahan siya ng mga kabayuhan, at nangagbalik sa bagay na sasabihin sa kaniya. **18** Kaya't siya'y kuta: **33** At sila, nang sila'y magsidating sa Cesarea kinuha, at dinala siya sa pangulong kapitan, at sinabi, at maibigay ang sulat sa gobernador, ay iniharap din Tinawag ako ng bilanggong si Pablo, at ipinamanhik si Pablo sa harapan niya. **34** At nang mabasa nya ito, sa aking dalhin ko sa iyo ang binatang ito, na may ay itinanong nya kung taga saang lalawigan siya; at isang bagay na sasabihin sa iyo. **19** At tinangnan nang maalamang siya'y taga Cilicia, **35** Pakikigggan siya ng pangulong kapitan sa kamay, at pagtabi ay kitang lubos, ang sabi nya, pagdating naman ng lihim na tinanong siya, Ano yaong sasabihin mo sa mga nagsisipagsakdal sa iyo: at ipinagutos na siya'y akin? **20** At sinabi nya, Pinagkasunduan ng mga ingatan sa palasio ni Herodes.

Judio na sa iyo'y ipamanhik na iyong ipapanaog bukas si Pablo sa Sanedrin, na waring ikaw ay may sisiyasating lalong ganap tungkol sa kaniya. **21** Huwag ka ngang palamuyot sa kanila: sapagka't binabakayan siya ng mahigit na apat na pung katao sa kanila, na nangagsipagpanata sa ilalim ng sumpa, na hindi kakain ni iinom man hanggang sa siya'y kanilang mapatay: at ngayo'y nangahahaha sila, na nangaghihintay ng pangako mo. **22** Kaya't pinaalis ng pangulong kapitan ang binata, na ipinagbilin sa kaniya, Huwag mong sasabihin sa kanino man na ipinahiwatig mo sa akin ang mga bagay na ito. **23** At kaniyang tinawag ang dalawa sa mga senturion, at sinabi, Ihanda ninyo ang dalawang daang kawal upang magsiparoon hanggang sa Cesarea, at pitong pung kabayuhan, at dalawang daang sibatan, sa ikatlong oras ng gabi: **24** At pinapaghanda niya sila ng mga hayop, upang mapagsakyan kay Pablo, at siya'y maihatid na walang panganib kay Felix na gobernador. **25** At siya'y sumulat ng isang sulat, na ganito: **26** Si Claudio Lisiás sa kagalanggalang na gobernador Felix, bumabati. **27** Ang taong ito'y hinuli ng mga Judio, at papatayin na lamang sana nila, nang dumalo akong may kasamang mga kawal at siya'y iniligtas

24 At pagkaraan ng limang araw ay lumusong ang pangulong saserdoteng si Ananias na kasama ang ilang matatanda, at ang isang Tertulo na mananalumpati; at sila'y nangagbigay-alam sa gobernador laban kay Pablo. **2** At nang siya'y tawagin, si Tertulo ay nagpasimulang isakdal siya, na sinasabi, Yamang dahil sa iyo'y nangagtatamo kami ng malaking kapayapaan, at sa iyong kalinga ay napawi sa bansang ito ang mga kasamaan, **3** Ay tinatanggap namin ito sa lahat ng mga paraan at sa lahat ng mga dako, kagalanggalang na Felix, ng buong pagpapasalamat. **4** Datapuwa't, nang huwag akong makabagabag pa sa iyo, ay ipinamanhik ko sa iyo na pakigggan mo kami sa iyong kagandahang loob sa ilang mga salita. **5** Sapagka't nangasumpungan namin ang taong ito'y isang taong mapangulo at mapagbangon ng mga paghihimagsik sa gitna ng lahat ng mga Judio sa buong sanglibutan, at namiminuno sa sekta ng mga Nazareno: **6** Na kaniya rin namang pinagsisikapang lapastanganin ang templo: na siya ring dahil ng aming inihuli: **7** Datapuwa't dumating ang pangulong pinunong si Lisiás at sapilitang inagaw siya sa aming mga kamay. **8** Na mapagtatalastas mo, sa iyong pagsisiyasat sa kaniya, ang lahat ng

mga bagay na ito na laban sa kaniya'y isinasakdal Felix ay dumating na kasama si Drusila, na kaniyang namin. 9 At nakianib naman ang mga Judio sa asawa, na isang Judia, at ipinatawag si Pablo, at pagsasakdal, na pinatutunayan na ang mga bagay siya'y pinakinggan tungkol sa pananampalataya kay na ito'y gayon nga. 10 At nang siya'y mahudyatan ng Cristo Jesus. 25 At samantalang siya'y nagsasalaysay gobernador upang magsalita, si Pablo ay sumagot, tungkol sa katuwiran, at sa sariling pagpipigil, at Yamang nalalaman ko na ikaw ay hukom sa loob ng sa paghuhukom na darating, ay nangilabot si Felix, maraming mga taon sa bansang ito, ay masiglang at sumagot, Ngayo'y hum Mayo ka; at pagkakaroon gagawin ko ang aking pagsasanggalang: 11 Sapagka't ko ng kaukulang panahon ay ipatatawag kita. 26 napagtatalastas mo na wala pang labingdalawang Kaniyang inaasahan din naman na siya'y bibigyan araw buhat nang ako'y umahon sa Jerusalem upang ni Pablo ng salapi: kaya naman lalong madalas na sumamba: 12 At ni hindi nila ako nasumpungan sa ipinatatawag siya, at sa kaniya'y nakikipagusap. 27 templo na nakikipagtalo sa kanino man o kaya'y Datapuwa't nang maganap ang dalawang taon, si nanggugulo sa karamihan, ni sa mga sinagoga, ni sa Felix ay hinalinhan ni Porcio Festo; at sa pagkaibig ni bayan. 13 Ni hindi rin mapatutunayan nila sa iyo ang Felix na siya'y kalugdan ng mga Judio, ay pinabayaan mga bagay na ngayo'y kanilang isinasakdal laban sa sa mga tanikala si Pablo.

akin. 14 Nguni't ito ang ipinahahayag ko sa iyo, na ayon sa Daan na kanilang tinatawag na sekta, ay gayon ang pagliliengkod ko sa Dios ng aming mga magulang, na sinasampalatayan ang lahat ng mga bagay na alinsunod sa kautusan, at nangasusulat sa mga propeta; 15 Na may pagasa sa Dios, na siya rin namang hinihintay nila, na magkakaroon ng pagkabuhay na maguli ng mga ganap at gayon din ng mga di ganap. 16 Na dahil nga rito'y lagi rin akong nagsasanay upang magkakaroon ng isang budhing walang kapaslangan sa Dios at sa mga tao. 17 At nang makaraan nga ang ilang mga taon ay naparito ako upang magdala ng mga limos sa aking bansa, at ng mga hain: 18 Na ganito nila ako nasumpungang pinalinis sa templo, na walang kasamang karamihan, ni wala ring kaguluhan: datapuwa't mayroon doong ilang mga Judiong galing sa Asia. 19 Na dapat magsiparito sa harapan mo, at mangagsakdal, kung may anomang laban sa akin. 20 O kaya'y ang mga tao ring ito ang mangagsabi kung anong masamang gawa ang nasumpungan nila nang ako'y nakatayo sa harapan ng Sanedrin, 21 Maliban na sa isang tinig na ito na aking isinigaw nang nakatayo sa gitna nila, Tungkol sa pagkabuhay na maguli ng mga patay ako'y pinaghahatulan sa harapan ninyo sa araw na ito. 22 Datapuwa't si Felix, na may lalong ganap nang pagkatalastas tungkol sa Daan, ay ipinagpalibutan sila, na sinasabi, Paglusong ni Lisias na pangulong kapitan, ay pasisiyahan ko ang inyong usap. 23 At iniutos niya sa senturion na siya'y tanuran at siya'y pagbigyang-loob; at huwag ipagbawal sa kanino mang mga kaibigan niya na siya'y paglingkurang. 24 Datapuwa't nang makaraan ang ilang mga araw, si

25 Nang makapasok na nga si Festo sa lalawigan, pagkaraan ng tatlong araw ay umahon sa Jerusalem mula sa Cesarea. 2 At ang mga pangulong saserdote at ang mga maginoo sa mga Judio ay nangagbigay-alam sa kaniya laban kay Pablo; at siya'y kanilang pinamanhikan, 3 Na humihingi ng lingap laban sa kaniya, na siya'y ipahatid sa Jerusalem; na binabakayan upang siya'y mapatay sa daan. 4 Gayon ma'y sumagot si Festo, na si Pablo ay tinatanuran sa Cesarea, at siya'y paroroon sa lalong madaling panahon. 5 Kaya nga, sinabi niya, ang mga may kapangyarihan sa inyo ay magsisamang lumusong sa akin, at kung may anomang pagkakasala ang taong ito, ay isakdal siya nila. 6 At nang siya'y makatira na sa kanila na hihigit sa walo o sangpung araw, ay lumusong siya sa Cesarea: at nang kinabukasa'y lumuklok siya sa hukuman, at ipinaharap sa kaniya si Pablo. 7 At nang siya'y dumating, ay niligid siya ng mga Judio na nagsilusong na galing sa Jerusalem, na may dalang marami at mabibigat na sakdal laban sa kaniya, na pawang hindi nila mapatutunayan; 8 Samantalang sinasabi ni Pablo sa kaniyang pagsasanggalang, Laban man sa kautusan ng mga Judio, ni laban sa templo, ni laban kay Cesar, ay hindi ako nagkakasala ng anoman. 9 Datapuwa't si Festo, sa pagkaibig na siya'y kalugdan ng mga Judio, ay sumagot kay Pablo, at nagsabi, Ibig mo bagang umahon sa Jerusalem, at doon ka hatulan sa mga bagay na ito sa harapan ko? 10 Datapuwa't sinabi ni Pablo, Nakatayo ako sa harapan ng hukuman ni Cesar, na doon ako dapat hatulan: wala akong ginawang anomang kasamaan sa mga Judio, gaya rin naman ng pagkatalastas mong mabuti. 11 Kung

ako nga'y isang makasalan, at nakagawa ng Haring Agripa, at lahat ng mga lalaking nangaritong anomang bagay na marapat sa kamatayan, ay hindi kasama namin, nakikita ninyo ang taong ito, na ako tumatangging mamatay; datapuwa't kung walang tungkol sa kaniya'y nagsasakdal sa akin sa Jerusalem katotohanan ang mga bagay na ipinagsasakdal ng at dito naman ang buong karamihan ng mga Judio, na mga ito laban sa akin, ay hindi ako maibibigay nangagsisigawang hindi marapat na siya'y mabuhay ninoman sa kanila. Maghabol ako kay Cesar. 12 pa. 25 Datapuwa't aking nasumpungang siya'y Nang magkagayon si Festo, nang makapagpanayam walang anomang ginawang marapat sa kamatayan: na sa Sanedrin, ay sumagot, Naghabol ka kay Cesar; at sapagka't siya rin ay naghabol sa emperador ay kay Cesar ka paparoon. 13 Nang makaraan nga ang ipinasiya kong siya'y ipadala. 26 Tungkol sa kaniya'y ilang mga araw, si Agripa na hari at si Bernice ay wala akong alam na tiyak na bagay na maisusulat sa nangagsidating sa Cesarea, at nagsibati kay Festo. aking panginoon. Kaya dinala ko siya sa harapan 14 At nang sila'y magsitira roong maraming araw, ay ninyo, at lalong-lalo na sa harapan mo, haring Agripa, isinaysay ni Festo sa hari ang usapin ni Pablo, na upang, pagkatapos ng pagsisiyasat, ay magkaroon sinasabi, May isang taong bilanggo na iniwan ni Felix: ng sukat na maisulat. 27 Sapagka't inaakala kong di 15 Tungkol sa kaniya nang ako'y nasa Jerusalem, at ang mga pangulong saserdote at ang mga matanda katuwiran, na sa pagpapadala ng isang bilanggo, ay ang mga pangulong saserdote at ang mga matanda hindi magpahiwatig naman ng mga sakdal laban sa sa mga Judio ay nangagbigay-alam sa akin, na kaniya.

hinihinging ako'y humatol laban sa kaniya. 16 Sa kanilay aking isinagot, na hindi kaugalian ng mga taga Roma na ibigay ang sinomang tao, hanggang hindi nahaharap ang isinasakdal sa mga nagsisipagsakdal, at siya'y magkaroon ng pagkakataong makagawa ng kaniyang pagsasanggalang tungkol sa sakdal laban sa kaniya. 17 Nang sila nga'y mangagkatipon dito, ay hindi ako nagpaliban, kundi nang sumunod na araw ay lumuklok ako sa hukuman, at ipinaharap ko ang tao. 18 Tungkol sa kaniya, nang magsitindig ang mga nagsisipagsakdal, ay walang anomang sakdal na masamang bagay na maiharap sila na gaya ng aking sinapantaha; 19 Kundi may ilang mga suliranin laban sa kaniya tungkol sa kanilang sariling relihion, at sa isang Jesus, na namatay, na pinatutunayan ni Pablo na ito'y buhay. 20 At ako, palibhasa'y naguguluhan tungkol sa kung paano kayang mapagsisiyasat ang mga bagay na ito, ay itinanong ko kung ibig niyang pumaroon sa Jerusalem at doon siya hatulan tungkol sa mga bagay na ito. 21 Datapuwa't nang makapaghabol na si Pablo na siya'y ingatan upang hatulan ng emperador, ay ipinagutos kong ingatan siya hanggang sa siya'y maipadala ko kay Cesar. 22 At sinabi ni Agripa kay Festo, Ibig ko rin sanang mapakinggan ang tao. Bukas, sinasabi niya, siya'y mapapakinggan mo. 23 Kaya't nang kinabukasan, nang dumating si Agripa, at si Bernice, na may malaking karilagan, at nang mangakapasok na sila sa hukuman na kasama ang mga pangulong kapitan at ang mga maginoo sa bayan, sa utos ni Festo ay ipinasok si Pablo. 24 At sinabi ni Festo,

26 At sinabi ni Agripa kay Pablo, Ipinahihintulot sa iyong magsaysay ka sa ganang iyo. Nang magkagayo'y iniuun ni Pablo ang kaniyang kamay, at ginawa ang kaniyang pagsasanggalang: 2 Ikinailigaya kong lubha, haring Agripa, na sa harapan mo'y gawin ko ang aking pagsasanggalang sa araw na ito tungkol sa lahat ng mga bagay na isinasakdal ng mga Judio laban sa akin. 3 Lalong-lalo na sapagka't bihasa ka sa lahat ng mga kaugalian at mga suliranin na mayroon ang mga Judio: kaya nga ipinamamanhik ko sa iyo na pagdalitaan mong dinggin ako. 4 Ang akin ngang pamumuhay mula sa aking pagkabata, na nang una'y inugali ko sa gitna ng aking bansa at sa Jerusalem, ay nalalaman ng lahat ng mga Judio; 5 Na napagtatalastas nila mula pa nang una, kung ibig nilang magsisaksi, na alinsunod sa lalong mahigpit na sekta ng aming relihion ay nabuhay akong isang Fariseo. 6 At ngayo'y nakatayo ako upang hatulan dahil sa pagasa sa pangakong ginawa ng Dios sa aming mga magulang; 7 Dahil sa pangakong ito'y ang aming labingdalawang angkan ay buong pusong nagsisipaglingkod sa Dios gab'i araw, na inaa Sahang kakamtin. At tungkol sa pagasang ito ako'y isinasakdal ng mga Judio, Oh hari! 8 Bakit inaakala ninyong ito'y hindi mapaniniwalaan, kung binubuhay ng Dios ang mga patay? 9 Tunay na ako ma'y nagsip na dapat akong gumawa ng maraming mga bagay laban sa pangalan ni Jesus na taga Nazaret. 10 At ginawa ko rin ito sa Jerusalem: at kinulong ko sa mga bilangguan ang marami sa mga banal, pagkatanggap ko ng kapamahalaan sa mga pangulong saserdote,

at nang sila'y ipinapapatay, ay ibinibigay ko ang aking At nang magawa na niyang gayon ang kaniyang pagsangayon laban sa kanila. **11** At madalas sa pagpasanggalang ay sinabi ni Festo ng malakas na pagpaparusa ko sa kanila sa lahat ng mga sinagoga, tinig, Pablo, ikaw ay ulol; ang kalakhan ng dunong mo ay pinipilit ko silang magsipamusong; at sa totoong ay siyang sa iyo'y nagpapaulol. **25** Datapuwa't sinabi pagkagalit ko sa kanila, ay sila'y pinaguusig ko ni Pablo, Hindi ako ulol, kagalanggalang na Festo; hanggang sa mga bayan ng ibang lupain. **12** Hinggil kundi nagsasalita ako ng mga salitang katotohanan dito sa paglalakbay kong patungo sa Damasco na at kahinahunan. **26** Sapagka't nalalaman ng hari taglay ang kapamahalaan at bilin ng mga pangulong ang mga bagay na ito, na sa kanya'y nagsasalita saserdote, **13** Nang katanghalian, Oh hari, ay nakita naman ako ng buong laya: sapagka't naniniwala ako ko sa daan ang isang ilaw na mula sa langit, na lalong na sa kanya'y walang naililingid sa mga bagay na maniningning kay sa araw, at lumiwanag sa palibot ko ito; sapagka't ito'y hindi ginawa sa isang sulok. **27** At sa mga nagsisipaglakbay na kasama ko. **14** At nang Haring Agripa, naniniwala ka baga sa mga propeta? mangapasubasob sa lupa kaming lahat, ay narinig Nalalaman kong naniniwala ka. **28** At sinabi ni Agripa ko ang isang tinig na nagsasalita sa akin sa wikang kay Pablo, Sa kakaunting paghikayat ay ibig mo Hebreo, Saulo, Saulo, bakit mo ako pinaguusig? akong maging Cristiano. **29** At sinabi ni Pablo, Loobin mahirap sa iyo ang sumikad sa mga matulis. **15** At nawa ng Dios, na sa kakaunti o sa marami man, sinabi ko, Sino ka baga, Panginoon? At sinabi ng ay hindi lamang ikaw, kundi pati ng lahat ng mga Panginoon, Ako'y si Jesus na iyong pinaguusig. **16** nagsisipakinig sa akin ngayon, ay pawang maging Datapuwa't magbangon ka, at ikaw ay tumindig sa katulad ko naman, tangi lamang sa mga tanikalang iyong mga paa: sapagka't dahil dito'y napakita ako sa ito. **30** At nagtindig ang hari, at ang gobernador, at si iyo, upang ihalal kitang ministro at saksi din naman Bernice, at ang mga nagsiupong kasama nila: **31** At ng mga bagay na nakita mo sa akin, at ng mga bagay nang sila'y makahiwalay, ay nangagsalitaan sila sa na pagpapakitaan ko sa iyo; **17** Na illigtas kita sa isa't isa, na nagsisipagsabi, Ang taong ito ay walang bayan, at sa mga Gentil, na sa kanila'y sinusugo anomang ginagawa na marapat sa kamatayan o kita, **18** Upang idilat mo ang kanilang mga mata, sa mga tanikal. **32** At sinabi ni Agripa kay Festo, upang sila'y mangagbalik sa ilaw mula sa kadiliman mapalalaya sana ang taong ito, kung hindi naghabol at mula sa kapangyarihan ni Satanas hanggang sa kay Cesar.

Dios, upang sila'y magsitanggap ng kapatawanan ng mga kasalanan at ng mga mana sa kasamahan ng mga pinapaging banal sa pamamagitan ng pananampalataya sa akin. **19** Dahil nga dito, Oh haring Agripa, hindi ako nagsuwail sa pangitain ng kalangitan: **20** Kundi nangaral akong unauna sa mga taga Damasco, at sa Jerusalem din naman, at sa buong lupain ng Judea, at gayon din sa mga Gentil, na sila'y mangagsisi at mangagbalik-loob sa Dios, na mangagsigawa ng mga gawang karapatdapat sa pagsisisi. **21** Dahil dito'y hinuli ako ng mga Judio sa templo, at pinagsisikapang ako'y patayin. **22** Nang aking tamuhin nga ang tulong na mula sa Dios, ay nananatili ako hanggang sa araw na ito na nagpapatotoo sa maliliit at gayon din sa malalaki, na wala akong sinasabing anoman kundi ang sinabi ng mga propeta at ni Moises na mangyayari; **23** Kung paano na ang Cristo ay kailangang maghirap, at kung paano na siya muna sa pamamagitan ng pagkabuhay na maguli ng mga patay ay magtatanyag ng ilaw sa bayan, at gayon din sa mga Gentil. **24**

27 At nang ipasiya na kami ay lalayag na patungo sa Italia, ay ibinigay nila si Pablo at ang iba pang mga bilanggo sa isang senturion na nagngangalang Julio, sa pulutong ni Augusto. **2** At sa paglulan namin sa isang daong Adrameto, na palayag sa mga dakong nasa baybayin ng Asia, ay nagsitulak kami, na kasama namin si Aristarco na isang taga Macedonia mula sa Tesalonica. **3** At nang sumunod na araw ay nagsidaong kami sa Sidon: at pinagpakitaan ni Julio ng magandang-loob si Pablo, at pinahintulutan siyang pumaroon sa kaniyang mga kaibigan, at siya'y magpakaginhawa. **4** At nang kami'y magsitulak buhat doon, ay nagsilayag kami na nagsipanganlong sa Chipre, sapagka't pasalunga ang hangin. **5** At nang matawid na namin ang dagat na nasa tapat ng Cilicia at Pamfilia, ay nagsirating kami sa Mira, na isang bayan ng Licia. **6** At nasumpungan doon ng senturion ang isang daong Alejandria na lumalayag na patungo sa Italia; at inilulan niya kami roon. **7** At nang makapaglayag na kaming marahan nang maraming mga araw, at may kahirapan kaming

nakarating sa tapat ng Gnido, na hindi kami tinulutan At ngayon ay ipinamamanhik ko sa inyo na inyong ng hanging makasulong pa, ay nagsilayag kami na laksan ang inyong loob; sapagka't walang buhay na nagsipanganlong sa Creta, sa tapat ng Salmon; 8 mapapahamak sa inyo, kundi ang daong lamang. At sa pamamaybay namin dito na may kahirapan 23 Sapagka't nang gabing ito ay tumayo sa tabi ko ay nagsidating kami sa isang dako na tinatawag na ang anghel ng Dios na may-ari sa akin, at siya ko Mabubuting Daongan; na malapit doon ang bayan namang pinaglilingkuran, 24 Na nagsabi, Huwag kang ng Lasea. 9 At nang magugol na ang mahabang matakot, Pablo; kailangang ikaw ay humarap kay panahon, at mapanganib na ang paglalayag, sapagka't Cesar: at narito, ipinagkaloob sa iyo ng Dios ang nakalampas na ang Pagaayuno, ay pinamanhikan lahat ng kasama mo sa paglalayag. 25 Kaya nga, sila ni Pablo, 10 At sa kanila'y sinabi, Mga ginoo, mga ginoo, laksan ninyo ang inyong loob: sapagka't nakikita ko na ang paglalayag na ito ay makapipinsala ako'y sumasampalataya sa Dios, na mangyayari ayon at magiging malaking kapahamakan, hindi lamang sa sinalita sa akin. 26 Datapuwa't tayo'y kailangang lulan at sa daong, kundi naman sa ating mga buhay. mapapadpad sa isang pulo. 27 Datapuwa't nang 11 Datapuwa't may higit pang paniwala ang senturion dumating ang ikalabingapat na gabi, samantalang sa piloto at sa may-ari ng daong, kay sa mga bagay na kami'y ipinapadpad ng hangin sa magkabikila sinalita ni Pablo. 12 At sapagka't hindi bagay hintuan ng Dagat ng Adriatico, nang maghahating gabi na sa tagginaw ang daongan, ay ipinayo ng karamihan ay sinasapantaha ng mga mangdaragat na sila'y na tumulak mula roon, at baka sakaling sa anomang nangalapit na sa isang lupain. 28 At kanilang paraan ay makarating sila sa Fenix, at doon huminto tinarok, at nasumpungang may dalawangpung dipa; sa tagginaw; na yao'y daungan ng Creta, na nasa at pagkasulongsulong ng kaunti, ay tinarok nilang dakong hilagang-silanganan at timugang-silanganan. muli at nasumpungang may labinglimang dipa. 29 13 At nang marahang humihip ang hanging timugan At sa takot naming mapapadpad sa batuhan, ay na inaakalang maisasagawa nila ang kanilang nasa, nangaghulog sila ng apat na sinepete sa hulihan, itinaas nila ang sinepete at namaybay sa baybayin ng at iniibig magumaga na. 30 At sa pagpipilit ng Creta. 14 Datapuwa't hindi nalaon at humampus na mga mangdaragat na mangagtanan sa daong, at galing doon ang maunos na hangin, na tinatawag na nang maibaba na ang bangka sa dagat, na ang Euracidon: 15 At nang ipadpad ang daong, at hindi dinadahilan ay mangaghuhulog sila ng mga sinepete makasalungat sa hangin, ay nangagpabaya na kami, sa unahan, 31 Ay sinabi ni Pablo sa senturion at kami'y ipinadpad. 16 At sa pagtakbo ng daong na at sa mga kawal, Maliban na magsipanatili ang nanganganlong sa isang maliit na pulo na tinatawag mga ito sa daong, kayo'y hindi mangakaliligtas. 32 na Clauda, ay may kahirapan naming maitaas ang Nang magkagayo'y pinutol ng mga kawal ang mga bangka: 17 At nang maitaas na ito, ay nagsigamit sila lubid ng bangka, at pinabayaang mahulog. 33 At ng mga lubid, na tinalian ang ibaba ng daong; at, sa samantalang naguumaga, ay ipinamamanhik ni Pablo takot na baka mapapadpad sa Sirte, ay ibinaba nila sa lahat na magsikain, na sinasabi, Ang araw na ito ang mga layag, at sa gayo'y napaanod sila. 18 At ang ikalabingapat na araw na kayo'y nangaghihintay sapagka't lubhang nakikipaglaban kami sa bagyo, at nangagpatuloy sa hindi pagkain, na walang nang sumunod na araw ay nangagsimula silang kinakaing anoman. 34 Kaya nga ipinamamanhik magtapon ng lulang sa dagat; 19 At nang ikatlong araw ko sa inyo na kayo'y magsikain: sapagka't ito'y sa ay kanilang ipinagtatapon ng kanilang sariling mga ikaliligtas ninyo: sapagka't hindi mawawala kahit kamay ang mga kasangkapan ng daong. 20 At nang isang buhok sa ulo ng sinoman sa inyo. 35 At nang hindi sumisikat sa amin ang araw ni ang mga bituin masabi na niya ito, at makadampot ng tinapay, ay man nang maraming mga araw, at sumasa ibabaw nagspasalamat siya sa Dios sa harapan ng lahat; at namin ang isang hindi munting bagyo, ay nawala ang kaniyang pinagputolputol, at pinasimulang kumain. 36 buong pagasa na kami'y makaliligtas. 21 At nang Nang magkagayo'y nagsilakas ang loob ng lahat, at maluwat nang hindi sila nagsisikain, ay tumayo nga si sila nama'y pawang nagsikain din. 37 At kaming lahat Pablo sa gitna nila, at sinabi, Mga ginoo, nangakinig na nangasa daong ay dalawang daan at pitongpu't sana kayo sa akin, at hindi umalis sa Creta, at anim na kaluluwa. 38 At nang mangabusog na sila, ay nailagan ang kapinsalaang ito at kapahamakan. 22 pinagaan nila ang daong, na ipinagtatapon sa dagat

ang trigo. **39** At nang magumaga na, ay hindi nila ni Publio na may-sakit na lagnat at iti: at pinasok siya makilala ang lupain; datapuwa't nababanaagan nila ni Pablo, at nanalangin, at nang maipatong sa kaniya ang isang look ng dagat na may baybayin, at sila'y ang kaniyang mga kamay ay siya'y pinagaling. **9** At nangagsangsapan kung kanilang maisasadsad ang nang magawa na ito, ay nagsiparoon naman ang daong doon. **40** At inihulog ang mga sinepete, at mga ibang maysakit sa pulo, at pawang pinagaling: kanilang pinabayaan sa dagat, samantalang kinakalag **10** Kami nama'y kanilang pinarangalan ng maraming ang mga tali ng mga ugít; at nang maitaas na nila sa pagpaparangal; at nang magsilayag kami, ay kanilang hangin ang layag sa unahan, ay nagsipatungo sila sa inilulan sa daong ang mga bagay na kinakailangan baybayin. **41** Datapuwa't pagdating sa isang dako na namin. **11** At nang makaraan ang tatlong buwan pinagsasalubungan ng dalawang dagat, ay kanilang ay nagsilayag kami sa isang daong Alejandria na isinadsad ang daong; at ang unahan ng daong ay tumigil ng tagginaw sa pulo, na ang sagisag ay Ang napabunggo at tumigil na hindi kumikilos, datapuwa't Magkapatid na Kambal. **12** At nang dumaong kami sa napasimulang magkawasakiwasak ang hulihan sa Siracusa, ay nagsitigil kami roong tatlong araw. **13** At kalakasan ng mga alon. **42** At ang payo ng mga mula doo'y nagsiligid kami, at nagsirating sa Regio: at kawal ay pagpapatayin ang mga bilanggo, upang pagkaraan ng isang araw ay humihip ang timugan, at ang sinoma'y huwag makalangoy at makatawan. **43** nang ikalawang araw ay nagsirating kami sa Puteoli; Datapuwa't ang senturion, sa pagkaibig na iligtas si **14** Na doo'y nakasumpong kami ng mga kapatid, at Pablo, ay pinigil sila sa kanilang balak; at ipinagutos na kami'y pinakiusapang matira sa kanilang pitong araw: ang mga makalangoy ay magsitalon, at mangaunang at sa gayo'y nagsirating kami sa Roma. **15** At buhat magsidating sa lupa; **44** At sa mga naiwan, ang iba'y doo'y pagkabalita ng mga kapatid, ay sinalubong kami sa mga kahoy, at ang iba nama'y sa mga bagay na sa Pamilihan ng Appio at sa Tatlong Bahay-Tuluyan; galing sa daong. At sa ganito nangyari, na ang lahat na nang sila'y makita ni Pablo, ay nagpasalamat sa ay nangakatakas na ligtas hanggang sa lupa.

28 At nang kami'y mangakatakas na, nang magkagayo'y napagtalastas namin na ang pulo'y tinatawag na Melita. **2** At pinagpakaитаan kami ng hindi karaniwang kagandahang-loob ng mga barbaro: sapagka't sila'y nagsiga, at tinanggap kaming lahat, dahil sa ulan nyaon, at dahil sa ginaw. **3** Datapuwa't pagkapagtipon ni Pablo ng isang bigkis na kahoy at mailagay sa apoy, ay lumabas ang isang ulupong dahil sa init, at kumapit sa kaniyang kamay. **4** At nang makita ng mga barbaro ang makamandag na hayop na nakabitin sa kaniyang kamay, ay nagsabi ang isa sa iba, Walang salang mamamatay-tao ang taong ito, na, bagama't siya'y nakatakas sa dagat, gayon ma'y hindi siya pinabayaang mabuhay ng Katarungan. **5** Gayon ma'y ipinagpag niya ang hayop sa apoy, at siya'y hindi nasaktan. **6** Ngunit kanilang hininhintay na siya'y mamaga, o biglang mabuwal na patay: datapuwa't nang maluwat na silang makapaghintay, at makitang walang nangyari sa kaniyang anomian, ay nangagbago sila ng akala, at nangagsabing siya'y isang dios. **7** At sa mga kalapit ng dakong yao'y may mga lupain ang pangulo sa pulong yaon, na nagngangalang Publio; na tumanggap sa amin, at nagkukkop sa aming tatlong araw na may kagandahang-loob. **8** At nangyari, nararatay ang ama

Dios, at lumakas ang loob. **16** At nang mangakapasok kami sa Roma, si Pablo ay pinahintulutang mamahay na magisa na kasama ng kawal na sa kaniya'y nagbabantay. **17** At nangyari, na nang makaraan ang tatlong araw ay tinipon niya yaong mga pangulo sa mga Judio: at nang sila'y mangagkatipon na, ay sinabi niya sa kanila, Ako, mga kapatid, bagaman wala akong ginawang anomian laban sa bayan, o sa mga kaugalian ng ating mga magulang, ay ibinigay akong bilanggo buhat sa Jerusalem sa mga kamay ng mga taga Roma: **18** Na, nang ako'y kanilang masulit na, ay ibig sana nila akong palayain, sapagka't wala sa aking anomang kadahilanang marapat sa kamatayan. **19** Datapuwa't nang magsalita laban dito ang mga Judio, ay napilitan akong maghabol hanggang kay Cesar; hindi dahil sa mayroon akong anomang sukat na maisakdal laban sa aking bansa. **20** Sanhi sa dahilang ito tinawag ko kayo upang makipagkita at makipagusap sa akin: sapagka't dahil sa pagasa ng Israel ay nagagapos ako ng tanikalang ito. **21** At sinabi nila sa kaniya, Kami'y hindi nagsitanggap ng mga sulat na galing sa Judea tungkol sa iyo, ni naparito man ang sinomang kapatid na magbalita o magsalita ng anomang masama tungkol sa iyo. **22** Datapuwa't ibig naming marinig sa iyo kung ano ang iyong iniisip: sapagka't tungkol sa sektang ito'y talastas naming sa

lahat ng mga dako ay laban dito ang mga salitaan.

23 At nang matanigan na nila siya ng isang araw, ay nagsiparoon ang lubhang marami sa kaniyang tinutuluyan; at sa kanila'y kaniyang ipinaliwanag ang bagay, na sinasaksihan ang kaharian ng Dios, at sila'y hinihikayat tungkol kay Jesus, sa pamamagitan ng kautusan ni Moises at gayon din sa pamamagitan ng mga propeta, buhat sa umaga hanggang sa gabi. 24 At ang mga iba'y nagsipaniwala sa mga bagay na sinabi, at ang mga iba'y hindi nagsipaniwala. 25 At nang sila'y hindi mangagkaisa, ay nangagsialis pagkasabi ni Pablo ng isang salita, Mabuti ang pagkasalita ng Espiritu Santo sa pamamagitan ng propeta Isaias sa inyong mga magulang, 26 Na sinasabi, Pumaroon ka sa bayang ito, at sabihin mo, Sa pakikinig ay inyong mapapakinggan, at sa anomang paraa'y hindi ninyo mapaguunawa; At sa pagtingin ay inyong makikita, at sa anomang paraa'y hindi ninyo mamamasas: 27 Sapagka't kumapal ang puso ng bayang ito, At mahirap na makarinig ang kanilang mga tainga, At kanilang ipinikit ang kanilang mga mata; Baka sila'y mangakakita ng kanilang mga mata, At mangakarinig ng kanilang mga tainga, At mangakaunawa ng kanilang puso, At muling mangagbalik-loob, At sila'y aking pagalingin. 28 Maging hayag nawa sa inyo, na ang kaligtasang ito ng Dios ay ipinadala sa mga Gentil: sila'y makikinig naman. 29 At nang masabi na niya ang mga salitang ito'y nagsialis ang mga Judio, at sila-sila'y nangagtatalong mainam. 30 At tumahan si Pablo na dalawang taong ganap sa kaniyang tahanang inuupahan, at tinatanggap ang lahat ng sa kanya'y nagsisipagsadya, 31 Na ipinangangaral ang kaharian ng Dios, at itinuturo ang mga bagay na nauukol sa Panginoong Jesucristo ng buong katapangan, wala sinomang nagbabawal sa kanya.

Mga Roma

1 Si Pablo na alipin ni Jesucristo, na tinawag na maging apostol, ibinukod sa evangelio ng Dios, **2** Na kaniyang ipinangako nang una sa pamamagitan ng kaniyang mga propeta sa mga banal na kasulatan, **3** Tungkol sa kaniyang Anak, na ipinanganak sa binhi ni David ayon sa laman, **4** Na ipinahayag na Anak ng Dios na may kapangyarihan ayon sa espiritu ng kabanalan, sa pamamagitan ng pagkabuhay na maguli ng mga patay, sa makatuwid baga'y si Jesucristo na Panginoon natin, **5** Na sa pamamagitan niya'y tinanggap namin ang biyaya at pagkaapostol, sa pagtalima sa pananampalataya sa lahat ng mga bansa, dahil sa kaniyang pangalan; **6** Sa mga ito kayo naman, ay tinawag kay Jesucristo: **7** Sa lahat ninyong nangasa Roma, mga iniibig ng Dios, tinawag na mangagbanal: Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios na ating Ama at Panginoong Jesucristo. **8** Kaunaunahan, ay nagpapasalamat ako sa aking Dios sa pamamagitan ni Jesucristo tungkol sa inyong lahat, na ang inyong pananampalataya ay bantog sa buong sanglibutan. **9** Sapagka't ang Dios ang aking saksi, na siyang pinaglilingkuran ko sa aking espiritu sa evangelio ng kaniyang Anak, na walang patid na aking kayong binabanggit, sa aking mga panalangin, **10** At laging isinasamo ko, kung ngayon sa wakas sa anomang paraan ay magkapalad ako sa kalooban ng Dios na makarating sa inyo. **11** Sapagka't nianansa kong makita kayo, upang ako'y makapamahagi sa inyo ng kaloob na ukol sa espiritu, upang kayo'y mangagsitibay; **12** Sa makatuwid baga, upang ako't kayo ay maaliw sa inyo, ang bawa't isa sa atin sa pananampalataya ng iba, ang sa inyo at sa akin. **13** At hindi ko ibig, mga kapatid, na hindi ninyo matalastas na madalas kong inaakalang makarating sa inyo (datapuwa't hanggang ngayon ako'y nahadlangan), upang magkaroon naman ako sa inyo ng anomang bunga, na gaya sa mga ibang Gentil. **14** Ako'y may utang sa mga Griego at gayon din naman sa mga barbaro, sa marurunong at gayon din sa mga mangmang. **15** Kaya nga, sa ganang akin, ay handa akong ipangaral din ang evangelio sa inyong nangasa Roma. **16** Sapagka't hindi ko ikinahihiya ang evangelio: sapagka't siyang kapangyarihan ng Dios sa ikaliligtas ng bawa't sumasampalataya; una'y sa Judio, at gayon din sa Griego. **17** Sapagka't

dito ang katuwiran ng Dios ay nahahayag mula sa pananampalataya hanggang sa pananampalataya: gaya ng nasusulat, Nguni't ang ganap ay mabubuhay sa pamamagitan ng pananampalataya. **18** Sapagka't ang poot ng Dios ay nahahayag mula sa langit laban sa lahat na kasamaan at kalikuan ng mga tao, na mga sinasawata ang katotohanan ng kalikuan; **19** Sapagka't ang nakikilala tungkol sa Dios ay hayag sa kanila; sapagka't ito'y ipinahayag ng Dios sa kanila. **20** Sapagka't ang mga bagay niyang hindi nakikita buhat pa nang lalangin ang sanglibutan ay nakikitung maliwanag, sa pagkatanto sa pamamagitan ng mga bagay na ginawa niya, maging ang walang hanggan niyang kapangyarihan at pagka Dios; upang sila'y walang madahilan: (*aiddos g126*) **21** Sapagka't kahit kilala nila ang Dios, siya'y hindi niluwalhati nilang tulad sa Dios, ni pinasalamatian; kundi bagkus niwalang kabuluhan sa kanilang mga pagmarmatuwid at ang mangmang nilang puso ay pinapagdilim. **22** Ang mga nangagmamarungay naging mga mangmang, **23** At pinalitan nila ang kaluwalhatian ng Dios na hindi nasisira, ng isang katulad ng larawan ng tao na nasisira, at ng mga ibon, at ng mga hayop na may apat na paa, at ng mga nagsisigapang. **24** Dahil dito'y sa karumihan ng mga pita ng kanilang mga puso ay ibinigay sila ng Dios sa kahalayan, upang alisan nila ng puri ang kanilang mga katawan sa kanikanilang sarili: **25** Sapagka't pinalitan nila ang katotohanan ng Dios ng kasinungalingan, at sila'y nagsisamba at nangaglingkod sa nilalang kay sa Lumalang, na siyang pinupuri magpakailan man. Siya nawa. (*aiōn g165*) **26** Dahil dito'y ibinigay sila ng Dios sa mga mahahalay na pita: sapagka't pinalitan ng kanilang mga babae ang katutubong kagamitan niyaong nalalaban sa katutubo: **27** At gayon din naman ang mga lalake, na nang iwan na ang katutubong kagamitan sa mga babae, ay nangagningsa sa kanilang karumihan ng pita ang isa't isa, na gumagawa ng kahalayan ang mga lalake sa mga kapuwa lalake, at tumatanggap sa kanilang sarili ng kagantihan ng kanilang pagkakamali. **28** At palibhasa'y hindi nila minagaling na kilalanin ang Dios, ibinigay sila ng Dios sa isang mahalay na pagiiisip, upang gawin yaong mga bagay na hindi nangararapat; **29** Nangapuspus sila ng buong kalikuan, ng kasamaan, ng kasakiman, ng kahalayan; puspos ng kapanaghilian, ng pagpatay sa kapuwa tao, ng pagtatalo, ng pagdaraya, ng mga kasamaan; mga mapagupasala, **30** Mga mapanirang

puri, mga napoopoot sa Dios, mga manglalait, mga kautusan ay aaring mga ganap; 14 (Sapagka't kung palalo, mga mapagmapuri, mga mangangatha ng ang mga Gentil na walang kautusan sa katutubo, ay mga kasamaan, mga masuwayin sa mga magulang, nagsisigawa ng mga bagay ng kautusan, ang mga ito, 31 **Mga haling**, mga hindi tapat sa tipanan, mga na walang kautusan, ay siyang kautusan sa kanilang walang katutubong paggiliw, mga walang habag: 32 sarili; 15 Na nangagtatanyag ng gawa ng kautusang Na, bagama't nalalaman nila ang kautusan ng Dios, nasusulat sa kanilang puso, na pinatotohanan ito na ang mga nagsisigawa ng gayong mga bagay ay pati ng kanilang budhi, at ang kanilang mga pagiiisip mga karapatdapat sa kamatayan, ay hindi lamang ay nangagsusumbungan o nangagdadahilan sa gayon ang ginagawa, kundi naman pinapayagan ang mga nagsisigawa ng mga yaon.

2 Dahil dito'y wala kang madadahilan, Oh tao, sino ka man na humahatol: sapagka't sa iyong paghatol sa iba, ay ang iyong sarili ang hinahatulan mo; sapagka't ikaw na humahatol ay gumagawa ka ng gayon ding mga bagay. 2 At nalalaman natin na ang hatol ng Dios ay ayon sa katotohanan laban sa kanila na mga nagsisigawa ng gayong mga bagay. 3 At iniisip mo baga ito, Oh tao, na humahatol sa mga nagsisigawa ng gayong mga bagay, at ginagawa mo ang gayon din, na ikaw ay makatatanan sa hatol ng Dios? 4 O hinahamak mo ang mga kayamanan ng kaniyang kabutihan at pagtitiis at pagpapahinuhod, na hindi mo nalalaman na ang kabutihan ng Dios ay siyang umaakay sa iyo sa pagsisisi? 5 Datapuwa't ayon sa iyong katigasan at iyong pusong hindi nagsisisi ay nagtipon ka sa iyong sarili ng poot sa kaarawan ng kapootan at pagpapahayag ng tapat na paghuhukom ng Dios; 6 Na siya ang magbibigay sa bawa't tao ayon sa kaniyang mga gawa: 7 Sa mga nagsisipagtiyaga sa mabubuting gawa sa paghanap ng kaluwalhatian at puri at ng di pagkasira, ay ang buhay na walang hanggan: (*aiōnios g166*) 8 Datapuwa't ang sa mga palaaway, at mga hindi nagsisitalima sa katotohanan, kundi bagkus nagsisisunod sa kalikuan, ay ang kagalitan at kapootan, 9 Kapighatian at kahapisan, ang sa bawa't kaluluwa ng tao na gumagawa ng masama, ng Judio una-una, at gayon din ng Griego; 10 Datapuwa't kaluwalhatian at karanganan at kapayapaan ang sa bawa't taong gumagawa ng mabuti, sa Judio ang una-una, at gayon din sa Griego: 11 Sapagka't ang Dios ay hindi nagtatangi ng mga tao. 12 Sapagka't ang lahat ng nangagkasala ng walang kautusan ay mangapapahamak din naman ng walang kautusan: at ang lahat na nangagkasala sa ilalim ng kautusan ay sa kautusan din sila hahatulan; 13 Sapagka't hindi ang mga tagapakinig ng kautusan ang siyang mga ganap sa harapan ng Dios, kundi ang nangagsisitalima sa

kautusan ay aaring mga ganap; 14 (Sapagka't kung palalo, mga mapagmapuri, mga mangangatha ng ang mga Gentil na walang kautusan sa katutubo, ay mga kasamaan, mga masuwayin sa mga magulang, nagsisigawa ng mga bagay ng kautusan, ang mga ito, 31 **Mga haling**, mga hindi tapat sa tipanan, mga na walang kautusan, ay siyang kautusan sa kanilang walang katutubong paggiliw, mga walang habag: 32 sarili; 15 Na nangagtatanyag ng gawa ng kautusang Na, bagama't nalalaman nila ang kautusan ng Dios, nasusulat sa kanilang puso, na pinatotohanan ito na ang mga nagsisigawa ng gayong mga bagay ay pati ng kanilang budhi, at ang kanilang mga pagiiisip mga karapatdapat sa kamatayan, ay hindi lamang ay nangagsusumbungan o nangagdadahilan sa gayon ang ginagawa, kundi naman pinapayagan ang mga nagsisigawa ng mga yaon.

16 Sa araw na hahatulan ng Dios ang mga lihim ng mga tao, ayon sa aking evangelio, sa pamamagitan ni Jesucristo. 17 Nguni't kung ikaw na may taglay na pangalang Judio, at nasaslig sa kautusan, at nagmamapuri sa Dios, 18 At nakaalam ng kaniyang kalooban, at sumasangayon sa mga bagay na magagaling, palibhasa'y tinuruan ka ng kautusan, 19 At nagkakatiwala ka na ikaw ay tagaakay ng mga bulag, ilaw ng mga nasa kadiiliman, 20 Tagasaway sa mga di nakaalam, guro ng mga bata, na sa kautusan ay mayroon kang anyo ng pagkakilala at ng katotohanan; 21 Ikaw nga na nagtuturo sa iba, hindi mo tinuturan ang iyong sarili? ikaw na nangangaral sa tao na huwag magnanakaw, ay nagnanakaw ka? 22 Ikaw na nagsasabing ang tao ay huwag mangalunya, ay nangangalunya ka? ikaw na nasusuklam sa mga diosdiosan, ay nanakawan mo ang mga templo? 23 Ikaw na nagmamapuri sa kautusan, sa iyong pagsuway sa kautusan ay niyawalan mo ng puri ang Dios? 24 Sapagka't ang pangalan ng Dios ay nalalait ng mga Gentil dahil sa iyo, gaya ng nasusulat. 25 Sapagka't ang pagtutuli'y tunay na pinakikinabangan, kung tinutupad mo ang kautusan; datapuwa't kung ikaw ay masuwayin sa kautusan, ang iyong pagtutuli ay nagiging di pagtutuli. 26 Kung ang di pagtutuli nga ay tumutupad ng katuiran ng kautusan, hindi baga aariing pagtutuli ang kaniyang di pagtutuli? 27 At ang di pagtutuli sa katutubo, kung tumupad ng kautusan, ay hindi baga hahatol sa iyo na may titik at may pagtutuli na masuwayin sa kautusan? 28 Sapagka't siya'y hindi Judio kung sa labas lamang; ni magiging pagtutuli yaong hayag sa laman; 29 Datapuwa't siya'y Judio sa loob; at ang pagtutuli ay yaong sa puso, sa Espiritu hindi sa titik; ang kaniyang kapurihan ay hindi sa mga tao, kundi sa Dios.

3 Ano nga ang kahigitan ng Judio? o ano ang mapapakinabang sa pagtutuli? 2 Marami sa anomang paraan: ang una sa lahat, ay ipinagkatiwala sa kanila ang mga aral ng Dios. 3 Ano nga kung

ang ilan ay hindi nangagsisampalataya? ang di katuwiran ng Dios, na sinasakihan ng kautusan at ng pananampalataya nila ay nagpapawalang halaga mga propeta; 22 Sa makatuwid baga'y ang katuwiran baga sa pagtatapat ng Dios? 4 Huwag nawang ng Dios sa pamamagitan ng pananampalataya kay mangyari: oo, bagkus pa nga ang Dios ay tapat, Jesucristo sa lahat ng mga nagsisisampalataya; datapuwa't ang bawa't tao'y sinungaling; gaya ng sapagka't walang pagkakaiba; 23 Sapagka't ang nasusulat, Upang ikaw ay ariing ganap sa iyong lahat ay nangagkasala nga, at hindi nangakaabot sa mga salita, At makapagtugumpay ka kung ikaw ay kaluwalhatian ng Dios; 24 Palibhasa'y inaring-ganap mahatulan. 5 Datapuwa't kung ang ating kalikuan ay na walang bayad ng kaniyang biyaya sa pamamagitan nagbibigay dilag sa katuwiran ng Dios, ano ang ating ng pagtubos na nasa kay Cristo Jesus: 25 Na siyang sasabihin? Liko baga ang Dios na dumadalaw na may inilagay ng Dios na maging pangpalubagloob, sa poot? (nagsasalita akong ayon sa pagkatao.) 6 Huwag pamamagitan ng pananampalataya, sa kaniyang nawang mangyari: sapagka't kung gayo'y paanong dugo, upang maipakilala ang kaniyang katuwiran paghatol ng Dios sa sanglibutan? 7 Datapuwa't dahil sa hindi pagpansin sa mga kasalanan na kung ang katotohanan ng Dios sa pamamagitan ng nagawa nang nagdaang panahon sa pagpapahinuhod aking kasinungalingan ay sumagenta sa ikaluluwalhati ng Dios; 26 Sa pagpapakilala'y aking sinasabi, niya, bakit pa naman ako'y hinahatulang tulad sa ng kaniyang katuwiran sa panahong kasalukuyan, isang makasalanan? 8 At bakit hindi (gaya ng upang siya'y maging ganap at tagaaring-ganap sa pagkalibak sa atin, at gaya ng pinatotohanan ng may pananampalataya kay Cristo. 27 Kaya nga ilan na ating sinasabi), Magsigawa tayo ng masama saan naroon ang pagmamapuri? Ito'y inhiwalay upang dumating ang mabuti? ang kaparusahan sa na. Sa pamamagitan ng anong kautusan? ng mga gayon ay matuwid. 9 Ano nga? tayo baga'y gawa? Hindi: kundi sa pamamagitan ng kautusan ng lalong mabuti kay sa kanila? Hindi, sa anomang pananampalataya. 28 Kaya nga maipasisiya natin paraan: sapagka't ating kapuwa isinasakdal na muna na ang tao ay inaaring-ganap sa pananampalataya ang mga Judio at ang mga Griego, na silang lahat ay na hiwalay sa mga gawa ng kautusan. 29 O ang nangasa ilalim ng kasalanan; 10 Gaya ng nasusulat, Dios baga ay Dios ng mga Judio lamang? hindi Walang matuwid, wala, wala kahit isa; 11 Walang baga siya ang Dios din ng mga Gentil? Oo, ng mga nakatalastas, Walang humahanap sa Dios; 12 Gentil din naman: 30 Kung gayon nga na iisa ang Silang lahat ay nagsilhis, magkakasamang nawalan Dios, at kaniyang aaring-ganap ang pagtutuli sa ng kasaysayan; Walang gumagawa ng mabuti, wala, pamamagitan ng pananampalataya, at ang di pagtutuli wala kahit isa: 13 Ang kanilang lalamunan ay isang sa pamamagitan ng pananampalataya. 31 Niwawalan libingang bukas; Nagsigamit ng daya sa pamamagitan kaya nating kabuluhan ang kautusan sa pamamagitan ng kanilang mga dila: Ang kamandag ng mga ulupong ng pananampalataya? Huwag nawang mangyari: ang siyang nasa ilalim ng kanilang mga labi: 14 kundi pinagtibay pa nga natin ang kautusan.

Ang kanilang bibig ay puno ng panunumpa at ng kapaitan: 15 Ang kanilang mga paa ay matulin sa pagbububo ng dugo; 16 Kagibaan at kahirapan ang nasa kanilang mga daan; 17 At ang daan ng kapayapaan ay hindi nila nakilala; 18 Walang pagkatakot sa Dios sa harap ng kanilang mga mata. 19 Ngayon ay nalalaman natin na ang anomang sinasabi ng kautusan, yaon ay sinasabi sa nangasa ilalim ng kautusan; upang matikom ang bawa't bibig, at ang buong sanglibutan ay mapasa ilalim ng hatol ng Dios: 20 Sapagka't sa pamamagitan ng mga gawa ng kautusan ay walang laman na aaring-ganap sa paningin niya; sapagka't sa pamamagitan ng kautusan ay ang pagkakilala ng kasalanan. 21 Datapuwa't ngayon bukod sa kautusan ay ipinahahayag ang isang

4 Ano nga ang ating sasabihin, na nasumpungan ni Abraham na ating magulang ayon sa laman? 2 Sapagka't kung si Abraham ay inaring-ganap sa pamamagitan ng mga gawa, ay mayroon sana siyang ipagmamapuri; datapuwa't hindi sa Dios. 3 Sapagka't ano ang sinasabi ng kasulatan? At sumampalataya si Abraham sa Dios, at sa kaniya'y ibinilang na katuwiran. 4 Ngayon sa kaniya na gumagawa'y, hindi ibinibilang na biyaya ang ganti, kundi utang. 5 Datapuwa't sa kaniya na hindi gumagawa, nguni't sumasampalataya sa kaniya na umaaring ganap sa masama, ang kaniyang pananampalataya ay ibibilang na katuwiran. 6 Gaya naman ng sinasambit ni David na kapalaran ng tao, na sa kaniya'y ibinibilang ng Dios ang katuwiran nang walang mga gawa, 7

Na sinasabi, Mapapalad yaong ang kanilang mga ng lumakas sa pamamagitan ng pananampalataya, na pagsalangsang ay ipinatawad, At ang kanilang mga niluluwalhati ang Dios, 21 At lubos nanalig na ang Dios kasalanan ay nangatakpan. 8 Mapalad ang tao na sa na nangako ay may kapangyarihang makagawa noon. kaniya'y hindi ibibilang ng Panginoon ang kasalanan. 22 Dahil dito'y ibinilang naman na katuwiran sa kanya. 9 Sinambit nga baga ang kapalarang ito tungkol 23 Ngayo'y hindi lamang dahil sa kanya isinulat, na sa pagtutuli, o tungkol din naman sa di-pagtutuli? sa kanya'y ibinilang; 24 Kundi dahil din naman sa sapagka't sinasabi natin, Kay Abraham ay ibinilang atin, na ibibilang sa ating mga nagsisisampalataya na katuwiran ang kaniyang pananampalataya. 10 sa kanya na bumuhay na maguli sa mga patay, Paano ngang ito'y ibinilang? nang siya baga'y kay Jesus na ating Panginoon, 25 Na ibinigay dahil nasa pagtutuli, o sa di-pagtutuli? Hindi sa pagtutuli, sa ating mga kasuwayan, at binuhay na maguli sa kundi sa di-pagtutuli: 11 At tinanggap niya ang ikaaaring-ganap natin.

tanda ng pagtutuli, na isang tatak ng katuwiran ng pananampalataya na nasa kanya samantalang siya'y nasa di-pagtutuli: upang siya'y maging ama ng lahat ng mga nagsisisampalataya, bagaman sila'y nasa di-pagtutuli, upang ang katuwiran ay maibilang sa kanila; 12 At ang ama ng pagtutuli nila na hindi lamang sa pagtutuli, kundi pati naman sa mga nagsisilakad sa mga bakas nyaong pananampalataya ng ating amang si Abraham na nasa kanya nang siya'y nasa di-pagtutuli. 13 Sapagka't hindi sa pamamagitan ng kautusan ginawa ang pangako kay Abraham o sa kaniyang binhi na siyang magmamana ng sanglibutan, kundi sa pamamagitan ng katuwiran ng pananampalataya. 14 Sapagka't kung silang nangasa kautusan ay siyang mga tagapagmana, ay walang kabuluhan ang pananampalataya, at nawawalang kabuluhan ang pangako: 15 Sapagka't ang kautusan ay gumagawa ng galit; datapuwa't kung saan walang kautusan ay wala ring pagsalangsang. 16 Dahil dito'y sa pananampalataya, upang maging ayon sa biyaya; upang ang pangako ay lumagi sa lahat ng binhi; hindi lamang sa nasa kautusan, kundi pati naman sa nasa pananampalataya ni Abraham, na ama nating lahat. 17 (Gaya ng nasusulat, Ginawa Kitang ama ng maraming bansa) sa harapan nyaong kaniyang pinanampalatayan, sa makatwid baga'y ang Dios, na nagbibigay ng buhay sa mga patay, at tumatawag sa mga bagay na hindi pa hayag na tila hayag na. 18 Siya na sumampalataya na nasa pagasa laban sa pagasa, upang maging ama ng maraming bansa ayon sa sabi, Magiging gayon ang iyong binhi. 19 At hindi humina sa pananampalataya na ipinalagay man ang kaniyang katawang tulad sa patay na (gayon siya'y may mga isang daang taon na), at ang pagkabaog ng bahay-bata ni Sara; 20 Kundi, sa pagtingin niya sa pangako ng Dios, ay hindi nagalinlangan sa pamamagitan ng di pananampalataya, kundi lumakas

5 Yaman nga na mga inaaring-ganap sa pananampalataya, mayroon tayong kapayapaan sa Dios sa pamamagitan ng ating Panginoong Jesucristo; 2 Sa pamamagitan din naman niya'y nangagkaroon tayo ng ating pagpasok sa pamamagitan ng pananampalataya sa biyayang ito na diyan ay nagsisilagi tayo; at nangagagalak tayo sa pagasa ng kaluwalhatian ng Dios. 3 At hindi lamang gayon, kundi naman nangagagalak tayo sa ating mga kapighatian na halalamang ang kapighatian ay gumagawa ng katiyagaan; 4 At ang katiyagaan, ng pagpapatunay; at ang pagpapatunay, ng pagasa: 5 At ang pagasa ay hindi humihiya; sapagka't ang pagibig ng Dios ay nabubuhos sa ating mga puso sa pamamagitan ng Espiritu Santo na ibinigay sa atin. 6 Sapagka't nang tayo ay mahihina pa ay namatay si Cristo sa kapanahunan dahil sa mga masama. 7 Sapagka't ang isang tao'y bahaya nang matatay dahil sa isang taong matuwid: bagama't dahil sa isang taong mabuti marahil ay may mangangahas matatay. 8 Datapuwa't ipinagtatagubilin ng Dios ang kaniyang pagibig sa atin, na nang tayo'y mga makasalanan pa, si Cristo ay namatay dahil sa atin. 9 Lubha pa nga ngayong inaaring-ganap sa pamamagitan ng kaniyang dugo, ay mangalilitgas tayo sa galit ng Dios sa pamamagitan niya. 10 Sapagka't kung, noong tayo'y mga kaaway ay pinakipagkasundo tayo sa Dios sa pamamagitan ng kamatayan ng kaniyang Anak, lubha pa, ngayong nangagkakasundo na, ay mangalilitgas tayo sa kaniyang buhay; 11 At hindi lamang gayon, kundi tayo'y nangagagalak naman sa Dios sa pamamagitan ng ating Panginoong Jesucristo, na sa pamamagitan niya'y tinamo natin ngayon ang pagkakasundo. 12 Kaya, kung paano na sa pamamagitan ng isang tao ay pumasok ang kasalanan sa sanglibutan, at ang kamataya'y sa pamamagitan ng kasalanan; at sa ganito'y ang

kamatayan ay naranasan ng lahat ng mga tao, kamatayan? 4 Tayo nga'y nangalibing na kalaip sapagka't ang lahat ay nangagkasala: 13 Sapagka't niya sa pamamagitan ng bautismo sa kamatayan: ang kasalanan ay nasa sanglibutan hanggang sa na kung paanong si Cristo ay nabuhay na maguli dumating ang kautusan: nguni't hindi ibinibilang ang sa mga patay sa pamamagitan ng kaluwalhatian kasalanan kung walang kautusan. 14 Bagaman ang ng Ama, ay gayon din naman tayo'y makalakad kamatayan ay naghari mula kay Adam hanggang sa panibagong buhay. 5 Sapagka't kung tayo nga kay Moises, kahit doon sa hindi nangagkasala man ay naging kalakip niya dahil sa kawangisan ng ng tulad sa pagsalangsang ni Adam, na siyang kaniyang kamatayan, ay magkakagayon din naman anyo niyaong darating. 15 Datapuwa't gayon din ang tayo dahil sa kawangisan ng kaniyang pagkabuhay kaloob na walang bayad ay hindi gaya ng pagsuway. na maguli; 6 Na nalalaman natin, na ang ating Sapagka't kung sa pagsuway ng isa ay nangamatay datihang pagkatao ay kalakip niyang napako sa krus, ang marami, lubha pang sumagana sa marami ang upang ang katawang salarin ay magiba, at nang sa biyaya ng Dios, at ang kaloob dahil sa biyaya ng gayo'y huwag na tayong maalipin pa ng kasalanan; 7 isang lalaking si Jesucristo. 16 At ang kaloob ay Sapagka't ang namatay ay ligtas na sa kasalanan. 8 hindi gaya ng nangyari sa pamamagitan ng isang Datapuwa't kung tayo'y nangamatay na kalakip ni nagkasala: sapagka't ang kahatulan ay dumating Cristo, ay naniniwala tayo na mangabubuhay naman sa isa sa ipagdurusa, datapuwa't ang kaloob na tayong kalakip niya; 9 Na nalalaman nating si Cristo walang bayad ay dumating sa maraming pagsuway na nabuhay na maguli sa mga patay ay hindi na sa ikaaaring ganap. 17 Sapagka't kung, sa pagsuway mamamatay; ang kamataya'y hindi naghahari sa ng isa, ay naghari ang kamatayan sa pamamagitan kanya. 10 Sapagka't ang kamatayan na ikinamatay ng isa; lubha pang magsisipaghari sa buhay ang niya, ay kaniyang ikinamatay na minsan sa kasalanan: nagsisitanggap ng kasaganaan ng biyaya at kaloob datapuwa't ang buhay na kaniyang ikinabubuhay, ng katuwiran sa pamamagitan ng isa, sa makatuwid ay kaniyang ikinabubuhay sa Dios. 11 Gayon din baga'y si Jesucristo. 18 Kaya kung paanong sa naman kayo, ibilang ninyong kayo'y tunay na mga pamamagitan ng isang pagsuway ay dumating ang patay na sa kasalanan, nguni't mga buhay sa Dios hatol sa lahat ng mga tao sa ipagdurusa; gayon din kay Cristo Jesus. 12 Huwag ngang maghari ang naman sa pamamagitan ng isang gawa ng katuwiran, kasalanan sa inyong katawang may kamatayan, ang kaloob na walang bayad ay dumating sa lahat ng upang kayo'y magsisunod sa kaniyang mga pita: 13 mga tao sa ikaaaring-ganap ng buhay. 19 Sapagka't At huwag din naman ninyong ihandog ang inyong kung paanong sa pamamagitan ng pagsuway ng mga sangkap sa kasalanan na pinaka kasangkapan isang tao ang marami ay naging mga makasalanan, ng kalikuan; kundi ihandog ninyo ang inyong sarili gayon din sa pamamagitan ng pagtalima ng isa ang sa Dios, na tulad sa nangabuhay sa mga patay, at marami ay magiging mga matuwid. 20 At bukod sa ang inyong mga sangkap na pinaka kasangkapan ng rito ay pumasok ang kautusan, upang ang pagsuway katuwiran sa Dios. 14 Sapagka't ang kasalanan ay ay makapanaganada; datapuwa't kung saan nanagana hindi makapaghahari sa inyo: sapagka't wala kayo ang kasalanan, ay nanaganang lubha ang biyaya: sa ilalim ng kautusan, kundi sa ilalim ng biyaya. 15 21 Upang, kung paanong ang kasalanan ay naghari Ano nga? mangagkakasala baga tayo, dahil sa tayo'y sa ikamatay, ay gayon din naman ang biyaya ay makapaghahari sa pamamagitan ng katuwiran sa wala sa ilalim ng kautusan, kundi sa ilalim ng biyaya? ikabubuhay na walang hanggan sa pamamagitan ni Huwag nawang mangyari. 16 Hindi baga ninyo Jesucristo na Panginoon natin. (aiōnios g166)

6 Ano nga ang ating sasabihin? Magpapatuloy baga tayo sa pagkakasala upang ang biyaya ay makapanaganada? 2 Huwag nawang mangyari. Tayong mga patay na sa pagkakasala, paano nga tayong mabubuhay pa rian? 3 O hindi baga ninyo nalalaman na tayong lahat na mga nabautismuhan kay Cristo Jesus ay nangabautismuhan sa kaniyang

alipin kayo ng katuwiran. 19 Nagsasalita ako ayon sa hindi sinasabi ng kautusan, Huwag kang mananakim: kaugalian ng mga tao dahil sa karupukan ng inyong 8 Datapuwa't ang kasalanan, nang makasumpong ng laman: sapagka't kung paanong inyong inihandog pagkakataon, ay gumawa sa akin sa pamamagitan ang inyong mga sangkap ng katawan na pinaka ng utos ng sarisaring kasakiman: sapagka't kung alipin ng karumihan at ng lalo't lalong kasamaan, walang kautusan ang kasalanan ay patay. 9 At gayon din ihandog ninyo ngayon ang inyong mga nang isang panahon ako'y nabubuhay na walang sangkap na pinaka alipin ng katuwiran sa ikababanal. kautusan: datapuwa't nang dumating ang utos, ay 20 Sapagka't nang kayo ay mga alipin ng kasalanan, muling nabuhay ang kasalanan at ako'y namatay; 10 kayo'y laya tungkol sa katuwiran. 21 Ano nga ang At ang utos na sa ikabubuhay, ay nasumpungan kong ibinunga ninyo sa panahong yaon sa mga bagay na ito'y sa ikamamatay; 11 Sapagka't ang kasalanan, ngayo'y ikinahihiya ninyo? sapagka't ang wakas ng nang makasumpong ng pagkakataon, ay dinaya ako mga bagay na yaon ay kamatayan. 22 Datapuwa't sa pamamagitan ng utos, at sa pamamagitan nito ay ngayong mga laya na kayo sa kasalanan at naging pinatay ako. 12 Kaya nga ang kautusan ay banal, at mga alipin ng Dios, kayo ay mayroong inyong bunga sa ikababanal, at ang wakas ay ang buhay na walang hanggan. (a^{et}nios g166) 23 Sapagka't ang kabayaran ng mabuti nga baga ay naging kamatayan sa akin? Huwag nawang mangyari. Kundi ang kasalanan, walang bayad ng Dios ay buhay na walang hanggan kay Cristo Jesus na Panginoon natin. (a^{et}nios g166)

7 O hindi baga ninyo nalalaman mga kapatid (sapagka't nagsasalita ako sa mga taong nakakaalam ng kautusan), na ang kautusan ay naghahari sa tao samantalang siya'y nabubuhay? 2 Sapagka't ang babae na may asawa ay itinali ng kautusan sa asawa samantalang ito ay nabubuhay; datapuwa't kung ang asawa'y matatay, ay klag na sa kautusan ng asawa. 3 Kaya nga kung, samantalang nabubuhay ang asawa, siya'y makikisama sa ibang lalake, siya'y tatawaging mangangalunya: datapuwa't kung matatay ang asawa, ay laya na siya sa kautusan, ano pa't siya'y hindi na mangangalunya, bagaman siya'y makikisama sa ibang lalake. 4 Gayon din naman, mga kapatid ko, kayo'y nangamatay rin sa kautusan sa pamamagitan ng katawan ni Cristo; upang kayo'y makikisama sa iba, sa makatuwid baga'y doon sa nabuhay na maguli, upang tayo'y magsipagbunga sa Dios. 5 Sapagka't nang tayo'y nangasa laman, ang mga pitang salarin na pawang sa pamamagitan ng kautusan, ay nagsigawa sa ating mga sangkap upang magsipagbunga sa kamatayan. 6 Datapuwa't ngayon tayo'y nangaligtas sa kautusan, yamang tayo'y nangamatay doon sa nakatalati sa atin; ano pa't nagsisipaglingkod na tayo sa panibagong espiritu, at hindi sa karatihan ng sulat. 7 Ano nga ang ating sasabihin? Ang kautusan baga'y kasalanan? Huwag nawang mangyari. Datapuwa't, hindi ko sana nakilala ang kasalanan, kundi sa pamamagitan ng kautusan: sapagka't hindi ko sana nakilala ang kasakiman, kung

hindi sinasabi ng kautusan, Huwag kang mananakim: kaugalian ng mga tao dahil sa karupukan ng inyong 8 Datapuwa't ang kasalanan, nang makasumpong ng laman: sapagka't kung paanong inyong inihandog pagkakataon, ay gumawa sa akin sa pamamagitan ang inyong mga sangkap ng katawan na pinaka ng utos ng sarisaring kasakiman: sapagka't kung alipin ng karumihan at ng lalo't lalong kasamaan, walang kautusan ang kasalanan ay patay. 9 At gayon din ihandog ninyo ngayon ang inyong mga nang isang panahon ako'y nabubuhay na walang sangkap na pinaka alipin ng katuwiran sa ikababanal. kautusan: datapuwa't nang dumating ang utos, ay 20 Sapagka't nang kayo ay mga alipin ng kasalanan, muling nabuhay ang kasalanan at ako'y namatay; 10 kayo'y laya tungkol sa katuwiran. 21 Ano nga ang At ang utos na sa ikabubuhay, ay nasumpungan kong ibinunga ninyo sa panahong yaon sa mga bagay na ito'y sa ikamamatay; 11 Sapagka't ang kasalanan, ngayo'y ikinahihiya ninyo? sapagka't ang wakas ng nang makasumpong ng pagkakataon, ay dinaya ako mga bagay na yaon ay kamatayan. 22 Datapuwa't sa pamamagitan ng utos, at sa pamamagitan nito ay ngayong mga laya na kayo sa kasalanan at naging pinatay ako. 12 Kaya nga ang kautusan ay banal, at ang utos ay banal, at matuwid, at mabuti. 13 Ang mabuti nga baga ay naging kamatayan sa akin? Huwag nawang mangyari. Kundi ang kasalanan, upang maipakilalang kasalanan, sa pamamagitan ng mabuti ay gumawa sa akin ng kamatayan; na sa pamamagitan ng utos ang kasalanan ay maging lalong sala. 14 Sapagka't nalalaman natin na ang kautusa'y sa espiritu: nguni't ako'y sa laman, na ipinagbili sa ilalim ng kasalanan. 15 Sapagka't ang ginagawa ko'y hindi ko nalalaman: sapagka't ang hindi ko ibig, ang ginagawa ko; datapuwa't ang kinapopootan ko, yaon ang ginagawa ko. 16 Nguni't kung ang hindi ko ibig, ang siyang ginagawa ko, ay sumasangayon ako na mabuti ang kautusan. 17 Kaya ngayo'y hindi ako ang gumagawa nito, kundi ang kasalanan tumitira sa akin. 18 Sapagka't nalalaman ko na sa akin, sa makatuwid ay sa aking laman, ay hindi tumitira ang anomang bagay na mabuti: sapagka't ang pagnanasa ay nasa akin, datapuwa't ang paggawa ng mabuti ay wala. 19 Sapagka't ang mabuti na aking ibig, ay hindi ko ginagawa: nguni't ang masama na hindi ko ibig, ay siya kong ginagawa. 20 Datapuwa't kung ang hindi ko ibig, ang siya kong ginagawa, ay hindi na ako ang gumagawa nito, kundi ang kasalanan tumitira sa akin. 21 Kaya nga nasumpungan ko ang isang kautusan na, kung ibig kong gumawa ng mabuti, ang masama ay nasa akin. 22 Sapagka't ako'y nagagalak sa kautusan ng Dios ayon sa pagkataong loob: 23 Datapuwa't nakikita ko ang ibang kautusan sa aking mga sangkap na nakikipagbaka laban sa kautusan ng aking pagiisip, at dinadala akong bihag sa ilalim ng kautusan ng kasalanan na nasa aking mga sangkap. 24 Abang tao ako! sino ang magliligtas sa akin sa katawan nitong kamatayan? 25 Nagpapasalamat ako sa Dios sa pamamagitan ni Jesucristo na Panginoon

natin. Kaya nga tunay kong ipinaglilingkod ang aking pagiisip, sa kautusan ng Dios; datapuwa't ang laman ay sa kautusan ng kasalanan.

8 Ngayon nga'y wala nang anomang hatol sa mga na kay Cristo Jesus. **2** Sapagka't ang kautusan ng Espiritu ng buhay na kay Cristo Jesus ay pinalaya ako sa kautusan ng kasalanan at ng kamatayan. **3** Sapagka't ang hindi magawa ng kautusan, na mahina sa pamamagitan ng laman, sa pagsusugo ng Dios sa kaniyang sariling Anak na naganyong lamang salarin at dahil sa kasalanan, ay hinatulan ng Dios sa laman ang kasalanan: **4** Upang ang kahilingan ng kautusan ay matupad sa atin, na hindi nangagsisilakad ayon sa laman, kundi ayon sa Espiritu. **5** Sapagka't ang mga ayon sa laman ay nangagsisitalima sa mga bagay ng laman; datapuwa't ang mga ayon sa Espiritu ay sa mga bagay ng Espiritu. **6** Sapagka't ang kaisipan ng laman ay kamatayan; datapuwa't ang kaisipan ng Espiritu ay buhay at kapayapaan. **7** Sapagka't ang kaisipan ng laman ay pakikipagalit laban sa Dios; sapagka't hindi napasasaklaw sa kautusan ng Dios, ni hindi nga maaari: **8** At ang nangasa laman ay hindi makalulugod sa Dios. **9** Datapuwa't kayo'y wala sa laman kundi nasa sa Espiritu, kung gayo'y tumitira sa inyo ang Espiritu ng Dios. Datapuwa't kung ang sinoma'y walang Espiritu ni Cristo, siya'y hindi sa kaniya. **10** At kung si Cristo ay nasa sa inyo, ang katawan ay patay dahil sa kasalanan; datapuwa't ang espiritu ay buhay dahil sa katuwiran. **11** Nguni't kung ang Espiritu niyaong bumuhay na maguli kay Jesus ay tumira sa inyo, ang bumuhay na maguli kay Cristo Jesus sa mga patay ay magbibigay buhay naman sa inyong mga katawang may kamatayan, sa pamamagitan ng kaniyang Espiritu na tumitira sa inyo. **12** Kaya nga, mga kapatid, mga may utang tayo, hindi sa laman, upang mabuhay ayon sa laman: **13** Sapagka't kung mangabuhay kayo ng ayon sa laman, ay mangamamatay kayo; datapuwa't kung sa pamamagitan ng Espiritu ay pinapatay ninyo ang mga gawa ng laman, ay mangabubuhay kayo. **14** Sapagka't ang lahat ng mga pinapatnubayan ng Espiritu ng Dios, ay sila ang mga anak ng Dios. **15** Sapagka't hindi ninyo muling tinanggap ang espiritu ng pagkaalipin sa ikatatakot; datapuwa't tinanggap ninyo ang espiritu ng pagkukukkop, na dahil dito'y sumisigaw tayo, Abba, Ama. **16** Ang Espiritu rin ang nagpapatootoo kasama ng ating espiritu, na tayo'y mga anak ng Dios: **17** At kung mga anak,

ay mga tagapagtama nga; mga tagapagtama sa Dios, at mga kasamang tagapagtama ni Cristo; kung gayon nga makipagtii tayo sa kaniya, upang tayo'y lumuwalhati namang kasama niya. **18** Sapagka't napatutunayan ko na ang pagtitii sa panahong ito'y hindi karapatdapat maitumbas sa kaluwalhatiang mahayahag sa atin. **19** Sapagka't ang maninges na pagmimithi ng buong nilalang ay naghihintay ng pagkahayag ng mga anak ng Dios. **20** Sapagka't ang buong nilalang ay nasakop ng kawalang kabuluhan, hindi sa kaniyang kalooban, kundi dahil doon sa sumakop sa kaniya, sa pagasa. **21** Na ang buong nilalang naman ay magiging laya mula sa pagkaalipin ng kabulukan sa kalayaang maluwalhati ng mga anak ng Dios. **22** Sapagka't nalalaman natin na ang buong nilalang ay humihibik at nagdaramdam na may kahirapan na kasama natin hanggang ngayon. **23** At hindi lamang gayon, kundi pati naman tayo na mayroong mga pangunahing bunga ng Espiritu, sa makatuwid baga'y tayo nama'y nangagsisihibik din sa ating sarili, sa paghahintay ng pagkukukkop, na dili iba't, ang pagtubos sa ating katawan. **24** Sapagka't tayo'y iniligtas sa pagasa: datapuwa't ang pagasa na nakikita ay hindi pagasa: kaya't sino nga ang umaasa sa nakikita? **25** Datapuwa't kung nagsisiaisa tayo sa hindi natin nakikita, kung magkagayo'y hinihintay nating may pagtitii. **26** At gayon din naman ang Espiritu ay tumutulong sa ating kahinaan: sapagka't hindi tayo marunong manalangin ng nararapat; nguni't ang Espiritu rin ang namamagitan dahil sa atin ng mga hibik na hindi maisasaysay sa pananalita; **27** At ang nakasisiyasat ng mga puso'y nakakaalam kung ano ang kaisipan ng Espiritu, sapagka't siya ang namamagitan dahil sa mga banal alinsunod sa kalooban ng Dios. **28** At nalalaman natin na ang lahat ng mga bagay ay nagkakalakip na gumagawa sa ikabubuti ng mga nagsisiibig sa Dios, sa makatuwid baga'y nyaong mga tinawag alinsunod sa kaniyang nasa. **29** Sapagka't yaong mga nang una pa'y kaniyang nakilala, ay itinalaga naman niya na maging katulad ng larawan ng kaniyang Anak, upang siya ang maging panganay sa maraming magkakapatid: **30** At yaong mga itinalaga niya, ay kaniyang tinawag naman: at ang mga tinawag ay inaring-ganap naman niya: at ang mga inaring-ganap ay niluwalhati din naman niya. **31** Ano ang ating sasabihin sa mga bagay na ito? Kung ang Dios ay kakampi natin, sino ang laban sa atin? **32** Siya, na hindi ipinagkait

ang kaniyang sariling anak kundi ibinigay dahil sa ating lahat, bakit hindi naman ibibigay sa atin ng walang bayad ang lahat ng mga bagay? 33 Sino ang magsasakdal ng anoman laban sa mga hirang ng Dios? Ang Dios ay ang umaaring-ganap; 34 Sino hindi pa ipinanganganak, at hindi pa nagsisigawa ng ang hahatol? Si Cristo Jesus na namatay, oo, yaong anomang mabuti o masama, upang ang layon ng Dios nabuhay na maguli sa mga patay na siyang nasa kanan ng Dios, na siya namang namamagitan dahil sa atin. 35 Sino ang maghihiwalay sa atin sa pagibig ni Cristo? ang kapighatiwan, o ang kahapisan, o ang paguuusig, o ang kagutum, o ang kahubaran, o ang panganib, o ang tabak? 36 Gaya ng nasusulat, Dahil sa iyo kami'y pinapatay sa buong araw; Kami ay nabilang na parang mga tupa sa patayan. 37 Hindi, kay Moises, Ako'y maaawa sa aking kinaaawaan, kundi sa lahat ng mga bagay na ito tayo'y higit pa sa atin ay umibig. 38 Sapagka't ako'y naniniwalang lubos, na kahit ang kamatayan man, kahit ang buhay, kahit ang mga anghel, kahit ang mga pamunuuan, kahit ang mga bagay na kasalukuyan, kahit ang mga bagay na darating, kahit ang mga kapangyarihan, 39 Kahit ang kataasan, kahit ang kababaan, kahit ang alin mang ibang nilalang, ay hindi makapaghiiwalay sa atin sa pagibig ng Dios, na nasa kay Cristo Jesus na Panginoon natin.

Magkakaroon si Sara ng isang anak na lalake. 10 At hindi lamang gayon; kundi nang maipaglihi na ni ama na si Isaac- 11 Sapagka't ang mga anak nang Dios? Ang Dios ay ipinanganganak, at hindi pa nagsisigawa ng mga gawa, kundi doon sa tumatawag, 12 Ay sinabi sa Gaya ng nasusulat, Si Jacob ay inibig ko, datapuwa't si Esau ay aking kinapootan. 14 Ano nga ang ating sasabihin? Mayroon ba kayang kalikuan sa Dios? Huwag nawang mangyari. 15 Sapagka't sinasabi niya Kaya nga hindi sa may ibig, ni hindi sa tumatakbo, mo ang aking kapangyarihan, at upang ang aking pangala'y maitanyag sa buong lupa. 18 Kaya nga sa kaniyang ibig siya'y naaawa, at sa kaniyang ibig siya'y nagpapatigas. 19 Sasabihin mo nga sa akin, Bakit humahanap pa siya ng kamalian? Sapagka't sino ang sumasalangsang sa kaniyang kalooban? 20 Nguni't, Oh tao, sino kung tumututol sa Dios? Sasabihin ba ng bagay na ginawa doon sa gumawa sa kaniya, Bakit mo ako ginawang ganito? 21 O wala bagang kapangyarihan sa putik ang magpapalyok, upang gawin sa isa lamang limpak ang isang sisidlan sa ikapupuri, at ang isa'y sa ikahihiya. 22 Ano kung ang Dios ay inibig na ihayag ang kaniyang kagalitan, at ipakilala ang kaniyang kapangyarihan, ay nagtiis ng malaking pagpapahinuhod sa mga sisidlan ng galit na nangahahaha na sa pagkasira: 23 At upang maipakilala ang kayamanan ng kaniyang kaluwalhatian sa mga sisidlan ng awa, na kaniyang inihanda nang una pa sa kaluwalhatian, 24 Maging sa atin na kaniya namang tinawag, hindi lamang mula sa mga Judio, kundi naman mula sa mga Gentil? 25 Gaya naman ng sinasabi niya sa aklat ni Oseas, Tatawagin kong aking bayan na hindi ko dating bayan; At iniibig, na hindi dating iniibig. 26 At mangyayari, na sa dakong pinagsabihan sa kanila, kayo'y hindi ko bayan, Ay diyan sila tatawaging mga anak ng Dios na buhay. 27 At si Isaias ay sumisigaw tungkol sa Israel, Kung ang bilang man ng mga anak ng Israel ay maging tulad sa buhangin sa dagat, ay

9 Sinasabi ko ang katotohanang na kay Cristo, na hindi ako nagsisinungaling, na ako'y sinasaksihan ng aking budhi sa Espiritu Santo, 2 Na mayroon akong malaking kalungkutan at walang tigil na karamdaman sa aking puso. 3 Sapagka't ako'y makapagnanasa na ako man ay itakuwil mula kay Cristo dahil sa aking mga kapatid, na aking mga kamaganak ayon sa laman. 4 Na pawang mga Israelita; na sa kanila ang pagkukukop, at ang kaluwalhatian, at ang mga tipan, at ang pagbibigay ng kautusan, at ang paglililingkod sa Dios, at ang mga kapangkuuan; 5 Na sa kanila ang mga magulang, at sa kanila mula ang Cristo ayon sa laman, na siyang lalo sa lahat, Dios na maluwalhati magpakailan man. Siya nawa. (aiōn g165) 6 Datapuwa't hindi sa ang salita ng Dios ay nauwi sa wala. Sapagka't hindi ang lahat ng buhat sa Israel ay mga taga Israel: 7 Ni sapagka't sila'y binhi ni Abraham, ay mga anak na silang lahat: kundi, Kay Isaac tatawagin ang iyong binhi. 8 Sa makatuwid, ay hindi mga anak sa laman ang mga anak ng Dios: kundi ang mga anak sa pangako'y siyang ibibilang na isang binhi. 9 Sapagka't ito ang salita ng pangako, Ayon sa panahong ito'y paririto ako, at

ang nalalabi lamang ang maliligtas: 28 Sapagka't mapapahiya. 12 Sapagka't walang pagkakaiba ang isasagawa ng Panginoon ang kaniyang salita sa lupa, Judio at ang Griego: sapagka't ang Panginoon din na tatapusin at paikliin. 29 At gaya ng sinabi nang una ay siyang Panginoon ng lahat, at mayaman siya sa ni Isaías, Kung hindi nagiwan sa atin ng isang binhi lahat ng sa kaniya'y nagsisitawag: 13 Sapagka't, Ang ang Panginoon ng mga hukbo, Tayo'y naging katulad lahat na nagsisitawag sa pangalan ng Panginoon ay sana ng Sodoma, at naging gaya ng Gomorra. 30 mangalilitas. 14 Paano nga silang magsisisitawag Ano nga ang ating sasabihin? Na ang mga Gentil, doon sa hindi nila sinampalatayan? at paano na hindi nangagsisunod sa katuwiran, ay nagkamit silang magsisisampalataya sa kanya na hindi nila ng katuwiran, sa makatuwid baga'y ng katuwiran napakinggan? at paano silang mangakikinig na walang sa pananampalataya: 31 Datapuwa't ang Israel sa tagapangaral? 15 At paano silang magsisipangaral, pagsunod sa kautusan ng katuwiran, ay hindi umabot kung hindi sila nga sinugo? gaya nga ng nasusulat, sa kautusang iyan. 32 Bakit? Sapagka't hindi nila Anong pagkaganda ng mga paa niyaong mga hinanap sa pamamagitan ng pananampalataya, kundi nagdadala ng masasayang balita ng mga bagay ng ayon sa mga gawa. Sila'y nangatisod sa batong na mabuti! 16 Datapuwa't hindi silang lahat ay katitisuran; 33 Gaya ng nasusulat, Narito, inilalagay nakinig ng masasayang balita. Sapagka't sinasabi ko sa Sion ang isang batong katitisuran, at batong ni Isaías, Panginoon, sino ang naniwala sa aming pangbuwal: At ang sumasampalataya sa kaniya'y hindi mapapahiya.

10 Mga kapatid, ang nais ng aking puso at ang

aking panalangin sa Dios ay patungkol sa kanila, upang sila'y mangaligitas. 2 Sapagka't sila'y pinatotohanan ko na may mga pagmamalasakit sa Dios, datapuwa't hindi ayon sa pagkakilala. 3 Sapagka't sa hindi nila pagkaalam ng katuwiran ng Dios, at sa pagsusumakit na maitayo ang sariling kanila, ay hindi sila napasakop sa katuwiran ng Dios. 4 Sapagka't si Cristo ang kinauuwian ng kautusan sa ikatutuwid ng bawa't sumasampalataya. 5 Sapagka't isinulat ni Moises na ang tao na gumagawa ng katuwirang ayon sa kautusan ay mabubuhay dahil dito. 6 Datapuwa't sinasabi ng katuwiran ayon sa pananampalataya ang ganito, Huwag mong sabihin sa iyong puso, Sino ang aakyat sa langit? (sa makatuwid baga'y upang ibaba si Cristo:) 7 O, Sino ang mananaog sa kalalimlaliman? (sa makatuwid baga'y upang iakyat si Cristo mula sa mga patay.)

(Abyssos g12) 8 Datapuwa't ano ang sinasabi nito? Ang salita ay malapit sa iyo, sa iyong bibig, at sa iyong puso: sa makatuwid baga'y ang salita ng pananampalataya na aming ipinangangaral: 9 Sapagka't kung ipahahayag mo ng iyong bibig si Jesus na Panginoon, at sasampalataya ka sa iyong puso na binuhay siyang maguli ng Dios sa mga patay ay maliligtas ka: 10 Sapagka't ang tao'y hinahanap nila ang aking buhay. 4 Datapuwa't ano nanampalataya ng puso sa ikatutuwid; at ginagawa sa pamamagitan ng bibig ang pagpapahayag sa kalinig. 11 Sapagka't sinasabi ng kasulatan, Ang lahat na sa kaniya'y nagsisisampalataya ay hindi

sa pakikinig, at ang pakikinig ay sa pamamagitan ng salita ni Cristo. 18 Datapuwa't sinasabi ko, Hindi baga sila'y nangakinig? Oo, tunay nga, Ang tinig nila ay kumalat sa buong lupa, At ang kanilang mga salita'y hanggang sa mga dulo ng sanglibutan. 19 Datapuwa't sinasabi ko, Hindi baga nalalaman ng Israel? Unauna'y sinasabi ni Moises, Ipamumungkahi ko kayo sa paninibugho sa pamamagitan niyaong hindi bansa, Sa pamamagitan ng isang bansang mangmang ay gagalitin ko kayo. 20 At si Isaías ay buong tapang na nagsasabi, Ako'y nasumpungan nilang mga hindi nagsisihanap sa akin; Nahayag ako sa kanilang mga hindi nagsisipagtanong tungkol sa akin. 21 Datapuwa't tungkol sa Israel ay sinasabi niya, Sa buong araw ay iniunat ko ang aking mga kamay sa isang bayang suwail at matutol.

11 Sinasabi ko nga, Itinakuwil baga ng Dios ang

kaniyang bayan? Huwag nawang mangyari. Sapagka't ako man ay Israelita, sa binhi ni Abraham, sa angkan ni Benjamin. 2 Hindi itinakuwil ng Dios ang kaniyang bayan na nang una pa'y kinilala niya. O hindi baga ninyo nalalaman ang sinasabi ng kasulatan tungkol kay Elias? kung paanong namamagitan siya sa Dios laban sa Israel na sinabi: 3 Panginoon, Nagtira ako sa akin ng pitong libong lalake na ikaliligtas. 4 Datapuwa't ang sinasabi ng kasulatan, Ang hindi nangagsiluhod kay Baal. 5 Gayon din nga sa

ayon sa pagkahirang ng biyaya. 6 Nguni't kung ito'y Dios ay sa iyo, kung mamamalagi ka sa kaniyang sa pamamagitan ng biyaya, ay hindi na sa mga gawa: kabutihan: sa ibang paraan ay ikaw man ay puputulin. sa ibang paraan ang biyaya ay hindi biyaya. 7 Ano 23 At sila naman, kung hindi mangagsisilagi sa di nga? Ang hinahanap ng Israel ay hindi niya kinamtan; pananampalataya ay mangakakasanib: sapagka't datapuwa't ito'y kinamtan ng pagkahirang, at ang mga makapangyarihan ang Dios upang sila'y isiban na muli. iba'y pinapagmatigas: 8 Ayon sa nasusulat, Binigyan 24 Sapagka't kung ikaw ay pinutol doon sa talagang sila ng Dios ng Espiritu ng pagkakatulog, ng mga olibong ligaw, at laban sa kaugalian ay isinanib ka matang hindi nangakakita, at ng mga pakinig na sa mabuting punong olibo; gaano pa nga ang mga hindi nangakakarini, hanggang sa araw na ito. 9 At ito, na mga talagang sanga, na mangakakasanib sinasabi ni David, Ang kanilang dulang nawa'y maging sa kanilang sariling punong olibo? 25 Sapagka't isang silo, at isang panghuli, At isang katitisuran, at hindi ko ibig, mga kapatid, na di ninyo maalamang isang kabayaran sa kanila: 10 Manganglabo nawa ang ang hiwagang ito, baka kayo'y mangagmarunong kanilang mga mata, upang sila'y huwag mangakakita, sa inyong sariling mga haka, na ang katigasan ng At laging baluktutin mo nawa ang kanilang gulugod. isang bahagi ay nangyari sa Israel, hanggang sa 11 Sinasabi ko nga, Nangatisod kaya sila upang pumasok ang kapunuan ng mga Gentil; 26 At sa mangahulog? Huwag nawang mangyari: datapuwa't ganito'y ang buong Israel ay maliligtas: gaya ng sa pagkahulog nila'y dumating ang pagkaligtas sa nasusulat, Magbubuhat sa Sion ang Tagapagligtas; mga Gentil, upang ipamungkahi sila sa paninibugo. Siya ang maghihiwalay sa Jacob ng kalikuan: 27 At 12 Ngayon kung ang pagkahulog nga nila ay siyang ito ang aking tipan sa kanila, Pagka aalisin ko ang kayamanan ng sanglibutan, at ang pagkalugi nila kanilang mga kasalanan. 28 Tungkol sa evangelio, ay ay siyang kayamanan ng mga Gentil; gaano pa ang mga kaaway sila dahil sa inyo: datapuwa't tungkol sa kapunuan nila? 13 Datapuwa't nagsasalita ako sa pagkahirang, ay mga pinakaiibig sila dahil sa mga inyong mga Gentil. Palibasa'y ako nga'y apostol ng magulang. 29 Sapagka't ang mga kaloob at ang mga Gentil, ay niluluwalhati ko ang aking ministerio; pagtawag ng Dios ay hindi nagbabago. 30 Sapagka't 14 Baka sa anomang paraan ay maipamungkahi kung paanong kayo nang nakaraang panahon ay ko sa paninibugo yaong aking mga kalaman, at mga masuwayin sa Dios, datapuwa't ngayon kayo'y maligtas ang ilan sa kanila. 15 Sapagka't kung ang pagkatakuwil sa kanila ay siyang pakikipagkasundo nangagkamit ng habag sa pamamagitan ng kanilang pagsuway, 31 Gayon din naman ang mga ito ay naging ng sanglibutan, ano kaya ang pagtanggap sa kanila, mga masuwayin ngayon, upang sa pamamagitan kundi buhay mula sa mga patay? 16 At kung ang paghabag na ipinagkaloob sa inyo, sila nama'y pangunahing bunga ay banal, ay gayon din ang magkamit ngayon ng habag. 32 Sapagka't ang lahat lahat: at kung ang ugat ay banal, ay gayon din ang ay kinulong ng Dios sa kasuwayan, upang siya'y mga sanga. 17 Datapuwa't kung ang ilang mga sanga'y nangabali, at ikaw, na isang olibong ligaw ay naging kasanggani? 33 Oh kalaliman ng ay isinanib ka sa kanila, at ikaw ay naging kabahagi Dio! oh di matingkalang mga hatol niya, at hindi nila sa ugat ng katabaan ng punong olibo; 18 Huwag malirip na kaniyang mga daan! 34 Sapagka't sino kung magpalalo sa mga sanga: datapuwa't kung ang nakaalam ng pagiisip ng Panginoon? o sino ang magpalalo ka, ay hindi ikaw ang nagkakandili sa ugat, kundi ang ugat ang nagkakandili sa iyo. 19 kaniyang naging kasanggani? 35 O sino ang nagbigay Sasabihin mo nga, Ang mga sanga ay nangabali na una sa kaniya, at siya'y babayarang muli? 36 upang ako ay makasanib. 20 Mabuti; sa kawalan Sapagka't kaniya, at sa pamamagitan niya, at sa nila ng pananampalataya ay nangabali sila, at sa kaniya, ang lahat ng mga bagay. Sumakaniya nawa iyong pananampalataya'y nakatayo ka. Huwag ang kaloowhanian magpakailan man. Siya nawa. (aiōn magpalalo kundi matakot ka: 21 Sapagka't kung hindi g165)

12 Kaya nga, mga kapatid, ipinamamanhik ko sa inyo, alangalang sa mga kahabagan ng Dios, na inyong iharap ang inyong mga katawan na isang haing buhay, banal, na kaayaaya sa Dios, na siya ninyong katampatang pagsamba. 2 At huwag kayong

magsiayon sa sanglibutang ito: kundi magiba kayo sa pamamagitan ng pagbabago ng inyong pagiisip, upang mapatunayan ninyo kung alin ang mabuti at kaayaaya at lubos na kalooban ng Dios. (aiōn g165) 3 Sapagka't sinasabi ko, sa pamamagitan ng biyaya na sa akin ay ibinigay, sa bawa't tao

sa inyo, na huwag magisip sa kaniyang sarili ng totoong matayog kay sa nararapat niyang isipin; kundi magisip na may kahinahunan, ayon sa kasukatan ng pananampalataya na ibinahagi ng Dios sa bawa't isa. 4 Sapagka't kung paanong sa isang katawan ay mayroong tayong maraming mga sangkap, at ang lahat ng mga sangkap ay hindi pareho ang gawain: 5 Ay gayon din tayo, na marami, ay iisang katawan kay Cristo, at mga sangkap na samasama sa isa't isa. 6 At yamang may mga kaloob na nagkakaibaiba ayon sa biyaya na ibinigay sa atin, kung hula, ay manganghula tayo ayon sa kasukatan ng ating pananampalataya; 7 O kung ministerio, ay gamitin natin ang ating sarili sa ating ministerio; o ang nagtuturo, ay sa kaniyang pagtuturo; 8 O ang umaaral, ay sa kaniyang pagaral: ang namimigay, ay magbigay na may magandang-loob; ang napupuno, ay magsikap; ang nahahabag ay magsaya. 9 Ang pagibig ay maging walang pagpapaimbawaw. Kapootan ninyo ang masama; makisanib kayo sa mabuti. 10 Sa pagibig sa mga kapatid ay mangagmahalan kayo; sa kapurihan ay ipagpauna ng isa't isa ang iba; 11 Huwag mga tamad sa pagsusumikap; maningas sa espiritu; mapaglingkod sa Panginoon; 12 Mangagalak sa pagasa; magmatiisin sa kapighatian; magmatiyagain sa pananalangan; 13 Mapagdamay sa mga kailangan ng mga banal; maging mapagpatuloy. 14 Pagpalain ninyo ang mga sa inyo'y nagsisisiusig; pagpalain ninyo, at huwag ninyong sumpain. 15 Makigalak kayo sa nangagagalak; makiyak kayo sa nagsisiyyak. 16 Mangakaisa kayo ng pagiisip. Huwag ninyong ilagak ang inyong pagiisip sa mga bagay na kapaluan, kundi makiyon kayo sa mga bagay na may kapakumbabaan. Huwag kayong mga pantas sa inyong sariling mga haka. 17 Huwag kayong mangagbayad sa kanino man ng masama sa masama. Isipin ninyo ang mga bagay na kapuripuri sa harapan ng lahat ng mga tao. 18 Kung maaari, ayon sa inyong makakaya, ay magkaroon kayo ng kapayapaan sa lahat ng mga tao. 19 Huwag kayong mangaghigantihan, mga iniibig, kundi bigyan ninyong daan ang galit ng Dios: sapagka't nasusulat, Akin ang paghihiganti; ako ang gaganti, sabi ng Panginoon. 20

Kaya't kung ang iyong kaaway ay magutom, pakanin mo; kung siya'y mauhaw, painumin mo: sapagka't sa paggawa mo ng gayon ay mga baga ng apoy ang ibubunton mo sa kaniyang ulo. 21 Huwag kang padaig sa masama, kundi bagkus daigin mo ng mabuti ang masama.

13 Ang bawa't kaluluwa ay pasakop sa mataas na kapangyarihan: sapagka't walang kapangyarihan na hindi mula sa Dios; at ang mga kapangyarihang yao'y hinirang ng Dios. 2 Kaya nga't ang sumasalangsang sa kapangyarihan, ay sa utos ng Dios sumasalangsang: at ang mga nagsisalangsang ay magsisitanggap ng kahatulan sa kanilang sarili. 3 Sapagka't ang mga pinuno ay hindi kilabot sa gawang mabuti, kundi sa masama. At ibig mo bagang mawalaan ng takot sa may kapangyarihan? gawin mo ang mabuti, at magkakamit ka ng kapurihan sa kaniya: 4 Sapagka't siya'y ministro ng Dios sa ikagagaling mo. Datapuwa't kung ginagawa mo ang masama, ay matakot ka; sapagka't hindi walang kabuluhan ang pagdadala niya ng tabak: sapagka't siya'y ministro ng Dios, tagapaghiganti sa ikagagalit sa gumagawa ng masama. 5 Kaya nga't dapat na kayo'y pasakop, hindi lamang dahil sa kagalitan, kundi naman dahil sa budhi. 6 Sapagka't dahil dito ay nagsisipagbayad naman kayo ng buwis; sapagka't sila'y mga tagapangasiwa ng paglilingkod sa Dios, na nagsisipamahalang walang patid sa bagay na ito. 7 Ibigay ninyo sa lahat ang sa kanila'y nararapat: buwis sa dapat buwisan; ambag sa dapat ambagan; takot sa dapat katakutan; puri sa dapat papurihan. 8 Huwag kayong magkautang ng ano pa man sa kanino man, maliban na sa mangagibigan kayo: sapagka't ang umiibig sa kaniyang kapuwa'y nakaganap na ng kautusan. 9 Sapagka't ito, Huwag kang mangangalunya, Huwag kang papatay, Huwag kang magnanakaw, Huwag kang mananakim, at kung mayroon pang ibang utos, ay nauuwsi sa salitang ito, sa makatuwid baga'y Ibigin mo ang iyong kapuwa na gaya ng sa iyong sarili. 10 Ang pagibig ay hindi gumagawa ng masama sa kaniyang kapuwa: ang pagibig nga ay siyang katuparan ng kautusan. 11 At ito, yamang nakikilala ang panahon, na ngayo'y kapanahunan nang magsigising kayo sa pagkakatulog: sapagka't ngayon ay lalong malapit na sa atin ang kaligtasan kay sa nang tayo'y magsisampalataya nang una. 12 Ang gabi ay totoong malalim, at ang araw ay malapit na: iwaksi nga natin ang mga gawa ng

kadiliman, at ating isakbat ang mga sandata ng ng ikararapa. **14** Nalalaman ko, at naniniwala akong kaliwanagan. **13** Magsilakad tayong mahinhin, gaya lubos kay Jesus na Panginoon, na walang anomang ng sa araw; huwag sa katakawan at paglalasing, bagay na marumi sa kaniyang sarili: maliban na doon huwag sa kalibugan at sa kahalayan, huwag sa mga sa nagaakala na ang anomang bagay ay marumi, pagkakaalit at pagkakainggitan. **14** Kundi bagkus sa kaniya'y marumi ito. **15** Sapagka't kung dahil sa isakbat ninyo ang Panginoong Jesucristo, at huwag ninyong paglaaanan ang laman, upang masunod ang mga kahalayan noon.

14 Datapuwa't ang mahina sa pananampalataya

ay tanggapin ninyo, hindi upang pagtalunan ang kaniyang pagaalinlangan. **2** May tao na may pananampalataya na makakain ang lahat ng mga bagay: nguni't ang mahina'y kumakain ng mga gulay. **3** Ang kumakain ay huwag magwalang halaga sa hindi kumakain; at ang hindi kumakain ay huwag humatol sa kumakain: sapagka't siya'y tinanggap ng Dios. **4** Sino kang humahatol sa alila ng iba? Sa kaniyang sariling panginoon ay natatayo siya o nabubuwal. Oo, patatayuin siya; sapagka't makapangyarihan ang Panginoon na siya'y maitayo. **5** May nagmamahal sa isang araw ng higit kay sa iba: may ibang nagmamahal sa bawa't araw. Bawa't isa'y magtibay sa kaniyang sariling pagiisip. **6** Ang nagmamahal sa araw, ay minamahal ito sa Panginoon; at ang kumakain, ay kumakain sa Panginoon, sapagka't siya'y nagpapasalamat sa Dios; at ang hindi kumakain, ay hindi kumakain sa Panginoon, at nagpapasalamat sa Dios. **7** Sapagka't ang sinoman sa atin ay hindi nabubuhay sa kaniyang sarili, at sinoman ay hindi namamatay sa kaniyang sarili. **8** Sapagka't kung nangabubuhay tayo, sa Panginoon tayo'y nangabubuhay; o kung nangamamatay tayo, sa Panginoon tayo'y nangamamatay: kaya't sa mabuhay tayo, o sa matay man, tayo'y sa Panginoon. **9** Sapagka't dahil dito ay namatay si Cristo at nabuhay na maguli, upang siya'y maging Panginoon ng mga patay at gayon din ng mga buhay. **10** Datapuwa't ikaw, bakit humahatol ka sa iyong kapatid? at ikaw naman, bakit pinawalaang halaga mo ang iyong kapatid? sapagka't tayong lahat ay tatayo sa harapan ng hukuman ng Dios. **11** Sapagka't nasusulat, Buhay ako, sabi ng Panginoon, sa akin ang bawa't tuhod ay luluhod, At ang bawa't dila ay magpapahayag sa Dios. **12** Kaya nga ang bawa't isa sa atin ay magbibigay sulit sa Dios ng kaniyang sarili. **13** Huwag na nga tayong mangaghatalan pa sa isa't isa: kundi bagkus ihatol ninyo ito, na ang sinoman ay huwag maglagay ng katitisoran sa daan ng kaniyang kapatid o kadahilan

sa iyong pagkain yaong pinakamatay ni Cristo.

16 Huwag nga ninyong pabayaan na pagsalita ng masama ang inyong kabutihan: **17** Sapagka't ang kaharian ng Dios ay hindi ang pagkain at paginom, kundi ang katuwiran at ang kapayapaan at ang kagalakan sa Espiritu Santo. **18** Sapagka't ang sa ganito ay naglilingkod kay Cristo ay kalugodlugod sa Dios, at pinatutunayan ng mga tao. **19** Kaya nga sundin ang mga bagay na makapapayapa, at ang mga bagay na makapagpapatibay sa isa't isa. **20** Huwag mong sirain ang gawa ng Dios dahil sa pagkain. Tunay na ang lahat ng mga bagay ay malilinis; gayon man ay masama sa tao ang kumakain ng laban sa kaniyang budhi. **21** Mabuti ang huwag kumain ng lamangkati, ni uminom ng alak, ni gumawa ng anoman na katitsuran ng iyong kapatid. **22** Ang pananampalataya mo na nasa iyo ay ingatan mo sa iyong sarili sa harap ng Dios. Mapalad ang hindi humahatol sa kaniyang sarili sa bagay na kaniyang sinasangayunan. **23** Nguni't ang nagaalinlangan ay hinahatulan kung kumakain, sapagka't hindi siya kumakain sa pananampalataya; at ang anomang hindi sa pananampalataya ay kasalanan.

15 Tayo ngang malalakas ay nararapat mangagbata

ng kahinaan ng mahihina, at huwag tayong mangagbigay lugod sa ating sarili. **2** Bawa't isa sa atin ay magbigay lugod sa kaniyang kapuwa, sa kaniyang ikabubuti sa ikatitibay. **3** Sapagka't si Cristo man ay hindi nagbigay lugod sa kaniyang sarili; kundi gaya ng nasusulat, Ang mga pagalipusta ng mga nagsisialipusta sa iyo, ay nangahulog sa akin. **4** Sapagka't ang anomang mga bagay na isinulat nang una ay nangasulat dahil sa ikatututo natin, upang sa pamamagitan ng pagtitiis at pagaliw ng mga kasulatan ay mangagkaroon tayo ng pagasa. **5** Loobin nawa ng Dios ng pagtitiis at paggiliw, na kaya ay magkaisa ng pagiisip sa isa't isa ayon kay Cristo Jesus: **6** Upang kayo na may isang pagiisip sa pamamagitan ng isang bibig ay luwalhatiin ninyo ang Dios at Ama ng ating Panginoong Jesucristo. **7** Sa ganito'y mangagtanggapan kayo, gaya naman ni

Cristo na tinanggap kayo sa kaluwalhatian ng Dios. malaon nang panahong ako'y may nasang pumariyan 8 Sapagka't sinasabi ko na si Cristo ay ginawang sa inyo, 24 Pagparoon ko sa Espana ay paririyano ministro ng pagtutuli dahil sa katotohanan ng Dios, (sapagka't inaasahan kong makikita ko kayo sa aking upang kaniyang mapagtibay ang mga pangakong paglalakbay, at ako'y sasamahan ninyo patungo doon, ibinigay sa mga magulang, 9 At upang ang mga pagkatapos na magkamit ng kaunting kasiyahan sa Gentil ay makaluwalhati sa Dios dahil sa kaniyang pakikisama sa inyo). 25 Nguni't ngayon, sinasabi ko, kahabagan; gaya ng nasusulat, Kaya nga't ikaw ay ako'y pasasa-Jerusalem, upang mamahagi sa mga aking pupurihin sa gitna ng mga Gentil. At aawit ako sa banal. 26 Sapagka't minagaling ng Macedonia at ng iyong pangalan. 10 At muling sinasabi niya, Makigalak Acaya na gumawa ng isang ambagang laan sa mga kayo, kayong mga Gentil, sa kaniyang bayan. 11 At dukha sa mga banal na nasa Jerusalem. 27 Oo, ito'y muli, Purihin ninyo ang Panginoon, kayong lahat ng kalugodlugod sa kanila; at sila'y may utang na loob sa mga Gentil; At purihin siya ng lahat ng mga bayan. kanila. Sapagka't kung ang mga Gentil ay naging mga 12 At muli, sinasabi ni Isaías, Magkakaroon ng ugat kabahagi sa kanilang mga bagay na ayon sa Espiritu, kay Jesse, At siya'y lilitaw upang maghari sa mga nararapat naman nilang paglingkuran ang mga yaon Gentil; Ay sa kanya magsisiasa ang mga Gentil. 13 sa mga bagay na ayon sa laman. 28 Kung maganap Puspisin nga kayo ng Dios ng pagasa ng buong ko nga ito, at aking matatakan na sa kanila ang kagalakan at kapayapaan sa pananampalataya, bungang ito, ay magdaraan ako sa inyong patungo upang kayo'y managana sa pagasa sa pamamagitan sa Espana. 29 At nalalaman ko na, pagparyiano ko ng kapangyarihan ng Espiritu Santo. 14 At ako naman sa inyo, ay darating akong puspos ng pagpapala sa aking sarili ay naniniwalang lubos tungkol sa inyo ng evangelio ni Cristo. 30 Ngayo'y ipinamamanhik mga kapatid ko, na kayo naman ay mangapuspos ko sa inyo, mga kapatid, alangalang sa Panginoon ng kabutihan, pinuspos ng lahat ng kaalaman, na nating Jesucristo, at sa pagibig ng Espiritu, na ano pa't makapagpapaalaala naman kayo sa isa't kayo'y makipagsikap na kasama ko sa inyong mga isa. 15 Nguni't sinulatan ko kayo na may dakilang pananalangin sa Dios patungkol sa akin; 31 Upang kalayaan na bilang pagpapaalaala sa inyo, dahil sa ako'y maligtas sa mga hindi nagsisisampalataya na biyaya na sa akin ay ibinigay ng Dios, 16 Upang nangasa Judea, at nang ang aking pamamahagi sa ako'y maging ministro ni Cristo Jesus sa mga Gentil, Jerusalem ay maging kalugodlugod sa mga banal; na nangangasiwa sa evangelio ng Dios, upang ang 32 Upang sa pamamagitan ng kalooban ng Dios, mga Gentil ay maging kalugodlugod na handog, ako'y makarating sa inyo na may kagalakan, at ako'y palibhasa'y pinapaging banal ng Espiritu Santo. 17 makipamahinga sa inyo. 33 Ngayon ang Dios ng Mayroon nga akong ipinagmamapuri kay Cristo Jesus sa mga bagay na nauukol sa Dios. 18 Sapagka't hindi ako nangangahas magsalita ng anomang mga bagay, maliban na sa mga ginawa ni Cristo sa pamamagitan ko, sa pagtalima ng mga Gentil, sa salita at sa gawa, 19 Sa bisa ng mga tanda at ng mga kababalaghan, sa kapangyarihan ng Espiritu ng Dios; ano pa't buhat sa Jerusalem, at sa palibotlibot hanggang sa Ilirico, ay aking ipinangaral na lubos ang evangelio ni Cristo; 20 Aking nilayon na maipangaral ang evangelio, hindi doon sa napagbalitaan na kay Cristo, upang huwag akong magtayo sa ibabaw ng pinagsaligan ng iba; 21 Kundi, gaya ng nasusulat, Makakakita silang mga hindi dinatnan ng mga balita tungkol sa kaniya, At silang hindi nangakapakinig, ay mangakakatalastas. 22 Kaya't madalas namang napigil ako ng pagparyiano sa inyo: 23 Datapuwa't ngayon, na wala nang dako sa mga lupaing ito, at

16 Ipinagtatagubilin ko sa inyo si Febe na ating kapatid na babae, na lingkod sa iglesia na nasa Cencrea: 2 Upang tanggapin ninyo siya sa Panginoon, ayon sa nararapat sa mga banal, at tulungan ninyo siya sa anomang bagay na magiging kailangan niya sa inyo: sapagka't siya nama'y naging katulong ng marami, at ng aking sarili naman. 3 Batii ninyo si Prisca at si Aquila na aking mga kamanggagawa kay Cristo Jesus, 4 Na ipinain ang kanilang mga leeg dahil sa aking buhay; na sa kanila'y hindi lamang ako ang nagpapasalamat, kundi naman ang lahat ng mga iglesia ng mga Gentil: 5 At batii ninyo ang iglesia na nasa kanilang bahay. Batii ninyo si Epeneto na minamahal ko, na siyang pangunahing bunga ng Asia kay Cristo. 6 Batii ninyo si Maria, na lubhang nagpagal sa inyo. 7 Batii ninyo si Andronico at si Junias, na aking mga kamaganak,

at mga kasama ko sa pagkabilanggo, na siyang mga bantog sa mga apostol, na sila nama'y nangauna sa akin kay Cristo. **8** Batiiñ ninyo si Ampliato na aking minamahal sa Panginoon. **9** Batiiñ ninyo si Urbano na aming kamanggagawa kay Cristo, at si Estaquis na minamahal ko. **10** Batiiñ ninyo si Apeles na subok kay Cristo. Batiiñ ninyo ang mga kasangbahay ni Aristobulo. **11** Batiiñ ninyo si Herodion na aking kamaganak. Batiiñ ninyo ang mga kasangbahay ni Narciso, yaong nangasa Panginoon. **12** Batiiñ ninyo si Trifosa at si Trifosa, na nangagpapagal sa Panginoon. Batiiñ ninyo si Persida na minamahal, na lubhang nagpagal sa Panginoon. **13** Batiiñ ninyo si Rufo na hinirang sa Panginoon, at ang kaniyang ina at akin. **14** Batiiñ ninyo si Asincrito, si Flegonte, si Hermes, si Patrobas, si Hermas, at ang mga kapatid na kasama nila. **15** Batiiñ ninyo si Filologo at si Julia, si Nereo at ang kaniyang kapatid na babae, at si Olimpas, at ang lahat ng mga banal na kasama nila. **16** Mangagbatian kayo ng banal na halik. Binabati kayo ng lahat ng mga iglesia ni Cristo. **17** Ngayo'y ipinamamanhik ko sa inyo, mga kapatid, na tandaan ninyo yaong mga pinanggagalingan ng pagkakabahabahagi at ng mga katitisuran, laban sa mga aral na inyong nangapagaralan: at kayo'y magsilayo sa kanila. **18** Sapagka't ang mga gayon ay hindi nagsisipaglingkod sa Cristong Panginoon, kundi sa kanilang sariling tiyan; at sa pamamagitan ng kanilang mabuting pananalita at maiinam na mga talumpati ay dinadaya ang mga puso ng mga walang malay. **19** Sapagka't ang inyong pagtalima ay naging bantog sa lahat ng mga tao. Kaya't nagagalak ako tungkol sa inyo: datapuwa't ibig ko na kayo'y maging marunong sa kabutihan, at musmos sa kasamaan. **20** At si Satanas ay dudurugin ng Dios ng kapayapaan sa madaling panahon sa ilalim ng inyong mga paa. Ang biyaya nawa ng ating Panginoong Jesucristo ay sumainyo. **21** Binabati kayo ni Timoteo na aking kamanggagawa; at ni Lucio at ni Jason at ni Sosipatro, na aking mga kamaganak. **22** Akong si Tercio, na sumusulat ng sulat na ito, ay bumabati sa inyo sa Panginoon. **23** Binabati kayo ni Gayo na pinanunuluyanan ko, at ng buong iglesia. Binabati kayo ni Erasto na ingat-yaman ng bayan, at ng kapatid na si Cuarto. **24** Ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo ay sumainyong lahat. Siya nawa. **25** At ngayon sa kaniya na makapangyarihan na sa inyo'y makapagpapatibay ayon sa aking evangelio at sa

pangangaral ni Jesucristo, ayon sa pahayag ng hiwaga na natago sa katahimikan nang panahong walang hanggan. (aiōnios g166) **26** Datapuwa't nahayag na ngayon, at sa pamamagitan ng mga kasulatan ng mga propeta, ayon sa ipinagutos ng Dios na walang hanggan, ay ipinakilala sa lahat ng mga bansa upang magsitalima sa pananampalataya: (aiōnios g166) **27** Sa iisang Dios na marunong, sa pamamagitan ni Jesucristo, na sumasa kaniya ang kaluwalhatian magpakailan man. Siya nawa. (aiōn g165)

1 Mga Corinto

1 Si Pablo, na tinawag na maging apostol ni Jesucristo sa pamamagitan ng kalooban ng Dios, at si Sostenes na ating kapatid, **2** Sa iglesia ng Dios na nasa Corinto, sa makatuwid baga'y sa mga pinapagingbanal kay Cristo Jesus, na tinawag na mangagbanal, na kasama ng lahat ng mga nagsisitawag sa bawa't dako, sa pangalan ng ating Panginoong Jesucristo, na kanila at ating Panginoon: **3** Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios na ating Ama at sa Panginoong Jesucristo. **4** Nagpapasalamat akong lagi sa aking Dios tungkol sa inyo, dahil sa biyaya ng Dios na ipinakaloob sa inyo sa pamamagitan ni Cristo Jesus; **5** Na kayo ay pinayaman sa kanya, sa lahat ng mga bagay sa lahat ng pananalita at sa lahat ng kaalaman; **6** Gaya ng pinagtibay sa inyo ang patotoo ni Cristo: **7** Ano pa't kayo'y hindi nagkulang sa anomang kaloob; na nagsisipaghintay ng paghahayag ng ating Panginoong Jesucristo; **8** Na siya namang magpapatibay sa inyo hanggang sa katapusan, upang huwag kayong mapagwikaan sa kaarawan ng ating Panginoong Jesucristo. **9** Ang Dios ay tapat, na sa pamamagitan niya ay tinawag kayo sa pakikisama ng kaniyang anak na si Jesucristo na Panginoon natin. **10** Ngayo'y ipinamamanhik ko sa inyo, mga kapatid, sa pamamagitan ng pangalan ng ating Panginoong Jesucristo, na kayong lahat ay mangagsalita ng isa lamang bagay, at huwag mangagkaroon sa inyo ng mga pagkakabahabahagi; kundi kayo'y mangalubos sa isa lamang pagiisip at isa lamang paghatol. **11** Sapagka't ipinatalastas sa akin tungkol sa inyo, mga kapatid ko, ng mga kasangbahay ni Cloe, na sa inyo'y may mga pagtatalatolo. **12** Ibig ko ngang sabihin ito, na ang bawa't isa sa inyo ay nagsasabi, Ako'y kay Pablo; at ako'y kay Apolos; at ako'y kay Cefas; at ako'y kay Cristo. **13** Nabahagi baga si Cristo? ipinako baga sa krus si Pablo dahil sa inyo? o binautismuhan baga kayo sa pangalan ni Pablo? **14** Nagpapasalamat ako sa Dios na hindi ko binautismuhan ang sinoman sa inyo, maliban si Crispo at si Gayo; **15** Baka masabi ninoman na kayo'y binautismuhan sa pangalan ko. **16** At binautismuhan ko rin naman ang sangbahayan ni Estefanas: maliban sa mga ito, di ko maalaman kung may nabautismuhan akong iba pa. **17** Sapagka't hindi ako sinugo ni Cristo upang bumautismo, kundi upang mangaral ng

evangelio: hindi sa karunungan ng mga salita baka mawalan ng kabuluan ang krus ni Cristo. **18** Sapagka't ang salita ng krus ay kamangmangan sa kanila na nangapapahamak; nguni't ito'y kapangyarihan ng Dios sa atin na nangaliligtas. **19** Sapagka't nasusulat, iwalat ko ang karunungan ng marunong, At isasawala ko ang kabaitan ng mababait. **20** Saan neroon ang marunong? saan neroon ang eskriba? saan neroon ang mapagmatuwid sa sanglibutan ito? hindi baga ginawa ng Dios na kamangmangan ang karunungan ng sanglibutan? (aiōn g165) **21** Sapagka't yamang sa karunungan ng Dios ay hindi nakilala ng sanglibutan ang Dios sa pamamagitan ng kaniyang karunungan, ay kinalugdan ng Dios na iligtas ang mga nagsisipanampalataya sa pamamagitan ng kamangmangan ng pangangaral. **22** Ang mga Judio nga ay nagsisihingi ng mga tanda, at ang mga Griego ay nagsisihanap ng karunungan: **23** Datapuwa't ang aming ipinangangaral ay ang Cristo na napako sa krus, na sa mga Judio ay katitsuran, at sa mga Gentil ay kamangmangan; **24** Nguni't sa kanila na mga tinawag, maging mga Judio at mga Griego, si Cristo ang kapangyarihan ng Dios, at ang karunungan ng Dios. **25** Sapagka't ang kamangmangan ng Dios ay lalong marunong kay sa mga tao; at ang kahinaan ng Dios ay lalong malakas kay sa mga tao. **26** Sapagka't masdan ninyo ang sa inyo'y pagkatawag, mga kapatid, na hindi ang maraming marunong ayon sa laman, hindi ang maraming may kapangyarihan, hindi ang maraming mahal na tao ang mga tinawag: **27** Kundi pinili ng Dios ang mga bagay na kamangmangan ng sanglibutan, upang hiyain niya ang mga marunong; at pinili ng Dios ang mga bagay na mahihina ng sanglibutan, upang hiyain niya ang mga bagay na malalakas; **28** At ang mga bagay na mababa ng sanglibutan, at ang mga bagay na hinamak, ang pinili ng Dios, oo at ang mga bagay na walang halaga upang mawalang halaga ang mga bagay na mahahalaga: **29** Upang walang laman na magmapuri sa harapan ng Dios. **30** Datapuwa't sa kaniya kayo'y nangasa kay Cristo Jesus, na sa atin ay ginawang karunungan mula sa Dios, at katuwiran at kabanan, at katubusan: **31** Na, ayon sa nasusulat, Ang nagmamapuri, ay magmapuri sa Panginoon.

2 At ako, mga kapatid, nang pumariyan sa inyo, ay hindi ako napariyan na may kagalingan sa pananalita o sa karunungan, na nagbalalita sa inyo ng patotoo ng Dios. **2** Sapagka't aking pinasiyahang

walang maalamang anoman sa gitna ninyo, maliban siya'y turuan niya? Datapuwa't nasa atin ang pagiiisip na si Jesucristo, at siya na napako sa krus. 3 At ni Cristo.

ako'y nakisama sa inyo na may kahinaan, at may katakutan, at may lubhang pangginginig. 4 At ang aking pananalita at ang aking pangangaral ay hindi sa mga salitang panghikayat ng karunungan, kundi sa patooto ng Espiritu at ng kapangyarihan: 5 Upang ang inyong pananampalataya ay huwag masalig sa karunungan ng mga tao, kundi sa kapangyarihan ng Dios. 6 Gayon man, ay nangagsasalita kami ng karunungan sa mga may gulang: bagaman hindi ng karunungan ng sanglibutang ito, o ng mga may kapangyarihan sa sanglibutang ito, na ang mga ito'y nangauwi sa wala: (aiōn g165) 7 Kundi sinasalita namin ang karunungan ng Dios sa hiwaga, yaong karunungan na itinalaga ng Dios, bago nilalang ang mga sanglibutan sa ikaluluwalhati natin: (aiōn g165) 8 Na hindi napagkilala ng sinomang pinuno sa sanglibutang ito: sapagka't kung nakilala sana nila, ay dising di ipinako sa krus ang Panginoon ng kaluwalhatian: (aiōn g165) 9 Datapuwa't gaya ng nasusulat, Ang mga bagay na hindi nakita ng mata, at ni narinig ng tainga, Ni hindi pumasok sa puso ng tao, Anomang mga bagay na inihanda ng Dios sa kanila na nangagsisiibig sa kaniya. 10 Nguni't ang mga ito ay ipinahayag sa atin ng Dios sa pamamagitan ng Espiritu; sapagka't nasisiyasat ng Espiritu ang lahat ng mga bagay, oo, ang malalalim na mga bagay ng Dios. 11 Sapagka't sino sa mga tao ang nakakakilala ng mga bagay ng tao, kundi ang espiritu ng tao, na nasa kaniya? gayon din naman ang mga bagay ng Dios ay hindi nakikilala ng sinoman, maliban na ng Espiritu ng Dios. 12 Nguni't ating tinanggap, hindi ang espiritu ng sanglibutan, kundi ang espiritu ng mula sa Dios; upang ating mapagkilala ang mga bagay na sa atin ay ibinigay na walang bayad ng Dios. 13 Na ang mga bagay na ito ay atin namang sinasalita, hindi sa mga salitang itinuturo ng karunungan ng tao, kundi sa itinuturo ng Espiritu; na iniyawangis natin ang mga bagay na ayon sa espiritu sa mga pananalitang ayon sa espiritu. 14 Nguni't ang taong ayon sa laman ay hindi tumatanggap ng mga bagay ng Espiritu ng Dios: sapagka't ang mga ito ay kamangmangan sa kaniya; at hindi niya nauunawa, sapagka't ang mga yaon ay sinisiyasat ayon sa espiritu. 15 Nguni't ang sa espiritu ay nagsisiyasat sa lahat ng mga bagay, at siya'y hindi sinisiyasat ng sinoman. 16 Sapagka't sino ang nakakilala ng pagiiisip ng Panginoon, upang

3 At ako, mga kapatid, ay hindi nakapagsalita sa inyo na tulad sa mga nasa espíritu, kundi tulad sa mga nasa laman, tulad sa mga sanggol kay Cristo. 2 Kinandili ko kayo ng gatas, at hindi ng lamang-kati; sapagka't kayo'y wala pang kaya noon: wala, na ngayon pa man ay wala kayong kaya; 3 Sapagka't kayo'y mga sa laman pa: sapagka't samantalang sa inyo'y may mga paninibugho at mga pagtatalo, hindi baga kayo'y mga sa laman, at kayo'y nagsisilakad ayon sa kaugalian ng mga tao? 4 Sapagka't kung sinasabi ng isa, Ako'y kay Pablo; at ng iba, Ako'y kay Apolos; hindi baga kayo'y mga tao? 5 Ano nga si Apolos? at Ano si Pablo? Mga ministro na sa pamamagitan nila ay nagsisampalataya kayo; at sa bawa't isa ayon sa ipinagkaloob ng Panginoon sa kaniya. 6 Ako ang nagtaniam, si Apolos ang nagdilig; nguni't ang Dios ang siyang nagpalago. 7 Ano pa't walang anoman ang nagtatanim, ni ang nagdidilig; kundi ang Dios na nagpapalago. 8 Ngayon ang nagtatanim at ang nagdidilig ay iisa: nguni't ang bawa't isa ay tatanggap ng kaniyang sariling kagantihan ayon sa kaniyang sariling pagpapagal. 9 Sapagka't tayo ay mga kamanggawa ng Dios: kayo ang bukid ng Dios, ang gusali ng Dios. 10 Ayon sa biyaya ng Dios na ibinigay sa akin, na tulad sa matalinong tagapagtayo ay inilagay ko ang pinagsasaligan; at iba ang nagtatayo sa ibabaw nito. Nguni't ingatan ng bawa't tao kung paano ang pagtatayo niya sa ibabaw nito. 11 Sapagka't sinoman ay hindi makapaglalagay ng ibang pinagsasaligan, kundi ang nalalagay na, na ito'y si Cristo Jesus. 12 Datapuwa't kung ang sinoma'y magtatayo sa ibabaw ng pinagsasaligan ito ng ginto, pilak, mga mahahalagang bato, kahoy, tuyong dayami; 13 Ang gawa ng bawa't isa ay mahahayag: sapagka't ang araw ang magsasaysay, sapagka'sa pamamagitan ng apoy inihahayag; at ang apoy rin ang susubok sa gawa ng bawa't isa kung ano yaon. 14 Kung ang gawa ng sinoman ay manatili, na kaniyang itinayo sa ibabaw niyaon, siya'y tatanggap ng kagantihan. 15 Kung ang gawa ng sinoman ay masunog, ay malulugi siya: nguni't siya sa kaniyang sarili ay maliligtas; gayon ma'y tulad sa pamamagitan ng apoy. 16 Hindi baga ninyo nalalaman na kayo'y templo ng Dios, at ang Espiritu ng Dios ay nanahanan sa inyo? 17 Kung gibain ng sinoman ang templo ng Dios, siya'y igigiba ng

Dios; sapagka't ang templo ng Dios ay banal, na ang templong ito ay kayo. **18** Sinoma'y huwag magdaya sa kaniyang sarili. Kung ang sinoman sa inyo ay nagiisip na siya'y marunong sa kapanahunang ito, ay magpakamangmang siya, upang siya ang maging marunong. (aiōn g165) **19** Sapagka't ang karunungan ng sanglibutang ito ay kamangmangan sa Dios. Sapagka't nasusulat, Hinuhuli niya ang marurunong sa kanilang katusuhan: **20** At muli, Lalaman ng Panginoon ang pangangatuwan ng marurunong, na pawang walang kabuluhan. **21** Kaya't huwag ipagmamapuri ninoman sa mga tao, Sapagka't ang lahat ng mga bagay ay sa inyo. **22** Kahit si Pablo, kahit si Apolos, kahit si Cefas, kahit ang sanglibutan, kahit ang buhay, kahit ang kamatayan, kahit ang mga bagay na kasalukuyan, kahit ang mga bagay na darating; lahat ay sa inyo: **23** At kayo'y kay Cristo; at si Cristo ay sa Dios.

4 Ipalagay nga kami ng sinoman na mga ministro ni Cristo, at mga katiwala ng mga hiwaga ng Dios.

2 Bukod dito'y kinakailangan sa mga katiwala, na ang bawa't isa ay maging tapat. **3** Datapuwa't sa ganang akin ay isang bagay na totoong maliit ang ako'y siyasatin ninyo, o ng pagsisiyasat ng tao: oo, ako'y hindi nagsisiyasat sa aking sarili. **4** Sapagka't wala akong nalalamang anomang laban sa aking sarili; bagaman hindi dahil dito'y inaaring-ganap ako: sapagka't ang nagsisiyasat sa akin ay ang Panginoon. **5** Kaya nga huwag muna kayong magsihatol ng anoman, hanggang sa dumating ang Panginoon, na siya ang maghahayag ng mga bagay na nalilihim sa kadiliman, at ipahahayag naman ang mga haka ng mga puso; at kung magkagayon ang bawa't isa ay magkakaroon ng kapurihan sa Dios. **6** Ang mga bagay ngang ito, mga kapatid, ay inianyo ko sa halimbawa sa aking sarili at kay Apolos dahil sa inyo; upang sa

amin ay mangatuto kayo na huwag magsihigit sa mga bagay na nangasusulat; upang ang sinoman sa inyo ay huwag magpalalo ang isa laban sa iba. **7** Sapagka't sino ang gumawa na ikaw ay matangi? at anong nasa iyo na hindi mo tinanggap? nguni't kung tinanggap mo, ay bakit mo ipinagmamapuri na tulad sa hindi mo tinanggap? **8** Kayo'y mga busog na, kayo'y mayayaman na, kayo'y nangaghari nang wala kami: at ibig ko sanang mangaghari kayo, upang kami nama'y mangagharing kasama ninyo. **9** Sapagka't iniisip ko, na pinatalaw ng Dios kaming mga apostol na mga kahulihulihan sa lahat, na tulad sa mga itinalaga

sa kamatayan: sapagka't kami'y ginawang panoorin ng sanglibutan, at ng mga anghel, at ng mga tao. **10** Kami'y mga mangmang dahil kay Cristo, nguni't kayo'y marurunong kay Cristo; kami'y mahihina, nguni't kayo'y malakas; kayo'y may karangalan, datapuwa't kami

ay walang kapurihan. **11** Hanggang sa oras na ito'y

nangagugutom kami, at nangauuhaw, at mga hubad, at mga tinampal, at wala kaming tiyak na tahanan;

12 At kami'y nangagpapagal, na nangagsisigawa ng aming sariling mga kamay: bagama't inuupasala, ay

kami'y nangagpapala; bagama't mga pinaguusig, ay nangagtitii kami; **13** Bagama't mga sinisiraangpuri,

lahat ng mga bagay ay sa inyo. **22** Kahit si Pablo, ay aming pinamamanhikan: kami'y naging tulad ng kahit si Apolos, kahit si Cefas, kahit ang sanglibutan, yagit sa sanglibutan, sukal ng lahat ng mga bagay

hanggang ngayon. **14** Hindi ko isinusulat ang mga bagay na ito upang kayo'y hiyain, kundi upang paalalahanan kayong tulad sa aking mga minamahal na anak. **15** Sapagka't bagaman mangakaroon

kayo ng sampung libong mga guro kay Cristo, ay wala nga kayong maraming mga ama; sapagka't kay

Cristo Jesus ipinanganak ko kayo sa pamamagitan ng evangelio. **16** Ipinamamanhik ko nga sa inyo, na

kayo'y maging mga tagatulad sa akin. **17** Dahil dito'y aking sinugo sa inyo si Timoteo, na aking minamahal at tapat na anak sa Panginoon, na siya ang sa inyo'y

magpapaalaala ng aking mga daang nanga kay Cristo, gaya ng itinuturo ko saan mang dako sa bawa't iglesia.

18 Ang mga iba nga'y nangagpapalalo, na waring hindi na ako mapapariyan sa inyo. **19** Nguni't ako'y

paririyan agad sa inyo, kung loloobin ng Panginoon; at aking aalamin, hindi ang salita ng nangagpapalalo, kundi ang kapangyarihan. **20** Sapagka't ang kaharian

ng Dios ay hindi sa salita, kundi sa kapangyarihan. **21** Anong ibig ninyo? paririyan baga ako sa inyo na

may panghampus, o sa pagibig, at sa espiritu ng kahinahunan?

5 Sa kasalukuya'y nababalita na sa inyo'y may pakikiapid, at ang ganyang pakikiapid ay wala kahit

sa mga Gentil, na isa sa inyo'y nagaari ng asawa ng kaniyang ama. **2** At kayo'y mga mapagpalalo, at hindi

kayo bagkus nangalumbay, upang maalis sa gitna ninyo ang gumagawa ng gawang ito. **3** Sapagka't ako

sa katotohanan, bagama't wala sa harapan ninyo sa katawan nguni't ako'y nasa harapan ninyo sa espiritu, akin ngang hinatulan na ang gumawa ng bagay na

ito, na tulad sa ako'y nahaharap, **4** Sa pangalan ng ating Panginoong Jesus, nang hanggakatipon kayo,

at ang aking espiritu, na taglay ang kapangyarihan

ng ating Panginoong Jesus, 5 Upang ang ganyan 7 Ngayon nga, tunay na isang pagkukulang sa inyo ay ibigay kay Satanas sa ikawawasak ng kaniyang ang kayo-kayo'y magkaroon ng mga usapin. Bakit laman, upang ang espiritu ay maligtas sa araw hindi bagkus ninyong tiisin ang mga kalikuan? bakit ng Panginoong Jesus. 6 Hindi mabuti ang inyong hindi bagkus kayo'y padaya? 8 Nguni't kayo rin ang pagmamapuri. Hindi baga ninyo nalalaman na ang mga nagsisigawa ng kalikuan, at nangagdaraya, at kaunting lebadura ay nagpapakumbo sa buong ito'y sa mga kapatid ninyo. 9 O hindi baga ninyo limpak? 7 Alisin ninyo ang lumang lebadura, upang nalalaman na ang mga liko ay hindi magsisipagmana kayo'y maging bagong limpak, na tulad sa kayo'y ng kaharian ng Dios? Huwag kayong padaya: kahit walang lebadura. Sapagka't ang kordero ng ating ang mga mapakiapid, ni ang mga mananamba sa paskua ay naihain na, sa makatuwid baga'y si Cristo: diosdiosan, ni ang mga manganganluna, ni ang mga 8 Kaya nga ipangilin natin ang pista, hindi sa lumang nangbababae, ni ang mga mapakiapid sa kapuwa lebadura, ni sa lebadura man ng masamang akala at lalake. 10 Ni ang mga magnanakaw, ni ang mga ng kasamaan, kundi sa tinapay na walang lebadura masasakim, ni ang mga manglalasing, ni ang mga ng pagtatatapat at ng katotohanan. 9 Isinulat ko sa mapagtungayaw, ni ang mga manglulupig, ay hindi inyo sa aking sulat na huwag kayong makisama mangagmamana ng kaharian ng Dios. 11 At ganyan sa mga mapakiapid; 10 Tunay nga hindi ang ibig ang mga ilan sa inyo: nguni't nangahugasan na kayo, sabihin ay sa mga mapakiapid sa sanglibutang ito, nguni't binanal na kayo, nguni't inaring-ganap na kayo o sa mga masasakim at mga manglulupig, o sa sa pangalan ng Panginoong Jesucristo, at sa Espiritu mga mananamba sa diosdiosan; sapagka't kung ng ating Dios. 12 Ang lahat ng mga bagay sa akin ay gayo'y kinakailangang magsialis kayo sa sanglibutan: matuwid; nguni't hindi ang lahat ay nararapat. Ang 11 Datapuwa't sinusulatan ko nga kayo, na huwag lahat ng mga bagay sa akin ay matuwid; nguni't hindi kayong makisama sa kanino mang tinatawag na ako pasasakop sa kapangyarihan ng anoman. 13 kapatid, kung siya'y mapakiapid, o masakim, o Ang mga pagkain ay sa tiyan, at ang tiyan ay sa mga mananamba sa diosdiosan, o mapagtungayaw, o pagkain: nguni't kapuwa iwawasak ng Dios yaon at manglalasing, o manglulupig; sa gayo'y huwag man ang mga ito. Datapuwa't ang katawan ay hindi sa lamang kayong makisalo. 12 Sapagka't ano sa akin pakikiapid, kundi sa Panginoon; at ang Panginoon ay sa katawan: 14 At muling binuhay ng Dios ang Panginoon, at muling bubuhayin naman tayo sa nangasa labas ay Dios ang humahatol. Alisin nga pamamagitan ng kaniyang kapangyarihan. 15 Hindi ninyo sa inyo ang masamang tao.

6 Nangangahas baga ang sinoman sa inyo, kung mayroong anomang bagay laban sa iba, na siya'y magsakdal sa harapan ng mga liko, at hindi sa harapan ng mga banal? 2 O hindi baga ninyo nalalaman na ang mga banal ay magsisihatol sa sanglibutan? at kung ang sanglibutan ay hahatulan ninyo, hindi kaya baga dapat magsihatol kayo sa mga bagay na pinakamaliit? 3 Hindi baga ninyo nalalaman na ating hahatulan ang mga anghel? gaano pa kaya ang mga bagay na nauukol sa buhay na ito? 4 Kung kayo nga'y mayroong usapin na mga bagay na nauukol sa buhay na ito, ilalagay baga ninyo upang magsihatol ang mga taong walang halaga sa iglesia? 5 Sinasabi ko ito upang mangahiya kayo. Ano, diyata't wala baga sa inyo na isa mang marunong na makapagpapayo sa kaniyang mga kapatid, 6 Kundi ang kapatid ay nakikipagusapin laban sa kapatid, at ito'y sa harapan ng mga hindi nagsisipanampalataya?

7 Ngayon nga, tunay na isang pagkukulang sa inyo ay ibigay kay Satanas sa ikawawasak ng kaniyang ang kayo-kayo'y magkaroon ng mga usapin. Bakit laman, upang ang espiritu ay maligtas sa araw hindi bagkus ninyong tiisin ang mga kalikuan? bakit ng Panginoong Jesus. 6 Hindi mabuti ang inyong hindi bagkus kayo'y padaya? 8 Nguni't kayo rin ang pagmamapuri. Hindi baga ninyo nalalaman na ang mga nagsisigawa ng kalikuan, at nangagdaraya, at kaunting lebadura ay nagpapakumbo sa buong ito'y sa mga kapatid ninyo. 9 O hindi baga ninyo limpak? 7 Alisin ninyo ang lumang lebadura, upang nalalaman na ang mga liko ay hindi magsisipagmana kayo'y maging bagong limpak, na tulad sa kayo'y ng kaharian ng Dios? Huwag kayong padaya: kahit walang lebadura. Sapagka't ang kordero ng ating ang mga mapakiapid, ni ang mga mananamba sa paskua ay naihain na, sa makatuwid baga'y si Cristo: diosdiosan, ni ang mga manganganluna, ni ang mga 8 Kaya nga ipangilin natin ang pista, hindi sa lumang nangbababae, ni ang mga mapakiapid sa kapuwa lebadura, ni sa lebadura man ng masamang akala at lalake. 10 Ni ang mga magnanakaw, ni ang mga ng kasamaan, kundi sa tinapay na walang lebadura masasakim, ni ang mga manglalasing, ni ang mga ng pagtatatapat at ng katotohanan. 9 Isinulat ko sa mapagtungayaw, ni ang mga manglulupig, ay hindi inyo sa aking sulat na huwag kayong makisama mangagmamana ng kaharian ng Dios. 11 At ganyan sa mga mapakiapid; 10 Tunay nga hindi ang ibig ang mga ilan sa inyo: nguni't nangahugasan na kayo, sabihin ay sa mga mapakiapid sa sanglibutang ito, nguni't binanal na kayo, nguni't inaring-ganap na kayo o sa mga masasakim at mga manglulupig, o sa sa pangalan ng Panginoong Jesucristo, at sa Espiritu mga mananamba sa diosdiosan; sapagka't kung ng ating Dios. 12 Ang lahat ng mga bagay sa akin ay gayo'y kinakailangang magsialis kayo sa sanglibutan: matuwid; nguni't hindi ang lahat ay nararapat. Ang 11 Datapuwa't sinusulatan ko nga kayo, na huwag lahat ng mga bagay sa akin ay matuwid; nguni't hindi kayong makisama sa kanino mang tinatawag na ako pasasakop sa kapangyarihan ng anoman. 13 kapatid, kung siya'y mapakiapid, o masakim, o Ang mga pagkain ay sa tiyan, at ang tiyan ay sa mga mananamba sa diosdiosan, o mapagtungayaw, o pagkain: nguni't kapuwa iwawasak ng Dios yaon at manglalasing, o manglulupig; sa gayo'y huwag man ang mga ito. Datapuwa't ang katawan ay hindi sa lamang kayong makisalo. 12 Sapagka't ano sa akin pakikiapid, kundi sa Panginoon; at ang Panginoon ay sa katawan: 14 At muling binuhay ng Dios ang Panginoon, at muling bubuhayin naman tayo sa nangasa labas ay Dios ang humahatol. Alisin nga pamamagitan ng kaniyang kapangyarihan. 15 Hindi ninyo sa inyo ang masamang tao.

16 O hindi baga ninyo nalalaman na ang inyong mga katawan ay mga sangkap ni Cristo? kukunin ko nga baga ang mga sangkap ni Cristo, at gagawin kong mga sangkap ng isang patutot? Huwag nawang mangyari. 16 O hindi baga ninyo nalalaman na ang nakikisama sa patutot, ay kaisang katawan niya? sapagka't sinasabi niya, Ang dalawa ay magiging isang laman. 17 Nguni't ang nakikisama sa Panginoon, ay kaisang espiritu niya. 18 Magsitakas kayo sa pakikiapid. Lahat ng kasalanang gawin ng mga tao ay nangasa labas ng katawan; nguni't ang gumagawa ng pakikiapid ay nagkakasala laban sa kaniyang sariling katawan. 19 O hindi baga ninyo nalalaman na ang inyong katawan ay templo ng Espiritu Santo na nasa inyo, na tinanggap ninyo sa Dios? at hindi kayo sa inyong sarili; 20 Sapagka't kayo'y binili sa halaga: luwalhatiin ngyo ng inyong katawan ang Dios.

7 At tungkol sa mga bagay na isinulat ninyo sa akin: Mabuti sa lalake ay huwag humipo sa babae. 2

Datapuwa't, dahil sa mga pakikiapid, ang bawa't lalake ay magkaroon ng kaniyang sariling asawa, at bawa't babae ay magkaroon ng kaniyang sariling asawa. 3 mo ang iyong asawa? 17 Ayon nga lamang sa Ibigay ng lalake sa asawa ang sa kanya'y nararapat: ipinamahagi ng Panginoon sa bawa't isa, at ayon at gayon din naman ang babae sa asawa. 4 Ang sa pagkatawag ng Dios sa bawa't isa, ay gayon babae ay walang kapangyarihan sa kaniyang sariling siya lumakad. At gayon ang iniuutos ko sa lahat katawan, kundi ang asawa: at gayon din naman ng mga iglesia. 18 Tinawag baga ang sinomang ang lalake ay walang kapangyarihan sa kaniyang taong tuli na? huwag siyang maging di tuli. Tinawag sariling katawan, kundi ang asawa. 5 Huwag magpigil baga ang sinomang di tuli? huwag siyang maging ang isa't isa, maliban kung pagkasunduan sa ilang tuli. 19 Ang pagtutuli ay walang anoman, at ang di panahon, upang kayo'y mamalagi sa pananalangin, pagtutuli ay walang anoman; kundi ang pagtupad at muling kayo'y magsama, baka kayo'y tuksuhin ni sa mga utos ng Dios. 20 Bayaang ang bawa't isa'y Satanas dahil sa inyong kawalan ng pagpipigil. 6 manatili doon sa pagkatawag na itinawag sa kaniya. Nguni't ito'y sinasabi ko na parang payo, hindi sa 21 Ikaw baga'y alipin ng ikaw ay tinawag? huwag kang utos. 7 Kaya't ibig ko sana, na ang lahat ng tao ay magalaala: kung maaaring ikaw ay maging malaya, maging gaya ko. Nguni't ang bawa't tao'y mayroong ay pagsikapan mo ng maging laya. 22 Sapagka't kanikaniyang kaloob na mula sa Dios, ang isa'y ayon ang tinawag sa Panginoon nang siya'y alipin, ay sa paraang ito, at ang iba'y ayon sa paraan yaon. 8 malaya sa Panginoon: gayon din naman ang tinawag Datapuwa't sinasabi ko sa mga walang asawa, at nang siya'y malaya, ay alipin ni Cristo. 23 Sa halaga sa mga babaing bao, Mabuti sa kanila kung sila'y kayo'y binili; huwag kayong maging mga alipin ng magsipanatiling gayon sa makatuwid baga'y gaya mga tao. 24 Mga kapatid, bayaang ang bawa't isa'y ko. 9 Nguni't kung sila'y hindi makapagpigil, ay manatili sa Dios sa kalagayang itinawag sa kaniya. 25 magsipagasawa: sapagka't magaling ang magasawa Ngayon, tungkol sa mga dalaga ay wala akong utos kay sa mangagninges ang pita. 10 Datapuwa't sa ng Panginoon: nguni't ibinibigay ko ang aking pasiya, mga may asawa ay aking ipinaguutos, Nguni't hindi na tulad sa nagkamat ng habag ng Panginoon upang ako, kundi ang Panginoon, na ang babae ay huwag mapagkatiwalaan. 26 Inaakala ko ngang mabuti ito humiwalay sa kaniyang asawa. 11 (Datapuwa't kung dahil sa kasalukuyang kahapisan, sa makatuwid siya'y humiwalay, ay manatiling walang asawa, o baga'y mabuti ngang ang tao'y manatili ng ayon sa kaya'y makipagkasundo sa kaniyang asawa); at kaniyang kalagayan. 27 Natatali ka ba sa asawa? huwag hiwalayan ng lalake ang kaniyang asawa. huwag mong pagsikapang ikaw ay makakalag. Ikaw 12 Datapuwa't sa iba, ay ako ang nagsasabi, hindi baga'y kalag sa asawa? huwag kang humanap ng ang Panginoon: Kung ang sinomang kapatid na asawa. 28 Nguni't kung ikaw ay magasawa, ay hindi ka lalake ay may asawang hindi sumasampalataya, nagkakasala; at kung ang isang dalaga ay magasawa, at kung kalooban niyang makipamahay sa kaniya, ay hindi siya nagkakasala. Datapuwa't ang mga ay huwag niyang hiwalayan. 13 At ang babaing gayon ay magkakaroon ng kahirapan sa laman: at may asawang hindi sumasampalataya, at kalooban ibig ko sanang kayo'y iligtas. 29 Nguni't sinasabi ko niyang makipamahay sa kaniya, ay huwag niyang ito, mga kapatid, ang panahon ay pinaikli, upang mula hiwalayan ang kaniyang asawa. 14 Sapagka't ang ngayon ang mga lalaking may asawa ay maging mga lalaking hindi sumasampalataya ay nagiging banal sa tulad sa wala; 30 At ang mga nagsisiiyak, ay maging pamamagitan ng kaniyang asawa, at ang babaing hindi tulad sa mga hindi nagsisiiyak; at ang nangagagalak, sumasampalataya ay nagiging banal sa pamamagitan ay maging tulad sa hindi nangagagalak; at ang ng kaniyang asawa: sa ibang paraa'y ang inyong mga mga nagsisibili, ay maging tulad sa mga walang anak ay nangakaroon ng kapintasan; nguni't ngayo'y inaari; 31 At ang mga nagsisigamit ng sanglibutan, mga banal. 15 Gayon ma'y kung humiwalay ang hindi ay maging tulad sa hindi nangagpapakalabis ng sumasampalataya, ay bayaan siyang humiwalay: ang paggamit: sapagka't ang kaasalan ng sanglibutang kapatid na lalake o kapatid na babae ay hindi natatali ito ay lumilipas. 32 Datapuwa't ang ibig ko ay sa mga ganitong bagay: kundi sa kapayapaan kayo mawalan kayo ng kabalisanan. Ang walang asawa ay tinawag ng Dios. 16 Sapagka't paanong malalaman nagsusumakit sa mga bagay ng Panginoon, kung

paanong makalulugod sa Panginoon: 33 Nguni't tinatawag na mga dios, maging sa langit o maging ang may asawa ay nagsusumakit sa mga bagay sa lupa; gaya nang may maraming mga dios at ng sanglibutan, kung paanong makalulugod sa maraming mga panginoon; 6 Nguni't sa ganang kaniyang asawa, 34 At nagkakabahagi ang isipan. atin ay may isang Dios lamang, ang Ama, na buhat Gayon din naman ang babaing walang asawa at sa kaniya ang lahat ng mga bagay, at tayo'y sa ang dalaga, ay nagsusumakit sa mga bagay ng kaniya; at isa lamang Panginoon, si Jesucristo, na sa Panginoon, upang siya'y maging banal sa katawan at pamamagitan niya ang lahat ng mga bagay, at tayo'y sa espíritu man; nguni't ang babaing may asawa ay sa pamamagitan niya. 7 Gayon ma'y wala sa lahat nagsusumakit sa mga bagay ng sanglibutan, kung ng mga tao ang kaalamang iyan: kundi ang ilan na paanong makalulugod sa kaniyang asawa. 35 At ito'y hanggang ngayon ay nangamimihasa sa diosdiosan, sinasabi ko sa inyong sariling kapakinabangan; hindi ay kumakain na parang isang bagay na inihain sa upang alisin ko ang inyong kalayaan, kundi dahil sa diosdiosan; at ang kanilang budhi palibhasa'y mahina bagay na nararapat, at upang kayo'y makapaglingkod ay nangahahaha. 8 Datapuwa't ang pagkain ay hindi sa Panginoon nang walang abala. 36 Nguni't kung magtataguyod sa atin sa Dios: ni hindi tayo masama, iniisip ng sinomang lalake na hindi siya gumagawa kung tayo'y di magsikain; ni hindi tayo lalong mabuti, ng marapat sa kaniyang anak na dalaga, kung ito'y kung tayo'y magsikain. 9 Datapuwa't magsipagingat sumapit na sa kaniyang katamtamang gulang, at kung kayo baka sa anomang paraan ang inyong kalayaang kailangan ay sundin niya ang kaniyang maibigan, ito ay maging katisuran sa mahihina. 10 Sapagka't hindi siya nagkakasala; bayaang mangagasawa sila. kung makita ng sinomang ikaw na may kaalaman 37 Subali't ang nananatiling matibay sa kaniyang na nakikisalo sa pagkain sa templo ng diosdiosan, puso, na walang kailangan, kundi may kapangyarihan hindi baga titibay ang kaniyang budhi, kung siya'y tungkol sa kaniyang sariling kalooban, at pinasiyahan mahina, upang kumain ng mga bagay na inihain sa sa kaniyang sariling puso na ingatan ang kaniyang mga diosdiosan? 11 Sapagka't sa pamamagitan ng sariling anak na dalaga, ay mabuti ang gagawin. 38 Iyong kaalaman ay napapahamak ang mahina, ang Kaya nga ang nagpapahintulot sa kaniyang anak na kapatid na dahil sa kaniya'y namatay si Cristo. 12 At dalaga na magasawa ay gumagawa ng mabuti; at sa ganitong pagkakasala laban sa mga kapatid, at sa ang hindi nagpapahintulot na siya'y magasawa ay kapatid na dahil sa kaniya'y namatay si Cristo. 13 Kaya, ay nangakkasala kayo laban kay Cristo. 14 Kaya, kung ang pagkain ay nakapagpatisod sa aking kapatid, kailan man ay hindi ako kakain ng lamang kati, upangako'y huwag makapagpatisod sa aking kapatid. (aión g165)

9 Hindi baga ako'y malaya? hindi baga ako'y apostol? hindi ko baga nakita si Jesus na Panginoon natin? hindi baga kayo'y gawa ko sa Panginoon? 2 Kung sa iba'y hindi ako apostol, sa inyo man lamang ako'y gayon; sapagka't ang tatak ng aking pagkaapostol ay kayo sa Panginoon. 3 Ito ang aking pagsasanggalang sa mga nagsisiyasat sa akin. 4 Wala baga kaming matuwid na magsikain at magsiinom? 5 Wala baga kaming matuwid na magsipagsama ng isang asawa na sumasampalataya, gaya ng iba't ibang mga apostol, at ng mga kapatid ng Panginoon, at ni Cefas? 6 O ako baga lamang at si Bernabe ang walang matuwid na magsitigil ng paggawa? 7 Sinong kawal ang magpakailan pa man ay naglilingkod sa kaniyang sariling gugol? sino ang nagtatanim ng isang ubasan, at hindi kumakain ng bunga niyaon? o

sino ang nagpapakain sa kawan, at hindi kumakain kautusan; 21 Sa mga walang kautusan, ay tulad sa ng gatas ng kawan? 8 Ang mga ito baga'y sinasalita walang kautusan, bagama't hindi ako walang kautusan ko ayon sa kaugalian lamang ng mga tao? o di sa Dios, kundi nasa ilalim ng kautusan ni Cristo, baga sinasabi rin naman ang gayon ng kautusan? 9 upang mahikayat ko ang mga walang kautusan. 22 Sapagka't nasusulat sa kautusan ni Moises, Huwag Sa mga mahihina ako'y nagaring mahina, upang mong lalagyan ng busal ang baka pagka gumigiik. mahikayat ko ang mahihina: sa lahat ng mga bagay Ang mga baka baga ay iniingatan ng Dios, 10 O ay nakibagay ako sa lahat ng mga tao, upang sa sinasabi kayang tunay ito dahil sa atin? Oo, dahil sa lahat ng mga paraan ay mailigtas ko ang ilan. 23 At atin ito sinulat: sapagka't ang nagsasaka ay dapat ginawa ko ang lahat ng mga bagay dahil sa evangelio, magsaka sa pagasa, at ang gumigiik, ay sa pagasa upang ako'y makasamang makabahagi nito. 24 Hindi na makakabahagi. 11 Kung ipinaghaisik namin kayo baga niyo nalalaman na ang mga nagsisitakbo sa ng mga bagay na ayon sa espiritu, malaking bagay takbuhan ay tumatakborg lahat, nguni't iisa lamang baga na aming anhin ang inyong mga bagay na ang tumatanggap ng ganting-pala? Magsitakbo kayo ayon sa laman? 12 Kung ang iba ay mayroon sa ng gayon; upang magsipagtamo kayo. 25 At ang inyong matuwid, hindi baga lalo pa kami? Gayon ma'y bawa't tao na nakikipaglaban sa mga palaruan ay hindi namin ginamit ang matuwid na ito; kundi aming mapapigil sa lahat ng mga bagay. Ginagawa nga tinitiis ang lahat ng mga bagay, upang huwag kaming nila ito upang magsipagtamo ng isang putong na may makahadlang sa evangelio ni Cristo. 13 Hindi baga pagkasira; nguni't tayo'y niyaong walang pagkasira. ninyo nalalaman na ang mga nagsisipangasiwa sa 26 Ako nga'y tumatakbo sa ganiton paraan, na mga bagay na banal, ay nagsiskain ng mga bagay hindi sumusuntok, na hindi gaya ng sumusuntok sa hangin: na ukol sa templo, at ang mga nagsisipaglingkod sa dambana ay mga kabahagi ng dambana? 14 Gayon 27 Nguni't hinahampas ko ang aking katawan, at din naman ipinagutos ng Panginoon na ang mga aking sinusupil: baka sakaling sa anomang paraan, nagsisipangaral ng evangelio ay dapat mangabuhay sa pamamagitan ng evangelio. 15 Nguni't ako'y hindi gumamit ng anoman sa mga bagay na ito: at hindi ko sinusulat ang mga bagay na ito upang gawin ang gayon sa akin; sapagka't mabuti pa sa akin ang mamamatay, kay sa pawalang kabuluhan ninoman ang aking karangalan. 16 Sapagka't kung ipinangangaral ko ang evangelio, ay wala akong sukat ipagmapuri; sapagka't ang pangangailangan ay iniatang sa akin; sapagka't sa aba ko kung hindi ko ipangaral ang evangelio. 17 Sapagka't kung ito'y gawin ko sa aking sariling kalooban, ay may ganting-pala ako: nguni't kung hindi sa aking sariling kalooban, ay mayroon akong isang pamamahala na ipinagktiwa sa akin. 18 Ano nga kaya ang aking ganting-pala? Na pagka ipinangangaral ko ang evangelio, ay ang evangelio ay maging walang bayad, upang huwag kong gamiting lubos ang aking karapatian sa evangelio. 19 Sapagka't bagaman ako ay malaya sa lahat ng mga tao, ay napaalipin ako sa lahat, upang ako'y makahikayat ng lalong marami. 20 At sa mga Judio, ako'y nagaring tulad sa Judio, upang mahikayat ko ang mga Judio; sa mga nasa ilalim ng kautusan ay gaya ng nasa ilalim ng kautusan, bagaman wala ako sa ilalim ng kautusan upang mahikayat ang mga nasa ilalim ng

10 Sapagka't hindi ko ibig mga kapatid, na di ninyo maalaman, na ang ating mga magulang ay nangapasa ilalim ng alapaap, at ang lahat ay nagsitawid sa dagat; 2 At lahat ay nangabautismuhan kay Moises sa alapaap at sa dagat; 3 At lahat ay nagsikain ng isang pagkain ding ayon sa espiritu; 4 At lahat ay nagsiinom ng isang inumin ding ayon sa espiritu; sapagka't nagsiinom sa batong ayon sa espiritu na sumunod sa kanila: at ang batong yaon ay si Cristo. 5 Bagaman ang karamihan sa kanila ay hindi nakalugod sa Dios; sapagka't sila'y ibinuwal sa ilang. 6 Ang mga bagay na ito nga'y pawang naging mga halimbawa sa atin, upang huwag tayong magsipagnasa ng mga bagay na masama na gaya naman nila na nagsipagnasa. 7 Ni huwag din naman kayong mapagsamba sa mga diosdiosan, gaya niyaong ilan sa kanila; ayon sa nasusulat, Naupo ang bayan upang magsikain at magsiinom, at nagsitindig upang magsipagsayaw. 8 Ni huwag din naman tayong makiapid, na gaya ng ilan sa kanila na nangakiapid, at ang nangabuwal sa isang araw ay dalawangpu at tatlong libo. 9 Ni huwag din naman nating tuksuhin ang Panginoon, na gaya ng pagkatukso ng ilan sa kanila, at nangapahamak sa

pamamagitan ng mga ahas. **10** Ni huwag din kayong pumaroon; ang anomang ihain sa inyo ay kanin mangagbulongbulungan, na gaya ng ilan sa kanila na ninyo, at huwag kayong magsipagtanong ng anoman nangagbulungan, at nangapahamak sa pamamagitan dahilan sa budhi. **28** Datapuwa't kung sa inyo'y may mga mangawasak. **11** Ang mga bagay na ito magsabi, Ito'y inihandog na hain, ay huwag ninyong kanin, dahilan doon sa nagpahayag at dahilan sa nga'y nangyari sa kanila na pinakahalimbawa; at pawang nangasulat sa pagpapaalaala sa atin, na budhi; **29** Budhi, sinasabi ko, hindi ang inyong sarili, mga dinatnan ng katapusang mga panahon. (aiōn g165) **12** Kaya't ang may akalang siya'y nakatayo, kalyaan ng budhi ng iba? **30** Kung nakikisalo ako magingat na baka mabuwal. **13** Hindi dumating sa na may pagpapasalamat, bakit ako'y aalipustain ng inyo ang anomang tukso kundi yaong matitiis ng dahil sa aking ipinagpapasalamat? **31** Kaya kung tao: datapuwa't tapat ang Dios, na hindi niya itutulot kayo'y nagsisikain man, o nagsisiynom man o anoman na kayo'y tuksuhin ng higit sa inyong makakaya; ang inyong ginagawa, gawin ninyo ang lahat sa kundi kalakip din ng tukso ay gagawin naman ang ikaluluwalhati ng Dios. **32** Huwag kayong magbigay paraan ng pagilag, upang ito'y inyong matiis. **14** Kaya, ng dahilang ikatitisor, sa mga Judio man, sa mga minamahal ko, magsitakas kayo sa pagsamba Griego man, o sa iglesia man ng Dios: **33** Na gaya ko sa diosdiosan. **15** Ako'y nagsasalitang tulad sa din naman, na sa lahat ng mga bagay ay nagbibigay marurunong; hatulan ninyo ang sinasabi ko. **16** Ang saro ng pagpapala na ating pinagpapala, hindi lugod ako sa lahat ng mga tao, na hindi ko hinahanap baga siyang pakikipagkaisa ng dugo ni Cristo? Ang marami, upang sila'y mangaligtas.

tinapay na ating pinagpuputolputol, hindi baga siyang pakikipagkaisa ng katawan ni Cristo? **17** Bagaman tayo'y marami, ay iisa lamang tinapay, iisang katawan: sapagka't tayong lahat ay nakikibahagi sa isa lamang tinapay. **18** Tingnan ninyo ang Israel na ayon sa laman: ang mga nagsisikain baga ng mga hain ay wala kayang pakikipagkaisa sa dambana? **19** Ano ang aking sinasabi? na ang hain baga sa mga diosdiosan ay may kabuluhan? o ang diosdiosan ay may kabuluhan? **20** Subali't sinasabi ko, na ang mga bagay na inihahain ng mga Gentil, ay kanilang inihahain sa mga demonio, at hindi sa Dios: at di ko ibig na kayo'y mangagkaroon ng pakikipagkaisa sa mga demonio. **21** Hindi ninyo maiinuman ang saro ng Panginoon, at ang saro ng mga demonio: kayo'y hindi maaaring makisalo sa dulang ng Panginoon, at sa dulang ng mga demonio. **22** O minumungkahibaga natin sa paninibugho ang Panginoon? tayo baga'y lalong malakas kay sa kaniya? **23** Lahat ng mga bagay ay matuwid; nguni't hindi ang lahat ng mga bagay ay nararapat. Lahat ng mga bagay ay matuwid; nguni't hindi ang lahat ng mga bagay ay makapagpatibay. **24** Huwag hanapin ninoman ang sa kaniyang sarili, kundi ang ikabubuti ng kapuwa. **25** Lahat ng ipinagbibili sa pamilihan ay kanin ninyo, at huwag kayong magsipagtanong ng anoman dahilan sa budhi; **26** Sapagka't ang lupa ay sa Panginoon, at ang kabuuhan ng naririto. **27** Kung kayo'y aanyayahan ng isang hindi sumasampalataya, at ibig ninyong

11 Maging taga tulad kayo sa akin, na gaya ko naman kay Cristo. **2** Kayo'y aking pinupuri nga, na sa lahat ng mga bagay ay naaalaala ninyo ako, at iniingatan ninyong matibay ang mga turo, na gaya ng ibinigay ko sa inyo. **3** Datapuwa't ibig ko na inyong maalaman, na ang pangulo ng bawa't lalake ay si Cristo, at ang pangulo ng babae ay ang lalake, at ang pangulo ni Cristo ay ang Dios. **4** Ang bawa't lalaking nanalangin, o nanghuhula na may takip ang ulo, ay niyawalan ng puri ang kaniyang ulo. **5** Datapuwa't ang bawa't babaing nananalangin o nanghuhula na walang lambong ang kaniyang ulo, niyawalan ng puri ang kaniyang ulo; sapagka't gaya rin ng kung kaniyang inahitan. **6** Sapagka't kung ang babae ay walang lambong, ay pagupit naman; nguni't kung kahiyahiya sa babae ang pagupit o paahit, ay maglambong siya. **7** Sapagka't katotohanang ang lalake ay hindi dapat maglambong sa kaniyang ulo, palibhasa'y larawan siya at kaluwalhatian ng Dios: nguni't ang babae ay siyang kaluwalhatian ng lalake. **8** Sapagka't ang lalake ay hindi sa babae; kundi ang babae ay sa lalake: **9** Sapagka't hindi nilalang ang lalake dahil sa babae; kundi ang babae dahil sa lalake; **10** Dahil dito'y nararapat na ang babae ay magkaroon sa kaniyang ulo ng tanda ng kapamahalaan, dahil sa mga anghel. **11** Gayon man, ang babae ay di maaaring walang lalake at ang lalake ay di maaaring walang babae, sa Panginoon. **12** Sapagka't kung paanong ang babae ay sa lalake, gayon din naman

ang lalake ay sa pamamagitan ng babae; datapuwa't at saka kumain ng tinapay, at uminom sa saro. 29 ang lahat ng mga bagay ay sa Dios. 13 Hatulan ninyo Sapagka't ang kumakain at uminom, ay kumakain at sa inyo-inyong sarili: nararapat baga na manalangin umiinom ng hatol sa kaniyang sarili, kung hindi niya ang babae sa Dios nang walang lambong? 14 Hindi kinikilala ang katawan ng Panginoon. 30 Dahil dito'y baga ang katalagahan din ang nagtuturo sa inyo, na marami sa inyo ang mahihina at mga masasaktin, kung may mahabang buhok ang lalake, ay mahalay at hindi kakaunti ang nangatutulog. 31 Datapuwa't sa kaniya? 15 Datapuwa't kung ang babae ang may kung ating kilalanin ang ating sarili, ay hindi tayo mahabang buhok, ay isang kapurihan niya; sapagka't hahatulan. 32 Datapuwa't kung tayo'y hinahatulan, ang buhok sa kaniya'y ibinigay na pangtakip. 16 ay pinarurusahan tayo ng Panginoon, upang huwag Datapuwa't kung tila mapagtunggali ang sinoman, tayong mahatulang kasama ng sanglibutan. 33 Dahil walang gayong ugali kami, ni ang iglesia man ng Dios. dito, mga kapatid ko, kung kayo'y mangagsasalosalo 17 Datapuwa't sa pagtatagubilin sa inyo nito, ay hindi sa pagkain, ay mangaghintayan kayo. 34 Kung ang ko kayo pinupuri, sapagka't kayo'y nangagkakatipon hindi sa lalong mabuti kundi sa lalong masama. 18 Sapagka't unauna'y nababalitaan ko na kung nangagkakatipon kayo sa iglesia, ay mayroon sa inyong mga pagkakabahabahagi; at may kaunting paniniwala ako. 19 Sapagka't tunay na sa inyo'y mayroong mga hidwang pananampalataya, upang yaong mga napaturanay na ay mangahayag sa inyo. 20 Kung kayo nga ay nangagkakatipon, ay hindi kayo maaaring magsikain ng hapunan ng Panginoon; 21 Sapagka't sa inyong pagkain, ang bawa't isa'y kumukuha ng kanikaniyang sariling hapunan na nagpapauna sa iba; at ang isa ay gutom, at ang iba'y lasing. 22 Ano, wala baga kayong mga bayah na inyong makakanan at maiinuman? o niyawalang halaga ninyo ang iglesia ng Dios, at hinihiya ninyo ang mga wala ng anoman? Ano ang aking sasabihin sa inyo? Kayo baga'y aking pupurihin? Sa bagay na ito ay hindi ko kayo pinupuri. 23 Sapagka't tinanggap ko sa Panginoon ang ibinibigay ko naman sa inyo; na ang Panginoong Jesus nang gabing siya'y ipagkanulo ay dumampot ng tinapay; 24 At nang siya'y makapagpasalamat, ay kaniyang pinagputolputol, at sinabi, Ito'y aking katawan na pinagputolputol dahil sa inyo: gawin ninyo ito sa pagaaalaala sa akin. 25 At gayon din naman hinawakan ang saro pagkatapos na makahapon, na sinasabi, Ang sarong ito'y siyang bagong tipan sa aking dugo: gawin ninyo ito sa tuwing kayo'y magsisiynom, sa pagaaalaala sa akin. 26 Sapagka't sa tuwing kanin ninyo ang tinapay na ito, at inuman ninyo ang saro, ay inihahayag ninyo ang pagkamatay ng Panginoon hanggang sa dumating siya. 27 Kaya't ang sinomang kumain ng tinapay, o uminom sa saro ng Panginoon, na di nararapat, ay magkakasala sa katawan at dugo ng Panginoon. 28 Datapuwa't siyasatin ng tao ang kaniyang sarili,

espiritu, mga kapatid, ay hindi ko ibig na hindi kaya makaalam. 2 Nalalaman ninyo na nang kayo'y mga Gentil pa, ay iniligaw kayo sa mga piping diosdiosan, sa alin mang paraang pagkahatid sa inyo. 3 Kaya't ipinatatalastas ko sa inyo, na wala sinomang nagsasalita sa pamamagitan ng Espiritu ng Dios ay nagsasabi, Si Jesus ay itinakwil; at wala sinoman ay makapagsasabi, Si Jesus ay Panginoon kundi sa pamamagitan ng Espiritu Santo. 4 Ngayo'y may iba't ibang mga kaloob, datapuwa't iisang Espiritu. 5 At may iba't ibang mga pangangasiwa, datapuwa't iisang Panginoon. 6 At may iba't ibang paggawa, datapuwa't iisang Dios na gumagawa ng lahat ng mga bagay sa lahat. 7 Datapuwa't sa bawa't isa ay ibinibigay ang paghahayag ng Espiritu, upang pakinabangan naman. 8 Sapagka't sa isa, sa pamamagitan ng Espiritu ay ibinibigay ang salita ng karunungan; at sa iba'y ang salita ng kaalaman ayon din sa Espiritu: 9 Sa iba'y ang pananampalataya, sa gayon ding Espiritu; at sa iba'y ang mga kaloob na pagpapagaling, sa iisang Espiritu. 10 At sa iba'y ang mga paggawa ng mga himala; at sa iba'y hula; at sa iba'y ang pagkilala sa mga espiritu; at sa iba'y ang iba't ibang wika; at sa iba'y ang pagpapaliwanag ng mga wika. 11 Datapuwa't ang lahat ng ito ay ginagawa ng isa at ng gayon ding Espiritu, na binabahagi sa bawa't isa ayon sa kaniyang ibig. 12 Sapagka't kung paanong ang katawan ay iisa, at mayroong maraming mga sangkap, at ang lahat ng mga sangkap ng katawan, bagama't marami, ay iisang katawan; gayon din naman si Cristo. 13 Sapagka't siyang Espiritu ay binabautismuhan tayong lahat sa isang katawan,

maging tayo'y Judio o Griego, maging mga alipin o mga laya; at tayong lahat ay pinainom sa isang Espiritu. **14** Sapagka't ang katawan ay hindi iisang sangkap, kundi marami. **15** Kung sasabihin ng paa, Sapagka't hindi ako kamay, ay hindi ako sa katawan; hindi nga dahil dito'y hindi sa katawan. **16** At kung sasabihin ng tainga, Sapagka't hindi ako mata, ay hindi ako sa katawan; hindi nga dahil dito'y hindi sa katawan. **17** Kung ang buong katawan ay pawang mata, saan naroroon ang pakinig? Kung ang lahat ay pawang pakinig, saan naroroon ang pangamoy. **18** Datapuwa't ngayo'y inilagay ng Dios ang bawa't isa sa mga sangkap ng katawan, ayon sa kaniyang minagaling. **19** At kung ang lahat nga'y pawang isang sangkap, saan naroroon ang katawan? **20** Datapuwa't maraming mga sangkap nga, nguni't iisa ang katawan. **21** At hindi makapagsasabi ang mata sa kamay, Hindi kita kinakailangan: at hindi rin ang ulo sa mga paa, Hindi ko kayo kailangan. **22** Hindi, kundi lalo pang kailangan yaong mga sangkap ng katawan na wari'y lalong mahihina: **23** At yaong mga sangkap ng katawan, na inaakala nating kakaunti ang kapurihan, sa mga ito ipinagkakalooib natin ang lalong saganang papuri; at ang mga sangkap nating mga pangit ay siyang may lalong saganang kagandahan; **24** Yamang ang mga sangkap nating magaganda ay walang kailangan: datapuwa't hinusay ng Dios ang katawan na binigyan ng lalong saganang puri yaong sangkap na may kakulangan; **25** Upang huwag magkaroon ng pagkakabahabahagi sa katawan; kundi ang mga sangkap ay mangagkaroon ng magkasing-isang pagiingat sa isa't isa. **26** At kung ang isang sangkap ay nagdaramdam, ang lahat ng mga sangkap ay nangagdaramdam na kasama niya; o kung ang isang sangkap ay nagkakapuri, ang lahat ng mga sangkap ay nangagagalak na kasama niya. **27** Kayo nga ang katawan ni Cristo, at bawa't isa'y samasamang mga sangkap niya. **28** At ang Dios ay naglagay ng ilan sa iglesia, una-una'y mga apostol, ikalawa'y mga propeta, ikatlo'y mga guro, saka mga himala, saka mga kaloob na pagpapagaling, mga pagtulong, mga pamamahala, at iba't ibang mga wika. **29** Lahat baga'y mga apostol? Lahat baga'y mga propeta? Lahat baga'y mga guro? Lahat baga'y mga manggagawa ng mga himala? **30** May mga kaloob na pagpapagaling baga ang lahat? Nangagsasalita baga ang lahat ng mga wika? Lahat baga ay nangagpapaliwanag? **31** Datapuwa't maningas ninyong nasain, ang lalong dakilang mga kaloob. At itinuturo ko sa inyo ang isang daang kagalinggalingan.

13 Kung ako'y magsalita ng mga wika ng mga tao at ng mga anghel, datapuwa't wala akong pagibig, ay ako'y naging tanso na tumutunog, o batigaw na umaalingawngaw. **2** At kung magkaroon ako ng kaloob na panghuhula, at maalaman ko ang lahat ng mga hiwaga at ang lahat ng mga kaalamhan; at kung magkaroon ako ng buong pananampalataya, na ano pa't mapalipat ko ang mga bundok, datapuwa't wala akong pagibig, ay wala akong kabuluhan. **3** At kung ipagkaloob ko ang lahat ng aking mga tinatangkilik upang ipakain sa mga dukha, at kung ibigay ko ang aking katawan upang sunugin, datapuwa't wala akong pagibig, ay walang pakikinabangin sa akin. **4** Ang pagibig ay mapaghainuhod, at magandang-loob; ang pagibig ay hindi nananaghili; ang pagibig ay hindi nagmamapuri, hindi mapagpalalo. **5** Hindi nagugaling mahalay, hindi hinahanap ang kaniyang sarili, hindi nayayamot, hindi inaalumana ang masama; **6** Hindi nagagalak sa kalikuan, kundi nakikigalak sa katotohanan; **7** Lahat ay binabata, lahat ay pinaniniwalaan, lahat ay inaasahan, lahat ay titiis. **8** Ang pagibig ay hindi nagkukulang kailan man: kahit maging mga hula, ay mangatatapos; maging mga wika, ay titigil: maging kaalamhan, ay mawawala. **9** Sapagka't nangakakakilala tayo ng bahaga, at nanganghuhula tayo ng bahaga; **10** Datapuwa't kung dumating ang sakdal, ang bahaga ay matatapos. **11** Nang ako'y bata pa, ay nagsasalita akong gaya ng bata, nagdaramdam akong gaya ng bata, nagiisip akong gaya ng bata: ngayong maganap ang aking pagkatao, ay inirwan ko na ang mga bagay ng pagkabata. **12** Sapagka't ngayo'y malabo tayong nakikikita sa isang salamin; nguni't pagkatapos ay makikita natin sa mukhaan: ngayo'y nakikilala ko ng bahaga, nguni't pagkatapos ay makikilala ko ng gaya naman ng pagkakilala sa akin. **13** Datapuwa't ngayo'y nanatili ang tatlong ito: ang pananampalataya, ang pagasa, at ang pagibig; nguni't ang pinakadakila sa mga ito ay ang pagibig.

14 Sundin ninyo ang pagibig; gayon ma'y maningas ninyong pakanasain ang mga kaloob na ayon sa espiritu, nguni't lalo na ang kayo'y mangakapanghula. **2** Sapagka't ang nagsasalita ng wika ay hindi sa mga tao nagsasalita, kundi sa Dios; sapagka't walang nakauunawa sa kaniya; kundi sa espiritu

ay nagsasalita ng mga hiwaga. 3 Datapuwa't ang magsalita ng limang salita ng aking pagiisip, upang nanghuhula ay nagsasalita sa mga tao sa ikatitibay, at makapagturo ako naman sa iba, kay sa magsalita ng sa ikapangangaral, at sa ikaaaliw. 4 Ang nagsasalita sangpung libong salita sa wika. 20 Mga kapatid, huwag ng wika, ay nagpapatibay sa sarili; nguni't ang kayong mangagpakabata sa pagiisip; gayon ma'y sa nanghuhula ay nagpapatibay sa iglesia. 5 Ibig ko kahalayan ay mangagpakasanggol kayo, datapuwa't sanang kayong lahat ay mangagsalita ng mga wika, sa pagiisip kayo'y mangagpakatao. 21 Sa kautusan datapuwa't lalo na ang kayo'y magsipanghula: at ay nasusulat, sa pamamagitan ng mga taong may lalong dakila ang nanghuhula kay sa nagsasalita ng iba't ibang wika, at sa pamamagitan ng mga labi ng mga wika, maliban na kung siya'y magpapaliwanag mga taga ibang lupa ay magsasalita ako, sa bayang upang ang iglesia ay mapagtibay. 6 Ngayon nga, mga ito: at gayon ma'y hindi ako pakikinggan nila, ang sabi kapatid, kung ako'y pumariyan sa inyo na nagsasalita ng Panginoon. 22 Kaya nga ang mga wika ay pinaka ng mga wika, anong inyong pakikinabangin sa tanda, hindi sa mga nagsisisampalataya; kundi sa mga akin, maliban na kung kayo'y pagsalitaan ko sa hindi nagsisisampalataya; nguni't ang panghuhula ay pamamagitan ng pahayag, o ng kaalaman, o ng hindi sa mga hindi nagsisisampalataya, kundi sa mga panghuhula, o ng aral? 7 Kahit ang mga bagay na nagsisisampalataya. 23 Kung ang buong iglesia nga'y walang buhay, na nagsisitunog, maging plauta, o magkatiyon sa isang dako at lahat ay mangagsalita alpa, kundi bigyan ng pagkakaiba ang mga tunog, ng mga wika, at mangagsipasok ang mga hindi paanong malalaman kung ano ang tinutugtog sa marurunong o hindi mga nagsisisampalataya, hindi plauta o sa alpa? 8 Sapagka't kung ang pakakak ay baga nila sasabihing kayo'y mga ulo! 24 Datapuwa't tumunog na walang katiyakan, sino ang hahanda kung ang lahat ay nagsisipanghula, at may pumasok sa pakikibaka? 9 Gayon din naman kayo, kung na isang hindi sumasampalataya, o hindi marunong, hindi ipinangungusap ninyo ng dila ang mga salitang mahihikayat siya ng lahat, masisiyasat siya ng lahat; madaling maunawaan, paanong matatalos ang inyong 25 Ang mga lihim ng kaniyang puso ay nahahayag; sinasalita? sapagka't sa hangin kayo magsisipagsalita. at sa gayo'y magpapatirapa siya at sasamba sa 10 Halimbawa, mayroon ngang iba't ibang mga tinig Dios, na sasabihing tunay ngang ang Dios ay nasa sa sanglibutan, at walang di may kahulungan. 11 gitna ninyo. 26 Ano nga ito, mga kapatid? Pagka Kung hindi ko nga nalalaman ang kahulungan ng kayo'y nangagkakatipon ang bawa't isa sa inyo'y tinig, magiging barbaro ako sa nagsasalita, at ang may isang awit, may isang aral, may isang pahayag, nagsasalita ay magiging barbaro sa akin. 12 Gayon may wika, may isang pagpapaliwanag. Gawin ninyo din naman kayo, na yamang kayo'y mapagsikap ang lahat ng mga bagay sa ikatitibay. 27 Kung sa mga kaloob na ayon sa espiritu ay pagsikapan nagsasalita ang sinoman ng wika, maging dalawa, ninyong kayo'y magsisagana sa ikatitibay ng iglesia. o huwag higit sa tatlo, at sunodsunod; at ang 13 Kaya't ang nagsasalita ng wika ay manalangin isa'y magpaliwanag: 28 Datapuwa't kung walang na siya'y makapagpaliwanag. 14 Sapagka't kung tagapagpaliwanag ay tumahimik siya sa iglesia; at ako'y nananalangin sa wika, ay nananalangin ang siya'y magsalita sa kaniyang sarili, at sa Dios. 29 At aking espiritu, datapuwa't ang aking pagiisip ay hindi ang dalawa o tatlo sa mga propeta ay magsipagsalita, namumunga. 15 Ano nga ito? Mananalangin ako sa at ang mga iba'y mangagsiyasat. 30 Datapuwa't kung espiritu, at mananalangin din naman ako sa pagiisip: may ipinahayag na anoman sa isang nauupo, ay aawit ako sa espiritu, at aawit din naman ako sa tumahimik ang nauuna. 31 Sapagka't kayong lahat ay pagiisip. 16 Sa ibang paraan, kung ikaw ay nagpupuri ay makapanghuhulang isa-isa, upang ang lahat ay sa espiritu, ang nasa kalagayan ng di marunong, mangatuto, at ang lahat ay maaraan; 32 At ang mga paanong siya'y makapagsasabi ng Siya nawa, sa iyong espiritu ng mga propeta ay nasasakupan ng mga pagpapasalamat, palibhasa'y hindi nalalaman ang propeta; 33 Sapagka't ang Dios ay hindi Dios ng inyong sinasabi? 17 Sapagka't ikaw sa katotohanan kaguluhang, kundi ng kapayapaan. Gaya sa lahat ng ay nagpapasalamat kang mabuti, datapuwa't ang mga iglesia ng mga banal, 34 Ang mga babae ay iba'y hindi napapagtibay. 18 Nagpapasalamat ako sa magsitahimik sa mga iglesia: sapagka't sila'y walang Dios, na ako'y nagsasalita ng mga wika na higit kay kapahintulutang mangagsalita; kundi sila'y pasakop, sa inyong lahat: 19 Nguni't sa iglesia ibig ko pang gaya naman ng sinasabi ng kautusan. 35 At kung ibig

nilang maalaman ang anomang bagay, magtanong ng mga patay, ay hindi rin nga muling binuhay si sila sa kanilang asawa sa bahay; sapagka't mahalay Cristo: 14 At kung si Cristo'y hindi muling binuhay, ay na ang isang babae ay magsalita sa iglesia. 36 Ano? walang kabuluhan nga ang aming pangangaral, wala lumabas baga mula sa inyo ang salita ng Dios? o sa inyo lamang dumating? 37 Kung iniisip ninoman na 15 Oo, at kami ay nasusumpungang mga saksing siya'y propeta, o ayon sa espiritu, ay kilalanin nya bulaan tungkol sa Dios; sapagka't aming sinasaksihan ang mga bagay na sa inyo'y isinusulat ko, na pawang tungkol sa Dios, na kaniyang muling binuhay si utes ng Panginoon. 38 Datapuwa't kung ang sinoman Cristo; na hindi siyang muling nabuhay, kung tunay ay mangmang, ay manatili siyang mangmang. 39 nga ang mga patay ay hindi muling binubuhay. 16 Kaya nga, mga kapatid ko, maningas na pakanasain ninyong makapanghula, at huwag ninyong ipagbawal Sapagka't kung hindi muling binubuhay ang mga patay, ay hindi rin nga muling binuhay si Cristo: 17 At ang magsalita ng mga wika. 40 Datapuwa't gawin kung si Cristo ay hindi muling binuhay, ang inyong ninyong may karapatan at may kaayusan ang lahat pananampalataya ay walang kabuluhan kayo'y nasa inyong mga kasalanan pa. 18 Kung gayon nga, ang mga nangatutulog din naman kay Cristo ay pawang nangapahamak. 19 Kung sa buhay lamang na ito tayo nagsisiasi kay Cristo, ay tayo sa lahat ng mga tao ang lalong kahabaghagbag. 20 Datapuwa't si Cristo nga'y muling binuhay sa mga patay na siya ay naging pangunahing bunga ng nangatutulog. 21 Sapagka't yamang sa pamamagitan ng tao'y dumating ang kamatayan, sa pamamagitan din naman ng tao'y dumating ang pagkabuhay na maguli sa mga patay. 22 Sapagka't kung paanong kay Adam ang lahat ay nangamatay, gayon din naman kay Cristo ang lahat ay bubuhayin. 23 Datapuwa't ang bawa't isla'y sa kaniyang sariling katayuan; si Cristo ang pangunahing bunga; pagkatapos ay ang mga kay Cristo, sa kaniyang pagparito. 24 Kung magkagayo'y darating ang wakas, pagka ibibigay na niya ang kaharian sa Dios, sa makatuwid baga'y sa Ama; pagka lilipulin na niya ang lahat ng paghahari, at lahat ng kapamahalaan at kapangyarihan. 25 Sapagka't kinakailangang siya'y maghari hanggang mailagay niya sa ilalim ng kaniyang mga talampakan ang lahat niyang mga kaaway. 26 Ang kahulihulihan ng kaaway na lilipulin ay ang kamatayan. 27 Sapagka't kaniyang pinasuko ang lahat ng mga bagay sa ilalim ng kaniyang paa. Datapuwa't kung sinasabi, ang lahat ng mga bagay ay pinasuko, ay maliwanag na itinangi yaong nagpasuko ng lahat ng mga bagay sa kaniya. 28 At kung ang lahat ng mga bagay ay mapasuko na sa kaniya, kung magkagayo'y ang Anak rin ay pasusukuin naman sa nagpasuko ng lahat ng mga bagay sa kaniya, upang ang Dios ay maging lahat sa lahat. 29 Sa ibang paraan, anong gagawin ng mga binabautismuhan dahil sa mga patay? Kung ang mga patay ay tunay na hindi muling

15 Ngayo'y ipinatalastas ko sa inyo, mga kapatid, ang evangelio na sa inyo'y aking ipinangaral, na inyo namang tinanggap, na siya naman ninyong pinananatilihuan, 2 Sa pamamagitan naman nito'y ligtas kayo kung matiyaga ninyong iingatan ang salitang ipinangaral ko sa inyo, maliban na kung kayo'y nagsipanampalataya nang walang kabuluhan. 3 Sapagka't ibinigay ko sa inyo una sa lahat, ang akin namang tinanggap: na si Cristo ay namatay dahil sa ating mga kasalanan, ayon sa mga kasulatan, 4 At siya'y inilibing; at siya'y muling binuhay nang ikatlong araw ayon sa mga kasulatan; 5 At siya'y napakita kay Cefas, at saka sa labingdalawa; 6 Pagkatapos ay napakita sa mahigit na limang daang kapatid na paminsan, na ang karamihan sa mga ito'y nangabubuhay hanggang ngayon, datapuwa't ang mga iba'y nangatulog na; 7 Saka napakita kay Santiago; at saka sa lahat ng mga apostol; 8 At sa kahulihulihan, tulad sa isang ipinanganak sa di kapanahunan, ay napakita naman siya sa akin. 9 Ako nga ang pinakamaliit sa mga apostol, at hindi ako karapatdapat na tawaging apostol, sapagka't pinagusig ko ang iglesia ng Dios. 10 Datapuwa't sa pamamagitan ng biyaya ng Dios, ako nga'y ako; at ang kaniyang biyaya na ibinigay sa akin ay hindi nawawalan ng kabuluhan; bagkus ako'y malabis na nagpagal kay sa kanilang lahat: bagaman hindi ako, kundi ang biyaya ng Dios na sumasa akin. 11 Maging ako nga o sila, ay gayon ang aming ipinangangaral, at gayon ang inyong sinampalatayanan. 12 Kung si Cristo nga'y ipinangangaral na siya'y muling binuhay sa mga patay, bakit ang ilan sa inyo ay nagsisipagsabi na walang pagkabuhay na maguli ng mga patay? 13 Datapuwa't kung walang pagkabuhay na maguli

binubuhay, bakit nga sila'y binabautismuhan dahil kundi ang ukol sa lupa: pagkatapos ang ukol sa sa kanila? **30** Bakit baga naman tayo'y nangananib espiritu. **47** Ang unang tao ay taga lupa na ukol sa bawa't oras? **31** Ipinahahayag ko alangalang sa lupa: ang ikalawang tao ay taga langit. **48** Kung ano ikaluluwalhati ninyo, mga kapatid, na taglay ko kay ang ukol sa lupa, ay gayon din naman silang mga Cristo Jesus na Panginoon natin na araw-araw ay taga lupa: at kung ano ang ukol sa langit ay gayon nasa panganib ng kamatayan ako. **32** Kung ako'y din naman silang taga langit. **49** At kung paanong nakipagbaka sa Efeso laban sa mga ganid, ayon tinaglay natin ang larawang ukol sa lupa, ay tataglayin sa kaugalian ng tao, ano ang pakikinabangin ko? din naman natin ang larawang ukol sa langit. **50** Kung ang mga patay ay hindi muling binubuhay, Sinasabi ko nga ito, mga kapatid, na ang laman at magsikain at magsiinom tayo yamang bukas tayo'y ang dugo ay hindi makapagmamana ng kaharian ng mangamamatay. **33** Huwag kayong padaya: Ang Dios; ni ang kasiraan ay magmamana ng walang masasamang kasama ay sumisira ng magagandang kasiraan. **51** Narito, sinasaysay ko sa inyo ang isang ugali. **34** Gumising kayo ng ayon sa katuiran, at hiwaga: hindi tayong lahat ay mangatutulog, nguni't huwag mangakasala; sapagka't may mga ibang tayong lahat ay babaguhin, **52** Sa isang sangdali, sa walang pagkakilala sa Dios: sinasabi ko ito upang isang kisap-mata, sa huling pagtunog ng pakakak: kayo'y kilusin sa kahihyan. **35** Datapuwa't sasabihin sapagka't tutunog ang pakakak, at ang mga patay ng iba, Paanong muling bubuhayin ang mga patay? ay mangabubuhay na maguli na walang kasiraan, at anong anyo ng katawan ang iparirito nila? **36** at tayo'y babaguhin. **53** Sapagka't kinakailangan na Ikaw na mangmang, ang inyong inihahasilik ay hindi itong may kasiraan ay magbihis ng walang kasiraan, binubuhay maliban na kung mamatay: **37** At ang at itong may kamatayan ay magbihis ng walang iyong inihahasilik ay hindi mo inihahasilik ang katawang kamatayan. **54** Datapuwa't pagka itong may kasiraan lilitaw, kundi ang butil lamang, na marahil ay trigo, o ay mabihisan ng walang kasiraan, at itong may ibang bagay; **38** Datapuwa't ang Dios ay nagbibigay kamatayan ay mabihisan ng walang kamatayan, kung ng katawan dito ayon sa kaniyang minagaling, at sa magkakagayon ay mangyayari ang wikang nasusulat, bawa't binhi ay ang sariling katawan. **39** Hindi ang Nilamon ng pagtatacumpay ang kamatayan. **55** Saan lahat ng laman ay magkasing-isang laman: kundi may neroon, Oh kamatayan, ang iyong pagtatacumpay? laman sa mga tao, at ibang laman sa mga hayop, at Saan neroon, Oh kamatayan, ang iyong tibo? (Hadès ibang laman sa mga ibon, at ibang laman sa mga g86) **56** Ang tibo ng kamatayan ay ang kasalanan; at isda. **40** Mayroon namang mga katawang ukol sa ang kapangyarihan ng kasalanan ay ang kautusan: langit, at mga katawang ukol sa lupa: datapuwa't **57** Datapuwa't salamat sa Dios, na nagbibigay sa iba ang kaluwalhatian ng ukol sa langit, at iba ang atin ng pagtatacumpay sa pamamagitan ng ating ukol sa lupa. **41** Iba ang kaluwalhatian ng araw, Panginoong Jesucristo. **58** Kaya nga, mga kapatid at iba ang kaluwalhatian ng buwan, at iba ang kong minamahal, kayo'y magsitatacumpay, huwag makilos, kaluwalhatian ng mga bituin; sapagka't ang isang na laging sumasagana sa gawa ng Panginoon, bituin ay naiiba sa ibang bituin sa kaluwalhatian. **42** yamang nalalaman ninyo na hindi walang kabuluan Gayon din naman ang pagkabuhay na maguli ng ang inyong gawa sa Panginoon.

mga patay. Itinatanim na may kasiraan; binubuhay na maguli na walang kasiraan; **43** Itinatanim na may pagkasiphayo; binubuhay na maguli na may kaluwalhatian: itinatanim na may kahinaan; binubuhay na maguli na may kapangyarihan: **44** Itinatanim na may katawang ukol sa lupa; binubuhay na maguli na katawang ukol sa espiritu. Kung may katawang ukol sa lupa ay may katawang ukol sa espiritu naman. **45** Gayon din naman nasusulat, Ang unang taong si Adam ay naging kaluluwang buhay. Ang huling Adam ay naging espiritung nagbibigay buhay. **46** Bagaman ang ukol sa espiritu ay hindi siyang una,

16 Ngayon tungkol sa ambagan sa mga banal, ay gawin din naman ninyong gaya ng iniutos ko sa mga iglesia ng Galacia. **2** Tuwing unang araw ng sanglinggo ang bawa't isa sa inyo ay magbukod na magsimpan, ayon sa kaniyang igininhawa, upang huwag nang gumawa ng mga ambagan sa pagpariyan ko. **3** At pagdating ko, ang sinomang inyong mamagaltingin, ay sila ang aking susuguin na may mga sulat upang makapagdala ng inyong abuloy sa Jerusalem: **4** At kung nararapat na ako naman ay pumaroon, sila'y isasama ko. **5** Nguni't ako'y paririyen sa inyo, pagkaraan ko sa Macedonia; sapagka't

magdaraan ako sa Macedonia; **6** Datapuwa't marahil ako'y matitira sa inyo o makikisama sa inyo sa taginaw, upang ako'y tulungan ninyo sa aking paglalakbay saan man ako pumaroon. **7** Sapagka't hindi ko ibig na kayo'y makita ngayon sa paglalakbay; sapagka't inaasahan kong ako'y makikisama sa inyong kaunting panahon, kung itutulot ng Panginoon. **8** Datapuwa't ako'y titigil sa Efeso hanggang sa Pentecostes; **9** Sapagka't sa akin ay nabuksan ang isang pintuang malaki at mapapakinabangan, at marami ang mga kaaway. **10** Ngayon kung dumating si Timoteo, ingatan ninyo na siya'y mapasainyo na walang pangamba; sapagka't ginagawa niya ang gawain ng Panginoon, na gaya ko rin naman: **11** Sinoman nga ay huwag humamak sa kaniya. Kundi tulungan ninyo siyang payapa sa kaniyang paglalakbay, upang siya'y makaparito sa akin: sapagka't inaasahan ko siya'y kasama ng mga kapatid. **12** Nguni't tungkol sa kapatid na si Apolos, ay ipinamanhik ko sa kaniyang malabis na siya'y pumariyan sa inyong kasama ng mga kapatid: at sa anomang paraan ay hindi nya kalooban na pumariyan ngayon; nguni't paririyen pagkakaroon niya ng panahon. **13** Magsipagingat kayo, mangagpakatibay kayo sa pananampalataya, kayo'y mangagpakalalake, kayo'y mangagpakalakas. **14** Gawin ninyo sa pagibig ang lahat ninyong ginagawa. **15** Ipinamamanhik ko nga sa inyo, mga kapatid (nalalaman ninyo na ang sangbahayan ni Estefanas ay siyang pangunahing bunga ng Acaya, at nangagsitalaga sa paglilingkod sa mga banal), **16** Na kayo'y pasakop naman sa mga gayon, at sa bawa't tumutulong sa gawa at nagpapagal. **17** At ikinagagalak ko ang pagdating ni Estefanas at ni Fortunato at ni Acaico: sapagka't ang kakulangan ninyo ay pinunan nila. **18** Sapagka't inaliw nila ang aking espiritu at ang inyo: magsikilala nga kayo sa mga gayon. **19** Binabati kayo ng mga iglesia sa Asia. Kayo'y binabating malabis sa Panginoon ni Aquila at ni Prisca pati ng iglesia nasa kanilang bahay. **20** Binabati kayo ng lahat ng mga kapatid. Kayo'y mangagbatian ng halik na banal. **21** Ang batik, ni Pablo na sinulat ng aking sariling kamay. **22** Kung ang sinoman ay hindi umiibig sa Panginoon, ay maging takuwil siya. Maranatha. **23** Ang biyaya ng Panginoong Jesucristo ay sumainyo nawa. **24** Ang aking pagibig kay Cristo Jesus ay sumainyo nawang lahat. Siya nawa.

2 Mga Corinto

1 Si Pablo, na Apostol ni Cristo Jesus sa pamamagitan ng kalooban ng Dios, at si Timoteo, na ating kapatid sa Iglesia ng Dios na nasa Corinto, kalakip ng lahat ng mga banal na nasa buong Acaya. **2** Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios na ating Ama at sa Panginoong Jesucristo. **3** Purihin nawa ang Dios at Ama ng ating Panginoong Jesucristo, ang Ama ng mga kaawaan at Dios ng buong kaaliwan; **4** Na siyang umaaliw sa atin sa lahat ng kapighatian, upang ating maaliw ang nangasa anomang kapighatian, sa pamamagitan ng pagaliw na inialiw din sa atin ng Dios. **5** Sapagka't kung paanong sumasagana sa atin ang mga sakit ni Cristo, ay gayon din naman ang aming kaaliwan ay sumasagana sa pamamagitan ni Cristo. **6** Datapuwa't maging kami man ay mapighati, ay para sa inyong kaaliwan at kaligtasan; o maging kami man ay maaliw ay para sa inyong kaaliwan, na siyang gumagawa sa pagdadalitang may pagtitis ng mga gayon ding pagbabata na amin namang binabata: **7** At ang aming pagasa tungkol sa inyo ay matibay; yamang nalalaman na kung paanong kayo'y mga karamay sa mga sakit, ay gayon din naman kayo sa kaaliwan. **8** Hindi namin ibig na kayo'y di makaalam, mga kapatid, ng tungkol sa mga kapighatian namin na nangyari sa Asia, na kami ay totoong nabigatan, ng higit sa aming kaya, ano pa't kami ay nawalan na ng pagasa sa buhay: **9** Oo, kami'y nagkaroon sa aming sarili ng hatol sa kamatayan, upang huwag kaming magkatiwala sa amin ding sarili, kundi sa Dios na bumubuhay na maguli ng mga patay: **10** Na siyang sa amin ay nagligtas sa gayong lubhang malaking kamatayan, at naglilitgas: na siya naming inaasahan na siya namang maglilitgas pa sa amin; **11** Kayo naman na nagsisitulong ng inyong panalangin na patungkol sa amin; upang dahil sa kaloob na ipinakaloob sa amin sa pamamagitan ng marami, ay makapagpasalamat ang maraming tao dahil sa amin. **12** Sapagka't ang aming pagmamapuri ay ito, ang pagpapatotoo ng aming budhi, ayon sa kabanalanan at pagtatapat sa Dios, hindi ayon sa karunungan ng laman, kundi sa biyaya ng Dios, na kami'y nagugali ng gayon sa sanglibutan at lalong sagana pa nga sa inyo. **13** Sapagka't hindi namin kayo sinusulatan ng ibang mga bagay, maliban na sa inyong binabasa, o kinikilala, at umaasa ako na inyong kikilalanin

hanggang sa katapusan: **14** Gaya naman ng inyong bahagyang pagkilala sa amin, na kami'y inyong kapurihan, gayon din naman kayo'y sa amin, sa araw ng Panginoong si Jesus. **15** At sa pagkakatiwalang ito ay ninasa kong pumariyan muna sa inyo, upang kayo'y mangagkaroon ng pangalawang pakinabang; **16** At magdaan sa inyo na patungo sa Macedonia, at muling buhat sa Macedonia ay magbalik sa inyo, at nang tulungan ninyo ako sa paglalakbay ko sa Judea. **17** Nang nasain ko nga ang ganito, ako baga kaya ay nagatubili? o ang mga bagay na ninasa ko, ay mga ninasa ko baga ayon sa laman, upang magkaroon sa akin ng oo, oo, at ng hindi, hindi? **18** Nguni't palibhasa'y ang Dios ay tapat, ang aming salita sa inyo ay di oo at hindi. **19** Sapagka't ang Anak ng Dios, si Jesucristo, na ipinangaral namin sa inyo, ako at si Silvano at si Timoteo, hindi naging oo at hindi, kundi sa kaniya ay naging oo. **20** Sapagka't maging gaano man ang mga pangako ng Dios, ay nasa kaniya ang oo: kaya nga naman na sa kaniya ang Siya Nawa sa ikaluluwalhati ng Dios sa pamamagitan namin. **21** Ngayon, siya na ang nagpapatibay sa amin na kasama ninyo kay Cristo, at nagpahid sa atin, ay ang Dios, **22** Na siyang nagtatak naman sa atin, at nagbigay ng patooto ng Espiritu sa ating mga puso. **23** Datapuwa't ang Dios ang tinatawag kong maging saksi sa aking kaluluwa, na upang huwag kayong papagdamdamin ay hindi muna ako napariyan sa Corinto. **24** Hindi sa kami ay may pagkapanginoon sa inyong pananampalataya, kundi kami ay mga tagatulong sa inyong katuwaan: sapagka't sa pananampalataya kayo'y nangagsisitataq.

2 Datapuwa't ito'y ipinasiya ko sa aking sarili, na hindi na ako muling paririyan sa inyo na may kalumbayan. **2** Sapagka't kung kayo'y palumbayan ko, sino nga ang sa akin ay magpapagalak, kundi yaong pinalulumbay ko? **3** At aking isinulat ang bagay ring ito, upang pagdating ko ay huwag akong magkaroon ng kalumbayan doon sa mga nararapat kong ikagalak; sa pagkakatiwala sa inyong lahat, na ang aking kagalakan ay kagalakan ninyong lahat. **4** Sapagka't sa malaking kapighatian at hapis ng puso ay sinulatan ko kayo na may maraming luha; hindi upang kayo'y palumbayan, kundi upang inyong makilala ang pagibig kong napakasagana sa inyo. **5** Datapuwa't kung ang sinoman ay nakapagpalumbay, hindi ako ang pinalumbay niya, kundi sa isang paraan ay

kayong lahat (upang huwag kong higpitang totoo). **6** nagpapaging sapat na mga ministro ng bagong tipan; Sukat na sa gayon ang kaparusahan ito na ipinarusa hindi ng titik, kundi ng espiritu: sapagka't ang titik ay ng marami; **7** Upang bagkus ninyong patawarin siya pumapatay, datapuwa't ang espiritu ay nagbibigay at aliwin siya, baka sa anomang paraan ay madaig ng buhay. **7** Nguni't kung ang pangangasiwa ng ang gayon ng kaniyang malabis na kalumbayan. **8** kamatayan, na nasusulat, at nauukit sa mga bato, Dahil dito'y ipinamamanhik ko sa inyo na papagtibayin ay nangyaring may kaluwalhatian, ano pa't ang mga ninyo ang pagibig sa kaniya. **9** Sapagka't dahil din sa anak ni Israel ay hindi makatitig sa mukha ni Moises, bagay na ito ay sumulat ako, upang aking makilala dahil sa kaluwalhatian ng kaniyang mukha; na ang ang katunayan tungkol sa inyo, kung kayo'y mga kaluwalhatiang ito'y lumilipas: **8** Paanong hindi lalong matalimahin sa lahat ng mga bagay. **10** Datapuwa't magkakaroon ng kaluwalhatian ang pangangasiwa ang inyong pinatatawed ng anoman ay pinatatawed ng espiritu? **9** Sapagka't kung ang pangangasiwa ng ko rin naman: sapagka't ang aking ipinatatawed naman, kahatulan ay may kaluwalhatian, ay bagkus pa ngang kung ako'y nagpapatawed ng anoman, ay dahil sa higit na sagana sa kaluwalhatian ang pangasiwang inyo, sa harapan ni Cristo; **11** Upang huwag kaming ukol sa katuwiran. **10** Sapagka't katotohanang ang malamangan ni Satanas: sapagka't kami ay hindi pinataluhati ay hindi pinataluhati sa bagay na ito, hangal sa kaniyang mga lalang. **12** Nang ako'y ng dahil sa kaluwalhatiang sumasagana. **11** Sapagka't dumating nga sa Troas dahil sa evangelio ni Cristo, at kung ang lumilipas ay may kaluwalhatian, ay lalo nang mabuksan sa akin ang isang pinto sa Panginoon, pang nananatili ay nasa kaluwalhatian. **12** Yaman **13** Ay hindi ako nagkaroon ng katiwasayan sa aking ngang mayroong gayong pagasa ay ginagamit namin espiritu, sapagka't hindi ko nasumpungan si Tito na ang buong katapangan ng pananalita, **13** At hindi kapatid ko: datapuwa't pagkapagpaalam ko sa kanila, gaya ni Moises, na nagtalukbong ng kaniyang mukha ako'y napasa Macedonia. **14** Datapuwa't salamat sa upang ang mga anak ni Israel ay huwag magsititig Dios, na laging pinapagtatagumpay tayo kay Cristo, at sa katapusan niyaong lumilipas: **14** Datapuwa't sa pamamagitan natin ay ipinahahayag ang samyo ng ang kanilang mga pagiiisip ay nagsitigas: sapagka't pagkakilala sa kaniya sa bawa't dako. **15** Sapagka'sa hanggang sa araw na ito, pagka binabasa ang mga inililigtas, at sa mga napapahamak ay masarap matandang tipan, ang talukbong ding iyon ay nananatili tayong samyo ni Cristo sa Dios; **16** Sa isa ay samyo na hindi itinataas, na ito'y naalis sa pamamagitan mula sa kamatayan sa ikamamatay; at sa iba ay ni Cristo. **15** Datapuwa't hanggang sa araw na ito, samyong mula sa kabuhayan sa ikabubuhay. At sino kailan ma't binabasa ang mga aklat ni Moises, ay ang sapat sa mga bagay na ito? **17** Sapagka't hindi may isang talukbong na nakatakip sa kanilang puso. kami gaya ng karamihan na kinakalakal ang salita ng **16** Nguni't kailan ma't magbalik sa Panginoon, ay Dios: kundi sa pagtatapat, at gaya ng mula sa Dios, maaalis ang talukbong. **17** Ngayon ang Panginoon sa harapan ng Dios ay nagsasalita kami para kay ay siyang Espiritu: at kung saan naroroon ang Cristo.

3 Pinasisimulan baga naming muli na ipagkapuri ang aming sarili? o kami baga ay nangangailangan gaya ng iba, ng mga sulat na papuri sa inyo, o mula sa inyo? **2** Kayo ay ang aming sulat, na nasusulat sa aming mga puso, nakikilala at nababasa ng lahat ng mga tao; **3** Yamang nahahayag na kayo'y sulat ni Cristo, na pinangasiwaan namin, hindi isinulat ng tinta, kundi ng Espiritu, ng Dios na buhay, hindi sa mga tapyas ng bato, kundi sa mga tapyas ng pusong laman.

4 At ang gayong pagkakatiwala sa Dios ay taglay namin sa pamamagitan ni Cristo: **5** Hindi sa kami ay sapat na sa aming sarili, upang isiping ang anoman ay mula sa ganang aming sarili; kundi ang aming pagpapahayag ng katotohanan ay ipinagtatagubilin kasapatan ay mula sa Dios; **6** Na sa amin naman ay ang aming sarili sa bawa't budhi ng mga tao sa

harapan ng Dios. 3 At kung ang aming evangelio ay natatalukbungan pa, ay may talukbong sa mga napapahamak: 4 Na binulag ng dios ng sanglibutang ito ang mga pagiisip ng mga hindi nagsisisampalataya, upang sa kanila'y huwag sumilang ang kaliwanagan ng evangelio ng kaluwalhatian ni Cristo, na siyang larawan ng Dios. (aiōnios g165) 5 Sapagka't hindi namin ipinangangaral ang aming sarili, kundi si Cristo Jesus na Panginoon, at kami ay gaya ng inyong mga alipin dahil kay Cristo. 6 Yamang ang Dios, ang nagsabi, Magniningning ang ilaw sa kadiliman, na siyang nagningning sa aming mga puso, upang magbigay ng liwanag ng pagkakilala sa kaluwalhatian ng Dios sa mukha ni Jesucristo. 7 Nguni't taglay namin ang kayamanang ito sa mga sisidlang-lupa, upang ang dakilang kalakhan ng kapangyarihan ay maging mula sa Dios, at huwag mula sa aming sarili; 8 Sa magkabikabila ay nangagigipit kami, gayon ma'y hindi nangaghiniagpis; nangatilitihan, gayon ma'y hindi nangawawalan ng pagasa; 9 Pinaguusig, gayon ma'y hindi pinababayaan; inilulugmok, gayon ma'y hindi nangasisira; 10 Laging saan ma'y tinataglay sa katawan ang kamatayan ni Jesus, upang ang buhay ni Jesus ay mahayag naman sa aming katawan. 11 Sapagka't kaming nangabubuhay ay laging ibinibigay sa kamatayan dahil kay Jesus, upang ang buhay naman ni Jesus ay mahayag sa aming lamang may kamatayan. 12 Kaya nga ang kamatayan ay gumagawa sa amin, datapuwa't ang buhay ay sa inyo. 13 Nguni't yamang mayroong gayon ding espiritu ng pananampalataya, na gaya ng nasusulat, Sumampalataya ako, at kaya't nagsalita ako; kami naman ay nagsisisampalataya, at kaya't kami naman ay nangagsasalita; 14 Na aming nalalaman na ang bumuhay na maguli sa Panginoong Jesus ay siya ring bubuhay na maguli sa amin na kalakip ni Jesus, at ihaharap kaming kasama ninyo. 15 Sapagka't ang lahat ng mga bagay ay dahil sa inyo, upang ang biyaya na pinarami sa pamamagitan ng marami, ay siyang magpasagana ng pagpapasalamat sa ikaluluwalhati ng Dios. 16 Kaya nga hindi kami nanghihimagod; bagama't ang aming pagkataong labas ay pahina, ngnuni't ang aming pagkataong loob ay nababago sa araw-araw. 17 Sapagka't ang aming magaang kapighatian, na sa isang sangdali lamang, ay siyang gumagawa sa amin ng lalo't lalong bigat ng kaluwalhatiang walang hanggan; (aiōnios g166) 18 Samantalang kami ay nagsisitingin hindi sa mga

bagay na nangakikita, kundi sa mga bagay na hindi nangakikita: sapagka't ang mga bagay na nangakikita ay may katapusan; datapuwa't ang mga bagay na hindi nangakikita ay walang hanggan. (aiōnios g166)

5 Sapagka't nalalaman namin na kung masira ang aming bahay na tabernakulong ukol sa lupa, ay mayroong kaming isang gusaling mula sa Dios, bahay na hindi gawa ng mga kamay, walang hanggan, sa sangkalangitan. (aiōnios g166) 2 Sapagka't tunay na sa ganito kami ay nagsisihibik, na nangagnasanang mabihisan kami ng aming tahanang mula sa langit: 3 Na kung mabihisan nga kami niyaon ay hindi kami mangasusumpungang hubad. 4 Sapagka't tunay na kaming nangasa tabernakulong ito ay nagsisihibik, na nangabibigatan; hindi sa ninanasa naming maging hubad, kundi ninanasa naming kami'y bihisana, upang ang may kamatayan ay lamunin ng buhay. 5 Ngayon ang gumawa sa amin ng bagay ding ito ay ang Dios, na nagbigay sa amin ng patotoo ng Espiritu. 6 Kaya nga kami'y laging malakas ang loob, at nalalaman namin na, samantalang kami ay nangasa tahanan sa katawan, ay wala kami sa harapan ng Panginoon. 7 (Sapagka't nagsisilakad kami sa pamamagitan ng pananampalataya, hindi sa pamamagitan ng paniningin); 8 Na malakas ang loob namin, ang sabi ko, at ibig pa nga namin ang mawala sa katawan, at mapasa tahanan na kasama ng Panginoon. 9 Kaya't ang amin namang pinagsisikapan, maging sa tahanan man o di man, ay maging kalugodlugod kami sa kaniya. 10 Sapagka't tayong lahat ay kinakailangang mahayag sa harapan ng hukuman ni Cristo; upang tumanggap ang bawa't isa ng mga bagay na ginawa sa pamamagitan ng katawan, ayon sa ginawa niya, maging mabuti o masama. 11 Yamang nalalaman nga ang pagkatakot sa Panginoon, ay aming hinikhikayat ang mga tao, ngnuni't kami ay nangahayahag sa Dios; at inaasahan ko na kami ay nangahayahag din naman sa inyong mga budhi. 12 Hindi namin ipinagkakapuring muli ang aming sarili sa inyo, kundi binibigyan namin kayo ng dahilan na ikaluluwalhati ninyo dahil sa amin, upang kayo'y mangagkaroon ng maisasagot sa mga nagpapaluwalhati sa anyo, at hindi sa puso. 13 Sapagka't kung kami ay maging mga ulol, ay para sa Dios; o maging kami ay mahinahon ang pagiisip, ay para sa inyo. 14 Sapagka't ang pagibig ni Cristo ay pumipilit sa amin; sapagka't ipinasisiya namin ang ganito, na kung ang isa ay namatay dahil sa lahat, kung gayo'y lahat ay nangamatay; 15 At siya'y

namatay dahil sa lahat, upang ang nangabubuhay mga mapagtapat; **9** Waring hindi mga kilala, gayon ay huwag nang mabuhay pa sa kanilang sarili, ma'y mga kilalang mabuti; tulad sa nangaghihingalo, kundi doon sa namatay dahil sa kanila at muling at narito, kami ay nangabubuhay; gaya ng mga nabuhay. **16** Kaya nga mula ngayon ay hindi namin pinarurusahan, at hindi pinapatay; **10** Tulad sa nakikilala ang sinoman ayon sa laman: bagama't nangalungkot, gayon ma'y laging nangagagalak; nakilala namin si Cristo ayon sa laman, nguni't sa tulad sa mga dukha, gayon ma'y nangagpapayaman ngayo'y hindi na namin nakikilala siyang gayon. **17** Sa marami; gaya ng walang anomang pag-aari, Kaya't kung ang sinoman ay na kay Cristo, siya'y gayon ma'y mayroon ng lahat ng mga bagay. **11** bagong nilalang: ang mga dating bagay ay nagsilipas Ang aming bibig ay bukas para sa inyo, Oh mga na; narito, sila'y pawang naging mga bago. **18** taga Corinto, ang aming puso ay lumalaki. **12** Hindi Datapuwa't ang lahat ng mga bagay ay pawang kayo nangakasisikip sa amin, kundi nangakisisikipan sa Dios, na pinakipagkasundo tayo sa kaniya rin kayo sa inyong sariling pagibig. **13** Kaya nga sa pamamagitan ni Cristo, at ibinigay sa amin ang bilang ganti sa gayong bagay (nangungusap akong ministerio sa pagkakasundo; **19** Sa makatuwid baga'y, gaya sa aking mga anak), ay mangagsilaki naman na ang Dios kay Cristo ay pinakipagkasundo ang kayo. **14** Huwag kayong makipamatok ng kabilan sanglibutan sa kaniya rin, na hindi ibinibilang sa sa mga di nagsisisampalataya: sapagka't anong kanila ang kanilang mga kasalanan, at ipinagkatiwala pakikisama mayroon ang katuwiran at kalikuan? o sa amin ang salita ng pagkakasundo. **20** Kami anong pakikisama mayroon ang kaliwanagan sa nga'y mga sugo sa pangalan ni Cristo, na waring kadiliman? **15** At anong pakikipagkasundo mayroon namamanhik ang Dios sa pamamagitan namin: kayo'y si Cristo kay Belial? o anong bahagi mayroon ang pinamamanhikan namin sa pangalan ni Cristo, na sumasampalataya sa di sumasampalataya? **16** At kayo'y makipagkasundo sa Dios. **21** Yaong hindi anong pakikipagkaisa mayroon ang templo ng Dios nakikilala ng kasalanan ay kaniyang inaring may sa mga diosdiosan? sapagka't tayo'y templo ng Dios sala dahil sa atin: upang tayo'y maging sa kaniya'y na buhay; gaya ng sabi ng Dios, Mananahan ako sa katuwiran ng Dios.

6 At yamang kalakip niyang gumagawa ay ipinamamanhik din namin sa inyo na huwag ninyong tanggapin ang biyaya ng Dios na walang kabuluhan. **2** (Sapagka't sinasabi niya, Sa panahong ukol kita'y pinakinggan, At sa araw ng pagliligtas kita'y sinaklolohan: Narito, ngayon ang panahong ukol; narito, ngayon ang araw ng kaligtasan): **3** Na di nagbibigay ng kadtahilanang ikititisod sa anoman, upang ang aming ministerio ay huwag mapulaan; **4** Datapuwa't sa lahat ng mga bagay ay ipinagkakapuri namin ang aming sarili, gaya ng mga ministro ng Dios, sa maraming pagtitis, sa mga kapighatian, sa mga pangangailangan, sa mga paghihinapnis, **5** Sa mga latay, sa mga pagkabilanggo, sa mga kaguluhan, sa mga gawa, sa mga pagpupuyat, sa mga pagaayuno; **6** Sa kalinisan, sa kaalaman, sa pagpapahinuhod, sa kagandahang-loob, sa Espiritu Santo, sa pagibig na hindi pakunwari, **7** Sa salita ng katotohanan, sa kapangyarihan ng Dios; sa pamamagitan ng mga sandata ng katuwiran sa kanan at sa kaliwa, **8** Sa pamamagitan ng karanganan at ng kasiraang puri, sa pamamagitan ng masamang ulat at ng mabuting ulat; gaya ng mga magdaraya gayon ma'y

kanila, at lalakad ako sa kanila; at ako'y magiging kanilang Dios, at sila'y magiging aking bayan. **17** Kaya nga, Magsialis kayo sa kanila, at magsihiwalay kayo, sabi ng Panginoon, At huwag kayong magsihipo ng mga bagay na marumi, At kayo'y aking tatanggapin, **18** At ako sa inyo'y magiging ama, At sa akin kayo'y magiging mga anak na lalake at babae, sabi ng Panginoong Makapangyarihan sa lahat.

7 Yamang taglay natin ang mga pangakong ito, mga minamahal, ay magsipaglinis tayo sa lahat ng karumihan ng laman at ng espíritu, na pakasakdalín ang kabanalán sa takot sa Dios. **2** Buksan ninyo sa amin ang inyong mga puso: hindi namin inapi ang sinoman, hindi namin ipinasama ang sinoman, hindi namin dinaya ang sinoman. **3** Hindi ko sinasabi ito upang kayo'y hatulan: sapagka't sinabi ko na nang una, na kayo'y nasa aming mga puso upang magkasamang mamatay at magkasamang mabuhay. **4** Malaki ang katapangan ko ng pagsasalita sa inyo, malaki ang aking kapurihan dahil sa inyo: ako'y puspos ng kaaliwan, nananagana sa katuwaan sa lahat ng aming kapighatian. **5** Sapagka't nagsidating man kami sa Macedonia ang aming laman ay hindi nagkaroon ng katiwasayan, kundi sa lahat kami ay

pinipighati; sa labas ay mga pagbabaka, sa loob ay 8 Bukod dito, mga kapatid, ay ipinatatalastas namin mga katakutan. 6 Gayon man ang Dios na umaaliw sa sa inyo ang biyaya ng Dios na ipinagkaloob sa mabababang-loob, ay kami'y inaliw sa pamamagitan mga iglesia ng Macedonia; 2 Kung paanong sa ng pagdating ni Tito; 7 At hindi lamang sa kaniyang maraming pagsubok sa kapighatian ang kasaganaan pagdating, kundi naman sa kaaliwan ng inialiwi sa ng kanilang katuwaan at ang kanilang malabis na kaniya dahil sa inyo, nang sa amin ay ibalita niya karukhaan ay sumagana sa kayamanan ng kanilang ang inyong pananabik, ang inyong kalumbayan, kagandahang-loob. 3 Sapagka't ayon sa kanilang ang inyong pagmamalasakit dahil sa akin; ano pa't kaya, ay nagpapatooto ako at higit pa sa kanilang ako'y lubha pang nagalak. 8 Sapagka't bagaman kaya, ay nagsiabuloy sila sa sariling kalooban, 4 ako'y nakapagpalumbay sa inyo sa aking sulat, ay Na lubhang ipinamamanhik sa amin ang tungkol hindi ko dinaramdam: bagama't aking dinamdam sa biyayang ito at sa pakikisama sa pangangasiwa (sapagka't akin ngang natatalastas na ang sulat na ng mga abuloy sa mga banal: 5 At ito, ay hindi yaon ay nakapagpalumbay sa inyo, bagama't sa ayon sa aming inaasahan, kundi ibinigay muna maikling panahon lamang), 9 Ngayo'y nagagalak nila ang kanilang sarili sa Panginoon, at sa amin ako, hindi dahil sa inyong pagkalumbay, kundi sa pamamagitan ng kalooban ng Dios. 6 Ano dahil sa inyong mga pagkalumbay na ikapagsisisi; pa't namanhik kami kay Tito, na yamang siya'y sapagka't kayo'y pinatalumbay sa paraang ukol sa Dios, nagpasimula nang una, ay siya na rin ang gumanap upang sa anoman ay huwag kayong mangagkaroon sa inyo ng biyayang ito. 7 Datapuwa't yamang ng kalugihan dahil sa amin. 10 Sapagka't ang kayo'y nagsisisagana sa lahat ng mga bagay, sa kalumbayang mula sa Dios, ay gumagawa ng pagsisisi pananampalataya, at pananalita, at kaalaman, at sa sa ikaliliitgas, na hindi ikalulungkot: datapuwa't ang buong kasipagan, at sa inyong pagibig sa amin ay kalumbayang ayon sa sanglibutan ay ikamatay. 11 magsisagana naman kayo sa biyayang ito. 8 Hindi Narito nga, ito rin ang inyong ikinululumbay na mula ako nangungusap na tulad sa naguutos, kundi gaya sa Dios, gaanong sikap na pagiingat ang sa inyo'y ng sumusubok sa pamamagitan ng kasipagan ng iba ginawa, oo't gaanong pagtatanggol ng inyong sarili, ang katapatan naman ng inyong pagibig. 9 Sapagka't oo't gaanong pagkagalit, oo't gaanong katakutan, oo't nalalaman ninyo ang biyaya ng ating Panginoong gaanong pananabik, oo't gaanong pagmamalasakit, Jesucristo, na, bagaman siya'y mayaman, gayon ma'y oo't gaanong paghihiganti! Sa lahat ay napakita nagpakadukha dahil sa inyo, upang sa pamamagitan kayong dalisay sa bagay na ito. 12 Kaya nga, bagama't ng kaniyang karukhaan ay magsiyaman kayo. 10 At ako'y sumulat sa inyo, ay hindi dahil doon sa gumawa sa ganito'y ibinibigay ko ang aking pasiya: sapagka't ng kamalian, ni dahil doon sa nagbata ng kamalian, ito'y nararapat sa inyo, na naunang nangagpasimula kundi upang maihayag sa inyo ang inyong masikap na may isang taon na, hindi lamang sa paggawa, na pagiingat sa amin sa harapan ng Dios. 13 Kaya't kundi naman sa pagnanais. 11 Datapuwa't ngayo'y kami'y pawang nangaaliw: at sa aming pagkaaliw ay tapusin din naman ninyo ang paggawa; upang kung bagkus pang nangagalak kami dahil sa kagalakan paanong nagkaroon ng sikap ng pagnanais, ay ni Tito, sapagka't ang kaniyang espiritu ay inaliw gayon din namang magkaroon ng pagkatapos ayon ninyong lahat. 14 Sapagka't kung ako ay nagmapuri sa inyong kaya. 12 Sapagka't kung may sikap, ay ng anoman sa kaniya dahil sa inyo, ay hindi ako tinatanggap ayon sa tinataglay, hindi ayon sa di nahiya; datapuwa't kung paanong sinabi namin ang tinataglay. 13 Sapagka't hindi ko sinasabi ito upang lahat ng mga bagay sa inyo sa katotohanan, ay gayon ang mga iba ay magaan at kayo'y mabigatan; 14 din naman ang aming pagmamapuri na ginawa ko Kundi ayon sa pagkakapantay-pantay: ang inyong sa harap ni Tito ay nasumpungang totoo. 15 At ang kasaganaan ay naging abuloy sa panahong ito sa kaniyang pagibig ay lubha pang nanagana sa inyo, kanilang kakulangan, upang ang kanilang kasaganaan samantalang naaalala niya ang pagtalima ninyong naman ay maging abuloy sa inyong kailangan; lahat, kung paanong siya'y tinanggap ninyo na may upang magkaroon ng pagkakapantaypantay. 15 Gaya takot at pangginginig. 16 Ako'y nagagalak na sa lahat ng nasusulat, Ang nagtipon ng marami ay hindi ng mga bagay ay mayroon akong lubos na pagtitiwala naglabis; at ang nagtipon ng kaunti ay hindi kinulang. sa inyo.

16 Datapuwa't salamat sa Dios, na naglalagay sa

puso ni Tito nyaong masikap na pagiingat sa inyo. magaani namang sagana. 7 Magbigay ang bawa't isa
17 Sapagka't tunay na tinanggap niya ang aming ayon sa ipinasiya ng kaniyang puso: huwag mabigat
pamanhik, nguni't palibhasa'y lubha siyang masikap, sa loob, o dahil sa kailangan: sapagka't iniibig ng Dios
ay napariyan sa inyo sa kaniyang sariling kalooban. ang nagbibigay na masaya. 8 At maaaring gawin
18 At sinugo naming kasama niya ang kapatid na ang ng Dios na ang lahat ng biyaya ay magsisagana
kaniyang kapurihan sa evangelio ay sa lahat ng mga sa inyo; upang kayo, na mayroong laging buong
iglesia; 19 At hindi lamang gayon, kundi siya naman kaya sa lahat ay magsipanagana sa bawa't mabuting
ang inihalal ng mga iglesia na maglakbay na kasama gawa: 9 Gaya ng nasusulat, Siyang nagsabog, siyang
namin tungkol sa biyayang ito, na pinangangasiwaan nagbibigay sa mga dukha; Ang kaniyang katuwiran ay
namin sa ikaluluwalhati ng Panginoon, at upang hananatili magpakailan man. (aiōn g165) 10 At ang
ipamalas ang aming sikap: 20 Na iniilagan ito, na nagbibigay ng binhi sa naghahasilik at ng tinapay
sinoma'y huwag kaming sisihin tungkol sa abuloy na na pinakapagkain, ay magbibigay at magpaparami
ito na aming pinangangasiwaan: 21 Sapagka't iniisip ng inyong binhi upang ihasik, at magdaragdag ng
namin ang mga bagay na kapuripuri, hindi lamang sa mga bunga ng inyong katuwiran: 11 Yamang kayo'y
paningin ng Panginoon, kundi naman sa paningin pinayaman sa lahat ng mga bagay na ukol sa lahat ng
ng mga tao. 22 At aming sinugong kasama nila ang kagandahang-loob, na nagsisigawa sa pamamagitan
aming kapatid, na aming nasubok na madalas na namin ng pagpapasalamat sa Dios. 12 Sapagka't ang
masikap sa maraming bagay, datapuwa't ngayon ay pangangasiwa sa paglilingkod na ito ay hindi lamang
lalo nang masikap, dahil sa malaking pagkakatiwala tumatakip sa pangangailangan ng mga banal, kundi
niya sa inyo. 23 Kung may magsiyasat tungkol kay naman umaapaw sa pamamagitan ng maraming
Tito, siya'y aking kasama at kamanggagawa sa pagpapasalamat sa Dios; 13 Palibhasa'y sa pagsubok
pagpapagal sa inyo; o sa aming mga kapatid, sila'y sa inyo sa pamamagitan ng ministeriong ito ay
mga sugo ng mga iglesia, at kaluwalhatian ni Cristo. niluluwalhati nila ang Dios dahil sa pagtalima ng
24 Inyo ngang ipakita sa kanila sa harapan ng mga inyong pagkilala sa evangelio ni Cristo, at dahil sa
iglesia ang katunayan ng inyong pagibig, at ng aming kagandahang-loob ng inyong ambag sa kanila at sa
pagmamapuri dahil sa inyo.

9 Sapagka't tungkol sa pangangasiwa ng mga abuloy sa mga banal, ay kalabisan na sa akin ang isulat ko pa. 2 Sapagka't nakikilala ko ang inyong sikap, na aking ipinagmamapuri tungkol sa inyo sa mga taga Macedonia, na ang Acaya ay nahahandang isang taon na; at ang inyong pagsisikap ay nakapagudyok sa lubhang marami sa kanila.

3 Datapuwa't sinugo ko ang mga kapatid, upang lubhang malakas ang loob kung wala sa harapan ang aming pagmamapuri dahil sa inyo ay huwag ninyo: 2 Oo, ako'y namamanhik sa inyo, upang kung mawalan ng kabuluhuan sa bagay na ito; na, ayon ako'y nahaharap ay huwag akong magpakita ng sa aking sinabi, kayo'y mangakapaghanda: 4 Baka katapangang may pagkakatiwala na ipinasiya kong sakaling sa anomang paraan kung magsirating na ipagmatapang laban sa ilang nagiisip sa amin, na kasama ko ang ilang taga Macedonia at kayo'y waring kami ay nagsisilakad ng ayon sa laman. 3 maratnang hindi nangahahanda, kami (upang huwag Sapagka't bagaman kami ay nagsisilakad sa laman, sabihing kayo) ay mangapahiya sa pagkakatiwala ng hindi kami nangakikipagbakang ayon sa laman. 4 ito. 5 Iniiisip ko ngang kailangang ipamanhik sa (Sapagka't ang mga sandata ng aming pakikilaban ay mga kapatid, na mangaunang pumariyan sa inyo, hindi ukol sa laman, kundi sa harapan ng Dios ay may at ihanda agad ang inyong abuloy na ipinangako kapangyarihang gumiba ng mga kuta); 5 Na siyang nang una, upang ito'y maihanda na gaya ng abuloy, gumigiba ng mga maling haka, at ng bawa't bagay na at hindi gaya ng sapilitan. 6 Datapuwa't sinasabi matayog na nagmamataas laban sa karunungan ng ko, Ang naghahasilik ng bahagya na ay magaani Dios, at bumibihag sa lahat ng pagisip sa pagtalima namang bahagya na; at ang naghahasilik na sagana ay kay Cristo; 6 At nangahahanda upang maghiganti sa

lahat ng pagsuway, kung maganap na ang inyong kayo'y maiharap ko kay Cristo na tulad sa dalang pagtalima. 7 Minamasdan ninyo ang mga bagay na malinis. 3 Nguni't ako'y natatakot, baka sa anomang nahaharap sa inyong mukha. Kung ang sinoman ay paraan, kung paanong si Eva ay nadaya ngahas sa mayroon pagkakatiwala sa kaniyang sarili na siya'y kaniyang katusuhan, ang inyong walang malay at kay Cristo, ay muling dilidilihin ito sa kaniyang sarili malinis na mga pagiisip na kay Cristo ay pasamain. na, kung paanong siya'y kay Cristo, kami naman ay 4 Sapagka't kung yaong paririto ay mangaral ng gayon din. 8 Sapagka't bagaman ako ay magmapuri ibang Jesus, na hindi namin ipinangaral, o kung ng marami tungkol sa aming kapamahalaan (na kayo'y nagsisitanggap ng ibang espiritu na hindi ibinigay ng Panginoon sa ikapagtibay sa inyo, at hindi ninyo tinanggap, o ibang evangelio na hindi ninyo sa ikagigiba ninyo) ay hindi ako mapapahiya. 9 Upang tinanggap, ay mabuting pagtiisan ninyo. 5 Sapagka't huwag akong warily ibig ko kayong pangilabutin sa inaanakla kong sa anoman ay hindi ako huli sa lubhang takot sa aking mga sulat. 10 Sapagka't, sinasabi nila, mga dakilang apostol. 6 Datapuwa't bagaman ako Ang kaniyang mga sulat, ay malaman at mabis; ay magaspang sa pananalita, gayon ma'y hindi ako datapuwa't ang anyo ng kaniyang katawan ay mahina, sa kaalaman; hindi, kundi sa lahat ng paraan ay at ang kaniyang pananalita ay walang kabuluhan. ipinahayag namin ito sa inyo. 7 Ako nga baga'y 11 Bayaang isipin ng isang gayon ito, na, kung ano nagkasala sa pagpapakababa ko sa aking sarili, kami sa pananalita sa mga sulat pagka kami ay upang kayo'y mangataas dahil sa ipinangaral ko sa wala sa harapan, ay gayon din kami naman sa gawa inyo na walang bayad ang evangelio ng Dios? 8 Aking pagka kami ay nahaharap. 12 Sapagka't hindi kami sinamsaman ang ibang mga iglesia, sa pagtanggap nangagmamatapang na makibilang o makitulad sa ko ng upa sa kanila, upang ipangasiwa ko sa inyo; 9 mga ilan doon sa mga nagmamapuri sa kanilang At pagka ako'y kaharap ninyo at ako'y nagkukulang sarili: nguni't sila na sinusukat ang kanilang sarili ng ikabubuhay, ako'y hindi naging pasan sa kanino sa kanila rin, at kanilang itinutulad ang sarili sa man; sapagka't mga kapatid nang sila'y manggaling kanila rin ay mga walang unawa. 13 Datapuwa't hindi sa Macedonia ay tumakip ng aming pangangailangan; naman ipinagmamapuri ang labis sa aming sukat, at sa lahat ng mga bagay ay pinagingatan kong kundi ayon sa sukut ng hangganang sa amin ay huwag maging pasanin ninyo, at magiingat nga ipinamamahagi ng Dios, na gaya ng sukut, upang ako. 10 Kung paanong nasa akin ang katotohanan umabot hanggang sa inyo. 14 Sapagka't hindi kami ni Cristo, sinoman ay hindi makapipigil sa akin sa nagsisilagpas ng higit, na waring hindi na namin pagmamapuring ito sa mga dako ng Acaya. 11 Bakit? kaya aabutin: sapagka't hanggang sa inyo naman sapagka't hindi ko baga kayo iniibig? Lalaman ng ay nagsirating kami sa evangelio ni Cristo: 15 Na Dios. 12 Datapuwa't ang aking ginagawa ay siya hindi namin ipinagmamapuri ang labis sa aming kong gagawin, upang maputol ko ang kadahilanhan sa sukut, sa makatuwid baga'y ang mga gawa ng mga nagnanasa ng kadahilanhan; upang sa anomang ibang mga tao; kundi yamang may pagasa, na ayon ipinagmamapuri nila ay mangasumpungan sila na sa paglago ng inyong pananampalataya, kami'y gaya namin. 13 Sapagka't ang mga gayong tao ay mga pupurhin sa inyo ayon sa aming hangganang sa lalong bulaang apostol, mga magdarayang manggagawa, kasaganaan, 16 Upang ipangaral ang evangelio sa na nangagpapakunwaring mga apostol ni Cristo. 14 mga dako pa roon ng lupain ninyo, at huwag kaming At hindi katakataka: sapagka't si Satanas man ay mangagmapuri sa hangganang ng iba tungkol sa mga nagpapakunwaring anghel ng kaliwanagan. 15 Hindi bagay na nangahahanda na sa amin. 17 Datapuwa't malaking bagay nga na ang kaniyang mga ministro ang nagsimpati ay magmapuri sa Panginoon. 18 naman ay magpakunwari na waring ministro ng Sapagka't hindi subok ang nagtagatagubilin sa kaniyang katuiran; na ang kanilang wakas ay masasangayon sarili, kundi ang ipinagtatagubilin ng Panginoon. 16 Muling sinasabi ko, sa kanilang mga gawa.

11 Kahimanawari'y mapagtisiyan ninyo ako sa kaunting kamangmangan: nguni't tunay na ako'y inyong pinagtitiisan. 2 Sapagka't ako'y naninibugho tungkol sa inyo ng panibughong ukol sa Dios: sapagka't kayo'y aking pinapagasawa sa isa, upang

gaya ng sa kamangmangan, sa pagkakatiwalang ito
 sa pagmamapuri. 18 Yamang maraming nagmamapuri
 ayon sa laman, ako nama'y magmamapuri. 19 mga pangitain ko at mga pahayag ng Panginoon. 2
 Sapagka't pinagtitiisan ninyo na may kasayahan ang Nakikilala ko ang isang lalake kay Cristo, na mayroong
 mga mangmang, palibhasa'y marurunong kayo. 20 nang labingapat na taon (maging sa katawan, aywan
 Sapagka't inyong pinagtitiisan ang sinoman, kung ko; o maging sa labas ng katawan, aywan ko; Dios
 kayo'y inaalipin, kung kayo'y sinasakmal, kung kayo'y ang nakaaalam) na inagaw hanggang sa ikatlong
 binibihag, kung siya'y nagpapalalo, kung kayo'y langit. 3 At nakikilala ko ang taong iyan (maging sa
 sinasampal sa Mukha. 21 Sinasalta ko ang tungkol sa katawan, o sa labas ng katawan, aywan ko; Dios ang
 kapulaan, na wari ay naging mahina kami. Nguni't kung Nakaaalam), 4 Na kung paanong siya'y inagaw sa
 ang sinoman ay matapang sa anoman (nangungusap Paraiso, at nakarinig ng mga salitang di masayod na
 ako sa kamangmangan), ako'y matapang din naman. hindi nararapat salitain ng tao. 5 Tungkol sa taong
 22 Sila baga'y mga Hebreo? ako man. Sila baga'y mga yaon ako'y magmamapuri: nguni't tungkol sa aking
 Israelita? ako man. Sila baga'y binhi ni Abraham? ako sarili ay hindi ako magmamapuri, maliban na sa
 man. 23 Sila baga'y mga ministro ni Cristo? (ako'y aking mga kahinaan. 6 Sapagka't kung ibigin kong
 nangungusap na waring nasisira ang bait) lalo pa ako'y magmamapuri, ay hindi ako magiging mangmang;
 ako; sa pagpapagal ako'y lubhang sagana, sa mga sapagka't sasalitain ko ang katotohanan: nguni't
 bilangguan ay lubhang madalas, sa mga palo ay nagpipigil ako, baka ang sinoman ay magakalang
 walang bilang, sa mga ikamamatay ay malimit. 24 ako'y mataas sa nakikita niya sa akin, o naririnig
 Sa mga Judio ay makalimang tumanggap ako ng sa akin. 7 At nang ako'y huwag magpalalo ng labis
 tigaapat na pung palo, kulang ng isa. 25 Makaitlong dahil sa kadakilaan ng mga pahayag, ay binigyan ako
 ako'y hinampas ng mga panghampus, minsan ako'y ng isang tinik sa laman, ng isang sugo ni Satanas,
 binato, makaitlong ako'y nabagbag, isang araw at upang ako'y tampalin, nang ako'y huwag magpalalo
 isang gabi na ako'y nasa kalaliman ng dagat; 26 Sa ng labis. 8 Tungkol dito'y makaitlo akong nanalangin
 mga paglalakbay ay madalas, sa mga kapanganiban sa Panginoon, upang ilayo ito sa akin. 9 At siya'y
 sa mga ilog, sa mga kapanganiban sa mga tulisan, sa nagsabi sa akin, Ang aking biyaya ay sapat na sa iyo:
 mga kapanganiban sa aking mga kababayan, sa mga sapagka't ang aking kapangyarihan ay nagiging sakdal
 kapanganiban sa mga Gentil, sa mga kapanganiban sa kahinaan. Kaya't bagkus akong magmamapuri
 sa bayan, sa mga kapanganiban sa mga ilang, sa na may malaking galak sa aking kahinaan upang
 mga kapanganiban sa dagat, sa mga kapanganiban manahan nawa sa akin ang kapangyarihan ni Cristo.
 sa gitna ng mga bulaang kapatid; 27 Sa pagpapagal 10 Kaya nga ako'y nagagalak sa mga kahinaan, sa
 at sa pagdaramdam, sa mga pagpupuyat ay madalas, mga pagkaapi, sa mga pangangailangan, sa mga
 sa gutom at uhaw, mga pagaayuno ay madalas, sa pagkakausig, sa mga paghihinagpis, dahil kay Cristo:
 ginaw at kahubaran. 28 Bukod sa mga bagay na sapagka't pagka ako'y mahina, ako nga'y malakas. 11
 yaon, ay may umiinis sa akin sa araw-araw, ang Ako'y naging mangmang: pinilit ninyo ako; ako sana'y
 kabalisanan dahil sa lahat ng mga iglesia. 29 Sino dapat ninyong purihin: sapagka't sa anoman ay hindi
 ang nanghina, at ako'y hindi nanghina? Sino ang ako'n naging huli sa lubhang mga dakilang apostol,
 napapatisod, at ako'y di nagdaramdam? 30 Kung bagaman ako'y walang kabuluhan. 12 Tunay na ang
 kinakailangang ako'y magmamapuri, ako'y magmamapuri mga tanda ng apostol ay pawang nangyari sa inyo sa
 sa mga bagay na nauukol sa aking kahinaan. 31 buong pagtitii, sa pamamagitan ng mga tanda at mga
 Ang Dios at Ama ng Panginoong Jesus, na mapalad kababalaghan at ng mga gawang makapangyarihan.
 magpакailan pa man, ang nakakaalam na ako'y 13 Sapagka't ano nga ang inyong ikinahuli sa ibang
 hindi nagsisinungaling. (aiōn g165) 32 Sa Damasco mga iglesia, kundi ang ako'y hindi naging pasanin
 ay binantayan ng gobernador na sakop ng haring ninyo? ipatawad ninyo sa akin ang kamaliang ito. 14
 Aretas ang bayan ng mga taga Damasco, upang Narito, ito ang ikatlo na ako'y handang pumariyan sa
 ako'y hulihin: 33 At sa isang dungawan, ay napahugos inyo; at ako'y hindi magiging pasanin ninyo: sapagka't
 ako sa kuta, sa isang balaong, at ako'y nakatanan sa hindi ko hinahanap ang inyo, kundi kayo: sapagka't
 kanilang mga kamay.

magulang, kundi ng mga magulang ang mga anak. maliban na nga kung kayo'y itinakuwil na. 6 Nguni't 15 At ako'y gugugol ng may malaking kagalakan inaaahan ko na inyong mangakikilala na kami ay at pagugugol dahil sa inyong mga kaluluwa. Kung hindi itinakuwil. 7 Ngayo'y idinadalangin namin sa kayo'y iniibig ko ng lalong higit, ako baga'y iniibig Dios na kayo'y huwag magsigawa ng masama; hindi ng kaunti? 16 Datapuwa't magkagayon man, ako'y upang kami'y mangakitang subok, kundi upang gawin hindi naging pasan sa inyo; kundi dahil sa pagkatuso ninyo ang may karanganan, kahit kami'y maging gaya ko, kayo'y hinuli ko sa daya. 17 Kayo baga'y aking ng itinakuwil. 8 Sapagka't kami'y walang anomang dinaya sa pamamagitan ng sinoman sa mga sinugo magagawang laban sa katotohanan, kundi ayon sa sa inyo? 18 Pinamanhikan ko si Tito, at sinugo kong katotohanan. 9 Sapagka't kami'y natutuwa kung kasama niya ang kapatid. Kayo baga'y dinaya ni Tito? Kami'y mahihina, at kayo'y malalakas: at ito naman hindi baga kami ay nagsilakad sa isang Espiritu? ang idinadalangin namin, sa makatuwid baga'y ang hindi baga kami ay nagsisunod sa gayon ding mga inyong pagkasakdal. 10 Dahil dito'y sinusulat ko hakbang? 19 Iniisip ninyo na sa buong panahong ang mga bagay na ito samantalang ako'y wala sa ito'y kami ay nangaggadahilan sa inyo. Sa paninig harapan, upang kung nasa harapan ay huwag akong ng Dios ay nangagsasalita kami sa pangalan ni gumamit ng kabagsikan, ayon sa kapamahalaang Cristo. Datapuwa't ang lahat ng mga bagay, mga ibinibigay sa akin ng Panginoon sa ikatitibay, at hindi minamahal, ay sa inyong mga ikatitibay. 20 Natatakot sa ikagigiba. 11 Sa katapustapan, mga kapatid, nga ako na baka sa anomang paraan, kung ako'y paalam na. Mangagpakasakdal kayo; mangaaliw dumating ay kayo'y masumpungan kong hindi gaya kayo; mangakaisa kayo ng pagiiisip; mangabuhay ng ibig ko, at ako ay inyong masumpungang hindi kayo sa kapayapaan: at ang Dios ng pagibig at ng gaya ng ibig ninyo; baka sa anomang paraan ay kapayapaan ay sasa inyo. 12 Mangagbatian ang isa't magkaroon ng pagtatalo, mga paninibugho, mga isa sa inyo ng banal na halik. 13 Binabati kayo ng kagalitan, mga pagkakampikampi, mga pagsirang- lahat ng mga banal. 14 Ang biyaya ng Panginoong puri, mga paghatid-dumapit, mga kapalaluan, mga Jesucristo, at ang pagibig ng Dios, at ang pakikipisan pagkakagulo; 21 Baka pagka ako'y dumating na muli ng Espiritu Santo ay sumainyo nawang lahat. ay ako'y pababain ng Dios ko sa harapan ninyo, at ako'y malumbay dahil sa marami sa nangagkasalang una, at hindi nangagsisi sa karumihan at sa pakikiapid at sa kalibugan na ginawa nila.

13 Ito ang ikatlo na ako'y pariryan sa inyo. Sa bibig ng dalawang saksi o ng tatlo ay papagtibayin ang bawa't salita. 2 Sinabi ko na nang una, at muling aking ipinagpapauna, gaya nang ako'y nahaharap ng ikalawa, gayon din ngayon, na ako'y wala sa harapan, sa mga nagkasala nang una, at sa mga iba pa, na kung ako'y pumariyang muli ay hindi ko na patatawarin; 3 Yamang nagsisihanap kayo ng isang katunayan na si Cristo ay nagsasalita sa akin; na siya sa inyo'hindi mahina, kundi sa inyo'y makapangyarihan: 4 Sapagka't siya'y ipinako sa krus dahil sa kahinaan, gayon ma'y nabubuhay siya dahil sa kapangyarihan ng Dios. Sapagka't kami naman ay sa kaniya'y mahihina, nguni't kami ay mabubuhay na kasama niya sa kapangyarihan ng Dios sa inyo. 5 Siyasatin ninyo ang inyong sarili, kung kayo'y nangasa pananampalataya; subukin ninyo ang inyong sarili. Hindi baga ninyo nalalaman sa ganang inyong sarili, na si Jesucristo ay nasa inyo?

Mga Galacia

1 Si Pablo, na Apostol (hindi mula sa mga tao, ni sa pamamagitan man ng tao, kundi sa pamamagitan ni Jesucristo, at ng Dios Ama, na siyang sa kaniya'y muling bumuhay;) **2** At ang lahat ng mga kapatid na mga kasama ko, sa mga iglesia ng Galacia: **3** Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios na Ama, at sa ating Panginoong Jesucristo, **4** Na siyang nagbigay sa kaniyang sarili dahil sa ating mga kasalanan, upang tayo'y mailigtas dito sa kasalukuyang masamang sanglibutan, ayon sa kalooban ng ating Dios at Ama: (*aiōn g165*) **5** Na sumakaniya ang kaluwalhatian magpakailan man. Siya nawa. (*aiōn g165*) **6** Ako'y namamangha na kay dali ninyong nagsilipat sa ibang evangelio buhat sa tumawag sa inyo sa biyaya ni Cristo; **7** Na ito'y hindi ibang evangelio: kundi mayroong ilan na sa inyo'y nagsisililagig, at nangagiibig na pasamain ang evangelio ni Cristo. **8** Datapuwa't kahim'a kami, o isang anghel na mula sa langit, ang mangaral sa inyo ng anomang evangelio na iba sa aming ipinangangaral sa inyo, ay matakwil. **9** Ayon sa aming sinabi nang una, ay muling gayon ang aking sinasabi ngayon, Kung ang sinoman ay mangaral sa inyo ng anomang evangelio na iba kay sa inyong tinanggap na, ay matakwil. **10** Sapagka't ako baga'y nanghihikayat ngayon sa mga tao o sa Dios? o ako baga'y nagsisikap na magbigay-lugod sa mga tao? kung ako'y magbibigay-lugod pa sa mga tao, ay hindi ako magiging alipin ni Cristo. **11** Sapagka't aking ipinatalastas sa inyo, mga kapatid, tungkol sa evangelio na aking ipinangangaral, na ito'y hindi ayon sa tao. **12** Sapagka't hindi ko tinanggap ito sa tao, ni itinuro man sa akin, kundi aking tinanggap sa pamamagitan ng pahayag ni Jesucristo. **13** Sapagka't inyong nabalitaan ang aking pamumuhay nang nakaraang panahon sa relihion ng mga Judio, kung paanong aking inuuusig na malabis, at nilipol ang iglesia ng Dios: **14** At ako'y nangunguna sa relihion ng mga Judio ng higit kay sa marami sa aking mga kasing gulang sa aking mga kababayan, palibhasa'y totoong masikap ako sa mga sali't-saling sabi ng aking mga magulang. **15** Nguri't nang magalingin ng Dios na siyang sa akin ay nagbukod, buhat pa sa tiyan ng aking ina, at ako'y tagasin sa pamamagitan ng kaniyang biyaya, **16** Na ihayag ang kaniyang Anak sa akin, upang siya'y aking ipangaral sa gitna ng

mga Gentil; pagkaraka'y hindi ako sumangguni sa laman at sa dugo: **17** Ni inahon ko man sa Jerusalem silang mga apostol na nangauna sa akin: kundi sa Arabia ako naparoon; at muling nagbalik ako sa Damasco. **18** Nang makaraan nga ang tatlong taon ay umahon ako sa Jerusalem upang dalawin si Cefas, at natira akong kasama niyang labing-limang araw. **19** Nguri't wala akong nakita sa mga ibang apostol, maliban na kay Santiago na kapatid ng Panginoon. **20** Tungkol nga sa mga bagay na isinusulat ko sa inyo, narito, sa harapan ng Dios, hindi ako nagsisinungaling. **21** Pagkatapos ay naparoon ako sa mga lupain ng Siria at Cilicia. **22** At hindi pa ako nakikilala sa mukha ng mga iglesia ng Judea na pawang kay Cristo. **23** Kundi ang kanila lamang naririnig na pinaguusapan ay, Yaong umuusig sa atin nang una, ngayo'y nangangaral ng pananampalataya na nang ibang panahon ay kaniyang sinisira; **24** At kanilang niluluwalhati ang Dios sa akin.

2 Nang makaraan nga ang labingapat na taon ay umahon akong muli sa Jerusalem na kasama si Bernabe, at isinama ko rin naman si Tito. **2** At ako'y umahon dahil sa pahayag; at isinaysay ko sa harapan nila ang evangelio na aking ipinangangaral sa gitna ng mga Gentil, datapuwa't sa harapan ng mga may dangan ay sa lihim, baka sa anomang paraan ako'y tatakbo, o tumakbo, ng walang kabuluan. **3** Datapuwa't maging si Tito man na kasama ko, bagama't Griego, ay hindi napilit na patuli. **4** At yaon ay dahil sa mga hindi tunay na kapatid na ipinasok ng lihim, na nagsipasok ng lihim upang tiktikan ang aming kalayaan na taglay namin kay Cristo Jesus, upang kami'y ilagay nila sa pagkaalipin: **5** Sa mga yaon ay hindi kami napahinuhod na supilin kami, kahit isang oras; upang ang katotohanan ng evangelio ay manatili sa inyo. **6** Datapuwa't ang mga wari'y may dangan ng kaunti (maging anomana sila, ay walang anomana sa akin: ang Dios ay hindi tumatanggap ng anyo ninoman) silang may dangan, sinasabi ko, ay hindi nagbahagi sa akin ng anomana: **7** Kundi bagkus nang makita nila na sa akin ay ipinagkatiwala ang evangelio ng di-pagtutuli, gaya rin naman ng pagkakatiwala kay Pedro ng evangelio ng pagtutuli; **8** (Sapagka't ang naghanda kay Pedro sa pagkaapostol sa pagtutuli ay naghanda rin naman sa akin sa pagkaapostol sa mga Gentil); **9** At nang makita nila ang biyayang sa akin ay ipinagkalooob, ang mga kanang kamay ng pakikisama ay ibinigay sa akin at kay Bernabe ni

Santiago at ni Cefas at ni Juan, sila na mga inaaring **3** Oh mga mangmang na taga Galacia, sino ang haligi, upang kami ay magsiparoon sa mga Gentil, at mga nagsigayuma sa inyo, na sa harapan ng sila'y sa pagtutuli; **10** Ang kanila lamang hinihiling ay inyong mga mata'y si Jesucristo, na napako sa krus, aming alalahanin ang mga dukha; na ang bagay ring ay maliwanag na inihayag? **2** Ito lamang ang ibig ito'y aking pinagsisikapan gawain. **11** Nguni't nang kong maalaman sa inyo, Tinanggap baga ninyo ang dumating si Cefas sa Antioquia, ay sumalansang ako Espiritu sa pamamagitan ng mga gawang ayon sa sa kaniya ng mukhaan, sapagka't siya'y nararapat kautusan, o sa pamamagitan ng pakikinig ng tungkol hatulan. **12** Sapagka't bago nagsidating ang ilang sa pananampalataya? **3** Napakamangmang na baga mula kay Santiago, ay nakisalo siya sa mga Gentil; kayo? kayong nagpasimula sa Espiritu, ngayo'y nguni't nang sila'y magsidating na, siya'y umurong, nangagpapakasakdal kayo sa laman? **4** Tiniis baga at humiwalay sa mga Gentil, palibhasa'y natatakot ninyong walang kabuluhan ang lubhang maraming sa mga sa pagtutuli. **13** At ang ibang mga Judio ay mga bagay? kung tunay na walang kabuluhan. **5** Siya nangagpakunwari rin namang kasama niya: ano pa't na nagbibigay nga sa inyo ng Espiritu, at gumagawa pati si Bernabe ay nabuyo sa kanilang pagkukunwari. ng mga himala sa gitna ninyo, ginagawa baga sa **14** Nguni't nang aking makita na hindi sila nagsisilakad pamamagitan ng mga gawang ayon sa kautusan, o ng matuwid ayon sa katotohanan ng evangelio, sinabi sa pakikinig ng tungkol sa pananampalataya? **6** Gaya ko kay Cefas sa harapan nilang lahat, Kung ikaw, nga ni Abraham na sumampalataya sa Dios, at ito'y na Judio, ay namumuhay gaya ng mga Gentil, at ibinilang sa kaniya na katuwiran. **7** Talastasin nga di gaya ng mga Judio, bakit mo pinipilit ang mga ninyo na ang mga sa pananampalataya, ang mga Gentil na mamuhay na gaya ng mga Judio? **15** Tayo'y yaon ay mga anak ni Abraham. **8** At sapagka't ipinakita mga Judio sa katutubo, at hindi mga makasalanang na ng kasulatan, na aariing-ganap ng Dios ang mga Gentil, **16** Bagama't naaalaman na ang tao ay hindi Gentil sa pamamagitan ng pananampalataya, ay inaaring-ganap sa mga gawang ayon sa kautusan, ipinangaral na nang una ang evangelio kay Abraham, maliban na sa pamamagitan ng pananampalataya kay na sinasabi, Sa iyo ay pagpapalain ang lahat ng mga Jesucristo, tayo rin ay nagsisampalataya kay Cristo bansa. **9** Kaya't ang mga sa pananampalataya ay Jesus, upang tayo'y ariing-ganap sa pamamagitan pinagpapala kay Abraham na may pananampalataya. ng pananampalataya kay Cristo, at hindi dahil sa **10** Sapagka't ang lahat na sa mga gawang ayon mga gawang ayon sa kautusan: sapagka't sa mga sa kautusan ay nasa ilalim ng sumpa: sapagka't gawang ayon sa kautusan ay hindi aariing-ganap nasusulat, Sinusumpa ang bawa't hindi nananatili sa ang sinomang laman. **17** Nguni't kung, samantalang lahat ng mga bagay na nasusulat sa aklat ng kautusan, ating pinagsisikapan na tayo'y ariing-ganap kay upang gawin nila. **11** Maliwanag nga na sinoman Cristo, ay tayo rin naman ay nangasusumpungang ay hindi inaaring-ganap sa kautusan sa harapan mga makasalanan, si Cristo baga ay ministro ng ng Dios; sapagka't, Ang ganap ay mabubuhay sa kasalanan? Huwag nawang mangyari. **18** Kung akin pananampalataya. **12** At ang kautusan ay hindi sa ngang muling itayo ang mga bagay na aking sinira, pananampalataya; kundi, Ang gumaganap ng mga sa aking sarili ay pinatutunayan ko na ako'y suwail. yaon ay mabubuhay sa mga yaon. **13** Sa sumpa ng **19** Sapagka't ako sa pamamagitan ng kautusan ay kautusan ay tinubos tayo ni Cristo, na naging sumpa namatay, sa kautusan, upang ako'y mabuhay sa Dios. sa ganang atin; sapagka't nasusulat, Sinusumpa **20** Ako'y napako sa krus na kasama ni Cristo; at hindi ang bawa't binibitay sa punong kahoy: **14** Upang sa na ako ang nabubuhay, kundi si Cristo ang nabubuhay mga Gentil ay dumating ang pagpapala ni Abraham sa akin: at ang buhay na ikinabubuhay ko ngayon sa na kay Cristo Jesus; upang sa pamamagitan ng laman ay ikinabubuhay ko sa pananampalataya, ang pananampalataya ay tanggapin natin ang pangako pananampalataya na ito'y sa Anak ng Dios, na sa ng Espiritu. **15** Mga kapatid, nagsasalita ako ayon sa akin ay umibig, at ibinigay ang kaniyang sarili dahil sa kaugalian ng mga tao: Bagama't ang pakikipagtipan akin. **21** Hindi ko niyawalan ng halaga ang biyaya ng ay gawa lamang ng tao, gayon ma'y pagka pinagtibay, Dios: sapagka't kung sa pamamagitan ng kautusan sinoman ay hindi makapagpapawalang kabuluhan, o ay ang katuwiran, kung gayo'y si Cristo ay namatay makapagdaragdag man. **16** Ngayon kay Abraham nga sinabi ang mga pangako, at sa kaniyang binhi.

Hindi sinasabi ng Dios, At sa mga binhi, na gaya mga tagapangasiwa hanggang sa panahong itinakda baga sa marami; kundi gaya sa iisa lamang, At ng ama. 3 Gayon din naman tayo, nang tayo'y mga sa iyong binhi, na si Cristo. 17 Ito nga ang aking bata pa, tayo'y nasasakop ng pagkaalipin sa ilalim ng sinasabi: Ang isang pakikipagtibay na mga pasimulang aral ng sanglibutan. 4 Datapuwa't nang una ng Dios, ay hindi mapawawalang kabuluhan nang dumating ang kapanahunan, ay sinugo ng ng kautusan, na sumipot nang makaraan ang apat na Dios ang kaniyang Anak, na ipinanganak ng isang raan at tatlongpung taon, ano pa't upang pawalang babaes, na ipinanganak sa ilalim ng kautusan, 5 kabuluhan ang pangako. 18 Sapagka't kung ang Upang matubos niya ang nangasa ilalim ng kautusan, mana ay sa pamamagitan ng kautusan, ay hindi na sa upang matanggap natin ang pagkukukkop sa mga pamamagitan ng pangako: datapuwa't ipinaghkaloob anak. 6 At sapagka't kayo'y mga anak, ay sinugo ng Dios kay Abraham sa pamamagitan ng pangako. ng Dios ang Espiritu ng kaniyang Anak sa ating 19 Ano nga ang kabuluhan ng kautusan? Idinagdag mga puso, na sumisigaw, Abba, Ama. 7 Ano pa't dahil sa mga pagsalangsang, hanggang sa pumarito hindi ka na alipin, kundi anak; at kung anak, ay ang binhi na siyang pinangakuan; at ito'y iniutos sa tagapagmama ka nga sa pamamagitan ng Dios. 8 pamamagitan ng mga anghel sa kamay ng isang Gayon man nang panahong yaon, sa hindi ninyo tagapamagitan. 20 Ngayon ang isang tagapamagitan pagkakilala sa Dios, kayo'y nasa pagkaalipin ng sa ay hindi tagapamagitan ng iisa; datapuwa't ang Dios katutubo ay hindi mga dios: 9 Datapuwa't ngayon ay iisa. 21 Ang kautusan nga baga ay laban sa yamang nakikilala na ninyo ang Dios, o ang lalong mga pangako ng Dios? Huwag nawang mangyari: mabuting sabihin, kayo'y nangakikilala ng Dios, bakit sapagka't kung ibinigay sana ang isang kautusang muling nangagbabalik kayo doon sa mahihina at may kapangyarihang magbigay buhay, tunay ngang walang bisang mga pasimulang aral, na sa mga ang katuwiran sana ay naging dahil sa kautusan. 22 Yao'y ninanasa ninyong magbalik sa pagkaalipin? 10 Datapuwa't kinulong ng kasulatan ang lahat ng mga Ipinangingil ninyo ang mga araw, at mga buwan, at bagay sa ilalim ng kasalanan, upang ang pangako sa mga panahon, at mga taon. 11 Ako'y natatakot tungkol pamamagitan ng pananampalataya kay Jesucristo ay sa inyo, baka sa anomang paraan ay nagpagal ako maibigay sa mga nagsisisampalataya. 23 Nguni't bago sa inyo ng walang kabuluhan. 12 Ipinamamanhik ko dumating ang pananampalataya, ay nabibilanggo sa inyo, mga kapatid, na kayo'y mangagsitulad sa tayo sa ilalim ng kautusan, na nakukulong tayo akin, sapagka't ako'y katulad din ninyo. Wala kayong hanggang sa ang pananampalataya ay ipahahayag ginawa sa aking anomang kasamaan. 13 Datapuwa't pagkatapos. 24 Ano pa't ang kautusan ay siyang nalalaman ninyo na dahil sa sakit ng laman, ay naging tagapagturo natin upang ihatid tayo kay ipinangaral ko sa inyo ang evangelio nang pasimula: Cristo, upang tayo'y ariing-ganap sa pamamagitan ng 14 At yaong sa inyo'y isang tukso sa aking laman ay pananampalataya. 25 Datapuwa't ngayong dumating hindi ninyo inalipusta, ni itinakuwil man; kundi ako'y na ang pananampalataya, ay wala na tayo sa ilalim tinanggap ninyong tulad sa isang anghel ng Dios, tulad ng tagapagturo. 26 Sapagka't kayong lahat ay mga kay Cristo Jesus. 15 Saan nga naroon yaong inyong anak ng Dios, sa pamamagitan ng pananampalataya, kapalaran? sapagka't pinatototohanan ko sa inyo, na, kay Cristo Jesus. 27 Sapagka't ang lahat na sa inyo kung mangyayari, ay inyong dinukit sana ang inyong ay binautismuhan kay Cristo ay ibinihis si Cristo. mga mata at ibinigay sa akin. 16 Kaya nga ako baga'y 28 Walang magiging Judio o Griego man, walang naging kaaway ninyo, sa pagsasabi ko sa inyo ng magiging alipin o malaya man, walang magiging katotohanan? 17 May nangagmamasakit sa inyo sa lalake o babaes man; sapagka't kayong lahat ay iisa hindi mabuting akala; subali't, ang ibig nila ay ihiwalay kay Cristo Jesus. 29 At kung kayo'y kay Cristo, kayo kayo, upang ipagmalasakit ninyo sila. 18 Datapuwa't nga'y binhi ni Abraham, at mga tagapagmama ayon mabuti ang ipagmalasakit sa mabuting bagay sa sa pangako.

4 Nguni't sinasabi ko na samantalang ang tagapagmama ay bata, ay walang pagkakaibang anoman sa alipin bagama't siya'y panginoon ng lahat; 2 Datapuwa't nasa ilalim ng mga tagapagampon at ng

tinig; sapagka't ako'y nagaalinlangan tungkol sa inyo. mabuti nang una; sino ang gumambala sa inyo upang **21** Sabihin ninyo sa akin, kayong nagsisipagnasang kayo'y huwag magsisunod sa katotohanan? **8** Ang mapasa ilalim ng kautusan, hindi baga ninyo naririnig paghikayat na ito ay hindi nagmula doon sa tumawag ang kautusan? **22** Sapagka't nasusulat, na si Abraham sa inyo. **9** Ang kaunting lebadura ay nagpapakumbo ay nagkaroon ng dalawang anak, ang isa'y sa aliping sa buong limpak. **10** Ako'y may pagkakatiwala sa inyo babae, at ang isa'y sa babaing malaya. **23** Gayon sa Panginoon, na hindi kayo nagsipagisip ng ibang man ang anak sa alipin ay ipinanganak ayon sa paraan: datapuw'a't ang gumagambala sa inyo ay laman; nguni't ang anak sa babaing malaya ay sa magtagatay ng kaniyang kahatulan, maging sinoman pamamagitan ng pangako. **24** Ang mga bagay na ito'y siya. **11** Nguni't ako, mga kapatid, kung ipinangangaral may lamang talinghaga: sapagka't ang mga babaing ko pa ang pagtutuli, bakit ako'y pinaguusig pa? ito'y dalawang tipan; ang isa'y mula sa bundok ng kung gayon ay natapos na ang katitisuran sa krus. Sinai, na nanganganak ng mga anak sa pagkaalipin, **12** Ibig ko sana na ang mga nagsisigulo sa inyo na ito'y si Agar. **25** Ang Agar ngang ito ay bundok ay gumawa ng higit sa pagtutuli. **13** Sapagka't ng Sinai sa Arabia, at ito'y katulad ng Jerusalem kayo, mga kapatid, ay tinawag sa kalayaan; huwag ngayon: sapagka't ito'y nasa pagkaalipin kasama lamang gamitin ang inyong kalayaan, upang magbigay ng kaniyang mga anak. **26** Nguni't ang Jerusalem kahabilinan sa laman, kundi sa pamamagitan ng na nasa itaas ay malaya, na siyang ina natin. **27** pagibig ay mangaglingkuran kayo. **14** Sapagka't ang Sapagka't nasusulat, Magsaya ka, Oh baog na buong kautusan ay natutupad sa isang salita, sa hindi nanganganak; Magbiglang umawit at humiyaw makatuwid ay dito: libigin mo ang inyong kapuwa ka, ikaw na hindi nagdaramdam sa panganganak: na gaya ng inyong sarili. **15** Nguni't kung kayo-kayo Sapagka't higit pa ang mga anak ng pinabayaan rin ang nangakakagatan at nangagsasakmalan, kay sa mga anak ng may asawa. **28** At tayo, mga magsisipagingat kayo na baka kayo'y mangaglipunan kapatid, tulad ni Isaac, ay mga anak sa pangako. **29** sa isa't isa. **16** Sinasabi ko nga, Magsilakad kayo Datapuw'a't kung papaanong yaong ipinanganak ayon ayon sa Espiritu, at hindi ninyo gagawin ang mga pita sa laman ay nagusig sa ipinanganak ayon sa espiritu, ng laman. **17** Sapagka't ang laman ay nagnanasa ng ay gayon din naman ngayon. **30** Gayon man ano ang laban sa Espiritu, at ang Espiritu ay laban sa laman; sinasabi ng kasulatan? Palayasin ang aliping babae sapagka't ang mga ito ay nagkakalaban; upang at ang kaniyang anak: sapagka't hindi magmamana huwag ninyong gawin ang bagay na inyong ibigin. **18** ang anak ng babaing alipin na kasama ng anak ng Datapuw'a't kung kayo'y pinapatnubayan ng Espiritu, babaing malaya. **31** Kaya nga, mga kapatid, hindi ay wala kayo sa ilalim ng kautusan. **19** At hayag ang tayo mga anak ng babaing alipin, kundi ng babaing mga gawa ng laman, sa makatuwid ay ang mga ito: malaya.

5 Sa kalayaan ay pinalaya tayo ni Cristo: magsitibay nga kayo, at huwag na kayong pasakop na muli sa pamatok ng pagkaalipin. **2** Narito, akong si Pablo ay nagsasabi sa inyo, na, kung inyong tinatanggap ang pagtutuli, ay wala kayong mapapakinabang na anoman kay Cristo. **3** Oo, pinatotohanan kong muli sa bawa't taong tumatanggap ng pagtutuli, na siya'y may kautangang tumupad ng buong kautusan. **4** Kayo'y hiwalay kay Cristo, kayong nangagibig na ariing-ganap ng kautusan; nangahulog kayo mula sa biyaya. **5** Sapagka't tayo sa pamamagitan ng Espiritu sa pananampalataya ay naghiihintay ng pangako ng katuiran. **6** Sapagka't kay Cristo Jesus, kahit ang pagtutuli ay walang kabuluhan, kahit man ang di-pagtutuli; kundi ang pananampalataya na gumagawa sa pamamagitan ng pagibig. **7** Nagsisitakbo kayong

kahalayan nito. **25** Kung tayo'y nangabubuhay sa pamamagitan ng Espiritu, ay mangagsilakad naman tayo ayon sa Espiritu. **26** Huwag tayong maging mga palalo, na tayo-tayo'y nangagmumungkahian sa isa't isa, nangagiinggitan sa isa't isa.

bagong nilalang. **16 At ang lahat na mangagsisilakad ayon sa alituntuning ito, kapayapaan at kaawaan nawa ang sumakanila, at sa Israel ng Dios. **17** Buhat ngayon sinoman ay huwag bumagabag sa akin; sapagka't dala kong nakalimbag sa aking katawan ang mga tanda ni Jesus. **18** Mga kapatid, ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo ay sumainyo nawang espiritu. Siya nawa.**

6 Mga kapatid, kung ang sinoman ay masumpungan sa anomang pagsuway, kayong mga sa espiritu, ay inyong papanumbalikin ang gayon sa espiritu ng kahinhinan; na iyong pagwariin ang iyong sarili, baka ikaw naman ay matukso. **2** Mangagdalahan kayo ng mga pasanin ng isa't isa, at tuparin ninyong gayon ang kautusan ni Cristo. **3** Sapagka't kung ang sinoman ay nagaakala na siya'y may kabuluhan bagaman siya ay walang kabuluhan, ang kaniyang sarili ang dinadaya niya. **4** Nguni't siyasatin ng bawa't isa ang kaniyang sariling gawa, at kung magkagayon ay magkakaroon siya ng kaniyang kapurihan tungkol sa kaniyang sarili lamang, at hindi tungkol sa kapuwa. **5** Sapagka't ang bawa't tao ay magpapasan ng kaniyang sariling pasan. **6** Datapuwa't ang tinuturuan sa aral ng Dios ay makidamay doon sa nagtuturo sa lahat ng mga bagay na mabuti. **7** Huwag kayong padaya; ang Dios ay hindi napabibiro: sapagka't ang lahat na ihasik ng tao, ay siya namang aanihin niya. **8** Sapagka't ang naghahasik ng sa kaniyang sariling laman ay sa laman magaani ng kasiraan; datapuwa't ang naghahasik ng sa Espiritu ay sa Espiritu magaani ng buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) **9** At huwag tayong mangapagod sa paggawa ng mabuti: sapagka't sa kapanahunan ay magsisipagani tayo, kung hindi tayo manganghihimagod. **10** Kaya nga, samantalang tayo'y may pagkakataon, ay magsigawa tayo ng mabuti sa lahat, at lalong lalo na sa mga kasangbahay sa pananampalataya. **11** Tingnan ninyo kung gaano kalalaking mga titik ang isinulat ko sa inyo ng aking sariling kamay. **12** Yaong lahat na may ibig magkaroon ng isang mabuting anyo sa laman, ay siyang pumipilit sa inyo na mangagtuli; upang huwag lamang silang pagusigin dahil sa krus ni Cristo. **13** Sapagka't yaon mang nangatuli na ay hindi rin nagsisitupad ng kautusan; nguni't ibig nilang kayo'y ipatuli, upang sila'y mangagmapuri sa inyong laman. **14** Datapuwa't malayo nawa sa akin ang pagmamapuri, maliban na sa krus ng ating Panginoong Jesucristo, na sa pamamagitan niyao'y ang sanglibutan ay napako sa krus sa ganang akin, at ako'y sa sanglibutan. **15** Sapagka't ang pagtutuli ay walang anoman, kahit man ang di-pagtutuli, kundi ang

Mga Efeso

1 Si Pablo, na apostol ni Cristo Jesus sa pamamagitan ng kalooban ng Dios, sa mga banal na nangasa Efeso, at sa mga tapat kay Cristo Jesus: **2** Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios na ating Ama at sa Panginoong Jesucristo. **3** Purihin nawa ang Dios at Ama ng ating Panginoong Jesucristo, na siyang nagpala sa atin ng bawa't pagpapalang ukol sa espiritu sa sangkalangitan kay Cristo: **4** Ayon sa pagkapili niya sa atin sa kaniya bago itinatag ang sanglibutan, upang tayo'y maging mga banal at mga walang dungis sa harapan niya sa pagibig: **5** Na tayo'y itinalaga niya nang una pa sa pagkukukkop na tulad sa mga anak sa pamamagitan ni Jesucristo sa ganang kaniya, ayon sa minagaling ng kaniyang kalooban, **6** Sa ikapupuri ng kaluwalhatian ng kaniyang biyaya, na sa atin ay ipinakaloob na masagana sa Minamahal: **7** Na sa kaniya'y mayroon tayo ng ating katubusan sa pamamagitan ng kaniyang dugo, na kapatawaran ng ating mga kasalanan, ayon sa mga kayamanan ng kaniyang biyaya, **8** Na pinasagana niya sa atin, sa buong karunungan at katalinuhan, **9** Na ipinakikilala niya sa atin ang hiwaga ng kaniyang kalooban, ayon sa kaniyang minagaling na ipinasiya niya sa kaniya rin. **10** Sa pagiging katiwala sa kaganapan ng mga panahon, upang tipunin ang lahat ng mga bagay kay Cristo, ang mga bagay na nangasa sangkalangitan, at ang mga bagay na nangasa ibabaw ng lupa; sa kaniya, sinasabi ko, **11** Tayo rin naman sa kaniya ay ginawang mana, na itinalaga na niya tayo nang una pa ayon sa pasiya niyaong gumagawa ng lahat ng mga bagay ayon sa pasiya ng kaniyang kalooban; **12** Upang tayo'y maging kapurihan ng kaniyang kaluwalhatian, tayong nagsiasi nang una kay Cristo: **13** Na sa kaniya'y kayo rin naman, pagkarinig ng aral ng katotohanan, ng evangelio ng inyong kaligtasan, na sa kaniya rin naman, mula nang kayo'y magsisampalataya, ay kayo'y tinatakan ng Espiritu Santo, na ipinangako, **14** Na siyang patooto sa ating mana, hanggang sa ikatutubos ng sariling pag-aari ng Dios, sa ikapupuri ng kaniyang kaluwalhatian. **15** Dahil dito ako rin naman, pagkarinig ng pananampalataya sa Panginoong Jesus na nasa inyo, at ng pagibig na inyong ipinakita sa lahat ng mga banal, **16** Ay hindi ako tumitigil ng pagpapasalamat dahil sa inyo, na aking binabanggit kayo sa aking mga panalangin;

17 Upang ipagkaloob sa inyo ng Dios ng ating Panginoong Jesucristo, ng Ama ng kaluwalhatian, ang espiritu ng karunungan at ng pahayag sa pagkakilala sa kaniya; **18** Yamang naliwanagan ang mga mata ng inyong puso, upang maalamang ninyo kung ano ang pagasa sa kaniyang pagtawag, kung ano ang mga kayamanan ng kaluwalhatian ng kaniyang pamana sa mga banal, **19** At kung ano ang dakilang kalakhan ng kaniyang kapangyarihan sa ating nagsisisampalataya, ayon sa gawa ng kapangyarihan ng kaniyang lakas, **20** Na kaniyang ginawa kay Cristo, nang ito'y kaniyang buhayeng maguli sa mga patay, at pinaupo sa kaniyang kanan sa sangkalangitan, **21** Sa kaibaibabawan ng lahat na pamunuan, at kapamahalaan, at kapangyarihan, at pagkasakop, at sa bawa't pangalan na ipinangungusap, hindi lamang sa sanglibutang ito, kundi naman sa darating: (aiōn g165) **22** At ang lahat ng mga bagay ay pinasuko niya sa ilalim ng kaniyang mga paa, at siyang pinagkaloobang maging pangulo ng lahat ng mga bagay sa iglesia, **23** Na siyang katawan niya, na kapuspusan nyaong pumupuspos ng lahat sa lahat.

2 At kayo'y binuhay niya, nang kayo'y mga patay dahil sa inyong mga pagsalsangsang at mga kasalanan, **2** Na inyong nilakaran noong una ayon sa lakad ng sanglibutang ito, ayon sa pangulo ng mga kapangyarihan ng hangin, ng espiritu na ngayon ay gumagawa sa mga anak ng pagsuway; (aiōn g165) **3** Sa gitna ng mga yaon, tayo rin naman, ng ibang panahon ay nangabubuhay sa mga kahalayan ng ating laman, na ating ginagawa ang mga pita ng laman at ng pagisip, at tayo nooy' katutubong mga anak ng kagalitan, gaya naman ng mga iba: **4** Nguni't ang Dios, palibhasa'y mayaman sa awa, dahil sa kaniyang malaking pagibig na kaniyang iniibig sa atin, **5** Bagama't tayo'y mga patay dahil sa ating mga kasalanan, tayo'y binuhay na kalakip ni Cristo (sa pamamagitan ng biyaya kayo'y nangaligtas), **6** At tayo'y ibinangong kalakip niya, at pinaupong kasama niya sa sangkalangitan, kay Cristo Jesus: **7** Upang sa mga panahong darating ay maihayag niya ang dakilang kayamanan ng kaniyang biyaya sa kagandahan-loob sa atin kay Cristo Jesus: (aiōn g165) **8** Sapagka't sa biyaya kayo'y nangaligtas sa pamamagitan ng pananampalataya; at ito'y hindi sa inyong sarili, ito'y kaloob ng Dios; **9** Hindi sa pamamagitan ng mga gawa, upang ang sinoman ay huwag magmapuri. **10** Sapagka't tayo'y kaniyang

gawa, na nilalang kay Cristo Jesus para sa mabubuting gawa, na mga may bahagi sa pangako na kay Cristo Jesus sa pamamagitan ng evangelio, 7 Na dito'y ginawa akong siya nating lakaran. 11 Kaya nga alalahanin ninyo, ministro, ayon sa kaloob ng biyayang yaon ng Dios na kayo noong una, mga Gentil sa laman, tinatawag na sa akin ay ibinigay ayon sa paggawa ng kaniyang na Di-pagtutuli niyaong tinatawag na Pagtutuli sa kapangyarihan. 8 Sa akin, na ako ang kababababaan laman, na ginawa ng mga kamay: 12 Na kayo nang sa lahat ng lalong mababa sa mga banal, ay ibinigay panahong yaon ay mga hiwalay kay Cristo, na mga ang biyayang ito, upang ipangaral sa mga Gentil ang di kabilang sa bansa ng Israel, at mga taga ibang lupa tungkol sa mga tipan ng pangako, na walang pagasa at walang Dios sa sanglibutan. 13 Datapuwa't ngayon kay Cristo Jesus kayo na noong panahon ay nalalayo ay inilapit sa dugo ni Cristo. 14 Sapagka't siya ang ating kapayapaan, na kaniyang pinagisa ang dalawa, at iginiba ang pader na nasa gitna na nagpapahiwalay, 15 Na inalis ang pagkakaalit sa pamamagitan ng kaniyang laman, kahit kautusan na may mga batas at ang palatuntunan; upang sa dalawa ay lalangin sa kaniyang sarili ang isang taong bago, sa ganito'y ginagawa ang kapayapaan; 16 At upang papagkasunduin silang dalawa sa isang katawan sa Dios sa pamamagitan ng krus, na sa kaniya'y pinatay ang pagkakaalit. 17 At siya'y naparito at ipinangaral ang kapayapaan sa inyong nalalayo, ay iniluluhod ko ang aking mga tuhod sa Ama, 18 Sapagka't sa pamamagitan niya tayo'y may pagpasok sa isang Espiritu rin sa Ama. 19 Kaya nga hindi na kayo ipagkalooibya, ayon sa mga kayamanan ng kaniyang mga taga ibang lupa at mga manglalakbay, kundi kayo'y mga kababayan na kasama ng mga banal, at sangbahayan ng Dios, 20 Na mga itinatayo sa ibabaw ng kinasasaligan ng mga apostol at ng mga propeta, na si Cristo Jesus din ang pangulong bato sa panulok; 21 Na sa kaniya'y ang buong gusali, na nakalapat na mabuti, ay lumalago upang maging isang templong banal sa Panginoon; 22 Na sa kaniya'y itinayo naman kayo upang maging tahanan ng Dios sa Espiritu.

3 Dahil dito, akong si Pablo, na bilanggo ni Cristo Jesus dahil sa inyong mga Gentil, 2 Kung tunay na inyong narinig yaong pagging katiwala sa biyaya ng Dios na sa akin ay ibinigay sa ikagagaling ninyo; 3 Kung paanong sa pahayag ay ipinakilala sa akin ang hiwaga, gaya ng isinulat ko nang una sa ilang salita. 4 Sa pamamagitan niyaon, sa pagbasa ninyo, ay inyong mapagtatalastas ang aking pagkakilala sa hiwaga ni Cristo; 5 Na nang ibang panahon ay hindi ipinakilala sa mga anak ng mga tao, na gaya ngayon na ipinahayag sa kaniyang mga banal na apostol at propeta sa Espiritu; 6 Na ang mga Gentil ay mga tagapagmana, at mga kasangkap ng katawan, at

pamamagitan ng evangelio, 7 Na dito'y ginawa akong siya nating lakaran. 11 Kaya nga alalahanin ninyo, ministro, ayon sa kaloob ng biyayang yaon ng Dios na sa akin ay ibinigay ayon sa paggawa ng kaniyang na Di-pagtutuli niyaong tinatawag na Pagtutuli sa kapangyarihan. 8 Sa akin, na ako ang kababababaan laman, na ginawa ng mga kamay: 12 Na kayo nang sa lahat ng lalong mababa sa mga banal, ay ibinigay ang biyayang ito, upang ipangaral sa mga Gentil ang mga di malirip na mga kayamanan ni Cristo; 9 At maipakita sa lahat ng mga tao kung ano ang pagging katiwala sa hiwaga na sa lahat ng panahon ay inilihim ng Dios na lumalang ng lahat ng mga bagay; (aiōn g165) 10 Upang ngayo'y sa pamamagitan ng iglesia, ay maipakikila sa mga pamunuan at sa mga kapangyarihan sa sangkalangitan ang kapuspusan ng karunungan ng Dios, 11 Ayon sa panukalang wala hanggan na ipinanukala kay Cristo Jesus na Panginoon natin: (aiōn g165) 12 Na sa kaniya'y mayroon tayong lakas ng loob at pagpasok na may pagasa sa pamamagitan ng ating pananampalataya sa kaniya. 13 Kaya nga ipinamamanhik ko na huwag kayong manglupaypay sa mga kapighatian ko dahil sa inyo, na pawang kapurihan ninyo. 14 Dahil dito sa inyo, na pawang kapurihan ninyo. 14 Dahil dito at ang kapayapaan sa nangalalapit: 15 Na sa kaniya'y kumukuha ng pangalan ang bawa't sangbahayan sa langit at sa lupa, 16 Upang sa inyo'y sangbahayan sa langit at sa lupa, 16 Upang sa inyo'y ipagkalooibya, ayon sa mga kayamanan ng kaniyang kalinangan, na kayo'y palakasin ng kapangyarihan sa pamamagitan ng kaniyang Espiritu sa pagkataong sangbahayan ng Dios, 17 Na si Cristo ay manahan sa inyong mga kalinangan, na kayo'y palakasin ng kapangyarihan sa pamamagitan ng pangalan ang bawa't sangbahayan sa langit at sa lupa, 17 Na si Cristo ay manahan sa inyong mga kalinangan, na kayo'y palakasin ng kapangyarihan sa pamamagitan ng pangalan ang bawa't sangbahayan sa langit at sa lupa, 18 Ay lumakas upang matalastas pati ng lahat ng mga banal kung ano ang luwang at ang haba at ang taas at lalim, 19 At makilala ang pagbibig ni Cristo na di masayod ng kaalaman, upang kayo'y mangapuspos hanggang sa buong kapuspusan ng Dios. 20 Ngayon sa makapangyarihang gumawa ng lubhang sagana ng higit sa lahat ng ating hinihingi o iniisip, ayon sa kapangyarihang gumagawa sa atin, 21 Ay sumakanira nawa ang kaluwalhatian sa iglesia at kay Cristo Jesus sa buong panahon magpakailan man. Siya nawa. (aiōn g165)

4 Namamanhik nga sa inyo akong bilanggo sa Panginoon, na kayo'y magsilakad ng nararapat sa pagkatawag na sa inyo'y itinawag, 2 Ng buong kapakumbabaan at kaamuan, na may pagpapahinuhod, na mangagbatahan kayo-kayo sa pagbibig; 3 Na pagsakitan ninyong ingatan ang

pakikipagkaisa sa Espiritu sa tali ng kapayapaan. 4 pinakinggan, at kayo'y tinuruan sa kaniya, gaya ng May isang katawan, at isang Espiritu, gaya naman ng katotohanan na kay Jesus. 22 At inyong iwan, tungkol pagkatawag sa inyo sa isang pagasa ng pagtawag sa paraan ng inyong pamumuhay na nakaraan, inyo; 5 Isang Panginoon, isang pananampalataya, ang dating pagkatao, na sumama ng sumama ayon isang bautismo, 6 Isang Dios at Ama ng lahat, na sa mga kahalayan ng pagdaraya; 23 At kayo'y siyang sumasa ibabaw sa lahat, at sumasa lahat, mangagbago sa espiritu ng inyong pagiiisip, 24 At at nasa lahat. 7 Datapuwa't ang bawa't isa sa atin kayo'y mangagbibis ng bagong pagkatao, na ayon ay binigyan ng biyaya ayon sa sukat na kaloob ni sa Dios ay nilalang sa katuwiran at sa kabanalan Cristo. 8 Kaya't sinasabi niya, Nang umakyat siya ng katotohanan. 25 Kaya nga, pagkatakuwil ng sa itaas ay dinala niyang bihag ang pagkabihag, At kasinungalingan, ay magsasalita ang bawa't isa sa nagbigay ng mga kaloob sa mga tao. 9 (Ngayon inyo ng katotohanan sa kaniyang kapuwa: sapagka't ito, Umakyat Siya, ano ito, kundi siya'y bumaba rin tayo'y mga sangkap na isa't isa sa atin. 26 Kayo'y naman sa mga dakong kalaliman ng lupa? 10 Ang mangagalit at huwag kayong mangakasala: huwag bumaba ay siya rin namang umakyat sa kaitaasan ng lumubog ang araw sa inyong galit: 27 Ni bigyan buong sangkalangitan, upang kaniyang mapuspos daan man ang diablo. 28 Ang nagnanakaw ay ang lahat ng mga bagay.) 11 At pinagkalooban niya huwag nang magnakaw pa: bagkus magpagal, na ang mga iba na maging mga apostol; at ang mga igawa ang kaniyang mga kamay ng mabuting bagay, iba'y propeta; at ang mga iba'y evangelista; at ang upang siya'y maibigay sa nangangailangan. 29 mga iba'y pastor at mga guro; 12 Sa ikasasakdal Anomang salitang mahalay ay huwag lumabas sa ng mga banal, sa gawaing paglilingkod sa ikatitibay inyong bibig, kundi ang mabuting ikatitibay ayon sa ng katawan ni Cristo: 13 Hanggang sa abutin nating pangangailangan, upang makinabang ng biyaya ang lahat ang pagkakaisa ng pananampalataya, at ang mga nagsisipakinig. 30 At huwag ninyong pighatiin pagkakilala sa Anak ng Dios, hanggang sa lubos na ang Espiritu Santo ng Dios, na sa kaniya kayo'y paglaki ng tao, hanggang sa sukat ng pangangatawan tinatakan hanggang sa kaarawan ng pagkatubos. 31 ng kapuspusan ni Cristo: 14 Upang tayo'y huwag Ang lahat ng kapaitan, at kagalitan, at pagkakaalit, nang maging mga bata pa, na napapahapay dito't at kadaldalan, at panglilibak, ay mangaalis nawa doon at dinadala sa magkabikabila ng lahat na sa inyo, pati ng lahat ng masasamang akala: 32 hangin ng aral, sa pamamagitan ng mga daya ng At magmagandang-loob kayo sa isa't isa, mga mga tao, sa katusuhan, ayon sa mga lalang ng mahabagin, na mangagpatawaran kayo sa isa't isa, kamalian; 15 Kundi sa pagsasalita ng katotohanan gaya naman ng pagpapatawad sa inyo ng Dios kay na may pagibig, ay mangagsilaki sa lahat ng mga Cristo.

5 Kayo nga'y magsitulad sa Dios, na gaya ng mga anak na minamahal; 2 At magsilakad kayo sa pagibig, gaya rin naman ng pagibig ni Cristo sa inyo, at ibinigay dahil sa atin ang kaniyang sarili, na hain at handog sa Dios upang maging samyo ng masarap na amoy. 3 Nguni't ang pakikiapid, at ang lahat ng karumihan, o kasakiman, ay huwag man lamang masambit sa inyo, gaya ng nararapat sa mga banal; 4 O ang karumihan man, o mga mangmang na pananalita, o ang mga pagbibiro, na di nangararapat: kundi kayo'y magpasalamat. 5 Sapagka't talastas ninyong lubos, na sinomang mapakiapid, o mahalay, o masakim, na isang mapagsamba sa mga diosdiosan, ay walang anomang mamanahin sa kaharian ni Cristo at ng Dios. 6 Huwag kayong madaya ng sinoman ng mga salitang walang kabuluhan: sapagka't dahil sa mga bagay na ito'y dumdarating ang galit ng Dios sa

mga anak ng pagsuway. **7** Huwag kayong makibahagi banal at walang kapintasan. **28** Gayon din naman sa kanila; **8** Sapagka't noong panahon kayo'y nararapat ibigin ng mga lalake ang kani-kaniyang kadiliman, datapuwa't ngayon kayo'y kaliwanagan sariling asawa, na gaya ng kanilang sariling mga sa Panginoon: magsilakad kayong gaya ng mga katawan. Ang umiibig sa kaniyang sariling asawa anak ng kaliwanagan: **9** (Sapagka't ang bunga ng ay umiibig sa kaniyang sarili: **29** Sapagka't walang kaliwanagan ay nabubuo ng kabutihan at katuwiran sinoman na napoot kailan man sa kaniyang sariling at katotohanan), **10** Na inyong pinatutunayan ang katawan; kundi kinakandili at minamahal, gaya naman kinalulugdan ng Panginoon; **11** At huwag kayong ni Cristo sa iglesia; **30** Sapagka't tayo ay mga sangkap makibahagi sa mga walang mapapakinabang na ng kaniyang katawan. **31** Dahil dito'y iwan ng lalake gawa ng kadiliman, kundi bagkus inyong sawatain; ang kaniyang ama at ina, at makikisama sa kaniyang **12** Sapagka't ang mga bagay na ginagawa nila asawa; at ang dalawa ay magiging isang laman. **32** sa lihim ay mahalay na salitain man lamang. **13** Ang hiwagang ito ay dakila: datapuwa't sinasalita ko Datapuwa't ang lahat ng mga bagay pagka sawata ay itinatanyag ng kaliwanagan: sapagka't ang lahat man ay umibig naman ang bawa't isa sa inyo sa kaniyang mga bagay na itinatanyag ay kaliwanagan. **14** kaniyang sariling asawa gaya ng sa kaniyang sarili; Kaya sinasabi niya, Gumising kang natutulog, at at ang babae ay gumalang sa kaniyang asawa. magbangon ka sa gitna ng mga patay, at liliwanagan ka ni Cristo. **15** Mangagingat nga kayong lubos kung paano kayo lumalakad, huwag gaya ng mga mangmang, kundi gaya ng marunong; **16** Na inyong samantalahan ang panahon, sapagka't ang mga araw ay masasama. **17** Kaya huwag kayong maging mga mangmang, kundi unawain ninyo kung ano ang kalooban ng Panginoon. **18** At huwag kayong magsipaglasing ng alak na kinarooroon ng kaguluhan, kundi kayo'y mangapuspos ng Espiritu; **19** Na kayo'y mangagusapan ng mga salmo at mga himno at mga awit na ukol sa espíritu, na nangagaawitan at nangagpupuri sa inyong mga puso sa Panginoon; **20** Na kayo'y laging magpasalamat sa lahat ng mga bagay sa pangalan ng ating Panginoong Jesucristo sa Dios na ating Ama; **21** Na pasakop kayo sa isat'isa sa takot kay Cristo. **22** Mga babae, pasakop kayo sa inyo-inyong sariling asawa, na gaya ng sa Panginoon. **23** Sapagka't ang lalake ay pangulo ng kaniyang asawa, gaya naman ni Cristo na pangulo ng iglesia, na siya rin ang tagapaglitigas ng katawan. **24** Datapuwa't kung paanong ang iglesia ay nasasakop ni Cristo, ay gayon din naman ang mga babae ay pasakop sa kani-kaniyang asawa sa lahat ng mga bagay. **25** Mga lalake, ibigin ninyo ang inyo-inyong asawa, gaya naman ni Cristo na umibig sa iglesia, at ibinigay ang kaniyang sarili dahil sa kaniya; **26** Upang kaniyang pakabanalin ito, na nilinis sa pamamagitan ng paghuhugas ng tubig na may salita, **27** Upang ang iglesia ay maiharap sa kaniyang sarili na maluwalhati, na walang dungis o kulubot o anomang gayong bagay; kundi ito'y nararapat maging

6 Mga anak, magsitalima kayo sa inyong mga magulang sa Panginoon: sapagka't ito'y matuwid. **2** Iglang mo ang iyong ama at ina (na siyang unang utos na may pangako), **3** Upang yumaon kang mabuti, at ikaw ay mabuhay na malaon sa lupa. **4** At, kayong mga ama, huwag ninyong ipamungkahi sa galit ang inyong mga anak: kundi inyong turuan sila ayon sa saway at aral ng Panginoon. **5** Mga alipin, magsitalima kayo sa mga yaong ayon sa laman ay inyong mga panginoon, na may takot at panggingin, sa katapatan ng inyong puso, na gaya ng kay Cristo; **6** Hindi ang paglilingkod sa paninig, na gaya ng pagbibigay lugod sa mga tao; kundi bagkus gaya ng mga alipin ni Cristo, na ginagawa mula sa puso ang kalooban ng Dios; **7** Maglingkod na may mabuting kalooban, na gaya ng sa Panginoon, at hindi sa mga tao: **8** Yamang napagaalaman na anomang mabuting bagay na gawin ng bawa't isa, ay gayon din ang muling tatanggapin niya sa Panginoon, maging alipin o laya. **9** At kayong mga panginoon, gayon din ang inyong gawin sa kanila, at iwan ninyo ang mga pagbabala: yamang napagaalaman na ang Panginoon nila at ninyo ay nasa langit, at sa kaniya'y walang itinatanging tao. **10** Sa katapustapusa'y magpakalakas kayo sa Panginoon, at sa kapangyarihan ng kaniyang kalakasan. **11** Mangagbihis kayo ng buong kagayakan ng Dios, upang kayo'y magtitibay laban sa mga lalang ng diablo. **12** Sapagka't ang ating pakikibaka ay hindi laban sa laman at dugo, kundi laban sa mga pamunuan, laban sa mga kapangyarihan, laban sa mga namamahala ng kadiliman ito sa sanglibutan, laban sa mga ukol sa espíritu ng kasamaan sa

mga dakong kaitaasan. (aiōn g165) 13 Dahil dito magsikuha kayo ng buong kagayakan ng Dios, upang kayo'y mangakatagal sa araw na masama, at kung magawa ang lahat, ay magsitibay. 14 Magsitibay nga kayo, na ang inyong mga baywang ay may bigkis na katotohanan, na may sakbat na baluti ng katuwiran, 15 At ang inyong mga paa ay may panyapak na paghahanda ng evangelio ng kapayapaan; 16 Bukod dito ay taglayin ninyo ang kalasag ng pananampalataya, na siyang ipapatay ninyo sa lahat ng nangagniningas na suligi ng masama. 17 At magsikuha rin naman kayo ng turbante ng kaligtasan, at ng tabak ng Espiritu, na siyang salita ng Dios: 18 Na magsipanalangin kayo sa Espiritu ng lahat ng panalangin at daing sa buong panahon, at mangagpuyat sa buong katiyagaan at daing na patungkol sa lahat ng mga banal, 19 At sa akin, upang ako'y pagkalooban ng pananalita sa pagbubuka ng aking bibig, upang ipakilalang may katapangan ang hiwaga ng evangelio, 20 Na dahil dito ako'y isang sugong natatanikalaan; upang sa ganito ako'y magsalita na may katapangan gaya ng nararapat na aking salitain. 21 Datapuwa't upang mangaalaman ninyo naman ang mga bagay na ukol sa akin, at ang kalagayan ko, si Tiquico na aking minamahal na kapatid at tapat na ministro sa Panginoon, ay siyang magpapakilala sa inyo ng lahat ng mga bagay: 22 Na siyang aking sinugo sa inyo sa bagay na ito, upang makilala ninyo ang aming kalagayan, at upang kaniyang aliwin ang inyong mga puso. 23 Kapayapaan nawa sa mga kapatid, at pagibig na may pananampalataya, mula sa Dios Ama at sa Panginoong Jesucristo. 24 Ang biyaya nawa'y sumalahat ng mga nagsisiibig sa ating Panginoong Jesucristo ng pagibig na walang pagkasira. Siya nawa.

Mga Filipos

1 Si Pablo at si Timoteo, na mga alipin ni Cristo Jesus, sa lahat ng mga banal kay Cristo Jesus na nangasa Filipos, pati ng mga obispo at ng mga diakono: **2** Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios na ating Ama at sa Panginoong Jesucristo. **3** Ako'y nagpapasalamat sa aking Dios, sa tuwing kayo'y aking naaalaala, **4** Na parating sa bawa't daing ko, ay masayang nananaing ako na patungkol sa inyong lahat, **5** Dahil sa inyong pakikisama sa pagpapalaganap ng evangelio, mula nang unang araw hanggang ngayon; **6** Na ako'y may lubos na pagkakatiwala sa bagay na ito, na ang nagsimula sa inyo ng mabuting gawa, ay lulubusin hanggang sa araw ni Jesucristo: **7** Gaya ng matuwid na aking isiping gayon tungkol sa inyong lahat, sapagka't kayo'y nasa aking puso, palibhasa'y, sa aking mga tanikala at pagsasanggalang at sa pagpapatunay naman sa evangelio, kayong lahat na kasama ko ay may bahagi sa biyaya. **8** Sapagka't saksi ko ang Dios, kung gaano ang pananabik ko sa inyong lahat sa mahinahong habag ni Cristo Jesus. **9** At ito'y idinadlangin ko, na ang inyong pagibig ay lalo't lalo pang sumagana nawa sa kaalaman at sa lahat ng pagkakilala; **10** Upang inyong kilalanin ang mga bagay na magagaling; upang kayo'y maging mga tapat at walang kapintasan hanggang sa kaarawan ni Cristo; **11** Na mangapuspos ng bunga ng kababalan, na ito'y sa pamamagitan ni Jesucristo, sa ikaluluwalhati at ikapupuri ng Dios. **12** Ngayon ibig ko na inyong maalaman, mga kapatid, na ang mga bagay na nangyari sa akin ay nangyari sa lalong ikasusulong ng evangelio; **13** Ano pa't ang aking mga tanikala kay Cristo ay nahayag sa lahat ng mga bantay ng pretorio, at sa mga iba't iba pa; **14** At ang karamihan sa mga kapatid sa Panginoon, na palibhasa'y may pagkakatiwala sa aking mga tanikala, ay lalong nagkaroon ng tapang upang salitaing walang takot ang salita ng Dios. **15** Tunay na ipinangangaral ng iba si Cristo sa kapanaghilian at sa pakikipagtalo; at ng mga iba naman sa mabuting kalooban: **16** Ang isa'y gumagawa nito sa pagibig, palibhasa'y nalalaman na ako'y nalalagay sa pagsasanggalang ng evangelio; **17** Datapuwa't itinatanyag ng iba si Cristo dahil sa pagkakampikampi, hindi sa pagtatapat, na ang iniisip ay dalhan ako ng kapighatian sa aking mga tanikala. **18** Ano nga? gayon man, sa lahat ng

paraan, maging sa pagdadahilan o sa katotohanan, ay itinatanyag si Cristo; at sa ganito'y nagagalak ako, oo, at ako'y magagalak. **19** Sapagka't nalalaman ko na ang kahihinatnan nito'y sa aking ikalligtas, sa pamamagitan ng inyong pananaing at kapuspusan ng Espiritu ni Cristo, **20** Ayon sa aking maninges na paghihintay at pagasa, na, sa anomang hindi ako mapapahiya, kundi sa buong katapangan, na gaya ng dati, gayon din naman ngayon, ay dadakilain si Cristo sa aking katawan, maging sa pamamagitan ng kabuhayan, o sa pamamagitan ng kamatayan. **21** Sapagka't sa ganang akin ang mabuhay ay si Cristo, at ang mamatay ay pakinabang. **22** Nguni't kung ang mabuhay sa laman ay siya kong palad, ito'y magiging mabungang pagpapagal, na aywan ko nga kung ano ang aking pipiliin. **23** Sapagka't ako'y nagigipit sa magkabilang, akong may nasang umalis at suma kay Cristo; sapagka't ito'y lalong mabuti: **24** Gayon ma'y ang manatili sa laman ay siyang lalong kinakailangan dahil sa inyo. **25** At sa pagkakatiwalang ito, ay aking nalalaman na ako'y mananatili, oo, at mananatili ako na kasama ninyong lahat, sa ikasusulong ninyo at ikagagalak sa pananampalataya; **26** Upang managana ang inyong pagmamapuri kay Cristo Jesus sa akin sa pamamagitan ng aking pagharap na muli sa inyo. **27** Ang inyo lamang pamumuhay ay maging karapatdapat sa evangelio ni Cristo: upang, maging ako ay dumating at kayo'y makita, o wala man sa harap ninyo, ay mabalitaan ko ang inyong kalagayan, na kayo'y matitibay sa isang espiritu, na kayo'y mangagkaisa ng kaluluwa na nangagsisikap sa pananampalataya sa evangelio; **28** At sa anoman ay huwag kayong mangatakor sa mga kaaway: na ito sa kanila ay malinaw na tanda ng kapahamakan, datapuwa't tanda ng inyong pagkaligtas, at ito'y mula sa Dios; **29** Sapagka't sa inyo'y ipinagkalooob alangalang kay Cristo, hindi lamang upang manampalataya sa kaniya, kundi upang magtiis din naman alangalang sa kaniya: **30** Yamang taglay ninyo ang pakikipagbuno na inyong nakita rin sa akin, at ngayo'y nababalitaan ninyong taglay ko.

2 Kaya nga kung mayroong anomang kasiglahan kay Cristo, kung mayroong anomang kaaliwan ng pagibig, kung mayroong anomang pakikisama ng Espiritu, kung mayroong anomang mahinahong awa at habag, **2** Ay lubusin ninyo ang aking katuwaan, upang kayo'y mangagkaisa ng pagiisip, mangagtaglay

ng isa ring pagibig, na mangakaisa ng akala, at katulad ko ang pagiisip na magmamasakit na totoo Isa lamang pagiisip; 3 Na huwag ninyong gawin ang sa inyong kalagayan. 21 Sapagka't pinagsisikapan anoman sa pamamagitan ng pagkakampikampi o sa nilang lahat ang sa kanilang sarili, hindi ang mga pamamagitan ng pagpapalalo, kundi sa kababaan ng bagay ni Jesucristo. 22 Nguni't nalalaman ninyo pagiisip, na ipalagay ng bawa't isa ang iba na lalong ang pagkasubok sa kaniya na gaya ng paglilingkod mabuti kay sa kaniyang sarili; 4 Huwag tingnan ng ng anak sa ama, ay gayon naglilingkod siyang bawa't isa sa inyo ang sa kaniyang sarili, kundi ang kasama ko sa ikalalaganap ng evangelio. 23 Siya nga bawa't isa naman ay sa iba't iba. 5 Mangakroon ang aking inaasahang suguin madali, pagkakita ko kayo sa inyo ng pagiisip, na ito'y na kay Cristo kung ano ang mangyayari sa akin: 24 Datapuwa't Jesus din naman: 6 Na siya, bagama't nasa anyong umaasa ako sa Panginoon, na diya'y makararating Dios, ay hindi niya inaring isang bagay na nararapat din naman akong madali. 25 Nguni't inakala kong panangnan ang pagkapantay niya sa Dios, 7 Kundi kailangang suguin sa inyo si Epafrido, na aking bagkus hinubad niya ito, at naganyong alipin, na kapatid at kamanggawa, at kapuwa kawal at inyong nakitulad sa mga tao: 8 At palibhasa'y nasumpungan sugo at katiwala sa aking kailangan. 26 Yamang sa anyong tao, siya'y nagpakababa sa kaniyang siya'y nananabik sa inyong lahat, at totoong siya'y sarili, na nagmasunurin hanggang sa kamatayan, namanglaw, sapagka't inyong nabalitaan na siya'y oo, sa kamatayan sa krus. 9 Kaya siya naman ay may-sakit: 27 Katotohanan ngang nagkasakit siya na pinakadakila ng Dios, at siya'y binigyan ng pangalang malapit na sa kamatayan: nguni't kinahabagan siya lalo sa lahat ng pangalan; 10 Upang sa pangalan ng Dios; at hindi lamang siya kundi pati ako, upang ni Jesus ay iluhod ang lahat ng tuhod, ng nangasa ako'y huwag magkaroon ng sapinsaping kalumbayan. langit, at ng nangasa ibabaw ng lupa, at ng nangasa 28 Siya nga'y sinugo kong may malaking pagpipilit, ilalim ng lupa, 11 At upang ipahayag ng lahat ng mga upang, pagkakitang muli ninyo sa kaniya, kayo'y dila na si Jesucristo ay Panginoon, sa ikaluluwalhati mangagalak, at ako'y mabawasan ng kalumbayan. ng Dios Ama. 12 Kaya nga, mga minamahal ko, 29 Tanggapin nga ninyo siya sa Panginoon ng buong kung paano ang inyong laging pagsunod, na hindi galak; at ang gayon ay papurihan ninyo: 30 Sapagka't lamang sa harapan ko, kundi bagkus pa ngayong dahil sa pagpapagal kay Cristo ay nalapit siya sa ako'y wala, ay lubusin ninyo ang gawain ng inyong kamatayan, na isinasapanganib ang kaniyang buhay sariling pagkaligtas na may takot at panginginig; upang punan ang kakulangan sa inyong paglilingkod 13 Sapagka't Dios ang gumagawa sa inyo maging sa akin.

sa pagنانasa at sa paggawa, ayon sa kaniyang mabuting kalooban. 14 Gawin ninyo ang lahat ng mga bagay na walang mga bulungbulong at pagtatalo: 15 Upang kayo'y maging walang sala at walang malay, mga anak ng Dios na walang dungis sa gitna ng isang lahing liko at masama, na sa gitna nila'y lumiliwanag kayong tulad sa mga ilaw sa sanglibutan, 16 Na nagpapahayag ng salita ng kabuhayan; upang may ipagkapuri ako sa kaarawan ni Cristo, na hindi ako tumakbo nang walang kabuluhan ni nagpagal man nang walang kabuluhan. 17 Oo, kahit ako'y maging hain sa paghahandog at paglilingkod ng inyong pananampalataya, ako'y nakikipagkatuwa, at nakikigalak sa inyong lahat: 18 At sa ganyan ding paraan kayo'y nakikipagkatuwa naman, at nakikigalak sa akin. 19 Datapuwa't inaasahan ko sa Panginoong Jesus na suguin madali sa inyo si Timoteo, upang ako naman ay mapanatag, pagkaalam ko ng inyong kalagayan. 20 Sapagka't walang taong

3 Sa katapustapan, mga kapatid ko, mangagalak kayo sa Panginoon. Ang pagsulat ko nga sa inyo ng mga gayon ding bagay, sa akin ay tunay na hindi nakangangalay, nguni't sa inyo'y katiwasayan. 2 Magsipagingat kayo sa mga aso, magsipagingat kayo sa masasamang manggawa, magsipagingat kayo sa mga sa pagtutuli: 3 Sapagka't tayo ang pagtutuli, na nagsisisamba sa Espiritu ng Dios, at nangagmamapuri kay Cristo Jesus, at walang anomang pagkakatiwala sa laman: 4 Bagama't ako'y makapagkakatiwala sa laman: na kung ang iba ay nagaakala na may pagkakatiwala sa laman, ay lalo na ako: 5 Na tinuli ng ikawalong araw, mula sa lahi ng Israel, mula sa angkan ni Benjamin, Hebreo sa mga Hebreo; tungkol sa kautusan, ay Fariseo; 6 Tungkol sa pagsisikap, ay manguisig sa iglesia; tungkol sa kabanalan na nasa kautusan, ay walang kapintasan. 7 Gayon man ang mga bagay na sa akin ay pakinabang, ay inari kong kalugihan, alangalang

kay Cristo. 8 Oo nga, at lahat ng mga bagay ay magsitibay nga kayo sa Panginoon, mga minamahal inaari kong kalugihan dahil sa dakilang kagalingan ko. 2 Ipinamamanhik ko kay Euodias, at ng pagkakilala kay Cristo Jesus na Panginoon ko: ipinamamanhik ko kay Sintique, na mangagkaisa na alangalang sa kaniya'y tiniis ko ang kalugihan ng pagiisip sa Panginoon. 3 Oo, ipinamamanhik ko ng lahat ng mga bagay, at inari kong sukal lamang, rin naman sa iyo, tapat na kasama sa pagtulong, upang tamuhin ko si Cristo, 9 At ako'y masumpungan na iyong tulungan ang mga babaing ito, sapka't sa kaniya, na walang katuwirang aking sarili, sa sila'y nangagpagal na kasama ko sa evangelio, at makatuwid baga'y sa kautusan, kundi ang katuwirang kasama rin naman ni Clemente, at ng ibang aking sa pamamagitan ng pananampalataya kay Cristo, ang mga kamanggagawa, na ang kanilang pangalan ay katuwiran ngang buhat sa Dios sa pamamagitan ng nangasa aklat ng buhay. 4 Mangagalak kayong lagi pananampalataya: 10 Upang makilala ko siya, at ang sa Panginoon: muli kong sasabihin, Mangagalak kapangyarian ng kaniyang pagkabuhay na maguli, kayo. 5 Makilala nawa ang inyong kahinhinan ng at ang pakikisama ng kaniyang mga kahirapan, na lahat ng mga tao. Ang Panginoon ay malapit na. ako'y natutulad sa kaniyang pagkamatay; 11 Kung 6 Huwag kayong mangabalisa sa anomang bagay; aking tamuhin sa anomang paraan ang pagkabuhay kundi sa lahat ng mga bagay sa pamamagitan ng na maguli sa mga patay. 12 Hindi sa ako'y nagtamo panalangin at daing na may pagpapasalamat ay na, o ako'y nalubos na: kundi nagsapatuloy ako, ipakilala ninyo ang inyong mga kahilingan sa Dios. 7 At baka sakaling maabot ko yaong ikinaaabot naman ang kapayapaan ng Dios, na di masayod ng pagiisip, sa akin ni Cristo Jesus. 13 Mga kapatid, hindi ko ay magiingat ng inyong mga puso at ng inyong pa inaaring inabot: datapuwa't isang bagay ang mga pagiisip kay Cristo Jesus. 8 Katapustapusán, ginagawa ko, na nililimot ang mga bagay na nasa mga kapatid, anomang bagay na katotohanan, likuran, at tinutongo ang mga bagay na hinaharap, 14 anomang bagay na kagalanggalang, anomang bagay Nagtutumulin ako sa hangganan sa ganting-pala ng na matuwid, anomang bagay na malinis, anomang dakilang pagtawag ng Dios na kay Cristo Jesus. 15 bagay na kaibigibig, anomang bagay na mabuting Kaya nga, kung ilan tayong mga sakdal, ay magisip ulat; kung may anomang kagalingan, at kung may ng gayon: at kung sa anomá'y hanggakakaiba kayo anomang kapurihan, ay isipin ninyo ang mga bagay niiniisip ay ipahahayag naman ito sa inyo ng Dios: na ito. 9 Ang mga bagay na inyong natutuhan at 16 Lamang, ay magsilakad tayo ayon sa gayon ding tinanggap at narinig at nakita sa akin, ang mga ayos na ating inabot na. 17 Mga kapatid, kayo'y bagay na ito ang gawin ninyo: at ang Dios ng mangagkaisang tumulad sa akin, at tandaan ninyo ang kapayapaan ay sasa inyo. 10 Datapuwa't ako'y totoong mga nagsisilakad ng gayon, ayon sa halimbawang nagagalak sa Panginoon, na ngayon sa kahulihulihan nakikita ninyo sa akin. 18 Sapka't marami ang mga ay inyong binuhay ang inyong pagmamalasakit sa nagsisilakad, na siyang madalas na aking sinabi sa akin; na dito'y katotohanang nangagkaroon kayo inyo, at ngayo'y sinasabi ko sa inyo na may pagiyak, ng malasakit, ngunit kayo'y nagkulang ng mabuting na sila ang mga kaaway ng krus ni Cristo: 19 Na pagkakataon. 11 Hindi sa sinasabi ko ang tungkol sa ang kanilang kahihinatnan ay ang kapahamakan, kailangan: sapka't aking natutuhan ang masiyahan na ang kanilang dios ay ang tiyan, at ang kanilang sa anomang kalagayang aking kinarooronan. 12 Kapurihan ay nasa kanilang kahihiyán, na nagiisip Marunong akong magpakababa, at marunong naman ng mga bagay na ukol sa lupa. 20 Sapka't ang akong magpakasagana: sa bawa't bagay at sa lahat ating pagkamamayan ay nasa langit; mula doon ng bagay ay natutuhan ko ang lihim maging sa ay hinihintay naman natin ang Tagapagligtas, ang kabusagan, at maging sa kagutuman, at maging sa Panginoong Jesucristo: 21 Na siyang magbabago kasaganaan at maging sa kasalatan. 13 Lahat ng mga ng katawan ng ating pagkamababa, upang maging bagay ay aking magagawa doon sa nagpapalakas sa katulad ng katawan ng kaniyang kaluwalhatian, ayon akin. 14 Gayon man ay mabuti ang inyong ginawa sa paggawa na maipagpapasuko niya sa lahat ng na kayo'y nakiramay sa aking kapighatian. 15 At mga bagay sa kaniya.

4 Kaya nga, mga kapatid kong minamahal at pinananabikan, aking katuwaan at putong,

nang pasimulan ang evangelio, nang ako'y umalis sa Macedonia, alin mang iglesia ay walang nakipagkaisa

sa akin sa pagkakaloob at pagtanggap kundi kayo lamang; **16** Sapagka't sa Tesalonica ay nagpadala kayong minsan at muli para sa aking kailangan. **17** Hindi sa ako'y naghahanap ng kaloob; kundi hinahanap ko ang bunga na dumadami sa ganang inyo. **18** Datapuwa't mayroon ako ng lahat ng bagay, at sumasagana: ako'y busog, palibhasa'y tumanggap kay Epafradito ng mga bagay na galing sa inyo, na isang samyo ng masarap na amoy, isang handog na kaayaaya, na lubhang nakalulugod sa Dios. **19** At pupunan ng aking Dios ang bawa't kailangan ninyo ayon sa kaniyang mga kayamanan sa kaluwalhatian kay Cristo Jesus. **20** Ngayon nawa'y suma ating Dios at Ama ang kaluwalhatian magpakailan man. Siya nawa. (aiōn g165) **21** Batiin ninyo ang bawa't banal kay Cristo Jesus. Binabati kayo ng mga kapatid na kasama ko. **22** Binabati kayo ng lahat ng mga banal, lalong lalo na ng mga kasangbahay ni Cesar. **23** Ang biyaya ng Panginoong Jesucristo ay sumainyo nawang espiritu.

Mga Colosas

1 Si Pablo, na apostol ni Jesucristo sa pamamagitan ng kalooban ng Dios, at ang kapatid nating si Timoteo, **2** Sa mga banal at tapat na mga kapatid kay Cristo, na nangasa sa Colosas: Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios na ating Ama. **3** Nagpapasalamat kami sa Dios, na Ama ng ating Panginoong Jesucristo, na kayo'y laging idinadalangin, **4** Nang nabalitaan namin ng inyong pananampalataya kay Cristo Jesus, at ang pagibig ninyo sa lahat ng mga banal, **5** Dahil sa pagasa na natataan para sa inyo sa langit, na nang una ay inyong narinig sa salita ng katotohanan ng evangelio, **6** Na ito'y dumating sa inyo; gayon din naman kung paano sa buong sanglibutan na namumunga at lumalaganap, gaya rin naman sa inyo, mula nang araw na inyong marinig at maalamang ang biyaya ng Dios sa katotohanan; **7** Ayon sa inyong natutuhan kay Epafras na aming minamahal na kasamang lingkod, na isang tapat na ministro ni Cristo, sa ganang atin; **8** Na siya rin namang sa amin ay nagbalita ng inyong pagibig sa Espiritu. **9** Dahil dito'y kami naman, mula nang araw na aming marinig ito, ay hindi kami nagsisitigil ng pananalangin at ng paghingi na patungkol sa inyo, upang kayo'y puspusin ng kaalaman ng kaniyang kalooban, sa buong karunungan at pagkaunawa ayon sa espíritu, **10** Upang kayo'y magsilakad ng nararapat sa Panginoon, sa buong ikalulugod niya, at magsipamunga sa bawa't gawang mabuti, at magsilago sa kaalaman ng Dios; **11** Na kayo'y palakasin ng buong kapangyarihan, ayon sa kalakasan ng kaniyang kaluwalhatian, sa buong pagtitíis at pagpapahinuhod na may galak; **12** Na nagpapasalamat sa Ama, na nagpaging dapat sa atin upang makabahagi sa mana ng mga banal sa kaliwanagan; **13** Na siyang naglitas sa atin sa kapangyarihan ng kadiliman, at naglipat sa atin sa kaharian ng Anak ng kaniyang pagibig; **14** Na siyang kinaroroonan ng ating katubusan, na siyang kapatawaran ng ating mga kasalanan: **15** Na siya ang larawan ng Dios na di nakikita, ang panganay ng lahat ng mga nilalang; **16** Sapagka't sa kaniya nilalang ang lahat na mga bagay, sa sangkalangitan at sa sangkalupaan, na mga bagay na nakikita at ang mga bagay na di nakikita, maging mga luklukan o mga pagsakop o mga pamunuan o mga kapangyarihan; lahat ng mga bagay ay nilalang sa pamamagitan niya

at ukol sa kaniya; **17** At siya'y una sa lahat ng mga bagay, at ang lahat ng mga bagay ay nangabubhay dahil sa kaniya. **18** At siya ang ulo ng katawan, sa makatuwid bagay ng iglesia; na siya ang pasimula, ang panganay sa mga patay; upang sa lahat ng mga bagay, ay magkaroon siya ng kadakilaan. **19** Sapagka't minagaling ng Ama na ang buong kapuspusan ay manahanan sa kaniya; **20** At sa pamamagitan niya ay pakipagkasunduin sa kaniya ang lahat ng mga bagay, na pinapayapa niya sa pamamagitan ng dugo ng kaniyang krus; sa pamamagitan niya, sinasabi ko, maging mga bagay sa kalupaan, o mga bagay sa sangkalangitan. **21** At kayo, nang nakaraang panahon ay nangahihiwalay at mga kaaway sa inyong pagiisip sa inyong mga gawang masasama. **22** Gayon may pinakipagkasundo niya ngayon sa katawan ng kaniyang laman, sa pamamagitan ng kamatayan, upang kayo'y iharap na mga banal at walang dungis at walang kapintasan sa harapan niya: **23** Kung tunay na kayo'y mamamalagi sa pananampalataya, na nababaon at matitbay, at di makilos sa pagasa sa evangelio na inyong narinig, na ipinangaral sa lahat ng mga nilalang sa silóng ng langit; na dito akong si Pablo ay ginawang ministro. **24** Ngayo'y nagagalak ako sa aking mga hirap dahil sa inyo, at aking pinupunan sa akin ang kakulangan ng mga hirap ni Cristo sa aking laman dahil sa kaniyang katawan, na siyang iglesia; **25** Na ako'y ginawang ministro nito, ayon sa pamamahala na mula sa Dios na ibinigay sa akin para sa inyo upang maipahayag ang salita ng Dios, **26** Maging ang hiwaga na inilihim sa lahat ng panahon at lahi: datapuwá't ngayo'y ipinahayag sa kaniyang mga banal, (aión g165) **27** Na sa kanila'y minagaling ng Dios na ipakilala kung ano ang mga kayamanan ng kaluwalhatian ng hiwagang ito sa gitna ng mga Gentil, na ito'y si Cristo na nasa inyo, na pagasa ninyo sa kaluwalhatian: **28** Na siya naming inihahayag, na pinaaalalahanan ang bawa't tao at tinuturuan ang bawa't tao, sa buong karunungan, upang maiharap naming sakdal kay Cristo ang bawa't tao; **29** Na dahil dito'y nagpapagal din naman ako, na nagpipilit ayon sa kaniyang paggawa, na siyang sa akin ay gumagawa na may kapangyarihan.

2 Sapagka't ibig ko na inyong maalamang kung gaano kalaki ang aking pagpipilit dahil sa inyo, at sa nangasa Laodicea, at sa lahat na hindi nakakita ng mukha ko sa laman; **2** Upang mangaaliw ang kanilang mga puso, sa kanilang pagkakalakip sa

pagibig, at sa lahat ng mga kayamanan ng lubos na katiwasayan ng pagkaunawa, upang makilala nila kabuluhan sa pamamagitan ng kaniyang akalang ang hiwaga ng Dios, sa makatuwid baga'y si Cristo, **3** ukol sa laman, **19** At hindi nangangapit sa Ulo, na Na siyang kinatataquan ng lahat ng mga kayamanan sa kaniya'y ang buong katawan, na inaalayahan at ng karunungan at ng kaalaman. **4** Ito'y sinasabi ko, nakalakip sa pamamagitan ng mga kasukasuan at upang huwag kayong madaya ng sinoman sa mga pananalitang kaakitakit. **5** Sapagka't bagaman sa laman ako'y wala sa harap, gayon ma'y nasa inyo ako sa espiritu, na nagagalak at nakikita ko ang inyong ayos, at ang katibayan ng inyong pananampalataya kay Cristo. **6** Kung paano nga na inyong tinanggap si Cristo Jesus na Panginoon, ay magsilakad kayong gayon sa kaniya, **7** Na nangauugat at nangatatayo sa kaniya, at matibay sa inyong pananampalataya, gaya ng pagkaturo sa inyo, na sumasagana sa pagpapasalamat. **8** Kayo'y magsisipagingat, baka sa inyo'y may bumihag sa pamamagitan ng kaniyang pilosopia at walang kabuluhang pagdaraya, ayon sa sali't saling sabi ng mga tao, ayon sa mga pasimulang aral ng sanglibutan, at di ayon kay Cristo: **9** Sapagka't sa kaniya'y nanahanan ang buong kapuspusan ng pagka Dios sa kahayagan ayon sa laman, **10** At sa kaniya kayo'y napuspus na siyang pangulo ng lahat na pamunuan at kapangyarihan: **11** Na sa kaniya ay tinuli rin naman kayo ng pagtutuling hindi gawa ng mga kamay, sa pagkabuhad ng katawang laman, sa pagtutuli ni Cristo; **12** Na nangalibing na kalakip niya sa bautismo, na kayo nama'y muling binuhay na kalakip niya, sa pamamagitan ng pananampalataya sa pagawa ng Dios, na muling bumangon sa kaniya sa mga patay. **13** At nang kayo'y mga patay dahil sa inyong mga kasalanan, at sa di pagtutuli ng inyong laman ay kaniyang binuhay kayo na kalakip niya, na ipinatawid sa atin ang ating lahat na mga kasalanan: **14** Na pinawi ang usapang nasusulat sa mga palatuntunan laban sa atin, na hindi naayon sa atin: at ito'y kaniyang inalis, na ipinako sa krus; **15** Pagkasamsam sa mga pamunuan at sa mga kapangyarihan sila'y mga inilagay niya sa hayag na kahihiyan, na nagtagtagumpay siya sa kanila sa bagay na ito. **16** Sinoman nga ay huwag humatol sa inyo tungkol sa pagkain, o sa paginom, o tungkol sa kapistahan, o bagong buwan o araw ng sabbath: **17** Na isang anino ng mga bagay na magsisidating: nguni't ang katawan ay kay Cristo. **18** Sinoman ay huwag manakawan ng ganting-pala sa inyo sa pamamagitan ng kusang pagpapakababa at pagsamba sa mga anghel, na nananatili sa mga bagay na kaniyang nakita, na nagpapalalo ng walang litid, ay lumalago ng paglagong mula sa Dios. **20** Kung kayo'y nangamatay na kalakip ni Cristo mula sa mga pasimulang aral ng sanglibutan, bakit, na waring kayo'y nangabubuhay pa sa sanglibutan, kayo'y nangapasasakop sa mga palatuntunan, **21** Gaya ng: Huwag dumampot, ni huwag lumasap, ni huwag humipo; **22** (Ang lahat ng mga bagay na ito ay mangasisira sa paggamit), ayon sa mga utos at mga aral ng mga tao? **23** Ang mga bagay na iya'y katotohanang mayroong anyo ng karunungan sa pagpambahagi kusa, at sa pagpapakababa, at sa pagpapakahirap sa katawan; nguni't walang anomang kabuluhan laban sa ikalalayaw ng laman.

3 Kung kayo nga'y muling binuhay na kalakip ni Cristo, ay hanapin ninyo ang mga bagay na nangasa itaas, na kinaroroonan ni Cristo, na nakaupo sa kanan ng Dios. **2** Ilagak ninyo ang inyong pagiiisip sa mga bagay na nangasa itaas, huwag sa mga bagay na nangasa ibabaw ng lupa. **3** Sapagka't kayo'y nangamatay na, at ang inyong buhay ay natatagong kasama ni Cristo sa Dios. **4** Pagka si Cristo na ating buhay ay mahayag, ay mahahayag nga rin kayo na kasama niya sa kaluwalhatian. **5** Patayin nga ninyo ang inyong mga sangkap ng katawang nangasa ibabaw ng lupa, pakikiapid, karumihan, masamang pita, masasamang nasa, at kasakiman, na iya'y pagsamba sa mga diosdiosan; **6** Na dahil sa mga bagay na iyan ay dumarating ang kagalitan ng Dios sa mga anak ng pagsuway: **7** Na inyo ring nilakaran nang una, nang kayo'y nangabubuhay pa sa mga bagay na ito; **8** Datapuwa't ngayon ay inyo namang layuan ang lahat ng mga ito: galit, kapootan, paghihinala, panunungayaw, mga salitang kahalay-halay na mula sa inyong bibig: **9** Huwag kayong mangabubulaan sa isa't isa; yamang hinubad na ninyo ang datihang pagkatao pati ng kaniyang mga gawa, **10** At kayo'y nangagbihis ng bagong pagkatao, na nagbabago sa kaalaman ayon sa larawan niyaong lumalang sa kaniya: **11** Doo'y hindi maaaring magkaroon ng Griego at ng Judio, ng pagtutuli at ng di pagtutuli, ng barbaro, ng Scita, ng alipin, ng laya; kundi si Cristo ang lahat, at sa lahat. **12** Mangagbihis nga kayo gaya ng mga hinirang ng Dios, na mga banal at minamahal,

ng isang pusong mahabagin, ng kagandahangloob, aming salitain ang hiwaga ni Cristo, na dahil din ng kababaan, ng kaamuan, ng pagpapahinuhod: 13 dito'y may mga tanikala ako; 4 Upang ito'y aking Mangagtisaan kayo sa isa't isa, at mangagpatawaran maihayag, gaya ng aking nararapat na salitain. 5 kayo sa isa't isa, kung ang sinoman ay may sumborg Magsilakad kayo na may karunungan sa nangasa laban sa kanino man; na kung paanong pinatawad labas, na inyong samantalahan ang panahon. 6 Ang kayo ng Panginoon, ay gayon din naman ang inyong inyong pananalita nowa'y laging may biyaya, na gawin: 14 At sa ibabaw ng lahat ng mga bagay magkalasang asin, upang inyong maalaman kung na ito ay mangagbibis kayo ng pagibig na siyang ano ang nararapat ninyong isagot sa bawa't isa. 7 tali ng kasakdalan. 15 At maghari sa inyong puso Ang lahat na mga bagay ukol sa akin ay ipatatalastas ang kapayapaan ni Cristo, na diya'y tinawag din sa inyo ni Tiquico, na minamahal na kapatid at tapat naman kayo sa isang katawan; at kayo'y maging na ministro, at kasamang lingkod sa Panginoon: 8 Na mapagpasalamat. 16 Manahanan nawang sagana sa siyang aking sinugo sa inyo sa bagay na ito, upang inyo ang salita ni Cristo; ayon sa buong karunungan, maalaman ninyo ang aming kalagayan, at upang kayo'y mangagturuuan at mangagpaalalahanan sa kaniyang aliwin ang inyong mga puso; 9 Na kasama isa't isa sa pamamagitan ng mga salmo at ng mga ni Onesimo, tapat at minamahal na kapatid, na siya'y himno at mga awit na ukol sa espiritu, na magsiawit isa sa inyo. Sila ang magpapatalastas sa inyo ng kayong may biyaya sa inyong puso sa Dios. 17 At lahat ng mga bagay na nangyayari dini. 10 Binabati anomang inyong ginagawa, sa salita, o sa gawa, gawin kayo ni Aristarco na kasama ko sa bilangguan, at ni ninyong lahat sa pangalan ng Panginoong Jesus, na Marcos na pinsan ni Bernabe (tungkol sa kaniya'y nagpapasalamat kayo sa Dios sa pamamagitan niya. tinanggap na ninyo ang mga utos: kung paririyen 18 Mga babae, pasakop kayo sa inyo-inyong asawa, siya sa inyo, ay inyong tanggapin), 11 At si Jesus na gaya ng nararapat sa Panginoon. 19 Mga lalake, tinatawag na Justo, na pawang sa pagtutuli: ang mga ibigin ninyo ang inyo-inyong asawa, at huwag kayong ito lamang ang aking kamanggagawa sa kaharian maging mapait sa kanila. 20 Mga anak, magsitalima ng Dios, mga taong naging kaaliwan ko. 12 Binabati kayo sa inyong magulang sa lahat ng mga bagay, kayo ni Epafras, na isa sa inyo, na lingkod ni Cristo sapagka't ito'y totoong nakalulugod sa Panginoon. Jesus, na siyang laging nagsisikap dahil sa inyo sa 21 Mga ama, huwag ninyong ipamungkahi sa galit kaniyang pananalangin, upang kayo'y magsitatac na ang inyong mga anak, upang huwag manghina ang mga sakdal at lubos na tiwasay sa lahat na kalooban loob nila. 22 Mga alipin, magsitalima kayo sa lahat ng Dios. 13 Sapagka't siya'y binibigyan kong patotoo ng mga bagay sa mga yaong ayon sa laman ay na siya'y totoong nagpapagal sa inyo, at sa nangasa inyong mga panginoon: hindi ang paglilingkod sa Laodicea, at sa nangasa Hierapolis. 14 Binabati paningin, na gaya ng pagbibigay lugod sa mga tao, kayo ni Lucas, ang minamahal na manggagamot, kundi sa katapatan ng puso, na mangatakot sa at ni Demas. 15 Batiin ninyo ang mga kapatid na Panginoon: 23 Anomang inyong ginagawa, ay inyong nangasa Laodicea, at si Nimfas, at ang iglesiang gawin ng buong puso, na gaya ng sa Panginoon, nasa kanilang bahay. 16 At pagkabasa ng sulat na ito at hindi sa mga tao; 24 Yamang inyong nalalaman sa inyo, ay ipabasa naman ninyo sa iglesia ng mga na sa Panginoon ay tatanggap ninyo ang ganting taga Laodicea; at basahin naman ninyo ang sulat na mana; sapagka't naglilingkod kayo sa Panginoong mula sa Laodicea. 17 At sabihin ninyo kay Arquipo, Jesucristo. 25 Sapagka't ang gumagawa ng masama Ingatan mong tuparin ang ministerio na tinanggap mo ay tatanggap ng ayon sa masama na kaniyang sa Panginoon. 18 Ang bating sinulat ng aking sariling ginawa; at walang itinatanging mga tao.

kamay, akong si Pablo. Alalahanin ninyo ang aking mga tanikala. Ang biyaya'y sumasainyo nawa.

4 Mga panginoon, gawin ninyo sa inyong mga alipin ang matuwid, at katampatan; yamang nalalaman ninyo na kayo naman ay mayroong ding isang Panginoon sa langit. 2 Manatili kayong palagi sa pananalangin, na kayo'y mangagpuyat na may pagpapasalamat; 3 Na tuloy idalangin din ninyo kami, na buksan sa amin ng Dios ang pinto sa salita, upang

1 Mga Tesalonica

1 Si Pablo, at si Silvano, at si Timoteo, sa iglesia ng mga taga Tesalonica sa Dios Ama at sa Panginoong Jesucristo: Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaan. **2** Nangagpapasalamat kaming lagi sa Dios dahil sa inyong lahat, na aming binabanggit kayo sa aming mga panalangin; **3** Na aming inaalaalang walang patid sa harapan ng ating Dios at Ama, ang inyong gawa sa pananampalataya at pagpapagal sa pagibig at pagtitis sa pagasa sa ating Panginoong Jesucristo; **4** Yamang aming nalalaman, mga kapatid na minamahal ng Dios, ang pagkahirang sa inyo, **5** Kung paanong ang aming evangelio ay hindi dumating sa inyo sa salita lamang, kundi sa kapangyarihan din naman, at sa Espiritu Santo, at sa lubos na katiwasayan; na gaya ng inyong nalalaman kung anong pagkatao namin ang aming ipinakita sa inyo dahil sa inyo. **6** At kayo'y nagsitulad sa amin, at sa Panginoon, nang inyong tanggapin ang salita sa malaking kapighatian, na may katuwaan sa Espiritu Santo; **7** Ano pa't kayo'y naging uliran ng lahat ng nangananampalatayang nangasa Macedonia at nangasa Acaya. **8** Sapagka't mula sa inyo'y nabansag ang salita ng Panginoon, hindi lamang sa Macedonia at Acaya, kundi sa lahat ng mga dako ay natanyag ang inyong pananampalataya sa Dios; ano pa't kami ay wala nang kailangang magsabi pa ng anoman. **9** Sapagka't sila rin ang nangagbalita tungkol sa amin kung paanong nangakapasok kami sa inyo; at kung paanong nangagbalik kayo sa Dios mula sa mga diosdiosan, upang mangaglingkod sa Dios na buhay at tunay, **10** At upang hintayin ang kaniyang Anak na mula sa langit, na kaniyang ibinangon sa mga patay, si Jesus nga na naglitas sa atin mula sa galit na darating.

2 Kaya nga nalalaman ninyo rin, mga kapatid, na ang aming pagkapasok sa inyo, ay hindi nawalan ng kabuluhan: **2** Kundi palibhasa'y nagsipagbata kami nang una at inalipusta, gaya ng inyong nalalaman, sa Filipos, ay nangagkaroon kami ng kalakasan ng loob dahil sa ating Dios upang salitain sa inyo ang evangelio ng Dios sa gitna ng maraming kaligaligan. **3** Sapagka't ang aming iniaaral ay hindi sa kamalian, ni sa karumihan, ni sa pagdaraya. **4** Kundi kung paanong kami'y minarapat ng Dios upang pagkatiwalaan

sa Dios na sumusubok ng aming mga puso. **5** Sapagka't hindi kami nasusumpungang nagsisigamit kailan man ng mga salitang paimbabaw, gaya ng nalalaman ninyo, ni ng balabal man ng kasakiman, saksi ang Dios; **6** Ni nagsihanap man sa mga tao ng kapurihan, ni sa inyo man, ni sa mga iba man, nang maaaring magsigamit kami ng kapamahalaan gaya ng mga apostol ni Cristo. **7** Kundi kami ay nangagpapakalumanay sa gitna ninyo, na gaya ng isang sisiwa pagka inaamoamo ang kaniyang sariling mga anak: **8** Gayon din kami, palibhasa'y may magiliw na pagibig sa inyo, ay kinalugdan naming kayo'y bahaginan, hindi lamang ng evangelio ng Dios, kundi naman ng aming sariling mga kaluluwa, sapagka't kayo'y naging lalong mahal sa amin. **9** Sapagka't inaalaala ninyo, mga kapatid, ang aming pagpapagal at pagdaramdam: amin ngang ipinangaral ang evangelio ng Dios na kami ay gumagawa gabit' araw, upang huwag kaming maging isang pasanin sa kanino man sa inyo. **10** Kayo'y mga saksi, at ang Dios man, kung gaanong pagkabanal at pagkamatuwid at pagkawalang kapintasan ang inugali namin sa inyong nagsisisampalataya: **11** Gaya ng inyong nalalaman kung ano ang inugali namin sa bawa't isa sa inyo, na gaya ng isang ama sa kaniyang sariling mga anak, na kayo'y inaaranan, at pinalalakas ang loob ninyo, at nagpapatotoo, **12** Upang kayo'y magsilakad ng nararapat sa Dios, na siyang tumawag sa inyo sa kaniyang sariling kaharian at kaluwalhatian. **13** At dahil naman dito kami ay nangagpapasalamat na walang patid sa Dios, na nang inyong tanggapin sa amin ang salita na ipinangaral, sa makatuwid bag'a'y ang salita ng Dios, ay inyong tinanggap na hindi gaya ng salita ng mga tao, kundi, ayon sa katotohanan, na salita ng Dios, na gumagawa naman sa inyo na nagsisisampalataya. **14** Sapagka't kayo, mga kapatid, ay nagsitulad sa mga iglesia ng Dios na nasa Judea kay Cristo Jesus: sapagka't nagsipagbata naman kayo sa inyong sariling mga kababayan, gaya naman nila sa mga Judio; **15** Na nagsipatay sa Panginoong Jesus, at gayon din sa mga propeta, at kami ay kanilang pinalayas, at di nangagbibigay lugod sa Dios, at laban sa lahat ng mga tao; **16** Na pinagbabawalan kaming makipagusap sa mga Gentil upang mangaligtas ang mga ito; upang kanilang paramihing lagi ang kanilang mga kasalanan: nguni't dumating sa kanila ang kagalitan, hanggang sa katapusan. **17** Nguni't kami ng evangelio, ay gayon namin sinasalita; hindi kami, mga kapatid, na nangahiwalay sa inyong gaya ng nangagbibigay lugod sa mga tao, kundi

sangdaling panahon, sa katawan hindi sa puso, ay na walang maipipintas sa kabanalan sa harapan ng nangagsikap na lubha, upang makita ang inyong ating Dios at Ama, sa pagparito ng ating Panginoong mukha na may dakilang pagnanais: **18** Sapagka't Jesus na kasama ang kaniyang lahat na mga banal. nangagnasa kaming pumariyan sa inyo, akong si Pablo, na minsan at muli; at hinadlangan kami ni Satan. **19** Sapagka't ano ang aming pagasa, o katuwaan, o putong, na ipinagmamapuri? Hindi baga kayo rin sa harapan ng ating Panginoong Jesucristo sa kaniyang pagparito? **20** Sapagka't kayo ang aming kaluwalhatian at aming katuwaan.

3 Kaya't nang hindi na kami mangakatiis, ay minagaling naming maiwang nangagiisa sa Atenas; **2** At aming sinugo si Timoteo, na aming kapatid at ministro ng Dios sa evangelio ni Cristo, upang kayo'y kaniyang patibayin at aliwin, tungkol sa inyong pananampalataya; **3** Upang ang sinoma'y huwag mabagabag sa pamamagitan ng mga kapighatiang ito; sapagka't kayo rin ang nangakaalam na itinalaga kami sa bagay na ito. **4** Sapagka't sa katotohanan, nang kami ay kasama ninyo ay aming sinabi nang una sa inyo na kami ay mangabbabata ng kapighatian; gaya nga na nangyari, at nalalaman ninyo. **5** Dahil dito naman, nang hindi ko na matiis pa, ako'y nagsugo upang matalastas ko ang inyong pananampalataya, baka sa anomang paraan kayo'y nangatukso ng manunuko, at ang aming pagpapagal ay mawalan ng kabuluhan. **6** Datapuwa't nang si Timoteo ay dumating sa amin ngayon na buhat sa inyo, at nagdala sa amin ng mabubuting balita tungkol sa inyong pananampalataya at pagibig, at laging kami'y inaalalang mabuti ninyo, na niinanasan makita kami na gaya naman namin sa inyo; **7** Dahil dito'y nangaaliw kami, mga kapatid, tungkol sa inyo sa pamamagitan ng inyong pananampalataya sa lahat naming kagipitan at kapighatian; **8** Sapagka't ngayon ay nangabubuhay kami, kung kayo'y nangamamalaging matibay sa Panginoon. **9** Sapagka't ano ngang pagpapasalamat ang aming muling mabibigay sa Dios dahil sa inyo, dahil sa buong kagalakan na aming ikinagalak dahil sa inyo sa harapan ng aming Dios; **10** Gabi't araw ay idinadalangin naming buong ningas na aming makita ang inyong mukha, at aming malubos ang inyong pananampalataya. **11** Ngayo'y patnugutan nawa ng atin ding Dios at Ama, at ng ating Panginoong Jesus, ang aming paglalakbay sa inyo: **12** At kayo'y palaguin at pasaganain ng Panginoon sa pagibig sa isa't isa, at sa lahat ng mga tao, na gaya naman ng amin sa inyo; **13** Upang patibayin niya ang inyong mga puso,

na walang maipipintas sa kabanalan sa harapan ng nangagsikap na lubha, upang makita ang inyong ating Dios at Ama, sa pagparito ng ating Panginoong mukha na may dakilang pagnanais: **18** Sapagka't Jesus na kasama ang kaniyang lahat na mga banal. **4** Katapustapanus ng, mga kapatid, kayo'y aming pinamamanhikan at inaaralan sa Panginoong Jesus, na, ayon sa tinanggap ninyo sa amin, na kung paanong kayo'y dapat magsilakad at mangagbigay lugod sa Dios, na gaya ng inyong paglakad, upang kayo'y magsipanagana ng higit at higit. **2** Sapagka't talastas ninyo kung anong mga tagubilin ang ibinigay namin sa inyo sa pamamagitan ng Panginoong Jesus. **3** Sapagka't ito ang kalooban ng Dios, sa makatuwid baga'y ang inyong pagpapakabanal, na kayo'y magsiilag sa pakikiapid; **4** Na ang bawa't isa sa inyo'y makaalam na maging mapagpigel sa kaniyang sariling katawan sa pagpapakabanal at kapurihan, **5** Hindi sa pita ng kahalayan, na gaya ng mga Gentil na hindi nangakakasilala sa Dios; **6** Na sinoma'y huwag lumapastangan at magdaya sa kaniyang kapatid sa bagay na ito: sapagka't ang Panginoon ay mapaghiganti sa lahat ng mga bagay na ito, na gaya naman ng aming ipinatalastas nang una na sa inyo at pinatotohanan. **7** Sapagka't tayo'y tinawag ng Dios hindi sa ikarurumi, kundi sa pagpapakabanal. **8** Kaya't ang nagtatakuwil, hindi ang tao ang itinatakuwil, kundi ang Dios, na nagbibigay sa inyo ng kaniyang Espiritu Santo. **9** Datapuwa't tungkol sa pagiibigang kapatid ay hindi ninyo kailangan na kayo'y sulatan ng sinoman: sapagka't kayo rin ay tinuruan ng Dios na mangagibigan kayo sa isa't isa; **10** Sapagka't katotohanang ginagawa ninyo ang gayon sa lahat ng kapatid na nangasa buong Macedonia. Nguni't aming iniaalar sa inyo, mga kapatid, na kayo'y lalo't lalong magsipanagana. **11** At pagaralan ninyong maging matahimik, at gawin ang inyong sariling gawain, at kayo'y mangagpagal ng inyong sariling mga kamay, na gaya ng aming ipinabibilin sa inyo; **12** Upang kayo'y magsilakad ng nararapat sa nangasa labas, at huwag kayong maging mapagkailangan. **13** Nguni't hindi namin ibig na kayo'y di makaalam, mga kapatid, tungkol sa nangatutulog; upang kayo'y huwag mangalumbay, na gaya ng mga iba, na walang pagasa. **14** Sapagka't kung tayo'y nagsisisampalatayang si Jesus ay namatay at nabuhay na maguli, ay gayon din naman ang nangatutulog kay Jesus ay dadalhin ng Dios na kasama niya. **15** Sapagka't ito'y sinasabi namin sa inyo sa salita ng Panginoon, na tayong nangabubuhay, na

nangatitira hanggang sa pagparito ng Panginoon, ipinamamanhik sa inyo, mga kapatid, na inyong ay hindi tayo mangauuna sa anomang paraan sa paalalahanan ang mga manggugulo, palakasin ang nangatutulog. **16** Sapagka't ang Panginoon din ang mga mahihinang-loob, alalayan ang mga mahihina, at bababang mula sa langit, na may isang sigaw, may maging mapagpahinuhod kaya sa lahat. **15** Tingnan tinig ng arkanghel, at may pakakak ng Dios: at ang nga ninyo na huwag gumanti ang sinoman ng masama nangamatay kay Cristo ay unang mangabubhay na sa masama; nguni't sundin ninyong lagi ang mabuti, maguli; **17** Kung magkagayon, tayong nangabubhay, ang isa'y sa iba, at sa lahat. **16** Mangagalak kayong na nangatitira, ay aagawing kasama nila sa mga lagi; **17** Magsipanalangin kayong walang patid; **18** Sa alapaap, upang salubungin ang Panginoon sa hangin: lahat ng mga bagay ay magpasalamat kayo; sapagka't at sa ganito'y sasa Panginoon tayo magpakailan ito ang kalooban ng Dios kay Cristo tungkol sa inyo. man. **18** Kaya't mangagaliwan kaya sa isa't isa ng **19** Huwag ninyong patayin ang ningas ng Espiritu; **20** Huwag ninyong hamakin ang mga panghuhula; **21** Subukin ninyo ang lahat ng mga bagay, ingatan ninyo ang mabuti; **22** Layuan ninyo ang bawa't anyo ng masama. **23** At pakabanalin kayong lubos ng Dios din ng kapayapaan; at ang inyong espiritu at kaluluwa at katawan ay ingatang buo, na walang kapintasan sa pagparito ng ating Panginoong Jesucristo. **24** Tapat yaong sa inyo'y tumatawag, na gagawa rin naman nito. **25** Mga kapatid, idalangin ninyo kami. **26** Batiin ninyo ang lahat ng mga kapatid ng banal na halik. **27** Idinadaing ko sa inyo alangalang sa Panginoon na basahin sa lahat ng mga kapatid ang sulat na ito. **28** Ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo ay sumainyo nawa.

5 Datapuwa't tungkol sa mga kapanahunan at mga bahagi ng panahon, mga kapatid, hindi ninyo kailangan na isulat ko pa sa inyo ang anomian. **2** Sapagka't kayo rin ang mga lubos na nangakakaalam, na ang pagdating ng kaarawan ng Panginoon ay gaya ng magnanakaw sa gabi. **3** Pagka sinasabi ng mga tao, Kapayapaan at katiwasayan, kung magkagayo'y darating sa kanila ang biglang pagkawasaki, na gaya ng pagdaramdam, sa panganganak ng babaing nagdadaland-tao; at sila'y hindi mangakatatanan sa anomang paraan. **4** Nguni't kayo, mga kapatid, ay wala sa kadiliman, upang sa araw na yaon ay masubukan kayong gaya ng magnanakaw: **5** Sapagka't kayong lahat ay pawang mga anak ng kaliwanagan, at mga anak ng araw: tayo'y hindi ng gabi, ni ng kadiliman man; **6** Huwag nga tayong mangatulog, gaya ng mga iba, kundi tayo'y mangagpuyat at mangaggipil. **7** Sapagka't ang nangatutulog ay nangatutulog sa gabi; at ang nangaglalasing ay nangaglalasing sa gabi. **8** Datapuwa't palibhasa'y mga anak tayo ng araw, mangaggipil tayo, na isuot ang baluti ng pananampalataya at ng pagibig; at ang maging turbante ay ang pagasa ng kaligtasan. **9** Sapagka't tayo'y hindi itinalaga ng Dios sa galit, kundi sa pagtatamo ng pagkaligtas sa pamamagitan ng ating Panginoong Jesucristo, **10** Na namatay dahil sa atin, upang tayo, sa gising o tulog man, ay mangabuhay tayong kasama niya. **11** Dahil dito kayo'y mangagpangaralan, at mangagpatibayan sa isa't isa sa inyo, gaya ng inyong ginagawa. **12** Datapuwa't ipinamamanhik namin sa inyo, mga kapatid, na inyong kilalanin ang nangagpapagal sa inyo, at nangamumuno sa inyo sa Panginoon, at nangagpapaalaala sa inyo; **13** At inyong lubos na pakamahalin sila sa pagibig, dahil sa kanilang gawa. Magkaroon kayo-kayo ng kapayapaan. **14** At aming

2 Mga Tesalonica

1 Si Pablo, at si Silvano, at si Timoteo, sa iglesia ng mga taga Tesalonica na nasa Dios na ating Ama at sa Panginoong Jesucristo; **2** Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios Ama at sa Panginoong Jesucristo. **3** Kami ay nararapat, mga kapatid, na mangagpasalamat na lagi sa Dios dahil sa inyo, gaya ng marapat, dahil sa ang inyong pananampalataya ay lumalaking lubha, at ang pagibig ng bawa't isa sa iba't iba sa inyong lahat ay sumasagana; **4** Ano pa't kami sa aming sarili ay nangagkakapuri sa inyo sa mga iglesia ng Dios dahil sa inyong pagtitis at pananampalataya sa lahat ng mga paguuusig sa inyo at sa mga kapighatiang inyong tinitiis; **5** Na isang tandang hayag ng matuwid na paghukom ng Dios; upang kayo'y ariing karapatdapat sa kaharian ng Dios, na dahil dito'y nangagbabata rin naman kayo: **6** Kung isang bagay na matuwid sa Dios na gantihin ng kapighatiang mga pumipighati sa inyo, **7** At kayong mga pinighati ay bigyang kasama namin ng kapahingahan sa pagpapakahayag ng Panginoong Jesus mula sa langit na kasama ang mga anghel ng kaniyang kapangyarihan na nasa nagniningas na apoy, **8** Na maghihiganti sa hindi nagsisiklala sa Dios, at sa kanila na hindi nagsisitalima sa evangelio ng ating Panginoong Jesus: **9** Na siyang tatanggap ng kaparusahan, na walang hanggang kapahamakang mula sa harapan ng Panginoon at mula sa kaluwalhatian ng kaniyang kapangyarihan. (aiōnios g166) **10** Pagka paririto siya upang luwalhatiin sa kaniyang mga banal, at upang siya'y maging kahangahanga sa lahat ng mga nagsisampalataya sa araw na yaon (sapagka't ang aming patotoo sa inyo ay pinaniwalaan). **11** Dahil din dito ay lagi naming idinadalangin kayo, upang kayo'y ariing karapatdapat ng ating Dios sa pagkatawag sa inyo, at ganaping may kapangyarihan ang bawa't nais sa kabutihan at gawa ng pananampalataya; **12** Upang ang pangalan ng ating Panginoong Jesus ay luwalhatiin sa inyo, at kayo'y sa kaniya, ayon sa biyaya ng ating Dios at ng Panginoong Jesucristo.

2 Ngayon aming ipinamamanhik sa inyo, mga kapatid, tungkol sa pagparito ng ating Panginoong Jesucristo, at sa ating pagkakatipon sa kaniya: **2** Upang huwag kayong madaling makilos sa inyong pagiisip, at huwag din naman kayong mabagabag maging sa pamamagitan man ng espiritu, o sa

pamamagitan ng salita, o sa pamamagitan ng sulat na waring mula sa amin, na wari bagang nalalapit na ang kaarawan ng Panginoon; **3** Huwag kayong padaya kanino man sa anomang paraan: sapagka't ito'y hindi darating, maliban nang dumating mula ang pagtaliwakas, at mahayag ang taong makasaralan, ang anak ng kapahamakan, **4** Na sumasalangsang at nagmamataas laban sa lahat na tinatawag na Dios o sinasamba; ano pa't siya'y nauupo sa templo ng Dios, na siya'y nagtatanyag sa kaniyang sarili na tulad sa Dios. **5** Hindi baga ninyo naaalaala nang ako'y kasama ninyo pa, ay sinabi ko sa inyo ang mga bagay na ito? **6** At ngayo'y nalalaman ninyo ang nakapipigil, upang siya'y mahayag sa kaniyang talagang kapanahunan. **7** Sapagka't ang hiwaga ng kasamaan ay gumagawa na: lamang ay may pumipigil ngayon, hanggang sa alisin ito. **8** At kung magkagayo'y mahayahag ang tampalasan, na papatayin ng Panginoong Jesus ng hiniling ng kaniyang bibig, at sa pamamagitan ng pagkahayag ng kaniyang pagparito ay lilipulin; **9** Siya, na ang kaniyang pagparito ay ayon sa paggawa ni Satanas na may buong kapangyarihan at mga tanda at mga kahangahangang kasinungalingan, **10** At may buong daya ng kalikuan sa nangapapahamak; sapagka't hindi nila tinanggap ang pagibig sa katotohanan, upang sila'y mangaligtas. **11** At dahil dito'y ipinadadala sa kanila ng Dios ang paggawa ng kamalian, upang magsipaniwala sila sa kasinungalingan: **12** Upang mangahatulan silang lahat na hindi nagsisampalataya sa katotohanan, kundi nangalugod sa kalikuan. **13** Nguni't kami ay nararapat magpasalamat sa Dios dahil sa inyo, mga kapatid na minamahal ng Panginoon, sa pagkakahirang sa inyo ng Dios buhat nang pasimula sa ikaliligtas sa pagpapabanal ng Espiritu at pananampalataya sa katotohanan: **14** Sa kalagayang ito'y tinawag niya kayo sa pamamagitan ng aming evangelio, upang magkamat ng kaluwalhatian ng ating Panginoong Jesucristo. **15** Kaya nga, mga kapatid, kayo'y mangagpakatibay, at inyong panghawakan ang mga aral na sa inyo'y itinuro, maging sa pamamagitan ng salita, o ng aming sulat. **16** Ngayon ang ating Panginoong Jesucristo rin, at ang Dios na ating Ama na sa amin ay umibig at sa amin ay nagbigay ng walang hanggang kaaliwan at mabuting pagasa sa pamamagitan ng biyaya, (aiōnios g166) **17** Aliwin nawa ang inyong puso, at patibayin kayo sa bawa't mabuting gawa at salita.

3 Katapustapusán, mga kapatid, ay inyong idalangin sumusulat ako. **18** Ang biyaya ng ating Panginoong kami, upang ang salita ng Panginoon ay lumaganap Jesucristo ay sumainyo nawang lahat. **at luwalhatiin nawa na gaya rin naman sa inyo;** **2** At upang kami ay mangaligtas sa mga taong walang katuwiran at masasama; sapagka't hindi lahat ay mayroong pananampalataya. **3** Nguni't tapat ang Panginoon na magpapatibay sa inyo, at sa inyo'y magiingat sa masama. **4** At may pagkakatiwala kami sa Panginoon tungkol sa inyo, na inyong ginagawa at gagawin naman ang mga bagay na aming iniutus. **5** At patnubayan nawa ng Panginoon ang inyong mga puso sa pagibig ng Dios, at sa pagtitíis ni Cristo. **6** Aming iniutus nga sa inyo, mga kapatid, sa pangalan ng ating Panginoong Jesucristo, na kayo'y magsíhiwalay sa bawa't kapatid na lumalakad ng walang kaayusan, at hindi ayon sa aral na tinanggap nila sa amin. **7** Sapagka't kayo rin ang nangakakaalam kung paano kami ay inyong dapat tularan: sapagka't kami ay hindi nangagugali ng walang kaayusan sa inyo; **8** Ni nagsikain man kami ng walang bayad ng tinapay ng sinoman; kundi sa pagpapagal at sa pagdaramdam na gumagawa gabí't araw, upang kami ay huwag maging pasanin sa kanino man sa inyo: **9** Hindi dahil sa kami ay walang karapatan, kundi upang kami ay mangakapagbigay sa inyo ng isang uliran, upang kami ay inyong tularan. **10** Sapagka't noon pa mang kami ay kasama ninyo, ay aming iniutos ito sa inyo, Kung ang sinoman ay ayaw gumawa, ay huwag din namang kumain. **11** Sapagka't aming nababalitaan ang ilan sa inyo na nagsisilakad ng walang kaayusan, na hindi man lamang nagsisigawa, kundi mga mapakialam sa mga bagay ng iba. **12** Sa mga gayon nga ay aming iniutus at ipinamamanhik sa Panginoong Jesucristo, na sila'y magsigawang may katahimikan, at magsikain ng kanilang sariling tinapay. **13** Nguni't kayo, mga kapatid, huwag kayong mangapagod sa paggawa ng mabuti. **14** At kung ang sinoma'y hindi tumalima sa aming salita sa pamamagitan ng sulat na ito, inyong tandaan ang taong yaon, upang huwag kayong makisama sa kaniya, nang siya'y mahiya. **15** At gayon ma'y huwag ninyong ariin siyang kaaway, kundi inyo siyang paalalahanan tulad sa kapatid. **16** Ngayon ang Panginoon din ng kapayapaan ay magbigay nawa sa inyo ng kapayapaan sa buong panahon at sa lahat ng paraan. Ang Panginoon ay sumainyo nawang lahat. **17** Ang batí na sinulat ng aking sariling kamay, akong si Pablo, na siyang tanda sa bawa't sulat: gayon

1 Timoteo

1 Si Pablo, na apostol ni Cristo Jesus ayon sa utos ng Dios na ating Tagapagligtas, at ni Cristo Jesus na ating pagasa; **2** Kay Timoteo na aking tunay na anak sa pananampalataya: Biyaya, kahabagan, at kapayapaan nawang mula sa Dios na Ama at kay Jesucristo na Panginoon natin. **3** Kung paanong ipinamanhik ko sa iyo na ikaw ay matira sa Efeso, nang pumaparoon ako sa Macedonia, upang maipagbilin mo sa ilang tao na huwag magsipagturo ng ibang aral, **4** Ni huwag makinig sa mga katha at sa mga kasaysayan ng mga lahi na walang katapusan, na pinanggagalingan ng pagtatalo, at hindi ng pagkakatiwalang mula sa Dios na nasa pananampalataya; ay gayon din ang ipinamamanhik ko ngayon. **5** Nguni't ang kinauuwian ng bilin ay ang pagibig na nagbubuhat sa malinis na puso at sa mabuting budhi at sa pananampalataya ng hindi paimbabaw: **6** Na pagkasinsay ng iba sa mga bagay na ito ay nagsibaling sa walang kabuluhang pananalita; **7** Na nagsisipagnasang maging mga guro ng kautusan, bagaman di nila natatalastas kahit ang kanilang sinasabi, kahit ang kanilang buong tiwalang pinatutunayan. **8** Datapuwa't nalalaman natin na ang kautusan ay mabuti, kung ginagamit ng tao sa matuwid, **9** Yamang nalalaman ito, na ang kautusan ay hindi ginawa dahil sa taong matuwid, kundi sa mga walang kautusan at manggugulo, dahil sa masasama at mga makasalan, dahil sa mga di banal at mapaglapastangan, dahil sa nagsisipatay sa ama at sa nagsisipatay sa ina, dahil sa mga mamamatay-tao, **10** Dahil sa mga nakikiapid, dahil sa mga mapakiapid sa kapuwa lalake, dahil sa mga nagnanakaw ng tao, dahil sa mga bulaan, dahil sa mga mapagsuma ng kabulaanan, at kung mayroon pang ibang bagay laban sa mabuting aral; **11** Ayon sa evangelio ng kaluwalhatian ng mapagpalang Dios, na ipinagkatiwala sa akin. **12** Nagpapasalamat ako sa kaniya na nagpapalakas sa akin, kay Cristo Jesus na Panginoon natin, sapagka't ako'y inari niyang tapat, na ako'y inilagay sa paglilingod sa kaniya; **13** Bagaman nang una ako'y naging mamusong, at manguusig; at mangaalipusta: gayon ma'y kinahabagan ako, sapagka't yao'y ginawa ko sa di pagkaalam sa kawalan ng pananampalataya; **14** At totoong sumagana ang biyaya ng ating Panginoon na nasa pananampalataya at pagibig na pawang kay Cristo Jesus. **15** Tapat

ang pasabi, at nararapat tanggapin ng lahat, na si Cristo Jesus ay naparito sa sanglibutan upang iligtas ang mga makasalan; na ako ang pangulo sa mga ito; **16** Gayon ma'y dahil dito, kinahabagan ako, upang sa akin na pangulong makasalan, ay maipahayag ni Jesucristo ang buong pagpapahinuhod niya, na halimbawa sa mga magsisisampalataya sa kaniya, sa ikabubuhay na walang hanggan. (aiōnios g166) **17** Ngayon sa Haring walang hanggan, walang kamatayan, di nakikita, sa iisang Dios, ay ang kapurihan at kaluwalhatian magpakailan kailan man. Siya nawa. (aiōn g165) **18** Ang biling ito ay ipinagtatagubilin ko sa iyo, Timoteo na aking anak, ayon sa mga hula na nangauna tungkol sa iyo, upang sa pamamagitan ng mga ito ay makipagbaka ka ng mabuting pakikipagbaka; **19** Na ingatan mo ang pananampalataya at ang mabuting budhi; na nang ito'y itakuwil ng iba sa kanila ay nangabagbag tungkol sa pananampalataya: **20** Na sa mga ito'y si Himeneo at si Alejandro; na sila'y aking ibinigay kay Satanas, upang sila'y maturuang huwag mumusong.

2 Una-una nga sa lahat ng mga bagay, ay iniaaral ko na manaing, manalangin, mamagitan, at magpasalamat na patungkol sa lahat ng mga tao; **2** Ang mga hari at ang lahat ng nangasa mataas na kalagayan; upang tayo'y mangabuhay na tahimik at payapa sa buong kabanalan at kahusayan. **3** Ito'y mabuti at nakalulugod sa paninig ng Dios na ating Tagapagligtas; **4** Na siyang may ibig na ang lahat ng mga tao'y mangaligtas, at mangakaalam ng katotohanan. **5** Sapagka't may isang Dios at may isang Tagapamagitan sa Dios at sa mga tao, ang taong si Cristo Jesus, **6** Na ibinigay ang kaniyang sarilyi na pangtubos sa lahat; na pagpapatotoong mahahayag sa sariling kapanahunan; **7** Na dito'y itinalaga ako na tagapangaral at apostol (sinasabi ko ang katotohanan, hindi ako nagsisinungaling), guro sa mga Gentil sa pananampalataya at katotohanan. **8** Ibig ko ngang ang mga tao'y magsipanalangin sa bawa't dako, na iunat ang mga kamay na banal, na walang galit at pakikipagtalo. **9** Gayon din naman, na ang mga babae ay magsigayak ng mahinhing damit na may katimtiman at hinahon; hindi ng mahalagang hiyas ng buhok, at ginto o perlas o damit na mahalaga; **10** Kundi (siyang nararapat sa mga babae na magpakabanal) sa pamamagitan ng mabubuting gawa. **11** Ang babae'y magaral na tumahimik na may buong pagkapasakop. **12** Nguni't

hindi ko ipinahihintulot na ang babae ay magturo, ni katotohanan. **16** At walang pagtatalo, dakila ang magkaroon ng pamumuno sa lalake, kundi tumahimik. hiwaga ng kabanalan; Yaong nahayag sa laman, **17** Sapagka't si Adam ay siyang unang nilalang, saka si Pinapaging-banal sa espiritu, Nakita ng mga anghel, Eva; **18** At si Adam ay hindi nadaya, kundi ang babae Ipinangaral sa mga bansa, Sinampalatayan sa nang madaya ay nahulog sa pagsalangsang; **19** sanglibutan, Tinanggap sa itaas sa kaluwalhatian. Nguni't iligtas siya sa pamamagitan ng panganganak, kung sila'y magsisipamalagi sa pananampalataya at **20** Nguni't hayag na sinasabi ng Espiritu, na sa mga huling panahon ang iba'y magsisitalikod sa pananampalataya, at mangakikinig sa mga espiritng pagibig at sa pagpapakabanal na may hinahon.

4 Nguni't hayag na sinasabi ng Espiritu, na sa mga huling panahon ang iba'y magsisitalikod sa pananampalataya, at mangakikinig sa mga espiritng pagibig at sa pagpapakabanal na may hinahon.

3 Tapat ang pasabi, Kung ang sinoman ay mapanghikayat at sa mga aral ng mga demonio, magsisikap na maging obispo, ay mabuting gawa **2** Sa pamamagitan ng pagpapaimbabaw ng mga ang ninanasa. **2** Dapat nga na ang obispo ay walang tao na nagsisipagsalita ng mga kasinungalingan, kapintasan, asawa ng isa lamang babae, mapagpigel, na hinerohan ang kanilang mga sariling budhi ng mahinahon ang pagiisip, mahusay, mapagpatuloy, waring bakal na nagbababa; **3** Na ipinagbabawal sapat na makapagturo; **3** Hindi magulo, hindi ang pagaaasawa, at ipinaguutos na lumayo sa mga palaaway, kundi malumanay, hindi mapakipagtalo, lamangkati, na nilalang ng Dios upang tanggapin na hindi maibigin sa salapi; **4** Namamahalang mabuti may pagpapasalamat ng mga nagsisisampalataya ng kaniyang sariling sangbahayan, na sinusupil ang at nangakakaalam ng katotohanan. **4** Sapagka't kaniyang mga anak na may buong kahusayan; **5** ang bawa't nilalang ng Dios ay mabuti, at walang (Nguni't kung ang sinoman nga ay hindi marunong anomang nararapat na itakuwil, kung tinatanggap na mamahala sa kaniyang sariling sangbahayan paanong may pagpapasalamat: **5** Sapagka't pinakababanal sa makapamamahala sa iglesia ng Dios?) **6** Hindi pamamagitan ng salita ng Dios at ng pananalangin. **6** baguhan, baka siya kung magpalalo ay mahulog Kung ipaalaala mo sa mga kapatid ang mga bagay na sa kaparusahan ng diablo. **7** Bukod dito'y dapat ito, ikaw ay magiging isang mabuting ministro ni Cristo din namang siya'y magkaroon ng mabuting patooto Jesus, na kinandili sa mga salita ng pananampalataya ng nangasa labas, baka mahulog sa kapintasan at ng mabuting aral na sinusunod mo hanggang at silo ng diablo. **8** Gayon din naman ang mga ngayon: **7** Datapuwa't itakuwil mo ang mga kathang diakono dapat ay mahuhusay, hindi dalawang dila, masasama at walang kabuluhan. At magsanay ka sa hindi mahilig sa maraming alak, hindi mga sakim sa kabanalan: **8** Sapagka't sa pagsasanay ng katawan mahahalay na kapakinabangan; **9** Na iniingatan ang ay may kaunting pakinabang, nguni't ang kabanalang hiwaga ng pananampalataya ng malinis na budhi. **10** sa lahat ng mga bagay ay pinakikinabangan, na may At ang mga ito rin naman ay subukin muna; kung pangako sa buhay na ito, at sa darating. **9** Tapat ang magkagayo'y mamahalang may pagka diakono, kung pasabi, at nararapat tanggapin ng lahat. **10** Sapagka't walang kapintasan. **11** Gayon din naman ang mga dahil dito ay nagsisipagpagal kami at nagsisipagsikap, babae dapat ay mahuhusay, hindi palabintangan, sapagka't may pagasa kami sa Dios na buhay, na mapagpigel, tapat sa lahat ng mga bagay. **12** Maging siyang Tagapaglitgas sa lahat ng mga tao, lalong lalo asawa ang mga diakono ng tigiisa lamang na babae, na sa mga nagsisisampalataya. **11** Ang mga bagay na pamahalaang mabuti ang kanilang mga anak na ito'y iyong iutos at ituro. **12** Huwag hamakin ng at ang kanilang sariling mga sangbahayan. **13** sinoman ang iyong kabataan; kundi ikaw ay maging Sapagka't ang nangamamahalang mabuti sa pagka uliran ng mga nagsisisampalataya, sa pananalita, sa diakono, ay nangagtatamo sa kanilang sarili ng pamumuhy, sa pagibig, sa pananampalataya, sa isang mabuting kalagayan, at malaking katapangan kalinisan. **13** Hanggang ako'y pumariyan ay magsikap sa pananampalataya na kay Cristo Jesus. **14** Ang ka sa pagbasa, sa pangangaral, sa pagtuturo. **14** mga bagay na ito ay aking isinusulat sa iyo, na Huwag mong pabayaan ang kaloob na nasa iyo, na inaasahang makararating sa iyong madali; **15** Nguni't sa iyo'y ibinigay sa pamamagitan ng hula, na may kung ako'y magluwat ng mahabang panahon, ay pagpapatong ng mga kamay ng kapulungan ng mga upang maalaman mo kung paano ang dapat sa mga presbitero. **15** Magsipag ka sa mga bagay na ito; tao na ugaliin nila sa bahay ng Dios, na siyang tumalaga kang lubos sa mga ito; upang ang iyong iglesia ng Dios na buhay, at haligi at suhay ng pagkasulong ay mahayag sa lahat. **16** Magingat ka sa

iyong sarili, at sa iyong turo. Manatili ka sa mga bagay na ito; sapagka't sa paggawa nito ay ang iyo ring sarili ang iligtas mo at pati ng mga nagsisipakinig sa iyo.

5 Huwag mong pagwikaan ang matanda, kundi pangaralan mo siyang tulad sa ama; ang mga kabataang lalake na tulad sa mga kapatid: **2** Ang mga babaing matatanda na tulad sa mga ina; at ang mga kabataang babaee na tulad sa mga kapatid na babaee sa buong kalinisan. **3** Papurihan mo ang mga babaing bao na tunay na bao. **4** Nguni't kung ang sinomang babaing bao ay may mga anak o mga apo, magsipagalar ang mga ito muna ng pamamahalang may kabanalan sa kanilang sariling sangbahayan, at magsiganti sa kanilang mga magulang: sapagka't ito'y nakalulugod sa paninig ng Dios. **5** Kaya't ang tunay na babaing bao at walang nagaampon, ay may pagasa sa Dios, at nananatili sa mga pagdaing at mga panalangin gabi't araw. **6** Datapuwa't ang nangagpapakabuyo sa mga kalayawan, bagama't buhay ay patay. **7** Ang mga bagay na ito'y iutos mo rin naman, upang sila'y mawalan ng kapintasan. **8** Datapuwa't kung ang sinoman ay hindi nagkakandili sa mga sariling kaniya, lalong lalo na sa kaniyang sariling sangbahayan, ay tumangi siya sa pananampalataya at lalong masama kay sa hindi sumasampalataya. **9** Huwag itala na gaya ng babaing bao samantalang walang anim na pung taon, na naging asawa ng isang lalake, **10** Na may mabuting patooto tungkol sa mabubuting gawa; kung siya'y naganlaga sa mga anak, kung siya'y nagpatuloy sa mga taga ibang bayan, kung siya'y naghugas ng mga paa ng mga banal, kung siya'y umabuloy sa mga napipighati, kung ginanap niya na may kasipagan ang bawa't mabuting gawa. **11** Nguni't tanggihan mo ang mga batang babaing bao: sapagka't pagkakaroon nila ng masamang pita na hiwalay kay Cristo, ay nagsisipagnasang magasawa; **12** Na nagkakaroon ng kahatulan, sapagka't itinakuwil nila ang unang pananampalataya. **13** At bukod dito ay nangagaaral din naman na maging mga tamad, na nagpapalipatlipat sa bahay-bahay; at hindi lamang mga tamad, kundi matatabil din naman at mga mapakialam, na nagsisipagsalita ng mga bagay na di nararapat. **14** Ibig ko ngang magsipagasawa ang mga batang babaing bao, magsipanganak, magsipamahala ng sangbahayan, huwag magbigay sa kaaway ng anomang pagkadahilanan ng ikalilibak: **15** Sapagka't ang mga iba'y nagsibaling na sa hulihan ni Satanas. **16** Kung ang sinomang babaing nanampalataya ay

may inaampong mga babaing bao, ay umabuloy sa kanila, at huwag pabigatan ang iglesia, upang maabuluyan nito ang mga tunay na bao. **17** Ang mga matanda na nagsisipamahalang mabuti ay ariing may karapatan sa ibayong kapurihan, lalong lalo na ang mga nangagpapagal sa salita at sa pagtuturo. **18** Sapagka't sinasabi ng kasulatan, Huwag mong Lalagyan ng busal ang baka pagka gumigiik. At, ang nagpapagal ay karapatdapat sa kaupahan sa kanya. **19** Laban sa matanda ay huwag kang tatanggap ng sumborg, maliban sa dalawa o tatlong saksi. **20** Sila na mga nagkakasala ay paalalahanan mo sa harapan ng lahat upang ang iba nama'y mangatakot. **21** Pinagbibilinan kita sa paninig ng Dios, at ni Cristo Jesus, at ng mga anghel na hinirang, na iyong ganapin ang mga bagay na ito na walang pagtatangi na huwag mong gagawin ang anomang pagayo. **22** Huwag mong ipatong na madalian ang iyong mga kamay sa kanino man, ni huwag kang makaramay sa mga kasalanan ng iba: ingatan mong malinis ang iyong sarili. **23** Huwag kang iinom pa ng tubig lamang, kundi gumamit ka ng kaunting alak dahil sa iyong sikmura at sa iyong madalas na pagkakasakit. **24** Ang mga kasalanan ng ilang tao ay hayag na, na nagsisipanguna sa paghukom: at ang ilang mga tao naman ay kanilang sinusundan. **25** Gayon din naman ang mabubuting gawa ay hayag: at ang mga di gayo'y hindi maaaring ilihim.

6 Ang lahat ng mga alipin na nangasa ilalim ng pamatok ay ariin ang kanilang mga panginoon na karapatdapat sa buong kapurihan, upang ang pangalan ng Dios at ang aral ay huwag malapastangan. **2** At ang mga may panginoong nagsisisampalataya, ay huwag mayamot sa kanila, sapagka't sila'y pawang magkakapatiid; kundi bagkus paglingkuran nila silang mabuti, sapagka't nagsisispanampalataya at mga minamahal ang mga nagsisisitanggap ng kapakinabangan. Iyong ituro at ilaral ang mga bagay na ito. **3** Kung ang sinoma'y nagtuturo ng ibang aral, at hindi sumasangayon sa mga salitang nakagagaling, sa makatuwid ay sa mga salita ng ating Panginoong Jesucristo, at sa aral na ayon sa kabanalan; **4** Ang gayon ay palalo, walang nalalamang anoman, kundi may-sakit sa mga usapan at mga pagtatalo, sa mga salitang pinagbubuhutan ng kapanaghilian, mga pagkakaalit, mga pagalipusta, mga masasamang akala. **5** Pagtatalan ng mga taong masasama ang

pagiisip at salat sa katotohanan, na nagsisipagakala iyo, na ilagan mo ang mga usapan na walang na ang kabanalan ay paraan ng pakinabang. **6** kabuluhan at ang mga pagsalungat ng maling tawag Datapuwa't ang kabanalan na may kasiyahan ay na kaalaman; **21** Na palibhasa'y pinaniwalaan ng ilan malaking kapakinabangan: **7** Sapagka't wala tayong ay nangasinsay tungkol sa pananampalataya. Ang dinalang anoman sa sanglibutan, at wala rin naman biyaya ay sumainyo nawa. tayong mailalabas na anoman; **8** Nguni't kung tayo'y may pagkain at pananamit ay masisiyahan na tayo doon. **9** Datapuwa't ang mga nagsisipagnasang yumaman, ay nangahuhulog sa tukso at sa silo at sa maraming mga pitang hangal at nakasasama, na siyang naglulubog sa mga tao sa kapahamakan at kamatayan. **10** Sapagka't ang pagibig sa salapi ay ugat ng lahat ng uri ng kasamaan; na sa pagnanasa ng iba ay nangasinsay sa pananampalataya, at tinuhog ang kanilang sarili ng maraming mga kalumbayan. **11** Datapuwa't ikaw, Oh tao, ng Dios, tumakas ka sa mga bagay na ito, at sumunod ka sa katuwiran, sa kabanalan, sa pananampalataya, sa pagibig, sa pagtiis, sa kaamuan. **12** Makipagbaka ka ng mabuting pakikipagbaka ng pananampalataya, manangan ka sa buhay na walang hanggan, na dito'y tinawag ka, at ipinahayag mo ang mabuting pagpapahayag sa harapan ng maraming mga saksi. (aiōnios g166) **13** Ipinagbibilin ko sa iyo sa paningin ng Dios na bumubuhay sa lahat ng mga bagay, at ni Cristo Jesus, na sa harapan ni Poncio Pilato ay sumaksi ng mabuting pagpapahayag; **14** Na tuparin mo ang utos, na walang dungis, walang kapintasan hanggang sa pagpapakita ng ating Panginoong Jesucristo: **15** Na sa kaniyang kapanahunan ay ipahahayag siya, na mapalad at tanging Makapangyarihan Hari ng mga hari, at Panginoon ng mga panginoon; **16** Na siya lamang ang walang kamatayan, na nananahan sa liwanag na di malapitan; na di nakita ng sinomang tao, o makikita man: sumakaniya nawa ang kapurihan at paghaharing walang hanggan. Siya nawa. (aiōnios g166) **17** Ang mayayaman sa sanglibutang ito, ay pagbilinan mo na huwag magsipagmataas ng pagiiisip, at huwag umasa sa mga kayamanang di nananatili, kundi sa Dios na siyang nagbibigay sa ating sagana ng lahat ng mga bagay upang ating ikagalak; (aiōnios g165) **18** Na sila'y magsigawa ng mabuti, na sila'y magsiyaman sa mabuting gawa, na sila'y maging handa sa pamimigay, maibigin sa pamamahagi; **19** Na mangagtapon sa kanilang sarili ng isang mabuting kinasasaligan para sa panahong darating, upang sila'y makapanangan sa buhay na tunay na buhay. **20** Oh Timoteo, ingatan mo ang ipinagkatiwala sa

2 Timoteo

1 Si Pablo, na apostol ni Cristo Jesus sa pamamagitan ng kalooban ng Dios, ayon sa pangako ng buhay na nasa kay Cristo Jesus,
2 Kay Timoteo na aking minamahal na anak: Biyaya, kaawaan, kapayapaan nawang mula sa Dios Ama at kay Cristo Jesus na Panginoon natin. **3** Nagpapasalamat ako sa Dios, na mula sa aking kanununuan ay aking pinaglilingkuran sa budhing malinis, na walang patid na inaalaala kita sa aking mga daing, gabi't araw; **4** Na kinasasabikan kong makita kita, na inaalaala ang iyong mga pagluha, upang ako'y mapuspos ng kagalakan; **5** Na inaalaala ko ang pananampalatayang hindi pakunwari na nasa iyo; na namalagi muna kay Loida na iyong lelang, at kay Eunice na iyong ina; at, ako'y naniniwalang lubos, na nasa iyo rin naman. **6** Dahil dito ay ipinaalaala ko sa iyo na paningasin mo ang kaloob ng Dios, na nasa iyo sa pamamagitan ng pagpapatong ng aking mga kamay. **7** Sapagka't hindi tayo binigyan ng Dios ng espiritu ng katakutan; kundi ng kapangyarihan at ng pagibig at ng kahusayan. **8** Huwag mo ngang ika hiya ang pagpapato sa ating Panginoon, ni ako na bilanggo niya: kundi magtiis ka ng mga kahirapan dahil sa evangelio ayon sa kapangyarihan ng Dios; **9** Na siyang sa atin ay nagligtas, at sa atin ay tumawag ng isang banal na pagtawag, hindi ayon sa ating mga gawa, kundi ayon sa kaniyang sariling akala at biyaya, na ibinigay sa atin kay Cristo Jesus buhat pa ng mga panahong walang hanggan. (aiōnios g166) **10** Nguni't ngayon ay nahayag sa pamamagitan ng pagpapakita ng ating Tagapagligtas na si Cristo Jesus, na siyang nagalis ng kamatayan, at nagdala sa liwanag ng buhay at ng walang pagkasira sa pamamagitan ng evangelio, **11** Na sa bagay na ito ay ako'y itinalaga na tagapangaral, at apostol at guro. **12** Dahil dito'y nagtiis din ako ng mga bagay na ito: gayon ma'y hindi ako nahihiya; sapagka't nakikilala ko yaong aking sinampalatayanan, at lubos akong naniniwalang siya'y makapagiingat ng aking ipinagktiwala sa kaniya hanggang sa araw na yaon. **13** Ingatan mo ang mga ulirang mga salitang magagaling na narinig mo sa akin, sa pananampalataya at pagibig na nasa kay Cristo Jesus. **14** Yaong mabuting bagay na ipinagktiwala sa iyo ay ingatan mo sa pamamagitan ng Espiritu Santo na nanahanan sa atin. **15** Ito'y nalalaman mo, na nagsihiwalay sa akin ang lahat

ng nangasa Asia; na sa mga yaon ay si Figello at si Hermogenes. **16** Pagkalooban nawa ng Panginoon ng habag ang sangbahayan ni Onesiforo: sapagka't madalas niya akong pinaginhawa, at hindi ikinahiya ang aking tanikala; **17** Kundi, nang siya'y nasa Roma, ay hinanap niya ako ng buong sikap, at ako'y nasumpungan niya. **18** (Pagkalooban nawa siya ng Panginoon na masumpungan niya ang kahabagan ng Panginoon sa araw na yaon); at totoong alam mo kung gaano karaming mga bagay ang ipinagtingkod niya sa Efeso.

2 Ikaw nga, anak ko, magpakalakas ka sa biyayang nasa kay Cristo Jesus. **2** At ang mga bagay na iyong narinig sa akin sa gitna ng maraming saksi, ay siya mo ring ipagktiwala sa mga taong tapat, na makapagtuturo naman sa mga iba. **3** Makipagtis ka sa akin ng mga kahirapan, na gaya ng mabuting kawal ni Cristo Jesus. **4** Sinomang kawal na nasa pagkakawal ay hindi nahalubilo sa mga bagay ng buhay na ito; upang siya'y kalugdan niyaong nagtala sa pagkakawal. **5** At kung ang sinoman ay makikipaglaban naman sa mga laro, ay hindi pinuputungan maliban na kung makipaglabang matuwid. **6** Ang magsasaka na nagpapagal ay siyang kailangang unang makabahagi sa mga bunga. **7** Isipin mo ang sinasabi ko; sapagka't bibigyan ka ng Panginoon ng pagkaunawa sa lahat ng mga bagay. **8** Alalahain mo si Jesucristo na muling nabuhay sa mga patay, sa binhi ni David, ayon sa aking evangelio: **9** Na siyang pinagtitiisan ko ng kahirapan sa mga tanikala, na tulad sa tampalasan; nguni't ang salita ng Dios ay hindi natatanikalaan. **10** Kaya aking tinitiis ang lahat ng mga bagay dahil sa mga hinirang, upang kamtan naman nila ang pagkaligtas na nasa kay Cristo Jesus na may kaluwalhatiang walang hanggan. (aiōnios g166) **11** Tapat ang pasabi: Sapagka't kung tayo'y nangamatay na kalakip niya, ay mangabubuhay naman tayong kasama niya: **12** Kung tayo'y mangagtis, ay mangaghahari naman tayong kasama niya: kung ating ikaila siya, ay ikakaila naman niya tayo: **13** Kung tayo'y hindi mga tapat, siya'y nananatiling tapat; sapagka't hindi makapagkakaila sa kaniyang sarili. **14** Ipaalaala mo sa kanila ang mga bagay na ito, na sila'y pagbilinan sa paningin ng Panginoon, na sila'y huwag makipagtalo tungkol sa mga salitaan na hindi mapapakinabangan, sa ikapapahamak ng mga nakikinig. **15** Pagsikapan mong humarap na subok sa Dios, manggagawang

walang anomang ikahihiya, na gumagamit na matuwid ng salita ng katotohanan. **16** Datapuwa't ilagan mo ang mga usapang walang kabuluhan: sapagka't sila'y iba't ibang pita, **7** Na laging magpapatuloy sa kasamaan, **17** At ang kanilang kailan pa man ay hindi nakararating sa pagkaalam salita ay kakalat na gaya ng ganggrena: na sa mga ito ay katotohanan. **8** At kung paanong si Janes at si ay si Himeneo at si Fileto; **18** Na mga taong tungkol Jambres ay nagsilaban kay Moises, ay gayon din sa katotohanan ay nangasinsay, na sinasabing ang naman ang mga ito'y nagsisilaban sa katotohanan; pagkabuhay na maguli ay nakaraan na, at ginugulo mga taong masasama ang pagiisip, mga itinakuwil ang pananampalataya ng iba. **19** Gayon ma'y ang tungkol sa pananampalataya. **9** Nguni't sila'y hindi matibay na pinagsasaligan ng Dios ay nananatili manggpatuloy: sapagka't mangahahayag sa lahat na may tatak nito, Nakikilala ng Panginoon ang ng mga tao ang kanilang kamangmangan, gaya naman mga kaniya: at, Lumayo sa kalikuan ang bawa't isa ng pagkahayag ng sa mga yaon. **10** Nguni't sinunod na sumasabitla ng pangalan ng Panginoon. **20** mo ang aking aral, ugali, akala, pananampalataya, Datapuwa't sa isang malaking bahay ay hindi lamang pagpapahinuhod, pagibig, pagtitis, **11** Mga paguuusig, may mga sisidlang ginto at pilak, kundi mayroon din mga pagbabata; anomang mga bagay ang nangyari namang kahoy at lupa; at ang iba'y sa ikapupuri, at sa akin sa Antioquia, sa Iconio, sa Listra; anomang ang iba'y sa ikasisirang-puri. **21** Kung ang sinoman mga paguuusig ang tiniis ko: at sa lahat ay iniligtas ako nga ay malinis sa alin man sa mga ito, ay magiging ng Panginoon. **12** Oo, at lahat na ibig mabuhay na sisidlang ikapupuri, pinakabanal, marapat gamitin may kabanalan kay Cristo Jesus ay mangagbabata ng mayari, nahahaha sa lahat ng gawang mabuti. ng paguuusig. **13** Datapuwa't ang masasamang tao **22** Datapuwa't layuan mo ang masasamang pita at mga magdaraya ay lalong sasama ng sasama, ng kabinataan, at sundin mo ang kabanalan, ang na mangagdadya, at sila rin ang mangadadaya. pananampalataya, ang pagibig, ang kapayapaan, **14** Datapuwa't manatili ka sa mga bagay na iyong kasama ng mga nagsisitawag sa Panginoon mula pinagaralan at sa pinakaroonan mo ng katunayan, sa pusong malinis. **23** Nguni't tanggihan mo ang yamang nalalaman mo kung kanino mo nangatutuhan; mga usapang walang kabuluhan at hangal, yamang **15** At mula sa pagkasanggol ay iyong nalalaman ang nalalaman mo na namumunga ng mga pagtatalo. mga banal na kasulatan na makapagpadunong sa iyo **24** At ang alipin ng Panginoon ay hindi nararapat sa ikaliligtas sa pamamagitan ng pananampalataya na makipagtalo, kundi maamo sa lahat, sapat na kay Cristo Jesus. **16** Ang lahat ng mga kasulatan makapagturo, matiisin, **25** Na sawaying may kaamuan na kinasihan ng Dios ay mapapakinabangan din ang mga nagsisisalangsang; baka sakaling sila'y naman sa pagtuturo, sa pagsansala, sa pagsaway, pagkalooban ng Dios ng pagsisisi sa ikaaalam ng sa ikatututo na nasa katuwiran: **17** Upang ang tao ng katotohanan, **26** At sila'y makawala sa silo ng diablo, Dios ay maging sakdal, tinuruang lubos sa lahat ng na bumihag sa kanila ayon sa kaniyang kalooban. mga gawang mabuti.

3 Datapuwa't alamin mo ito, na sa mga huling araw **4** Ipinagbibilin ko sa iyo sa paningin ng Dios, at ni ay darating ang mga panahong mapanganib. **4** Ipinagbibilin ko sa iyo sa paningin ng Dios, at ni Cristo Jesus, na siyang huhukom sa mga buhay **2** Sapagka't ang mga tao'y magiging maibigin sa at sa mga patay, sa pamamagitan ng kaniyang kanilang sarili, maibigin sa salapi, mayayabang, pagpapakita at sa kaniyang kaharian: **2** Ipangarol mo mga mapagmalaki, mapagtungayaw, masuwayin sa ang salita; magsikap ka sa kapanahunan, at sa di mga magulang, mga walang turing, mga walang kapanahunan, sumawata ka, sumaway ka, mangaral kabanalan, **3** Walang katutubong pagibig, mga walang ka na may buong pagpapahinuhod at pagtuturo. **3** paglulubag, mga palabintangan, mga walang pagpipigil **4** Sapagka't darating ang panahon na hindi nila titiisin sa sarili, mga mabangis, hindi mga maibigin sa ang magaling na aral; kundi, pagkakaroon nila ng mabuti, **4** Mga lilo, mga matitigas ang ulo, mga palalo, kati ng tainga, ay magsisipagbunton sila sa kanilang mga maibigin sa kalayawan kay sa mga maibigin sarili ng mga gurong ayon sa kanilang sariling mga sa Dios; **5** Na may anyo ng kabanalan, datapuwa't masasamang pita; **4** At ihiiwalay sa katotohanan tinanggihan ang kapangyarihan nito: lumayo ka rin ang kanilang mga tainga, at mga ibabaling sa katha. naman sa mga ito. **6** Sapagka't sa mga ito ang **5** Nguni't ikaw ay magpigel sa lahat ng mga bagay,

magtiis ka ng mga kahirapan, gawin mo ang gawa ng evangelista, ganapin mo ang iyong ministerio. 6 Sapagka't ako'y iniaalay na, at ang panahon ng aking pagpanaw ay dumating na. 7 Nakipagbaka ako ng mabuting pakikipagbaka, natapos ko na ang aking takbo, iningatan ko ang pananampalataya: 8 Buhat ngayon ay natataan sa akin ang putong na katuwiran, na ibibigay sa akin ng Panginoon na tapat na hukom sa araw na yaon; at hindi lamang sa akin, kundi sa lahat din naman ng mga naghahangad sa kaniyang pagpapakita. 9 Magsikap kang pumarini na madali sa akin: 10 Sapagka't ako'y pinabayaan ni Demas, palibhasa'y iniibig niya ang sanglibutang ito, at napasa Tesalonica; si Crescente ay napasa Galacia, at si Tito ay sa Dalmacia. (aiōn g165) 11 Si Lucas lamang ang kasama ko. Kaunin mo si Marcos, at ipagsama mo; sapagka't siya'y napapakinabangan ko sa ministerio. 12 Datapuwa't si Tiquico ay sinugo ko sa Efeso. 13 Ang balabal na aking iniwan sa Troas kay Carpo ay iyong dalhin pagparini mo, at ang mga aklat, lalong lalo na ang mga pergamino. 14 Si Alejandro na panday-tanso ay ginawan ako ng lubhang masama: gagantihan siya ng Panginoon ayon sa kaniyang mga gawa: 15 Magingat ka rin naman sa kaniya; sapagka't totoong kaniyang sinalangsang ang aming mga salita. 16 Sa aking unang pagsasanggalang sinoman ay walang kumampi sa akin, bagkus pinabayaan ako ng lahat: huwag nawang ibilang sa kanila ito. 17 Datapuwa't ang Panginoon ay sumaakin, at ako'y pinalakas; upang sa pamamagitan ko ang mabuting balita ay maitanyag ng ganap, at upang mapakinggan ng lahat ng mga Gentil: at ako'y iniligtas sa bibig ng leon. 18 Ako'y illigtas ng Panginoon sa bawa't gawa ng masama, at ako'y kaniyang iingatan sa kaniyang kaharian sa langit: na sumakaniya nawa ang kaluwalhatian magpakailan man. Siya nawa. (aiōn g165) 19 Batiin mo si Prisca at si Aquila, at ang sangbahayan ni Onesiforo. 20 Si Erasto ay natira sa Corinto; datapuwa't si Trofimo ay iniwan kong may-sakit sa Mileto. 21 Magsikap kang pumarini bago magtaginaw. Binabati ka ni Eubulo, at ni Pudente, at ni Lino, at ni Claudia, at ng lahat ng mga kapatid. 22 Ang Panginoon nawa'y sumainyong espiritu. Ang biyaya nawa'y sumainyo.

Tito

1 Si Pablo, na alipin ng Dios, at apostol ni Jesucristo, ayon sa pananampalataya ng mga hinirang ng Dios, at sa pagkaalam ng katotohanan na ayon sa kabanalan, **2** Sa pagasa sa buhay na walang hanggan, na ipinangako ng Dios na di makapagsisunungaling buhat pa ng mga panahong walang hanggan; (*aiōnios g166*) **3** Nguni't sa kaniyang mga panahon ay ipinahayag ang kaniyang salita sa pangangaral, na sa akin ay ipinagkatiwala ayon sa utos ng Dios na ating Tagapagligtas; **4** Kay Tito na aking tunay na anak ayon sa pananampalataya ng lahat: Biyaya at kapayapaan nawang mula sa Dios Ama at kay Cristo Jesus na Tagapagligtas natin. **5** Dahil dito'y iniwan kita sa Creta, upang husayin mo ang mga bagay na nagkukulang, at maghalal ng mga matanda sa bawa't bayan, na gaya ng ipinagbilin ko sa iyo; **6** Kung ang sinoman ay walang kapintasan, asawa ng isang babae lamang, na may mga anak na nagsisisampalataya, na hindi maisusumbong sa pangliligalig o suwail. **7** Sapagka't dapat na ang obispo ay walang kapintasan, palibhasa siya'y katiwala ng Dios; hindi mapagsariling kalooban, hindi magagalitin, hindi manggugulo, hindi palaaway, hindi masakim sa mahalay na kapakinabangan; **8** Kundi mapagpatuloy, maibigin sa mabuti, mahinahon ang pagiiisip, matuwid, banal, mapagpigel; **9** Na nananangan sa tapat na salita na ayon sa turo, upang umaral ng magaling na aral, at papaniwalain ang nagsisisalangsang. **10** Sapagka't may maraming mga suwail, na mapagsalita ng walang kabuluhan at mga magdaraya, lalong lalo na yaong mga sa pagtutuli, **11** Na ang kanilang mga bibig ay nararapat matikom; mga taong nagsisipanggulo sa buong mga sangbahayan, na nangagtuturo ng mga bagay na di nararapat, dahil sa mahalay na kapakinabangan. **12** Sinabi ng isa sa kanila rin, ng isang propetang sarili nila, Ang mga taga Creta kailan pa man ay mga sinungaling, masasamang hayop, matatakaw na mga tamad. **13** Ang patotoong ito ay tunay. Dahil dito'y sawayin mong may kabagsikan sila, upang mangapakagaling sa pananampalataya, **14** Na huwag mangakinig sa mga katha ng mga Judio, at sa mga utos ng mga tao na nangagsisisinsay sa katotohanan. **15** Sa malinis ang lahat ng mga bagay ay malinis: datapuwa't sa nangahawa at di nagsisisampalataya ay walang anomang malinis; kundi pati ng kanilang pagiiisip at kanilang budhi ay pawang nangahawa. **16**

Sila'y nangagpapanggap na nakikilala nila ang Dios; nguni't ikinakaila sa pamamagitan ng kanilang mga gawa, palibhasa'y mga malulupit, at mga masuwayin, at mga itinakuwil sa bawa't gawang mabuti.

2 Nguni't magsalita ka ng mga bagay na nauukol sa aral na magaling: **2** Na ang matatandang lalake ay maging mapagpigel, mahusay, mahinahon ang pagiiisip, magagaling sa pananampalataya, sa pagibig, sa pagtitis: **3** Na gayon din ang matatandang babae ay maging magalang sa kanilang kilos, hindi palabintangin ni paalipin man sa maraming alak, mga guro ng kabutihan; **4** Upang kanilang maturuan ang mga babaing may kabataan na magsiibig sa kanikaniyang asawa, magsiibig sa kanilang mga anak, mangagpakahinahon, **5** Mangagpakahinahon, mangagpakalinis, mangagpakasipag sa bayah, magagandang-loob, pasakop sa kanikaniyang asawa, upang huwag lapastanganin ang salita ng Dios: **6** Iral mo rin naman sa mga bagong tao na sila'y mangagpakahinahon ng pagiiisip: **7** Sa lahat ng mga bagay ay mapakilala kang ikaw ay isang uliran sa mabubuting gawa; at sa iyong aral ay ipakilala mo ang walang kamalian ang kahusayan, **8** Pangungusap na magaling, na di mahahatulan; upang sila na nasa kabilang panig ay mahiya, nang walang anomang masamang masabi tungkol sa atin. **9** Iral mo sa mga alipin na sila'y pasakop sa kanikaniyang Panginoon, at kanilang kalugdan sa lahat ng mga bagay; at huwag mga masagutin; **10** Huwag mangagdaya, kundi mangagpakita ng buong buting pagtatapat; upang pamutihan sa lahat ng mga bagay ang aral ng Dios na ating Tagapagligtas. **11** Sapagka't napakita ang biyaya ng Dios, na may dalang kaligtasan sa lahat ng mga tao, **12** Na nagtuturo sa atin, upang, pagtaggi natin sa kalukan at sa mga kahalayan ng sanglibutan, ay marapat mabuhay tayong may pagpipigil at matuwid at banal sa panahong kasalukuyan ng sanglibutang ito; (*aiōn g165*) **13** Na hintayin yaong mapalad na pagasa at ang pagpapakita ng kaluwalhatian ng ating dakilang Dios at Tagapagligtas na si Jesucristo; **14** Na siyang nagbigay ng kaniyang sarili dahil sa atin, upang tayo'y matubos niya sa lahat ng mga kasamaan, at malinis niya sa kaniyang sarili ang bayang masikap sa mabubuting gawa, upang maging kaniyang sariling pag-aari. **15** Ang mga bagay na ito ay iyong salitain at iaral at isaway ng buong kapangyarihan. Sinoman ay huwag humamak sa iyo.

3 Ipaalala mo sa kanilang pasakop sa mga pinuno, ang mga nagsisiibig sa atin sa pananampalataya. sa mga may kapangyarihan, na mangagmasunurin, Biyaya ang sumainyo nawang lahat.
na humanda sa bawa't gawang mabuti, **2** Na huwag magsalita ng masama tungkol sa kanino man, na huwag makipagtalo, kundi mapakahinhin, at magpakahinahon sa lahat ng mga tao. **3** Sapagka't tayo rin naman nang unang panahon ay mga mangmang, mga suwail, mga nadaya, na nagsisipaglingkod sa sarisaring masamang pita at kalayawan, na nangamumuhay sa masasamang akala at kapanaghilian, mga napopoot, at tayo'y nangaggakapootan. **4** Nguni't nang mahayag na ang kagandahang-loob ng Dios na ating Tagapagligtas, at ang kaniyang pagibig sa tao, **5** Na hindi dahil sa mga gawa sa katuwiran na ginawa nating sarili, kundi ayon sa kaniyang kaawaan ay kaniyang iniligtas tayo, sa pamamagitan ng paghuhugas sa muling kapanganakan at ng pagbabago sa Espiritu Santo, **6** Na kaniyang ibinuhos ng sagana sa atin, sa pamamagitan ni Jesucristo na ating Tagapagligtas; **7** Upang, sa pagkaaring-ganap sa atin sa pamamagitan ng kaniyang biyaya, ay maging tagapagmana tayo ayon sa pagasa sa buhay na walang hanggan. [aiōnios g166] **8** Tapat ang pasabi, at tungkol sa mga bagay na ito ay ninanasa kong patotohanan mong may pagkakatiwala, upang ang mga nagsisipanampalataya sa Dios ay maging maingat na papanatilihin ang mabubuting gawa. Ang mga bagay na ito ay pawang mabubuti at mapapakinabangan ng mga tao: **9** Nguni't ilagan mo ang mga hangal na usapan, at ang mga pagsasalaysay ng lahi, at ang mga pagtatalo, at pagtatalan tungkol sa kautusan; sapagka't ang mga ito ay di pinakikinabangan at walang kabuluhan. **10** Ang taong may maling pananampalataya pagkatapos nang una at ikalawang pagsaway ay itakuwil mo; **11** Yamang nalalaman mo na ang gayon ay napahamak, at nagkakasala at siya'y hinahatulan ng kaniyang sarili. **12** Pagka susguin ko sa iyo si Aremas, o si Tiquico, ay magsikap kang pumarini sa akin sa Nicopolis: sapagka't pinasiyahan kong doon matira sa taginaw. **13** Sguin mong may sikap si Zenas na tagapagtanggol ng kautusan at si Apolos sa kanilang paglalakbay, upang sila'y huwag kulangin ng ano man. **14** At pagaralan din naman ng ating mga tao na manatili sa mabubuting gawa sa kagamitang kailangan, upang huwag mawalan ng bunga. **15** Binabati ka ng lahat ng mga kasama ko. Batiin mo

Filemon

1 Si Pablo, na bilanggo ni Cristo Jesus, at si Timoteo na ating kapatid kay Filemon na aming minamahal at kamanggagawa, **2** At kay Apia na ating kapatid na babae, at kay Arquipo na kapuwa kawal namin, at sa iglesia sa iyong bayah: **3** Sumainyo nawa ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios na ating Ama at sa Panginoong Jesucristo. **4** Nagpapasalamat akong lagi sa aking Dios, na ikaw ay binabanggit ko sa aking mga panalangin, **5** Sa pagkabalita ko ng iyong pagibig, at ng pananampalataya mo sa Panginoong Jesus, at sa lahat ng mga banal; **6** Upang ang pakikipagkaisa ng iyong pananampalataya, ay maging mabisa sa pagkaalam ng bawa't mabuting bagay na nasa iyo, sa kay Cristo. **7** Sapagka't ako'y totoong naglak at naaliw sa iyong pagibig, sapagka't ang mga puso ng mga banal ay naginhawahan sa pamamagitan mo, kapatid. **8** Kaya, bagama't kay Cristo ay mayroon akong buong pagkakatiwala upang ipagtugbilin ko sa iyo ang nauukol, **9** Gayon ma'y alangalang sa pagibig ay bagkus akong namamanhik, kung sa bagay akong si Pablo ay matanda na, at ngayon nama'y bilanggo ni Cristo Jesus: **10** Ipinamamanhik ko sa iyo ang aking anak, na aking ipinanganak sa aking mga tanikala, si Onesimo, **11** Na nang unang panahon ay hindi mo pinakinabangan, datapuwa't ngayon ay may pakikinabangin ka at ako man: **12** Na siya'y aking pinabalik sa iyo sa kaniyang sariling katawan, sa makatuwid baga'y, ang aking sariling puso: **13** Na ibig ko sanang pigilin siya sa aking piling, upang sa iyong pangalan ay paglingkuran ako sa mga tanikala ng evangelio: **14** Datapuwa't kung wala kang pasiya ay wala akong magagawang anoman; upang ang iyong kabutihang-loob ay huwag maging tila sa pagkailangan, kundi sa sariling kalooban. **15** Sapagka't marahil sa ganito siya'y nahiwalay sa iyo sa sangdaling panahon, upang siya'y mapasa iyo magpakailan man; (*aiōnios g166*) **16** Na hindi na alipin, kundi higit sa alipin, isang kapatid na minamahal, lalong lalo na sa akin, nguni't gaano pa kaya sa iyo, na siya'y minamahal mo maging sa laman at gayon din sa Panginoon. **17** Kung ako nga ay inaari mong kasama, ay tanggapin mo siyang tila ako rin. **18** Nguni't kung siya'y nagkasala sa iyo ng anoman, o may utang sa iyong anoman, ay ibilang mo sa akin; **19** Akong si Pablo na sumusulat nito ng aking sariling kamay, ay siyang magbabayad sa iyo:

hindi sa sinasabi ko sa iyo na ikaw man ay utang mo pa sa akin. **20** Oo, kapatid, magkaroon nawa ako ng katuwaan sa iyo sa Panginoon: panariwain mo ang aking puso kay Cristo. **21** Kitay sinulatan sa pagkakatiwala sa iyong pagtalima, palibhasa'y aking nalalaman na gagawin mo ang higit pa kay sa aking sinasabi. **22** Datapuwa't bago ang lahat ay ipaghanda mo ako ng matutuluyan: sapagka't inaaasan kong sa pamamagitan ng inyong mga panalangin ay ipagkakaloob ako sa inyo. **23** Binabati ka ni Epafras, na aking kasama sa pagkabilanggo kay Cristo Jesus; **24** At gayon din ni Marcos, ni Aristarco, ni Demas, at ni Lucas na aking mga kamanggagawa. **25** Ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo ay sumainyo nawang espiritu. Siya nawa.

Mga Hebreo

1 Ang Dios, na nagsalita nang unang panahon sa ating mga magulang sa iba't ibang panahon at sa iba't ibang paraan sa pamamagitan ng mga propeta, **2** Ay nagsalita sa atin sa mga huling araw na ito sa pamamagitan, ng kaniyang Anak, na siyang itinalaga na tagapagmana ng lahat ng mga bagay, na sa pamamagitan naman niyati ginawa ang sanglibutan; (*aiōn g165*) **3** Palibhasa'y siyang sinag ng kaniyang kaluwalhatian, at tunay na larawan ng kaniyang pagka-Dios, at umaalay ng lahat ng mga bagay sa pamamagitan ng salita ng kaniyang kapangyarihan, nang kaniyang magawa na ang paglilinis ng mga kasalanan, ay lumuklo sa kanan ng Karangalan sa kaitaasan; **4** Na naging lalong mabuti kay sa mga anghel, palibhasa'y nagmana ng lalong marilag na pangalan kay sa kanila. **5** Sapagka't kanino nga sa mga anghel sinabi niya kailan man, Ikaw ay aking Anak, Ikaw ay aking ipinanganak ngayon? at muli, Ako'y magiging kaniyang Ama, At siya'y magiging aking Anak? **6** At muli nang dinadala niya ang panganay sa sangkalupaan ay sinasabi, At sambahin siya ng lahat ng mga anghel ng Dios. **7** At sinasabi niya tungkol sa mga anghel, Yaong ginagawang mga anghel niya ang mga hangin, At ang kaniyang mga ministro ay ningas ng apoy: **8** Nguni't tungkol sa Anak ay sinasabi, Ang iyong luklukan, Oh Dios, ay magpakailan man; At ang setro ng katuwiran ay siyang setro ng iyong kaharian. (*aiōn g165*) **9** Inibig mo ang katuwiran, at kinapootan mo ang kasamaan; Kaya't ang Dios, ang Dios mo, ay nagbuhos sa inyo, Ng langis ng kasayahang higit sa iyong mga kasamahan. **10** At, Ikaw, Panginoon, nang pasimula'y inilagay mo ang kinasasaligan ng lupa, At ang mga langit ay mga gawa ng iyong mga kamay: **11** Sila'y mangapapahamak; datapuwa't ikaw ay nananatili: At silang lahat ay mangalulumang gaya ng isang kasuutan; **12** At gaya ng isang balabal sila'y iyong bilibutin, At sila'y mapapalitang gaya ng kasuutan: Nguni't ikaw ay ikaw rin, At ang iyong mga taon ay di matatapos. **13** Nguni't kanino sa mga anghel sinabi niya kailan man, Lumuklo ka sa aking kanan, Hanggang sa ang iyong mga kaaway ay gawin kong tungtungan ng iyong mga paa? **14** Hindi baga silang lahat ay mga espiritung tagapaglingkod, na mga sinugo upang magSSIPAGLINGKOD sa kapakinabangan ng manggamacama na ng kaligtasan?

2 Kaya't nararapat nating pagkatantuin ang mga bagay na narinig, baka sakaling tayo'y makahagpos. **2** Sapagka't kung ang ipinangusap na salita sa pamamagitan ng mga anghel ay nagtitbay, at ang bawa't pagsalangsang at pagsuway ay tumanggap ng matuwid na parusa na kabayaran; **3** Paanong makatatanan tayo, kung ating pabayaan ang ganitong dakilang kaligtasan? na ipinangusap ng Panginoon noong una ay pinatunayan sa atin sa pamamagitan ng mga nakarinig; **4** Na pawang sinasaksihan naman ng Dios na kasama nila, sa pamamagitan ng mga tanda at mga kababalaghan, at ng saganang kapangyarihan, at ng mga kaloob ng Espiritu Santo, ayon sa kaniyang sariling kalooban. **5** Sapagka't hindi niya ipinasakop sa mga anghel ang sanglibutang darating, na siya naming isinasaysay. **6** Nguni't pinatunayan ng isa sa isang dako, na sinasabi, Ano ang tao, upang siya'y iyong alalahinan? O ang anak ng tao, upang siya'y iyong dalawin? **7** Siya'y ginawa mong mababa ng kaundi kay sa mga anghel; Siya'y pinutungan mo ng kaluwalhatian at ng karangalan, At siya'y inilagay mo sa ibabaw ng mga gawa ng iyong mga kamay: **8** Inilagay mo ang lahat ng mga bagay sa pagsuko sa ilalim ng kaniyang mga paa. Sapagka't nang pasukuin niya ang lahat ng mga bagay sa kaniya, ay wala siyang iniwan na di sumuko sa kaniya. Nguni't ngayon ay hindi pa natin nakikita sumuko sa kaniya ang lahat ng mga bagay. **9** Kundi nakikita natin ang ginawang mababa ng kaundi kay sa mga anghel, sa makatuwid ay si Jesus, na dahil sa pagbata ng kamatayan ay pinutungan ng kaluwalhatian at karangalan, upang sa pamamagitan ng biyaya ng Dios ay lasapin niya ang kamatayan dahil sa bawa't tao. **10** Sapagka't marapat sa kaniya na pinagukulan ng lahat ng mga bagay, at sa pamamagitan niya ang lahat ng mga bagay, sa pagdadala ng maraming anak sa kaluwalhatian na gawing sakdal siyang may gawa ng kaligtasan nila sa pamamagitan ng mga sakit. **11** Sapagka't ang nagpapagingbanal at ang mga pinapagingbanal ay pawang sa isa: na dahil dito'y hindi siya nahihiyang tawagin silang mga kapatid, **12** Na sinasabi, Ibabalita ko ang iyong pangalan sa aking mga kapatid, Sa gitna ng kapisanan ay aawitin ko ang kapurihan mo. **13** At muli, ilalagak ko ang aking pagkakatiwala sa kaniya. At muli, Narito, ako at ang mga anak na ibinigay sa akin ng Dios. **14** Dahil sa ang mga anak ay mga may bahagi sa laman at dugo, siya nama'y gayon ding

nakabahagi sa mga ito; upang sa pamamagitan ng baka papagmatigasin ang sinoman sa inyo ng daya kamatayan ay kaniyang malipol yaong may paghahari ng kasalanan: **14** Sapagka't tayo'y nagiging kabahagi sa kamatayan, sa makatuwid ay ang diablo: **15** At ni Cristo, kung ating iniingatang matibay ang pasimula mailigtas silang lahat na dahil sa takot sa kamatayan ng ating pagkakatiwala hanggang sa katapusan: **15** ay nangasailalim ng pagkaalipin sa buong buhay Samantalang sinasabi, Ngayon kung marinig ninyo nila. **16** Sapagka't tunay na hindi niya tinutulungan ang kaniyang tinig, Huwag ninyong papagmatigasin ang mga anghel, kundi tinutulungan niya ang binhi ni Abraham. **17** Kaya't nararapat sa kaniya na sa lahat ng mga bagay ay matulad sa kaniyang mga kapatid, ngunit, hindi baga yaong lahat na nagsialis sa Egjipto upang maging isang dakilang saserdoteng maawain sa pamamagitan ni Moises? **17** At sino-sino ang at tapat sa mga bagay na nauukol sa Dios, upang kinagalitan niyang apat na pung taon? hindi baga gumawa ng pangpalubag-loob patungkol sa mga yaong nangakasala, na ang kanilang mga katawan kasalanan ng bayan. **18** Palibhasa'y nagbata siya sa pagkatuko, siya'y makasasaklolo sa mga tinutukso.

3 Kaya, mga banal na kapatid, mga may bahagi sa pagtawag ng kalangitan, inyong isipin ang Apostol at Dakilang Sacerdote na ating kinikilala, si Jesus; **2** Na siya'y tapat sa naglagay sa kaniya na gaya rin naman ni Moises sa buong sangbahayan niya. **3** Sapagka't siya ay inaring may karapatan sa lalong kaluwalhatian kay sa kay Moises, palibhasa'y may lalong karangalan kay sa bahay yaong nagtayo ng bahay. **4** Sapagka't ang bawa't bahay ay may nagtayo; datapuwa't ang nagtayo ng lahat ng mga bagay ay ang Dios. **5** At sa katotohanang si Moises ay tapat sa buong sangbahayan niya gaya ng lingkod, na pinakapatotoo sa mga bagay na sasabihin pagkatapos; **6** Datapuwa't si Cristo, gaya ng anak ay puno sa bahay niya; na ang bahay niya ay tayo, kung ating ingatang matibay ang ating pagkakatiwala at pagmamapuri sa pagasa natin hanggang sa katapusan. **7** Gaya nga ng sabi ng Espiritu Santo, Ngayon kung marinig ninyo ang kaniyang tinig, **8** Huwag ninyong papagmatigasin ang inyong mga puso, na gaya ng sa pamumungkah, Gaya nang sa araw ng pagtukso sa ilang, **9** Na doon ako tinukso ng inyong mga magulang sa pagsubok sa akin, At apat na pung taon na nangakita ang aking mga gawa. **10** Dahil dito'y nagalit ako sa lahing ito, At aking sinabi, Laging sila'y nangagkakamali sa kanilang puso: Nguni't hindi nila nangakilala ang aking mga daan; **11** Ano pa't aking isinumpa sa aking kagalitan, Sila'y hindi magsisipasok sa aking kapahingahan. **12** Magsipagingat kayo, mga kapatid, baka sakaling mayroon sa kanino man sa inyo ng isang pusong masama na walang pananampalataya, na naghiiwalay sa inyo sa Dios na buhay: **13** Nguni't kayo'y mangagpangaralan sa isa't isa araw-araw, samantalang sinasabi, Ngayon;

baka papagmatigasin ang sinoman sa inyo ng daya ng kasalanan: **14** Sapagka't tayo'y nagiging kabahagi sa kaniyang tinig, Huwag ninyong papagmatigasin ang inyong mga puso, na gaya ng sa pamumungkah. **16** Sapagka't sino-sino, na pagkarinig ay namungkah? ay nangabuwal sa ilang? **18** At sa kani-kanino isinumpa niyang hindi makapapasok sa kaniyang kapahingahan, kundi yaong mga nagsisuiway? **19** At nakikita natin na sila'y hindi nangakapasok dahil sa kawalan ng pananampalataya.

4 Mangatakot nga tayo, yamang may iniwang pangako ng pagpasok sa kaniyang kapahingahan, baka sakaling sinoman sa inyo ay maging tulad sa di nakaabot niyaon. **2** Sapagka't tunay na tayo'y pinangaralan ng mabubuting balita, gaya rin naman nila: nguni't hindi nila pinakinabangan ang salitang napakinggan, dahil sa walang kalakip na pananampalataya ang nangakarinig. **3** Sapagka't tayong nagsisipanampalataya ay nagsisipasok sa kapahingahan yang; gaya ng sinabi niya, Gaya ng aking isinumpa sa aking kagalitan, Sila'y hindi magsisipasok sa aking kapahingahan: bagama't ang mga gawa ay nangatapos mula nang itatag ang sanglibutan. **4** Sapagka't sa isang dako ay sinabi niya ang ganito tungkol sa ikapitong araw, At nagpahinga nang ikapitong araw ang Dios sa lahat ng kaniyang mga gawa; **5** At sa dakong ito ay muling sinabi, Sila'y hindi magsisipasok sa aking kapahingahan. **6** Kaya't yamang may natitira pang ibang dapat magsisipasok doon, at ang mga pinangaralan nang una ng mabubuting balita ay hindi nangapasok dahil sa pagsuway, **7** Ay muling nagtangi siya ng isang araw, Ngayon pagkatapos ng ilang panahon na sinabi sa mga awit ni David (ayon sa sinabi na ng una), Ngayon kung marinig ninyo ang kaniyang tinig, Huwag ninyong papagmatigasin ang inyong mga puso. **8** Sapagka't kung ibinigay sa kanila ni Josue ang kapahingahan, ay hindi na sana niya sasalitain pagkatapos ang ibang araw. **9** May natitira pa ngang isang pamamahingang sabbath, ukol sa bayan ng Dios. **10** Sapagka't ang pumasok sa kaniyang kapahingahan ay nagpahinga

naman sa kaniyang mga gawa, gaya ng Dios sa kamatayan, at siya'y dininig dahil sa kaniyang banal kaniyang mga gawa. 11 Magsipagsikap nga tayo ng na takot, 8 Bagama't siya'y Anak, gayon may natuto pagpasok sa kapahingahang yaon, upang huwag marapa ang sinoman ayon sa gayong halimbawa kaniyang tiniis; 9 At nang siya'y mapaging sakdal, ay ng pagsuway. 12 Sapagka't ang salita ng Dios ay siya ang gumawa ng walang hanggang kaligtasan ng buhay, at mabisa, at matalas kay sa alin mang tabak na may dalawang talim, at bumabaon hanggang sa paghihiwalay ng kaluluwa at espiritu, ng mga kasukkasuan at ng utak, at madaling kumilala ng mga pagiisip at mga haka ng puso. 13 At walang anomang nilalang na hindi nahahayag sa kaniyang paniningin: 10 Pinanganlan ng Dios na dakilang sacerdote ayon sa pagkasacerdote ni Melquisedec. 11 Tungkol sa kaniya'y marami kaming sasabihin, at mahirap na saysayin, palibhasa'y nagsipurol kayo sa pakikinig. 12 Sapagka't nang kayo'y nangararapat nang maging nguni't ang lahat ng mga bagay ay hubad at hayag mga guro dahil sa kaluwatan, ay muling kayo'y sa harapan ng mga mata nyaong ating pagsusulitan. nangangailangan na kayo'y turuan ninoman ng mga 14 Yaman ngang tayo'y mayroong isang lubhang unang simulain ng aral ng Dios; at naging tulad sa dakilang sacerdote, na pumasok sa kalangitan, si mga nangangailangan ng gatas, at hindi ng pagkaing Jesus na Anak ng Dios, ay ingatan nating matibay matigas. 13 Sapagka't bawa't tumatanggap ng gatas ang ating pagkakilala. 15 Sapagka't tayo'y walang ay walang karanasan sa salita ng katuwiran; sapagka't isang dakilang sacerdote na hindi maaaring mahabag siya'y isang sanggol. 14 Nguni't ang pagkaing matigas sa ating kahinaan, kundi isa na tinukso sa lahat ay sa mga may gulang, sa makatuwid ay doon sa ng mga paraan gaya rin naman natin gayon ma'y mga sa pamamagitan ng pamimihasa ay nangasanay walang kasalanan. 16 Magsilapit nga tayong may ang kanilang mga pakiramdam, upang makilala ang pagkakatiwala sa luklukan ng biyaya, upang tayo'y mabuti at ang masama.

magsipagtamo ng awa, at mangakasumpong ng pangangailangan.

5 Sapagka't ang bawa't dakilang sacerdote palibhasa'y hinugot sa mga tao, ay inilagay dahil sa mga tao sa mga bagay na nauukol sa Dios, upang siya'y makapaghando ng mga kaloob at mga hain namang patungkol sa mga kasalanan: 2 Na makapagtitiis na may kaamuan sa mga di nakaalam at nangamamali, yamang siya rin naman ay naliplibid ng kahinaan; 3 At dahil dito'y nararapat siyang maghandog dahil sa mga kasalanan, at hindi lamang patungkol sa mga tao, kundi naman sa kaniyang sarili. 4 At sinoman ay hindi tumatanggap sa kaniyang man Ayon sa pagkasacerdote ni Melquisedec. (aiōn g165) 7 Na siya sa mga araw ng kaniyang laman ay naghando ng mga panalangin at mga daing na sumisigaw ng malakas at lumuluha doon sa kaniyang kahihinatnan ay ang sunugin. 9 Nguni't, mga

6 Kaya't tayo'y tumigil na ng pagsasalita ng mga unang simulain ng aral ni Cristo, at tayo'y mangagpatuloy sa kasakdalan; na huwag nating ilagay na muli ang kinasasaligan ng pagsisisi sa mga patay na gawa, at ng pananampalataya sa Dios, 2 Ng aral na tungkol sa mga paglilinis, at ng pagpapatong ng mga kamay, at ng pagkabuhay na maguli ng mga patay, at ng paghuhukom na walang hanggan. (aiōnios g166) 3 At ating gagawin ito, kung ipahihiintulot ng Dios. 4 Sapagka't tungkol sa mga minsang naliwanagan at nakalasap ng kaloob ng kalangitan, at mga nakabahagi ng Espiritu Santo, 5 At nakalasap ng mabuting salita ng Dios, at ng mga kapangyarihan ng panahong darating, (aiōn g165) 6 At sarili ng karangalang ito, liban na kung tawagin siya saka nahiwalay sa Dios ay di maaaring baguhin silang ng Dios, na gaya ni Aaron. 5 Gayon din si Cristo muli sa pagsisisi; yamang kanilang ipinapapakong man ay hindi nagmapuri sa kaniyang sarili upang muli sa ganang kanilang sarili ang Anak ng Dios, imaging dakilang sacerdote, kundi yaong sa kaniya at inilalagay na muli siya sa hayag na kahiiyan. 7 Sapagka't ang lupang humtitit ng ulang madalas na lumalagpak sa kaniya, at tinutubuan ng mga damong pakikinabangan ng mga yaon na dahil sa kanila'y binukid, ay tumanggap ng pagpapalang mula sa Dios: 8 Datapuwa't kung namumunga ng mga tinik at dawag, ay itinatakuwil at malapit sa sumpa; at ang minamahal, naniwiwala kaming lubos sa magagaling

na bagay tungkol sa inyo, at sa mga bagay na kalakip ng pagkaligtas, bagama't kami ay nagsasalita ng ganito: **10** Sapagka't ang Dios ay hindi liko upang limutin ang inyong gawa at ang pagibig na inyong ipinakita sa kaniyang pangalan, sa inyong paglilingkod sa mga banal, at hanggang ngayo'y nagsisipaglingkod ay magpakita ng gayon ding sikap sa ikalulubos ng pagasa hanggang sa katapanus: **11** Na huwag kayong mga tamad, kundi mga taga tulad kayo sa mga na pagamagitan ng pananampalataya at ng pagtitis ay nagsisipagmmana ng mga pangako. **12** Sapagka't ninanasa namin na ang bawa't isa sa inyo ay magpakita ng gayon ding sikap sa ikalulubos ng pagasa hanggang sa katapanus: **13** Na huwag kayong mga tamad, kundi mga taga tulad kayo sa mga na pagamagitan ng pananampalataya at ng pagtitis ay nagsisipagmmana ng mga pangako. **14** Na sinasabi, ay tumatanggap ng ikasangpung bahagi; **15** At sa ganito, nang makapaghintay na may pagtitis, ay nagtamo siya ng pangako. **16** Sapagka't ipinanunumpa ng mga tao ang lalong mataas: at sa bawa't pagtatalo nila'y ang sumpa sa pagpapatotoo ang siyang katapanus. **17** Sa ganito, sa pagkaibig ng Dios na maipakitang lalong sagana sa mga tagapagmmana ng pangako ay sumakanlong upang mangapit sa pagasang kawalan ng pagbabago ng kaniyang pasiya, ay nalalagay sa ating unahan: **18** Upang sa dalawang tabing; **20** Na doo'y pumasok dahil sa atin si Jesus, na gaya ng pangunahin, na naging dakilang saserdote magpakailan man ayon sa pagkasaserdote ni Melquisedec. (aiōn g165)

Nilaynilayin nga ninyo kung gaano ang kadakilaan ng taong ito, na binigyan ni Abraham, na patriarka, ng samsam. **5** At katotohanan ang mga sa anak ni Levi na nagsisitanggap ng katungkulang sacerdote, ay mayroong utes na kumuha ng ikasangpung bahagi sa bayan ayon sa kautusan, sa makatuwid ay sa kanilang mga kapatid, bagama't ang mga ito ay nagsilabas talaan ng lahi ay hindi ibinibilang sa kanila ay kumuha ng ikasangpung bahagi kay Abraham, at pinagpala ay nagsisipagmmana ng mga pangako. **6** Ngunit yaong ay nagsisipagmmana ng mga pangako. **7** Datapuwa't walang nang mangako ang Dios kay Abraham, palibhasa'y anomang pagtatalo ang mababa ay pinagpapala ng hindi niya maipanumpa ang anomang lalong mataas, mataas. **8** At dito'y ang mga taong may kamatayan ay ipinanumpa ang kaniyang sarili, **9** At pagpaparami ay pararamihin kita. **10** At sa ganito, nang makatuwid baga'y sa pamamagitan ni Abraham nang makapaghintay na may pagtitis, ay nagtamo pati si Levi, na tumatanggap ng ikasangpung bahagi, siya ng pangako. **11** Ngayon Tunay sa pagpapala ay pagpapalain kita, at sa doon ay ang isa, na pinatutunayang nabubuhay. **12** At pagpaparami ay pararamihin kita. **13** At sa ganito, sa makatuwid baga'y sa pamamagitan ni Abraham nang makapaghintay na may pagtitis, ay nagtamo pati si Levi, na tumatanggap ng ikasangpung bahagi, siya ng pangako. **14** Sapagka't ipinanunumpa ng mga tao ang lalong mataas: at sa bawa't pagtatalo nila'y ang sumpa sa pagpapatotoo ang siyang katapanus. **15** At sa ganito, nang makatuwid baga'y sa pamamagitan ng lalong sagana sa mga tagapagmmana ng pangako pagkasaserdote ng mga Levita (sapagka't sa ilalim ang kawalan ng pagbabago ng kaniyang pasiya, ay nito ay tinanggap ng bayan ang kautusan), anong ipinamagitan ang sumpa; **16** Upang sa dalawang kailangan pa na magbangon ang ibang sacerdote, bagay na di mababago, na diya'y di maaaring ang ayon sa pagkasaserdote ni Melquisedec at hindi Dios ay magbulaan, ay mangagkaroon tayo ng ibilang ayon sa pagkasaserdote ni Aaron? **17** Isang matibay na kasiglahan, tayong nangagsitakas na sumakanlong upang mangapit sa pagasang kinailangang palitan naman ang kautusan. **18** Sapagka't nang palitan ang pagkasaserdote ay na sumakanlong upang mangapit sa pagasang kinailangang palitan naman ang kautusan. **19** Na ating inaring tulad sa sinepete ng kaluluwa, isang pagasa na matibay at matatag at pumapasok sa nasa loob ng tabing; **20** Na doo'y pumasok dahil sa atin si Jesus, na gaya ng pangunahin, na naging dakilang sacerdote magpakailan man ayon sa pagkasaserdote ni Melquisedec. (aiōn g165)

7 Sapagka't itong si Melquisedec, hari sa Salem, sacerdote ng Kataastaasang Dios, na siyang sumalubong kay Abraham sa pagbabalik na galing sa paglipol sa mga hari at siya'y pinagpala niya, **2** Na siya namang binahagihan ni Abraham ng ikasangpung bahagi ng lahat (na kung sasaysayin, una-una, siya'y Hari ng katuwiran, at saka Hari naman sa Salem, na sa makatuwid, ay Hari ng kapayapaan); **3** Na walang ama, walang ina, walang tandaan ng lahi, at walang pasimula ng mga araw ni katapanus ng buhay man, datapuwa't naging katulad ng Anak ng Dios), ay nanatiling sacerdote magpakailan man. **4**

20 At yamang yao'y hindi naging sa walang sumpa: anyong ipinakita sa iyo sa bundok. 6 Datapuwa't
21 (Sapagka't sila'y sa katotohanan ay ginawang ngayo'y kinamtan niya ang ministeriong lalong
mga saserdote na walang sumpa; datapuwa't siya'y marangal, palibhasa'y siya nama'y tagapamagitan sa
may sumpa sa pamamagitan nyaong nagsasabi isang tipang lalong magaling, na inilagda sa lalong
tungkol sa kaniya. Sumumpa ang Panginoon at mabubuting pangako. 7 Sapagka't kung ang unang
hindi siya nagsisisi, Ikaw ay saserdote magpakailan tipang yaon ay naging walang kakulangan, ay hindi
man); (aiōn g165) 22 Ay gayon din naman si Jesus ay na sana inihanan ng pangangailangan ang ikalawa.
naging tagapanagot sa lalong mabuting tipan. 23 8 Sapagka't sa pagkakita ng kakulangan sa kanila,
At katotohanang sila'y marami sa bilang na naging ay sinabi niya, Narito, dumarating ang mga araw,
mga saserdote, sapagka't dahil sa kamatayan ay sinasabi ng Panginoon, Na ako'y gagawa ng isang
napigil sila ng pagpapatuloy: 24 Datapuwa't siya, bagong pakikipagtipan; sa sangbahayan ni Israel at
sapagka't namamalagi magpakailan man ay may sa sangbahayan ni Juda. 9 Hindi ayon sa tipang
pagkasaserdote siyang di mapapalitan. (aiōn g165) aking ipinakipagtipan sa kanilang mga magulang
25 Dahil dito naman siya'y nakapagliliigtas na lubos Nang araw na sila'y aking tangnan sa kamay, upang
sa mga nagsisilapit sa Dios sa pamamagitan niya, sila'y ihatid sa labas ng lupain ng Egipto; Sapagka't
palibhasa'y laging nabubuhay siya upang mamagitan sila'y hindi nanatili sa aking tipan, At akin silang
sa kanila. 26 Sapagka't nararapat sa atin ang pinabayaan, sinasabi ng Panginoon. 10 Sapagka't ito
gayong dakilang saserdoteng banal, walang sala, ang pakikipagtipang aking gagawin sa sangbahayan
walang dungis, nahihiwalay sa mga makasalanan, at ni Israel Pagkatapos ng mga araw na yaon, sinasabi
ginawang lalong mataas pa kay sa mga langit; 27 Na ng Panginoon: Ilagay ko ang aking mga kautusan
hindi nangangailangan araw-araw na maghandog ng sa kanilang pagiiisip, At sa kanilang mga puso'y aking
hain, na gaya niyaong mga dakilang saserdote una- isusulat ang mga ito. At ako'y magiging Dios nila, At
una'y patungkol sa kaniyang sariling mga kasalanan sila'y magiging bayan ko: 11 At hindi magtuturo ang
at saka patungkol sa mga kasalanan ng bayan: bawa't isa sa kaniyang kababayan, At ang bawa't isa
sapagka't ito'y ginawa niyang minsan magpakailan sa kaniyang kapatid, na sasabihing, Kilalanin mo ang
man, nang kaniyang ihandog ang kaniyang sarili. Panginoon: Sapagka't ako'y makikilala ng lahat, Mula
28 Sapagka't inilagay ng kautusan na mga dakilang sa kaliitltuan hanggang sa kadakidakilaan sa kanila.
saserdote ang mga taong may kahinaan; ngunit ang 12 Sapagka't ako'y magiging mahabagin sa kanilang
salita ng sumpa na kasunod ng kautusan ay siyang kalinukan, At ang kanilang mga kasalanan ay hindi ko
naglagay sa Anak, na sakdal magpakailan man. na aalalahinan pa. 13 Doon sa sinasabi niya, Isang
(aiōn g165) bagong tipan, ay linuma niya ang una. Datapuwa't ang nagiging luma at tumatanda ay malapit ng lumipas.

8 Ang kinauuwian nga ng mga bagay na aming sinasabi ay ito: Mayroon tayong isang dakilang saserdote, na nakaupo sa kanan ng luklukan ng Karangalan sa mga langit, 2 Ministro sa santuario, at sa tunay na tabernakulo, na itinayo ng Panginoon, hindi ng tao. 3 Sapagka't ang bawa't dakilang saserdote ay inilagay upang maghandog ng mga kaloob at ng mga hain naman: sa ganito'y kinakailangan din namang siya'y magkaroon ng anomang ihandog. 4 Kung siya nga'y nasa lupa ay hindi siya saserdote sa anomang paraan, palibhasa'y mayroon nang nagsisipaghandog ng mga kaloob ayon sa kautusan; 5 Na nangaglilingkod sa anyo at anino ng mga bagay sa kalangitan, gaya naman ni Moises na pinagsabihan ng Dios nang malapit ng gawin niya ang tabernakulo: sapagka't sinabi niya, Ingatan mo na iyong gawin ang lahat ng mga bagay ayon sa

9 Ngayon, ang unang tipan din ay nagkaroon ng mga palatuntunan ng pagsamba sa Dios, at ng kaniyang santuario, ang santuario ng sanglibutang ito. 2 Sapagka't inihanda ang isang tabernakulo, ang una, na kinaroroonan ng kandeler, at ng dulang, at ng mga tinapay na handog; na siyang tinatawag na Dakong Banal. 3 At sa likod ng ikalawang tabing ay ang tabernakulo na tinatawag na Dakong Kabanalbanalan; 4 Na may isang gintong dambana ng kamangyan at kaban ng tipan, at ang paligid ay nakakalukupan ng ginto, na siyang kinaroroonan ng sisidlang-ginto na may lamang mana, at tungkod ni Aaron na namulaklak, at mga tapyas na bato ng tipan; 5 At sa ibabaw nito ay ang mga querubin ng kaluwalhatian na nangagsisilim sa luklukan ng awa; na ang mga bagay na ito ay hindi natin mapaguusapan ngayon ng isa isa.

6 At sa ganitong pagkahanda ng mga bagay na ito, sa kautusan, ay kumuha siya ng dugo ng mga sa unang tabernakulo ay palaging nagsisipasok ang bulong baka at ng mga kambing, na may tubig at mga sacerdote, na tinutupad ang mga katungkuluan; balahibong mapula ng tupa at isopo, at winisikan 7 Datapuwa't sa ikalawa ay pumapasok na nagiisa ang aklat at gayon din ang buong bayan, 20 Na ang dakilang sacerdote, minsan sa isang taon, sinasabi, Ito ang dugo ng tipan na iniutos ng Dios na hindi walang dalang dugo, na inihahandog na tungkol sa inyo. 21 Gayon din ang tabernakulo at patungkol sa kaniyang sarili, at sa mga kamalian ang lahat ng mga kasangkapan sa pangangasiwa ay ng bayan: 8 Na ipinakikilala ng Espiritu Santo, na pinagwiwisikan niya ng dugo sa gayon ding paraan. hindi pa naihahayag ang pagpasok sa dakong banal 22 At ayon sa kautusan, ay halos masasabi kong lahat samantalang natatayo pa ang unang tabernakulo; 9 ng mga bagay ay nililinis ng dugo, at maliban na sa Na yao'y isang talinghaga ng panahong kasalukuyan; pagkabuhos ng dugo ay walang kapatawaran. 23 ayon dito ay inihahandog ang mga kaloob at ang mga Kinakailangan nga na ang mga anyo ng mga bagay sa hain, tungkol sa budhi, na hindi magpapasakdal sa sangkalangitan ay linisin ng mga ito; nguni't ang mga sumasamba, 10 Palibhasa'y palatuntunan lamang na bagay ring ito sa sangkalangitan ay linisin ng lalong ukol sa laman, na initiang hanggang sa panahon ng mabubuting handog kay sa rito. 24 Sapagka't hindi pagbabago (gaya ng mga pagkain, at mga inumin at pumasok si Cristo sa dakong banal na ginawa ng mga sarisaring paglilinis). 11 Nguni't pagdating ni Cristo kamay, na kahalintulad lamang ng tunay; kundi sa na dakilang sacerdote ng mabubuting bagay na talagang langit, upang humarap ngayon sa harapan darating, sa pamamagitan ng lalong malaki at lalong ng Dios dahil sa atin: 25 At siya'y hindi rin naman sakdal na tabernakulo, na hindi gawa ng mga kamay, sa makatuwid baga'y hindi sa paglalang na ito, 12 kailangang ihandog na madalas pa ang kaniyang sarili, na gaya ng dakilang sacerdote na pumapasok At hindi rin naman sa pamamagitan ng dugo ng sa dakong banal taon-taon na may dalang dugo na mga kambing at ng mga bulong baka, kundi sa pamamagitan ng kaniyang sariling dugo, ay pumasok na minsan magpakailan man sa dakong banal, na kinamtang ang walang hanggang katubusan. (*aiōnios g166*) 13 Sapagka't kung ang dugo ng mga kambing at ng mga baka, at ang abo ng dumalagang baka na ibinubudbod sa mga nadungisan, ay makapagiging banal sa ikalilinis ng laman: 14 Gaano pa kaya ang dugo ni Cristo, na sa pamamagitan ng Espiritu na walang hanggan ay inihandog ang kaniyang sarili na walang dungis sa Dios, ay maglilinis ng inyong budhi sa mga gawang patay upang magsipaglingkod sa Dios na buhay? (*aiōnios g166*) 15 At dahil dito'y siya ang tagapamamagitan ng isang bagong tipan, upang sa pamamagitan ng isang kamatayan na ukol sa ikatutubos ng mga pagsalangsang na nasa ilalim ng unang tipan, ang mga tinawag ay magsitanggap ng pangako na manang walang hanggan. (*aiōnios g166*) 16 Sapagka't kung saan mayroong tipan dooy' kinakailangan ang kamatayan ng gumawa niyaon. 17 Sapagka't ang isang tipan ay may kabuluhan kung mamatay ang gumawa: sa ibang paraa'y walang anomang kabuluhan samantalang nabubuhay ang gumawa. 18 Kaya't ang una mang tipan ay hindi itinalaga ng walang dugo. 19 Sapagka't nang salitain ni Moises ang bawa't utos sa buong bayan ayon

ng kaniyang sarili; 26 Sa ibang paraan ay kailangan na siya'y magbatang madalas mula nang itatag ang sanglibutan: datapuwa't ngayon ay minsan siya'y nahayag sa katapusan ng mga panahon upang alisin ang kasalanan sa pamamagitan ng pagkahandog ng kaniyang sarili. (*aiōn g165*) 27 At kung paanong itinakda sa mga tao ang mamatay na minsan, at pagkatapos nito ay ang paghuhukom; 28 Ay gayon din naman si Cristo, na inihandog na minsan upang dalhin ang mga kasalanan ng marami, sa ikalawa'y pakikita na hiwalay sa kasalanan, sa ikalligitas ng mga nagsisipaghintay sa kanya.

10 Sapagka't ang kautusan na may isang anino ng mabubuting bagay na darating, hindi ang tunay na larawan ng mga bagay, kailan pa man ay di maaaring magpasakdal sa mga nagsisilapit sa pamamagitan ng mga hain na laging inihahandog sa taon-taon. 2 Sa ibang paraan ay hindi kaya baga nagsipaglikat sila ng paghahandog? sapagka't ang mga nagsisisamba, yamang nalinis na minsan, ay hindi na sana nagkaroon pa ng budhi sa mga kasalanan. 3 Nguni't sa mga hain yaon ginagawa ang pagaaalaala sa mga kasalanan taon-taon. 4 Sapagka't di maaari na ang dugo ng mga baka at ng mga kambing ay makapagalis ng mga kasalanan. 5 Kaya't pagpasok niya sa sanglibutan, ay sinasabi, Hain at

handog ay hindi mo ibig. Nguni't isang katawan ang sa magalinlangan: sapagka't tapat ang nangako: **24** At akin ay inihanda mo; **6** Sa mga handog na susunugin tayo'y mangatinginan upang tayo'y mangaudyok at mga haing patungkol sa mga kasalanan ay hindi ka sa pagiibigan at mabubuting gawa; **25** Na huwag nalugod. **7** Nang magkagayo'y sinabi ko, Narito, ako'y nating pabayaan ang ating pagkakatipon, na gaya pumarito (sa balumbon ng aklat ay nasusulat tungkol ng ugali ng iba, kundi mangagaralan sa isa't isa; sa akin.) Upang gawin, Oh Dios, ang iyong kalooban. at lalo na kung inyong namamalas na nalalapit na **8** Sa itaas ay sinasabi, Mga hain at mga handog at mga ang araw. **26** Sapagka't kung ating sinasadya ang handog na susunuging buo at mga haing patungkol sa pagkakasala pagkatapos na ating matanggap ang kasalanan ay hindi mo ibig, at di mo rin kinulugdan pagkakilala sa katotohanan, ay wala nang haing (mga bagay na inihahandog ayon sa kautusan), **9** natitira pa tungkol sa mga kasalanan, **27** Kundi Saka sinabi niya, Narito, ako'y pumarito upang gawin isang kakilakilabot na paghihintay sa paghuhukom, ang iyong kalooban. Inaalis niya ang una, upang at isang kabangisan ng apoy na lalamon sa mga maitatag ang ikalawa. **10** Sa kaloobang yaon tayo'y kaaway. **28** Ang magpawalang halaga sa kautusan pinapaging-banal, sa pamamagitan ng pagkahandog ni Moises sa patooto ng dalawa o tatlong saksi, ay ng katawan ni Cristo na minsan magpakailan man. mammamatay na walang awa: **29** Gaano kayang higpit **11** At katotohanang ang bawa't saserdote na araw- ng parusa, sa akala ninyo, ang ihahatol na nauukol araw ay nangangasiwa ng patayo at naghahandog na doon sa yumurak sa Anak ng Dios, at umaring di madalas ng gayon ding mga hain, na hindi makaalis banal sa dugo ng tipan na nagpabanal sa kaniya, kailan pa man ng mga kasalanan: **12** Nguni't siya, at umalipusta sa Espiritu ng biyaya? **30** Sapagka't nang makapaghando ng isa lamang hain patungkol ating nakikilala yaong nagsabi, Akin ang paghihiganti, sa mga kasalanan magpakailan man, ay umupo ako ang gaganti. At muli, Huhukuman ng Panginoon sa kanan ng Dios; **13** Buhat noon ay naghihintay ang kaniyang bayan. **31** Kakilakilabot na bagay hanggang sa ang kaniyang mga kaaway ay maging ang mahulog sa mga kamay ng Dios na buhay. **32** tungtungan ng kaniyang mga paa. **14** Sapagka't sa Datapuwa't alalaharin ang mga nakaraang araw, na pamamagitan ng isang paghahandog ay kaniyang sa mga yaon, pagkatapos na kayo'y maliwanagan, pinasakdal magpakailan man ang mga pinapagiging- ay nangagiis kayo ng malaking pakikilaban ng banal. **15** At ang Espiritu Santo ay nagbibigay patooto mga pagbabata; **33** Na una una ay naging isang rin naman sa atin; sapagka't pagkasabi niya na, **16** katawatawa dahil sa mga pagkasiphayo at gayon din Ito ang tipang gagawin ko sa kanila Pagkatapos sa mga kahirapan; at sa ikalawa, ay naging kasama ng mga araw na yaon, sabi ng Panginoon; Ilalagay niyaong mga inaring gayon. **34** Sapagka't kayo'y ko ang aking mga kautusan sa kanilang puso, At nangahabag sa mga may tanikala, at tinanggap ninyo isusulat ko rin naman sa kanilang pagiisip; **17** ng buong galak ang pagkaagaw ng inyong pag- At ang kanilang mga kasalanan at kanilang mga aari, palibhasa'y inyong nalalaman mayroon kayo kasamaan ay hindi ko na aalalaharin pa. **18** At kung sa inyong sarili ng isang pag-aaring lalong mabuti saan may kapatawaran ng mga ito ay wala nang at tumatalag. **35** Huwag nga ninyong itakuwil ang paghahandog na patungkol pa sa kasalanan. **19** Mga inyong pagkakatiwala, na may dakilang ganting-pala. kapatid, yamang may kalayaan ngang makapasok sa **36** Sapagka't kayo'y nangangailangan ng pagtitis, dakong banal sa pamamagitan ng dugo ni Jesus, upang kung inyong magawa ang kalooban ng Dios, **20** Sa pamamagitan ng daang bago at buhay na ay magsitanggap kayo ng pangako. **37** Sapagka't sa kaniyang itinalaga sa atin, sa pamamagitan ng tabing, madaling panahon, Siyang pumaparito ay darating, sa makatuwid baga'y sa kaniyang laman; **21** At at hindi magluluwat. **38** Nguni't ang aking lingkod yamang may isang Dakilang Saserdote na pangulo na matuwid ay mabubuhay sa pananampalataya: sa bahay ng Dios; **22** Tayo'y magsilapit na may At kung siya ay umurong, ay hindi kalulugdan ng tapat na puso sa lubos na pananampalataya, na aking kaluluwa. **39** Nguni't tayo'y hindi doon sa mga ang ating mga puso na winisikan mula sa isang nagsisibalik sa kapahamakan; kundi doon sa mga masamang budhi: at mahugasan ang ating katawan may pananampalataya sa ikaliligtas ng kaluluwa. ng dalisay na tubig, **23** Na ating ingatang matibay **11** Ngayon, ang pananampalataya ay siyang ang pagkakilala ng ating pagasa upang huwag kapanatagan sa mga bagay na hinihintay,

ang katanungan ng mga bagay na hindi nakikita. 2 taga ibang bayan at manglalakbay sa ibabaw ng lupa. Sapagka't sa pamamagitan nito ang mga matanda ay 14 Sapagka't ang mga nagsisipagsabi ng mga gayong sinaksihan. 3 Sa pananampalataya ay natatalastas bagay ay nagpapakilalang hinahanap nila ang lupaing natin na ang sanglibutan ay natatag sa pamamagitan kanilang sarili. 15 At katotohanang kung kanilang ng salita ng Dios, ano pa't ang nakikita ay hindi naalaala yaong lupaing kanilang pinanggalingan, ginawa sa mga bagay na nakikita. (aiōn g165) 4 ay nagkaroon sana sila ng mabuting pagkakataon Sa pananampalataya si Abel ay naghandog sa upang bumalik. 16 Nguni't ngayon ay nagnanasa sila Dios ng lalong mabuting hain kay sa kay Cain, sa ng lalong magaling na lupain, sa makatuwid bag'a'y pamamagitan nito'y sinaksihan sa kaniyang siya'y ang sa langit: kaya hindi sila ikinahihiya ng Dios na matuwid, na nagpapatooto ang Dios tungkol sa tawaging Dios nila; sapagka't kaniyang ipinaghanda kaniyang mga kalooob: at sa pamamagitan nito patay sila ng isang bayan. 17 Sa pananampalataya, nang na siya ay nagsasalita pa. 5 Sa pananampalataya subukin si Abraham, ay inihandog si Isaac: oo, si Enoc ay inilipat upang huwag niyang makita ang siyang tumanggap na may galak ng mga pangako kamatayan; at hindi siya nasumpungan, sapagka't ay siyang naghandog sa kaniyang bugtong na anak; siya'y inilipat ng Dios: sapagka't bago siya inilipat ay 18 Sa makatuwid bag'a'y yaong pinagsabihan, Kay pinatotohanan sa kaniyang siya'y naging kalugodlugod Isaac ay tatawagin ang iyong binhi: 19 Na inisip na sa Dios: 6 At kung walang pananampalataya ay hindi maging sa gitna ng mga patay ay maaaring buhayin maaaring maging kalugodlugod sa kaniya; sapagka't siyang maguli ng Dios; mula diyan din naman ay ang lumalapit sa Dios ay dapat sumampalatayang muli siyang tinanggap sa isang halimbawa. 20 Sa may Dios, at siya ang tagapagbigay ganti sa mga pananampalataya'y binasbasan ni Isaac si Jacob sa kaniya'y nagsisihanap. 7 Sa pananampalataya at si Esau, tungkol sa mga bagay na darating. 21 si Noe, nang paunawaan ng Dios tungkol sa mga Sa pananampalataya, si Jacob ng mamatay na ay bagay na hindi pa nakikita, dala ng banal na takot, ay binasbasan niya ang bawa't isa sa mga anak ni Jose; naghanda ng isang daong sa ikaliligtas ng kaniyang at sumambahang nakatangan sa puno ng kaniyang sangbahayan; na sa pamamagitan nito ay hinatulan tungkod. 22 Sa pananampalataya, nang malapit nang niya ang sanglibutan, at naging tagapagmana ng mamatay si Jose, ay binanggit niya ang pagalis sa katuwiran na ayon sa pananampalataya. 8 Sa Egipto ng mga anak ni Israel; at nagutos tungkol sa pananampalataya si Abraham, nang tawagin, ay kaniyang mga buto. 23 Sa pananampalataya, nang tumalima upang pumaroon sa isang dakong kaniyang ipanganak si Moises, ay itinagong tatlong buwan ng tatanggaping mana; at siya'y yumaon na di nalalaman kaniyang mga magulang, sapagka't kanilang nakitang kung saan siya paroroon. 9 Sa pananampalataya maganda ang bata; at hindi sila natakot sa utos siya'y naging manglalakbay sa lupang pangako, ng hari. 24 Sa pananampalataya, nang lumaki na na gaya sa hindi nya sariling lupa, at tumahan si Moises, ay tumangging siya'y tawaging anak ng sa mga tolda na kasama si Isaac at si Jacob, na anak na babae ni Faraon; 25 Na pinili pa ang siya'y mga tagapagmana ng isang pangako na kasama tampalasanin na kasama ng bayan ng Dios, kay niya: 10 Sapagka't inaasahan niya ang bayang may sa magtamo ng nagsisikupas na kaligayahan sa mga kinasasaligan, na ang nagtayo at gumawa pagkakasala; 26 Na inaring malaking kayamanan ay ang Dios. 11 Sa pananampalataya si Sara rin ang kadustaan ni Cristo, kay sa mga kayamanan ay tumanggap ng lakas upang ipaglihi ang binhi, ng Egipto: sapagka't ang kaniyang tinititigan ay ang nang lipas na ang kaniyang gulang, palibhasa'y gantingpalang kabayaran. 27 Sa pananampalataya'y inari niyang tapat ang nangako: 12 Kaya naman iniwan niya ang Egipto, na hindi natakot sa poot sumibol sa isa, sa kaniya na tila patay na, ang kasing ng hari: sapagka't nagtitiyagang tulad sa nakakita dami ng mga bituin sa langit sa karamihan, at di niyaong di nakikita. 28 Sa pananampalataya'y itinatag mabilang na gaya ng mga buhangning nasa tabi ng niya ang paskua, at ang pagwiwisik ng dugo, upang dagat. 13 Ayon sa pananampalataya ay nangamatay ang manglilipol sa mga panganay ay huwag silang ang lahat ng mga ito, na hindi kinamtan ang mga lipulin. 29 Sa pananampalataya'y nagsipagdaan pangako, nguni't kanilang nangakita na natanaw mula sila sa gitna ng Dagat na Mapula na gaya ng sa malayo, at kanilang ipinahayag na sila'y pawang sa lupang tuyo: na nang subuking gawin ito ng

mga taga Egipto ay pawang nanganlunod. **30** Sa manglupaypay sa inyong mga kaluluwa. **4** Hindi pananampalataya'y nangalagpak ang mga kuta ng pa kayo nakikipaglaban hanggang sa mabubo ang Jerico, pagkatapos na makubkob na pitong araw. **31** dugo, na nakikipagaway laban sa kasalanan: **5** At Sa pananampalataya'y hindi napahamak na kasama inyong nilimot ang iniaral na ipinakikipagtalo sa inyong ng mga manunuway, ang patutot na si Rahab, na tulad sa mga anak, Anak ko, huwag mong waling tumanggap na payapa sa mga tiktik. **32** At ano pa bahala ang parusa ng Panginoon, O manglupaypay ang aking sasabihin? sapagka't kukulangin ako ng man kung ikaw ay pinagwiwiakan niya; **6** Sapagka't panahon kung sasaysayin ko ang tungkol kay Gideon, pinarurusahan ng Panginoon ang kaniyang iniibig, kay Barac, kay Samson, kay Jefte; tungkol kay David, At hinahampsas ang bawa't tinatanggap na anak. **7** at kay Samuel at sa mga propeta: **33** Na ang mga ito, Na dahil sa ito'y parusa kayo'y nagtitis; inaari kayo sa pamamagitan ng pananampalataya'y nagsilupig ng ng Dios na tulad sa mga anak; sapagka't alin ngang mga kaharian, nagsigawa ng katuwiran, nangagtamo anak ang hindi pinarurusahan ng kaniyang ama? ng mga pangako, nangagtikom ng mga bibig ng mga **8** Datapuwa't kung kayo'y hindi pinarurusahan, na leon, **34** Nagsipatay ng bisa ng apoy, nangakataanan sa pawang naranasan ng lahat, kung gayo'y mga anak sa talim ng tabak, nagsilakas sa kahinaan, naging mga ligaw kayo, at hindi tunay na anak. **9** Bukod dito, tayo'y makapangyarihan sa pakikipagbaka, nangagpaurong nangagkaroon ng mga ama ng ating laman upang ng mga hukbong taga ibang lupa. **35** Tinanggap ng tayo'y parusahan, at sila'y ating iginagalang: hindi mga babae ang kanilang mga patay sa pamamagitan baga lalong tayo'y pasasakop sa Ama ng mga espiritu, ng pagkabuhay na maguli: at ang iba'y nangamatay sa at tayo'y mabubuhay? **10** Sapagka't katotohanang hampus, na hindi tinanggap ang kanilang katibusan; tayo'y pinarurusahan nilang ilang araw ayon sa kanilang upang kamtin nila ang lalong mabuting pagkabuhay minagaling; ngunit siya'y sa kapakinabangan natin, na maguli: **36** At ang iba'y nangagkaroon ng pagsubok upang tayo'y makabahagi ng kaniyang kabanalan. sa pagkalibak at pagkahampsas, oo, bukod dito'y **11** Lahat ng parusa sa ngayon ay tila man din hindi sa mga tanikala at bilangguan naman: **37** Sila'y ikaliligaya kundi ikalulungkot; gayon ma'y pagkatapos pinagbabato, pinaglagari, pinagtutukso, pinagpapatay ay namumunga ng bungang mapayapa ng katuwiran sa tabak: sila'y nagsilakad na paroo't parito na sa mga nagsipagsanay sa pamamagitan nito. **12** may balat ng mga tupa't kambing: na mga salat, Kaya't itaas ninyo ang mga kamay na nakababa, ang nangapipighati, tinatampalasan; **38** (Na sa mga tuhod namang nanginginig; **13** At magsigawa yaon ay hindi karapatdapat ang sanglibutan), na kayo ng matuwid na landas sa inyong mga paa, upang nangalilaw sa mga ilang at sa mga kabundukan at huwag maligaw ang pilay, kundi bagkus gumaling. **14** sa mga yungib, at sa mga lungga ng lupa. **39** At ang Sundin ninyo ang kapayapaan sa lahat ng mga tao, lahat ng mga ito, nang sila'y mapatotohanan na dahil at ang pagpapakabanal na kung wala ito'y sinoman sa kanilang pananampalataya, ay hindi kinamtan ay di makakakita sa Panginoon: **15** Na paraigatan ang pangako, **40** Na ipinaghanda ng Dios ng lalong na baka ang sinoma'y di makaabot sa biyaya ng mabuting bagay tungkol sa atin, upang sila'y huwag Dios; baka kayo'y bagabagin ng anomang ugat maging sakdal ng bukod sa atin.

12 Kaya't yamang nakukubkob tayo ng makapal na bilang ng mga saksi, itabi namang walang liwag ang bawa't pasan, at ang pagkakasalang pumpigil sa atin, at ating takbuhiing may pagtitis ang takbuhiing inilagay sa harapan natin, **2** Na masdan natin si Jesus na gumawa at sumakdal ng ating pananampalataya, na siya dahil sa kagalakang inilagay sa harapan niya ay nagtiis ng krus, na niwalang bahala ang kahihiyan, at umupo sa kanan ng luklukan ng Dios. **3** Sapagka't dilidilihin ninyo yaong nagtiis ng gayong pagsalangsang ng mga makasalanan laban sa kaniyang sarili, upang kayo'y huwag magsihina, na

nakarinig ng tinig na ito ay nagsipamanhik na huwag buong tapang, Ang Panginoon ang aking katulong; nang sa kanila'y salitaan pa ang anomang salita; 20 hindi ako matatakot: Anong magagawa sa akin Sapagka't hindi matis ang iniutus, Kahit ang isang ng tao? 7 Alalahanin ninyo ang nangagkaroon ng hayop kung tumungtong sa bundok ay babatuhin; 21 pagpupuno sa inyo na siyang nangagsalita sa inyo At totoong kakilakilabot ang napanood, ano pa't sinabi ng salita ng Dios; at sa pagdididilidil ng wakas ng ni Moises, Ako'y totoong nasisindak at nanginginig: kanilang pamumuhay, ay inyong tularan ang kanilang 22 Datapuwa't nagsilapit kayo sa bundok ng Sion, pananampalataya. 8 Si Jesucristo ay siya ring at sa bayan ng Dios na buhay, ang Jerusalem sa kahapon at ngayon, oo at magpakailan man. (aiōn g165) kalangitan, at sa mga di mabilang na hukbo ng mga 9 Huwag nga kayong padala sa mga turong sarisari at anghel, 23 Sa pangkalahatang pulong at iglesia ng di kilala: sapagka't mabuti na ang puso ay patibayin mga panganay na nangatatala sa langit, at sa Dios na sa pamamagitan ng biyaya; hindi sa pamamagitan Hukom ng lahat, at mga espiritu ng mga taong ganap ng mga pagkain, na di pinakikinabangan ng mga na pinasakdal, 24 At kay Jesus na tagapamagitan ng nagabala sa kanila. 10 Tayo ay may isang dambana, bagong tipan, at dugong pangwisik na nagsasalita ng na hindi matuwid kainan ng mga nagsisipaglingkod lalong mabuti kay sa dugo ni Abel. 25 Pagingatan sa tabernakulo. 11 Sapagka't ang mga katawan ng ninyong kayo'y huwag tumangi sa nagsasalita. mga hayop na ang mga dugo'y dinadala ng dakilang Sapagka't kung hindi nakatawan ang mga nagsitanggi sacerdote sa dakong banal na handog na patungkol sa nagbalita sa kanila sa ibabaw ng lupa, ay lalo pa sa kasalanan, ay sinusunog sa labas ng kampamento. tayong hindi makatawan na nagsisihiwalay Doon sa 12 Kaya naman si Jesus, upang mapaging banal sa nagbabalitang buhat sa langit: 26 Na ang tinig na yaon pamamagitan ng kanilang sariling dugo ang bayan, ay nagpayanig noon ng lupa: datapuwa't ngayo'y ay nagbata sa labas ng pintuan. 13 Atin nga siyang nangako siya, na nagsasabi, Minsan pang yayanigin labasin sa labas ng kampamento na dalhin natin ang ko, hindi lamang ang lupa, kundi pati ng langit. 27 kaniyang pagkadusta. 14 Sapagka't dito'y wala tayong At itong salita, Minsan pang, ay pinakakahuluganan bayan na namamatagi, ngunit hinahanap natin ang ang pagaalis nyaong mga bagay na niyanig, gaya bayan na darating. 15 Sa pamamagitan nga niya ng mga bagay na ginawa, upang mamalagi ang ay maghandog tayong palagi ng hain ng pagpupuri mga hindi niyanig. 28 Kaya't pagkatanggap ng isang sa Dios, sa makatuwid baga, ay ng bunga ng mga kahariang hindi magagalaw, ay magkaroon tayo ng labi na nagpapahayag ng kaniyang pangalan. 16 biyayang sa pamamagitan nito ay makapaghahandog Datapuwa't ang paggawa ng mabuti at ang pagabuloy tayong may paggalang at katakutan ng paglilingkod ay huwag ninyong kalimutan: sapagka't sa mga na nakalulugod sa Dios: 29 Sapagka't ang Dios natin gayong hain ang Dios ay totoong nalulugod. 17 ay isang apoy na mamumugnaw.

13 Mamalagi nawa ang pagibig sa mga kapatid.

2 Huwag ninyong limutin ang pagpapakita ng pagibig sa mga taga ibang lupa: sapagka't sa pamamagitan nito ang iba'y walang malay na nakapagpapatuloy ng mga anghel. 3 Alalahanin ninyo ang mga may tanikala, gaya ng kayo'y nangagagapos na kasama nila; ang mga tinatampalasan na gaya ng kayo naman ay tinatampalasan sa katawan. 4 Maging marangal nawa sa lahat ang pagaasawa, at huwag nawang magkadungis ang higaan: sapagka't ang mga mapakiapid at ang mga mapangaluna ay pawang hahatulan ng Dios. 5 Mangilag kayo sa pagibig sa salapi; mangagsiya kayo sa inyong tinatangkilik: sapagka't siya rin ang nagsabi, Sa anomang paraan ay hindi kita papagkukulangin, sa anomang paraan ni hindi kita pababayaan. 6 Ano pa't ating masasabi ng

buong tapang, Ang Panginoon ang aking katulong; nang sa kanila'y salitaan pa ang anomang salita; 20 hindi ako matatakot: Anong magagawa sa akin Sapagka't hindi matis ang iniutus, Kahit ang isang ng tao? 7 Alalahanin ninyo ang nangagkaroon ng hayop kung tumungtong sa bundok ay babatuhin; 21 pagpupuno sa inyo na siyang nangagsalita sa inyo At totoong kakilakilabot ang napanood, ano pa't sinabi ng salita ng Dios; at sa pagdididilidil ng wakas ng ni Moises, Ako'y totoong nasisindak at nanginginig: kanilang pamumuhay, ay inyong tularan ang kanilang 9 Huwag nga kayong padala sa mga turong sarisari at anghel, 23 Sa pangkalahatang pulong at iglesia ng di kilala: sapagka't mabuti na ang puso ay patibayin mga panganay na nangatatala sa langit, at sa Dios na sa pamamagitan ng biyaya; hindi sa pamamagitan Hukom ng lahat, at mga espiritu ng mga taong ganap ng mga pagkain, na di pinakikinabangan ng mga na pinasakdal, 24 At kay Jesus na tagapamagitan ng nagabala sa kanila. 10 Tayo ay may isang dambana, bagong tipan, at dugong pangwisik na nagsasalita ng na hindi matuwid kainan ng mga nagsisipaglingkod lalong mabuti kay sa dugo ni Abel. 25 Pagingatan sa tabernakulo. 11 Sapagka't ang mga katawan ng ninyong kayo'y huwag tumangi sa nagsasalita. mga hayop na ang mga dugo'y dinadala ng dakilang Sapagka't kung hindi nakatawan ang mga nagsitanggi sacerdote sa dakong banal na handog na patungkol sa nagbalita sa kanila sa ibabaw ng lupa, ay lalo pa sa kasalanan, ay sinusunog sa labas ng kampamento. tayong hindi makatawan na nagsisihiwalay Doon sa 12 Kaya naman si Jesus, upang mapaging banal sa nagbabalitang buhat sa langit: 26 Na ang tinig na yaon pamamagitan ng kanilang sariling dugo ang bayan, ay nagpayanig noon ng lupa: datapuwa't ngayo'y ay nagbata sa labas ng pintuan. 13 Atin nga siyang nangako siya, na nagsasabi, Minsan pang yayanigin labasin sa labas ng kampamento na dalhin natin ang ko, hindi lamang ang lupa, kundi pati ng langit. 27 kaniyang pagkadusta. 14 Sapagka't dito'y wala tayong At itong salita, Minsan pang, ay pinakakahuluganan bayan na namamatagi, ngunit hinahanap natin ang ang pagaalis nyaong mga bagay na niyanig, gaya bayan na darating. 15 Sa pamamagitan nga niya ng mga bagay na ginawa, upang mamalagi ang ay maghandog tayong palagi ng hain ng pagpupuri mga hindi niyanig. 28 Kaya't pagkatanggap ng isang sa Dios, sa makatuwid baga, ay ng bunga ng mga kahariang hindi magagalaw, ay magkaroon tayo ng labi na nagpapahayag ng kaniyang pangalan. 16 biyayang sa pamamagitan nito ay makapaghahandog Datapuwa't ang paggawa ng mabuti at ang pagabuloy tayong may paggalang at katakutan ng paglilingkod ay huwag ninyong kalimutan: sapagka't sa mga na nakalulugod sa Dios: 29 Sapagka't ang Dios natin gayong hain ang Dios ay totoong nalulugod. 17 ay isang apoy na mamumugnaw.

Magsitalima kayo sa namiminuno sa inyo, at kayo'y pasakop sa kanila: sapagka't pawang nangagpupuyat dahil sa inyong mga kaluluwa, na parang sila ang mangagsusulit; upang ito'y gawin nilang may kagalakan, at huwag may hapis: sapagka't sa ganito'y di ninyo mapapakinabangan. 18 Idalangin ninyo kami: sapagka't kami'y naniniwalang lubos na kami ay may mabuting budhi, na nagnanasang mabuhay na marangal sa lahat ng mga bagay. 19 At iniaaral ko sa inyong malabis na inyong gawin ito, upang ako'y masauli na lalong madali sa inyo. 20 Ngayon ang Dios ng kapayapaan na muling nagdala mula sa mga patay sa dakilang pastor ng mga tupa sa pamamagitan ng dugo ng walang hanggang tipan, sa makatuwid baga'y ang Panginoon nating si Jesus, (aiōnios g166) 21 Ay pakasakdalin nawa niya kayo sa bawa't mabuting gawa upang gawin ang kanyang kalooban,

na gawin sa atin ang nakalulugod sa paningin niya, sa pamamagitan ni Jesucristo; na mapasa kaniya nawa ang kaluwalhatian magpakailan man. Siya nawa.
(aiōn g165) 22 Datapuwa't ipinamamanhik ko sa inyo, mga kapatid, na inyong pagtiisan ang salitang iniiral: sapagka't kayo'y sinulatan ko ng ilang salita. 23 Inyong talastasin na ang ating kapatid na si Timoteo ay pinawalan na; na kung siya'y dumating na madali, kayo'y makikita kong kasama niya. 24 Batiin ninyo ang lahat ng mga namiminuno sa inyo, at ang lahat ng mga banal. Kayo'y binabati ng nangasa Italia. 25 Ang biyaya'y sumainyo nawang lahat. Siya nawa.

Santiago

1 Si Santiago, na alipin ng Dios at ng Panginoon Jesucristo, ay bumabati sa labingdalawang angkan na nasa Pangangalat. **2** Mga kapatid ko, ariin ninyong buong kagalakan, kung kayo'y mangahulog sa sarisaring tuksu; **3** Yamang nalalaman na ang pagsubok sa inyong pananampalataya ay gumagawa ng pagtitis. **4** At inyong pabayaan na ang pagtitis ay magkaroon ng sakdal na gawa, upang kayo'y maging sakdal at ganap, na walang anomang kakulangan. **5** Nguni't kung nagkukulang ng karunungan ang sinoman sa inyo, ay humingi sa Dios, na nagbibigay ng sagana sa lahat at hindi nanunumbat; at ito'y ibibigay sa kaniya. **6** Nguni't humingi siyang may pananampalataya, na walang anomang pagaalinlangan: sapagka't yaong nagaalinlangan ay katulad ng isang alon ng dagat na itinutulak ng hangin at ipinapadpad sa magkabikabila. **7** Sapagka't huwag isipin ng taong yaon na siya'y tatanggap ng anomang bagay sa Panginoon; **8** Ang taong may dalawang akala, ay walang tiyaga sa lahat ng kaniyang mga paglakad. **9** Datapuwa't ang kapatid na mababang kapalaran ay magmapuri sa kaniyang mataas na kalagayan: **10** At ang mayaman, dahil sa siya'y pinababa: sapagka't siya'y lilipas na gaya ng bulaklak ng damo. **11** Sapagka't sumisikat ang araw na may hanging nakakasunog, at naluluo ang damo; at nangalalagas ang bulaklak nito, at nawawala ang karikitan ng kaniyang anyo: gayon din naman ang taong mayaman na malalanta sa lahat ng kaniyang mga paglakad. **12** Mapalad ang taong nagtitis ng tukso; sapagka't pagkasubok sa kaniya, siya'y tatanggap ng putong ng buhay, na ipinangako ng Panginoon sa mga nagsisisibig sa kaniya. **13** Huwag sabihin ng sinoman pagka siya'y tinutukso, Ako'y tinutukso ng Dios; sapagka't ang Dios ay hindi matutukso sa masamang bagay, at hindi rin naman siya nanunuksa sa kanino man: **14** Kundi ang bawa't tao ay natutukso, pagka nahihiila ng sariling masamang pita at nahihiayat. **15** Kung magkagayo'y ang kahalayan, kung maipaglihi ay nanganganak ng kasalanan: at ang kasalanan, pagka malaki na ay namumunga ng kamatayan. **16** Huwag kayong padaya, mga minamahal kong kapatid. **17** Ang bawa't mabuting kaloob at ang bawa't sakdal na kaloob ay pawang buhat sa itaas, na bumababa mula sa Ama ng mga ilaw, na walang pagbabago, ni kahit anino

man ng pagiiba. **18** Sa kaniyang sariling kalooban ay kaniya tayong ipinanganak sa pamamagitan ng salita ng katotohanan, upang tayo'y maging isang uri ng mga pangunahing bunga ng kaniyang mga nilalang. **19** Lalalaman ninyo ito, minamahal kong mga kapatid. Nguni't magmalksi ang bawa't tao sa pakikinig, magmakupad sa pananalita, magmakupad sa pagkaglit; **20** Sapagka't ang galit ng tao ay hindi gumagawa ng katuwiran ng Dios. **21** Kaya't ihiwalay ninyo ang lahat na karumihan at ang pagapaw ng kasamaan, at tanggapin ninyo na may kaamuan ang salitang itinanim, na makapagliligtas ng inyong mga kaluluwa. **22** Datapuwa't maging tagatupad kayo ng salita, at huwag tagapakinig lamang, na inyong dinadaya ang inyong sarili. **23** Sapagka't kung ang sinoman ay tagapakinig ng salita at hindi tagatupad, ay katulad siya ng isang tao na tinitingnan ang kaniyang talagang mukha sa salamin: **24** Sapagka't minamasdan niya ang kaniyang sarili, at siya'y umaalis at pagdaka'y kaniyang nalilimutan kung ano siya. **25** Nguni't ang nagsisisiyasat ng sakdal na kautusan, ang kautusan ng kalayaan, at nananatiling gayon, na hindi tagapakinig na lumilimot, kundi tagatupad na gumagawa, ay pagpapalain ang taong ito sa kaniyang ginagawa. **26** Kung ang sinoman ay nagiisip na siya'y relihioso samantalang hindi pinipigil ang kaniyang dila, kundi dinadaya ang kaniyang puso, ang relihion ng taong ito ay walang kabuluhang. **27** Ang dalisay na relihion at walang dungis sa harapan ng ating Dios at Ama ay ito, dalawin ang mga ulila at mga babaing bao sa kanilang kapighatian, at pagingatang walang dungis ang kaniyang sarili sa sanglibutan.

2 Mga kapatid ko, yayamang mayroon kayong pananampalataya ng ating Panginoong Jesucristo, na Panginoon ng kaluwalhatian ay huwag magtatangi sa mga tao. **2** Sapagka't kung may pumapasok sa inyong sinagoga ang isang tao na may singsing na ginto, at may magandang kasuotan, at may pumapasok namang isang dukha na may damit na hamak; **3** At inyong itangi ang may suot na damit na maganda, at inyong sabihin, Maupo ka rito sa dakong mabuti; at sa dukha ay inyong sabihin, Tumayo ka rian, o maupo ka sa ibaba ng aking tungtungan; **4** Hindi bagsa kayo'y nagtatangi sa inyong sarili, at nagiging mga hukom na may masasamang pagiisip? **5** Dinggin ninyo, mga minamahal kong kapatid; hindi bagsa pinili ng Dios ang mga dukha sa sanglibutang ito upang maging mayayaman sa pananampalataya, at

mga tagapagmana ng kahariang ipinangako niya sa mga nagsisiibig sa kaniya? 6 Nguni't inyong niwalang-puri ang dukha. Hindi baga kayo'y pinahihiapan ng mayayaman, at sila rin ang kumakaladkad sa inyo sa harapan ng mga hukuman? 7 Hindi baga na sa inyo'y itinatawag? 8 Gayon man kung inyong ganapin ang kautusang hari, ayon sa kasulatan, libig mo ang iyong kapuwa na gaya ng sa iyong sarili, ay nagsisigawa kayo ng mabuti: 9 Datapuwa't kung kayo'y nagtatangi ng mga tao, ay nangaggakasala ang nagsabi, Huwag kang mangalunya, ay nagsabi, naman, Huwag kang pumatay. Ngayon, kung ikaw ay hindi nangangalunya, nguni't pumapatay ka, ay nagiging suwail ka sa kautusan. 10 Sapagka't ang sinomang gumaganap ng buong kautusan, at gayon ma'y natitisod sa isa, ay nagiging makasalan sa lahat. 11 Sapagka't ay lumuluwalhati laban sa paghuhukom. 12 Anong pakikinabangin, mga kapatid ko, kung sinasabi ng sinoman na siya'y may pananampalataya, nguni't walang mga gawa? makapaglilitgas baga sa kaniya ang pananampalatayang iyan? 13 Kung ang isang kapatid na lalake o babae ay hubad at walang kakanin araw-araw, 14 At ang isa sa inyo ay magsabi sa kanila, Magsiyaon kayong payapa, kayo'y mangagpainit at mangagpakabusog; at gayon ma'y hindi ninyo ibinibigay sa kanila ang mga bagay na kinakailangan ng katawan; anong mapapakinabang dito? 15 Gayon din naman ang pananampalataya na walang mga gawa, ay patay sa kaniyang sarili. 16 Oo, sasabihin ng isang tao, Ikaw ay mayroong pananampalataya, at ako'y mayroong mga gawa: ipakita mo sa akin ang iyong pananampalatayang hiwalay sa mga gawa, at ako sa pamamagitan ng aking mga gawa ay ipakita sa iyo ang aking pananampalataya. 17 Ikaw ay sumasampalataya na ang Dios ay iisa; mabuti ang iyong ginagawa: ang mga demonio man ay nagsisisampalataya, at nagsisipanginig. 18 Datapuwa't ibig mo bagang maalam, Oh taong walang kabuluhan, na ang pananampalataya na walang mga gawa ay baog? 19 Hindi baga ang ating amang si Abraham ay inaring ganap sa pamamagitan ng mga gawa, dahil sa kaniyang inihain si Isaac na kaniyang anak sa ibabaw ng dambana? 20 Nakikita mo na ang pananampalataya ay gumagawang kalakip ng kaniyang mga gawa, at sa pamamagitan ng mga gawa ay naging sakdal ang pananampalataya; 21 At nilalapastangan nila yaong marangal na pangalan natupad ang kasulatan na nagsasabi, At si Abraham ay sumampalataya sa Dios, at yao'y ibinilang na katuwiran sa kaniya; at siya'y tinawag na kaibigan mo ang iyong kapuwa na gaya ng sa iyong sarili, ng Dios. 22 Nakikita ninyo na sa pamamagitan ng ay nagsisigawa kayo ng mabuti: 23 At si Abraham ay inaring ganap sa pamamagitan ng mga gawa, dahil sa tinanggap niya ang mga sugo, at kaniyang pamamagitan ng pananampalataya lamang. 24 Nakikita ninyo na sa pamamagitan ng gayon din naman hindi rin baga si Rahab na patutot mga suwail. 25 At kayo, at kayo'y hinahatulan ng kautusan na gaya ng ay inaring ganap sa pamamagitan ng mga gawa, ay nagsabi, Huwag kang mangalunya, ay nagsabi, paanong ang katawan na walang espiritu ay patay, naman, Huwag kang pumatay. Ngayon, kung ikaw ay gayon din ang pananampalataya na walang mga gawa ay patay.

3 Huwag maging guro ang marami sa inyo, mga kapatid ko, yamang nalalamang tayo'y tatanggap ng lalong mabigat na hatol. 2 Sapagka't sa maraming mga bagay tayong lahat ay nangatitisor. Kung ang sinoman ay hindi natitisod sa salita, ay isang taong sakdal ang gayon, may kaya rin namang makapigil ng buong katawan. 3 Kung atin ngang inilalagay ang mga preno ng kabayo sa kanilang mga bibig, upang tayo'y talimahin, ay ibinabaling din naman natin ang kanilang buong katawan. 4 Narito, ang mga daong naman, bagama't lubhang malalaki at itinutulak ng malalakas na hangin, gayon ma'y sa pamamagitan ng isang lubhang maliit na ugit ay napapabaling kung saan ibig ng tagaigit. 5 Gayon din naman ang dila ay isang maliit na sangkap, at nagpapalalo ng malalaking bagay. Narito, kung gaano kalaking gubat ang pinagaalab ng lubhang maliit na apoy! 6 At ang dila'y isang apoy: ang sanglibutan ng kasamaan sa ating mga sangkap ay dili iba't ang dila, na nakakahawa sa buong katawan, at pinagninas ang gulong ng katalagahan, at ang dila'y pinagniningas ng impierno. (Geenna g1067) 7 Sapagka't ang bawa't uri ng mga hayop at mga ibon, ng mga nagsisiusad at mga bagay sa dagat, ay pinaaamo, at napaaamo ng tao: 8 Datapuwa't ang dila ay hindi napaaamo ng sinomang tao; isang masamang hindi nagpapahinga, na puno ng lasong nakamatatay. 9 Siyang ating ipinaghupuri sa Panginoon at Ama; at siyang ating ipinanglalait sa mga taong ginawang ayon sa larawan ng Dios: 10 Sa bibig din lumalabas

ang pagpuri't paglait. Mga kapatid ko, ang mga bagay siya'y lalapit sa inyo. Mangaglinis kayo ng inyong mga na ito ay hindi nararapat magkagayon. 11 Ang bukal kamay, kayong mga makasalanan; at dalisain ninyo baga'y sa isa lamang siwang ay binubukalan ng ang inyong mga puso, kayong mga may dalawang matamis at mapait? 12 Maaari baga, mga kapatid akala. 9 Kayo'y mangagpighati, at magsihibik, at ko, na ang puno ng igos ay magbunga ng aseitanas, magsitangis: inyong palitan ang inyong pagtawa ng o ng mga igos ang puno ng ubas? hindi rin naman paghibik, at ang inyong kagalakan ng kalumbayan. 10 babalungan ng matamis ang maalat na tubig. 13 Sino Mangagpakababa kayo sa paninig ng Panginoon, at ang marunong at matalino sa inyo? ipakita niya sa kaniyang itataas kayo. 11 Huwag kayong mangagsalita pamamagitan ng mabuting kabuhayan ang kaniyang ng laban sa isa't isa, mga kapatid. Ang nagsasalita mga gawa sa kaamuan ng karunungan. 14 Nguni't laban sa kapatid, o humahatol sa kaniyang kapatid, kung kayo'y mayroong mapapait na paninibugo ay nagsasalita laban sa kautusan, at humahatol sa at pagkakampikampi sa inyong puso, ay huwag kautusan: datapuwa't kung ikaw ay humahatol sa ninyong ipagmapuri at huwag magsinungaling laban kautusan, hindi ka na tagatupad ng kautusan, kundi sa katotohanan. 15 Hindi ito ang karunungan hukom. 12 Iisa ang tagapagbigay ng kautusan at bumababa mula sa itaas, kundi ang nauukol sa hukom, sa makatuwid baga'y ang makapagliligtas at lupa, sa laman, sa diablo. 16 Sapagka't kung saan makapagwawasak: datapuwa't sino ka na humahatol mayroong paninibugo at pagkakampikampi, ay doon sa iyong kapuwa? 13 Magsiparito ngayon, kayong mayroong kaguluhan at lahat ng gawang masama. nagsisipagsabi, Ngayon o bukas ay magsisiparoon 17 Nguni't ang karunungan buhat sa itaas, ay una- kami sa gayong bayan, at titira kami doong isang una'y malinis saka mapayapa, banayad, madaling taon, at mangangalakal, at magtutubo: 14 Kayo panaingan, puspos ng kaawaan at ng mabubuting ngang hindi nakaalam ng mangayari bukas. Ano bunga, walang inaayunan, walang pagpapaimbabaw. ang inyong buhay? Kayo nga'y isang singaw na 18 At ang bunga ng katuwiran ay natatanim sa sa sangdaling panahon ay lumilitaw, at pagdaka'y kapayapaan sa mga nagsisigawa ng kapayapaan. napapawi. 15 Sapagka't ang dapat ninyong sabihin ay,

4 Saan nagbubuhat ang mga pagbabaka at saan nagbubuhat ang mga pagaway sa inyo? hindi baga nagbubuhat dito, sa inyong mga kalayawan na bumabaka sa inyong mga sangkap? 2 Kayo'y nangagiimbot, at kayo'y wala: kayo'y nagsisipatay, at kayo'y nangaiinggit, at hindi maaaring kamtan:

kayo'y nangakikipagaway at nangakikipagbaka; kayo'y wala, sapagka't hindi kayo nagsisihingi. 3 Kayo'y nagsisihingi, at hindi kayo nagsisitanggap, sapagka't nagsisihingi kayo ng masama, upang gugulin sa inyong mga kalayawan. 4 Kayong mga mangangalunya, hindi baga ninyo nalalaman na ang sanglibutan ay pakikipagaway sa Dios? Sinoman ngang magibig na maging kaibigan ng sanglibutan ay nagiging kaaway ng Dios. 5 O laman. Kayo'y nagtipon ng inyong mga iniisip baga ninyo na ang kasulatan ay nagsasalita sa atin ay nagnanais hanggang sa kapanaghilian? 6 Nguni't siya'y nagbibigay ng lalong biyaya. Kaya't sinasabi ng kasulatan, Ang Dios ay sumasalansang sa mga palalo, datapuwa't nagbibigay ng biyaya sa Dio; datapuwa't magsisalangsang kayo sa diablo, at pasakop nga kayo sa Dios; datapuwa't pinatay ang tatakas siya sa inyo. 8 Magsilapit kayo sa Dios, at pinatay ang matuwid; hindi niya kayo nilalabanan.

5 Magsiparito ngayon, kayong mayayaman, kayo'y magsitangis at magsihagulhol dahil sa mga Karalitaan ninyong sa inyo'y darating. 2 Ang inyong mga kayamanan ay mga bulok, at ang inyong mga gugulin sa inyong pilak ay kinakalawang na; at ang mga pakikipagaibigan sa sanglibutan ay pakikipagaway kalawang na ito ay siyang magiging patotoo laban sa inyo, at gaya ng apoy na lalamuin ang inyong manggagawa na nagsiani sa inyong mga bukid, na iniring ninyo sa pamamagitan ng daya, ay humihibik: 4 Narito, ang kaupahan ng mga ng walang kabuluhan? Ang Espiritu baga na pinatira manggagawa na nagsiani sa inyong mga hukbo, na sa atin ay nagnanais hanggang sa ibabaw ng lupa, mga mapagpakumbaba. 7 Pasakop nga kayo sa at nangagalak; inyong pinataba ang inyong Dio; datapuwa't magsisalangsang kayo sa diablo, at puso sa araw ng patayan. 6 Inyong hinatulan, inyong Kayo'y nangabuhay ng tamasa sa ibabaw ng lupa, at nangaglak; inyong pinataba ang inyong Dio; datapuwa't magsisalangsang kayo sa diablo, at puso sa araw ng patayan. 6 Inyong hinatulan, inyong

7 Mangagtiiis nga kayo, mga kapatid, hanggang sa pagparito ng Panginoon. Narito, inaasahan ng magsasaka ang mahalagang bunga ng lupa, na may pagtitiis, hanggang sa tanggapin ang ulang maaga at huli. 8 Mangagtiiis din naman kayo; pagtibayin ninyo ang inyong mga puso, sapagka't ang pagparito ng Panginoon ay malapit na. 9 Huwag kayong mangagupasalaan, mga kapatid, laban sa isa't isa, upang kayo'y huwag mahatulan; narito, ang hukom ay nakatayo sa harapan ng mga pinto. 10 Kunan ninyong halimbawa ng pagbabata at ng pagtitiis, mga kapatid, ang mga propeta na nagsipagsalita sa pangalan ng Panginoon. 11 Narito, tinatawag nating mapapalad ang nangagtiiis: inyong nabalitaan ang pagtitiis ni Job, at inyong nakita ang pinapangyari ng Panginoon, kung gaano ang lubos na pagkahabag at ang pagkamaawain ng Panginoon. 12 Nguni't higit sa lahat ng mga bagay, mga kapatid ko, ay huwag ninyong ipanumpa, kahit ang langit, ni ang lupa, ni ang anomang ibang sumpa: kundi ang inyong oo, ay maging oo; at ang inyong hindi, ay maging hindi; upang kayo'y huwag mangahulog sa ilalim ng hatol. 13 Nagbabata baga ang sinoman sa inyo? siya'y manalangin. Natutwa ang sinoman? awitin niya ang mga pagpupuri. 14 May sakit baga ang sinoman sa inyo? ipatawag niya ang mga matanda sa iglesia; at ipanalangin nila siya, na pahiran nila ng langis sa pangalan ng Panginoon: 15 At ang panalangin ng pananampalataya ay magliligtas sa may sakit, at ibabangon siya ng Panginoon; at kung nagkasala siya, ay ipatatawid sa kaniya. 16 Mangagpahayagan nga kayo sa isa't isa ng inyong mga kasalanan, at ipanalangin ng isa't isa ang iba, upang kayo'y magsigaling. Malaki ang nagagawa ng maningas na panalangin ng taong matuwid. 17 Si Elias ay isang taong may pagkataong gaya rin ng atin, at siya'y nanalangin ng buong ningas upang huwag umulan; at hindi umulan sa lupa sa loob ng tatlong taon at anim na buwan. 18 At muli siyang nanalangin; at ang langit ay nagbigay ng ulan, at ang lupa ay namunga ng kaniyang bunga. 19 Mga kapatid ko, kung ang sinoman sa inyo ay nalilihis sa katotohanan, at siya'y papagbaliking loob ng sinoman; 20 Ay alamin nito na ang nagpapabalik-loob ng isang makasalanan, mula sa kamalian ng lakad niya ay magliligtas ng isang kaluluwa sa kamatayan, at magtatakip ng karamihang kasalanan.

1 Pedro

1 Si Pedro, na apostol ni Jesucristo, sa mga hinirang na nangingibang bayan na nasa Pangangalat sa Ponto, Galacia, Capadocia, Asia at Bitinia, **2** Ayon sa paunang kaalaman ng Dios Ama, sa pagpabanal ng Espiritu, upang magsitalima at mangawisikan ng dugo ni Jesucristo: Biyaya at kapayapaan nawa ang sa inyo'y sumagana. **3** Purihin nawa ang Dios at Ama ng ating Panginoong Jesucristo, na ayon sa kaniyang malaking awa ay ipinanganak na muli tayo sa isang buhay na pagasa sa pamamagitan ng pagkabuhay na maguli ni Jesucristo sa mga patay, **4** Sa isang manang di nasisira, at walang dungis, at hindi kumukupas, na inilaan sa langit para sa inyo, **5** Na sa kapangyarihan ng Dios ay iniingatan sa pamamagitan ng pananampalataya sa ikaliligtas na nahanda upang ihayag sa huling panahon. **6** Na ito ang inyong totoong ikinagagalak, bagama't ngayo'y sa sangdaling panahon, kung kailangan, ay pinalumbay kayo sa muli't muling pagsubok, **7** Upang ang pagsubok sa inyong pananampalataya na lalong mahalaga kay sa ginto na nasisira bagama't ito'y sinusubok sa pamamagitan ng apoy, ay masumpungan sa ikapupuri at ikaluluwalhati at ikararangal sa pagpapakahayag ni Jesucristo: **8** Na hindi ninyo nakita ay inyong iniibig; na bagama't ngayon ay hindi ninyo siya nakikita, gayon ma'y inyong sinasampalatayan, na kayo'y nangagagalak na totoo na may galak na di masayod at puspos ng kaluwalhatian: **9** Na inyong tinatanggap ang layunin ng inyong pananampalataya, ang pagkaligtas ng inyong mga kaluluwa. **10** Tungkol sa pagkaligtas na ito ay nagsikap at nagsiyasat na maigi ang mga propeta, na nangagsihula tungkol sa biyayang dadating sa inyo: **11** Na sinisiyasat ang kahulugan kung ano at kailang panahon itinuro ng Espiritu ni Cristo na sumasa kanila, nang patotohanan nang una ang mga pagbabata ni Cristo, at ang mga kaluwalhatiang hahalili sa mga ito. **12** Na ipinahayag sa kanila, na hindi sa ganang kanilang sarili, kundi sa ganang inyo, pinangasiwaan nila ang mga bagay na ito, na ngayo'y ibinalita sa inyo sa pamamagitan ng mga nagsipangaral sa inyo ng evangelio sa pamamagitan ng Espiritu Santo na sinugo mula sa langit; na ang mga bagay na ito'y ninanasang mamasdan ng mga anghel. **13** Kaya't inyong bigkisan ang mga baywang ng inyong pagiisip, na maging mapapgigil kayo at inyong ilagak na lubos

ang inyong pagasa sa biyayang dadalhin sa inyo sa pagkahayag ni Jesucristo; **14** Na gaya ng mga anak na matalimahin, na huwag kayong mangagasal na ayon sa inyong dating mga masasamang pita nang kayo'y na sa kawalang kaalaman: **15** Ngunit yamang banal ang sa inyo'y tumawag, ay mangagpakabanal naman kayo sa lahat ng paraan ng pamumuhyah; **16** Sapagka't nasusulat, Kayo'y mangagpakabanal; sapagka't ako'y banal. **17** At kung inyong tinatawagan, na Ama, siyang walang itinatanging tao, na humahatol ayon sa gawa ng bawa't isa, ay gugulin ninyo sa takot ang panahon ng inyong panggingibang bayan: **18** Na inyong nalalamang kayo'y tinubos hindi ng mga bagay na nangasisira, ng pilak o ginto, mula sa inyong walang kabuluhang paraan ng pamumuhyah, na ipinamana sa inyo ng inyong mga magulang; **19** Kundi ng mahalagang dugo, gaya ng sa korderong walang kapintasan at walang dungis, sa makatuwid baga'y ang dugo ni Cristo: **20** Na nakilala nga nang una bago itinatag ang sanglibutan, nguni't inihayag sa mga huling panahon dahil sa inyo, **21** Na sa pamamagitan niya ay nanganampalataya kayo sa Dios, na sa kaniya'y bumuhay na maguli sa mga patay, at sa kaniya'y nagbigay ng kaluwalhatian; upang ang inyong pananampalataya at pagasa ay mapasa Dios. **22** Yamang nilinis ninyo ang mga kaluluwa sa inyong pagtalima sa katotohanan, sa pagibig na hindi pakunwari sa mga kapatid, ay mangagibigan kayo ng buong ningas ng inyong puso sa isa't isa: **23** Yamang ipinanganak kayong muli, hindi sa binhing nasisira, kundi sa walang kasiraan, sa pamamagitan ng salita ng Dios na nabubuhay at namamatagi. (aiōn g165) **24** Sapagka't, Ang lahat ng laman ay gaya ng damo, At ang lahat ng kaniyang karangalan ay gaya ng bulaklak ng damo. Ang damo'y natutuyo, at ang bulaklak ay nalalanta: **25** Datapuwa't ang salita ng Panginoon ay namamatagi magpakailan man. At ito ang salita ng mabubuting balita na ipinangaral sa inyo. (aiōn g165)

2 Kaya't sa paghihiwalay ng lahat na kasamaan, at lahat ng pagdaraya, at pagpapaimbabaw, at mga pananaghili, at ng lahat ng panglalait, **2** Gaya ng mga sanggol na bagong panganak ay nasain ninyo ang gatas na walang daya na ukol sa espiritu, upang sa pamamagitan nito'y magsilago kayo sa ikaliligtas; **3** Kung inyong napagkilala na ang Panginoon ay mapagbiyaya: **4** Na kayo'y magsilapit sa kaniya, na isang batong buhay, na sa

katotohana'y itinakuwil ng mga tao, datapuwa't sa lamang sa mabubuti at mahihinahon, kundi naman Dios ay hirang, mahalaga, 5 Kayo rin naman, na sa mababagsik. 19 Sapagka't ito'y kalugodlugod, gaya ng mga batong buhay, ay natatayong bahay na kung dahil sa budhing ukol sa Dios ay magtiis ang ukol sa espiritu, upang maging pagkasaserdoteng sinoman ng mga kalumbayan, na magbata ng di banal, upang maghandog ng mga hain na ukol sa matuwid. 20 Sapagka't anong kapurihan nga, kung espiritu, na nangakalulugod sa Dios sa pamamagitan kayo'y nangagkakasala, at kayo'y tinatampal ay ni Jesucristo. 6 Sapagka't ito ang nilalaman ng inyong tanggapin na may pagtiis? nguni't kung kasulatan, Narito, aking inilalagay sa Sion ang isang kayo'y gumagawa ng mabuti, at kayo'y nagbabata, ay batong panulok na pangulo, hirang mahalaga: At ang inyong tanggapin na may pagtiis, ito'y kalugodlugod sumasampalataya sa kaniya ay hindi mapapahiya. 7 sa Dios. 21 Sapagka't sa ganitong bagay kayo'y Sa inyo ngang nangananampalataya, siya'y mahalaga: tinawag: sapagka't si Cristo man ay nagbata dahil datapuwa'sa hindi nangananampalataya, Ang batong sa inyo, na kayo'y iniwanan ng halimbawa, upang itinakuwil ng nagsisipagtayo ng bahay Siyang naging kayo'y mangagsisunod sa mga hakbang niya: 22 pangulo sa panulok; 8 At, Batong katitisuran, at Na siya'y hindi nagkasala, o kinasumpungan man bato na pangbuwal; Sapagka't sila ay natitisod sa ng daya ang kaniyang bibig: 23 Na, nang siya'y salita, palibhasa'y mga suwail: na dito rin naman alipustain, ay hindi gumanti ng pagalipusta; nang sila itinalaga, 9 Datapuwa't kayo'y isang lahing siya'y magbata, ay hindi nagbala; kundi ipinagkatiwala hirang, isang makaharing pagkasaserdote, bansang ang kaniyang sarili doon sa humahatol ng matuwid: banal, bayang pag-aaring sarili ng Dios, upang 24 Na siya rin ang nagdala ng ating mga kasalanan inyong ipahayag ang mga karangalan niyaong sa kaniyang katawan sa ibabaw ng kahoy, upang tumawag sa inyo mula sa kadiliman, hanggang pagkamatay natin sa mga kasalanan, ay mangabuhay sa kaniyang kagilagilalas na kaliwanagan: 10 Na tayo sa katuwiran; na dahil sa kaniyang mga sugat nang nakaraang panahon ay hindi bayan, datapuwa't ay nangagsigaling kayo. 25 Sapagka't kayo'y gaya ngayo'y bayan ng Dios: na hindi nagsipagkamit ng awa, datapuwa't ngayo'y nagsipagkamit ng awa. 11 Mga minamahal, ipinamamanhik ko sa inyong tulad sa mga nangingibang bayan at nagsisipaglakbay, na kayo'y magsipagpigel sa mga masamang pita ng laman, na nakikipaglaban sa kaluluwa; 12 Na kayo'y mangagkaroon ng timtimang ugali sa gitna ng mga Gentil; upang, sa mga bagay na ipinagsasalita nila laban sa inyong tulad sa nagsisigawa ng masama, dahil sa inyong mabubuting gawa na kanilang nakikita, ay purihin nila ang Dios sa araw ng pagdalaw. 13 Kayo'y pasakop sa bawa't palatuntunan ng tao alangalang sa Panginoon: maging sa hari, na kataastaasan; 14 O sa mga gobernador, na sinugo niya sa panghihiganti sa nagsisigawa ng masama at sa kapurihan ng nagsisigawa ng mabuti. 15 Sapagka't siyang kalooban ng Dios, na dahil sa paggawa ng mabuti ay inyong mapatahimik ang kamangmangan ng mga taong palalo: 16 Na gaya nang kayo'y mga laya, at ang inyong kalayaan ay hindi ginagamit na balabal ng kasamaan, kundi gaya ng mga alipin ng Dios. 17 Igalang ninyo ang lahat ng mga tao. Ibigin ninyo ang pagkakapatiran. Mangataket kayo sa Dios. Igalang ninyo ang hari. 18 Mga alila, kayo'y magsisuko na may buong takot sa inyong mga panginoon; hindi

3 Gayon din naman, kayong mga asawang babae, pasakop kayo sa inyong sarisariling asawa; upang, kung ang ilan ay hindi tumalima sa salita, ay mangahikayat ng walang salita sa pamamagitan ng ugali ng kanikaniyang asawang babae; 2 Sa pagkamasid nila ng inyong ugaling mahinhan na may takot. 3 Na huwag sa labas ang kanilang paggayak na gaya ng pagpapahiyas ng buhok, at pagsusoot ng mga hiyas na ginto, o pagbibihis ng maringal na damit; 4 Kundi ang pagkataong natatago sa puso na may damit na walang kasiraan ng espiritung maamo at payapa, na may malaking halaga sa paningin ng Dios. 5 Sapagka't nang unang panahon, ay ganito naman nagsigayak ang mga babaing banal na nagsiasa sa Dios, na pasakop sa kanikaniyang asawa; 6 Na gaya ni Sara na tumalima kay Abraham, na kaniyang tinawag na panginoon: na kayo ang mga anak niya ngayon, kung nagsisigawa kayo ng mabuti, at di kayo nangatatakot sa anomang kasindakan. 7 Gayon din naman kayong mga lalake, magsipamahay kayong kasama ng inyo-inyong asawa ayon sa pagkakilala, na pakundanganan ang

babae, na gaya ng marupok na sisidlan, yamang kayo nama'y kasamang tagapagmana ng biyaya ng kabuhayan: upang ang inyong mga panalangin ay tulad sa magkakapatid, mga mahabagin, mga mapagkumbabang pagiisip: 9 Na huwag ninyong gantihin ng masama ang masama, o ng alipusta ang pagalipusta; kundi ng pagpapala; sapagka't dahil dito kayo'y tinawag, upang kayo'y mangagmana ng pagpapala. 10 Sapagka't, Ang magnais umibig sa buhay, At makakita ng mabubuting araw, Ay magpigil ng kaniyang dila sa masama, At ang kaniyang mga labi ay huwag magsalita ng daya: 11 At tumalikod siya sa masama, at gumawa ng mabuti; Hanapin ang kapayapaan, at kaniyang sundan. 12 Sapagka't ang mga mata ng Panginoon ay nasa mga matuwid, At ang kaniyang mga pakinig ay sa kanilang mga daing: Nguni't ang mukha ng Panginoon ay laban sa mga nagsisigawa ng masama. 13 At sino ang sa inyo ay aapi, kung kayo'y mapagmalasakit sa mabuti? 14 Datapuwa't kung mangabata kayo ng dahil sa katuwiran ay mapapalad kayo: at huwag kayong mangatakot sa kanilang pangtakot, o huwag kayong mangagulo; 15 Kundi inyong aring banal si Cristo na Panginoon sa inyong mga puso: na lagi kayong handa ng pagsagot sa bawa't tao na humihingi sa inyo ng katuwiran tungkol sa pagasang nasa inyo, nguni't sa kaamuan at takot: 16 Na taglay ang mabuting budhi; upang, sa mga bagay na salitain laban sa inyo, ay mangapahiya ang nagsisialipusta sa inyong mabuting paraan ng pamumuhay kay Cristo. 17 Sapagka't lalong magaling, kung gayon ang inii big ng kalooban ng Dios na kayo'y mangabata dahil sa paggawa ng mabuti kay sa dahil sa paggawa ng masama. 18 Sapagka't si Cristo man ay nagbata ring minsan dahil sa mga kasalanan, ang matuwid dahil sa mga di matuwid, upang tayo'y madala niya sa Dios; siyang pinatay sa laman, nguni't binuhay sa espiritu; 19 Na iyan din ang kaniyang iniyaon at nangular sa mga espirituing nasa bilangguan, 20 Na nang unang panahon ay mga suwail, na ang pagpapahinuhod ng Dios, ay nanatili noong mga araw ni Noe, samantalang inihahanda ang daong, na sa loob nito'y kakaunti, sa makatuwid ay walong kaluluwa, ang nangaligtas sa pamamagitan ng tubig: 21 Na ayon sa tunay na kahawig ngayo'y naglitas, sa makatuwid baga'y ang bautismo, hindi sa pagaalis ng karumihan ng laman, kundi sa paghiling

ng isang mabuting budhi sa Dios, sa pamamagitan ng pagkabuhay na maguli ni Jesucristo; 22 Na nasa kanan ng Dios, pagkaakyat niya sa langit; na huwag mapigilan. 8 Katapustapan, kayong lahat ay ipinasakop sa kanya ang mga anghel at ang mga mangkaisang akala, madamayin, mangagibigang kapamahalaan ang mga kapangyarihan.

4 Kung paano ngang si Cristo ay nagbata sa laman, ay magsandata rin naman kayo ng gayong pagiisip; sapagka't siya na nagbata sa laman ay nagpapatigil sa kasalanan; 2 Upang huwag na kayong mangabuhay sa laman sa inyong nalalabing panahon sa mga masamang pita ng mga tao, kundi sa kalooban ng Dios. 3 Sapagka't sukut na ang nakaraang panahon upang gawin ang hangad ng mga Gentil, at lumakad sa kalibugan, sa mga masamang pita, sa mga paglalasing, sa mga kalayawan, sa mga kayamuan, at sa kasuklamsuklam na pagsamba sa mga diosdiosan: 4 Ikinahahanga nila ang bagay na ito na kayo'y hindi nakikitakbong kasama nila sa gayong pagpapakalabis ng kaguluhan, kung kaya't kayo'y pinagsasalitaan ng masama: 5 Na sila'y magbibigay sulit sa kanya na handang humukom sa mga buhay at sa mga patay. 6 Sapagka't dahil dito'y ipinangaral maging sa mga patay ang evangelio, upang sila, ayon sa mga tao sa laman ay mangahatulan, datapuwa't mangabuhay sa espiritu ayon sa Dios. 7 Nguni't ang wakas ng lahat ng mga bagay ay malapit na: kayo nga'y mangapakahinahanon, at mangapuyat sa pananalangin: 8 Na una sa lahat ay maging maningas kayo sa inyong pagiibigan; sapagka't ang pagibig ay nagtatakip ng karamihang kasalanan: 9 Na mangagpatuluyan kayo ng walang bulongbulungan: 10 Na ayon sa kaloob na tinanggap ng bawa't isa, ay ipaglingkod sa inyo-inyo rin, na gaya ng mabubuting katiwala ng masaganang biyaya ng Dios; 11 Na kung ang sinoma'y nagsasalita, ay gaya ng sa mga aral ng Dios: kung ang sinoman ay nangangasiwa, ay gaya ng sa kalakasang ibinibigay ng Dios: upang ang Dios ay papurihan sa lahat ng mga bagay sa pamamagitan ni Jesucristo, na sa kanya ang kaluwalhatian at ang paghahari magpakailan man. Siya nawa. (aiōn g165) 12 Mga minamahal, huwag kayong mangagtaka tungkol sa mahigpit na pagsubok sa inyo, na dumarating sa inyo upang kayo'y subukin, na waring ang nangyayari sa inyo'di karaniwang bagay: 13 Kundi kayo'y mangagalak, sapagka't kayo'y mga karamay sa mga hirap ni Cristo; upang sa pagkahayag ng kaniyang kaluwalhatian naman ay mangagalak kayo ng malabis na galak. 14 Kung kayo'y

mapintasan dahil sa pangalan ni Cristo, ay mapapalad kayo; sapagka't ang Espiritu ng kaluwalhatian at ang Espiritu ng Dios ay nagpapahinggalay sa inyo. 15 Nguni't huwag magbata ang sinoman sa inyo na gaya ng mamamatay-tao, o magnanakaw, o manggagawa ng masama, o gaya ng mapakialam sa mga bagay ng iba: 16 Nguni't kung ang isang tao ay magbata na gaya ng Cristiano, ay huwag mahiya; kundi luwalhatiin ang Dios sa pangalang ito. 17 Sapagka't dumating na ang panahon ng pasimula ng paghuhukom sa bahay ng Dios: at kung mauna sa atin, ano kaya ang wakas ng mga hindi nagsisitalima sa evangelio ng Dios? 18 At kung ang matuwid ay bahaga ng makaliligtas, ang masama at ang makasalanan ay saan kaya magsisiharap? 19 Kaya't ipagkatiwala naman ng nangagbabata ayon sa kalooban ng Dios ang kanilang mga kaluluwa sa paggawa ng mabuti sa tapat na Lumalang.

10 At ang Dios ng buong biyaya na sa inyo'y tumawag sa kaniyang walang hanggang kaluwalhatian kay Cristo, pagkatapos na kayo'y makapagbatang sangdaling panahon, ay siya rin ang magpapasakdal, magpapatibay, at magpapalakas sa inyo. (aiōnios g166) 11 Sumasakaniya nawa ang paghahari magpakailan man. Siya nawa. (aiōn g165) 12 Sa pamamagitan ni Silvano, na tapat nating kapatid, ayon sa aking palagay sa kaniya, ay sinulatan ko kayo ng maiksi, na aking iniaaral at sinasaksihan na ito ang tunay na biyaya ng Dios: magsitibay kayo dito. 13 Binabati kayo ng nasa Babilonia, na kasamang hinirang; at ni Marcos na aking anak. 14 Mangagbatian kayo ng halik ng pagibig. Kapayapaan nawa ang sumainyong lahat na na kay Cristo.

5 Sa matatanda nga sa inyo'y umaaral ako, akong matandang kasamahan ninyo, at isang saksi ng mga hirap ni Cristo, na may bahagi naman sa kaluwalhatiang ihahayag: 2 Pangalagaan ninyo ang kawan ng Dios na nasa inyo, na magsigamit kayo ng pagpupuno, na hindi sapilitan, kundi may kasayahan, na ayon sa kalooban ng Dios; ni hindi dahil sa mahalay na kapakinabangan, kundi sa handang pagiiisip; 3 Ni hindi din naman ang gaya ng kayo'y may pagkapanginoon sa pinangangasiwaang ipinagtubilin sa inyo, kundi kayo'y maging mga uliran ng kawan. 4 At pagkahayag ng pangulong Pastor, ay magsisitanggap kayo ng di nasisirang putong ng kaluwalhatian. 5 Gayon din naman, kayong mga kabataan, ay magsisuko sa matatanda. Oo, kayong lahat ay mangagbigkis ng kapakumbabaan, na kayo-kayo'y maglingkuran: sapagka't ang Dios ay sumasalangsang sa mga palalo, datapuwa't nagbibigay ng biyaya sa mga mapagpakumbaba. 6 Kaya't kayo'y mangagpaketiba sa ilalim ng makapangyarihang kamay ng Dios, upang kayo'y kaniyang itaas sa kapanahunan; 7 Na inyong ilagak sa kaniya ang lahat ng inyong kabalisanahan, sapagka't kayo'y ipinagmamasakit niya. 8 Kayo'y maging mapagpilig, kayo'y maging mapapuyat; ang inyong kalaban na diablo, na gaya ng leong umuungal, ay gumagala na humahanap ng masisila niya: 9 Na siya'y labanan ninyong matataq sa inyong pananampalataya, yamang inyong nalalaman na ang mga gayong hirap ay nagaganap sa inyong mga kapatid na nangasa

2 Pedro

1 Si Simon Pedro, na alipin at apostol ni Jesucristo, sa nagsipagkamit na kasama namin ng mahalagang pananampalataya sa katuwiran ng ating Dios at Tagapaglitgas na si Jesucristo: **2** Biyaya at kapayapaan ang sa inyo'y dumami sa pagkakilala sa Dios at kay Jesus na Panginoon natin; **3** Yamang ipinagkaloob sa atin ng kaniyang banal na kapangyarihan ang lahat ng mga bagay na nauukol sa kabuhayan at sa kabanalan, sa pamamagitan ng pagkakilala sa kanya na tumawag sa atin sa pamamagitan ng kaniyang sariling kaluwalhatian at kagalingan; **4** Na dahil dito ay ipinagkaloob niya sa atin ang kaniyang mahahalaga at napakadakilang pangako; upang sa pamamagitan ng mga ito ay makabahagi kayo sa kabanalang mula sa Dios, yamang nakatawan sa kabulukang nasa sanglibutan dahil sa masamang pita. **5** Oo, at dahil din dito, sa pagkaragdag sa ganang inyo ng buong sikap, ay ipamahagi ninyo sa inyong pananampalataya ang kagalingan; at sa kagalingan ay ang kaalaman; **6** At sa kaalaman ay ang pagpipigil; at sa pagpipigil ay ang pagtitis; at sa pagtitis ay ang kabanalan; **7** At sa kabanalan ay ang mabuting kalooban sa kapatid; at sa mabuting kalooban sa kapatid ay ang pagibig. **8** Sapagka't kung nasa inyo ang mga bagay na ito at sumasagana, ay hindi kayo pababayaang maging mga tamad o mga walang bunga sa pagkakilala sa ating Panginoong Jesucristo. **9** Sapagka't yaong wala ng mga bagay na ito ay bulag, na ang nakikita lamang ay ang nasa malapit, sa pagkalimot ng paglilinis ng kaniyang dating mga kasalanan. **10** Kaya, mga kapatid, lalong pagsikapan ninyo na mangapanatag kayo sa pagkatawag at pagkahirang sa inyo: sapagka't kung gawin ninyo ang mga bagay na ito ay hindi kayo mangatitsod kailan man: **11** Sapagka't sa gayon ay ipinamamahaging sagana sa inyo ang pagpasok sa kahariang walang hanggan ng Panginoon natin at Tagapaglitgas na si Jesucristo. (aiōnios g166) **12** Kaya't magiging handa akong lagi na ipaalaala ko sa inyo ang mga bagay na ito, bagama't inyong nalalaman, at kayo'y pinatitibay sa katotohanang nasa inyo. **13** At inaakala kong matuwid, na samantalang ako'y nasa tabernakulong ito, ay kilusin ko kayo na ipaalaala ko sa inyo; **14** Yamang aking nalalaman na dumarating na madali ang paghiwalay ko sa aking tabernakulo, na gaya ng ipinahiwatig sa akin ng

Panginoon nating Jesucristo. **15** Oo, pagsikapan ko na sa tuwituwi na, pagkamatay ko'y inyong maalaala ang mga bagay na ito. **16** Sapagka't kami ay hindi nagsisunod sa mga kathang ginawang mainam, noong aming ipinakilala sa inyo ang kapangyarihan at pagparito ng ating Panginoong Jesucristo, kundi kami ay naging mga saksing nakakita ng kaniyang karanganan. **17** Sapagka't siya'y tumanggap sa Dios Ama ng karanganan at kaluwalhatian, nang dumating sa kanya ang isang tinig mula sa Marangal na Kaluwalhatian, Ito ang sinisinta kong Anak, na siya kong kinalulugdan: **18** At ang tinig na ito ay aming narinig na nanggaling sa langit, nang kami ay kasama niya sa banal na bundok. **19** At kami ay mayroong lalong panatag na salita ng hula; na mabuti ang inyong ginagawa kung ito'y inyong sinusundan, na gaya ng sa isang ilawang lumiliwanag sa isang dakong madilim, hanggang sa pagbubukang liwayway, at ang tala sa umaga ay sumilang sa inyong mga puso: **20** Na maalaman muna ito, na alin mang hula ng kasulatan ay hindi nagbuhut sa sariling pagpapaliwanag. **21** Sapagka't hindi sa kalooban ng tao dumating ang hula kailanman: kundi ang mga tao ay nagsalita buhat sa Dios, na nangaudyokan ng Espiritu Santo.

2 Nguni't may nagsilitaw din naman sa bayan na mga bulaang propeta, na gaya naman sa inyo'y magkakaroon ng mga bulaang guro, na manggwapasok sa lihim ng mga makakapahamak na mga hiduwang pananampalataya, na itatutwa pati ang Panginoon na bumili sa kanila, na mangagtataglay sa kanilang sarili ng madaling pagkapahamak. **2** At maraming magsisisunod sa kanilang mga gawang mahahalay; na dahil sa kanila ay pagsasalitaan ng masama ang daan ng katotohanan. **3** At sa kasakiman sa mga pakunwaring salita ay ipangangalakal kayo: na ang hatol nga sa kanila mula nang una ay hindi nagluluwat, at ang kanilang kapahamakan ay hindi nagugupiling. **4** Sapagka't kung ang Dios ay hindi nagpatawad sa mga anghel nang mangagkasala ang mga yaon, kundi sila'y ibinulid sa impierno, at kinulong sa mga hukay ng kadiliman, upang ilaan sa paghuhukom; (Tartaroō g5020) **5** At ang dating sanglibutan ay hindi pinatawad, datapuwa't iningatan si Noe na tagapangaral ng katuwiran na kasama ng ibang pito pa, noong dalhin ang pagkagunaw sa sanglibutan ng masasama; **6** At pinarusahan niya ng pagkalipol ang mga bayan ng Sodoma at Gomorra na pinapaging abo, nang

maging halimbawa sa mga magsisipamuhay na naging alipin din naman niyaon. **20** Sapagka't kung, masama: **7** At iniligtas ang matuwid na si Lot, na pagkatapos na sila'y makatakas sa mga pagkahawa lubhang nahahapis sa mahahalay na pamumuhy sa sanglibutan sa pamamagitan ng pagkakilala sa ng masasama: **8** (Sapagka't ang matuwid na ito Panginoon at Tagapagligtas na si Jesucristo, ay na namamayang kasama nila, ay lubhang nahapis muling mahalubiluhan at madaig niyaon, ay lalong araw-araw ang kaniyang matuwid na kaluluwa sa sumasama ang huling kalagayan nila kay sa nang pagkakita at pagkarinig niya, ng mga gawa nilang una. **21** Sapagka't magaling pa sa kanila ang hindi laban sa kautusan): **9** Ang Panginoon ay marunong nakakilala ng daan ng katuwiran, kay sa, pagkatapos magligtas ng mga banal, sa tukso at maglaan ng mga na makakilala ito ay tumalikod sa banal na utos na di matuwid sa ilalim ng kaparusahan hanggang sa ibinigay sa kanila. **22** Nangyari sa kanila ang ayon araw ng paghuhukom; **10** Datapuwa't lalong-lalo na sa kawikaang tunay, Nagbabalik na muli ang aso sa ng mga nagsisilakad ng ayon sa laman sa masamang kaniyang sariling suka, at sa paglulubalob sa pusali pita ng karumihan, at nangapopoot sa pagkasakop. ang babaeng baboy na nahugasan.

Mga pangahas, mapagsariling kalooban, sila'y hindi natatakor na magsialipusta sa mga pangulo: **11** Samantalang ang mga anghel, bagama't lalong dakila ang lakas at kapangyarihan, ay hindi nagtataglay ng paghatol na may alipusta laban sa kanila sa harapan ng Panginoon. **12** Datapuwa't ang mga ito, na gaya ng mga kinapal na walang bait, na ipinanganak na talagang mga hayop upang hulihin at lipulin, na nagsisialipusta sa mga bagay na hindi nila nalalaman ay walang pagsalang lilipulin sa kanila ring pagkalipol. **13** Na nangagbabata ng masama na kabayaran ng gawang masama; palibhasa'y inaari nilang isang kaligayahan ang magpakalayaw kung araw, mga dungis at kapintasan, na nangagpapakalayaw sa kanilang mga daya, samantalang sila'y nangakikipagpigma sa inyo; **14** Na may mga matang puspos ng pangangalunya, at hindi maaaring maglikat sa pagkakasala; na umaakit sa mga kaluluwang walang tiyaga; na may pusong sanay sa kasakiman; mga anak ng paglait, **15** Na pagkaalis sa daang matuwid ay nangaligaw sila, palibhasa'y nagsisunod sa daan ni Balaam na anak ni Beor, na nagibig ng kabayaran ng gawang masama; **16** Datapuwa't siya'y sinasaway dahil sa kaniyang sariling pagsalangsang: na isang asnong pipi ay nangusap ng tinig ng tao at pinigil ang kaululan ng propeta. **17** Ang mga ito'y mga bukal na walang tubig, mga ulap na tinatangay ng unos; na sa kanila'y itinaan ang kapusikan ng kadiliman; **18** Sapagka't, sa pananalita ng mga kapalaluan na walang kabulungan, ay umaikit sila sa masasamang pita ng laman, sa pamamagitan ng kalibugan, doon sa nagsisitakas sa nangamumuhy sa kamalian; **19** Na pinangangakuan ng kalayaan, samantalang sila'y mga alipin ng kabulukan; sapagka't ang nadaig ninoman ay

3 Ito nga ang ikalawang sulat, mga minamahal, na isinusulat ko sa inyo; at sa dalawa'y ginigising ko ang inyong tapat na pagiisip sa pamamagitan ng pagpapaalaala sa inyo; **2** Upang maalaala ninyo ang mga salitang sinabi nang una ng mga banal na propeta, at ang uts ng Panginoon at Tagapagligtas sa pamamagitan ng inyong mga apostol: **3** Na maalamang muna ito, na sa mga huling araw ay magsisiparito ang mga manunuya na may pagtuya, na magsisilakad ayon sa kanikanilang masasamang pita, **4** At magsisipagsabi, Saan naroон ang pangako ng kaniyang pagparito? sapagka't, buhat nang araw na mangatulog ang mga magulang, ay nangananitili ang lahat ng mga bagay na gaya ng kalagayan nila mula nang pasimulan ang paglalang. **5** Sapagka't sadyang nillimot nila, na mayroong sangkalangitan mula nang unang panahon, at isang lupang inanyuan sa tubig at sa gitna ng tubig, sa pamamagitan ng salita ng Dios; **6** Na sa pamamagitan din nito ang sanglibutan noon, na inapawan ng tubig, ay napahamak: **7** Nguni't ang sangkalangitan ngayon, at ang lupa, sa pamamagitan ng gayon ding salita ay iningatang talaga sa apoy, na itinataan sa araw ng paghuhukom at ng paglipol sa mga taong masama. **8** Datapuwa't huwag ninyong kalimutan, mga minamahal, ang isang bagay na ito, na ang isang araw sa Panginoon ay katulad ng isang libong taon, at ang isang libong taon ay katulad ng isang araw. **9** Hindi mapagpalibtan ang Panginoon tungkol sa kaniyang pangako, na gaya ng pagpapalibang ipinalalagay ng iba; kundi mapagpahinuhod sa inyo, na hindi niya ibig na sinoman ay mapahamak, kundi ang lahat ay magsipagsisi. **10** Datapuwa't darating ang araw ng Panginoon na gaya ng magnarakaw; na ang sangkalangitan sa araw na iyan ay mapaparam

na kasabay ng malaking ugong, at ang mga bagay sa langit ay mapupugnaw sa matinding init, at ang lupa at ang mga gawang nasa lupa ay pawang masusunog. **11** Yamang ang lahat ng mga bagay na ito ay mapupugnaw ng ganito, ano ngang anyo ng mga pagkatao ang nararapat sa inyo sa banal na pamumuhay at pagkamaawain, **12** Na ating hinihintay at pinakananasa ang pagdating ng kaarawan ng Dios, na dahil dito'y ang sangkalangitan na nagniningas ay mapupugnaw, at ang mga bagay sa langit ay matutunaw sa matinding init? **13** Nguni't, ayon sa kaniyang pangako, ay naghahintay tayo ng bagong langit at ng bagong lupa, na tinatahanan ng katuwiran. **14** Kaya nga, mga minamahal, yamang kayo'y nagsisipaghintay ng mga bagay na ito, ay pagsikapan ninyong masumpungan kayo sa kapayapaan, na walang dungis at walang kapintasan sa paningin niya. **15** At inyong ariin na ang pagpapahinuhod ng ating Panginoon ay pagliligtas; na gaya rin naman ni Pablo, na ating minamahal na kapatid, na ayon sa karunungang ibinigay sa kaniya, ay sinulatan kayo; **16** Gayon din naman sa lahat ng kaniyang mga sulat, na doo'y sinasalita ang mga bagay na ito; na doo'y may ilang bagay na mahirap unawain, na isinisinsay ng mga di nakaaalam at ng mga walang tiyaga, na gaya rin naman ng kanilang ginagawa sa ibang mga kasulatan, sa ikapapahamak din nila. **17** Kaya nga, mga minamahal, yamang nalalaman na ninyo nang una ang mga bagay na ito, ay magsipagingat kayo, baka kung mangaligaw kayo sa pamamagitan ng kamalian ng masasama, ay mangahulog kayo sa inyong sariling katiyagaan. **18** Datapuwa't magsilago kayo sa biyaya at sa pagkakilala sa ating Panginoon at Tagapagligtas na si Jesucristo. Sumakaniya nawa ang kaluwalhatian ngayon at magpakailan man. Siya nawa. (aiōn g165)

1 Juan

1 Yaong buhat sa pasimula, yaong aming narinig, yaong nakita ng aming mga mata, yaong aming namasdan, at nahipo ng aming mga kamay, tungkol sa salita ng buhay; **2** (At ang buhay ay nahayag, at aming nakita, at pinatotohanan, at sa inyo'y aming ibinabalita ang buhay, ang buhay na walang hanggan, na kasama ng Ama at sa atin ay nahayag); (*aiōnios g166*) **3** Yaong aming nakita at narinig ay siya rin naming ibinabalita sa inyo, upang kayo naman ay magkaroon ng pakikisama sa amin: oo, at tayo ay may pakikisama sa Ama, at sa kaniyang Anak na si Jesucristo: **4** At ang mga bagay na ito ay aming isinusulat, upang ang ating kagalakan ay malubos. **5** At ito ang pasabing aming narinig sa kanya at sa inyo'y aming ibinabalita, na ang Dios ay ilaw, at sa kanya'y walang anomang kadiliman. **6** Kung sinasabi nating tayo'y may pakikisama sa kanya at nagsisilakad tayo sa kadiliman, ay nangagbubulaan tayo, at hindi tayo nagsisigawa ng katotohanan: **7** Nguni't kung tayo'y nagsisilakad sa liwanag, na gaya niyang nasa liwanag, ay may pakikisama tayo sa isa't isa, at nililinis tayo ng dugo ni Jesus na kaniyang Anak sa lahat ng kasalanan. **8** Kung sinasabi nating tayo'y walang kasalanan, ay ating dinadaya ang ating sarili, at ang katotohanan ay wala sa atin. **9** Kung ipinahahayag natin ang ating mga kasalanan, ay tapat at banal siya na tayo'y patatawarin sa ating mga kasalanan, at tayo'y lilinis sa lahat ng kalikuan. **10** Kung sinasabi nating tayo'y hindi nangagkasala, ay ating ginagawang sinungaling siya, at ang kaniyang salita ay wala sa atin.

2 Mumunti kong mga anak, ang mga bagay na ito ay isinusulat ko sa inyo upang kayo'y huwag mangagkasala. At kung ang sinoman ay magkasala, ay may Tagapamagitan tayo sa Ama, si Jesucristo ang matuwid: **2** At siya ang pangpalubag-loob sa ating mga kasalanan; at hindi lamang sa ating mga kasalanan, kundi ng sa buong sanglibutan din naman. **3** At sa ganito'y nalalaman natin na siya'y ating nakikilala, kung tinutupad natin ang kaniyang mga utos. **4** Ang nagsasabing, Nakikilala ko siya, at hindi tumutupad ng kaniyang mga utos, ay sinungaling, at ang katotohanan ay wala sa kanya; **5** Datapuwa't ang sinomang tumutupad ng kaniyang salita, tunay na sa kanya ay naging sakdal ang pagibig ng Dios. **6** Dahil dito'y nalalaman nating tayo'y nasa kanya:

Ang nagsasabing siya'y nananahan sa kanya ay nararapat din namang lumakad na gaya ng inilakad niya. **7** Mga minamahal, wala akong isinusulat sa inyo na anomang bagong utos, kundi ang dating utos na nasa inyo buhat nang pasimula; ang dating utos ay ang salita na inyong narinig. **8** Muli, isang bagong utos ang isinusulat ko sa inyo, bagay na tunay sa kanya at sa inyo; sapagka't ang kadiliman ay lumilipas, at ang tunay na ilaw ay lumiliwanag na. **9** Ang nagsasabing siya'y nasa liwanag at napopoot sa kaniyang kapatid, ay nasa kadiliman pa hanggang ngayon. **10** Ang umiibig sa kaniyang kapatid ay nananahan sa liwanag, at sa kanya'y walang anomang kadahilanang ikatitisod. **11** Nguni't ang napopoot sa kaniyang kapatid ay nasa kadiliman, at lumalakad sa kadiliman, at hindi niya nalalaman kung saan siya naparoroon, sapagka't ang kaniyang mga mata ay binulag ng kadiliman. **12** Kayo'y sinusulatan ko, mumunti kong mga anak, sapagka't ipinatawad sa inyo ang inyong mga kasalanan dahil sa kaniyang pangalan. **13** Kayo'y sinusulatan ko, mga ama, sapagka't inyong nakikilala yaong buhat pa nang pasimula ay siya na. Kayo'y sinusulatan ko, mga binata, sapagka't inyong dinaig ang masama. Kayo'y aking sinulatan, mumunting mga anak, sapagka't inyong nakikilala ang Ama. **14** Kayo'y aking sinulatan, mga ama, sapagka't inyong nakikilala yaong buhat pa nang pasimula ay siya na. Kayo'y aking sinulatan, mga binata, sapagka't kayo'y malalakas, at ang salita ng Dios ay nananahan sa inyo, at inyong dinaig ang masama. **15** Huwag ninyong ibigin ang sanglibutan, ni ang mga bagay na nasa sanglibutan. Kung ang sinoman ay umiibig sa sanglibutan, ay wala sa kanya ang pagibig ng Ama. **16** Sapagka't ang lahat na nangasa sanglibutan, ang masamang pita ng laman at ang masamang pita ng mga mata at ang kapalaluan sa buhay, ay hindi mula sa Ama, kundi sa sanglibutan. **17** At ang sanglibutan ay lumilipas, at ang masamang pita nyaon; datapuwa't ang gumagawa ng kalooban ng Dios ay nananahan magpakailan man. (*aiōn g165*) **18** Mumunting mga anak, ito ang huling oras: at gaya ng inyong narinig na darating ang anticristo, kahit ngayon ay lumiitaw ang marami nang anticristo; kaya nga nalalaman natin na ito na ang huling oras. **19** Sila'y nangagsilabas sa atin, nguni't sila'y hindi sa atin; sapagka't kung sila'y sa atin ay nagsipanatili sana sa atin: nguni't nangagsilabas, upang sila'y mahayag na silang lahat ay hindi sa atin. **20** At kayo'y Dahil dito'y nalalaman nating tayo'y nasa kanya:

may pahid ng Banal, at nalalaman ninyo ang lahat walang kasalanan. 6 Ang sinomang nananahan sa ng mga bagay. 21 Hindi ko kayo sinulatan ng dahil kaniya ay hindi nagkakasala; sinomang nagkakasala sa hindi ninyo nalalaman ang katotohanan, kundi ay hindi nakakita sa kaniya, ni hindi man nakakilala dahil sa inyong nalalaman, at sapagka't alin mang sa kaniya. 7 Mumunti kong mga anak, huwag kayong kasinungalingan ay hindi sa katotohanan. 22 Sino padaya kanino man: ang gumagawa ng katuwiran ay ang sinungaling kundi ang tumatanggi na si Jesus ay matuwid, gaya niya na matuwid: 8 Ang gumagawa siyang Cristo? Ito ang anticristo, sa makatuwid ay ng kasalanan ay sa diablo; sapagka't buhat pa nang ang tumatanggi sa Ama at sa Anak. 23 Ang sinomang pasimula ay nagkakasala ang diablo. Sa bagay na tumatanggi sa Anak, ay hindi sumasa kaniya ang ito'y nahayag ang Anak ng Dios, upang iwasak ang Ama: ang nagpapahayag sa Anak ay sumasa kaniya mga gawa ng diablo. 9 Ang sinomang ipinanganak ng naman ang Ama. 24 Tungkol sa inyo, ay manahan Dios ay hindi nagkakasala, sapagka't ang kaniyang sa inyo ang inyong narinig buhat nang pasimula. binhi ay nananahan sa kaniya: at siya'y hindi maaaring Kung manahan sa inyo yaong buhat nang pasimula magkasala, sapagka't siya'y ipinanganak ng Dios. ay inyong narinig, kayo naman ay mananahan sa 10 Dito nahahayag ang mga anak ng Dios, at ang Anak, at sa Ama. 25 At ito ang pangakong kaniyang mga anak ng diablo: ang sinomang hindi gumagawa ipinangako sa atin, ang buhay na walang hanggan. sa kaniyang kapatid. 11 Sapagka't ito ang pasabing (aiōnios g166) 26 Isinulat ko sa inyo ang mga bagay na ito tungkol sa mga may ibig na magligaw sa inyong narinig buhat ng pasimula, na mangagibigan inyo. 27 At tungkol sa inyo, ang pagkapahid na sa tayo sa isa't isa: 12 Hindi gaya ni Cain na siya'y sa kaniya'y inyong tinanggap ay nananahan sa inyo, at masama, at pinatay ang kaniyang kapatid. At bakit hindi ninyo kailangang kayo'y turuan ng sinoman; niya pinatay? Sapagka't ang kaniyang mga gawa ay ngunit kung paanong kayo'y tinuturuan ng kaniyang masasama, at ang mga gawa ng kaniyang kapatid pahid tungkol sa lahat ng mga bagay, at siyang totoo, ay matuwid. 13 Huwag kayong mangagtaka, mga at hindi kasinungalingan, at kung paanong kayo'y kapatid, kung kayo'y kinapootan ng sanglibutan. tinuruan nito, ay gayon kayong nananahan sa kaniya. 14 Nalalaman nating tayo'y nangalipat na sa buhay 28 At ngayon, mumunti kong mga anak, manahan mula sa kamatayan, sapagka't tayo'y nagsisibig sa kayo sa kaniya; upang, kung siya'y mahayag, ay mga kapatid. Ang hindi umiibig ay nananahan sa magkaroon kayo ng pagkakatiwala, at huwag tayong kamatayan. 15 Ang sinomang napopoot sa kaniyang mangapahiya sa harapan niya sa kaniyang pagparito. kapatid ay mamamatay-tao: at nalalaman ninyong 29 Kung nalalaman ninyong siya'y matuwid, nalalaman sinomang mamamatay-tao ay hindi pinanahanan naman ninyo na ang bawa't gumagawa ng katuwiran ng buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) 16 Dito'y ay ipinanganak niya.

3 Masdan ninyo kung gaanong pagibig ang ipinagkaloob sa atin ng Ama, upang tayo'y mangatawag na mga anak ng Dios; at tayo'y gayon nga. Dahil dito'y hindi tayo nakikilala ng sanglibutan, sapagka't siya'y hindi nakilala nito. 2 Mga minamahal, ngayon ay mga anak tayo ng Dios, at hindi pa nahahayag kung magiging ano tayo. Nalalaman natin, na kung siya'y mahayag, tayo'y magiging katulad niya: sapagka't siya'y ating makikitang gaya ng kaniyang sarili. 3 At sinomang mayroon ng pagasang ito sa kaniya ay naglilinis sa kaniyang sarili, gaya naman niyang malinis. 4 Ang sinomang gumagawa ng kasalanan ay sumasalangsang din naman sa kautusan: at ang kasalanan ay ang pagsalangsang sa kautusan. 5 At nalalaman ninyo na siya'y nahayag upang magalis ng mga kasalanan; at sa kaniya'y

sapagka't tinutupad natin ang kaniyang mga utos at Ama ang Anak upang maging Tagapagligtas ng ginagawa natin ang mga bagay na kalugodlugod sa sanglibutan. 15 Ang sinomang nagpapahayag na si kaniyang paningin. 23 At ito ang kaniyang utos, na Jesus ay Anak ng Dios, ang Dios ay nananahan sa manampalataya tayo sa pangalan ng kaniyang Anak kaniya, at siya'y sa Dios. 16 At ating nakilala at ating na si Jesucristo, at tayo'y mangagibigan, ayon sa sinampalatayanang pagibig ng Dios sa atin. Ang ibinigay niyang utos sa atin. 24 At ang tumutupad Dios ay pagibig; at ang nananahan sa pagibig ay ng kaniyang mga utos ay mananahan sa kaniya, at siya ay sa kaniya. At dito'y nakikilala natin na siya'y kaniya. 17 Dito'y naging sakdal ang pagibig sa atin, nananahan sa atin, sa pamamagitan ng Espiritu na upang tayo'y magkaroon ng pagkakatiwala sa araw ng kaniyang ibinigay sa atin.

4 Mga minamahal, huwag kayong magsipaniwala

sa bawa't espiritu, kundi inyong subukin ang mga espiritu, kung sila'y sa Dios: sapagka't maraming nagsilitaw na mga bulaang propeta sa sanglibutan. 2 Dito'y nakikilala ninyo ang Espiritu ng Dios: ang bawa't espiritung nagpapahayag na si Jesucristo ay naparitong nasa laman ay sa Dios: 3 At ang bawa't espiritung hindi ipinahahayag si Jesus, ay hindi sa Dios: at ito ang sa anticristo, na inyong narinig na darating; at ngayo'y nasa sanglibutan na. 4 Kayo'y sa Dios, mumunti kong mga anak, at inyong dinaig sila: sapagka't lalong dakila siyang nasa inyo kay sa nasa sanglibutan. 5 Sila'y sa sanglibutan: kaya't tungkol sa sanglibutan ang sinasalita nila, at sila'y dinidinig ng sanglibutan. 6 Tayo nga'y sa Dios: ang nakakakilala sa Dios ay dumirinig sa atin; ang hindi sa Dios ay hindi dumirinig sa atin. Dito'y ating nakikilala ang espiritu ng katotohanan, at ang espiritu ng kamalian.

7 Mga minamahal, mangagibigan tayo sa isa't isa: sapagka't ang pagibig ay sa Dios; at ang bawa't umiibig ay ipinanganak ng Dios, at nakakakilala sa Dios. 8 Ang hindi umiibig ay hindi nakakakilala sa Dios; sapagka't ang Dios ay pagibig. 9 Dito nahayag ang pagibig ng Dios sa atin, sapagka't sinugo ng Dios ang kaniyang bugtong na Anak sa sanglibutan upang tayo'y mabuhay sa pamamagitan

5 Ang sinomang nananampalataya na si Jesus ay siyang Cristo ay ipinanganak ng Dios: at ang bawa't umiibig sa nanganak ay umiibig din naman sa ipinanganak niyaon. 2 Dito'y ating nakikilala

na tayo'y nagsisiibig sa mga anak ng Dios, pagka tayo'y nagsisiibig sa Dios at tinutupad natin ang kaniyang mga utos. 3 Sapagka't ito ang pagibig

sa Dios, na ating tuparin ang kaniyang mga utos: at ang kaniyang mga utos ay hindi mabibigat. 4

Sapagka't ang sinomang ipinanganak ng Dios ay sa Dios: dumadaig sa sanglibutan: at ito ang pagtagumpay

na dumadaig sa sanglibutan, sa makatuwid ay ang sinugot na sanglibutan, kundi yaong nananampalataya. 5 At sino ang dumadaig

sa sanglibutan, kundi yaong nananampalatayang si nya. 6 Ito yaong naparito sa Jesus ay anak ng Dios? 6 Ito yaong naparito sa Dios, kundi siya ang umiibig sa atin, at sinugo ang pamamagitan ng tubig at dugo, sa makatuwid ay si kaniyang Anak na pangpalubagloob sa ating mga kasalanan. 11 Mga minamahal, kung tayo'y inibig ng Dios ng gayon, ay nararapat na mangagibigan din

Jesucristo; hindi sa tubig lamang, kundi sa tubig at sa dugo. 7 At ang Espiritu ang nagpapatotoo, sapagka't ang Espiritu ay katotohanan. 8 Sapagka't may tatlong

nagpapatotoo, ang Espiritu, ang tubig, at ang dugo: at ang tatlo ay nagkakaisa. 9 Kung tinatanggap natin

ang patotoo ng mga tao, ay lalong dakila ang patotoo ng Dios, sapagka't ito ang patotoo ng Dios: sapagka't tayo'y nangananahan sa kaniya at siya'y sa atin, ito papatotoo tungkol sa kaniyang Anak. 10 Ang sapagka't binigyan niya tayo ng kaniyang Espiritu.

nananampalataya sa Anak ng Dios ay may patotoo

14 At nakita natin at sinasaksihan na sinugo ng sa kaniya: ang hindi nananampalataya sa Dios ay

ginagawang isang sinungaling ang Dios: sapagka't hindi sumampalataya sa patotoo na ibinigay ng Dios tungkol sa kaniyang Anak. **11** At ito ang patotoo, na tayo'y binigyan ng Dios ng buhay na walang hanggan, at ang buhay na ito ay nasa kaniyang Anak. (aiōnios g166) **12** Ang kinaroroonan ng Anak ay kinaroroonan ng buhay; ang hindi kinaroroonan ng Anak ng Dios ay hindi kinaroroonan ng buhay. **13** Ang mga bagay na ito ay isinulat ko sa inyo, upang inyong maalaman na kayo'y mayroong buhay na walang hanggan, sa makatuwid ay sa inyong nananampalataya sa pangalan ng Anak ng Dios. (aiōnios g166) **14** At ito ang nasa ating pagkatiwala sa kaniya, na kung tayo'y humingi ng anomang bagay na ayon sa kaniyang kalooban, ay dinidinig tayo niya: **15** At kung ating nalalaman na tayo'y dinidinig niya sa anomang ating hingin, ay nalalaman natin na nasa atin ang mga kahilingang sa kaniya'y ating hiningi. **16** Kung makita ng sinoman na ang kaniyang kapatid ay nagkakasala ng kasalanang hindi ikamamatay, ay idalangin siya at bibigyan siya ng Dios ng buhay, na ukol sa mga nagkakasala nang hindi ikamamatay. May kasalanang ikamamatay: hindi tungkol dito ang sinasabi ko na idalangin niya. **17** Lahat ng kalikuan ay kasalanan: at may kasalanang hindi ikamamatay. **18** Nalalaman natin na ang sinomang ipinanganak ng Dios ay hindi nagkakasala; datapuwa't ang ipinanganak ng Dios ay nagiingat sa kaniyang sarili, at hindi siya ginagalaw ng masama. **19** Nalalaman natin na tayo'y sa Dios at ang buong sanglibutan ay nakahilig sa masama. **20** At nalalaman natin na naparito ang Anak ng Dios, at tayo'y binigyan ng pagkaunawa, upang ating makilala siya na totoo, at tayo'y nasa kaniya na totoo, sa makatuwid ay sa kaniyang Anak na si Jesucristo. Ito ang tunay na Dios, at ang buhay na walang hanggan. (aiōnios g166) **21** Mga anak ko, mangagingat kayo sa mga diosdiosan.

2 Juan

1 Ang matanda sa hirang na ginang at sa kaniyang mga anak, na aking iniibig sa katotohanan; at hindi lamang ako, kundi pati ng lahat ng mga nakakakilala ng katotohanan; **2** Alangalang sa katotohanan na nananahan sa atin, at sasa atin magpakailan man: (aiōn g165) **3** Sumaatin nawa ang biyaya, awa, at kapayapaang mula sa Dios Ama at kay Jesucristo, Anak ng Ama, sa katotohanan at sa pagibig. **4** Ako'y lubhang nagagalak na aking nasumpungan ang ilan sa iyong mga anak na nagsisilakad sa katotohanan, ayon sa ating tinanggap na utos sa Ama. **5** At ngayo'y ipinamamanhik ko sa iyo, ginang, na hindi waring sinusulatan kita ng isang bagong utos, kundi niyaong ating tinanggap nang pasimula, na tayo'y mangagibigan sa isa't isa. **6** At ito ang pagibig, na tayo'y mangagsilakad ayon sa kaniyang mga utos. Ito ang utos, na tayo'y mangagsilakad sa kaniya, gaya ng inyong narinig nang pasimula. **7** Sapagka't maraming magdaraya na nangagsilitaw sa sanglibutan, sa makatuwid ay ang mga hindi nangagpapahayag na si Jesucristo ay naparitong nasa laman. Ito ang magdaraya at ang anticristo. **8** Mangagingat kayo sa inyong sarili, upang huwag ninyong iwala ang mga bagay na aming pinagpagalan, kundi upang tanggapin ninyo ang isang lubos na kagantihan. **9** Ang sinomang nagpapatuloy at hindi nananahan sa aral ni Cristo, ay hindi kinaroroongan ng Dios: ang nananahan sa aral, ay kinaroroongan ng Ama at gayon din ng Anak. **10** Kung sa inyo'y dumating ang sinoman, at hindi dala ang aral na ito, ay huwag ninyong tanggapin sa inyong bahay, at huwag ninyo siyang batiiñ: **11** Sapagka't ang bumabati sa kaniya ay nararamay sa kaniyang masasamang gawa. **12** Yamang may maraming mga bagay na isusulat sa inyo, ay hindi ko ibig isulat sa papel at tinta; datapuwa't inaaahanan kong pumariyan sa inyo, at makipagusap ng mukhaan, upang malubos ang inyong galak. **13** Ang mga anak ng iyong hirang na kapatid na babae ay bumabati sa iyo.

3 Juan

1 Ang matanda, kay Gayo na minamahal, na aking iniibig sa katotohanan. **2** Minamahal, aking idinadlangin na sa lahat ng mga bagay ay guminhawa ka at bumuti ang iyong katawan, na gaya ng pagginhawa ng iyong kaluluwa. **3** Sapagka't ako'y totoong naglak nang magsidating ang mga kapatid at mangagpatotoo sa iyong katotohanan, ayon sa paglakad mo sa katotohanan. **4** Wala nang dakilang kagalakan sa ganang akin na gaya nito, na marinig na ang aking mga anak ay nagsisilakad sa katotohanan. **5** Minamahal, ginagawa mo ang tapat na gawa sa lahat ng iyong ginagawa doon sa mga kapatid at sa mga taga ibang lupa; **6** Na siyang nangagpapatotoo ng iyong pagibig sa harapan ng iglesia: na iyong gagawan ng magaling kung iyong tutulungan sila ng nararapat sa Dios, sa kanilang paglalakbay: **7** Sapagka't dahil sa Pangalan, ay nangagsiyaon sila na walang kinuhang anoman sa mga Gentil. **8** Nararapat nga nating tanggaping mabuti ang mga gayon, upang tayo'y maging kasama sa paggawa sa katotohanan. **9** Ako'y sumulat ng ilang bagay sa iglesia: datapuwa't si Diotrefes na nagiibig magkaroon ng kataasan sa kanila, ay hindi kami tinatanggap. **10** Kaya't kung pumariyan ako, ay ipaaalaala ko ang mga gawang kaniyang ginagawa, na nagsasalita ng masasamang salita laban sa amin: at hindi nasisiyahan sa ganito, ni hindi man nya tinatanggap ang mga kapatid, at silang mga ibig tumanggap ay pinagbabawalan nya at pinalalayas sila sa iglesia. **11** Minamahal, huwag mong tularan ang masama, kundi ang mabuti. Ang gumagawa ng mabuti ay sa Dios: ang gumagawa ng masama ay hindi nakakita sa Dios. **12** Si Demetrio ay pinatotohanang lahat, at ng katotohanan: oo, kami man ay nagpapatotoo rin; at nalalaman mo na ang aming patotoo ay tunay. **13** Maraming mga bagay ang isusulat ko sana sa iyo, datapuwa't hindi ko ibig isulat sa iyo ng tinta at panulat: **14** Datapuwa't inaasahan kong makita kang madali, at tayo'y magkakausap ng mukhaan. Ang kapayapaa'y sumainyo nawa. Binabati ka ng mga kaibigan. Batiin mo ang mga kaibigan sa pangalan.

Judas

1 Si Judas, na alipin ni Jesucristo, at kapatid ni Santiago, sa mga tinawag, na minamahal sa Dios Ama, at iniiingatang para kay Jesucristo: **2** Kaawaan at kapayapaan at pagibig ang sa inyo naway' paramihin. **3** Mga minamahal, samantalang ako'y toteong nagsisikap ng pagsulat sa inyo tungkol sa kaligtasan nating lahat, ay napilitan akong sumulat sa inyo na inaaralan kayong makipaglabang masikap dahil sa pananampalataya na ibinigay na minsan at magpakailan man sa mga banal. **4** Sapagka't may ilang taong nagsipasok ng lihim, yaong mga itinalaga nang una pa sa kahatulang ito, mga di banal, na pinalitan ng kalibugan ang biyaya ng ating Dios, na itinatatuwa ang ating iisang Guro at Panginoong si Jesucristo. **5** Ninanasa ko ngang ipaalala sa inyo, bagama't nalalaman ninyong maigi ang lahat ng mga bagay, na nang mailigtas ng Panginoon ang isang bayan, sa lupain ng Egipto, ay nilipol niya pagkatapos yaong mga hindi nagsisipanampalataya. **6** At ang mga anghel na hindi nangagingat ng kanilang sariling pamunuan, kundi iniwan ang kanilang sariling tahanan, ay iniiingatan niya sa mga tanikalang walang hanggan sa paghuhukom sa dakilang araw. (*aīōnios g126*) **7** Gayon din ang Sodoma at Gomorra, at ang mga bayang nasa palibot ng mga ito, na dahil sa pagpapakabuyo sa pakikiapid at sa pagsunod sa ibang laman, ay inilagay na pinakahalimbawa, na sila'y nagbabata ng parusang apoy na walang hanggan. (*aīōnios g166*) **8** Gayon ma'y ang mga ito rin naman sa kanilang pagkagupiling ay inihahawa ang laman, at hinahamak ang mga paghahari, at nilalait ang mga puno. **9** Datapuwa't ang arkanghel Miguel, nang makipaglaban sa diablo, na nakikipagtalo tungkol sa katawan ni Moises, ay hindi nangahas gumamit laban sa kaniya ng isang hatol na may pagalipusta, kundi sinabi, Sawayin ka nawa ng Panginoon. **10** Datapuwa't ang mga ito'y nangalipusta sa anomang bagay na hindi nila nalalaman: at sa mga bagay na talagang kanilang nauunawa, ay nangagpapasabsab na gaya ng mga kinapal na walang bait. **11** Sa aba nila! sapagka't sila'y nagsilakad sa daan ni Cain, at nagsidaluhong na walang pagpipigil sa kamalian ni Balaam dahil sa upa, at nangapahamak sa pagsalangsang ni Core. **12** Ang mga ito'y pawang mga batong natatago sa inyong piging ng pagiibigan, kung sila'y nakikipagpiping sa inyo, mga pastor na

walang takot na nangagpapasabsab sa kanilang sari; mga alapaap na walang tubig, na tinatangay ng mga hangin; mga punong kahoy sa taginaw na walang bunga, na makalawang namatay, na binunot pati ugat; **13** Mga mabangis na alon sa dagat, na pinagbubula ang kanilang sariling kahiyahan; mga bituing gala na siyang pinaglaanan ng pusik ng kadiliman magpakailan man. (*aīōn g165*) **14** At ang mga ito naman ang hinulaan ni Enoc, na ikapito sa bilang mula kay Adam, na nagsabi, Narito, dumating ang Panginoon, na kasama ang kaniyang mga laksalaksang banal, **15** Upang isagawa ang paghuhukom sa lahat, at upang sumbatan ang lahat ng masasama sa lahat ng kanilang mga gawang masasama na kanilang ginawang may kasamaan, at sa lahat ng mga bagay na mabibigat na sinalita laban sa kanya ng mga makasalanang masasama. **16** Ang mga ito'y mga mapagbulong, mga madaingin, na nangagsisilakad ayon sa kanilang masasamang pita (at ang kanilang bibig ay nangagsasalita ng mga kapalauan), nangagpapakita ng galang sa mga tao dahil sa pakikinabangin. **17** Nguni't kayo, mga minamahal, ay alalahain ninyo ang mga salitang nang una'y sinabi ng mga apostol ng ating Panginoong Jesucristo; **18** Kung paanong sinabi sa inyo, Magkakaroon ng mga manunuya sa huling panahon, na magsisilakad ayon sa kanikanilang masasamang pita. **19** Ang mga ito ang nagsisigawa ng paghihiwalay, malayaw, na walang taglay na Espiritu. **20** Nguni't kayo, mga minamahal, papagtibayin ninyo ang inyong sarili sa inyong lubhang banal na pananampalataya, na manalangin sa Espiritu Santo, **21** Na magsipanatili kayo sa pagibig sa Dios, na inyong asahan ang awa ng ating Panginoong Jesucristo sa ikabubuhay na walang hanggan. (*aīōnios g166*) **22** At ang ibang nagaalinlangan ay inyong kahabagan; **23** At ang iba'y inyong iligtas, na agawin ninyo sa apoy; at ang iba'y inyong kahabagan na may takot; na inyong kapootan pati ng damit na nadungisan ng laman. **24** Ngayon doon sa makapagiitgat sa inyo mula sa pagkatisod, at sa inyo'y makapaghaharap na walang kapintasan na may malaking galak, sa harapan ng kaniyang kaluwalhatian. **25** Sa iisang Dios na ating Tagapagligtas, sa pamamagitan ni Jesucristo na ating Panginoon, ay sumakaniya nawa ang kaluwalhatian, ang karangalan, ang paghahari, at ang kapangyarian, sa kaunaunahang panahon, at ngayon at magpakailan man. Siya nawa. (*aīōn g165*)

Pahayag

1 Ang Apocalipsis ni Jesucristo, na ibinigay ng Dios sa kanya upang ipahayag sa kaniyang mga alipin, sa makatuwid ay ang mga bagay na nararapat mangyaring madali: at kaniyang ipinadala at ipinaalam sa pamamagitan ng kaniyang anghel sa kaniyang alipin na si Juan; **2** Na sumaksi sa salita ng Dios, at sa patotoo ni Jesucristo, sa lahat ng mga bagay na nakita niya. **3** Mapalad ang bumabasa, at ang nangakikinig ng mga salita ng hula, at tumutupad ng mga bagay na nangasusulat doon: sapagka't ang panaho'y malapit na. **4** Si Juan sa pitong iglesia na nasa Asia: Biyaya ang sumainyo nawa, at kapayapaang mula doon sa kanya na ngayon, at nang nakaraan at darating; at mula sa pitong Espiritu na nasa harapan ng kaniyang luklukan; **5** At mula kay Jesucristo na siyang saksing tapat, na panganay sa mga patay, at pangulo ng mga hari sa lupa. Doon sa umiibig sa atin, at sa nagkalag sa atin sa ating mga kasalanan sa pamamagitan ng kaniyang dugo; **6** At ginawa tayong kaharian, mga sacerdote sa kaniyang Dios at Ama; sumakaniya nawa ang kaluwalhatian at ang paghahari magpakailan kailan man. Siya nawa. (aiōn g165) **7** Narito, siya'y pumaparitong nasasa mga alapaap; at makikita siya ng bawa't mata, at ng nangagsiulos sa kanya; at ang lahat ng mga angkan sa lupa ay magsisitaghoy dahil sa kanya. Gayon din, Siya nawa. **8** Ako ang Alpha at ang Omega, sabi ng Panginoong Dios, ngayon at nang nakaraan at sa darating, ang Makapangyarihan sa lahat. **9** Akong si Juan, na inyong kapatid at inyong karamay sa kapighatian at sa kaharian at sa pagtitiis na kay Jesus, ay nasasa pulo na tinatawag na Patmos, dahil sa salita ng Dios at sa patotoo ni Jesus. **10** Ako'y nasa Espiritu nang araw ng Panginoon, at narinig ko sa aking likuran ang dakilang tinig, na tulad sa isang pakakak. **11** Na nagsasabi, Ang iyong nakikita, ay isulat mo sa isang aklat at iyong ipadala sa pitong iglesia: sa Efeso, at sa Smirna, at sa Pergamo, at sa Tiatira, at sa Sardis, at sa Filadelfia, at sa Laodicea. **12** At ako'y lumingon upang makita ang tinig na nagsasalita sa akin. At nang ako'y lumingon ay nakita ko ang pitong kandelerong ginto: **13** At sa gitna ng mga kandeleroy may isang katulad ng isang anak ng tao, na may suot na damit hanggang sa paa, at may bigkis ang dibdib na isang pamigkis na ginto. **14** At ang kaniyang ulo at ang kaniyang

buhok ay mapuputing gaya ng balahibong maputi ng tupa, gaya ng niebe; at ang kaniyang mga mata ay gaya ng ningas ng apoy; **15** At ang kaniyang mga paa ay katulad ng tansong binuli, na gaya ng dinalisay sa isang lutuang-bakal; at ang kaniyang tinig ay gaya ng lagaslas ng maraming tubig. **16** At sa kaniyang kanang kamay ay may pitong bituin: at sa kaniyang bibig ay lumabas ang isang matalas na tabak na may dalawang talim: at ang kaniyang mukha ay gaya ng araw na sumisikat ng matindi. **17** At nang siya'y aking makita, ay nasubasob akong waring patay sa kaniyang paanan. At ipinatong niya sa akin ang kaniyang kanang kamay, na sinasabi, Huwag kang matakot; ako'y ang una at ang huli, **18** At ang Nabubuhay; at ako'y namatay, at narito, ako'y nabubuhay magpakailan man, at nasa akin ang mga susi ng kamatayan at ng Hades. (aiōn g165, Hades g86) **19** Isulat mo nga ang mga bagay na nakita mo, at ang mga bagay ngayon, at ang mga bagay na mangyayari sa darating; **20** Ang hiwaga ng pitong bituin na iyong nakita sa aking kanang kamay, at ng pitong kandelerong ginto. Ang pitong bituin ay ang mga anghel ng pitong iglesia: at ang pitong kandelero ay ang pitong iglesia.

2 Sa anghel ng iglesia sa Efeso ay isulat mo: Ang mga bagay na ito ay sinasabi ng may hawak ng pitong bituin sa kaniyang kanang kamay, na yaong lumalakad sa gitna ng pitong kandelerong ginto: **2** Nalalaman ko ang iyong mga gawa, at ang iyong pagpapagal at pagtitiis, at hindi mo matiis ang masasamang tao, at sinubok mo ang mga nagpapanggap na apostol, at sila'y hindi gayon, at nasumpungan mo silang pawang bulaan; **3** At may pagtitiis ka at nagbata ka dahil sa aking pangalan, at hindi ka napagod. **4** Nguni't mayroon akong laban sa iyo, na iyong iniwan ang iyong unang pagbibig. **5** Kaya't alalahin mo kung saan ka nahulog, at magsisi ka at gawin mo ang iyong mga unang gawa; o kung hindi ay paririyan ako sa iyo, at aalisin ko ang iyong kandelero sa kaniyang kinalalagyan, maliban na magsisi ka. **6** Nguni't ito'y nasa iyo, na iyong kinapopootan ang mga gawa ng mga Nicolaita, na kinapopootan ko naman. **7** Ang may pakinig, ay makinig sa sinasabi ng Espiritu sa mga iglesia. Ang magtagumpay, ay siya kong pakakanin ng punong kahoy ng buhay, na nasa Paraiso ng Dios. **8** At sa anghel ng iglesia sa Smirna ay isulat mo: Ang mga bagay na ito ay sinasabi ng una at ng huli,

na namatay, at muling nabuhay: 9 Nalalaman ko mga lingkod upang makiapid, at kumain ng mga ang iyong kapighatian, at ang iyong kadukhaan bagay na inihahain sa mga diosdiosan. 21 At binigyan (datapuwa't ikaw ay mayaman), at ang pamumusong ko siya ng panahon upang makapagsisi; at siya'y ng mga nagsasabing sila'y mga Judio, at hindi sila ayaw magsisi sa kaniyang pakikiapid. 22 Narito, akin gayon, kundi isang sinagoga ni Satanas. 10 Huwag siyang iniraratay sa higaan, at ang mga nakikiapid mong katakutan ang mga bagay na iyong malapit sa kanya sa malaking kapighatian, maliban na kung ng tiisin: narito, malapit ng ilagay ng diablo ang ilan sila'y magsisipagsisi sa kaniyang mga gawa. 23 At sa inyo sa bilangguan, upang kayo'y masubok; at papatayin ko ng salot ang kaniyang mga anak; at magkakaroon kayo ng kapighatiang sangpung araw. malalaman ng lahat ng mga iglesia na ako'y yaong Magtapat ka hanggang sa kamatayan, at bibigyan sumasaliksik ng mga pagiisip at ng mga puso: at kita ng putong ng buhay. 11 Ang may pakinig, ay bibigyan ko ang bawa't isa sa inyo ng ayon sa inyong makinig sa sinasabi ng Espiritu sa mga iglesia. Ang mga gawa. 24 Datapuwa't sinasabi ko sa inyo, sa mga magtagumpay ay hindi parurusahan ng ikalawang iba na nasa Tiatira, sa lahat ng walang aral na ito, na kamatayan. 12 At sa anghel ng iglesia sa Pergamo hindi nakakaalam ng malalalim na bagay ni Satanas, ay isulat mo: Ang mga bagay na ito ay sinasabi ng gaya ng sinasabi nila; hindi na ako magpapasan sa may matalas na tabak na may dalawang talim: 13 inyo ng ibang pasan. 25 Gayon ma'y ang nasa inyo'y Nalalaman ko kung saan ka tumatahan, sa makatuwid panghawakan ninyong matibay hanggang sa ako'y baga'y sa kinaroroonan ng luklukan ni Satanas; at pumariyan. 26 At ang magtagumpay, at tumupad iniingatan mong matibay ang aking pangalan, at ng aking mga gawa hanggang sa katapusan, ay hindi mo ikinaila ang aking pananampalataya, kahit bibigyan ko ng kapamahalaan sa mga bansa: 27 At nang mga araw man ni Antipas na aking saksi, aking sila'y paghaharian niya sa pamamagitan ng isang taong tapat, na pinatay sa gitna ninyo, na tinatahanan panghamps na bakal, gaya ng pagkadurog ng mga ni Satanas. 14 Datapuwa't mayroon akong ilang sisidlang lupa ng magpapalyok; gaya naman ng bagay na laban sa iyo, sapagka't mayroon ka diyang tinanggap ko sa aking Ama: 28 At sa kaniya'y ibibigay ilan na nanghahawak sa aral ni Balaam, na siyang ko ang tala sa umaga. 29 Ang may pakinig, ay makinig nagturo kay Balac na maglagay ng katisuran sa sa sinasabi ng Espiritu sa mga iglesia.

harapan ng mga anak ni Israel, upang magsikain ng mga bagay na inihahain sa mga diosdiosan, at makiapid. 15 Gayon din naman na mayroon kang ilan na nanghahawak sa aral ng mga Nicolaita. 16 Magsisi ka nga; o kung hindi ay madaling paririyan ako sa iyo, at babakahan ko sila ng tabak ng aking bibig. 17 Ang may pakinig, ay makinig sa sinasabi ng Espiritu sa mga iglesia. Ang magtagumpay ay bibigyan ko ng manang natatago, at siya'y bibigyan ko ng isang batong puti, at sa bato ay may nakasulat na isang bagong pangalan, na walang nakakaalam kundi yaong tumatanggap. 18 At sa anghel ng iglesia sa Tiatira ay isulat mo: Ang mga bagay na ito ay sinasabi ng Anak ng Dios, na may mga matang gaya ng ningas ng apoy, at ang kaniyang mga paa ay gaya ng tansong binuli: 19 Nalalaman ko ang iyong mga gawa, at ang iyong pagibig, at pananampalataya at ministerio at pagtitis, at ang iyong mga huling gawa ay higit kay sa mga una. 20 Datapuwa't mayroon akong laban sa iyo, na pinahintulutan mo ang babaeng si Jezebel, na nagpapanggap na propetisa; at siya'y nagtuturo at humihikayat sa aking

3 At sa anghel ng iglesia sa Sardis ay isulat mo: Ang mga bagay na ito ay sinasabi ng may pitong Espiritu ng Dios, at may pitong bituin: Nalalaman ko ang iyong mga gawa, na ikaw ay may pangalang ikaw ay nabubuhay, at ikaw ay patay. 2 Magpuyat ka, at pagtibayin mo ang mga bagay na natitira, na malapit ng mamatay: sapagka't wala akong nasumpungang iyong mga gawang sakdal sa harapan ng aking Dios. 3 Alalahanin mo nga kung paanong iyong tinanggap at narinig; at ito'y tuparin mo, at magsisi ka. Kaya't kung hindi ka magpupuyat ay paririyan akong gaya ng magnanakaw, at hindi mo malalaman kung anong panahon paririyan ako sa iyo. 4 Nguni't mayroon kang ilang pangalan sa Sardis na hindi nangagdumi ng kanilang mga damit: at sila'y kasama kong magsisilakad na may mga damit na maputi; sapagka't sila'y karapatdapat. 5 Ang magtagumpay ay daramtang gayon ng mga mapuputing damit; at hindi ko papawiin sa anomang paraan ang kaniyang pangalan sa aklat ng buhay, at ipahahayag ko ang kaniyang pangalan sa harapan ng aking Ama, at sa harapan ng kaniyang mga anghel. 6 Ang may pakinig,

ay makinig sa sinasabi ng Espiritu sa mga iglesia. 7 at magsisi. 20 Narito ako'y nakatayo sa pintuan at At sa anghel ng iglesia sa Filadelfia ay isulat mo: Ang tumutuktok: kung ang sinoman ay dumining ng aking mga bagay na ito ay sinasabi ng banal, niyaong totoo, tinig at magbukas ng pinto, ako'y papasok sa kaniya, niyaong may susi ni David, niyaong nagbubukas at hahapong kasalo niya, at siya'y kasalo ko. 21 Ang at di mailalapat ng sinoman, at naglalapat at di magtagumpay, ay aking pagkakaloobang umupong maibubukas ng sinoman: 8 Nalalaman ko ang iyong kasama ko sa aking luklukan, gaya ko naman na mga gawa (harito, inilagay ko sa harapan mo ang nagtagumpay, at umupong kasama ng aking Ama sa isang pintuang bukas, na di mailalapat ng sinoman), kaniyang luklukan. 22 Ang may pakinig, ay makinig na ikaw ay may kaunting kapangyarihan, at tinupad sa sinasabi ng Espiritu sa mga iglesia.

mo ang aking salita, at hindi mo ikinaila ang aking pangalan. 9 Narito, ibinibigay ko sa sinagoga ni Satanas, ang mga nagsasabing sila'y mga Judio, at sila'y hindi, kundi nangagbubulaan; narito, sila'y aking papapariyanin at pasasambahan sa harap ng iyong mga paa, at nang maalamang ikaw ay aking inibig. 10 Sapagka't tinupad mo ang salita ng aking pagtitis, ikaw naman ay aking iingatan sa panahon ng pagsubok, na darating sa buong sanglibutan, upang subukin ang mga nanahanan sa ibabaw ng lupa. 11 Ako'y dumarating na madali: panghawakan mong matibay ang nasa iyo, upang huwag kunin ng sinoman ang iyong putong. 12 Ang magtagumpay, ay gagawin kong haligi sa templo ng aking Dios, at hindi na siya'y lalabas pa doon: at isusulat ko sa kaniya ang pangalan ng aking Dios, at ang pangalan ng bayan ng aking Dios, ang bagong Jerusalem, na mananao buhat sa langit mula sa aking Dios, at ang aking sariling bagong pangalan. 13 Ang may pakinig, ay makinig sa sinasabi ng Espiritu sa mga iglesia. 14 At sa anghel ng iglesia sa Laodicea ay isulat mo: Ang mga bagay na ito ay sinasabi ng Siya Nawa, ng saksing tapat at totoo, ng pasimula ng paglalang ng Dios: 15 Nalalaman ko ang iyong mga gawa, na ikaw ay hindi malamig o mainit man: ibig ko sanang ikaw ay malamig o mainit. 16 Kaya sapagka't ikaw ay malahininga, at hindi mainit o malamig man, ay isusuka kita sa aking bibig. 17 Sapagka't sinasabi mo, Ako'y mayaman, at nagkamit ng kayamanan, at hindi ako nangangailangan ng anoman; at hindi mo nalalamang ikaw ang aba at maralita at dukha at bulag at hubad: 18 Ipinapayo ko sa iyo na ikaw ay bumili sa akin ng gintong dinalisay ng apoy, upang ikaw ay yumaman: at ng maputting damit, upang iyong maisuot, at upang huwag mahayag ang iyong kahiyahiyan kahubaran; at ng pangpahid sa mata, na ipahid sa iyong mga mata, upang ikaw ay makakita. 19 Ang lahat kong iniibig, ay aking sinasaway at pinarurusahan: ikaw nga'y magsikap,

4 Pagkatapos ng mga bagay na ito ay tumingin ako, at narito, ang isang pintong bukas sa langit, at ang unang tinig na aking narinig, na gaya ng sa pakakak, na nakikipagusap sa akin, ay sa isang nagsasabi, Umakyat ka rito, at ipakikita ko sa iyo ang mga bagay na dapat mangyari sa haharapin. 2 Pagdaka'y napasa Espiritu ako: at narito, may isang luklukan nalalagay sa langit, at sa ibabaw ng luklukan ay may isang nakaupo; 3 At ang nakaupo ay katulad ng isang batong jaspe at isang sardio: at naliligid ng isang bahaghari na tulad sa anyo ng isang esmeralda. 4 At sa palibot ng luklukan ay may dalawangpu't apat na luklukan: at sa mga luklukan ay nakita kong nangakaupo ang dalawangpu't apat na matatanda, na nadaramtan ng maputting damit; at sa kanilang mga ulo ay may mga putong na ginto. 5 At mula sa luklukan ay may lumalabas na kidlat, at mga tinig at mga kulog. At may pitong ilawang apoy na mga nagliliyab sa harapan ng luklukan, na siyang pitong Espiritu ng Dios; 6 At sa harapan ng luklukan, ay wari na may isang dagat na bubog na katulad ng salamin; at sa gitna ng luklukan, at sa palibot ng luklukan, ay may apat na nilalang na buhay na puno ng mga mata sa harapan at sa likuran. 7 At ang unang nilalang ay katulad ng isang leon, at ang ikalawang nilalang ay katulad ng isang guyang baka, at ang ikatlong nilalang ay may mukhang katulad ng sa isang tao, at ang ikaapat na nilalang ay katulad ng isang agila na lumilipad. 8 At ang apat na nilalang na buhay, na may anim na pakpak bawa't isa sa kanila, ay mga puno ng mata sa palibot at sa loob; at sila'y walang pahinga araw at gabi, na nagsasabi, Banal, banal, banal, ang Panginoong Dios, ang Makapangyarihan sa lahat, na nabuhay at nabubuhay at siyang darating. 9 At pagka ang mga nilalang na buhay ay nangagpupuri, at nangagpaparangal at nangaggpasalamat sa nakaupo sa luklukan, doon sa nabubuhay magpакailan kailan man, (aión g165) 10 Ang dalawangpu't apat na matatanda ay

mangagpapatirapa sa harapan nyaong nakaupo sa luklukan, at mangagsisisamba doon sa nabubuhay magpakailan kailan man, at ilalagay ang kanilang putong sa harapan ng luklukan na nangagsasabi, (aiōn g165) 11 Marapat ka, Oh Panginoon namin at Dios namin, na tumanggap ng kaluwalhatian at ng kapurihan at ng kapangyarihan: sapagka't nilikha mo ang lahat ng mga bagay at dahil sa iyong kalooban ay nangagsilitaw, at nangalikha.

5 At nakita ko sa kanang kamay nyaong nakaupo

sa luklukan ang isang aklat na may sulat sa loob at sa labas, na tinatakang mahigpit ng pitong tatak.

2 At nakakita ako ng isang malakas na anghel na

nagtatanyag ng malakas na tinig, Sinong karapatdapat magbukas ng aklat, at magtanggal ng mga tatak nito?

3 At sinoman sa langit, o sa ibabaw man ng lupa, o sa ilalim man ng lupa, ay hindi makapagbukas ng aklat, o makatingin man. 4 At ako'y umiyak na mainam, sapagka't hindi nakasumpong ng sinomang marapat magbukas ng aklat, o makatingin man:

5 At sinabi sa akin ng isa sa matatanda, Huwag kang umiyak; narito, ang Leon sa angkan ni Juda, ang Ugat ni David, ay nagtagumpay upang magbukas ng aklat at ng pitong tatak nito. 6 At nakita ko sa gitna ng luklukan at ng apat na nilalang na buhay, at sa

gitna ng matatanda, ang isang Cordero na nakatayo, na wari ay pinatay, na may pitong sungay, at pitong mata, na siyang pitong Espiritu ng Dios, na sinugo sa buong lupa. 7 At siya'y lumapit, at kinuha ang aklat

sa kanang kamay nyaong nakaupo sa luklukan. 8 At pagkakuha niya ng aklat, ang apat na nilalang na buhay at ang dalawangpu't apat na matatanda

ay nangagpapatirapa sa harapan ng Cordero, na ang bawa't isa'y may alpa, at mga mangkok na ginto

na puno ng kamangyan, na siyang mga panalangin ng mga banal. 9 At sila'y nangagaawitan ng isang

bagong awit, na nagsasabi, Ikaw ang karapatdapat na kumuha ng aklat, at magbukas ng mga tatak nito: sapagka't ikaw ay pinatay, at binili mo sa Dios

ng iyong dugo ang mga tao sa bawa't angkan, at wika, at bayan, at bansa. 10 At sila'y iyong ginawang

kaharian at mga sacerdote sa aming Dios; at sila'y nangaghahari sa ibabaw ng lupa. 11 At nakita ko,

at narinig ko ang tinig ng maraming mga anghel sa palibot ng luklukan at ng mga nilalang na buhay at ng matatanda; at ang bilang nila ay sangpung libong

tigsasangpung libo at libolibo; 12 Na nangagsasabi ng malakas na tinig, Karapatdapat ang Cordero

na pinatay upang tumanggap ng kapangyarihan, at kayamanan, at karunungan, at kalakasan, at kapurihan, at kaluwalhatian, at pagpapala. 13 At ang bawa't bagay na nilalang na nasa langit, at nasa ibabaw ng lupa, at nasa ilalim ng lupa, at nasa ibabaw ng dagat, at lahat ng mga bagay na nasa mga ito, ay narinig kong nangagsasabi, Sa kaniya na nakaupo sa luklukan, at sa Cordero ay ang pagpapala, at kapurihan, at kaluwalhatian, at paghahari, magpakailan kailan man. (aiōn g165)

14 At ang apat na nilalang na buhay ay nagsabi, Siya nawa. At ang matatanda ay nangagpapatirapa at nangagsisamba.

6 At nakita ko nang buksan ng Cordero ang isa

sa pitong tatak, at narinig ko sa isa sa apat na nilalang na buhay, na nagsalitang gaya ng tunog ng kulog, Halika.

2 At tumingin ako, at narito, ang isang kabayong maputi, at yaong nakasakay dito ay may isang busog; at binigyan siya ng isang

putong: at siya'y yumaong nagtatagumpay, at upang magtagumpay. 3 At nang buksan niya ang ikalawang tatak, ay narinig ko sa ikalawang nilalang na buhay, na sinasabi, Halika.

4 At may lumabas na ibang kabayo, na kabayong mapula: at ang nakasakay dito, ay pinagkaloobang magalis sa lupa ng kapayapaan, at upang mangaagpatayan ang isa't isa: at binigyan

siya ng isang malaking tabak. 5 At nang buksan niya ang ikatlong tatak, ay narinig ko sa ikatlong

nilalang na buhay, na nagsasabi, Halika. At tumingin ako, at narito, ang isang kabayong maitim; at yaong

nakasakay dito ay may isang timbangsan sa kaniyang kamay. 6 At narinig ko ang gaya ng isang tinig sa

gitna ng apat na nilalang na buhay na nagsasabi, Sa isang denario ay isang takal na trigo, at sa isang

denario ay tatlong takal na sebada; at huwag mong ipahamak ang langis at ang alak. 7 At nang buksan

niya ang ikaapat na tatak, ay narinig ko ang tinig ng ikaapat na nilalang na buhay na nagsasabi, Halika.

8 At tumingin ako, at narito, ang isang kabayong mapulta: at ang nakasakay dito ay may pangalang

Kamatayan; at ang Hades ay sumusunod sa kaniya. At sila'y pinagkalooban ng kapamahalaan sa ikaapat

na bahagi ng lupa, na pumatay sa pamamagitan ng tabak, at ng gutom, at ng salot, at ng mga ganid na hayop sa lupa. (Hades g86) 9 At nang buksan niya ang ikalimang tatak, ay nakita ko sa ilalim ng dambana ang

mga kaluluwa ng mga pinatay dahil sa salita ng Dios, at dahil sa patotoo ng sumakanila: 10 At sila'y sumigaw

ng tinig na malakas, na nagsasabi, Hanggang kailan, angkan ni Neftali ay labingdalawang libo; Sa angkan Oh Panginoong banal at totoo, hindi mo hahatulan at ni Manases ay labingdalawang libo; **7** Sa angkan ipaghiihiganti ang aming dugo, sa mga nananahan ni Simeon ay labingdalawang libo; Sa angkan ni sa ibabaw ng lupa? **11** At binigyan ang bawa't isa Levi ay labingdalawang libo; Sa angkan ni Isacar sa kanila ng isang maputing balabal; at sa kanila'y ay labingdalawang libo; **8** Sa angkan ni Zabulon sinabi, na mangapahinga pa ng kaunting panahon, ay labingdalawang libo; Sa angkan ni Jose ay hanggang sa maganap ang bilang ng kanilang mga labingdalawang libo; Sa angkan ni Benjamin ay kapuwa alipin at ng kanilang mga kapatid, na mga labingdalawang libo ang tinatakan. **9** Pagkatapos papatayin namang gaya nila. **12** At nakita ko nang ng mga bagay na ito ay tumingin ako, at narito, ang buksan niya ang ikaanim na tatak, at nagkaroon ng isang lubhang karamihan na di mabilang ng sinoman, malakas na lindol; at ang araw ay umitim na gaya ng na mula sa bawa't bansa at lahat ng mga angkan at isang magaspang na kayong buhok na maitim, at ang mga bayan at mga wika, na nakatayo sa harapan ng buong buwan ay naging gaya ng dugo; **13** At ang luklukan at sa harapan ng Cordero, na nangadaramtan mga bituin sa langit ay nangahulog sa lupa, gaya ng ng mapuputing damit, at may mga palma sa kanilang puno ng igos na isinasambulat ang kaniyang mga mga kamay; **10** At nagsisigawan ng tinig na malakas, bungang bubot pagka hinahampas ng malakas na na nangagsasabi, Ang pagliligtas ay sumaaming Dios hangin. **14** At ang langit ay nahawi na gaya ng isang na nakaupo sa luklukan, at sa Cordero. **11** At ang lahat lulong aklat kung nalululon; at ang bawa't bundok at ng mga anghel ay nangakatayo sa palibot ng luklukan, pulo ay naalis sa kanilang kinatatayuan. **15** At ang at ng matatanda at ng apat na nilalang na buhay; mga hari sa lupa, at ang mga prinsipe, at ang mga at sila'y nangagpatirapa sa harapan ng luklukan, at pangulong kapitan, at ang mayayaman, at ang mga makapangyarihan, at ang bawa't alipin at ang bawa't nangagsisamba sa Dios, **12** Na nangagsasabi, Siya laya, ay nagsipagtago sa mga yungib at sa mga bato at sa mga bundok; **16** At sinasabi nila sa mga bundok na nawa: Pagpapala at kaluwalhatian, at karunungan, at at sa mga bato, Mahulog kayo sa amin, at kami'y kalakasan, nawa ang sumaaming Dios magpakailan inyong itago sa mukha noong nakaupo sa luklukan, at sa galit ng Cordero: **17** Sapagka't dumating na kailan man. Siya nawa. (aión g165) **13** At sumagot ang at saan nagsipanggaling? **14** At sinabi ko sa kanya, Panginoon ko, Ikaw ang nakakaalam. At sinabi nya na akin, Ang mga ito'y ang nanggaling sa malaking na nakatayo sa apat na sulok ng lupa, na pinipigil kapighatian, at nangaghugas ng kanilang mga damit, ang apat na hangin ng lupa, upang huwag humihip at pinaputi sa dugo ng Cordero. **15** Kaya't sila'y nasa ang hangin sa lupa, o sa dagat man, o sa anomang harapan ng luklukan ng Dios; at nangaglilingkod sa punong kahoy. **2** At nakita ko ang ibang anghel na umaakyat mula sa sikatan ng araw, na taglay ang tatak ng Dios na buhay: at siya'y sumigaw ng tinig na malakas sa apat na anghel na pinagkalooobang maipahamak ang lupa at ang dagat, **3** Na nagsasabi, Huwag ninyong ipahamak ang lupa, kahit ang dagat, kahit ang mga punong kahoy, hanggang sa aming matatakan sa kanilang mga noo ang mga alipin ng ating Dios. **4** At narinig ko ang bilang ng mga natatakan, na isang daan at apat na pu't apat na libo, na natatakan, sa bawa't angkan ng mga anak ni Israel: **5** Sa angkan ni Juda ay labingdalawang libo ang tinatakan; Sa angkan ni Ruben ay labingdalawang libo; Sa angkan ni Gad ay labingdalawang libo; **6** Sa angkan ni Aser ay labingdalawang libo; Sa

7 At pagkatapos nitong tinig na malakas, na nagsasabi, Hanggang kailan, angkan ni Neftali ay labingdalawang libo; Sa angkan Oh Panginoong banal at totoo, hindi mo hahatulan at ni Manases ay labingdalawang libo; **7** Sa angkan ipaghiihiganti ang aming dugo, sa mga nananahan ni Simeon ay labingdalawang libo; Sa angkan ni sa ibabaw ng lupa? **11** At binigyan ang bawa't isa Levi ay labingdalawang libo; Sa angkan ni Isacar sa kanila ng isang maputing balabal; at sa kanila'y ay labingdalawang libo; **8** Sa angkan ni Zabulon sinabi, na mangapahinga pa ng kaunting panahon, ay labingdalawang libo; Sa angkan ni Jose ay hanggang sa maganap ang bilang ng kanilang mga labingdalawang libo; Sa angkan ni Benjamin ay kapuwa alipin at ng kanilang mga kapatid, na mga labingdalawang libo ang tinatakan. **9** Pagkatapos papatayin namang gaya nila. **12** At nakita ko nang ng mga bagay na ito ay tumingin ako, at narito, ang buksan niya ang ikaanim na tatak, at nagkaroon ng isang lubhang karamihan na di mabilang ng sinoman, malakas na lindol; at ang araw ay umitim na gaya ng na mula sa bawa't bansa at lahat ng mga angkan at isang magaspang na kayong buhok na maitim, at ang mga bayan at mga wika, na nakatayo sa harapan ng buong buwan ay naging gaya ng dugo; **13** At ang luklukan at sa harapan ng Cordero, na nangadaramtan mga bituin sa langit ay nangahulog sa lupa, gaya ng ng mapuputing damit, at may mga palma sa kanilang puno ng igos na isinasambulat ang kaniyang mga mga kamay; **10** At nagsisigawan ng tinig na malakas, bungang bubot pagka hinahampas ng malakas na na nangagsasabi, Ang pagliligtas ay sumaaming Dios hangin. **14** At ang langit ay nahawi na gaya ng isang na nakaupo sa luklukan, at sa Cordero. **11** At ang lahat lulong aklat kung nalululon; at ang bawa't bundok at ng mga anghel ay nangakatayo sa palibot ng luklukan, pulo ay naalis sa kanilang kinatatayuan. **15** At ang at ng matatanda at ng apat na nilalang na buhay; mga hari sa lupa, at ang mga prinsipe, at ang mga at sila'y nangagpatirapa sa harapan ng luklukan, at pangulong kapitan, at ang mayayaman, at ang mga makapangyarihan, at ang bawa't alipin at ang bawa't nangagsisamba sa Dios, **12** Na nangagsasabi, Siya nawa: Pagpapala at kaluwalhatian, at karunungan, at at saan nagsipanggaling? **13** At sumagot ang kalakasan, nawa ang sumaaming Dios magpakailan inyong itago sa mukha noong nakaupo sa luklukan, at sa galit ng Cordero: **17** Sapagka't dumating na kailan man. Siya nawa. (aión g165) **13** At sumagot ang na nangadaramtan ng mapuputing damit, ay sino-sino at at sila'y nangagpatirapa sa harapan ng luklukan, at nangaglilingkod sa tabernakulo. **16** Sila'y hindi na magugutom pa, ni mauuhaw pa man; ni hindi na sila tatamaan ng araw, o ng anomang init: **17** Sapagka't ang Cordero na nasa gitna ng luklukan ay siyang magiging pastor nila, at sila'y papatnugutan sa mga bukal ng tubig ng buhay: at papahirin ng Dios ang bawa't luha ng kanilang mga mata.

8 At nang buksan niya ang ikapitong tatak, ay nagkaroon ng katahimikan sa langit na may kalahating oras. **2** At nakita ko ang pitong anghel na nangakatayo sa harapan ng Dios; at sila'y binigyan ng pitong pakak. **3** At dumating ang ibang anghel at tumayo sa harap ng dambana, na may hawak na

isang gintong pangsuob ng kamangyan; at binigyan sa usok ng hukay. (Abyssos g12) 3 At nangagsilabas sa siya ng maraming kamangyan, upang idagdag ito sa usok ang mga balang sa lupa; at binigyan sila ng mga panalanganin ng lahat ng mga banal sa ibabaw ng kapangyarihan, na gaya ng mga alakdan sa lupa na dambanang ginto, na nasa harapan ng luklukan. 4 At may kapangyarihan. 4 At sinabi sa kanila na huwag ang usok ng kamangyan, kalakip ng mga panalanganin ipahamak ang damo sa lupa, ni ang anomang bagay ng mga banal, ay napailanglang mula sa kamay ng na sariwa, ni ang anomang punong kahoy, kundi ang anghel, sa harapan ng Dios. 5 At kinuha ng anghel mga tao lamang na walang tatak ng Dios sa kanilang ang pangsuob ng kamangyan; at pinuno niya ng mga noo. 5 At pinagkalooban silang huwag patayin apoy ng dambana, at itinapon sa lupa: at nagkaroon ang mga ito, kundi pahirapan nilang limang buwan: at ng mga kulog, at mga tinig, at mga kidlat, at ng ang kanilang pahirap ay gaya ng pahirap ng alakdan isang lindol. 6 At ang pitong anghel na may pitong kung kumakagat sa isang tao. 6 At sa mga araw na pakakak ay nagsihanda upang magsihihip. 7 At yaon ay hahanapin ng mga tao ang kamatayan, at humihip ang una, at nagkaroon ng granizo at apoy, sa anomang paraa'y hindi nila masusumpungan; at na may halong dugo, at itinapon sa lupa: at ang mangagnanasang mamatay, at ang kamatayan ay ikatlong bahagi ng lupa ay nasunog, at ang ikatlong tatakas sa kanila. 7 At ang anyo ng mga balang ay bahagi ng mga punong kahoy ay nasunog, at ang katulad ng mga kabayong nahahanda sa pagbabaka; lahat ng sariwang damo ay nasunog. 8 At humihip at sa kanilang mga ulo ay gaya ng mga putong na ang ikalawang anghel, at ang tulad sa isang malaking katulad ng ginto, at ang kanilang mga mukha ay gaya bundok na nagliliyab sa apoy ay nabulusok sa dagat: ng mga mukha ng mga tao. 8 At sila'y may buhok at ang ikatlong bahagi ng dagat ay naging dugo; na gaya ng buhok ng mga babae, at ang kanilang 9 At namatay ang ikatlong bahagi ng mga nilalang mga ngipin ay gaya ng sa mga leon. 9 At sila'y may na nasa dagat, na mga may buhay; at ang ikatlong mga baluti, na gaya ng baluting bakal; at ang ugong bahagi sa mga daong ay nawalat. 10 At humihip ng kanilang mga pakpak ay gaya ng ugong ng mga ang ikatlong anghel, at nahulog mula sa langit ang karro, at ng maraming kabayo na dumadaluhong sa isang malaking bituin, na nagliliyab na gaya ng isang pagbabaka. 10 At sila'y may mga buntot na gaya sulo, at nahulog sa ikatlong bahagi ng mga ilog, ng sa mga alakdan, at mga tibo; at sa kanilang at sa mga bukal ng tubig; 11 At ang pangalan ng mga buntot narooron ang kanilang kapangyarihan bituin ay Ajenjo: at ang ikatlong bahagi ng tubig ay upang ipahamak ang mga taong limang buwan. 11 naging ajenjo; at maraming tao ay nangamatay dahil Sila'y may pinakahari na anghel ng kalaliman: ang sa tubig, sapagka't mapait ang tubig. 12 At humihip kaniyang pangalan sa wikang Hebreo ay Abaddon, at ang ikaapat na anghel, at nasugatan ang ikatlong sa Griego ay may pangalan siyang Apolyon. (Abyssos bahagi ng araw, at ang ikatlong bahagi ng buwan, at g12) 12 Ang unang Pagkaaba ay nakaraan na: narito, ang ikatlong bahagi ng bituin; upang magdilim ang darating pa ang dalawang Pagkaaba sa haharapin. ikatlong bahagi nila, at upang ang ikatlong bahagi 13 At humihip ang ikaanim na anghel, at narinig ko ng maghapon ay huwag lumiwanag, at gayon din ang isang tinig mula sa mga sungay ng dambanang naman ang gabi. 13 At nakita ko, at narinig ko ang ginto na nasa harapan ng Dios, 14 Na nagsasabi sa isang anghel, na lumilipad sa pagitan ng langit, na ikaanim na anghel na may pakakak, Kalagan mo ang nagsasabi ng malakas na tinig. Sa aba, sa aba, sa apat na anghel na nagagapos sa malaking ilog ng aba ng mga nanahanan sa ibabaw ng lupa, dahil sa Eufrates. 15 At kinalagan ang apat na anghel, na mga ibang tunog ng pakakak ng tatlong anghel, na nangahahanda sa oras at araw at buwan at taon magsihihip pa.

9 At humihip ang ikalimang anghel, at nakita ko ang isang bituin na nahulog sa lupa mula sa langit: at sa kaniya'y ibinigay ang susi ng hukay ng kalaliman. (Abyssos g12) 2 At binuksan niya ang balon ng kalaliman; at napailanglang ang usok mula sa hukay, na gaya ng usok ng isang malaking ltuuangbakal; at nagdilim ang araw at ang himpapawid dahil

sa usok ng hukay. (Abyssos g12) 3 At nangagsilabas sa siya ng maraming kamangyan, upang idagdag ito sa usok ang mga balang sa lupa; at binigyan sila ng mga panalanganin ng lahat ng mga banal sa ibabaw ng kapangyarihan, na gaya ng mga alakdan sa lupa na dambanang ginto, na nasa harapan ng luklukan. 4 At may kapangyarihan. 4 At sinabi sa kanila na huwag ang usok ng kamangyan, kalakip ng mga panalanganin ipahamak ang damo sa lupa, ni ang anomang bagay ng mga banal, ay napailanglang mula sa kamay ng na sariwa, ni ang anomang punong kahoy, kundi ang anghel, sa harapan ng Dios. 5 At kinuha ng anghel mga tao lamang na walang tatak ng Dios sa kanilang ang pangsuob ng kamangyan; at pinuno niya ng mga noo. 5 At pinagkalooban silang huwag patayin apoy ng dambana, at itinapon sa lupa: at nagkaroon ang mga ito, kundi pahirapan nilang limang buwan: at ng mga kulog, at mga tinig, at mga kidlat, at ng ang kanilang pahirap ay gaya ng pahirap ng alakdan isang lindol. 6 At ang pitong anghel na may pitong kung kumakagat sa isang tao. 6 At sa mga araw na pakakak ay nagsihanda upang magsihihip. 7 At yaon ay hahanapin ng mga tao ang kamatayan, at humihip ang una, at nagkaroon ng granizo at apoy, sa anomang paraa'y hindi nila masusumpungan; at na may halong dugo, at itinapon sa lupa: at ang mangagnanasang mamatay, at ang kamatayan ay ikatlong bahagi ng mga nilalang mga ngipin ay gaya ng sa mga leon. 9 At sila'y may na nasa dagat, na mga may buhay; at ang ikatlong mga baluti, na gaya ng baluting bakal; at ang ugong bahagi sa mga daong ay nawalat. 10 At humihip ng kanilang mga pakpak ay gaya ng ugong ng mga ang ikatlong anghel, at nahulog mula sa langit ang karro, at ng maraming kabayo na dumadaluhong sa isang malaking bituin, na nagliliyab na gaya ng isang pagbabaka. 10 At sila'y may mga buntot na gaya sulo, at nahulog sa ikatlong bahagi ng mga ilog, ng sa mga alakdan, at mga tibo; at sa kanilang at sa mga bukal ng tubig; 11 At ang pangalan ng mga buntot narooron ang kanilang kapangyarihan bituin ay Ajenjo: at ang ikatlong bahagi ng tubig ay upang ipahamak ang mga taong limang buwan. 11 naging ajenjo; at maraming tao ay nangamatay dahil Sila'y may pinakahari na anghel ng kalaliman: ang sa tubig, sapagka't mapait ang tubig. 12 At humihip kaniyang pangalan sa wikang Hebreo ay Abaddon, at ang ikaapat na anghel, at nasugatan ang ikatlong sa Griego ay may pangalan siyang Apolyon. (Abyssos bahagi ng araw, at ang ikatlong bahagi ng buwan, at g12) 12 Ang unang Pagkaaba ay nakaraan na: narito, ang ikatlong bahagi ng bituin; upang magdilim ang darating pa ang dalawang Pagkaaba sa haharapin. ikatlong bahagi nila, at upang ang ikatlong bahagi 13 At humihip ang ikaanim na anghel, at narinig ko ng maghapon ay huwag lumiwanag, at gayon din ang isang tinig mula sa mga sungay ng dambanang naman ang gabi. 13 At nakita ko, at narinig ko ang ginto na nasa harapan ng Dios, 14 Na nagsasabi sa isang anghel, na lumilipad sa pagitan ng langit, na ikaanim na anghel na may pakakak, Kalagan mo ang nagsasabi ng malakas na tinig. Sa aba, sa aba, sa apat na anghel na nagagapos sa malaking ilog ng aba ng mga nanahanan sa ibabaw ng lupa, dahil sa Eufrates. 15 At kinalagan ang apat na anghel, na mga ibang tunog ng pakakak ng tatlong anghel, na nangahahanda sa oras at araw at buwan at taon upang patayin ang ikatlong bahagi ng mga tao. 16 At ang bilang ng mga hukbong nangangabayao ay makalawang sangpunglibong tigsasangpung libo: aking narinig ang bilang nila. 17 At nakita kong sa pangitain ang mga kabayo, at ang mga nakasakay dito, na may mga baluting gaya ng apoy at ng jacinto at ng asupre: at ang mga ulo ng mga kabayo ay gaya ng mga ulo ng mga leon; at sa kanilang mga

bibig ay lumalabas ang apoy at usok at asupre. **18** anghel na nagsabi ako sa kaniya na ibigay sa akin Sa pamamagitan ng tatlong salot na ito ay napatay ang maliit na aklat. At kaniyang sinabi sa akin, Kunin ang ikatlong bahagi ng mga tao, sa pamamagitan ng mo ito, at ito'y kanin mo; at papapaitin ang iyong apoy at ng usok at ng asupre, na nangagsisilabas sa tiyan, datapuw'a't sa iyong bibig ay magiging matamis kanilang mga bibig. **19** Sapagka't ang kapangyarihan na gaya ng pulot. **20** At kinuha ko ang maliit na aklat ng mga kabayo ay nasa kanilang bibig, at nasa sa kamay ng anghel, at aking kinain; at sa aking bibig kanilang mga buntot; sapagka't ang kanilang mga ay matamis na gaya ng pulot: at nang aking makain, buntot ay kawangis ng mga ahás, at may mga ulo; ay pumait ang aking tiyan. **21** At sinasabi nila sa at siya nilang ipinanakanit. **20** At ang nalabi sa mga akin, Dapat kang manghulang muli sa maraming mga tao, na hindi napatay sa mga salot na ito, ay hindi bayan at mga bansa at mga wika at mga hari. nagsipagsisi sa mga gawa ng kanilang mga kamay, upang huwag sumamba sa mga demonio, at sa mga diosdiosang ginto, at pilak, at tanso, at bato, at kahoy; na hindi nangakakakita, ni nangakaririnig man, ni nangakalalakad man. **21** At sila'y hindi nagsipagsisi sa kanilang mga pagpatay, kahit man sa kanilang panggagaway, kahit man sa kanilang pakikiapid, kahit man sa kanilang pagnunanakaw.

10 At nakita ko ang ibang malakas na anghel na nanao na mula sa langit, na nabibihisan ng isang alapaap; at ang bahaghari ay nasa kaniyang ulo, at ang kaniyang mukha ay gaya ng araw, at ang kaniyang mga paa ay gaya ng mga haliging apoy; **2** At may isang maliit na aklat na bukas sa kaniyang kamay: at itinungtong ang kaniyang kanang paa sa dagat, at ang kaniyang kaliwa ay sa lupa; **3** At sumigaw ng malakas na tinig, na gaya ng leon na umaangal: at pagkasigaw niya, ay ang pitong kulog ay umugong. **4** At pagkaugong ng pitong kulog, ay isusulat ko sana: at narinig ko ang isang tinig na mula sa langit, na nagsasabi, Tatakán mo ang mga bagay na sinalita ng pitong kulog, at huwag mong isulat. **5** At ang anghel na aking nakita na nakatayo sa ibabaw ng dagat at sa ibabaw ng lupa ay itinaas ang kaniyang kanang kamay sa langit, **6** At ipinanumpa yaong nabubuhay magpakailan kailan man, na lumalang ng langit at ng mga bagay na naroroon, at ng lupa at ng mga bagay na naririto, at ng dagat at ng mga bagay na naririto, na hindi na magluluwat ang panahon: (aiōn g165) **7** Kundi sa mga araw ng tinig ng ikapitong anghel, pagka malapit nang siya'y humihip, kung magkagayo'y ganap na ang hiwaga ng Dios, ayon sa mabubuting balita na kaniyang isinaysay sa kaniyang mga alipin na mga propeta. **8** At ang tinig na aking narinig na mula sa langit, ay muling nagsalita sa akin, at nagsabi, Humayo ka, kunin mo ang aklat na bukas na nasa kamay ng anghel na nakatayo sa ibabaw ng dagat at sa ibabaw ng lupa. **9** At ako'y naparoon sa **11** At binigyan ako ng isang tambong katulad ng isang panukat: at may isang nagsabi, Magtindig ka, at sukatin mo ang templo ng Dios, at ang dambana, at ang mga sumasamba doon. **2** At ang loobang nasa labas ng templo ay pabayaan mo, at huwag mong sukatin; sapagka't ibinigay sa mga Gentil; at kanilang yuyurakang apat na pu't dalawang buwan ang banal na siudad. **3** At may ipagkakaloob ako sa aking dalawang saksi, at sila'y magsisipanghulang isang libo at dalawang daan at anim na pung araw, na nararamtan ng magagaspang na kayo. **4** Ang mga ito'y ang dalawang punong olibo at ang dalawang kandelero, na nangakatayo sa harapan ng Panginoon ng lupa. **5** At kung nasain ng sinoman na sila'y ipahamak, ay apoy ang lumalabas sa kanilang bibig, at lumalamon sa kanilang mga kaaway; at kung sumigaw ng malakas na tinig, na gaya ng leon na umaangal: at pagkasigaw niya, ay ang pitong kulog ang mamamatay sa ganitong paraan. **6** Ang mga ito'y ay kapangyarihang magsara ng langit, upang huwag umulan sa loob ng mga araw ng kanilang hula: at may kapangyarihan sila sa mga tubig na mapaging dugo, at mapahirapan ang lupa ng bawa't salot sa tuwing kanilang nasain. **7** At pagka natapos nila ang kanilang patotoo, ang hayop na umahon mula sa kalaliman ay babaka sa kanila, at pagtatagumpayan sila, at sila'y papatayin. (Abyssos g12) **8** At ang kanilang mga bangkay ay nasa lansangan ng malaking bayan, na ayon sa espiritu ay tinatawag na Sodoma at Egipto, na doon din naman ipinako sa krus ang Panginoon nila. **9** At ang mga tao mula sa gitna ng mga bayan at mga angkan at mga wika at mga bansa, ay nanonood sa kanilang mga bangkay na tatlong araw at kalahati, at hindi itutulot na ang kanilang mga bangkay ay malibing. **10** At ang mga nanahanan sa ibabaw ng lupa ay mangagagalak tungkol sa kanila, at mangatutuwa; at sila'y mangagpapadalahan ng mga kaloob; sapagka't ang dalawang propetang ito ay nagpahirap sa nanganahan sa ibabaw ng

lupa. **11** At pagkatapos ng tatlong araw at kalahati, mga bituin sa langit, at ipinaghagis sa lupa: at lumagay ang hininga ng buhay na mula sa Dios ay pumasok ang dragon sa harapan ng babaing manganganak na, sa kanila, at sila'y nangagsitindig; at dinatnan ng upang lamunin ang kaniyang anak pagkapanganak malaking takot ang mga nakakita sa kanila. **12** At niya. **5** At siya'y nanganak ng isang anak na lalake, narinig nila ang isang malakas na tinig na nagsasabi na maghahari na may panghampas na bakal sa lahat sa kanila, Umakyat kayo rito. At sila'y umakyat sa ng mga bansa: at ang kaniyang anak ay inagaw na langit sa isang alapaap; at pinagmasdan sila ng dinala hanggang sa Dios, at hanggang sa kaniyang kanilang mga kaaway. **13** At nang oras na yaon ay luklukan. **6** At tumakas ang babae sa ilang, na doon nagkaroon ng isang malakas na lindol, at nagiba ang siya'y ipinaghanda ng Dios ng isang dako, upang ikasangpung bahagi ng bayan; at may nangamatay doon siya ampunung isang libo dalawang daan at sa lindol na pitong libo katao: at ang mga iba ay anim na pung araw. **7** At nagkaroon ng pagbabaka nangatatakot, at nangagbigay ng kaluwalhatian sa sa langit: si Miguel at ang kaniyang mga anghel Dios ng langit. **14** Nakaraan na ang ikalawang ay nakipagbaka sa dragon; at ang dragon at ang Pagkaaba: narito, nagmamadaling dumarating ang kaniyang mga anghel ay nakipagbaka; **8** At hindi sila ikatlong Pagkaaba. **15** At humihip ang ikapitong nanganalo, ni nasumpungan pa man ang kanilang anghel; at nagkaroon ng malakas na tinig sa langit, at nagsasabi, Ang kaharian ng sanglibutan ay naging sa ating Panginoon, at sa kaniyang Cristo: at siya'y maghahari magpakailan kailan man. (aiōn g165) **16** At ang kaniyang mga anghel ay inihagis na ang dalawangpu't apat na matatanda na nakaupo kasama niya. **10** At narinig ko ang isang malakas na sa kanikaniyang luklukan sa harapan ng Dios ay tinig sa langit, na nagsasabi, Ngayo'y dumating ang nangagpatirapa, at nangagsisamba sa Dios, **17** kaligtasan, at ang kapangyarihan, at ang kaharian ng Na nangagsasabi, Pinasasalamatang ka namin, Oh ating Dios, at ang kapamahalaan ng kaniyang Cristo: Panginoong Dios, na Makapangyarihan sa lahat, na sapagka't inihagis na ang tagapagsumbong sa ating ikaw ngayon, at naging ikaw nang nakaraan; sapagka't mga kapatid na siyang sa kanila'y nagsusumbong hinawakan mo ang iyong dakilang kapangyarihan, at sa harapan ng ating Dios araw at gabi. **11** At siya'y ikaw ay naghari. **18** At nangaglit ang mga bansa, kanilang dinaig dahil sa dugo ng Cordero, at dahil at dumating ang iyong poot, at ang panahon ng sa salita ng kanilang patotoo, at hindi nila inibig mga patay upang mangahatulan, at ang panahon ng ang kanilang buhay hanggang sa kamatayan. **12** pagbibigay mo ng ganting-pala sa iyong mga alipin na Kaya't mangagalak kayo, Oh mga langit at kayong mga propeta, at sa mga banal, at sa mga natatakot nagsisitahan diyan. Sa aba ng lupa at ng dagat: sa iyong pangalan, maliliit at malalaki; at upang sapagka't ang diablo'y bumaba sa inyo, na may ipahamak mo ang mga nagpapahamak ng lupa. **19** malaking galit, sa pagkaalam niya na kaunting At nabuksan ang templo ng Dios na nasa langit: at panahon na lamang mayroon siya. **13** At nang makita ng dragon na siya'y inihagis sa lupa, ay inusig niya ang babaing nanganak ng sanggol na lalake. **14** At sa baba'e'y ibinigay ang dalawang pakpak ng agilang malaki, upang ilipad sa ilang mula sa harap ng ahas hanggang sa kaniyang tahanan, na pinagkandilihan sa kaniyang isang panahon, at mga panahon, at kalahati ng isang panahon. **15** At ang ahas ay nagbuga sa kaniyang bibig sa likuran ng babaee ng tubig na gaya ng isang ilog, upang maipatangay siya sa agos. **16** At tinulungan ng lupa ang babaee, at ibinuka ang kaniyang bibig at nilamon ang ilog na ibinuga ng dragon sa kaniyang bibig. **17** At nagalit ang dragon sa babaee, at umalis upang bumaka sa

12 At ang isang dakilang tanda ay nakita sa langit: isang babae na nararamtan ng araw, at ang buwan ay nasa ilalim ng kaniyang mga paa, at sa kaniyang ulo ay may isang putong na labingdalawang bituin; **2** At siya'y nagdadalang tao; at siya'y sumisigaw, na nagdaramdam sa panganganak, at sa hirap upang manganak. **3** At ang ibang tanda ay nakita sa langit: at narito, ang isang malaking dragong mapula, na may pitong ulo at sangpung sungay, at sa kaniyang mga ulo'y may pitong diadema. **4** At kinaladkad ng kaniyang buntot ang ikatlong bahagi ng

nalabi sa kaniyang binhi, na siyang nagsisitupad ng mga utsos ng Dios, at mga may patotoo ni Jesus:

13 At siya'y tumayo sa buhanginan ng dagat. At nakita ko ang isang hayop na umaahon sa dagat, na may sangpung sungay at pitong ulo, at sa kanilang mga sungay ay may sangpung diadema, at sa kaniyang mga ulo ay mga pangalan ng kapusungan. **2** At ang hayop na aking nakita ay katulad ng isang leopardo, at ang kaniyang mga paa ay gaya ng sa oso, at ang kaniyang bibig ay gaya ng bibig ng leon: at ibinigay sa kaniya ng dragon ang kaniyang kapangyarihan, at ang kaniyang luklukan, at dakilang kapamahalaan. **3** At nakita ko ang isa sa kaniyang mga ulo na waring sinugatan ng ikamamatay; at ang kaniyang sugat na ikamamatay ay gumaling: at ang buong lupa'y nanggilalas sa hayop; **4** At sila'y nangagsisamba sa dragon, sapagka't ibinigay niya ang kaniyang kapamahalaan sa hayop; at nangagsisamba sa hayop, na nangagsasabi, Sino ang kagaya ng hayop? at sinong makababaka sa kanya? **5** At binigyan siya ng isang bibig na nagsasalita ng malalaking bagay at mga kapusungan: at binigyan siya ng kapamahalaan, upang magpatuloy na apat na pu't dalawang buwan. **6** At binuka niya ang kaniyang bibig sa mga kapusungan laban sa Dios, upang pusungin ang kaniyang pangalan, at ang kaniyang tabernakulo, gayon din naman ang mga nananahanan sa langit. **7** At ipinagkaloob sa kaniya na makipagbaka sa mga banal, at pagtagumpayan sila; at binigyan siya ng kapamahalaan sa bawa't angkan at bayan at wika at bansa. **8** At ang lahat ng nangananahan sa lupa ay magsisisamba sa kaniya, na ang kanikaniyang pangalan ay hindi nasusulat sa aklat ng buhay ng Cordero na pinatay buhat nang itatag ang sanglibutan. **9** Kung ang sinoman ay may pakiniq, ay makinig. **10** Kung ang sinoman ay sa pagkabihag, ay sa pagkabihag paroroon siya: kung ang sinoman ay papatay sa tabak, ay dapat siyang mamatay sa tabak. Narito ang pagtitiyaga at ang pananampalataya ng mga banal. **11** At nakita ko ang ibang hayop na umaahon sa lupa; at may dalawang sungay na katulad ng sa isang kordero, at siya'y nagsasalitang gaya ng dragon. **12** At kaniyang isinasagawa ang buong kapamahalaan ng unang hayop sa kaniyang paningin. At pinasasamba niya ang lupa at ang nangananahan dito sa unang hayop, na gumaling ang sugat na ikamamatay. **13** At siya'y gumagawa ng mga dakilang tanda, na ano pa't nakapagpapababa ng kahit apoy

mula sa langit hanggang sa lupa sa paninig ng mga tao. **14** At nadadaya niya ang mga nananahan sa lupa dahil sa mga tanda na sa kaniya'y ipinagkaloob na magawa sa paninig ng hayop; na sinasabi sa mga nananahan sa lupa, na dapat silang gumawa ng isang larawan ng hayop na mayroon ng sugat ng tabak at nabuhay. **15** At siya'y pinagkaloobang makapagbigay ng hininga sa larawan ng hayop, upang ang larawan ng hayop ay makapangusap, at maipapatay naman ang lahat ng hindi sumasamba sa larawan ng hayop. **16** At ang lahat, malliit at malalaki, at mayayaman at mga dukha, at ang mga laya at ang mga alipin ay pinabigyan ng isang tanda sa kanilang kanang kamay, o sa noo; **17** At nang huwag makabili o makapagbili ang sinoman, kundi siyang mayroong tanda, sa makatuwid ay ng pangalan ng hayop o bilang ng kaniyang pangalan. **18** Dito'y may karunungan. Ang may pagkaunawa ay bilangin ang bilang ng hayop; sapagka't siyang bilang ng isang tao: at ang kaniyang bilang ay Anim na raan at anim na pu't anim.

14 At tumingin ako, at narito, ang Cordero ay nakatayo sa bundok ng Sion, at ang kasama niya'y isang daan at apat na pu't apat na libong may pangalan niya, at pangalan ng kaniyang Ama, na nasusulat sa kanikaniyang noo. **2** At narinig ko ang isang tinig na mula sa langit, na gaya ng lagaslas ng maraming tubig, at gaya ng ugong ng malakas na kulong: at ang tinig na aking narinig ay gaya ng sa mga manunugtog ng alpa na tumutugtog ng kanilang mga alpa: **3** At sila'y nangagaawitan na warii'y isang bagong awit sa harapan ng luklukan, at sa harap ng apat na nilalang na buhay at ng matatanda: at sinoman ay hindi maaaring matuto ng awit kundi ang isang daan at apat na pu't apat na libo lamang, sa makatuwid ay siyang mga binili mula sa lupa. **4** Ang mga ito'y ang hindi nangahawa sa mga babae; sapagka't sila'y mga malilinis. At ang mga ito'y ang nagsisisunod sa Cordero saan man siya pumaroon. Ang mga ito'y ang binili sa gitna ng mga tao, na maging mga pangunahing bunga sa Dios at sa Cordero. **5** At sa kanikaniyang bibig ay walang nasumpungang kasinungalingan: sila'y mga walang dungis. **6** At nakita ko ang ibang anghel na lumilipad sa gitna ng langit, na may mabuting balita na walang hanggan upang ibalita sa mga nananahan sa lupa, at sa bawa't bansa at angkan at wika at bayan; **(aiōnios g166)** **7** At sinasabi niya ng malakas na tinig,

Matakot kayo sa Dios, at magbigay kaluwalhatian sa kaniya; sapagka't dumating ang panahon ng kaniyang paghatol: at magsisamba kayo sa gumawa ng langit at ng lupa at ng dagat at ng mga bukal ng tubig. **8** At nagsasabi, Naguho, naguho ang dakilang Babilonia, na siyang nagsapainom sa lahat na bansa ng alak ng kagalitan ng kaniyang pakikiapid. **9** At ang ibang anghel, ang pangatlo, ay sumunod sa kanila, na nagsasabi ng malakas na tinig, Kung ang sinoman ay sumasamba sa hayop at sa kaniyang larawan, at tumatanggap ng tanda sa kaniyang noo, o sa kaniyang kamay, **10** Ay iinom din naman siya ng alak ng kagalitan ng Dios, na nahahandang walang halo sa inuman ng kaniyang kagalitan; at siya'y pahirapan ng apoy at asupre sa harapan ng mga banal na anghel, at sa harapan ng Cordero: **11** At ang usok ng hirap nila ay napaiilianglang magpakailan kailan man; at sila'y walang kapahingahan araw at gabi, silang mga nagsisisamba sa hayop at sa kaniyang larawan, at sinomang tumatanggap ng tanda ng kaniyang pangalan. (aiōn g165) **12** Narito ang pagtitiyaga ng mga banal, ng mga nagsisitupad ng mga utos ng Dios, at ng pananampalataya kay Jesus. **13** At narinig ko ang isang tinig na mula sa langit na nagsasabi, Isulat mo, Mapapalad ang mga patay na nangamamatay sa Panginoon mula ngayon: oo, sinasabi ng Espiritu, upang sila'y mangagpahinga sa kanilang mga gawa; sapagka't ang kanilang mga gawa ay sumusunod sa kanila. **14** At nakita ko, at narito, ang isang alapaap na maputi; at nakita ko na nakaupo sa alapaap ang isang katulad ng isang anak ng tao, na sa kaniyang ulo'y may isang putong na ginto, at sa kaniyang kamay ay may isang panggapas na matalas. **15** At lumabas ang ibang anghel sa templo, na sumisigaw ng malakas na tinig doon sa nakaupo sa alapaap, Ihulog mo ang iyong panggapas, at gumapas ka; sapagka't dumating ang oras ng paggapas, sapagka't ang aanihin sa lupa ay hinog na. **16** At inihagis ng nakaupo sa alapaap ang kaniyang panggapas sa lupa; at ang lupa ay nagapasan. **17** At lumabas ang ibang anghel sa templong nasa langit, na may panggapas din namang matalas. **18** At ang ibang anghel ay lumabas sa dambana, na siyang may kapangyarihan sa apoy, at tinawagan ng malakas na tinig yaong may panggapas na matalas, na sinasabi, Ihulog mo ang iyong panggapas na matalas, at putihin mo ang mga buwig sa ubasan sa lupa; sapagka't ang kaniyang mga ubas ay mga hinog na. **19** At inihagis ng anghel ang kaniyang panggapas sa lupa, at pinuti ang mga ubas sa lupa, at inihagis sa pisaan ng ubas, sa malaking pisaan ng kagalitan ng Dios. **20** At nayurakan ang pisaan ng ubas sa labas ng bayan, at lumabas sa pisaan ng ubas ang dugo, na umapaw hanggang sa mga preno ng mga kabayo, sa lawak kagalitan ng kaniyang pakikiapid. **21** At ang ibang na isang libo at anim na raang estadio.

15 At nakita ko ang ibang tanda sa langit, dakila at kagilagilalas. Pitong anghel na may pitong salot, na siyang mga panghuli, sapagka't sa mga yao'y magaganap ang kagalitan ng Dios. **2** At nakita ko ang gaya ng isang dagat na bubog na may halong apoy, at yaong nangagttagumpay sa hayop, at sa kaniyang larawan, at sa bilang ng kaniyang pangalan, ay nangakatayo sa tabi ng dagat na bubog, na may mga alpa ng Dios. **3** At inaawit nila ang awit ni Moises na alipin ng Dios, at ang awit ng Cordero, na sinasabi, Mga dakila at kagilagilalas ang iyong mga gawa, Oh Panginoong Dios, na Makapangyarihan sa lahat; matuwid at tunay ang iyong mga daan, ikaw na Hari ng mga bansa. **4** Sinong hindi matatakot, Oh Panginoon, at luluwalhatiin ang iyong pangalan? sapagka't ikaw lamang ang banal; sapagka't ang lahat ng mga bansa ay darating at magsisisamba sa harapan mo; sapagka't ang iyong mga matuwid na gawa ay nangahayag. **5** At pagkatapos ng mga bagay na ito ay tumingin ako, at ang santuario ng tabernakulo ng patooto sa langit ay nabuksan. **6** At sa santuario ay nagsilabas ang pitong anghel na may pitong salot, na nararamtan ng mahalagang bato, tunay at makintab, at nangabibigkisan ng gintong pamigkis ang kanilang mga dibdib. **7** At isa sa apat na nilalang na buhay ay nagbigay sa pitong anghel ng pitong mangkok na ginto na puno ng kagalitan ng Dios, na siyang nabubuhay magpakailan kailan man. (aiōn g165) **8** At napuno ng usok ang santuario mula sa kaluwalhatian ng Dios, at sa kaniyang kapangyarihan; at sinoman ay hindi nakapasok sa santuario, hanggang sa matapos ang pitong salot ng pitong anghel.

16 At narinig ko ang isang malakas na tinig na mula sa santuario, na nagsasabi sa pitong anghel, Humayo kayo, at ibuhos ninyo ang pitong mangkok ng kagalitan ng Dios sa lupa. **2** At humayo ang una, at ibuhos ang kaniyang mangkok sa lupa; at naging sugat na masama at mabigat sa mga taong

may tanda ng hayop na yaon, at nangagsisamba kailan man mula nang magkatao sa lupa, isang lindol sa kaniyang larawan. **3** At ibinuhos ng ikalawa ang na lubhang malakas, lubhang kakilakilabot. **19** At ang kaniyang mangkok sa dagat; at naging dugo na gaya dakilang bayan ay nabahagi sa tatlo, at ang mga ng isang patay; at bawa't kaluluwang may buhay, sa bayan ng mga bansa ay nangaguho: at ang dakilang makatuwid ay ang nangasa dagat ay nangamatay. **4** Babilonia ay napagalaala sa paningin ng Dios, upang At ibinuhos ng ikatlo ang kaniyang mangkok sa mga siya'y bigyan ng inuman ng alak ng kabagsikan ilog at sa mga bukal ng tubig; at nangaging dugo. ng kaniyang kagalitan. **20** At tumakas ang bawa't **5** At narinig ko ang anghel ng tubig na nagsasabi, pulo, at ang mga bundok ay hindi nangasumpungan. Matuwid ka, na ngayon at nang nakaraan, Oh Banal, **21** At malaking granizo na kasinglaki ng talento ay sapagka't humatol ka na gayon; **6** Sapagka't ibinuhos nila ang dugo ng mga banal at ng mga propeta, lumagpak sa mga tao buhat sa langit, at namusong at pinainom mo sila ng dugo; ito'y karapatdapat sa ang mga tao sa Dios dahil sa salot na granizo; sapagka't ang salot na ito ay lubhang malaki. kanila. **7** At narinig ko ang dambana na nagsasabi, Oo, Oh Panginoong Dios, na Makapangyarihan sa lahat, tunay at matuwid ang iyong mga hatol. **8** At ibinuhos ng ikaapat ang kaniyang mangkok sa araw; at ibinigay nito sa kanya ng masunog ng apoy ang mga tao. **9** At nangasunog ang mga tao sa matinding init: at sila'y namusong sa pangalan ng Dios na may kapangyarihan sa mga salot na ito; at hindi sila nangagsisi upang siya'y luwalhatiin. **10** At ibinuhos ng ikalima ang kaniyang mangkok sa luklukan ng hayop na yaon; at nagdilim ang kaniyang kaharian; at nginatngat nila ang kanilang mga dila dahil sa hirap, **11** At sila'y namusong sa Dios ng langit dahil sa kanilang mga hirap at sa kanilang mga sugat; at hindi sila nangagsisi sa kanilang mga gawa. **12** At ibinuhos ng ikaanim ang kaniyang mangkok sa malaking ilog na Eufrates; at natuyo ang tubig nito, upang mahanda ang dadaanan ng mga haring mula sa sikatan ng araw. **13** At nakita kong lumabas sa bibig ng dragon, at sa bibig ng hayop, at sa bibig ng bulaang propeta, ang tatlong espiritong karumaldumal, na gaya ng mga palaka: **14** Sapagka't sila'y mga espiritu ng mga demonio, na nagsisigawa ng mga tanda; na pinaparoonan nila ang mga hari sa buong sanglibutan, upang tipunin sa pagbabaka sa dakilang araw ng Dios, na Makapangyarihan sa lahat. **15** (Narito, ako'y pumaparitong gaya ng magnanakaw. Mapalad siyang nagpupuyat, at nagiingat ng kaniyang mga damit, na baka siya'y lumakad na hubad, at makita nila ang kaniyang kahihiiyan.) **16** At tinipon sila sa dako na sa Hebreo ay tinatawag na Armagedon. **17** At ibinuhos ng ikapito ang kaniyang mangkok sa hangin; at lumabas sa santuario ang isang malakas na tinig, mula sa luklukan na nagsasabi, Nagawa na: **18** At nagkaroon ng mga kidlat, at mga tinig, at mga kulong; at nagkaroon ng malakas na lindol, na di nangyari kailan man mula nang magkatao sa lupa, isang lindol na lubhang malakas, lubhang kakilakilabot. **19** At ang makatuwid ay ang nangasa dagat ay nangamatay.

17 At dumating ang isa sa pitong anghel na may pitong mangkok, at nagsalita sa akin, na nagsasabi, Pumarito ka, ipakikita ko sa iyo ang hatol sa bantog na patutot na nakaupo sa maraming tubig; **2** Na siyang pinakiapiran ng mga hari sa lupa, at ang mga nananahan sa lupa ay nalasing sa alak ng kaniyang pakikiapid. **3** At ako'y kaniyang dinalang nasa Espiritu sa isang ilang: at nakita ko ang isang babae na nakasakay sa isang hayop na pula, na puno ng mga pangalang pamumusong, na may pitong ulo at sangpung sungay. **4** At nararamtan ang babae ng kulay-ube at ng pula, at nahihiyan ng ginto at ng mga mahalagang bato at mga perlas, na sa kaniyang kamay ay may isang sarong ginto na puno ng mga kasuklamsuklam, at ng mga bagay na marurumi ng kaniyang pakikiapid. **5** At sa kaniyang noo ay nakasulat ang isang pangalan, HIWAGA, DAKILANG BABILONIA, INA NG MGA PATUTOT AT NG MGA KASUKLAMSUKLAM SA LUPA. **6** At nakita ko ang babae na lasing sa dugo ng mga banal, at sa dugo ng mga martir ni Jesus. At nang aking makita siya ay nanggilalas ako ng malaking panggilalas. **7** At sinabi sa akin ng anghel, Bakit ka nanggilalas? Sasabihin ko sa iyo ang hiwaga ng babae, at ng hayop na sinasakan niya, na may pitong ulo ay sangpung sungay. **8** At ang hayop na nakita mo ay naging siya, at wala na; at malapit ng umahon sa kalaliman, at patungo sa kapahamakan. At silang mga nananahan sa lupa ay manggilalas na ang kanilang pangalan ay hindi nakasulat sa aklat ng buhay mula nang itatag ang sanglibutan, pagkakatila sa hayop, kung paano naging siya at wala na, at darating. (*Abyssos g12*) **9** Narito ang pagiisip na may karunungan. Ang pitong ulo ay pitong bundok na kinauupuan ng babae: **10** At sila'y pitong hari; ang lima ay nanga buwal, ang isa'y narito, ang isa ay hindi

pa dumarating; at pagdating niya ay dapat magtagal ibinigay niya sa inyo, at ibayuhin ninyo ng ibayo sa na sangdaling panahon. **11** At ang hayop na naging kaniyang mga gawa: sa sarong kaniyang pinaghuluhan siya, at wala na, ay siya ring ikawalo at siya'y sa ay ipaghalo ninyo siya ng ibayo. **7** Kung gaano ang pito at siya'y patungo sa kapahamakan. **12** At ang pagkakapagmapuri, at pagkapamuhat na malayaw, sangpung sungay na iyong nakita ay sangpung hari, ay gayon din naman ang ibigay ninyo sa kaniyang na hindi pa nagsisitanggap ng kaharian; datapuwa't pahirap at pagluluksa: sapagka't sinasabi niya sa magsisitanggap sila ng kapamahalaang paghahari kaniyang puso, Ako'y Nakaupong reina, at hindi ako na isang oras na kasama ng hayop. **13** Ang mga bao, at hindi ko makikita kailan man ang pagluluksa. ito ay may isang kaisipan, at ibinibigay nila ang **8** Kaya't darating sa isang araw ang mga salot sa kanilang kapangyarihan at kapamahalaan sa hayop. kaniya, kamatayan at pagluluksa, at gutom; at siya'y **14** Makikipagbaka ang mga ito laban sa Cordero, at lubos na susunugin sa apoy; sapagka't malakas ang sila'y dadaigin ng Cordero, sapagka't siya'y Panginoon Panginoong Dios na humatol sa kaniya. **9** At ang ng mga panginoon at Hari ng mga Hari; at ng mga mga hari sa lupa, na nangakiapid at nangabuhay kasama niya, na mga tinawag at mga pili at mga na malayaw na kasama niya, ay mangassisiiyak at tapat ay nananaig din. **15** At sinabi niya sa akin, Ang mangagsisitaghoy tungkol sa kaniya, pagkakita nila tubig na iyong nakita, na kinaupuan ng patutot, ay ng usok ng kaniyang pagkasuno. **10** At nangakatayo mga bayan, at mga karamihan, at mga bansa, at mga sa malayo dahil sa takot sa pahirap sa kaniya, na wika. **16** At ang sangpung sungay na iyong nakita, nangagsasabi, Sa aba, sa aba ng dakilang bayang at ang hayop, ay siyang nangapoopot sa patutot, Babilonia, ng bayang matibay! sapagka't sa isang at siya'y pababayaan at huhubaran, at kakain ang oras ay dumating ang hatol sa iyo. **11** At ang kaniyang laman, at siya'y lubos na susupukin ng apoy. mga mangangalakal sa lupa ay mangassisiiyak at **17** Sapagka't inilagay ng Dios sa kanilang mga puso mangagluluksa tungkol sa kaniya, sapagka't wala na gawin ang kaniyang kaisipan, at mangakaisa ng nang bibili pa ng kaniyang kalakal; **12** Ng kalakal na kaisipan, at ibigay ang kanilang kaharian sa hayop, hanggang sa maganap ang mga salita ng Dios. **18** At ginto at pilak, at mahalagang bato, at mga perlas, ang babae na iyong nakita ay ang dakilang bayan, na at mainam na lino, at kayong kulay ube, at sutla, at naghahari sa mga hari sa lupa. kayong pula; at sarisaring mababangong kahoy, at bawa't kasangkapang garing, at bawa't kasangkapang mahalagang kahoy, at tanso, at bakal, at marmol; **13** At kanelo, at especias, at incienso, at unguento, at kamangyan, at alak, at langis, at mainam na harina, at trigo, at mga baka, at mga tupa; at kalakal na mga kabayo at mga karo, at mga alipin; at mga kaluluwa ng mga tao. **14** At ang mga bungang pinipita mo ay nangapalayo sa iyo, at lahat ng mga bagay na maiinam at mariringal ay nangalipol sa iyo, at hindi na mangasusumpungan pa. **15** Ang mga mangangalakal ng mga bagay na ito, na nangagsiyaman dahil sa kaniya, ay mangagsitayo sa malayo dahil sa takot sa pahirap sa kaniya, na nagsisiiyak at nagsisipagluksa; **16** Na nangagsasabi, Sa aba, sa aba, niyaong dakilang bayan, siya na nararamtan ng mahalagang lino at ng kayong kulay ube, at pula, at napapalamutihan ng ginto at ng mahalagang bato at ng perlas! **17** Sapagka't sa loob ng isang oras ay nalipol ang gayong malaking kayamanan. At bawa't pinunong daong, at bawa't naglalayag saan mang dako, at ang mga mangdaragat, at lahat ng nagsisipaghanap-buhay sa dagat, ay nangakatayo sa

18 Pagkatapos ng mga bagay na ito ay nakita ko ang ibang anghel na nananaog mula sa langit, na may dakilang kapamahalaan; at ang lupa ay naliwanagan ng kaniyang kaluwalhatian. **2** At siya'y sumigaw ng malakas na tinig, na nagsasabi, Naguho, naguho ang dakilang Babilonia, at naging tahanan ng mga demonio, at kulungan ng bawa't espiritung karumaldumal, at kulungan ng bawa't karumaldumal at kasuklamsuklam na mga ibon. **3** Sapagka't dahil sa alak ng galit ng kaniyang pakikiapid ay nangaguho ang lahat ng mga bansa; at ang mga hari sa lupa ay nangakiapid sa kaniya, at ang mga mangangalakal sa lupa ay nagsiyaman dahil sa kapangyarihan ng kaniyang kalayawan. **4** At narinig ko ang ibang tinig na mula sa langit, na nagsasabi, Mangagsilabas kayo sa kaniya, bayan ko, upang huwag kayong mangaramay sa kaniyang mga kasalanan, at huwag kayong magsitanggap ng kaniyang mga salot: **5** Sapagka't ang kaniyang mga kasalanan ay umabot hanggang sa langit at naalaala ng Dios ang kaniyang mga katampalasan. **6** Ibigay din ninyo ang ayon sa

malayo, 18 At nangagsisisigaw pagkakita sa usok ang ating Dios, ninyong lahat na mga lingkod niya, ng kaniyang pagkasunog, na nangagsasabi, Anong ninyong lahat na mga natataktok sa kaniya, maliliit at bayan ang katulad ng dakilang bayan? 19 At sila'y malalaki. 6 At narinig ko ang gaya ng isang tinig ng nangagbubuhos ng alabok sa kanilang mga ulo, at isang makapal na karamihan, at gaya ng lagaslas ng nagsisisigawan, na nagiiyakan at nagtataghuyan, na maraming tubig, at gaya ng ugong ng malalakas na nangagsasabi, Sa aba, sa aba, ang dakilang bayan, kulog na nagsasabi, Aleluya: sapagka't naghahari na siyang iniyaman ng lahat na may mga daong sa ang Panginoong ating Dios na Makapangyarihan sa dagat dahil sa kaniyang mga kayamanan! sapagka't lahat. 7 Tayo'y mangagalak at tayo'y mangagsayang sa loob ng isang oras ay nalipol. 20 Magalak ka mainam, at siya'y ating luwalhatiin; sapagka't dumating tungkol sa kaniya, Oh langit, at kayong mga banal, ang pagkakasal ng Cordero, at ang kaniyang asawa at kayong mga apostol, at kayong mga propeta; ay nahahanda na. 8 At sa kaniya'y ipinagkaloob sapagka't inihatol ng Dios ang inyong hatol sa kaniya. na damtan ang kaniyang sarili ng mahalagang lino, 21 At dinampot ng isang anghel na malakas ang isang makintab at tunay; sapagka't ang mahalagang lino ay bato, na gaya ng isang malaking gilingang bato, siyang mga matuwid na gawa ng mga banal. 9 At at inihagis sa dagat, na sinasabi, Gayon sa isang sinasabi niya sa akin, Isulat mo, Mapapalad ang mga kakilakilabot na pagkahulog, igigiba ang Babilonia, inanyayahan sa paghapon sa kasalan ng Cordero. At ang dakilang bayan, at hindi na masusumpungan pa. sinasabi niya sa akin, Ang mga ito'y siyang tunay 22 At ang tinig ng mga manunugtong ng alpa, at ng na mga salita ng Dios. 10 At ako'y nagpatirapa sa mga musiko at ng mga manunugtong ng plauta, at ng kaniyang paanan upang siya'y aking sambahan. At mga manunugtong ng pakakay hindi na maririnig sinasabi niya sa akin, Ingatan mong huwag gawin pa sa iyo; at wala nang manggagawa ng anomang iyan: ako'y kapuwa mo alipin at ng iyong mga kapatid gawa ay masusumpungan pa sa iyo; at ang ugong ng ilaw ng ilawan ay hindi na liliwanag pa sa iyo, at ang tinig ng kasintahang lalake at ng kasintahang babae ay hindi na maririnig pa sa iyo; 23 At ang sapagka't ang patoto ni Jesus ay siyang espiritu ng mangangalakal mo ay naging mga pangulo sa lupa; humahatol at nakikipagbaka. 12 At ang kaniyang sapagka't dinaya ng iyong panggagaway ang lahat mga mata ay ningas ng apoy, at sa kaniyang ulo ay ng mga bansa. 24 At nasumpungan sa kaniya ang maraming diadema; at siya'y may isang pangalang dugo ng mga propeta, at ng mga banal, at ng lahat nakasulat, na sinoman ay di Nakaaalam kundi siya ng mga pinatay sa lupa.

19 Pagkatapos ng mga bagay na ito ay narinig ko ang gaya ng isang malaking tinig ng isang makapal na karamihan sa langit, na nagsasabi, Aleluya; Kaligtasan, at kaluwalhatian, at kapangyarihan, ay nauukol sa ating Dios: 2 Sapagka't tunay at matuwid ang kaniyang mga paghatol; sapagka't hinatulan niya ang bantog na patutot, na siyang nagpasama sa lupa ng kaniyang pakikiapid, at iginanti niya ang dugo ng kaniyang mga alipin sa pamamagitan ng kaniyang kamay. 3 At sila'y muling nangagsabi, Aleluya. At ang usok niya ay napaiilanglang magpakailan kailan man. (aiōn g165) 4 At nangagpatirapa ang dalawangpu'apat na matatanda at ang apat na nilalang na buhay, at nangagsisamba sa Dios na nakaupo sa luklukan, na nangagsasabi, Siya nawal; Aleluya. 5 At lumabas ang isang tinig sa luklukan, na nagsasabi, Purihin ninyo

hapunan ng Dios; 18 Upang kayo'y makakain ng apat na sulok ng lupa, sa Gog at sa Magog, upang laman ng mga hari, at ng laman ng mga pangulong tipunin sila sa pagbabaka: na ang bilang nila ay gaya kapitan, at ng laman ng mga taong makapangyarihan, ng buhangin sa dagat. 9 At nangagsipanhik sila sa at ng laman ng mga kabayo at ng mga nakasakay kalaparan ng lupa, at kinubkob ang kampamento ng dito, at ng laman ng lahat ng mga taong laya at mga mga banal, at ang bayang iniibig: at bumaba ang apoy alipin man, at maliliit at malalaki. 19 At nakita ko mula sa langit, at sila'y nasupok. 10 At ang diablo na ang hayop, at ang mga hari sa lupa, at ang kanilang dumaya sa kanila ay ibinulid sa dagatdagatang apoy mga hukbo, na nangaggakatipon upang makipagbaka at asupre, na kinarooronan din naman ng hayop at laban doon sa nakasakay sa kabayo, at laban sa ng bulaang propeta; at sila'y pahirapan araw at gabi kaniyang hukbo. 20 At sinunggaban ang hayop, at kasama niya ang bulaang propeta na gumawa ng mga tanda sa harapan nito, na siyang ipinangdaya sa mga nagsitanggap ng tanda ng hayop at sa ay inihagis na buhay sa dagatdagatang apoy na nagliliyab sa asupre: (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 At ang mga iba ay pinatay sa tabak na lumalabas sa bibig nyaong nakasakay sa kabayo, at ang lahat ng mga ibon ay nangabusog ng mga laman nila.

20 At nakita ko ang isang anghel na nananaog mula sa langit, na may susi ng kalaliman at isang malaking tanikala sa kaniyang kamay. (Abyssos g12) 2 At sinunggaban niya ang dragon, ang matandang ahás, na siyang Diablo at Satanas, at ginapos na isang libong taon, 3 At siya'y ibinulid sa kalaliman at sinarhan, at tinatakan ito sa ibabaw niya, upang huwag ng magdaya sa mga bansa, hanggang sa maganap ang isang libong taon: pagkatapos nito ay kailangang siya'y pawalang kaunting panahon.

(Abyssos g12) 4 At nakakita ako ng mga luklukan, at may mga nagsisiluklok sa mga ito, sila'y pinagkalooban ng paghatol: at nakita ko ang mga kaluluwa ng mga pinugutan ng ulo dahil sa patotoo ni Jesus, at dahil sa salita ng Dios, at ang mga hindi sumamba sa hayop, o sa kaniyang larawan man, at hindi tumanggap ng tanda sa kanilang noo at sa kanilang kamay; at sila'y nangabuhay, at nagsipagharing kasama ni Cristo sa loob ng isang libong taon. 5 Ang mga iba sa mga patay ay hindi nangabuhay hanggang sa naganap ang isang libong taon. Ito ang unang pagkabuhay na maguli. 6 Mapalad at banal ang makalakip sa unang pagkabuhay na maguli: sa mga ito'y walang kapangyarihan ang ikalawang kamatayan; kundi sila'y magiging mga sacerdote ng Dios at ni Cristo, at mangaghaharing kasama niya sa loob ng isang libong taon. 7 At kung maganap na ang isang libong taon, si Satanas ay kakalagan sa kaniyang bilangguan, 8 At lalabas upang dumaya sa mga bansa na nasa

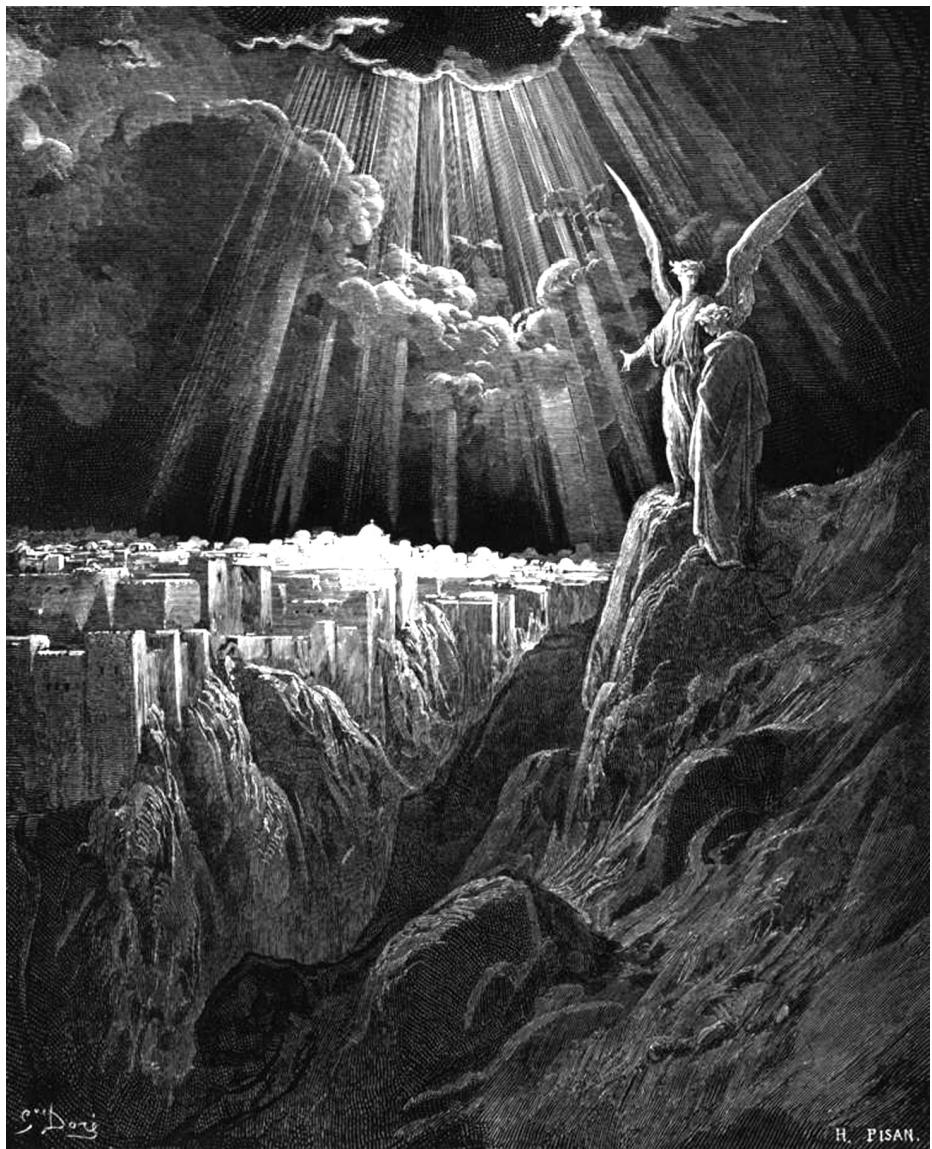
tipunin sila sa pagbabaka: na ang bilang nila ay gaya ng buhangin sa dagat. 9 At nangagsipanhik sila sa kalaparan ng lupa, at kinubkob ang kampamento ng dito, at ang bayang iniibig: at bumaba ang apoy mula sa langit, at sila'y nasupok. 10 At ang diablo na dumaya sa kanila ay ibinulid sa dagatdagatang apoy at asupre, na kinarooronan din naman ng hayop at ng bulaang propeta; at sila'y pahirapan araw at gabi magpakailan kailan man. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 At nakita ko ang isang malaking luklukan maputi, at ang nakaluklok doon, na sa kaniyang harapan, ang lupa at ang langit ay tumakas; at walang nasumpungang kalalagyan nila. 12 At nakita ko ang mga patay, malalaki at maliliit, na nangakatayo sa harapan ng luklukan; at nangabuksan ang mga aklat: at nabuksan ang ibang aklat, na siyang aklat ng buhay: at ang mga patay ay hinatulan ayon sa mga bagay na nasusulat sa mga aklat, ayon sa kanilang mga gawa. 13 At ibinigay ng dagat ang mga patay na nasa kaniya; at ibinigay ng kamatayan at ng Hades ang mga patay na nasa kanila: at sila'y hinatulan bawa't tao ayon sa kanikaniyang mga gawa. (Hadēs g986) 14 At ang kamatayan at ang Hades ay ibinulid sa dagatdagatang apoy. Ito ang ikalawang kamatayan, sa makatuwid ay ang dagatdagatang apoy. (Hadēs g986, Limnē Pyr g3041 g4442) 15 At kung ang sinoman ay hindi nasumpungang nakasulat sa aklat ng buhay, ay ibinulid sa dagatdagatang apoy. (Limnē Pyr g3041 g4442)

21 At nakita ko ang isang bagong langit at ang isang bagong lupa: sapagka't ang unang langit at ang unang lupa ay naparam; at ang dagat ay wala na. 2 At nakita ko ang bayang banal, ang bagong Jerusalem, na nananaog mula sa langit buhat sa Dios, na nahahandang gaya ng isang babaing kasintahan na nagagayakang talaga sa kaniyang asawa. 3 At narinig ko ang isang malakas na tinig na mula sa luklukan, na nagsasabi, Narito, ang tabernakulo ng Dios ay nasa mga tao, at siya'y mananahan sa kanila, at sila'y magiging mga bayan niya, at ang Dios din ay sasa kanila, at magiging Dios nila: 4 At papahirin niya ang bawa't luha sa kanilang mga mata; at hindi na magkakaroon ng kamatayan; hindi na magkakaroon pa ng dalamhati, o ng pananambitan man, o ng hirap pa man: ang mga bagay nang una ay naparam na. 5 At yaong nakaluklok sa luklukan ay nagsabi, Narito, ginagawa kong bago ang lahat ng mga bagay. At sinabi niya,

Isulat mo: sapagka't ang mga salitang ito ay tapat at tunay. **6** At sinabi niya sa akin, Nagawa na. Ako ang Alpha at ang Omega, ang pasimula at ang wakas. **7** Ang nauuhaw ay aking paiginum ng walang bayad sa bukal ng tubig ng buhay. **8** Ang magtagumpay ay magmamana ng mga bagay na ito; at ako'y magiging Dios niya, at siya'y magiging anak ko. **9** Nguni't sa mga duwag, at sa mga hindi mananampalataya, at sa mga kasuklamsuklam, at sa mga mamamatay-tao, at sa mga mapakiapid, at sa mga manggagaway, at sa mga mapagsamba sa diosdiosan, at sa lahat na mga sinungaling, ang kanilang bahagi ay sa dagatdagatang nagniningas sa apoy at asupre; na siyang ikalawang kamatayan. (*Linnē Pyr g3041 g4442*) **10** At dumating ang isa sa pitong anghel na may pitong mangkok, na mga puno ng pitong huling salot; at nagsalita sa akin, na nagsasabi, Halika, ipakikita ko sa iyo ang babaing kasintahan, ang asawa ng Cordero. **11** At dinala niya akong nasa Espiritu sa isang malaki at mataas na bundok, at ipinakita sa akin ang bayang banal na Jerusalem, na nananaog mula sa langit buhat sa Dios, **12** Na may kaluwalhatian ng Dios: ang kaniyang ilaw ay katulad ng isang totoong malinaw na gaya ng salamin: **13** Na may isang malaki at mataas na kuta; na may labingdalawang pintuan, at sa mga pintuan ay labingdalawang anghel; at may pangalang nakasulat sa mga yaon, na siyang sa silanganan ay may tatlong pintuan; at sa hilagaan ay may tatlong pintuan; at sa timugan ay may tatlong pintuan; at sa kalunuran ay may tatlong pintuan. **14** At ang kuta ng bayan ay may labingdalawang pinagsasaligan, at sa mga ito'y ang labingdalawang pangalan ng labingdalawang apostol ng Cordero. **15** At ang nakikipagusap sa akin ay may panukat na tambong giinto upang sukatin ang bayan, at ang mga pintuan nito, at ang kuta nito. **16** At ang pagkatayo ng bayan ay parisukat, at ang kaniyang haba ay gaya ng kaniyang luwang: at sinukat niya ng tambo ang bayan, ay labingdalawang libong estadio: ang haba at ang luwang at ang taas nito ay magkakasukat. **17** At sinukat niya ang kuta nito, ay isang daan at apat na pu't apat na siko, ayon sa sukat ng tao, sa makatuwid baga'y ng isang anghel. **18** At ang malaking bahagi ng kuta niya ay jaspe: at ang bayan ay dalisay na giinto, na katulad ng malinis na bubog. **19** Ang mga pinagsasaligan ng kuta ng bayan ay may pamuting sarising mahahalagang bato. Ang unang tunay. **20** Ang pinagsasaligan ay jaspe; ang ikalawa ay zafiro; ang Alpha at ang Omega, ang pasimula at ang wakas. **21** Ang ikalima ay sardonica; ang ikaanim ay sardio; bukang tubig ng buhay. **22** Ang ikapito ay crisolito; ang ikawalo ay berilo; ang ikasiyam ay topacio; ang ikasangpu ay crisopasio; ang ikalabingisa ay jacinto; ang ikalabingdalawa ay amatista. **23** At ang labingdalawang pintuan ay labingdalawang perlas; at bawa't pinto ay isang perlas; at ang lansangan ng bayan ay dalisay na giinto, na gaya ng nanganganinag na bubog. **24** At hindi ako nakakita ng templo doon: sapagka't ang Panginoong Dios, ang Makapangyarihan sa lahat, at ang Cordero ay siyang templo doon. **25** At ang bayan ay hindi nangangailangan ng araw, o ng buwan man, upang lumiwanag sa kanya: sapagka't nililiwanagan ng kaluwalhatian ng Dios, at ang ilaw doon ay ang Cordero. **26** At ang mga bansa ay lalakad sa Cordero. **27** At ang mga pintuan niyaon ay hindi ilalapatan ng kailan man sa araw (sapagka't hindi magkakaroon doon ng gabi): **28** At dadalhin nila sa loob niyaon ang karangalan at kapurihan ng mga bansa: **29** At hindi papasok doon sa anomang paraan ang anomang bagay na karumaldumal, o siyang gumagawa ng kasuklamsuklam at ng kasinungalingan: kundi yaon lamang na mga nakasulat sa aklat ng buhay ng labingdalawang angkan ng mga anak ng Israel: **30** Sa Cordero.

22 At ipinakita niya sa akin ang isang ilog ng tubig ng buhay, na maningning na gaya ng bubog, na lumalabas sa luklukan ng Dios at ng Cordero, **2** Sa gitna ng lansangang yaon. At sa dako rito ng ilog, at sa ibayo nito, neroon ang punong kahoy ng buhay, na namumunga ng labingdalawang iba't ibang bunga, na namumunga sa bawa't buwan: at ang mga dahon ng punong kahoy ay pangpagaling sa mga bansa. **3** At hindi na magkakaroon pa ng sumpa: at ang luklukan ng Dios at ng Cordero ay naroroon: at siya'y paglilingkuran ng kaniyang mga alipin; **4** At makikita nila ang kaniyang mukha; at ang kaniyang pangalan ay sasa kanilang mga noo. **5** At hindi na magkakaroon pa ng gabi, at sila'y hindi nangangailangan ng liwanag ng ilawan, ni ng liwanag man ng araw; sapagka't liliwanagan sila ng Panginoong Dios: at sila'y maghahari magpakailan kailan man. (*aīōn g165*) **6** At sinabi niya sa akin, Ang mga salitang ito'y tapat at tunay, at ang Panginoon,

ang Dios ng mga espiritu ng mga propeta, ay nagsugo ng kaniyang anghel upang ipakita sa kaniyang mga alipin ang mga bagay na kinakailangang mangyari madali. **7** At narito, ako'y madaling pumaparito. Mapalad ang tumutupad ng mga salita ng hula ng aklat na ito. **8** At akong si Juan, ako ang nakarinig at nakakita ng mga bagay na ito. At nang aking marinig at makita, ay nagpatirapa ako upang sumamba sa harapan ng anghel na nagpaktita sa akin ng mga bagay na ito. **9** At sinasabi niya sa akin, Ingatan mong huwag gawin iyan: ako'y kapuwa mo alipin at ng iyong mga kapatid na mga propeta, at ng mga tumutupad ng mga salita ng aklat na ito: sumamba ka sa Dios. **10** At sinasabi niya sa akin, Huwag mong tatakan ang mga salita ng hula ng aklat na ito; sapagka't malapit na ang panahon. **11** Ang liko, ay magpakaliko pa: at ang marumi, ay magpakarumi pa: at ang matuwid, ay magpakuwid pa: at ang banal, ay magpakabanal pa. **12** Narito, ako'y madaling pumaparito; at ang aking ganting-pala ay nasa akin, upang bigyan ng kagantihan ang bawa't isa ayon sa kaniyang gawa. **13** Ako ang Alpha at ang Omega, at ang una at ang huli, ang pasimula at ang wakas. **14** Mapapalad ang nangaghuhugas ng kanilang damit, upang sila'y magkaroon ng karapatan sa punong kahoy ng buhay, at makapasok sa bayan sa pamamagitan ng mga pintuan. **15** Nangasa labas ang mga aso, at ang mga manggagaway, at ang mga mapakiapid, at ang mga mamamatay-tao, at ang mga mapagsamba sa diosdiosan, at ang bawa't nagiibig at gumagawa ng kasinungalingan. **16** Akong si Jesus ay nagsugo ng aking anghel upang sa inyo'y magpatotoo ng mga bagay na ito sa mga iglesia. Ako ang ugat at ang supling ni David, ang maniningning na tala sa umaga. **17** At ang Espiritu at ang kasintahanang babae ay nagsasabi, Halika. At ang nakikinig ay magsabi, Halika. At ang nauuhaw, ay pumarito: ang may ibig ay kumuhang walang bayad ng tubig ng buhay. **18** Aking sinasaksihan sa bawa't taong nakikinig sa mga salita ng hula ng aklat na ito, Kung ang sinoman ay magdagdag sa mga ito, ay daragdagan siya ng Dios ng mga salot na nakasulat sa aklat na ito: **19** At kung ang sinoman ay magalis sa mga salita ng aklat ng hulang ito, ay aalisin ng Dios ang kaniyang bahagi sa punong kahoy ng buhay, at sa bayang banal, na nangakasulat sa aklat na ito. **20** Ang sumasaksi sa mga bagay na ito ay nagsasabi, Oo: ako'y madaling pumaparito. Siya nowa: pumarito ka Panginoong Jesus. **21** Ang biyaya ng Panginoong Jesus ay mapasa mga banal nowa. Siya nowa.



At nakita ko ang bayang banal, ang bagong Jerusalem, na nananaog mula sa langit buhat sa Dios, na nahahandang gaya ng isang babaing kasintahan na nagagayakang talaga sa kaniyang asawa. At narinig ko ang isang malakas na tinig na mula sa luklukan, na nagsasabi, Narito, ang tabernakulo ng Dios ay nasa mga tao, at siya'y mananahan sa kanila, at sila'y magiging mga bayan niya, at ang Dios din ay sasa kanila, at magiging Dios nila:

Pahayag 21:2-3

Gabay sa mga Mambabasa

Tagalog at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

Glossary

Tagalog at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aīdios g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hades g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossary +

AionianBible.org/Bibles/Tagalog---Tagalog-Bible-1905/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lucas 8:31
Mga Roma 10:7
Pahayag 9:1
Pahayag 9:2
Pahayag 9:11
Pahayag 11:7
Pahayag 17:8
Pahayag 20:1
Pahayag 20:3

Mga Gawa 3:21
Mga Gawa 15:18
Mga Roma 1:25
Mga Roma 9:5
Mga Roma 11:36
Mga Roma 12:2
Mga Roma 16:27
1 Mga Corinto 1:20
1 Mga Corinto 2:6
1 Mga Corinto 2:7
1 Mga Corinto 2:8

1 Pedro 1:25
1 Pedro 4:11
1 Pedro 5:11
2 Pedro 3:18
1 Juan 2:17
2 Juan 1:2
Judas 1:13
Judas 1:25
Pahayag 1:6
Pahayag 1:18
Pahayag 4:9
Pahayag 4:10
Pahayag 5:13
Pahayag 7:12
Pahayag 10:6
Pahayag 11:15
Pahayag 14:11
Pahayag 15:7
Pahayag 19:3
Pahayag 20:10
Pahayag 22:5

aïdios

Mga Roma 1:20
Judas 1:6

1 Mga Corinto 3:18
1 Mga Corinto 8:13
1 Mga Corinto 10:11
2 Mga Corinto 4:4

Pahayag 4:10
Pahayag 5:13
Pahayag 7:12
Pahayag 10:6
Pahayag 11:15
Pahayag 14:11
Pahayag 15:7
Pahayag 19:3
Pahayag 20:10
Pahayag 22:5

aiōn

Mateo 12:32
Mateo 13:22
Mateo 13:39
Mateo 13:40
Mateo 13:49
Mateo 21:19
Mateo 24:3
Mateo 28:20
Marcos 3:29
Marcos 4:19
Marcos 10:30
Marcos 11:14
Lucas 1:33
Lucas 1:55
Lucas 1:70
Lucas 16:8
Lucas 18:30
Lucas 20:34
Lucas 20:35
Juan 4:14
Juan 6:51
Juan 6:58
Juan 8:35
Juan 8:51
Juan 8:52
Juan 9:32
Juan 10:28
Juan 11:26
Juan 12:34
Juan 13:8
Juan 14:16

2 Mga Corinto 11:31
Mga Galacia 1:4
Mga Galacia 1:5
Mga Efeso 1:21
Mga Efeso 2:2
Mga Efeso 2:7
Mga Efeso 3:9
Mga Efeso 3:11
Mga Efeso 3:21
Mga Efeso 6:12
Mga Filipos 4:20
Mga Colosas 1:26
1 Timoteo 1:17
1 Timoteo 6:17
2 Timoteo 4:10
2 Timoteo 4:18
Tito 2:12
Mga Hebreo 1:2
Mga Hebreo 1:8
Mga Hebreo 5:6
Mga Hebreo 6:5
Mga Hebreo 6:20
Mga Hebreo 7:17
Mga Hebreo 7:21
Mga Hebreo 7:24
Mga Hebreo 7:28
Mga Hebreo 9:26
Mga Hebreo 11:3
Mga Hebreo 13:8
Mga Hebreo 13:21
1 Pedro 1:23

aiōnios

Mateo 18:8
Mateo 19:16
Mateo 19:29
Mateo 25:41
Mateo 25:46
Marcos 3:29
Marcos 10:17
Marcos 10:30
Lucas 10:25
Lucas 16:9
Lucas 18:18
Lucas 18:30
Juan 3:15
Juan 3:16
Juan 3:36
Juan 4:14
Juan 4:36
Juan 5:24
Juan 5:39
Juan 6:27
Juan 6:40
Juan 6:47
Juan 6:54
Juan 6:68

Juan 10:28
Juan 12:25
Juan 12:50
Juan 17:2
Juan 17:3
Mga Gawa 13:46
Mga Gawa 13:48
Mga Roma 2:7
Mga Roma 5:21
Mga Roma 6:22
Mga Roma 6:23
Mga Roma 16:25
Mga Roma 16:26
2 Mga Corinto 4:17
2 Mga Corinto 4:18
2 Mga Corinto 5:1
Mga Galacia 6:8
2 Mga Tesalonica 1:9
2 Mga Tesalonica 2:16
1 Timoteo 1:16
1 Timoteo 6:12
1 Timoteo 6:16
2 Timoteo 1:9
2 Timoteo 2:10
Tito 1:2
Tito 3:7
Filemon 1:15
Mga Hebreo 5:9
Mga Hebreo 6:2
Mga Hebreo 9:12
Mga Hebreo 9:14
Mga Hebreo 9:15
Mga Hebreo 13:20
1 Pedro 5:10
2 Pedro 1:11
1 Juan 1:2
1 Juan 2:25
1 Juan 3:15
1 Juan 5:11
1 Juan 5:13
1 Juan 5:20
Judas 1:7
Judas 1:21
Pahayag 14:6

eleēsē

Mga Roma 11:32

Geenna

Mateo 5:22
Mateo 5:29
Mateo 5:30
Mateo 10:28
Mateo 18:9
Mateo 23:15
Mateo 23:33
Marcos 9:43

Marcos 9:45
Marcos 9:47
Lucas 12:5
Santiago 3:6
Hadēs
Mateo 11:23
Mateo 16:18
Lucas 10:15
Lucas 16:23
Mga Gawa 2:27
Mga Gawa 2:31
1 Mga Corinto 15:55
Pahayag 1:18
Pahayag 6:8
Pahayag 20:13
Pahayag 20:14

Limnē Pyr

Pahayag 19:20
Pahayag 20:10
Pahayag 20:14
Pahayag 20:15
Pahayag 21:8

Sheol

Genesis 37:35
Genesis 42:38
Genesis 44:29
Genesis 44:31
Mga Bilang 16:30
Mga Bilang 16:33
Deuteronomio 32:22
1 Samuel 2:6
2 Samuel 22:6
1 Mga Hari 2:6
1 Mga Hari 2:9
Job 7:9
Job 11:8
Job 14:13
Job 17:13
Job 17:16
Job 21:13
Job 24:19
Job 26:6

Mga Awit 6:5
Mga Awit 9:17
Mga Awit 16:10
Mga Awit 18:5
Mga Awit 30:3
Mga Awit 31:17
Mga Awit 49:14
Mga Awit 49:15
Mga Awit 55:15
Mga Awit 86:13
Mga Awit 88:3
Mga Awit 89:48

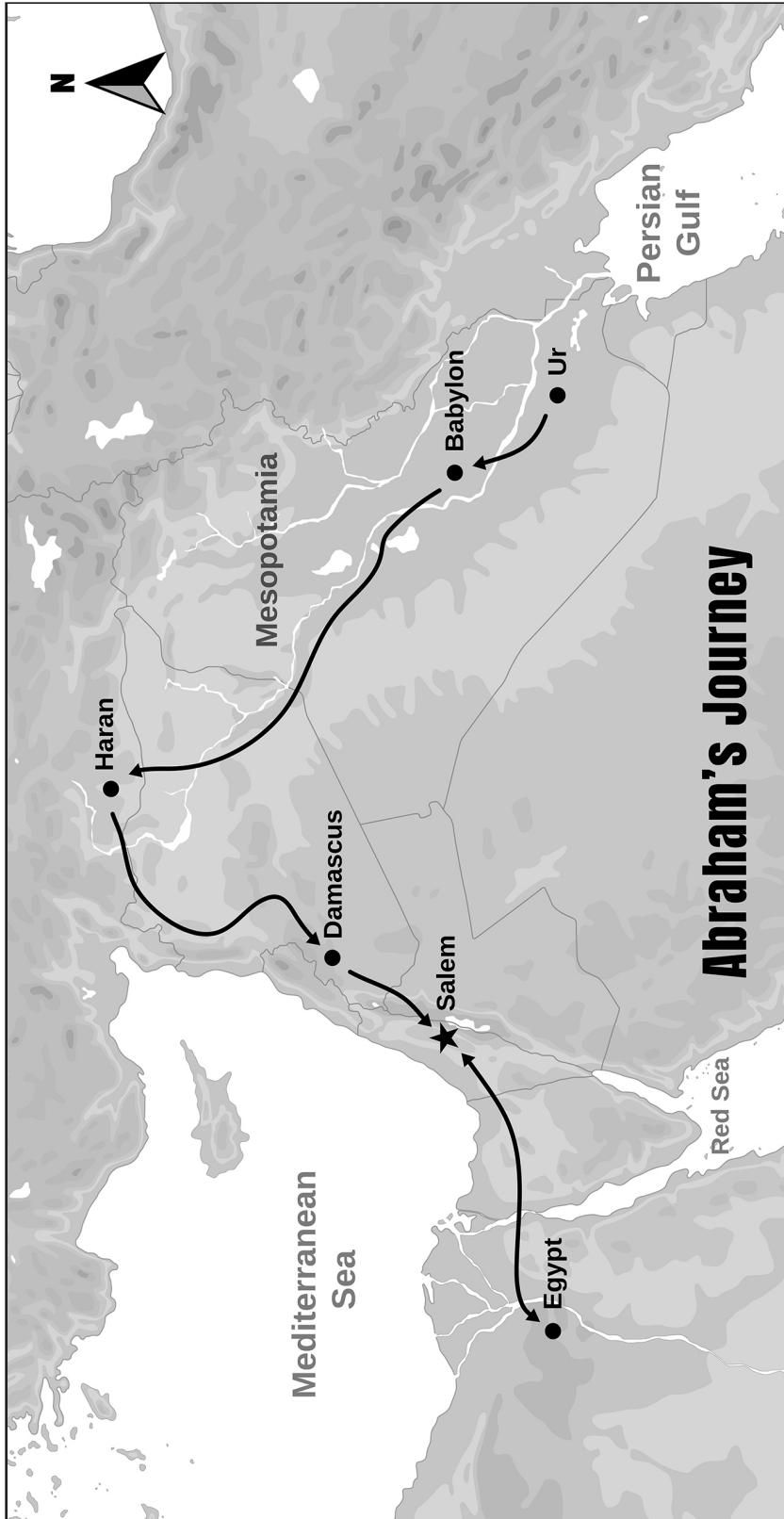
Mga Awit 116:3
Mga Awit 139:8
Mga Awit 141:7
Mga Kawikaan 1:12
Mga Kawikaan 5:5
Mga Kawikaan 7:27
Mga Kawikaan 9:18
Mga Kawikaan 15:11
Mga Kawikaan 15:24
Mga Kawikaan 23:14
Mga Kawikaan 27:20
Mga Kawikaan 30:16
Mangangaral 9:10
Awit ng mga Awit 8:6
Isaias 5:14
Isaias 7:11
Isaias 14:9
Isaias 14:11
Isaias 14:15
Isaias 28:15
Isaias 28:18
Isaias 38:10
Isaias 38:18
Isaias 57:9
Ezekiel 31:15
Ezekiel 31:16
Ezekiel 31:17
Ezekiel 32:21
Ezekiel 32:27
Hosea 13:14
Amos 9:2
Jonas 2:2
Habacuc 2:5

Tartaroō

2 Pedro 2:4

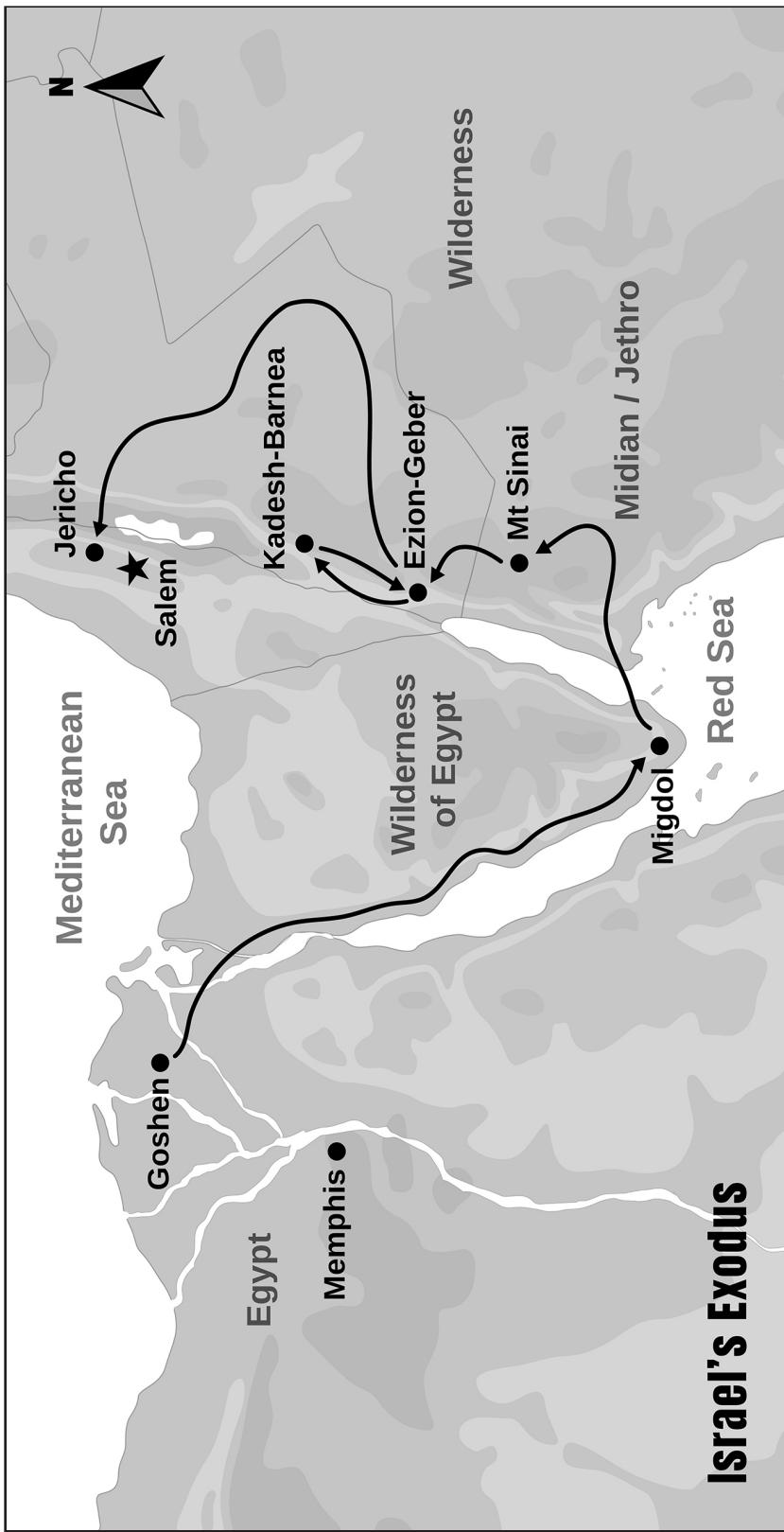
Questioned

None yet noted



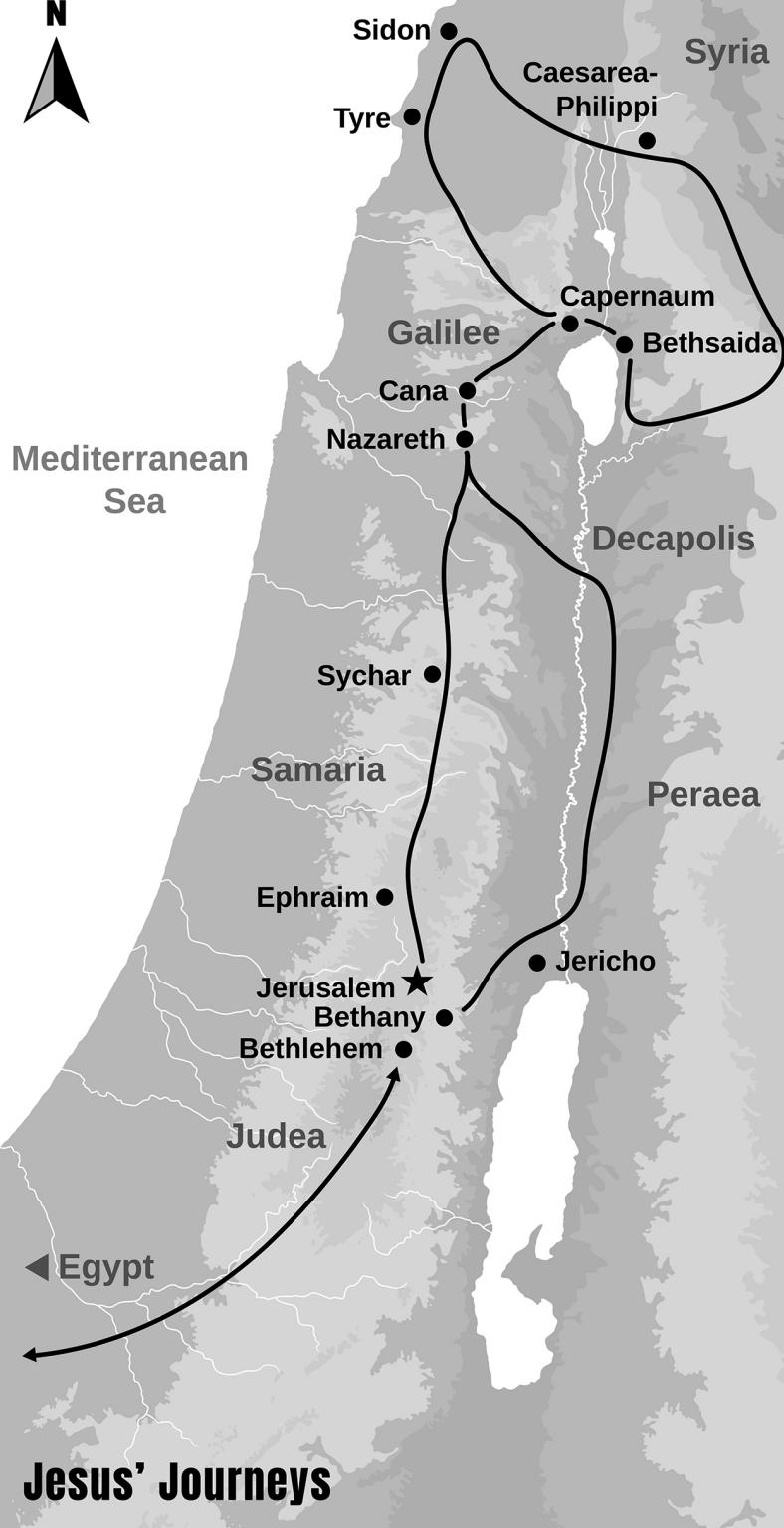
Abraham's Journey

Sa pananampalataya si Abraham, nang tawagin, ay tumalima upang pumaroon sa isang dakong kaniyang tatanggaping mana; at siyay yumaon na di nalalaman kung saan siya parooon. - Mga Hebreo 11:8



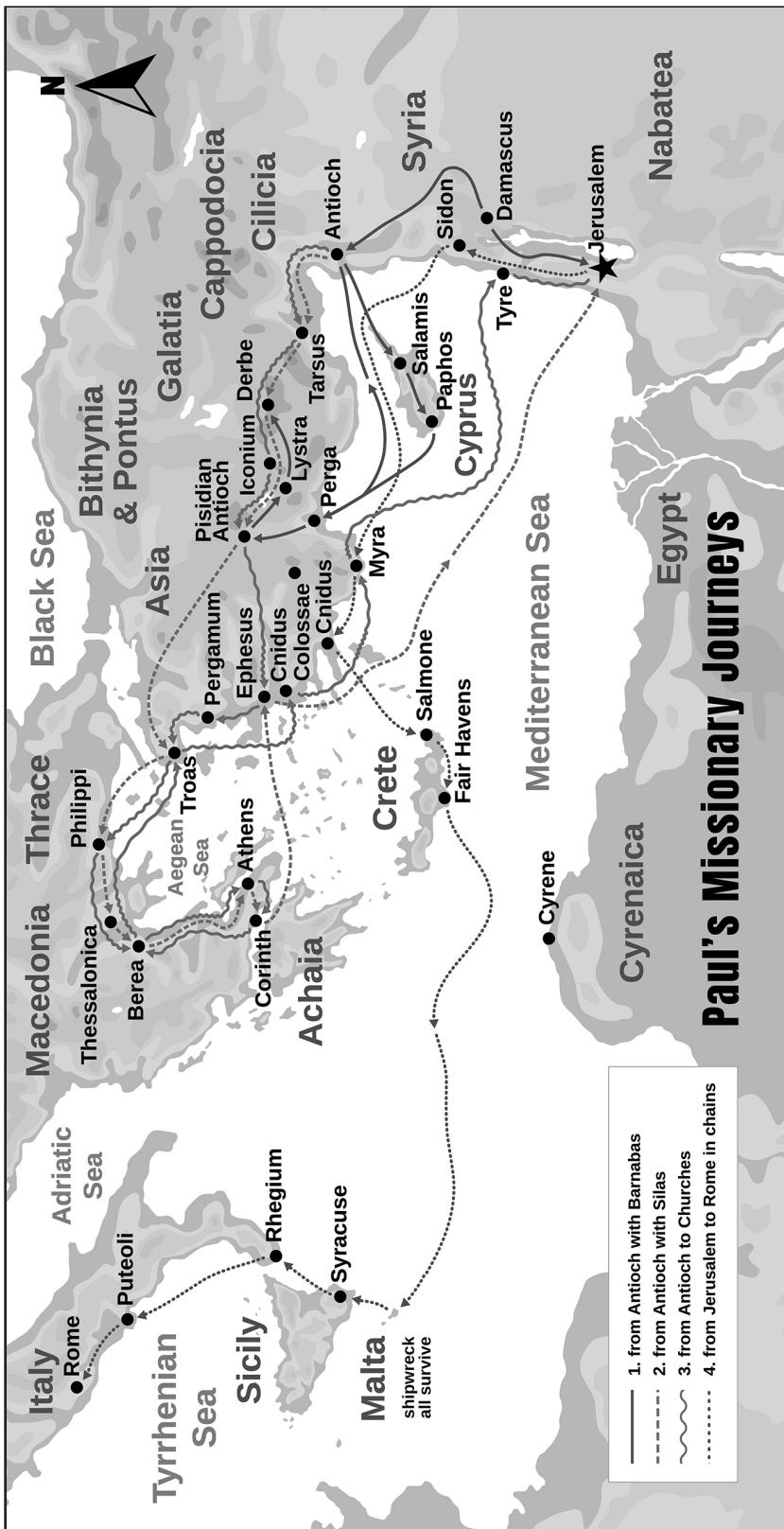
Israel's Exodus

At nangyari, nang tulutan ni Farao na ang bayan ay yumaon, na hindi sila pinatutubayan ng Dios sa daang patungo sa lupain ng mga Filisteo, bagaman malapit, sapagka't sinabi ng Dios, Baka sakaling ang bayan ay magisisi pagkakita ng pagbabaka, at magsipagbalik sa Egipto. - Exodus 13:17



Sapagkat ang Anak ng tao rin naman ay hindi naparito upang paglilikuran, kundi upang maglingkod, at ibigay ang kaniyang buhay na pangtubos sa marami. - Marcos 10:45

Paul's Missionary Journeys



Si Pablo na alipin ni Jesucristo, na tinawag na maging apostol, ibinukod sa evangeli ng Dios, - Mga Roma 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)



Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyred in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyred in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
Who are we? ►	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?



Fallen				Glory				
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3				
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers						
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth								
Luke 16:22 Blessed in Paradise								
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				Matthew 25:41 Revelation 20:10				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command								
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus								
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa				
				Revelation 19:20 Lake of Fire				
				Revelation 20:2 Abyss				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Itinalaga

Tagalog at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

Disciple All Nations



Dahil dito magsyaon nga kayo, at gawin ninyong mga alagad ang lahat ng mga bansa, na silay inyong baitismuhan sa pangalan ng Ama at ng Anak at ng Espiritu Santo:

- Mateo 28:19

